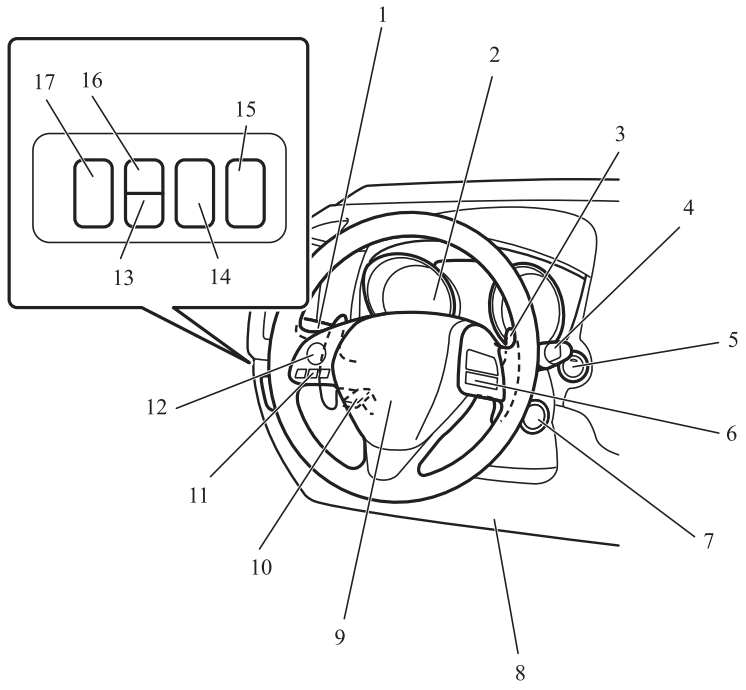
Inhoudsopgave

Algemeen overzicht	1
Algemene informatie	2
Afsluiten en openen	3
Zitplaatsen en veiligheidsgordels	4
Instrumenten en controleorganen	5
Starten en rijden	6
Voor aangenaam rijden	7
Noodsituaties	8
Onderhoud van het voertuig	9
Onderhoud	10
Specificaties	11
Alfabetische index	12
Conformiteitsverklaringen	13

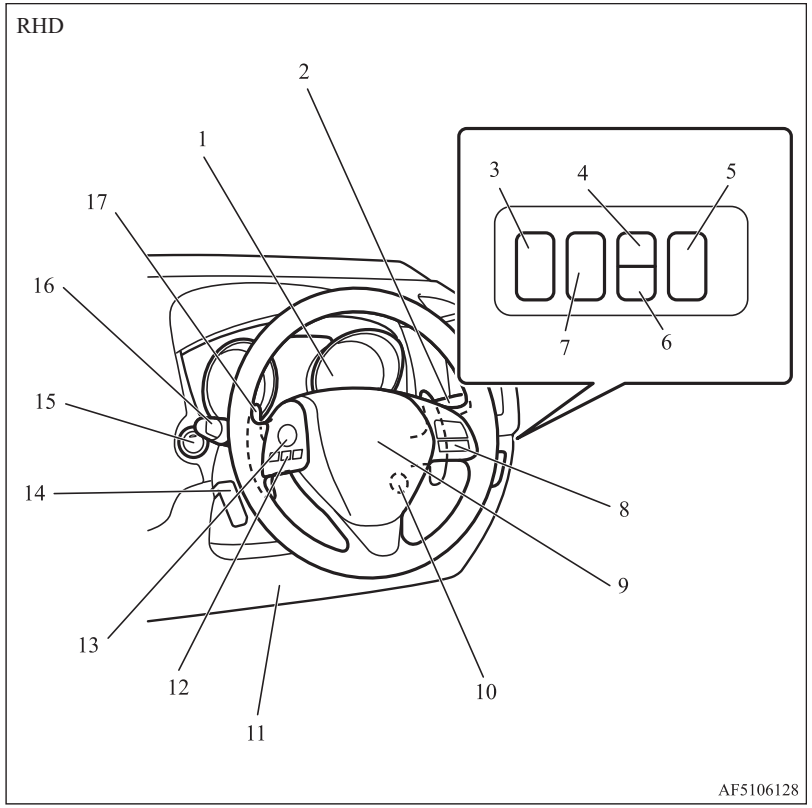
1 Instrumenten en controleorganen

LHD



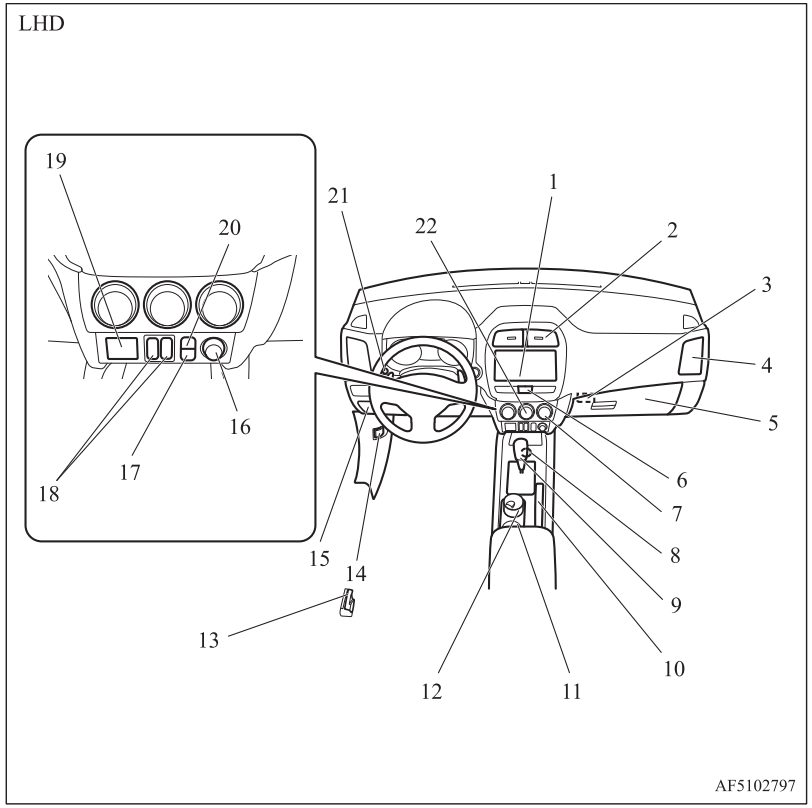
1. Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht p. 5-49
   Hendel richtingaanwijzers p. 5-59
   Schakelaar mistlichten voor* p. 5-60
   Schakelaar mistachterlicht p. 5-60
   Schakelaar automatisch grootlichtsysteem (AHB)* p. 5-53
2. Instrumenten p. 5-02
3. Schakelpeddels* p. 6-27
4. Schakelaar voorruitwissers en -sproeier p. 5-61
   Schakelaar achterruitwisser en -sproeier p. 5-64
5. Motorschakelaar* p. 3-15
6. Cruisecontrolschakelaars* p. 6-46
7. Contactslot* p. 6-12
8. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - bestuurdersknie-airbag* p. 4-26, 4-30
9. Airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) (bestuurdersstoel) p. 4-26, 4-30
   Schakelaar claxon p. 5-66
10. Hendel voor in de hoogte en diepte verstelbare stuurkolom p. 6-08
11. Bluetooth® 2.0-interface* p. 7-50
12. Stuurbediening audiosysteem* p. 7-24
13. Schakelaar Lane Departure Warning (LDW)* p. 6-73
14. Sonar-schakelaar* p. 6-84
15. Aan-/uitschakelaar Blind Spot Warning (BSW)* p. 6-66
16. Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS)* p. 6-56, 6-66
17. Schakelaar koplamphoogteverstelling* p. 5-57

OGAD20E2

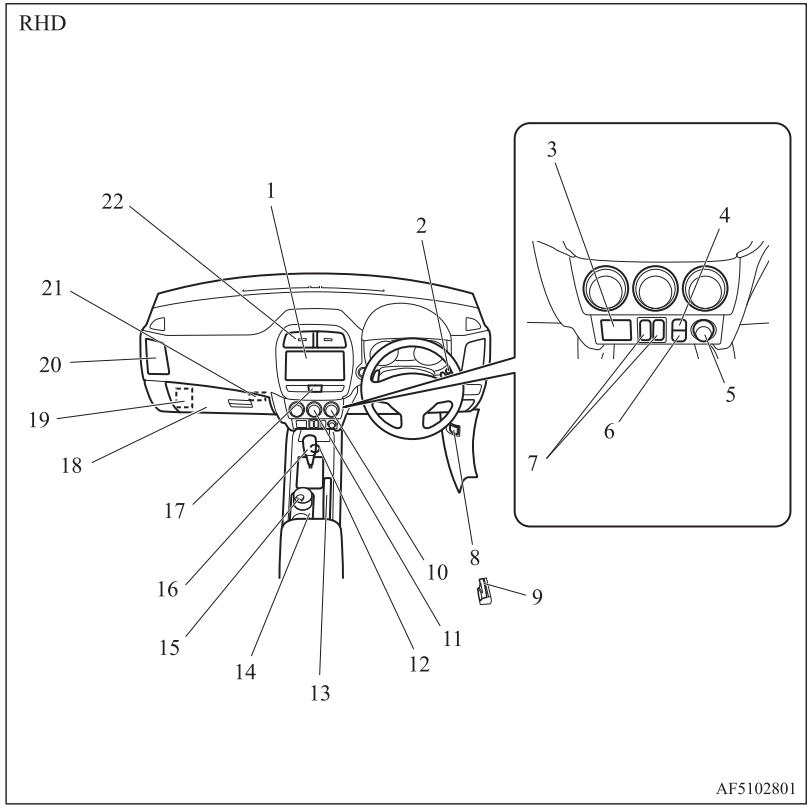


1. Instrumenten p. 5-02
2. Schakelaar voorruitwissers en -sproeier p. 5-61
   Schakelaar achterruitwisser en -sproeier p. 5-64
3. Aan-/uitschakelaar Blind Spot Warning (BSW)* p. 6-66
4. Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS)* p. 6-56, 6-66
5. Schakelaar koplamphoogteverstelling* p. 5-57
6. Schakelaar Lane Departure Warning (LDW)* p. 6-73
7. Sonar-schakelaar* p. 6-84
8. Cruisecontrolschakelaars* p. 6-46
9. Airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) (bestuurdersstoel) p. 4-26, 4-30
   Schakelaar claxon p. 5-66
10. Contactslot* p. 6-12
11. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - bestuurdersknie-airbag* p. 4-30
12. Bluetooth® 2.0-interface* p. 7-50
13. Stuurbediening audiosysteem* p. 7-24
14. Hendel voor in de hoogte en diepte verstelbare stuurkolom p. 6-08
15. Motorschakelaar* p. 3-15
16. Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht p. 5-49
    Hendel richtingaanwijzers p. 5-59
    Schakelaar mistlichten voor* p. 5-60
    Schakelaar mistachterlicht p. 5-60
    Schakelaar automatisch grootlichtsysteem (AHB)* p. 5-53
17. Schakelpeddels* p. 6-27

OGAD20E2



1. Audiosysteem* p. 7-12
   AUDIO DISPLAY*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem*
   Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding
2. Ventilatieroosters midden p. 7-02
3. Sleutelgleuf* p. 3-22
4. Zijventilatieroosters p. 7-02
5. Aan/uit-schakelaar passagiersairbag vooraan p. 4-29
   Handschoenkastje p. 7-85
6. Schakelaar waarschuwingsknipperlichten p. 5-59
7. Schakelaar achterruitverwarming p. 5-65
8. Keuzeknop rijstand* p. 6-31
9. Versnellingshendel* p. 6-22
   Keuzehendel* p. 6-22
10. Handremhendel p. 6-06
11. Bekerhouder p. 7-87
12. Asbak* p. 7-79
13. Ontgrendelingshendel tankklep p. 2-03
14. Ontgrendelingshendel voorkap p. 10-03
15. Zekeringen p. 10-18
16. Stekkerdoos voor accessoires* p. 7-80
    Sigarettenaansteker* p. 7-79
17. Schakelaar Auto Stop & Go (AS&G) OFF (uit)* p. 6-16
18. Schakelaars stoelverwarming* p. 4-06
19. USB-ingangsaansluiting* p. 7-75
20. Uitschakelaar actieve stabiliteitsregeling (ASC)* p. 5-05
21. Schakelaar multifunctionele meter p. 5-05
22. Airconditioning* p. 7-03

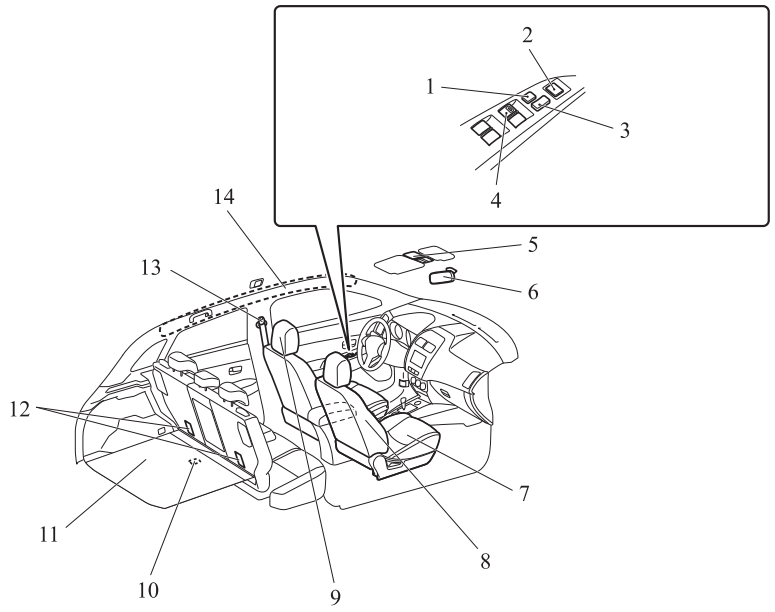


1. Audiosysteem* p. 7-12
   AUDIO DISPLAY*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem*
   Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding
2. Schakelaar multifunctionele meter p. 5-05
3. USB-ingangsaansluiting* p. 7-75
4. Uitschakelaar actieve stabiliteitsregeling (ASC)* p. 5-05
5. Stekkerdoos voor accessoires p. 7-80
6. Schakelaar Auto Stop & Go (AS&G) OFF (uit) p. 6-16
7. Schakelaars stoelverwarming* p. 4-06
8. Ontgrendelingshendel voorkap p. 10-03
9. Ontgrendelingshendel tankklep p. 2-03
10. Schakelaar achterruitverwarming p. 5-65
11. Airconditioning* p. 7-03
12. Keuzeknop rijstand* p. 6-31
13. Handremhendel p. 6-06
14. Bekerhouder p. 7-87
15. Asbak* p. 7-79
16. Versnellingshendel* p. 6-22
    Keuzehendel* p. 6-22
17. Schakelaar waarschuwingsknipperlichten p. 5-59
18. Aan/uit-schakelaar passagiersairbag vooraan p. 4-29
    Handschoenkastje p. 7-85
19. Zekeringen p. 10-18
20. Zijventilatieroosters p. 7-02
21. Sleutelgleuf* p. 3-22
22. Ventilatieroosters midden p. 7-02

OGAD20E2

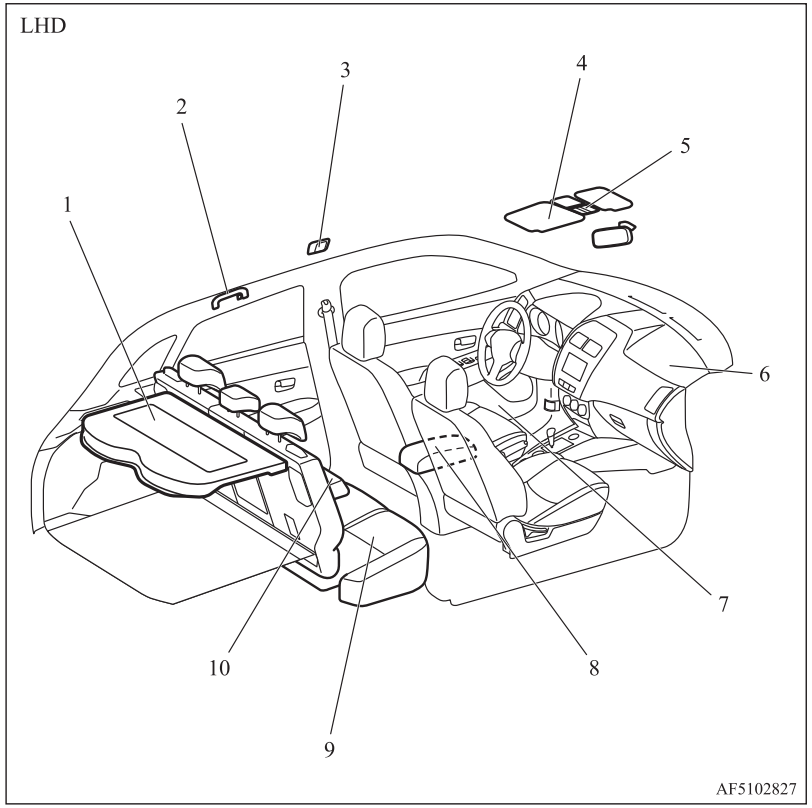
1 Binnenkant

LHD



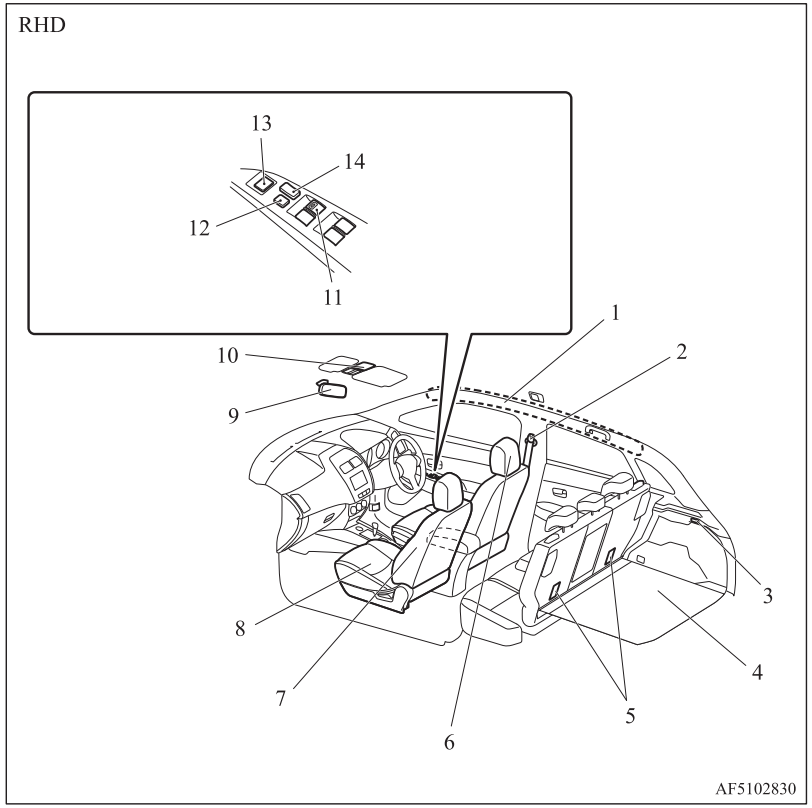
1. Vergrendelschakelaar p. 3-45
2. Schakelaar elektrisch bediende buitenspiegels p. 6-10
3. Schakelaar centrale portiervergrendeling p. 3-29
4. Schakelaar elektrische bediening van de ruiten p. 3-44
5. Dimschakelaar voor de zonneweringverlichting* p. 7-83
6. Achteruitkijkspiegel binnen p. 6-08
7. Voorstoel p. 4-03
   Verwarmde stoel* p. 4-06
8. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - sidekollisjonspute (for forsete)* p. 4-26, 4-34
9. Hoofdsteunen p. 4-07
10. Bagageruimteverlichting p. 7-83
11. Opbergruimte in de laadvloer* p. 7-87
12. Bevestigingsriemverankeringen voor kinderzitje p. 4-23
13. Veiligheidsgordels p. 4-09
    Verstelbare veiligheidsgordelverankering p. 4-12
14. inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - gordijnairbag* p. 4-26, 4-35

OGAD20E2



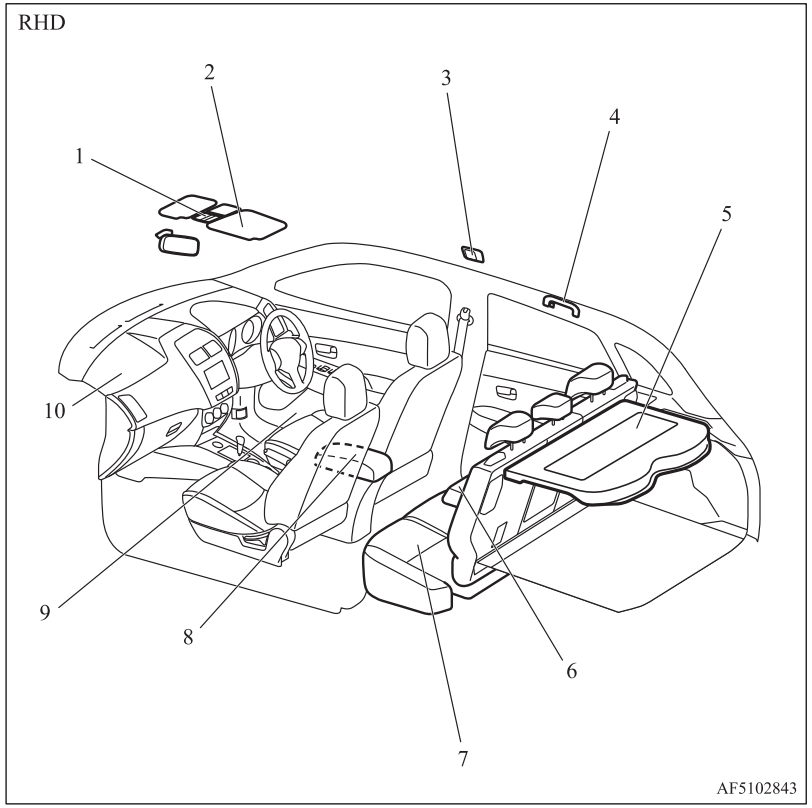
1. Hoedenplank p. 7-88
2. Steungreep p. 7-89
   Kledinghaak p. 7-89
3. Interieurlamp (achteraan)* p. 7-82
4. Zonneklep p. 7-78
   Make-upspiegel p. 7-78
   Tickethouder p. 7-78
5. Kaartleeslamp & interieurverlichting (voor) p. 7-81
   Zonneschermschakelaar* p. 3-46
   Microfoon (voor Bluetooth® 2.0-interface)* p. 7-51
6. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag (passagiersstoel vooraan) p. 4-26, 4-30
7. Flessenhouder p. 7-88
8. Armsteun p. 7-80
   Stekkerdoos voor accessoires p. 7-80
9. Achterbank p. 4-06
10. Armsteun* p. 4-06
    Bekerhouder* p. 7-87

OGAD20E2



1. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - gordijnairbag* p. 4-26, 4-35
2. Veiligheidsgordels p. 4-09
   Verstelbare veiligheidsgordelverankering p. 4-12
3. Bagageruimteverlichting p. 7-83
4. Opbergruimte in de laadvloer* p. 7-87
5. Bevestigingsriemverankeringen voor kinderzitje p. 4-23
6. Hoofdsteunen p. 4-07
7. inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - zijairbag (voor voorstoelen)* p. 4-26, 4-34
8. Voorstoel p. 4-03
   Verwarmde stoel* p. 4-06
9. Achteruitkijkspiegel binnen p. 6-08
10. Dimschakelaar voor de zonneweringverlichting* p. 7-83
11. Schakelaar elektrische bediening van de ruiten p. 3-44
12. Vergrendelschakelaar p. 3-45
13. Schakelaar elektrisch bediende buitenspiegels p. 6-10
14. Schakelaar centrale portiervergrendeling p. 3-29

OGAD20E2

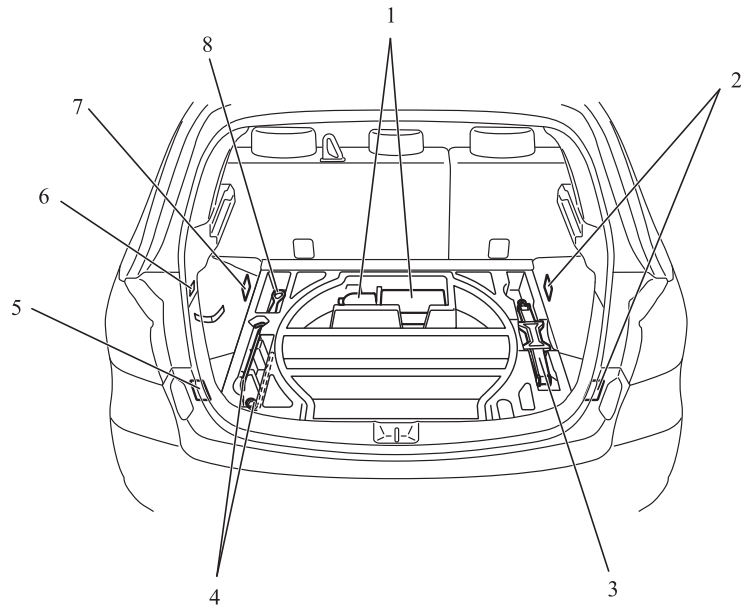


1. Kaartleeslamp & interieurverlichting (voor) p. 7-81
   Zonneschermschakelaar* p. 3-46
   Microfoon (voor Bluetooth® 2.0-interface)* p. 7-51
2. Zonneklep p. 7-78
   Make-upspiegel p. 7-78
   Tickethouder p. 7-78
3. Interieurlamp (achteraan)* p. 7-82
4. Steungreep p. 7-89
   Kledinghaak p. 7-89
5. Hoedenplank p. 7-88
6. Armsteun* p. 4-06
   Bekerhouder* p. 7-87
7. Achterbank p. 4-06
8. Armsteun p. 7-80
   Stekkerdoos voor accessoires p. 7-80
9. Flessenhouder p. 7-88
10. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag (passagiersstoel vooraan) p. 4-26, 4-30

OGAD20E2

1 Bagageruimte

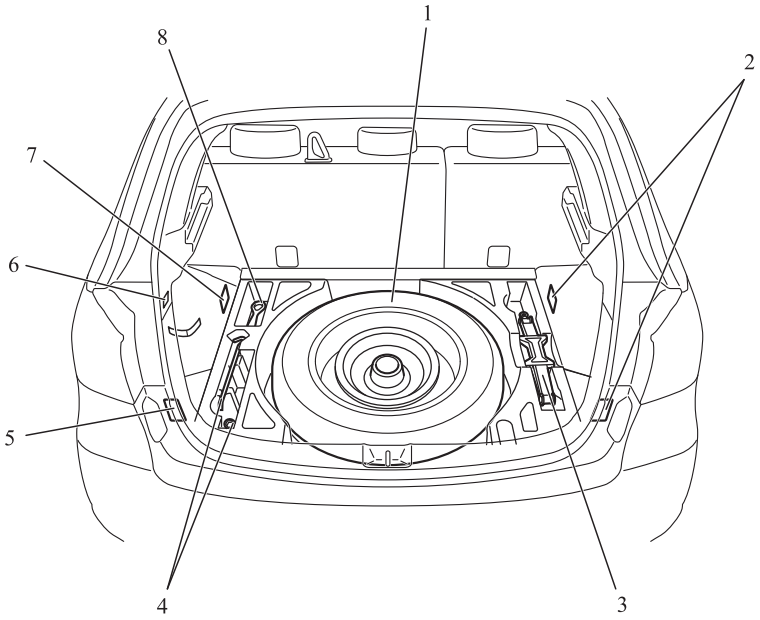
Voertuig met de reparatiekit voor banden



AF5102944B

1. Reparatiekit voor banden p. 8-07
2. Bagagehaak p. 7-90
3. Krik p. 8-07
4. Gereedschap p. 8-07
5. Bagagehaak p. 7-90
6. Haak
7. Bagagehaak p. 7-90
8. Gereedschap p. 8-07

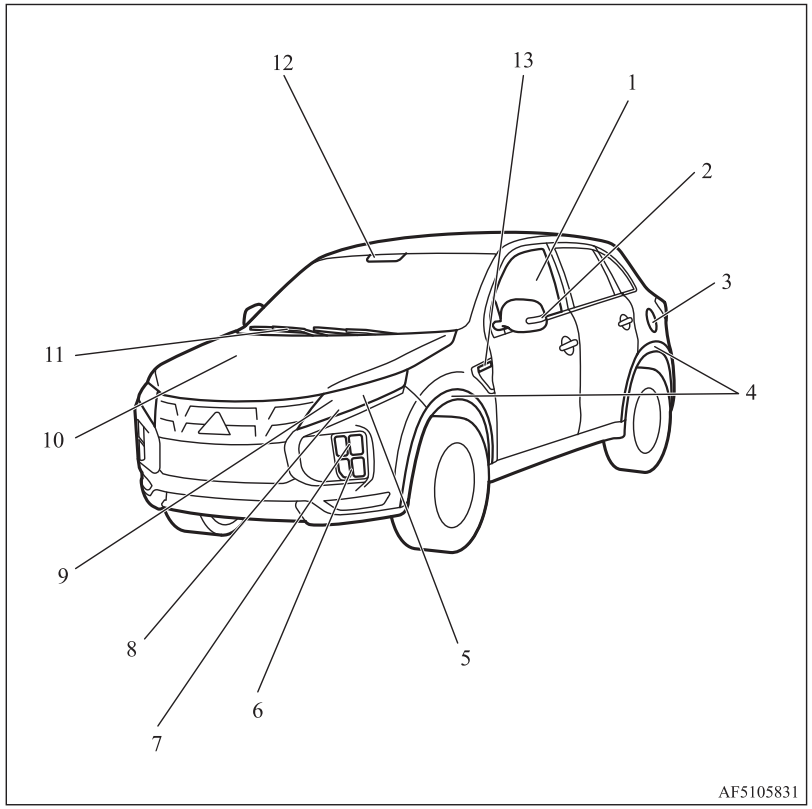
Voertuig met het reservewiel



1. Reservewiel p. 8-15
2. Bagagehaak p. 7-90
3. Krik p. 8-07
4. Gereedschap p. 8-07
5. Bagagehaak p. 7-90
6. Haak
7. Bagagehaak p. 7-90
8. Gereedschap p. 8-07

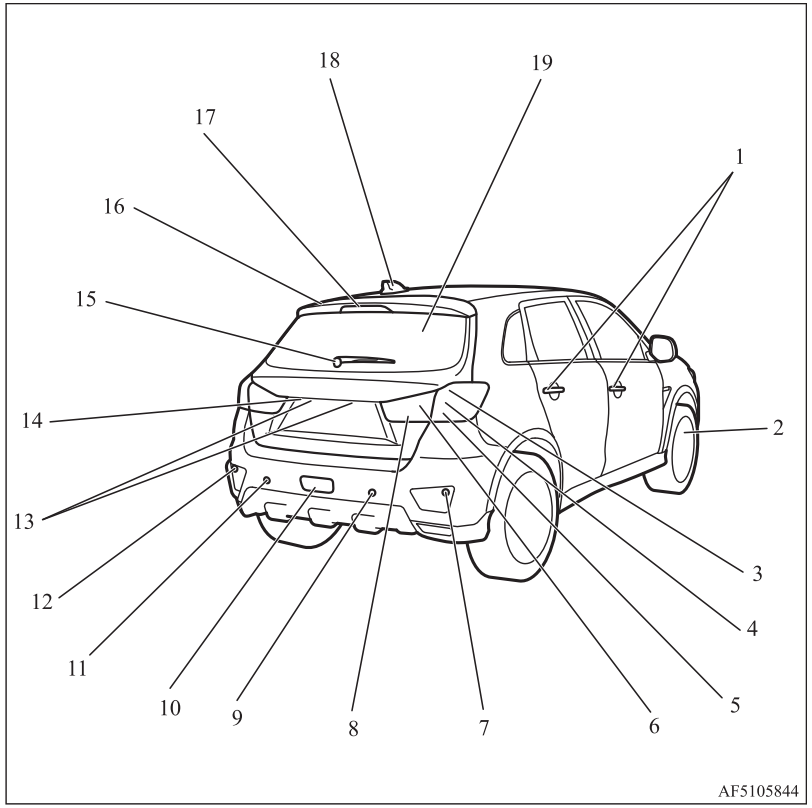
OGAD20E2

1 Buitenkant



1. Elektrische bediening van de ruiten p. 3-43
2. Buitenspiegel p. 6-10
   Richtingaanwijzers zijkant* p. 5-59, 10-26, 10-28
3. Vulopening brandstoftank p. 2-03
4. Wielkastlijsten*
   Zie Voertuigafmetingen p. 11-04 voor meer informatie.
5. Koplampen, dimlicht p. 5-49, 10-26, 10-27
6. Mistlichten voor* p. 5-60, 10-26, 10-28
7. Richtingaanwijzers voor p. 5-59, 10-26, 10-27
8. Motorvoertuigverlichting voor overdag/Parkeerlichten p. 10-27, 10-26, 10-27
9. Koplampen, grootlicht p. 5-49, 10-26, 10-27
10. Motorkap p. 10-03
11. Voorruitwissers p. 5-61
12. Sensor* [voor automatisch grootlichtsysteem (AHB), Forward Collision Mitigation system (FCM) Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) en Lane Departure Warning (LDW)] p. 5-53, 6-51, 6-61, 6-73
    Regensensor p. 5-61
13. Richtingaanwijzers zijkant* p. 5-59, 10-26, 10-28

OGAD20E2



1. Afstandsbediening* p. 3-04, 3-23
   Afstandsbediening* p. 3-09
   De portieren vergrendelen en ontgrendelen. p. 3-28
2. Banden vervangen p. 8-14
   Bandenspanning p. 10-11
   Onderling verwisselen van de banden p. 10-13
   Sneeuwkettingen p. 10-14
   Maten van banden en wielen p. 11-09
   Bandenspanningscontrolesysteem* p. 6-76
3. Remlichten p. 5-49, 10-26, 10-29
4. Achterlichten p. 5-49, 10-26, 10-31
5. Richtingaanwijzers achteraan/waarschuwingsknipperlichten p. 5-59, 5-59, 10-26, 10-29
6. Achterlichten p. 5-49, 10-26, 10-31
7. Hoeksensoren* p. 6-82
8. Achteruitrijlichten p. 10-25, 10-31
9. Achtersensoren* p. 6-82
10. Mistachterlicht p. 5-60, 10-26, 10-29
11. Achtersensoren* p. 6-82
12. Hoeksensoren* p. 6-82
13. Nummerplaatverlichting p. 5-49, 10-26, 10-31
14. Achteruitkijkcamera* p. 6-86
15. Achterruitwisser p. 5-64
16. Spoiler achter
17. Derde remlicht p. 10-26
18. Antenne
19. Achterklep p. 3-34

OGAD20E2

Algemene informatie

2

Brandstofkeuze....2-02
Tanken....2-03
Montage van accessoires....2-04
Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem....2-05
Originele onderdelen....2-05
Informatie over het veilig afvoeren van gebruikte motorolie....2-06
Informatie over het wegdoen van gebruikte accu's....2-06
Auto Stop & Go (AS&G)-systeem*....2-07
Event Data Recorder....2-09

Brandstofkeuze

Aanbevolen brandstof	Loodvrije benzine met octaangetal (EN228) 1600-modellen 95 RON of hoger 2000-modellen 90 RON of hoger 95 RON of hoger Als het label “95 + OCTANE” is aangebracht aan de binnenkant van de brandstoftankvulklep, moet u 95 RON-brandstof tanken.

⚠ OPGELET

- Het gebruik van loodhoudende benzine kan ernstige schade berokkenen aan de motor en de katalysator. Gebruik geen loodhoudende benzine.

OPMERKING

- Voertuigen met het label “95 + OCTANE” beschikken over een antipingelsysteem, zodat u loodvrije benzine 90 RON kunt gebruiken als noodmaatregel als loodvrije benzine 95 RON of hoger tijdens een rit niet beschikbaar is, enz.
  De motor hoeft daarvoor niet speciaal te worden afgesteld. Indien u loodvrije benzine met een octaangetal van 90 RON gebruikt, verminderen de prestaties van de motor.

OPMERKING

- Door herhaaldelijk korte afstanden af te leggen met lage snelheid kunnen er zich in het brandstofsysteem en de motor afzettingen vormen, die tot problemen leiden met de startprestaties en het acceleratievermogen. Indien dergelijke problemen zich voordoen, wordt aanbevolen om een reinigingsadditief aan de benzine toe te voegen telkens wanneer u het voertuig voltankt. Het additief verwijdert de afzettingen, waardoor de motor opnieuw normaal zal werken. Zorg er wel voor dat u steeds een originele MITSUBISHI MOTORS FUEL SYSTEM CLEANER (reinigingsmiddel voor brandstofsystemen) gebruikt. Door een ongeschikt additief te gebruiken, zou het kunnen dat de motor niet meer behoorlijk werkt. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Benzine van slechte kwaliteit kan problemen veroorzaken zoals moeilijk aanslaan van de motor, afslaan, overmatige verbrandingsgeluiden of inhouden. Indien deze problemen zich voordoen, probeer dan een ander merk en/of een andere kwaliteit van benzine.
  Indien het waarschuwingslampje van de motorcontrole knippert, laat het systeem dan zo snel mogelijk nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Grafische weergave om de klant te informeren



E5: Benzine die tot 2,7 % (m/m) zuurstof of tot 5,0 % (V/V) ethanol bevat – bijv. loodvrije benzine conform EN 228
E10: Benzine die tot 3,7 % (m/m) zuurstof of tot 10,0 % (V/V) ethanol bevat– bijv. loodvrije benzine conform EN 228
De benzinemotor is geschikt voor benzine van het type E5 (die 5 % ethanol bevat) en benzine van het type E10 (die 10 % ethanol bevat) conform de Europese norm EN 228.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen hogere concentratie ethanol (graanalcohol) dan 10 %.
  Het gebruik van een hogere concentratie dan 10 % kan schade aan het brandstofsysteem, de motor, de motorsensoren en het uitlaatsysteem van het voertuig veroorzaken.

Tanken

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u met brandstof omgaat, volg dan steeds de veiligheidsvoorschriften die aan de garages en tankstations zijn aangeplakt.**
- **Benzine is licht ontvlambaar en explosief. U zou brandwonden of ernstige verwondingen kunnen oplopen wanneer u met brandstof omgaat. Zet altijd de motor af, blijf uit de buurt van open vuur en vonken, en rook niet terwijl u benzine tankt. Werk uitsluitend buitenshuis, op goed verluchte plaatsen, met benzine.**
- **Voor u de tankdop verwijdert, moet u de statische elektriciteit uit uw lichaam afleiden door een metalen onderdeel van uw voertuig of van de benzinepomp aan te raken. Eventuele statische elektriciteit van uw lichaam zou een vonk kunnen veroorzaken die de brandstofdampen doet ontsteken.**
- **Voer de volledige tankprocedure (openen van de tankklep, verwijderen van de tankdop enz.) zelf uit. Laat niemand anders in de buurt van de vulopening van de brandstoftank komen. Indien u toestaat dat iemand anders u helpt en die persoon statische elektriciteit op zich draagt, zouden de brandstofdampen kunnen ontsteken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Ga niet weg van de vulopening van de brandstoftank tot het tanken is afgelopen. Indien u tijdens het tanken van de vulopening weggaat en iets anders doet (bijvoorbeeld op een stoel gaan zitten), dan zou u opnieuw een lading statische elektriciteit kunnen opladen.**
- **Indien de tankdop moet worden vervangen, mag u uitsluitend een origineel onderdeel van MITSUBISHI MOTORS gebruiken.**

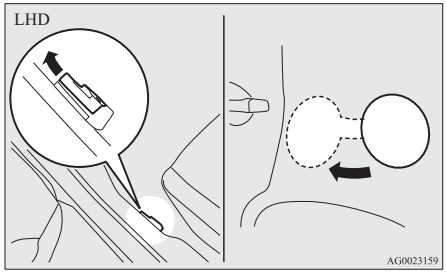
Inhoud brandstoftank

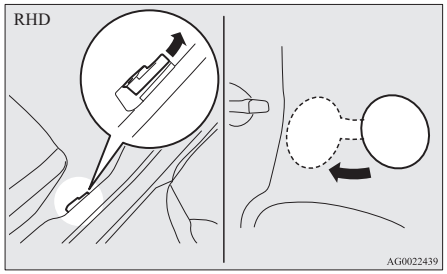
2WD-uitvoeringen	63 liter
4WD-uitvoeringen	60 liter

Brandstofgebruik

1. Zet de motor stil vooraleer u tankt.
2. De vulopening van de brandstoftank bevindt zich aan de linkerachterkant van uw voertuig.

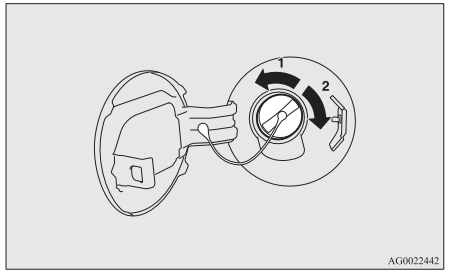
Open de brandstoftankklep door aan de ontgrendelingshendel naast de bestuurdersstoel te trekken.





3. Verwijder de tankdop.

Open de vulopening van de brandstoftank door de tankdop langzaam tegen de richting van de klok in te draaien.

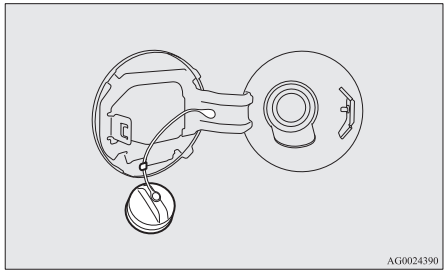


1- Verwijderen
2- Sluiten

⚠ OPGELET

- Aangezien het brandstofsysteem onder druk kan staan, moet de tankdop langzaam worden verwijderd. Zo kunnen de druk of de onderdruk ontsnappen die zich eventueel in de brandstoftank hebben opgebouwd. Als u een sissend geluid hoort, wacht dan tot dit ophoudt alvorens de dop te verwijderen. Zoniet zou er brandstof uit de tank kunnen spatten en u of anderen kunnen verwonden.

4. Hang de dopkoord bij het tanken aan de haak aan de binnenzijde van de brandstoftankklep.



5. Steek het pistool zo ver mogelijk in de vulopening.

⚠ OPGELET

- Hou het pistool niet schuin.

6. Wanneer het pistool automatisch stopt, mag u de tank niet verder vullen.
7. Draai de tankdop langzaam rechtsom om hem te sluiten, tot u een klikkend geluid hoort. Druk daarna de brandstoftankklep zachtjes dicht.

Montage van accessoires

Wij raden u aan contact op te nemen met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Uw voertuig is voorzien van een diagnoseaansluiting voor het controleren en onderhouden van het elektrische regelsysteem.
  Sluit op deze aansluiting geen ander apparaat aan dan een diagnosehulpmiddel voor inspecties en onderhoud. Anders kan de accu ontladen, kunnen de elektronische apparaten van het voertuig defect raken, of kunnen andere onverwachte problemen ontstaan.
  Bovendien vallen defecten die worden veroorzaakt door het aansluiten van een andere apparaat dan een diagnosehulpmiddel mogelijk niet onder de garantie.

- De montage van accessoires, optionele onderdelen, enz. mag alleen worden uitgevoerd binnen de wettelijke beperkingen die in uw land gelden en in overeenstemming met de richtlijnen en waarschuwingen die u vindt in de documenten die bij dit voertuig worden geleverd.
- Het onjuist plaatsen van elektrische onderdelen kan brand veroorzaken. Zie het hoofdstuk “Modificaties/wijzigingen aan elektrisch systeem of brandstofsysteem” in deze handleiding.

- Raadpleeg bij het installeren van de radio een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor de verplichte informatie (frequentie, zendvermogen, installatieprocedure).
  Als de frequentie, zendvermogen, installatieprocedure niet geschikt zijn, kan dit nadelige gevolgen hebben voor de elektrische apparaten en leiden tot onveilige besturing van het voertuig.
- Het gebruik van een GSM-toestel of van een radio zonder buitenantenne in het voertuig kan interferentie met het elektrische systeem veroorzaken, wat tot een onveilige besturing van het voertuig kan leiden.
- Banden en wielen die niet aan de specificaties beantwoorden, mogen niet worden gebruikt.
  Zie de paragraaf “Specificaties” voor informatie over wiel- en bandformaten.

Belangrijke punten!

Door het grote aantal accessoires en reserveonderdelen van verschillende fabrikanten dat op de markt verkrijgbaar is, is het onmogelijk, niet alleen voor MITSUBISHI MOTORS, maar ook voor een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt, om te controleren of de bevestiging of montage van zulke onderdelen invloed op de totale veiligheid van uw voertuig heeft.

Zelfs wanneer dergelijke onderdelen officieel toegelaten zijn, bijvoorbeeld krachtens een “Algemene Bedrijfsvergunning” (een positieve beoordeling van het onderdeel) of doordat het onderdeel volgens een officieel goedgekeurde bouwwijze is vervaardigd, of wanneer na de aanbouw of montage van dergelijke onderdelen een bijzondere bedrijfsvergunning voor het voertuig werd verleend, kan daaruit niet zonder meer worden afgeleid dat de rijveiligheid van uw voertuig daardoor niet negatief werd beïnvloed.

Daarbij komt nog dat de persoon die het onderdeel beoordeelt of de betreffende ambtenaar in feite niet aansprakelijk kan worden gesteld. Alleen voor onderdelen die door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum (originele vervangingsonderdelen en accessoires van MITSUBISHI MOTORS) worden aanbevolen, verkocht en gemonteerd kan maximale veiligheid worden gegarandeerd. Hetzelfde geldt voor aanpassingen aan MITSUBISHI-voertuigen met betrekking tot de productiespecificaties. Hetzelfde geldt voor aanpassingen aan voertuigen met betrekking tot de productiespecificaties. Uit het oogpunt van veiligheid dient u de modificaties alleen uit te voeren volgens de voorschriften van een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION heeft altijd veilige, hoogwaardige voertuigen geproduceerd. Om deze veiligheid en kwaliteit te blijven verzekeren, is het van groot belang om elk accessoire dat wordt aangebracht of eender welke veranderingen van het elektrisch of brandstofsysteem uit te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS.

⚠ OPGELET

- Indien de draden interfereren met de carrosserie van het voertuig of indien ondeskundige installatiemethoden worden gebruikt (geen beschermende zekeringen, enz.), dan kunnen elektronische toestellen negatief worden beïnvloed, wat brand of een ander ongeval kan veroorzaken.

Originele onderdelen

MITSUBISHI MOTORS heeft er alles aan gedaan om u een schitterend voertuig aan te bieden, dat aan de strengste kwaliteits- en betrouwbaarheidsvereisten beantwoordt.

Gebruik altijd originele onderdelen van MITSUBISHI MOTORS die ontworpen en vervaardigd zijn om ervoor te zorgen dat uw MITSUBISHI MOTORS topprestaties levert. Originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen dragen dit kenmerk en zijn verkrijgbaar bij alle erkende MITSUBISHI MOTORS Service Centra.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Informatie over het veilig afvoeren van gebruikte motorolie

⚠ WAARSCHUWING

- **Langdurig of herhaaldelijk contact met afgewerkte oliën kan irritatie of ontsteking van de huid veroorzaken. In het ergste geval kan dit zelfs leiden tot huidziekte of kanker.**
- **Vermijd zoveel mogelijk elk contact met afgewerkte oliën en was u grondig na contact.**
- **Houd afgewerkte motoroliën buiten het bereik van kinderen.**

Bescherm het milieu

Het is wettelijk verboden om afvoerleidingen, waterlopen en de bodem te vervuilen. Breng uw afgewerkte oliën en versleten oliefilters naar een officieel erkend afvalinzamelingspunt, bijvoorbeeld een openbaar containerpark of een garage. Als u vragen hebt, kunt u voor advies met betrekking tot afvalverwijdering contact nemen met uw lokale overheid.

Informatie over het wegdoen van gebruikte accu's



Uw voertuig bevat batterijen en/of accumulatoren.
Deze moeten gescheiden blijven van het gewone huishoudelijke afval.
Om zeker te zijn dat gebruikte accu's op de juiste manier worden behandeld, herbruikbaar gemaakt of gerecycled, dient u ze naar een daarvoor bestemd inzamelpunt te brengen overeenkomstig uw nationale wetgeving en de Europese richtlijn 2006/66/EC.
Door deze accu's correct te verwijderen, draagt u ertoe bij dat kostbare natuurlijke hulpbronnen worden gespaard en dat mogelijke negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu als gevolg van een verkeerde afvalverwerking worden voorkomen.

Auto Stop & Go (AS&G)-systeem*

Deze paragraaf vat de hoofdpunten van het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem samen, zoals de kenmerken, werkwijze, enz. Zie “Auto Stop & Go (AS&G)-systeem” op pagina 6-16 voor meer informatie.

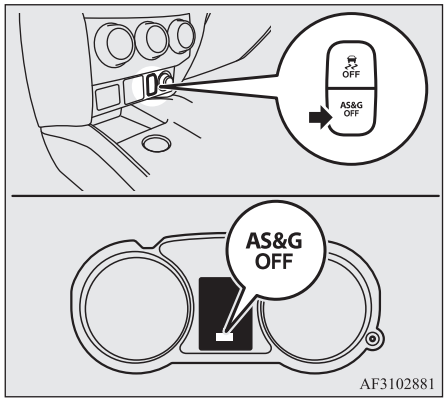
Het AS&G-systeem verlaagt de uitstoot van uitlaatgassen en zorgt voor een efficiënter brandstofverbruik.
Het AS&G-systeem schakelt automatisch de motor uit en weer aan zonder dat het contactslot of de motorschakelaar worden gebruikt wanneer het voertuig stopt, bijvoorbeeld bij verkeerslichten of in een file.

Activering

Het AS&G-systeem wordt automatisch geactiveerd wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of als de bedrijfsmodus op “ON” wordt gezet.

Deactivering

U kunt het systeem uitschakelen door op de “AS&G OFF”-schakelaar te drukken. Het “AS&G OFF”-display gaat dan branden.

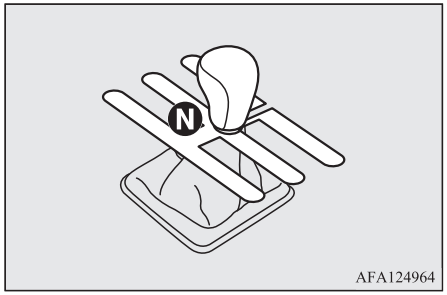


AF3102881

Auto stop

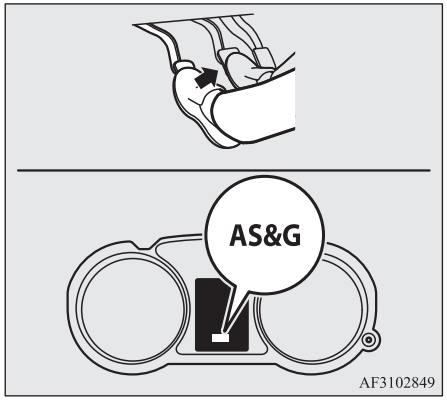
Voertuigen met M/T

1. Breng het voertuig tot stilstand.
2. Plaats de versnellingshendel in de stand “N” (Neutraal).



AFA124964

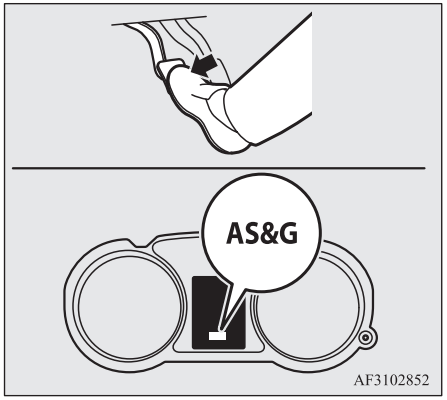
3. Laat het koppelingspedaal los.
4. Het “AS&G”-display zal oplichten en de motor zal automatisch worden afgezet.



AF3102849

Voor voertuigen met CVT

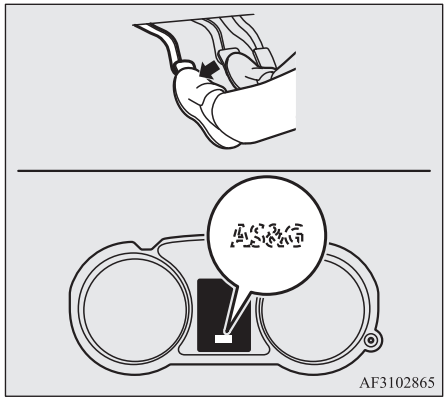
1. Druk het rempedaal in terwijl het voertuig in beweging is om te stoppen.
2. Wanneer het voertuig volledig tot stilstand is gekomen en het rempedaal volledig is ingedrukt, gaat het display "AS&G" branden en stopt de motor automatisch.



Auto go

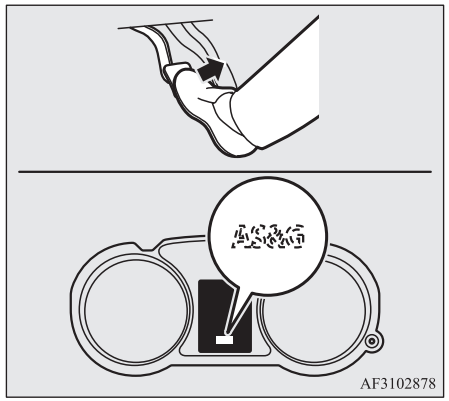
Voertuigen met M/T

Druk het koppelingspedaal in terwijl de versnellingshendel in de "N"-stand (Neutraal) staat. Het "AS&G"-display gaat uit en de motor start automatisch opnieuw.



Voor voertuigen met CVT

Wanneer u het rempedaal loslaat, wordt het "AS&G"-display uitgeschakeld en wordt de motor automatisch opnieuw gestart.



Systeemkenmerken

Het principe van het AS&G-systeem is dat het zich aanpast aan de behoeften van het voertuig (d.w.z. energievoorziening). Dat betekent dat de motor in sommige omstandigheden niet zal worden uitgeschakeld en dat de motor in andere omstandigheden zelf opnieuw zal starten.

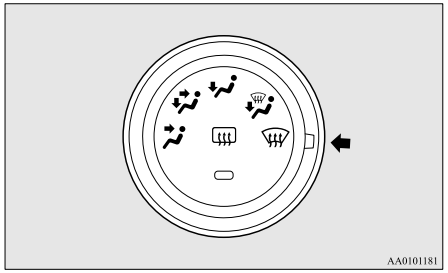
Omstandigheden waarin de motor automatisch opnieuw zal starten

- De binnentemperatuur stijgt en de airconditioning begint te werken om de temperatuur te verlagen.
- Het elektrische stroomverbruik is groot.
- Het rempedaal wordt herhaaldelijk ingedrukt.
- Bij het van een helling naar beneden rollen bedraagt de snelheid van het voertuig 3 km/u of meer.
- De luchtstroomknop staat in de ontwasemingstand.
- Wanneer de airconditioning wordt bediend door de schakelaar voor de airconditioning in te drukken.
- Wanneer de vooringestelde temperatuur van de airconditioning aanzienlijk wordt gewijzigd.
- Wanneer de airconditioning in de AUTO-stand wordt geregeld waar de regelknop van de temperatuur in de buurt van de maximale warmtestand of de maximale koudestand is ingesteld (bij voertuigen met automatische airconditioning).

De motor zou automatisch opnieuw kunnen starten in andere omstandigheden dan die welke hierboven werden omschreven. Zie “Auto Stop & Go (AS&G)-systeem” op pagina 6-16 voor meer informatie.

Omstandigheden waarin de motor niet stopt

- Omgevingstemperatuur is laag.
- Nadat de motor automatisch opnieuw start en het voertuig binnen 10 seconden weer tot stilstand komt.
- Nadat de motor automatisch opnieuw start en het voertuig stil blijft staan.
- De luchtstroomknop staat in de ontwasemingstand (zie afbeelding hieronder).



OGAD20E2

- Wanneer de airconditioning in de AUTO-stand wordt geregeld waar de regelknop van de temperatuur in de buurt van de maximale warmtestand of de maximale koudestand is ingesteld (bij voertuigen met automatische airconditioning).

De motor zou niet automatisch kunnen stilvallen in andere omstandigheden dan die welke hierboven werden omschreven. Zie “Auto Stop & Go (AS&G)-systeem” op pagina 6-16 voor meer informatie.

Event Data Recorder

Dit voertuig is uitgerust met een Event Data Recorder (EDR).
Het hoofddoel van een EDR is het vastleggen van gegevens bij bepaalde botsingen of bijna botsingen, zoals de activering van een airbag of een botsing met een obstakel, die zullen helpen om te begrijpen hoe de systemen van het voertuig functioneerden.
De EDR is ontworpen om gegevens vast te leggen die te maken hebben met de bewegingen van het voertuig en veiligheidssystemen binnen een kort tijdsbestek, meestal 30 seconden of minder.

De EDR in dit voertuig legt de volgende gegevens vast:

- Hoe verschillende systemen in uw voertuig functioneerden:
- Hoe ver (en of) de bestuurder het gaspedaal en/of het rempedaal intrapte; en
- Hoe snel het voertuig reed.

Deze gegevens kunnen een beter inzicht geven in de omstandigheden waarin botsingen en letsel ontstaan.

OPMERKING

- EDR-gegevens worden alleen door uw voertuig vastgelegd als zich een opvallende situatie voordoet; er worden geen gegevens vastgelegd door de EDR bij normale rijomstandigheden en geen persoonsgegevens (bijv. naam, geslacht, leeftijd en locatie van de botsing). Toch kunnen andere partijen, zoals wetshandhavende instanties, de EDR-gegevens koppelen aan het type persoonlijk identificeerbare gegevens dat normaliter bij een onderzoek naar een ongeval verzameld wordt.

Er is speciale apparatuur en toegang tot het voertuig of de EDR nodig om door de EDR vastgelegde gegevens uit te lezen. Naast de fabrikant van het voertuig kunnen andere partijen, zoals wetshandhavende instanties, die over de speciale apparatuur beschikken, de informatie uitlezen als ze toegang hebben tot het voertuig of de EDR.

Afsluiten en openen

3

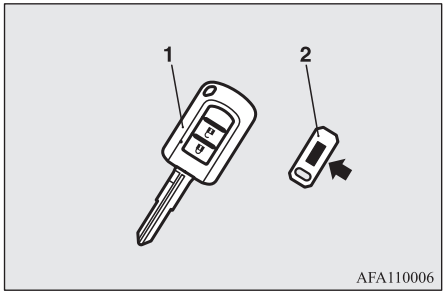
Sleutels..... 3-02
Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)..... 3-03
Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening*..... 3-04
Afstandsbediening*..... 3-09
Portieren..... 3-28
Centrale portiervergrendeling..... 3-29
Dead Lock System*..... 3-31
Achterportieren met “kinderslot”..... 3-33
Achterklep..... 3-34
Ontgrendeling van de achterklep van binnenuit..... 3-35
Inbraakalarmsysteem*..... 3-36
Elektrische bediening van de ruiten..... 3-43
Zonnewering*..... 3-46

Sleutels

3

Type 1

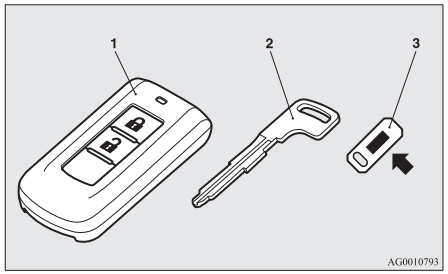
De sleutel past op alle sloten.



1- Sleutel van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening (met elektronische startonderbreking)
2- Sleutelnummerplaatje

Type 2

De noodsleutel past op alle sloten.



1- Keyless Operation-sleutel (met elektronische startonderbreking en centrale portiervergrendeling met afstandsbediening)
2- Noodsleutel
3- Sleutelnummerplaatje

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u een sleutel meeneemt aan boord van een vliegtuig, mag u tijdens de vlucht geen schakelaars op de sleutel indrukken. Bij het indrukken van een schakelaar zendt de sleutel immers elektromagnetische golven uit, die de bediening van het vliegtuig kunnen verstoren.**
  Wanneer u een sleutel meeneemt in een tas, moet u ervoor zorgen dat er geen schakelaars per ongeluk kunnen worden ingedrukt.

OPMERKING

- Het sleutelnummer is in het hiernaast afgebeelde sleutelplaatje geperst.
  Noteer het sleutelnummer en bewaar de sleutel en het plaatje met het sleutelnummer op verschillende plaatsen, zodat u een bijkomende sleutel kunt bestellen als u de originele sleutels bent kwijtgeraakt.
- De sleutel (met uitzondering van de noodsleutel) is een elektronisch precisieonderdeel met een ingebouwde signaaltransmitter. De sleutel is een elektronisch precisieapparaat met een ingebouwde signaaltransmitter. Gelieve op het volgende te letten om defecten te vermijden.
  - Laat de sleutel niet op een plaats achter waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, bijvoorbeeld op het dashboard.
  - Haal hem niet uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.

OGAD20E2

OPMERKING

- Verbuig de sleutel niet overmatig en stel hem niet bloot aan zware schokken.
- Stel hem niet bloot aan water.
- Houd hem uit de buurt van magnetische sleutelhangers.
- Houd hem uit de buurt van audiosystemen, personal computers, TV's en eender welke andere uitrustingen die een magnetisch veld creëren.
- Houd hem uit de buurt van apparaten die sterke elektromagnetische golven uitstralen, zoals gsm-toestellen, draadloze apparaten en hoogfrequente apparaten (medische apparaten inbegrepen).
- Reinig de sleutel niet in een ultrasoon reinigingsbad of iets dergelijks.
- Laat de sleutel nooit achter op plaatsen waar hij aan hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad kan worden blootgesteld.

● De motor is zo ontworpen dat hij niet start als de identificatiecode in de startblokkeringscomputer niet met de identificatiecode van de sleutel overeenkomt. Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van de sleutel verwijzen wij naar het hoofdstuk "Elektronisch startblokkeringssysteem".

● [Voor voertuigen die met het inbraakalarmsysteem uitgerust zijn]
Let op de volgende zaken als het inbraakalarmsysteem op "Actief" is ingesteld.
Zie "Inbraakalarmsysteem" op pagina 3-36.

OPMERKING

- Als het inbraakalarm in de bedrijfsklare stand staat, zal het alarm weerklinken als de portieren worden geopend nadat ze werden ontgrendeld met de sleutel, de vergrendelknop aan de binnenkant of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling.
- Zelfs als het inbraakalarm op "Actief" is ingesteld, wordt de voorbereidingsstand van het systeem niet ingeschakeld als het voertuig niet werd vergrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de Keyless Operation-functie.

Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)

⚠ OPGELET

● Voeg geen onderdelen toe aan de startblokkering en breng geen wijzigingen aan. Hierdoor kunnen er storingen optreden in de startblokkering.

[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Zie "Keyless Operation System: elektronische startblokkering (antidiefstalsysteem)" op pagina 3-14 voor meer informatie over auto's uitgerust met het Keyless Operation System.

[Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De elektronische startonderbreking is ontworpen om bescherming te geven tegen autodiefstal. Het is de bedoeling van het systeem om de motor van uw voertuig te blokkeren wanneer iemand probeert deze niet volgens de regels te starten. Starten op de correcte manier kan alleen worden uitgevoerd met een sleutel die in de startblokkering is "geregistreerd".

OPMERKING

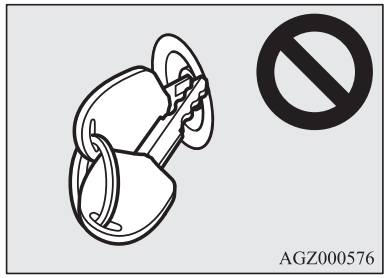
● In de volgende gevallen is het mogelijk dat het voertuig de geregistreerde identificatiecode van de geregistreerde sleutel niet kan ontvangen en de motor dus niet start.
- Wanneer de sleutel in aanraking komt met een sleutelring of een ander metalen of magnetisch voorwerp.


AGZ000345

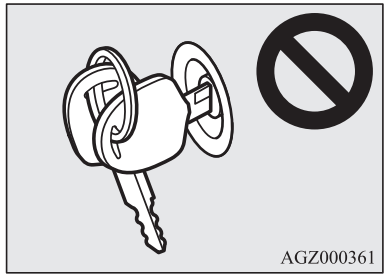
OGAD20E2

OPMERKING

- Wanneer de greep van de sleutel in aanraking komt met het metaal van een andere sleutel.



- Als de sleutel in contact komt met, of in de buurt komt van, andere sleutels waarmee een startblokkering kan worden uitgeschakeld (waaronder de sleutels van andere auto's).



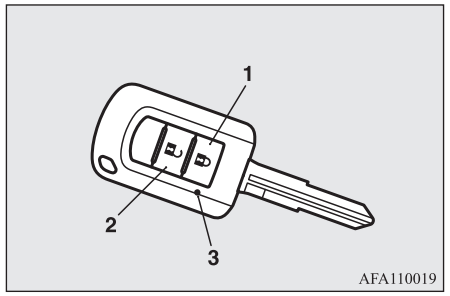
OPMERKING

Verwijder in dergelijke gevallen het voorwerp of de andere sleutel uit de buurt van de sleutel van het voertuig. Probeer dan opnieuw de motor te starten. Indien de motor niet start, raden we u aan om contact te nemen met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

- Indien u er een van verliest, neem dan zo snel mogelijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Voor een vervangsleutel of extra reservesleutel begeeft u zich met uw voertuig en alle resterende sleutels naar uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Alle sleutels moeten opnieuw in de startblokkeringscomputer worden geprogrammeerd. In de startblokkeringscomputer kunnen tot 8 verschillende sleutels worden geregisteerd.

Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening*

Door op de afstandsbediening te drukken, worden alle portieren en de achterklep naar keuze vergrendeld of ontgrendeld. Ook de buitenspiegels kunnen worden bediend (voertuigen uitgerust met inklapschakelaar voor de spiegels).



1- Vergrendelschakelaar "LOCK"
2- Ontgrendelschakelaar "UNLOCK"
3- Controlelampje

Vergrendelen

Druk de vergrendelschakelaar (LOCK) (1) in. Alle portieren en de achterklep worden vergrendeld. De richtingaanwijzers knipperen eenmaal wanneer de portieren en de achterklep worden vergrendeld.

OPMERKING

- Door bij een voertuig met een Dead Lock-systeem tweemaal na elkaar op de vergrendelschakelaar LOCK (1) te drukken, wordt het Dead Lock-systeem ingesteld. (Zie “Het systeem instellen” op pagina 3-31.)

Ontgrendelen

Druk de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) in. Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld. Als de portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer de schakelaar van de interieurverlichting vooraan in de “DOOR”-stand staat of de schakelaar van de interieurverlichting achteraan (behalve bij voertuigen die met de zonnewering zijn uitgerust) in de middelste stand (•) staat, gaat de interieurverlichting ongeveer 15 seconden lang branden en knipperen de richtingaanwijzers tweemaal.

Afhankelijk van het voertuigmodel kunnen de parkeer- en achterlichten ook ingesteld worden om ongeveer 30 seconden lang te branden. Zie “Instrumenten en controleorganen: Welkomstverlichting” op pagina 5-56

OPMERKING

- In de volgende gevallen werkt de afstandsbediening niet:
  - De sleutel is in het contactslot blijven steken.
  - Een portier of de achterklep is geopend. (Alleen de ontgrendelingsfunctie werkt.)
- Behalve bij voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust, kan de ontgrendelingsfunctie voor de portieren en de achterklep zo worden ingesteld dat alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer eenmaal op de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) wordt gedrukt.
  Als de ontgrendelingsfunctie voor de portieren en de achterklep zo wordt ingesteld om als hierboven beschreven te werken, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld als twee keer na elkaar op de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) wordt gedrukt.
  Zie “Instellen van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie” op pagina 3-07.
- Het controlelampje (3) licht op telkens een schakelaar wordt ingedrukt.

OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met een inklapschakelaar voor de spiegels, worden de buitenspiegels automatisch in- of uitgeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden vergrendeld of ontgrendeld met de afstandsbedieningsschakelaars van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 6-10.
- Wanneer de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) wordt ingedrukt en binnen ongeveer 30 seconden geen van de portieren of de achterklep worden geopend, zullen deze automatisch opnieuw worden vergrendeld.
- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - De tijd voor de automatische hervergrendeling kan worden veranderd.
  - De bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers) kan zo worden ingesteld dat deze alleen in werking treedt wanneer de portieren en het achterportier worden vergrendeld of alleen wanneer de portieren en het achterportier worden ontgrendeld.
  - De bevestigingsfunctie (die de ver- of ontgrendeling van de portieren en de achterklep aangeeft door de richtingaanwijzers te doen knipperen) kan buiten werking worden gesteld.

OPMERKING

- Het aantal keren dat de richtingaanwijzers door de bevestigingsfunctie knipperen, kan worden veranderd.

Bediening van het Dead Lock-systeem

Bij een voertuig met een Dead Lock-systeem kan het Dead Lock-systeem worden ingesteld met de afstandsbediening.
(Zie “Dead Lock-systeem” op pagina 3-31.)

Bediening van de buitenspiegels (voertuigen die van een inklapschakelaar van de spiegels zijn voorzien)

Indraaien

Wanneer u de portieren en achterklep vergrendelt met de vergrendelschakelaar (1), worden de buitenspiegels automatisch ingedraaid.

Uitklappen

Wanneer u de portieren en achterklep ontgrendelt met de ontgrendelschakelaar (2), worden de buitenspiegels automatisch uitgeklapt.

OPMERKING

- In de volgende gevallen kunnen de buitenspiegels niet worden in- of uitgeklapt met de afstandsbediening:
  - De sleutel is in het contactslot blijven steken.
  - Een portier of de achterklep is geopend.
- Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Automatisch inklappen wanneer het bestuurdersportier gesloten is en het contactslot in de ON-stand wordt gezet.
    Ook automatisch inklappen wanneer het contactslot in de “LOCK”- of “ACC”-stand wordt gezet en vervolgens het bestuurdersportier wordt geopend.
  - Automatisch uitklappen bij een voertuigsnelheid vanaf ongeveer 30 km/u.
  - De automatische uitklapfunctie uitschakelen.

  De buitenspiegels kunnen in- of uitgeklapt worden door middel van de volgende handelingen, ook als de functies gewijzigd zijn zoals hierboven.
  Als u nadat u de “LOCK”-schakelaar hebt ingedrukt om de portieren en achterklep te vergrendelen, de “LOCK”-schakelaar binnen 30 seconden nog eens tweemaal op rij indrukt, dan zullen de buitenspiegels weer worden uitgeklapt.
  Als u nadat u de “UNLOCK”-schakelaar hebt ingedrukt om de portieren en achterklep te ontgrendelen, de “UNLOCK”-schakelaar binnen 30 seconden nog eens tweemaal op rij indrukt, dan zullen de buitenspiegels weer worden uitgeklapt.
- De afstandsbediening kan tot op ongeveer 4 m van het voertuig worden gebruikt. Het zendbereik van de afstandsbediening kan echter worden gewijzigd als het voertuig zich in de buurt van een elektriciteitscentrale, een TV- of radiozendmast bevindt.
- Indien een van de volgende problemen optreedt, kan het dat de batterij leeg is.
  - De afstandsbediening wordt op de juiste afstand van het voertuig gebruikt, maar de portieren en de achterklep worden daardoor niet vergrendeld/ontgrendeld.
  - Het controlelampje (3) is gedimd of licht niet op.

    Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
    Zie “Werkwijze voor het vervangen van de batterij in de afstandsbediening” op pagina 3-08 als u de batterij zelf vervangt.
- Indien u de afstandsbediening kwijt bent of deze beschadigd is, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om deze te vervangen.
- Indien u een bijkomende afstandsbediening wenst, raden wij u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Voor uw voertuig zijn er maximaal 8 afstandsbedieningen beschikbaar.

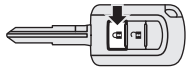
De portier- en achterklepontgrendelingsfunctie instellen (Behalve voor voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust)

De portier- en achterklepontgrendelingsfunctie kan in de onderstaande twee standen worden ingesteld.
Telkens als de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie wordt ingesteld, is een geluidssignaal hoorbaar dat de stand van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie aangeeft.

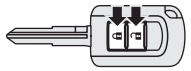
Aantal geluidssignalen	Toestand
Eén geluidssignaal	Als u één keer op de ontgrendelschakelaar "UNLOCK" (2) drukt, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld. [Fabrieksinstelling]
Twee geluidssignalen	Alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer u op de ontgrendelschakelaar (2) drukt. Als u twee keer achter elkaar op de ontgrendelschakelaar "UNLOCK" drukt, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld.

1. Verwijder de sleutel uit het contactslot.
2. Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand "AUTO" en laat het bestuurdersportier open.
3. Voer de volgende stappen uit. De stappen ii t/m iv moeten binnen 8 seconden worden voltooid.

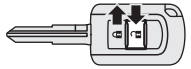
Stap i:
Houd de vergrendelschakelaar (1) 4 tot 8 seconden lang ingedrukt.



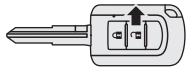
Stap ii:
Terwijl u de vergrendelschakelaar (1) ingedrukt houdt, drukt u op de ontgrendelschakelaar (2).



Stap iii:
Terwijl u de ontgrendelschakelaar (2) ingedrukt houdt, laat u de vergrendelschakelaar (1) los.



Stap iv:
Laat de ontgrendelschakelaar (2) los.



OPMERKING

- Het aantal geluidssignalen geeft de huidige instelling aan.
- Zorg ervoor dat u correct op de schakelaars drukt bij het uitvoeren van de procedures. Als u de procedures onjuist uitvoert, kunt u de instelling onbedoeld veranderen.

OGAD20E2

Werkwijze voor het vervangen van de batterij in de afstandsbediening

1. Leid vóór het vervangen van de accu statische elektriciteit van uw lichaam weg door een metalen object, bijvoorbeeld een deurknop, aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Slik een knoopbatterij niet in.**
  - **Dit product bevat een knoopbatterij. Als u een knoopbatterij inslikt, kunt u ernstige inwendige brandwonden oplopen met mogelijk de dood tot gevolg. Er zijn gevallen bekend waarbij het inslikken van de batterij binnen 2 uur tot ernstige inwendige brandwonden leidde.**
  - **Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.**
  - **Als het doosje van afstandsbediening niet goed sluit, gebruik het product dan niet langer en houd het buiten bereik van kinderen.**
  - **Als u denkt dat de batterijen ingeslikt zijn of in iemands lichaam zijn beland, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.**
- **Om te voorkomen dat er een explosie ontstaat of ontvlambare vloeistof of gas lekt.**
  - **Plaats geen verkeerde batterij. Vervang de batterij alleen door een exemplaar van hetzelfde of een gelijkwaardig type.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Werp de batterij niet in vuur of een verbrander en snij of plet de batterij niet met een machine.**
- **Gebruik, bewaar of plaats de batterij niet op een plek waar deze kan blootstaan aan extreem hoge temperaturen of extreem lage luchtdruk.**

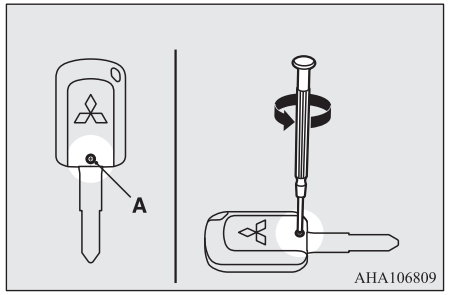
⚠ OPGELET

- Houd water, stof en dergelijke uit de buurt van de behuizing van de afstandsbediening wanneer deze geopend is. Raak evenmin de interne delen aan.
- Verwijder gebruikte batterijen volgens de regels voor het verwijderen van batterijen.

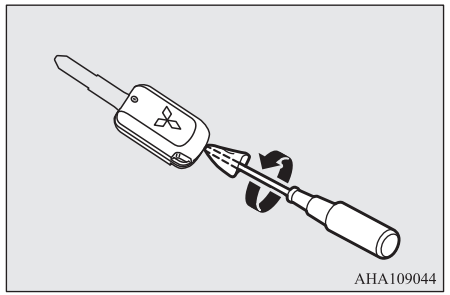
OPMERKING

- U kunt een vervangbatterij kopen in een elektrowinkel.
- Indien gewenst kunt u de batterij ook laten vervangen bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

2. Verwijder de schroef (A) van de afstandsbediening.



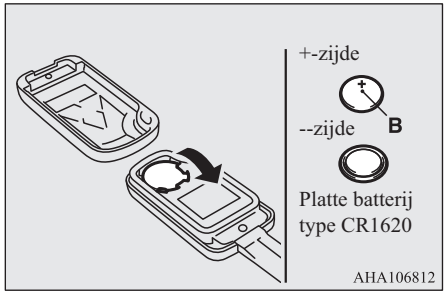
3. Houd de afstandsbediening met het MITSUBISHI-logo naar u toe gericht, steek de met een doek bedekte punt van een platte schroevendraaier in de inkeping in de behuizing van de afstandsbediening en open de behuizing met behulp van de schroevendraaier.



OPMERKING

- Zorg ervoor dat het MITSUBISHI-logo naar u toe is gericht. Als het MITSUBISHI-logo niet naar u toe is gericht wanneer u de afstandsbediening opent, kunnen de schakelaars eruit vallen.

4. Verwijder de gebruikte batterij.
5. Plaats een nieuwe batterij met de +-zijde (B) naar boven.



6. Sluit de behuizing van de afstandsbediening goed.
7. Bevestig de in stap 2 verwijderde schroef (A) opnieuw.
8. Controleer of de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening goed werkt.

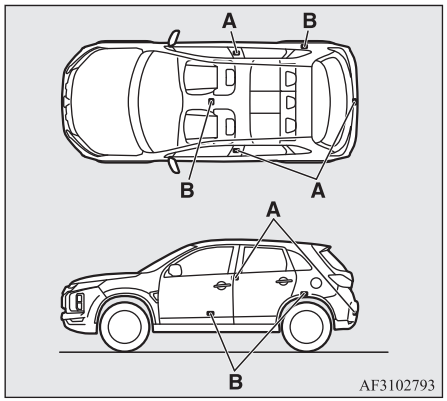
Afstandsbediening*

Bij de afstandsbediening hoeft u de sleutel met afstandsbediening alleen maar bij u te hebben om de portieren en de achterklep te kunnen vergrendelen en ontgrendelen, de motor te starten en de bedrijfsmodus te veranderen.
De Keyless Operation-sleutel kan ook worden gebruikt voor de centrale portiervergrendeling.
Zie “Afstandsbediening: portiervergrendeling met afstandsbediening” op pagina 3-23.

De bestuurder moet de Keyless Operation-sleutel altijd bij zich dragen. Met deze sleutel worden de portieren en de achterklep vergrendeld en ontgrendeld, wordt de motor gestart en worden andere functies van het voertuig bediend. Controleer daarom of u de sleutel bij u hebt alvorens het voertuig te verlaten en vergrendelen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Mensen met pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren dienen uit de buurt te blijven van externe zenders (A) of interne zenders (B). De radiogolven die door de afstandsbediening worden gebruikt, kunnen de ingeplante pacemaker of defibrillator negatief beïnvloeden.**



⚠ WAARSCHUWING

- **Neem bij het gebruik van andere elektromedische apparatuur op tijd contact op met de fabrikant ervan om vast te stellen wat de effecten van radiogolven op de betreffende apparatuur zijn. Radiogolven hebben mogelijk invloed op de werking van elektromedische apparatuur.**

U kunt de mogelijke werking van de afstandsbediening op de volgende manieren beperken. (De afstandsbediening kan worden gebruikt als een centrale portiervergrendeling met afstandsbediening.) Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

- U kunt de functies voor het vergrendelen en ontgrendelen van de portieren en de achterklep beperken.
- U kunt de werking beperken tot het starten van de motor.
- De afstandsbediening kan worden uitgeschakeld.

OPMERKING

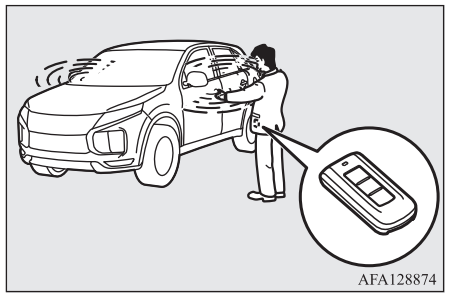
- De Keyless Operation-sleutel gebruikt een ultrazwakke elektromagnetische golf. In de volgende gevallen werkt de afstandsbediening mogelijk niet goed of is het instabiel.
  - Wanneer er apparaten in de buurt zijn die sterke radiogolven uitzenden, zoals een elektriciteitscentrale, een radio-/tv-zendmast of een vliegveld.
  - Naast de afstandsbediening is nog een ander communicatieapparaat aanwezig, zoals een GSM-toestel of een radiotoestel, of een elektronisch apparaat zoals een personal computer.
  - De Keyless Operation-sleutel raakt of wordt bedekt door een metalen voorwerp.
  - Er wordt in de buurt een centrale portiervergrendeling met afstandsbediening gebruikt.
  - Wanneer de batterij van de Keyless Operation-sleutel (bijna) leeg is.

OPMERKING

  - Wanneer de Keyless Operation-sleutel zich in de buurt van sterke radiogolven of storing bevindt.
    Gebruik in dergelijke gevallen de noodsleutel.
    Zie “Bediening zonder de functie Keyless Operation” op pagina 3-23.
- Omdat de Keyless Operation-sleutel signalen ontvangt om te communiceren met de zenders in het voertuig, verbruikt de batterij voortdurend energie, ongeacht het gebruik van de Keyless Operation-sleutel. De levensduur van de batterij bedraagt 1 tot 3 jaar, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer de batterij (bijna) leeg.
  Zie “Werkwijze voor het vervangen van de batterij in de afstandsbediening” op pagina 3-27als u de batterij zelf vervangt.
- Omdat de Keyless Operation-sleutel doorlopend signalen ontvangt, kan de ontvangst van sterke radiogolven van invloed zijn op het leegraken van de batterij. Laat de sleutel niet in de buurt van een tv, personal computer of ander elektronisch apparaat liggen.

Actieradius van het Keyless Operation System

Als u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt, ga dan binnen het bereik van de afstandsbediening staan en druk op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de vergrendelschakelaar van de achterklep of de ontgrendelschakelaar van de achterklep. De identificatiecode voor uw sleutel wordt gecontroleerd.
Alleen wanneer de ID-codes van de Keyless Operation-sleutel en van het voertuig overeenkomen, kunt u de portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen, de motor starten en de bedrijfsmodus veranderen.

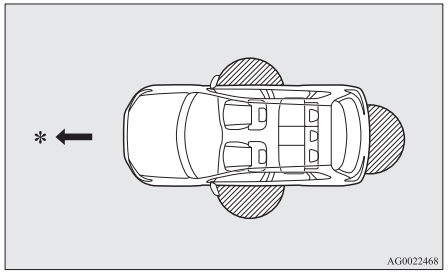


OPMERKING

- Als de batterij van de Keyless Operation-sleutel leeg raakt of als er sterke elektromagnetische golven of ruis aanwezig zijn, kan de actieradius kleiner worden en de werking instabiel.

Bereik voor het vergrendelen en ontgrendelen van de portieren en de achterklep

Het bereik bedraagt ongeveer 70 cm van de bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaars, de vergrendelschakelaar van de achterklep en de ontgrendelschakelaar van de achterklep.



*: Voorwaartse richting

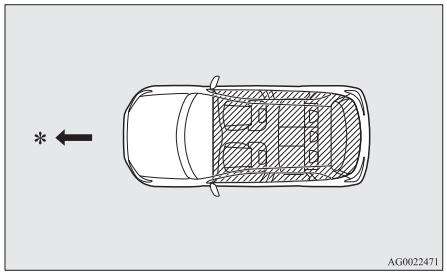
: Actieradius

OPMERKING

- Vergrendelen en ontgrendelen is alleen mogelijk wanneer het portier of de achterklep wordt bediend terwijl de sleutel met afstandsbediening wordt waargenomen.
- Als u zich te dicht bij het voorportier, de portierruit of de achterklep bevindt, is bediening wellicht niet mogelijk.
- Als de sleutel met afstandsbediening zich wel binnen 70 cm van de bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de vergrendelschakelaar van de achterklep of de ontgrendelschakelaar van de achterklep bevindt, maar de sleutel te dicht bij of te ver van de grond is, werkt het systeem mogelijk niet.
- Als de sleutel met afstandsbediening zich binnen het bereik bevindt, kan zelfs iemand zonder de sleutel de portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen door te drukken op de bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de vergrendelschakelaar van de achterklep en de ontgrendelschakelaar van de achterklep.

Actieradius voor starten van de motor en veranderen van bedrijfsmodus

De actieradius is het interieur van het voertuig.



*: Voorwaartse richting

: Actieradius

OPMERKING

- Zelfs als de sleutel zich binnen het bereik bevindt, kan de motor mogelijk niet worden gestart en de bedrijfsmodus niet worden veranderd als de sleutel zich in een kleine houder bevindt, zoals in het dashboardkastje, bovenop het instrumentenpaneel, in een portiervak of in de bagageruimte.

OPMERKING

- Als u zich te dicht bij het portier of de portierruit bevindt, kan de motor starten, zelfs al bevindt de Keyless Operation-sleutel zich buiten het voertuig.

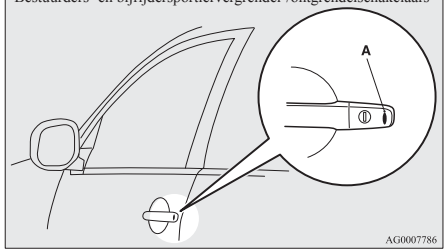
Bediening met de functie Keyless Operation

De portieren en achterklep vergrendelen

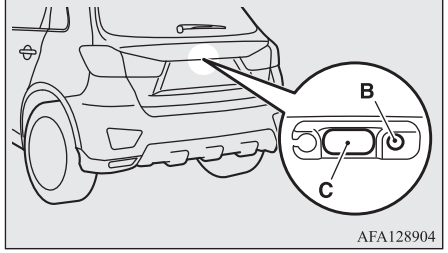
Wanneer u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt en binnen het bereik op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (B) drukt, worden de portieren en de achterklep vergrendeld.
De lampen van de richtingaanwijzers knipperen eenmaal.

Zie ook “Vergrendelen en ontgrendelen: Portieren, Centrale portiervergrendeling, achterklep” op bladzijden 3-28, 3-29 en 3-34.

Bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaars



Achterklepschakelaars



OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met een inklapschakelaar voor de spiegels, worden de buitenspiegels automatisch ingeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden vergrendeld met de functie Keyless Operation.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 6-10.
- Bij een voertuig dat is uitgerust met een Dead Lock-systeem, zal het Dead Lock-systeem worden ingesteld als u de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (B) twee keer na elkaar indrukt. (Zie “Het systeem instellen” op pagina 3-31).
- De functie Keyless Operation werkt niet in de volgende omstandigheden:
  - De Keyless Operation-sleutel bevindt zich in het voertuig.
  - Een portier of de achterklep is geopend.
  - De bedrijfsmodus staat niet op OFF.
- De ontgrendelingsschakelaar van de achterklep (C) kan worden gebruikt om te bevestigen dat het voertuig goed vergrendeld is.
  Druk op de ontgrendelingsschakelaar OPEN van de achterklep binnen ongeveer 3 seconden na het vergrendelen van het voertuig.
  Als de ontgrendelingsschakelaar van de achterklep 3 seconden of langer wordt ingedrukt na het vergrendelen van het voertuig, worden de portieren en de achterklep ontgrendeld.

OPMERKING

- De tijd waarbinnen de vergrendeling kan worden bevestigd is aanpasbaar. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

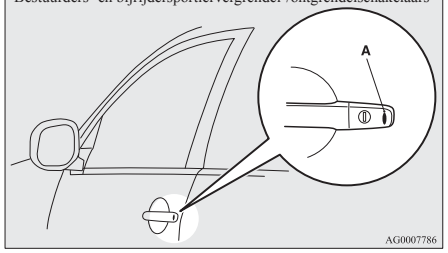
De portieren en achterklep ontgrendelen

Wanneer u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt en binnen het bereik op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de ontgrendelschakelaar van de achterklep (B) drukt, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld.

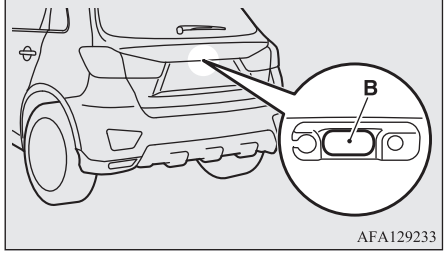
Als de schakelaar van de interieurlamp vooraan in de “DOOR”-stand staat of de schakelaar van de interieurlamp achteraan (behalve bij voertuigen die met de zonnewering zijn uitgerust) zich op dat moment in de middelste stand (•) bevindt, gaat de interieurlamp 15 seconden lang branden. De lampen van de richtingaanwijzers knipperen tweemaal.

Als er binnen ongeveer 30 seconden nadat er op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar is gedrukt geen portier of achterklep wordt geopend, worden ze automatisch weer vergrendeld. Zie ook “Vergrendelen en ontgrendelen: Portieren, Centrale portiervergrendeling, achterklep” op bladzijden 3-28, 3-29en 3-34.

Bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaars



Ontgrendelschakelaar van de achterklep



OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met een inklapschakelaar voor de spiegels, worden de buitenspiegels automatisch uitgeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld met de functie Keyless Operation.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 6-10.
- Behalve bij voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust, kan de functie Keyless Operation zo worden ingesteld dat alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer op de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar wordt gedrukt.
  Als de functie Keyless Operation zo wordt ingesteld om als hierboven beschreven te werken, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld als twee keer na elkaar op de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar wordt gedrukt.
  Zie “Instellen van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie” op pagina 3-26.
- De functie Keyless Operation werkt niet wanneer de bedrijfsmodus niet op OFF staat.
- De portieren en de achterklep kunnen niet worden ontgrendeld met de ontgrendelingsschakelaar van de achterklep gedurende ongeveer 3 seconden na de vergrendeling.
- De tijd waarbinnen de vergrendeling kan worden bevestigd is aanpasbaar. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- De tijd tussen ontgrendeling en automatische vergrendeling kan worden aangepast. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Controle van de werking bij het vergrendelen en ontgrendelen

De werking kan worden gecontroleerd zoals hieronder aangegeven. De interieurlamp gaat echter alleen branden als de schakelaar van de interieurlamp vooraan in de "DOOR"-stand staat of de schakelaar van de interieurlamp achteraan (behalve bij voertuigen die met de zonnewering zijn uitgerust) in de middelste (•) stand staat.

Bij het vergrendelen:	De lampen van de richtingaanwijzers knipperen eenmaal.
Bij het ontgrendelen:	De interieurlamp gaat ongeveer 15 seconden branden, de richtingaanwijzers knipperen tweemaal.

OPMERKING

- Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Stel de bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers) in zodat deze alleen als het voertuig wordt vergrendeld of alleen als het voertuig wordt ontgrendeld in werking treedt.
- Schakel de bevestigingsfunctie van de bediening (knipperen van de lampen van de richtingaanwijzers) uit.
- Wijzig het aantal keer dat de richtingaanwijzers knipperen in de bevestigingsfunctie.

Bediening van het Dead Lock-systeem

Bij een voertuig dat met een Dead Lock-systeem is uitgerust, is het mogelijk het Dead Lock-systeem in te stellen met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep.
(Zie "Dead Lock-systeem" op pagina 3-31.)

Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)

De elektronische startonderbreking is ontworpen om bescherming te bieden tegen autodiefstal. Het is de bedoeling van het systeem om de motor van uw voertuig te blokkeren wanneer iemand probeert deze niet volgens de regels te starten. Alleen als een Keyless Operation System gebruikt wordt, dat in het startonderbrekingssysteem "geprogrammeerd" is, kan er normaal gestart worden (onderhevig aan bepaalde voorwaarden).
Alle sleutels die bij uw nieuwe voertuig worden geleverd, zijn in de elektronica van de auto geprogrammeerd. Zie "Motorschakelaar" op pagina 3-15.

OPMERKING

- Neem contact op met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum indien de motor niet start.

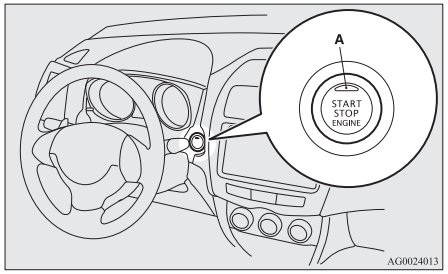
OPMERKING

- Indien u een van de sleutels met afstandsbediening verliest, neem dan zo snel mogelijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Voor een vervangsleutel of extra reservesleutel begeeft u zich met uw voertuig en alle resterende sleutels naar uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Alle sleutels moeten opnieuw in de startblokkeringscomputer worden geprogrammeerd. In de startblokkeringscomputer kunnen tot 4 verschillende sleutels worden geregisteerd.

Motorschakelaar

Om diefstal te voorkomen, start de motor alleen als een vooraf geprogrammeerde Keyless Operation-sleutel wordt gebruikt. (Startonderbrekingsfunctie)
Als u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt, kan u de motor starten.

Zie ook “Starten en rijden: de motor starten” op pagina 6-15.



⚠ OPGELET

- Het controlelampje (A) zal oranje knipperen als er een probleem of een storing is in de afstandsbediening. Rijd nooit als het controlelampje op de motorschakelaar oranje knippert. Neem onmiddellijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als de motorschakelaar niet vlot kan worden bediend en voelt alsof hij vastzit, bedien de schakelaar dan niet. Neem onmiddellijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Als u de motorschakelaar bedient, druk de schakelaar dan helemaal in. Als de schakelaar niet volledig wordt ingedrukt, zou het kunnen dat de motor niet start of dat de bedrijfsmodus niet verandert. Als de motorschakelaar correct wordt ingedrukt, is het niet nodig de motorschakelaar ingedrukt te houden.
- Wanneer de batterij van de Keyless Operation-sleutel leeg is en u verwijdert de Keyless Operation-sleutel uit het voertuig, dan zal er een waarschuwingsmelding verschijnen.



Bedrijfsmodus van de motorschakelaar en de functie ervan

OFF

Het controlelampje op de motorschakelaar gaat uit. De bedrijfsmodus kan niet op OFF worden gezet wanneer de keuzehendel niet in de “P”-stand (PARKEREN) staat (CVT).

ACC

Het audiosysteem en andere elektrische apparaten kunnen worden bediend.

Het controlelampje op de motorschakelaar brandt en is oranje.

ON

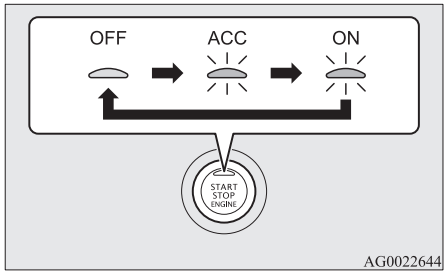
Alle elektrische apparaten kunnen worden bediend.
Het controlelampje op de motorschakelaar brandt en is groen.
Het controlelampje gaat uit wanneer de motor draait.

OPMERKING

- Uw voertuig is uitgerust met een elektronisch startblokkeringssysteem. Om de motor te starten moet de identificatiecode die de zender in de sleutel uitzendt, overeenkomen met de vooraf in de startonderbrekingscomputer geprogrammeerde code.
  (Zie “Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)” op pagina 3-14.)

De bedrijfsmodus veranderen

Als u de motorschakelaar indrukt zonder het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) in te drukken, kan u de bedrijfsmodus in de volgorde OFF, ACC, ON, OFF veranderen.



OPGELET

- Als de motor niet draait, zet u de bedrijfsmodus op OFF. Als u de bedrijfsmodus lange tijd op ON of ACC laat staan terwijl de motor niet draait, zou de accu ontladen kunnen raken, waardoor het onmogelijk wordt de motor te starten, het stuurwiel te vergrendelen en te ontgrendelen.

OPGELET

- Wanneer de accu losgekoppeld wordt, wordt de huidige bedrijfsmodus onthouden. Als de accu opnieuw is aangesloten, wordt automatisch de onthouden modus gekozen. Zet de bedrijfsmodus zeker op OFF vooraleer u de accu gaat loskoppelen ter herstelling of ter vervanging.
  Wees voorzichtig als u niet zeker weet in welke bedrijfsmodus het voertuig staat wanneer de accu ontladen is.
- De bedrijfsmodus kan niet van OFF op ACC of ON worden gezet als de sleutel met afstandsbediening niet in het voertuig wordt waargenomen. Zie “Afstandsbediening: Bereik voor het starten van de motor en het wijzigen van de bedrijfsmodus” op pagina 3-11.
- Wanneer de Keyless Operation-sleutel zich in het voertuig bevindt en de bedrijfsmodus niet wordt veranderd, is de batterij van de Keyless Operation-sleutel mogelijk leeg.
  Zie “Waarschuwing inschakelen” op pagina 3-17.

OPMERKING

- Als de bedrijfsmodus niet kan worden veranderd in OFF, voer dan de onderstaande procedure uit.
  1 Beweeg de keuzehendel naar de “P”-stand (PARKEREN) en verander de bedrijfsmodus vervolgens in OFF. (Voor voertuigen met CVT)

OPMERKING

2. Een van de andere oorzaken kan een lage accuspanning zijn. Als hiervan sprake is, zullen de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening, de functie Keyless Operation en de stuurwielvergrendeling ook niet werken. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning

Wanneer ongeveer 30 minuten zijn verstreken met de bedrijfsmodus op ACC, schakelt de functie automatisch de spanning voor het audiosysteem en andere elektrische systemen uit die in die modus kunnen worden bediend.
Wanneer de motorschakelaar wordt ingedrukt met de bedrijfsmodus op ACC, worden die apparaten weer van spanning voorzien.

OPMERKING

- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De tijd waarna de stroomtoevoer wordt onderbroken kan worden gewijzigd tot ongeveer 60 minuten.

OPMERKING

  - De automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning kan worden uitgeschakeld. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.
- Wanneer de ACC-stroomvoorziening automatisch wordt uitgeschakeld, kunt u het stuurwiel niet vergrendelen en kunt u de portieren niet vergrendelen en ontgrendelen met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation.

Waarschuwing inschakelen

Om diefstal van het voertuig of het onbedoeld bedienen van de afstandsbediening te voorkomen, worden de zoemer en het informatiescherm van het multifunctionele display gebruikt om de bestuurder te waarschuwen.
Als een waarschuwing wordt ingeschakeld, controleer dan altijd het voertuig en de Keyless Operation-sleutel. De waarschuwing wordt ook weergegeven als er een storing in het Keyless Operation System is.
Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als een van de volgende waarschuwingen wordt geactiveerd.

KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Er is sprake van een storing in de afstandsbediening.

OGAD20E2

KEY BATTERY LOW	De batterij in de sleutel van het Keyless Operation System is (bijna) leeg.
IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Zet de bedrijfsmodus op OFF en start de motor dan opnieuw. Als de waarschuwing niet verdwijnt, is er een storing in het elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem). Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

In de volgende gevallen wordt een waarschuwing geactiveerd, maar deze kan door het volgen van de juiste procedure worden uitgeschakeld.

- De ID-codes van de sleutel met afstandsbediening en van de auto komen niet overeen.

KEY NOT DETECTED	Misschien hebt u een andere Keyless Operation-sleutel bij u met een verschillende code, of bevindt de Keyless Operation-sleutel zich buiten de actieradius.
	Zie “Controlesysteem voor het uitnemen van de Keyless Operation-sleutel” op pagina 3-18.

- De portieren en de achterklep worden niet vergrendeld hoewel u op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep drukt.

	Zie "Sleutelinsluitpreventiesysteem" op pagina 3-18.
	Zie "Open-portier-preventiesysteem" op pagina 3-18.
	Zie "Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op OFF" op pagina 3-19.

Controlesysteem voor het uitnemen van de Keyless Operation-sleutel



Wanneer het voertuig is geparkeerd met de bedrijfsmodus in een andere modus dan OFF en u het portier sluit nadat u een van de portieren hebt geopend en de sleutel met afstandsbediening uit het voertuig hebt genomen, verschijnt een waarschuwing en klinkt de zoemer viermaal.

OPMERKING

- Als u de sleutel met afstandsbediening via een ruit uit de auto verwijderd, werkt het controlesysteem sleutel met afstandsbediening uit contactslot niet.
- U kunt de instellingen van het controlesysteem sleutel met afstandsbediening uit contactslot wijzigen zodat dit werkt als de sleutel met afstandsbediening via een ruit uit de auto wordt verwijderd. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Ook als de sleutel met afstandsbediening zich binnen het bereik voor het starten van de motor bevindt en de ID-codes van de sleutel en de auto niet overeenkomen, bijvoorbeeld door omgevingsomstandigheden of elektromagnetisme, wordt de waarschuwing mogelijk geactiveerd.

Sleutelinsluitpreventiesysteem



Wanneer de bedrijfsmodus op OFF staat terwijl u alle portieren en de achterklep sluit en u de sleutel met afstandsbediening in het voertuig hebt gelaten, en u vervolgens de portieren en de achterklep met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep probeert te vergrendelen, wordt er een waarschuwingsmelding weergegeven, klinkt er gedurende ongeveer 3 seconden een geluidssignaal en kunt u de portieren en de achterklep niet vergrendelen.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat u de Keyless Operation-sleutel bij u hebt voordat u de portieren vergrendelt. Ook als de Keyless Operation-sleutel zich nog in het voertuig bevindt, worden de portieren mogelijk toch vergrendeld. Dit hangt af van de omgevingsomstandigheden en de sterkte van het draadloze signaal.

Open-portier-preventiesysteem



Wanneer de bedrijfsmodus op OFF staat en u probeert de portieren en de achterklep te vergrendelen door op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep te drukken als één van de portieren of de achterklep niet volledig gesloten zijn, verschijnt een waarschuwingsmelding op het display, klinkt ongeveer 3 seconden een geluidssignaal en kunt u de portieren en de achterklep niet vergrendelen.

Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op OFF



Wanneer de bedrijfsmodus in een andere modus dan OFF staat terwijl u de portieren en de achterklep met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep probeert te vergrendelen, wordt er een waarschuwingsmelding weergegeven, klinkt er gedurende ongeveer 3 seconden een geluidssignaal en kunt u de portieren en de achterklep niet vergrendelen.

Stuurwielvergrendeling

Vergrendelen

Na het indrukken van de motorschakelaar en met de bedrijfsmodus op OFF, wordt het stuurwiel vergrendeld als het bestuurdersportier wordt geopend.

⚠ OPGELET

- Als de motor tijdens het rijden wordt afgezet, open dan geen portier of druk niet op de vergrendelschakelaar op de afstandsbediening tot het voertuig op een veilige plaats tot stilstand wordt gebracht. Daardoor zou het stuurwiel vergrendeld kunnen raken, waardoor het voertuig onbestuurbaar wordt.

OPMERKING

- Als de volgende handeling wordt uitgevoerd met de bedrijfsmodus op OFF en de keuzehendel in stand “P” (PARKEREN), wordt het stuurwiel vergrendeld.
  - Een van de portieren (behalve de achterklep) openen of sluiten.
  - Alle portieren en de achterklep met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de Keyless Operation-functie vergrendelen.

OPMERKING

- Wanneer het bestuurdersportier wordt geopend zonder het stuurwiel te vergrendelen, verschijnt er een waarschuwingsmelding en klinkt er een zoemer om te waarschuwen dat het stuurwiel is ontgrendeld.



Ontgrendelen

Op de volgende manieren kan u het stuurwiel ontgrendelen.

- Zet de bedrijfsmodus op ACC.
- Start de motor.

⚠ OPGELET

- Zorg dat u de sleutel bij u hebt wanneer u het voertuig verlaat.
- Als uw voertuig gesleept moet worden, ontgrendel dan het stuurwiel.
  Zie “Slepen” op pagina 8-21

OPMERKING

- Als het stuurwiel niet ontgrendeld wordt, zal de waarschuwing verschijnen in het informatievenster op het multifunctioneel informatiedisplay. Druk nogmaals op de motorschakelaar terwijl u het stuurwiel lichtjes beweegt.



- Als de vergrendeling van het stuurwiel niet correct is, zal er een waarschuwingsmelding verschijnen en zal de binnenzoemer klinken. Zet de bedrijfsmodus op OFF en druk vervolgens op de vergrendelschakelaar van de sleutel met afstandsbediening. Druk daarna op de motorschakelaar. Als de waarschuwing dan niet verdwijnt, laat dan uw voertuig controleren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.



OPMERKING

- Bij een defect in de stuurwielvergrendeling zal er een waarschuwingsmelding verschijnen en zal de binnenzoemer klinken. Zet het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats aan de kant en neem contact op met het dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.



De motor starten en afzetten

Tips voor het starten

- De bedrijfsmodus mag in eender welke modus staan om de motor te starten.
- Als de motorschakelaar meteen wordt losgelaten, zal de startmotor tot ongeveer 15 seconden lang draaien. Als u nog eens op de motorschakelaar drukt terwijl de startmotor nog draait, zal de startmotor worden afgezet. De startmotor zal tot ongeveer 30 seconden lang draaien terwijl de motorschakelaar wordt ingedrukt.
  Als de motor niet start, wacht dan even en probeer de motor dan opnieuw te starten. Door herhaalde malen te proberen terwijl de startmotor nog draait, wordt het startmechanisme beschadigd.

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat de motor in een gesloten of slecht geventileerde ruimte nooit langer draaien dan nodig om er binnen of buiten te rijden. Koolmonoxidegassen zijn reukloos en kunnen dodelijk zijn.**

⚠ OPGELET

- Probeer uw voertuig nooit te starten door het te duwen of te slepen.
- Voer het motortoerental en de snelheid niet te hoog op zolang de motor niet opgewarmd is.

De motor starten

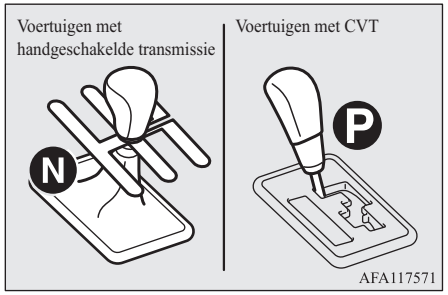
De motor moet als volgt worden gestart:

1. Doe de veiligheidsgordel om.
2. Zorg ervoor dat de handrem is aangetrokken.
3. Houd het rempedaal stevig ingedrukt met uw rechtervoet.

OPMERKING

- Wanneer de motor enige tijd niet is gestart, kost het indrukken van het rempedaal om de motor te starten mogelijk meer moeite.
  Druk in dit geval het rempedaal steviger in dan gewoonlijk.

4. Druk het koppelingspedaal (M/T) helemaal in.
5. Bij voertuigen uitgerust met M/T plaatst u de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal).
   Zorg er bij voertuigen met CVT voor dat de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) staat.



OPMERKING

- De motor kan enkel worden gestart als de keuzehendel in de “P” (PARKEREN)- of de “N” (NEUTRAAL)-stand staat (CVT).
  Om veiligheidsredenen zou de motor moeten worden gestart wanneer de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) staat waarin de aandrijfwielen geblokkeerd zijn.

6. Druk op de motorschakelaar.
7. Verzeker uzelf ervan dat alle waarschuwingslampjes naar behoren werken.

OPMERKING

- Bij het starten van de motor kunnen kleine geluiden hoorbaar zijn. Deze verdwijnen naarmate de motor opwarmt.

In geval van startproblemen

Als de motor na meerdere pogingen nog niet start:

1. Zorg ervoor dat alle elektrische systemen zoals de lichten, de aanjager van de airconditioning en de achterruitverwarming zijn uitgeschakeld.
2. Houd het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) ingedrukt en druk het gaspedaal half in. Houd het in deze stand en start de motor. Laat het gaspedaal onmiddellijk los zodra de motor start.
3. Als de motor nog niet start, is de motor mogelijk “verzopen”. Houd het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) ingedrukt en druk het gaspedaal volledig in. Houd het in deze stand en druk op de motorschakelaar om de motor te starten. Als de motor niet binnen 5 à 6 seconden start, drukt u op de motorschakelaar om het starten van de motor te beëindigen en laat u het gaspedaal los. Zet de bedrijfsmodus op OFF. Wacht enkele seconden en druk vervolgens op de motorschakelaar om de motor opnieuw te starten terwijl u het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) indrukt. Druk het gaspedaal echter niet in. Herhaal deze werkwijze als de motor nog steeds niet start. Als het niet lukt om de motor te starten, raden wij u aan de auto te laten nakijken.

De MIVEC-motor gebruiken*

De MIVEC-motor regelt de kleptiming automatisch afhankelijk van de rijomstandigheden voor maximale motorprestaties.

De motor afzetten

⚠ WAARSCHUWING

- **Bedien de motorschakelaar nooit terwijl u rijdt, behalve in noodgevallen. Als u de motor tijdens het rijden stilzet, valt de rembekrachtiging uit, waardoor het remvermogen vermindert. Ook de stuurbekrachtiging werkt dan niet meer, waardoor de besturing van uw voertuig een grotere krachtinspanning vergt. Dit zou een ernstig ongeval tot gevolg kunnen hebben.**

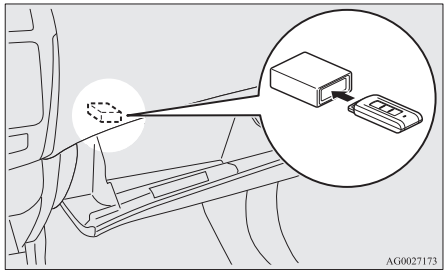
OPMERKING

- Als u de motor in een noodgeval moet afzetten terwijl u rijdt, houd de motorschakelaar dan 3 seconden of langer ingedrukt, of druk hem snel 3 keer of meer in. De motor valt stil en de bedrijfsmodus gaat naar ACC.
- Zet de motor niet af met de keuzehendel in een andere stand dan “P” (parkeren) (of CVT). Als de motor wordt afgezet met de keuzehendel in een andere stand dan “P” (Parkeren), zal de bedrijfsmodus overgaan naar ACC in plaats van OFF.
  Zet de bedrijfsmodus op OFF nadat u de keuzehendel in de “P”-stand (Parkeren) hebt geplaatst.

1. Breng het voertuig tot stilstand.
2. Trek de handrem volledig aan terwijl u het rempedaal indrukt.
3. Bij voertuigen met M/T drukt u op de motorschakelaar om de motor af te zetten en plaatst u de versnellingshendel in de 1e stand (helling bergop) of in de “R”-stand (Achteruit) (helling bergaf).
   Zet bij voertuigen met CVT de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN), en druk op de motorschakelaar om de motor af te zetten.

Als de sleutel met afstandsbediening niet naar behoren werkt

Steek de sleutel met afstandsbediening in de sleutelgleuf in het dashboardkastje. Het zou nu mogelijk moeten zijn om de motor te starten en de bedrijfsmodus te wijzigen.
Verwijder de Keyless Operation-sleutel uit de sleutelgleuf nadat u de motor hebt gestart of de bedrijfsmodus hebt gewijzigd.



OGAD20E2

OPMERKING

- Steek in de sleutelgleuf niets anders dan de sleutel met afstandsbediening. Dit zou schade of een storing kunnen veroorzaken.
- Haal het voorwerp of de extra sleutel van de Keyless Operation-sleutel voor u de sleutel in de sleutelgleuf steekt. Het voertuig zou de geregistreerde identificatiecode van de geregistreerde sleutel niet kunnen ontvangen. Daardoor zou het kunnen dat de motor niet start en dat de bedrijfsmodus niet verandert.
- De Keyless Operation-sleutel zit vast in de sleutelgleuf wanneer hij in de aangegeven richting wordt ingevoerd. Trek de sleutel gewoon uit om hem uit de sleutelgleuf te verwijderen.

Waarschuwing sleutel met afstandsbediening

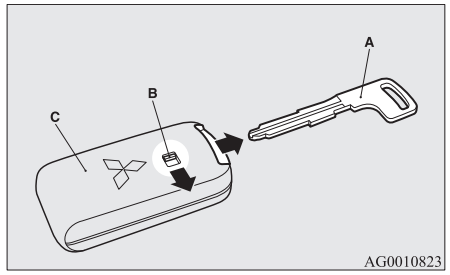


Als de bedrijfsmodus op OFF staat en het bestuurdersportier wordt geopend met de sleutel met afstandsbediening in de sleutelgleuf, verschijnt een waarschuwingsmelding op het display en klinkt er gedurende ongeveer 3 seconden een geluidssignaal om u eraan te herinneren de sleutel te verwijderen.

Bediening zonder de functie Keyless Operation

Noodsleutel

De noodsleutel is in de Keyless Operation-sleutel ingebouwd. Als de functie Keyless Operation niet kan worden gebruikt, bijvoorbeeld omdat de batterij van de Keyless Operation-sleutel (bijna) leeg is of de accu van het voertuig ontladen is, kunt u het bestuurdersportier met de noodsleutel vergrendelen en ontgrendelen. Als u de noodsleutel (A) wilt gebruiken, ontgrendelt u de vergrendelingsknop (B) en neemt u de noodsleutel uit de Keyless Operation-sleutel (C).



OPMERKING

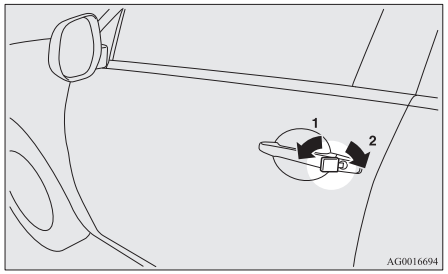
- Gebruik de noodsleutel alleen in noodgevallen. Als de batterij van de Keyless Operation-sleutel leeg is, vervang deze dan zo spoedig mogelijk zodat u de Keyless Operation-sleutel weer kunt gebruiken.

OPMERKING

- Steek de noodsleutel na gebruik altijd weer terug in de Keyless Operation-sleutel.

Het bestuurdersportier vergrendelen en ontgrendelen

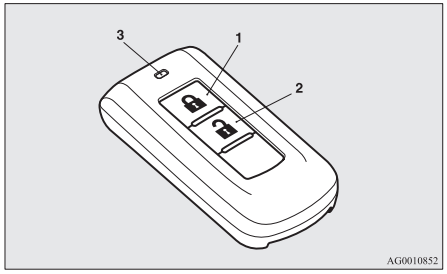
Als u de noodsleutel naar voren draait, vergrendelt u het portier; als u deze naar achteren draait, ontgrendelt u het portier. Zie ook “Vergrendelen en ontgrendelen: portieren” op pagina 3-28.



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening

Door op de afstandsbediening te drukken, worden alle portieren en de achterklep naar keuze vergrendeld of ontgrendeld. Ook de buitenspiegels kunnen worden bediend (voertuigen uitgerust met inklapschakelaar voor de spiegels).



1- Vergrendelschakelaar “LOCK” (🔒)
2- Ontgrendelschakelaar “UNLOCK” (🔓)
3- Controlelampje

Vergrendelen

Druk de vergrendelschakelaar (“LOCK”) (1) in. Alle portieren en de achterklep worden vergrendeld. De richtingaanwijzers knipperen eenmaal wanneer de portieren en de achterklep worden vergrendeld.

OPMERKING

- Door bij een voertuig met een Dead Lock-systeem tweemaal na elkaar op de vergrendelschakelaar LOCK (1) te drukken, wordt het Dead Lock-systeem ingesteld. (Zie “Het systeem instellen” op pagina 3-31.)

Ontgrendelen

Druk de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) in. Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld. Als op dat moment de schakelaar van de interieurverlichting vooraan in de “DOOR”-stand staat of de schakelaar van de interieurverlichting achteraan (behalve bij voertuigen uitgerust met de zonnewering) in de middelste stand (•) staat, gaat de interieurverlichting ongeveer 15 seconden lang branden en knipperen de richtingaanwijzers tweemaal.

Afhankelijk van het voertuigmodel kunnen de parkeer- en achterlichten ook ingesteld worden om ongeveer 30 seconden lang te branden.

Zie “Instrumenten en controleorganen: Welkomstverlichting” op pagina 5-56

OPMERKING

- De afstandsbediening werkt niet als een van de portieren of de achterklep open is of op een kier staat. (Alleen de ontgrendelingsfunctie werkt.)

OPMERKING

- Behalve bij voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust, kan de ontgrendelingsfunctie voor de portieren en de achterklep zo worden ingesteld dat alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer eenmaal op de ontgrendelschakelaar (“UNLOCK”) (2) wordt gedrukt.
  Als de ontgrendelingsfunctie voor de portieren en de achterklep zo wordt ingesteld om als hierboven beschreven te werken, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld als twee keer na elkaar op de ontgrendelschakelaar (“UNLOCK”) wordt gedrukt.
  Zie “Instellen van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie” op pagina 3-26.
- Het controlelampje (3) licht op telkens een schakelaar wordt ingedrukt.
- Bij voertuigen die zijn uitgerust met een inklapschakelaar voor de spiegels, worden de buitenspiegels automatisch in- of uitgeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden vergrendeld of ontgrendeld met de afstandsbedieningsschakelaars van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 6-10.
- Wanneer de ontgrendelschakelaar (“UNLOCK”) (2) wordt ingedrukt en binnen ongeveer 30 seconden geen van de portieren of de achterklep worden geopend, zullen deze automatisch opnieuw worden vergrendeld.

OPMERKING

- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - De tijd tussen het indrukken van de ontgrendelschakelaar “UNLOCK” (2) en het ogenblik van de automatische vergrendeling kan worden veranderd.
  - De bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers) kan zo worden ingesteld dat deze alleen in werking treedt wanneer de portieren en het achterportier worden vergrendeld of alleen wanneer de portieren en het achterportier worden ontgrendeld.
  - De bevestigingsfunctie (die de ver- of ontgrendeling van de portieren en de achterklep aangeeft door de richtingaanwijzers te doen knipperen) kan buiten werking worden gesteld.
  - Het aantal keren dat de richtingaanwijzers door de bevestigingsfunctie knipperen, kan worden veranderd.

Bediening van het Dead Lock-systeem

Bij een voertuig met een Dead Lock-systeem kan het Dead Lock-systeem worden ingesteld met de afstandsbediening.
(Zie “Dead Lock-systeem” op pagina 3-31.)

Bediening van de buitenspiegels (voertuigen die van een inklapschakelaar van de spiegels zijn voorzien)

Indraaien

Wanneer u de portieren en achterklep vergrendelt met de vergrendelschakelaar (1), worden de buitenspiegels automatisch ingedraaid.

Uitklappen

Wanneer u de portieren en achterklep ontgrendelt met de ontgrendelschakelaar (2), worden de buitenspiegels automatisch uitgeklapt.

OPMERKING

- De buitenspiegels kunnen niet worden in- of uitgeklapt met de afstandsbediening als een van de portieren of de achterklep open is of op een kier staat.
- Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Automatisch uitklappen wanneer het bestuurdersportier gesloten is en de bedrijfsmodus op ON wordt gezet.
  Ook automatisch inklappen wanneer de bedrijfsmodus op OFF of ACC wordt gezet en vervolgens het bestuurdersportier wordt geopend.
- Automatisch uitklappen bij een voertuigsnelheid vanaf ongeveer 30 km/u.
- De automatische uitklapfunctie uitschakelen.
  De buitenspiegels kunnen in- of uitgeklapt worden door middel van de volgende handelingen, ook als de functies gewijzigd zijn zoals hierboven.
  Als u nadat u de “LOCK”-schakelaar hebt ingedrukt om de portieren en achterklep te vergrendelen, de “LOCK”-schakelaar binnen 30 seconden nog eens tweemaal op rij indrukt, dan zullen de buitenspiegels weer worden uitgeklapt.
  Als u nadat u de “UNLOCK”-schakelaar hebt ingedrukt om de portieren en achterklep te ontgrendelen, de “UNLOCK”-schakelaar binnen 30 seconden nog eens tweemaal op rij indrukt, dan zullen de buitenspiegels weer worden uitgeklapt.

- De afstandsbediening kan tot op ongeveer 4 m van het voertuig worden gebruikt. Het zendbereik van de afstandsbediening kan echter worden gewijzigd als het voertuig zich in de buurt van een elektriciteitscentrale, een TV- of radiozendmast bevindt.

OPMERKING

- Indien een van de volgende problemen optreedt, kan het dat de batterij leeg is.
  - De afstandsbediening wordt op de juiste afstand van het voertuig gebruikt, maar de portieren en de achterklep worden daardoor niet vergrendeld/ontgrendeld.
  - Het controlelampje (3) is gedimd of licht niet op.

  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie “Werkwijze voor het vervangen van de batterij in de afstandsbediening” op pagina 3-27 als u de batterij zelf vervangt.
- Indien u de afstandsbediening kwijt bent of deze beschadigd is, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om deze te vervangen.
- Als u een extra afstandsbedieningsschakelaar wilt hebben, neem dan contact met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum op. Voor uw voertuig zijn er maximaal 4 afstandsbedieningen beschikbaar.

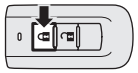
De portier- en achterklepontgrendelingsfunctie instellen (Behalve voor voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust)

De portier- en achterklepontgrendelingsfunctie kan in de onderstaande twee standen worden ingesteld.
Telkens als de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie wordt ingesteld, is een geluidssignaal hoorbaar dat de stand van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie aangeeft.

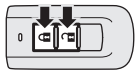
Aantal geluidssignalen	Toestand
Eén geluidssignaal	Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer u op de ontgrendelschakelaar (2), bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de ontgrendelschakelaar van de achterklep drukt. [Fabrieksinstelling]
Twee geluidssignalen	Alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer u één keer op de ontgrendelschakelaar (2) of de bestuurdersportiervergrendel-/ ontgrendelschakelaar drukt. Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer u tweemaal op rij op de ontgrendelschakelaar of de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar drukt.

1. Zet de bedrijfsmodus op OFF.
2. Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “AUTO” en laat het bestuurdersportier open.
3. Voer de volgende stappen uit. De stappen ii t/m iv moeten binnen 8 seconden worden voltooid.

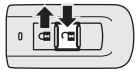
Stap i:
Houd de vergrendelschakelaar (1) 4 tot 8 seconden lang ingedrukt.



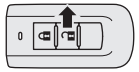
Stap ii:
Terwijl u de vergrendelschakelaar (1) ingedrukt houdt, drukt u op de ontgrendelschakelaar (2).



Stap iii:
Terwijl u de ontgrendelschakelaar (2) ingedrukt houdt, laat u de vergrendelschakelaar (1) los.



Stap iv:
Laat de ontgrendelschakelaar (2) los.



OPMERKING

- Het aantal geluidssignalen geeft de huidige instelling aan.
- Zorg ervoor dat u correct op de schakelaars drukt bij het uitvoeren van de procedures. Als u de procedures onjuist uitvoert, kunt u de instelling onbedoeld veranderen.

Werkwijze voor het vervangen van de batterij in de afstandsbediening

1. Leid vóór het vervangen van de accu statische elektriciteit van uw lichaam weg door een metalen object, bijvoorbeeld een deurknop, aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Slik een knoopbatterij niet in.**
  - **Dit product bevat een knoopbatterij. Als u een knoopbatterij inslikt, kunt u ernstige inwendige brandwonden oplopen met mogelijk de dood tot gevolg. Er zijn gevallen bekend waarbij het inslikken van de batterij binnen 2 uur tot ernstige inwendige brandwonden leidde.**
  - **Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.**
  - **Als het doosje van afstandsbediening niet goed sluit, gebruik het product dan niet langer en houd het buiten bereik van kinderen.**
  - **Als u denkt dat de batterijen ingeslikt zijn of in iemands lichaam zijn beland, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.**
- **Om te voorkomen dat er een explosie ontstaat of ontvlambare vloeistof of gas lekt.**
  - **Plaats geen verkeerde batterij. Vervang de batterij alleen door een exemplaar van hetzelfde of een gelijkwaardig type.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Werp de batterij niet in vuur of een verbrander en snij of plet de batterij niet met een machine.**
- **Gebruik, bewaar of plaats de batterij niet op een plek waar deze kan blootstaan aan extreem hoge temperaturen of extreem lage luchtdruk.**

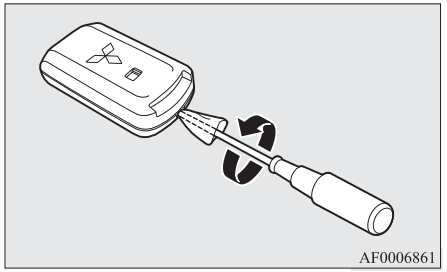
⚠ OPGELET

- Houd water, stof en dergelijke uit de buurt van de behuizing van de afstandsbediening wanneer deze geopend is. Raak evenmin de interne delen aan.
- Verwijder gebruikte batterijen volgens de regels voor het verwijderen van batterijen.

OPMERKING

- U kunt een vervangbatterij kopen in een elektrowinkel.
- Indien gewenst kunt u de batterij ook laten vervangen bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

2. Verwijder de noodsleutel uit de sleutel. Zie “Noodsleutel” op pagina 3-23.
3. Houd de afstandsbediening met het MITSUBISHI-logo naar u toe gericht, steek de met een doek bedekte punt van een platte schroevendraaier in de inkeping in de behuizing van de afstandsbediening en open de behuizing met behulp van de schroevendraaier.

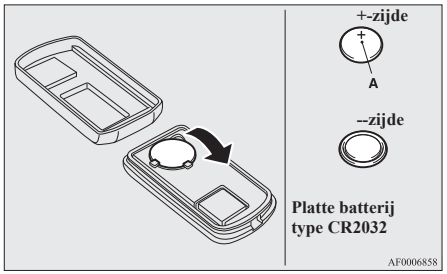


OPMERKING

- Zorg ervoor dat het MITSUBISHI-logo naar u toe is gericht. Als het MITSUBISHI-logo niet naar u toe is gericht wanneer u de afstandsbediening opent, kan de zender eruit vallen.

4. Verwijder de gebruikte batterij.

5. Plaats een nieuwe batterij met de +-zijde (A) naar boven.



6. Sluit de behuizing goed.
7. Breng de noodsleutel aan die in stap 2 is verwijderd.
8. Controleer de werking van de afstandsbediening.

Portieren

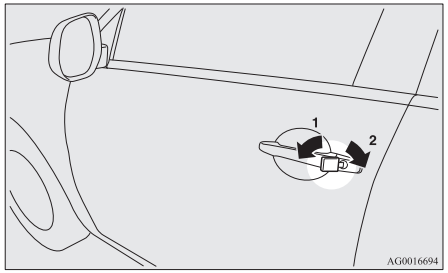
⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat de portieren gesloten zijn: rijden met niet volledig gesloten portieren is gevaarlijk.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter in de wagen.
- Vergrendel de portieren niet als de sleutel zich nog in het voertuig bevindt.

OPMERKING

- Om portiervergrendeling te voorkomen terwijl de sleutel zich nog in het voertuig bevindt, kan het bestuurdersportier noch met de vergrendelknop aan de binnenkant noch met de sleutel worden vergrendeld wanneer het geopend is.

Ver- of ontgrendelen met de sleutel

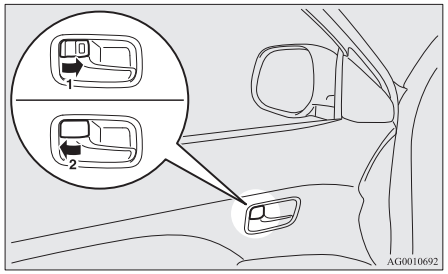


1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

OPMERKING

- Wanneer u het voertuig vergrendelt of ontgrendelt met de sleutel, zal enkel het bestuurdersportier worden vergrendeld of ontgrendeld.
  Om alle portieren en de achterklep te vergrendelen of te ontgrendelen, gebruikt u de schakelaar van de centrale portiervergrendeling, de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie “Keyless Operation”.
  Zie “Centrale portiervergrendeling” op bladzijden 3-29, “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op bladzijden 3-04, 3-23, en “Bediening met de functie Keyless Operation” op pagina 3-12.
- Als het voertuig met een afstandsbediening is uitgerust, kan het bestuurdersportier met de noodsleutel worden vergrendeld en ontgrendeld. Zie “Noodsleutel” op pagina 3-23.

Ver- of ontgrendelen van binnenin het voertuig



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

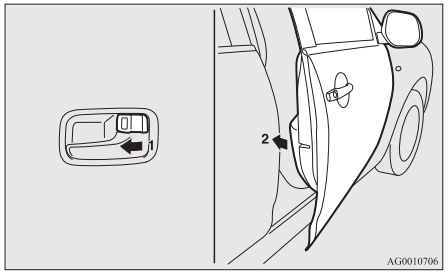
Trek de portierhendel binnenin het voertuig naar u toe om het portier te openen.

OPMERKING

- Het bestuurdersportier kan worden geopend zonder de vergrendelknop te gebruiken door aan de portierhendel aan de binnenkant te trekken.
- In een voertuig dat van een Dead Lock System is voorzien, is het niet mogelijk om het portier te ontgrendelen door de vergrendelingsknop in de ontgrendelstand te zetten terwijl het Dead Lock System is ingesteld.
  (Zie "Dead Lock-systeem" op pagina 3-31.)

Vergrendelen zonder de sleutel te gebruiken

Portier aan de passagierszijde voor, achterportier



Schuif de vergrendelknop (1) aan de binnenkant in de vergrendelstand en sluit het portier (2).

OPMERKING

- Het bestuurdersportier kan niet worden vergrendeld met de vergrendelknop aan de binnenkant terwijl dit portier geopend is.

Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op ON*

Voor voertuigen die met het Keyless Operation System uitgerust zijn



Als het bestuurdersportier wordt geopend wanneer de motor is afgezet en de bedrijfsmodus niet op OFF staat, zal de waarschuwingszoemer "Bedrijfsmodus op ON" met een onderbroken toon klinken om u eraan te herinneren de bedrijfsmodus op OFF te zetten.
Bovendien wordt de waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.

Centrale portiervergrendeling

OPMERKING

- Alle portieren kunnen afzonderlijk worden vergrendeld of ontgrendeld door middel van de vergrendelknop aan de binnenkant.
- Wanneer u het voertuig vergrendelt of ontgrendelt met de sleutel in het bestuurdersportier, zal enkel het bestuurdersportier worden vergrendeld of ontgrendeld.

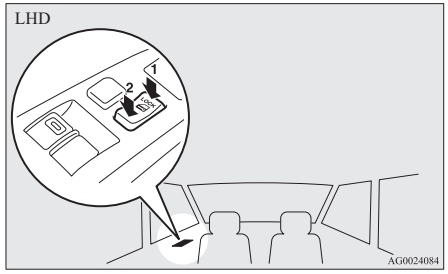
OPMERKING

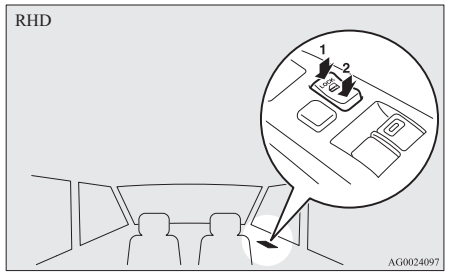
- Als herhaaldelijk en langdurig wordt ver- en ontgrendeld, kan het ingebouwde beveiligingscircuit van de centrale portiervergrendeling worden geactiveerd en verhinderen dat het systeem werkt.
  Als dit gebeurt, wacht u ongeveer 1 minuut alvorens de schakelaar van de centrale portiervergrendeling te bedienen.
- Wanneer het bestuurdersportier open is, kan dit niet met de schakelaar centrale portiervergrendeling worden vergrendeld.

Portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen

Met de schakelaar van de centrale portiervergrendeling

Met de schakelaar van de centrale portiervergrendeling op het bestuurdersportier worden alle portieren en de achterklep vergrendeld en ontgrendeld.





1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

De portieren en achterklep ontgrendelen

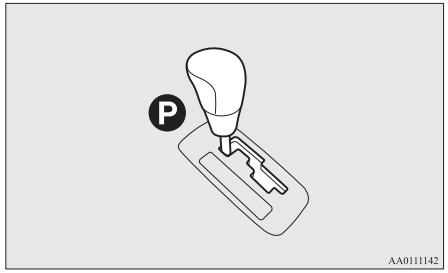
U kan de ontgrendelfuncties voor de portieren en de achterklep ofwel met het contactslot of de motorschakelaar kiezen, ofwel met de keuzehendelstand (CVT).
Deze functies zijn niet ingeschakeld wanneer het voertuig de fabriek verlaat. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om deze functies te laten in- of uitschakelen.

Het contactslot of de motorschakelaar gebruiken

Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer het contactslot in de stand “LOCK” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet.

De keuzehendelstand (CVT) gebruiken

Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) wordt gezet met het contactslot in de “ON”-stand of de bedrijfsmodus op ON.



Dead Lock System*

Het Dead Lock System draagt bij tot het voorkomen van diefstal. Wanneer alle portieren en de achterklep met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of het Keyless Operation System zijn vergrendeld, maakt het Dead Lock System het onmogelijk om de portieren te ontgrendelen met de vergrendelingsknoppen aan de binnenzijde.

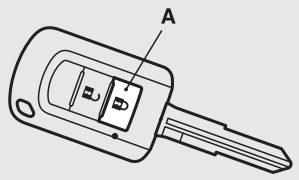
⚠ OPGELET

- Stel het Dead Lock System niet in wanneer er zich iemand in het voertuig bevindt. Wanneer het Dead Lock System is ingesteld, is het niet mogelijk de portieren met de vergrendelingsknoppen aan de binnenzijde te ontgrendelen. Als u het Dead Lock-systeem per ongeluk heeft ingesteld, ontgrendelt u de portieren met de ontgrendelschakelaar op de afstandsbediening of met de functie Keyless Operation.

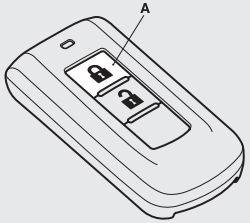
Het systeem instellen

1. Neem, behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, de sleutel uit het contactslot.
   Bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, zet u de bedrijfsmodus op OFF.
2. Stap uit. Sluit alle portieren en de achterklep.
3. Druk op de vergrendelschakelaar (A) op de afstandsbediening, de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (B), of de vergrendelschakelaar van de achterklep (C) om alle portieren en de achterklep te vergrendelen. De lampen van de richtingaanwijzers knipperen eenmaal.
4. Druk binnen 2 seconden nogmaals op de schakelaar.
   De lampen van de richtingaanwijzers knipperen drie keer, ten teken dat het Dead Lock System is ingesteld.

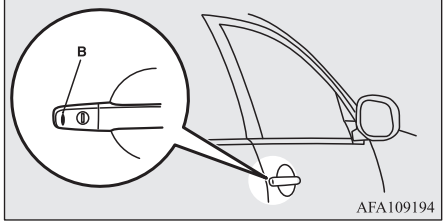
Behalve voor voertuigen die met het Keyless Operation-systeem uitgerust zijn



Voertuigen uitgerust met Keyless Operation System

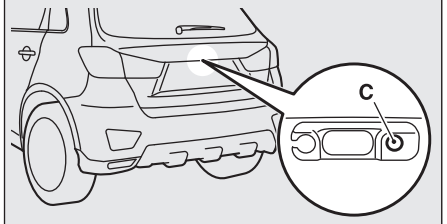


Bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ ontgrendelschakelaars*



AFA109194

Vergrendelschakelaar van de achterklep*



AFA129855

OPMERKING

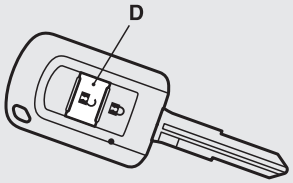
- Wanneer de vergrendelschakelaar (A) op de afstandsbediening eenmaal wordt ingedrukt terwijl het Dead Lock-systeem is ingesteld, gaan de richtingaanwijzers drie keer knipperen, ter bevestiging dat het Dead Lock-systeem is ingesteld.

Het systeem uitschakelen

Wanneer de volgende handeling wordt uitgevoerd, zullen de portieren en de achterklep ontgrendeld worden en wordt het Dead Lock-systeem tegelijk uitgeschakeld.

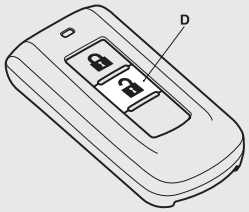
- De ontgrendelschakelaar (D) op de afstandsbediening wordt ingedrukt.
- De bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (E) of de ontgrendelschakelaar van de achterklep (F) wordt ingedrukt terwijl u de sleutel met afstandsbediening bij u draagt.

Behalve voor voertuigen die met het Keyless Operation-systeem uitgerust zijn



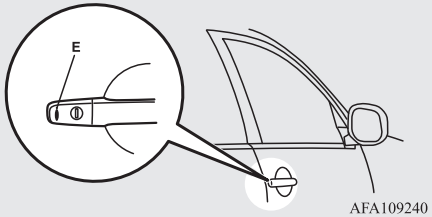
AFA110543

Voertuigen uitgerust met Keyless Operation System



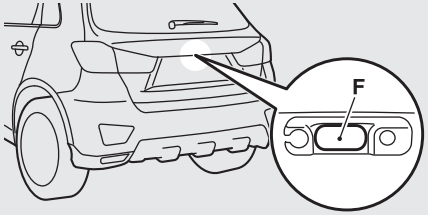
AG0024967

Bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ ontgrendelschakelaars*



AFA109240

Ontgrendelschakelaar van de achterklep



AFA129868

OPMERKING

- Als geen van de portieren of de achterklep wordt geopend binnen 30 seconden na het ontgrendelen (behalve wanneer de ontgrendelschakelaar van de achterklep werd gebruikt), worden de portieren en de achterklep automatisch opnieuw vergrendeld en wordt tevens het Dead Lock-systeem weer ingeschakeld.
- Ook wanneer het niet mogelijk is om de portieren met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation te ontgrendelen, is het mogelijk om het bestuurdersportier met de sleutel te ontgrendelen. Wanneer het bestuurdersportier met de sleutel wordt ontgrendeld, wordt het Dead Lock-systeem uitsluitend voor het bestuurdersportier uitgeschakeld. Als u daarna alle andere portieren wil ontgrendelen, doe dan het volgende.
  - Draai, behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, het contactslot in de stand “ON” of “ACC”.
  - Bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, zet u de bedrijfsmodus op ON of ACC.
- De tijd tussen het indrukken van de ontgrendelschakelaar (D) op de afstandsbediening of de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (E) en de automatische vergrendeling kan worden aangepast. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Het is mogelijk de portieren en de achterklep te vergrendelen en gelijktijdig het Dead Lock-systeem in te stellen door een enkele keer de vergrendelschakelaar (A) op de afstandsbediening, de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (B) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (C) in te drukken. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

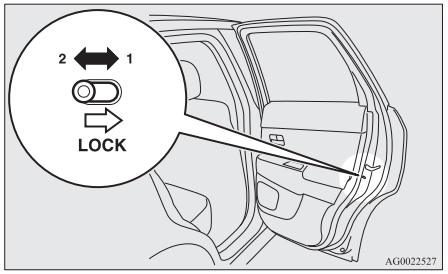
Het systeem testen

Open alle portierruiten en stel vervolgens het Dead Lock System in. (Zie “Het systeem instellen” op pagina 3-31.)
Steek na het instellen van het Dead Lock System uw hand door een open ruit in het voertuig en controleer of u de portieren inderdaad niet kunt ontgrendelen met de vergrendelingsknoppen.

OPMERKING

- Als u advies over het instellen van het Dead Lock System nodig hebt, neemt u dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Achterportieren met “kinderslot”



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

Het kinderslot helpt ervoor zorgen dat de achterportieren niet ongewild van de binnenkant kunnen worden geopend.
Als de hendel in de vergrendelde stand wordt gezet, kan het achterportier niet met de hendel aan de binnenkant, maar enkel met de hendel aan de buitenkant worden geopend.
Als de hendel in de ontgrendelde stand (“UNLOCK”) staat, werkt het kinderslot niet.

⚠ OPGELET

- Gebruik het kinderslot om ongevallen door ongewild openen van het portier te voorkomen als er een kind op de achterbank zit.

Achterklep

⚠ WAARSCHUWING

- **De bagageruimte is niet ontworpen voor het vervoer van personen. Laat niet toe dat passagiers meerijden of kinderen spelen in de bagageruimte. Meerijden of spelen in de bagageruimte kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben.**
- **Het is gevaarlijk om met de achterklep open te rijden, omdat er koolmonoxidegas (CO) van de uitlaatgassen in het interieur van het voertuig kan binnendringen.**
  CO is onzichtbaar en reukloos. Het kan tot bewustzijnsverlies leiden en zelfs de dood tot gevolg hebben.
  Als de achterklep tijdens het rijden opengaat, kan er bovendien bagage op de weg vallen en een ongeval veroorzaken.
- **Controleer, voordat u de achterklep opent of sluit, of er geen personen in de buurt staan en of er voldoende ruimte is achter en boven het voertuig. Let ook op dat u uw handen, nek enz. niet stoot of dat deze bekneld raken.**
- **Sneeuw of ijs op de achterklep moet worden verwijderd voordat u ze opent. Als u dit niet doet, kan de achterklep plots dichtvallen door het gewicht van de sneeuw en het ijs.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat de achterklep volledig is geopend en volledig open blijft. Als u de achterklep slechs halft opent, bestaat het risico dat de achterklep zakt of dichtslaat. Wanneer u de achterklep opent wanneer het voertuig op een helling geparkeerd staat, is dit moeilijker dan op het vlakke en kan de achterklep ook zakken en dichtslaan.**

⚠ OPGELET

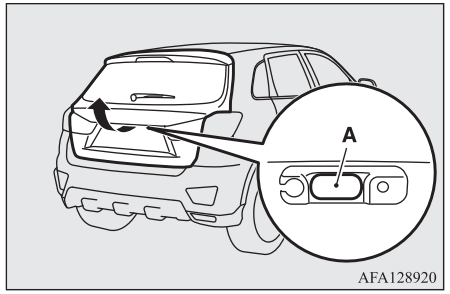
- Sta niet vlak achter de uitlaat terwijl u bagage in- of uitlaadt. De hitte van de uitlaat zou brandwonden kunnen veroorzaken.
- Om schade aan de achterklep te voorkomen moet u controleren of de ruimte boven en achter de achterklep vrij is voordat u deze opent.

OPMERKING

- Door vergrendeling/ontgrendeling met de schakelaar van de centrale portiervergrendeling kan het keyless entry-systeem of de keyless operation-functie ook de achterklep vergrendelen/ontgrendelen.

Openen

Druk na het ontgrendelen op de ontgrendelschakelaar van de achterklep (A) en til de achterklep omhoog.

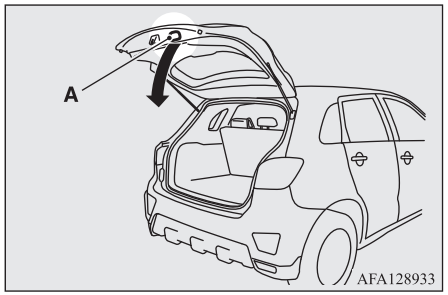


OPMERKING

- Als u de achterklep niet onmiddellijk opent nadat u op de ontgrendelschakelaar van de achterklep hebt gedrukt, kan u de achterklep niet meer openen. Als dit gebeurt, druk dan nogmaals op de ontgrendelschakelaar van de achterklep en til de achterklep omhoog.
- De achterklep kan niet worden geopend als de accu leeg of ontkoppeld is.

Sluiten

Trek de greep van de achterklep (A) naar beneden, zoals afgebeeld. Duw voorzichtig maar met voldoende kracht op de buitenkant van het kofferdeksel, zodat het volledig gesloten is. Controleer altijd of de achterklep goed gesloten is.



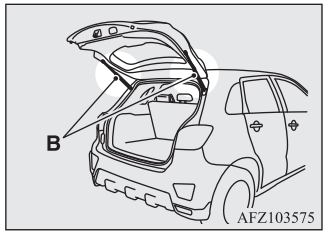
⚠ OPGELET

- Sluit de achterklep niet volledig door de greep van de achterklep (A) te blijven vasthouden. Hierdoor kan uw hand of arm bekneld raken, met mogelijk letsel tot gevolg.

OPMERKING

- Er zijn gasveren (B) gemonteerd om de achterklep te ondersteunen.

OPMERKING



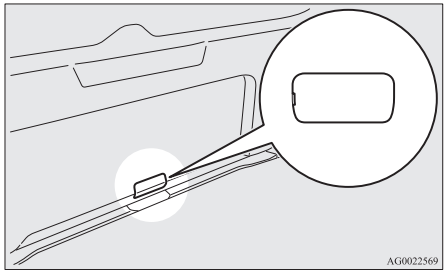
Voorkom als volgt beschadiging of een onjuiste werking:

- Houd de gasveren niet vast wanneer u de achterklep sluit.
- Druk ook niet tegen of trek niet aan de gasveren.
- Bevestig geen kunststofmateriaal, kleefband enz. aan de gasveren.
- Knoop geen touw enz. vast rond de gasveren.
- Hang geen voorwerpen aan de gasveren.

Ontgrendeling van de achterklep van binnenuit

De ontgrendeling aan de binnenzijde van de achterklep is ontworpen om de achterklep te kunnen openen wanneer de accu leeg is.

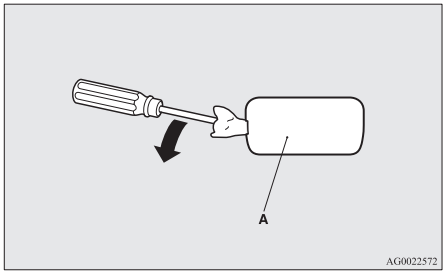
De ontgrendelingshendel van de achterklep (zie afbeelding) bevindt zich op de achterklep.



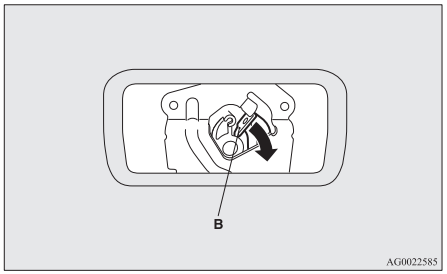
U en uw gezin moeten ervoor zorgen dat u weet waar deze ontgrendelingshendel van de achterklep zich bevindt en hoe hij werkt.

Openen

1. Steek de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef van het deksel (A) en wrik lichtjes om het deksel te openen.



2. Beweeg de hendel (B) om de achterklep te openen.



3. Duw de achterklep naar buiten om deze te openen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Houd het deksel (A) van de achterklep altijd gesloten terwijl u aan het rijden bent, zodat uw bagage niet toevallig tegen de hendel (B) kan stoten en zo de achterklep openen.**

Inbraakalarmsysteem*

Het inbraakalarmsysteem dient om de omgeving attent te maken op verdacht gedrag, zodat een onwettig toetreden tot het voertuig wordt voorkomen doordat het alarm afgaat als een portier, de achterklep of de motorkap wordt geopend wanneer het voertuig niet werd ontgrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie.
Het alarm wordt ook ingeschakeld in de volgende gevallen.

- Bij een ongeoorloofde poging om het voertuig te verplaatsen. (de voertuigkanteldetectiefunctie)
- Wanneer een beweging in het voertuig wordt waargenomen. (Interieur-inbraakdetectiefunctie)
- Wanneer de accuklem wordt losgekoppeld.

Het inbraakalarmsysteem is ingesteld op “actief”.
Volg de procedure die wordt beschreven in “De instellingen van het inbraakalarmsysteem wijzigen” op pagina 3-38 als u de instellingen wilt wijzigen.

⚠ OPGELET

- Voeg geen onderdelen toe aan het inbraakalarmsysteem en breng geen wijzigingen aan. Hierdoor kunnen er storingen optreden in het inbraakalarmsysteem.

OPMERKING

- Het alarmsysteem wordt niet ingeschakeld als de portieren en de achterklep zijn vergrendeld met een sleutel, de vergrendelknop aan de binnenkant of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling (in plaats van met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie).

OPMERKING

- Als de richtingaanwijzers niet knipperen na het vergrendelen of ontgrendelen met de afstandsbediening van de centrale portiervergrendeling of de Keyless Operation-functie, is het inbraakalarmsysteem mogelijk defect. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
  Als de bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers bij vergrendelen en ontgrendelen van de portieren en de achterklep) is uitgeschakeld, knipperen de richtingaanwijzers niet na het vergrendelen en ontgrendelen.
  Zie “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op bladzijden 3-04, 3-23 en “Bediening met de functie Keyless Operation” op pagina 3-12 voor informatie over de bevestigingsfunctie.
- Het inbraakalarmsysteem zou in de volgende situaties kunnen worden geactiveerd.
  - In een carwash
  - Op een ferryboot
  - In een geautomatiseerde parkeergarage
  - Wanneer er een persoon of huisdier in het voertuig achterblijft
  - Als een raam wordt opengelaten
  - Wanneer u een onstabiel voorwerp, bijvoorbeeld een knuffel, of accessoire in het voertuig achterlaat
  - Wanneer het voertuig aan voortdurende schokken of trillingen is blootgesteld, bijvoorbeeld bij hagel of donder

OPMERKING

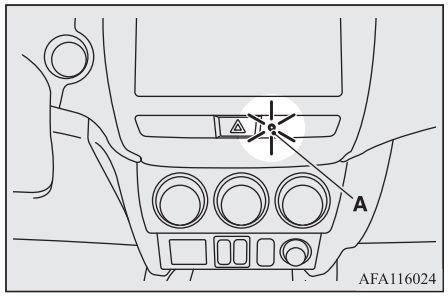
De voertuigkanteldetectiefunctie en de inbraakdetectiefunctie uitschakelen naargelang de situatie.
Zie “De voertuigkanteldetectiefunctie en de inbraakdetectiefunctie uitschakelen” op pagina 3-41.

- De gevoeligheid van de inbraakdetectiefunctie kan worden gewijzigd. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het inbraakalarm heeft vier standen:

Systeemvoorbereidingsstand (ong. 20 seconden)

(De zoemer klinkt met een onderbroken toon en het controlelampje van het inbraakalarmsysteem (A) knippert.)



OGAD20E2

De systeemvoorbereiding duurt vanaf het moment dat alle portieren en de achterklep worden vergrendeld met de vergrendelschakelaar op de afstandsbedieningsschakelaar of de Keyless Operation-functie tot het moment dat de bedrijfsklare stand van het systeem in werking treedt.
Gedurende die tijd kan een portier of de achterklep tijdelijk worden geopend zonder de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of het Keyless Operation-systeem en zonder dat het alarm klinkt (bijvoorbeeld, wanneer u iets vergeten bent in het voertuig of merkt dat een ruit is blijven openstaan).

Systeem bedrijfsklaar

(Het controlelampje van het inbraakalarmsysteem blijft knipperen, maar het blijft telkens minder lang aan.)
Wanneer de systeemvoorbereidingsstand ten einde is, gaat het systeem in de bedrijfsklare stand.
Als een ongeoorloofde opening van een portier, de achterklep of de motorkap wordt waargenomen terwijl het systeem in de bedrijfsklare stand staat, wordt het alarm ingeschakeld om de omstanders te waarschuwen voor een abnormale situatie.
Het alarm wordt ook geactiveerd bij een ongeoorloofde verplaatsing van het voertuig of een poging tot inbraak in het voertuig.

Activering van het alarm

De richtingaanwijzers knipperen en de sirene klinkt gedurende ongeveer 30 seconden.
Zie “Activering van het alarm” op pagina 3-43.

OPMERKING

- Bij een nieuwe ongeoorloofde handeling zal het alarm opnieuw afgaan, ook nadat het alarm is gestopt.

Uitschakeling van het systeem

De systeemactivering kan worden uitgeschakeld in de systeemvoorbereidingsstand of in de bedrijfsklare stand.
Het alarm kan ook worden uitgeschakeld nadat het is geactiveerd.
Zie “Het systeem uitschakelen” op pagina 3-42, “Het alarm uitschakelen” op pagina 3-43.

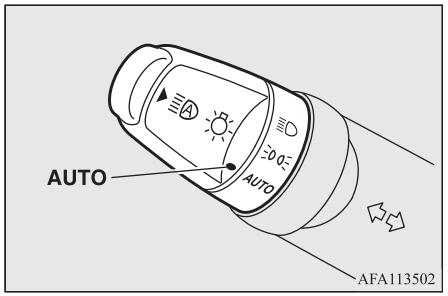
OPMERKING

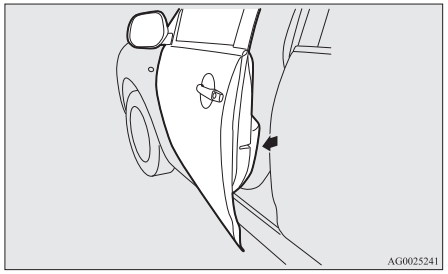
- Wanneer u het voertuig aan iemand uitleent of laat besturen door iemand die niet vertrouwd is met het inbraakalarmsysteem, moet u hem of haar goed uitleggen hoe het systeem werkt.
  Dit voorkomt de vervelende situatie die zou ontstaan als iemand die niet vertrouwd is met het inbraakalarmsysteem het voertuig per ongeluk ontgrendelt en het alarm doet klinken.

De instellingen van het inbraakalarmsysteem wijzigen

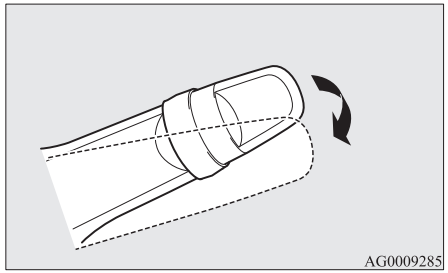
Het inbraakalarmsysteem kan op “actief” of “niet-actief” worden ingesteld.
Volg de onderstaande procedure.

1. Neem, behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, de sleutel uit het contactslot. Bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, zet u de bedrijfsmodus op OFF.
2. Zet de lichtschakelaar in de “AUTO”-stand en laat het bestuurdersportier open.



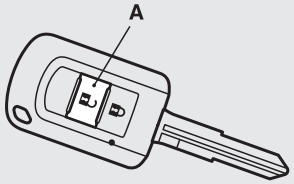


3. Trek de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier naar u toe en houd hem vast. (Aangezien het contactslot in de “LOCK”-stand of de bedrijfsmodus op OFF staat, wordt er geen sproeivloeistof op de ruit gesproeid.)

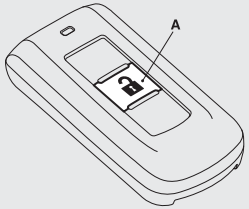


4. Na ongeveer 10 seconden klinkt de zoemer. Houd de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier naar u toe getrokken. (Als u de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier loslaat, wordt de stand voor het wijzigen van de instellingen geannuleerd. Hervat de procedure vanaf stap 3 om opnieuw te beginnen.)
5. Wanneer de zoemer stopt, met de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier nog naar u toe getrokken, drukt u op de ontgrendelschakelaar (A) van de afstandsbedieningsschakelaar om de instelstand van het inbraakalarm te kiezen.

Behalve voor voertuigen die met het Keyless Operation-systeem uitgerust zijn



Voertuigen uitgerust met Keyless Operation System



De instelstand kan worden veranderd door op de ontgrendelschakelaar te drukken. De stand kan worden gecontroleerd aan het hand van het aantal geluidssignalen van de zoemer.

Aantal geluidssignalen van de zoemer	Instelstand van inbraakalarmsysteem
1	Alarm niet actief
2	Alarm actief

6. De stand voor het wijzigen van de instellingen van het inbraakalarm kan op een van de volgende manieren worden afgesloten.
   - Laat de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier los.
   - Sluit het bestuurdersportier.
   - Steek de sleutel in het contactslot (behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).
   - Zet de bedrijfsmodus op ON of ACC. (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust)
   - Zet de lichtschakelaar in een andere stand dan “AUTO”.
   - Laat 30 seconden voorbijgaan zonder instellingen te wijzigen.

OPMERKING

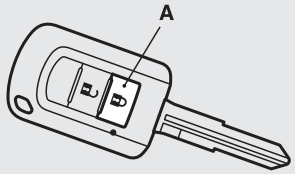
- Als iets niet duidelijk is met betrekking tot het wijzigen van de instellingen van het inbraakalarmsysteem, neem dan contact op met uw officiële MITSUBISHI MOTORS-servicepunt.
- Ook als het inbraakalarmsysteem “actief” is, laat u beter geen waardevolle voorwerpen in het voertuig achter.

Het systeem instellen

Volg de onderstaande procedure om het systeem in de bedrijfsklare stand te zetten.

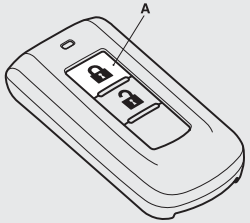
1. Neem, behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, de sleutel uit het contactslot. Bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, zet u de bedrijfsmodus op OFF.
2. Verlaat het voertuig en sluit alle portieren, de achterklep en de motorkap.
3. Druk op de vergrendelschakelaar (A) op de afstandsbediening van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de afstandsbediening, de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (B), of de vergrendelschakelaar van de achterklep (C) om alle portieren en de achterklep te vergrendelen.

Behalve voor voertuigen die met het Keyless Operation-systeem uitgerust zijn



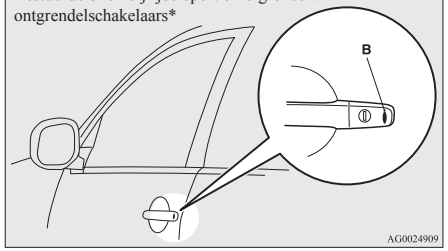
AFA110208

Voertuigen uitgerust met Keyless Operation System



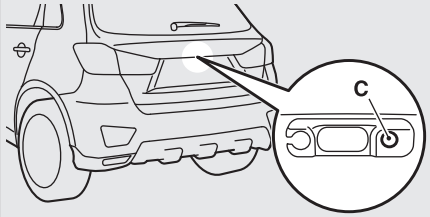
AG0010865

Bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaars*



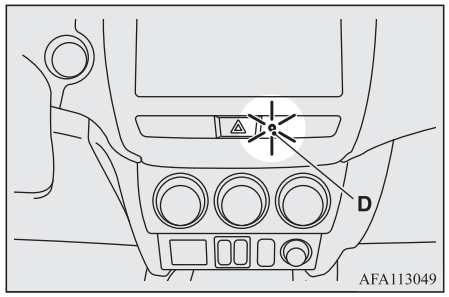
AG0024909

Vergrendelschakelaar van de achterklep*



AFA129855

Door het voertuig te vergrendelen met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation, wordt de systeemvoorbereidingsstand ingeschakeld.
De zoemer klinkt met een onderbroken pieptoon en het controlelampje van het inbraakalarmsysteem (D) op het audiopaneel knippert ter bevestiging.



AFA113049

OPMERKING

- De systeemvoorbereidingsstand wordt niet ingeschakeld wanneer de portieren en de achterklep niet zijn vergrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie (maar wel met een sleutel, de vergrendelingsknop aan de binnenzijde of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling).
- Als de motorkap open is, licht het controlelampje van het inbraakalarmsysteem op en gaat het systeem niet in de systeemvoorbereidingsstand.
  Wanneer de motorkap wordt gesloten, gaat het systeem in de systeemvoorbereidingsstand en na ongeveer 20 seconden gaat het systeem in de bedrijfsklare stand.

4. Na ongeveer 20 seconden stopt de zoemer en gaat het controlelampje van het inbraakalarmsysteem langzamer knipperen. De bedrijfsklare stand van het systeem treedt nu in werking.
   Het controlelampje van het inbraakalarmsysteem blijft knipperen terwijl het systeem in de bedrijfsklare stand staat.

OPMERKING

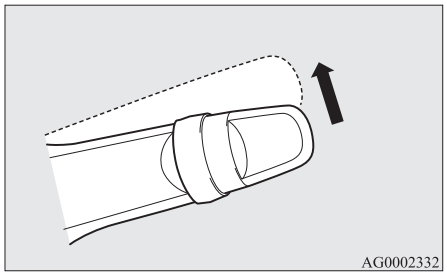
- Het inbraakalarmsysteem kan worden geactiveerd wanneer er personen in het voertuig aanwezig zijn of de ruiten geopend zijn. Zet het systeem niet in de bedrijfsklare stand terwijl er personen in het voertuig aanwezig zijn, om te voorkomen dat het alarm per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Ook als het inbraakalarmsysteem “actief” is, laat u beter geen waardevolle voorwerpen in het voertuig achter.

De voertuigkanteldetectiefunctie en de inbraakdetectiefunctie uitschakelen

De voertuigkanteldetectiefunctie en de inbraakdetectiefunctie kunnen worden uitgeschakeld wanneer u parkeert in een geautomatiseerde parkeergarage, huisdieren in het voertuig achterlaat of wanneer u het voertuig achterlaat met de ruiten op een kier.

1. Neem, behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, de sleutel uit het contactslot. Bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust, zet u de bedrijfsmodus op OFF.
2. Zet de schakelaar voor de ruitenwissers en -sproeier omhoog in de “MIST”-stand en houd hem ongeveer 3 seconden in deze stand. De zoemer klinkt tweemaal en de functie wordt uitgeschakeld.

Om de functie weer in te schakelen, zet u de schakelaar voor de ruitenwissers en -sproeier omhoog in de “MIST”-stand en houdt u hem ongeveer 3 seconden in deze stand.
De zoemer klinkt eenmaal en de functie wordt ingeschakeld.



OPMERKING

- De functie wordt opnieuw ingeschakeld als u het volgende doet.
  - Als de portieren en de achterklep worden ontgrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de Keyless Operation-functie.
  - Als het contactslot in de “ON”- of “ACC”-stand wordt gedraaid (behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).
  - Als de bedrijfsmodus op ON of ACC wordt gezet (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).

Het systeem uitschakelen

Het systeem kan op de volgende manier worden uitgeschakeld wanneer het in de systeemvoorbereidingsstand of in de bedrijfsklare stand staat.

- Druk op de ontgrendelschakelaar van de afstandsbedieningsschakelaar.
- Draai het contactslot in de “ON”-stand (behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).
- Zet de bedrijfsmodus op ON (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).
- Open een van de portieren of de achterklep of steek de sleutel in het contactslot (behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust) terwijl het systeem in de systeemvoorbereidingsstand staat.
- Neem de sleutel met afstandsbediening en druk op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, of de ontgrendelschakelaar van de achterklep om de portieren en de achterklep te ontgrendelen (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).

OPMERKING

- Als de motorkap wordt geopend in de systeemvoorbereidingsstand, wordt de systeemvoorbereiding onderbroken.
  Het systeem keert terug naar de systeemvoorbereidingsstand als de motorkap wordt gesloten.
- Als de accuklemmen worden losgekoppeld terwijl het systeem in de systeemvoorbereidingsstand staat, wordt het geheugen gewist.
- Er kunnen tot 8 afstandsbedieningsschakelaars worden geregistreerd voor de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening en tot 4 afstandsbedieningsschakelaars voor het Keyless Operation System.
  Alle geregistreerde afstandsbedieningsschakelaars, behalve die waarmee het systeem is geactiveerd, kunnen worden gebruikt om het systeem uit te schakelen.
  Als u extra afstandsbedieningsschakelaars wilt registreren, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

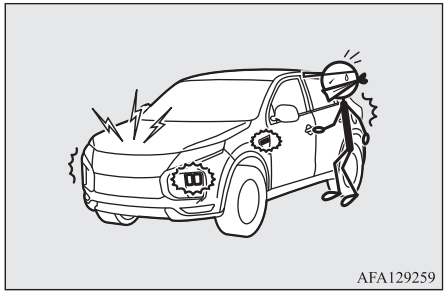
OPMERKING

- De activeringsafstand voor de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening is ongeveer 4 m.
  Als het voertuig niet kan worden vergrendeld of ontgrendeld door van op de juiste afstand op de schakelaar te drukken of als het inbraakalarmsysteem niet kan worden ingesteld of uitgeschakeld met de schakelaar, moet de batterij mogelijk worden vervangen. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie “Werkwijze voor het vervangen van de batterij in de afstandsbediening” op bladzijden 3-08, 3-27 als u de batterij zelf vervangt.
- Als de ontgrendelschakelaar op de afstandsbediening of de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar wordt ingedrukt, en geen van de portieren of de achterklep worden binnen 30 seconden geopend, zullen de portieren en de achterklep automatisch opnieuw worden vergrendeld. Ook in dit geval treedt de systeemvoorbereidingsstand in werking.
- De tijd tussen het indrukken van de ontgrendelschakelaar op de afstandsbediening of de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar en de automatische vergrendeling kan worden aangepast. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Activering van het alarm

Wanneer het systeem in de bedrijfsklare stand staat, wordt het alarm als volgt geactiveerd als het voertuig wordt ontgrendeld of als een van de portieren, de achterklep of de motorkap op een andere manier wordt geopend dan met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de Keyless Operation-functie.

1. Het alarm wordt ongeveer 30 seconden lang geactiveerd.
   De lampen van de richtingaanwijzers knipperen en de claxon klinkt met een onderbroken toon.



2. Bij een nieuwe ongeoorloofde handeling zal het alarm opnieuw afgaan, ook nadat het alarm is gestopt.

OPMERKING

- Terwijl een alarm in werking is, wordt het alarm weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.



Het alarm uitschakelen

De activering van een alarm kan op de volgende manieren worden opgeheven:

- Druk op de vergrendel- of ontgrendelschakelaar van de afstandsbedieningsschakelaar.
  (Na het indrukken van de vergrendelschakelaar wordt het voertuig vergrendeld als alle portieren en de achterklep gesloten zijn, waarna de systeemvoorbereidingsstand opnieuw in werking treedt.)
- Draai het contactslot in de “ON”-stand (behalve bij voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).
- Zet de bedrijfsmodus op ON (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).
- Neem de sleutel met afstandsbediening en vergrendel en ontgrendel de portieren en de achterklep met de functie Keyless Operation (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust).

OPMERKING

- Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, klinkt de zoemer viermaal. Dit geeft aan dat het alarm werd ingeschakeld tijdens het parkeren van het voertuig.
  Controleer uw voertuig van binnen om te zien of er niets is gestolen.
- Zelfs na het loskoppelen van de accu wordt het alarmactiveringsgeheugen niet gewist.

Elektrische bediening van de ruiten

De elektrische bediening van de ruiten werkt enkel als het contactslot in de stand “ON” of de bedrijfsmodus op ON staat.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat geen lichaamsdelen gekneld kunnen raken (hoofd, hand, vinger enz.) voor u de elektrische ruiten bedient.**
- **Laat het voertuig nooit achter met de sleutel in het contactslot.**

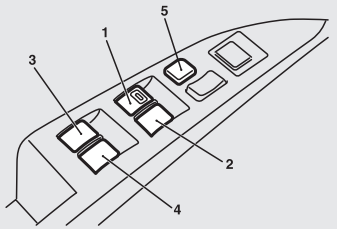
⚠ WAARSCHUWING

- **Laat nooit een kind (of iemand die de schakelaars van de elektrische bediening van de ruiten niet veilig kan bedienen) alleen in het voertuig achter.**
- **Kinderen spelen soms met de schakelaars, waardoor ze met hun handen of hoofd tussen de ruit gekneld kunnen raken.**

Schakelaar elektrische bediening van de ruiten

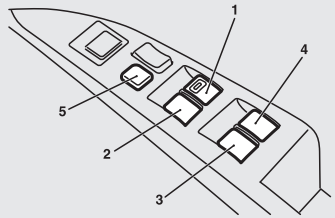
Alle zijruiten gaan open of dicht door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.

Schakelaars voor de bestuurder (linkse besturing)



AG0024202

Schakelaars voor de bestuurder (rechtse besturing)



AG0024215

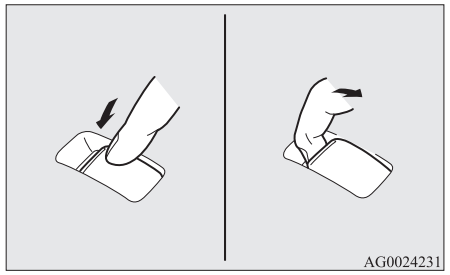
1- Ruit van het portier aan de bestuurderszijde
2- Ruit van het portier aan de passagierszijde voor
3- Ruit van het linkerachterportier
4- Ruit van het rechterachterportier
5- Vergrendelschakelaar

Schakelaars voor de bestuurder

Met de schakelaars kunnen alle portierruiten worden bediend. Een ruit kan worden geopend of gesloten door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.
Druk op de schakelaar om de ruit te openen en trek hem omhoog om deze te sluiten.
Indien u de schakelaar voor de ruit aan de bestuurderskant volledig indrukt/uittrekt, gaat deze ruit automatisch volledig open/dicht.
Indien u de beweging van de ruit wil onderbreken, moet u de schakelaar lichtjes in de omgekeerde richting bewegen.

Schakelaars voor de passagiers

De passagier kan met zijn schakelaar zijn eigen ruit bedienen. Druk de schakelaar omlaag om de ruit te openen en trek de schakelaar omhoog om deze te sluiten.



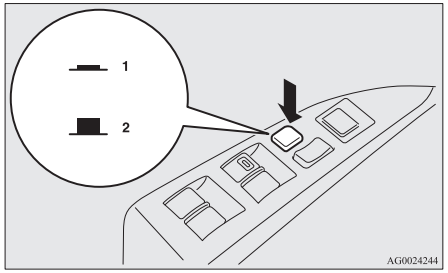
AG0024231

OPMERKING

- Door een herhaalde bediening met stilstaande motor wordt de accu ontladen. Bedien de schakelaars van de elektrisch bedienbare ruiten daarom alleen bij draaiende motor.
- De ruiten van de achterportieren kunnen slechts half worden geopend.

Vergrendelschakelaar

Als deze schakelaar is ingedrukt, kunnen de schakelaars voor de passagiers niet meer worden gebruikt voor het openen of sluiten van de portierruiten. De schakelaar voor de bestuurder kan dan ook geen enkele portierruit meer openen of sluiten, behalve de ruit aan de bestuurderszijde.
Druk nogmaals op deze schakelaar om hem te ontgrendelen.



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

⚠ WAARSCHUWING

- **Kinderen spelen soms met de schakelaars, waardoor ze met hun handen of hoofd tussen de ruit gekneld kunnen raken. Als er kinderen in de wagen meerijden, druk dan op de vergrendelschakelaar van de ruiten om de schakelaars voor de passagiers uit te schakelen.**

Tijdschakelaarfunctie

Nadat de motor is afgezet, kunnen de portierruiten nog gedurende 30 seconden worden geopend of gesloten.
Zodra echter het bestuurders- of bijrijdersportier wordt geopend, kunnen de ruiten niet meer worden bediend.

Veiligheidsmechanisme (alleen de ruit van het portier aan de bestuurderszijde)

Indien een hand of hoofd tussen de ruit geklemd raakt terwijl deze aan het sluiten is, gaat ze automatisch weer open.
Zorg er bij het sluiten van de bestuurdersportierruit niettemin voor dat niemand zijn hand of hoofd door de ruit naar buiten steekt.
De gezakte ruit zal na een paar seconden opnieuw in werking treden.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als de accuklemmen worden losgekoppeld of de zekering van de elektrische ruit wordt vervangen, wordt het veiligheidsmechanisme geannuleerd.**
  Indien een hoofd of hand ertussen geklemd zit, kan dit tot ernstige letsels leiden.

⚠ OPGELET

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voor de ruit volledig sluit. Hierdoor kan de ruit volledig sluiten. Let erop dat er geen vingers tussen de ruit geklemd raken.
- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld wanneer de schakelaar naar boven wordt getrokken. Let er daarom extra goed op dat er geen vingers in de opening van de portierruit geklemd raken.

OPMERKING

- Het veiligheidsmechanisme kan in werking treden als de ruit van het bestuurdersportier door de rijomstandigheden of om een andere reden wordt blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met de schok die wordt veroorzaakt door een vastgeklemd hand of hoofd.

OPMERKING

- Als de accuklemmen worden losgekoppeld of de zekering van de elektrische ruit wordt vervangen, wordt het veiligheidsmechanisme geannuleerd en zal de ruit van het portier niet automatisch geheel openen/sluiten.
  Als de ruit open is, trek dan de schakelaar van de ruit van het bestuurdersportier verschillende keren omhoog tot de ruit volledig gesloten is.
  Laat daarna de schakelaar los, trek de schakelaar nogmaals omhoog en houd hem minstens 1 seconde in die stand alvorens hem los te laten. Nu zou u de ruit van het bestuurdersportier weer normaal moeten kunnen bedienen.

Zonnewering*

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat niets klem kan raken (hoofd, hand, vinger enz.) voordat u de zonnewering bedient.**
- **Laat het voertuig nooit achter met de sleutel in het contactslot.**
- **Laat nooit een kind (of iemand die de schakelaar van de zonnewering niet veilig kan bedienen) alleen in het voertuig achter.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Breng uw hoofd, hand, vinger, enz. nooit naar de rand van de opening van het zonneweringvak terwijl het voertuig in beweging is.**
  U zou uw hoofd, hand, vinger, enz. kunnen verwonden als er plots zou geremd worden.

⚠ OPGELET

- Plaats geen zware bagage op het panoramische glazen dak. Hierdoor kan het glazen dak beschadigd raken.
- Hang geen zware bagage of laat geen persoon hangen aan de opening van het zonneweringvak of de beide kanten van het dak enerzijds en de open zonnewering anderzijds, of oefen er geen andere zware kracht op uit. Hierdoor kan de zonnewering beschadigd raken.

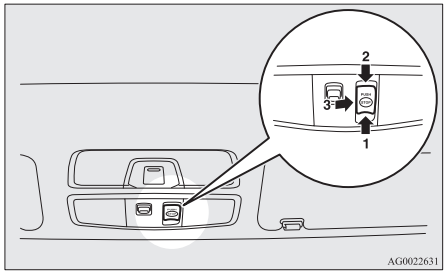
OPMERKING

- Laat de schakelaar los zodra de zonnewering volledig open of gesloten is.
- Als de zonnewering niet werkt wanneer de schakelaar van de zonnewering wordt bediend, laat dan de schakelaar los en controleer of er iets tussen de zonnewering geklemd zit. Indien er niets geklemd zit, raden wij u aan de zonnewering te laten controleren.

OPMERKING

- Door de zonnewering herhaalde malen te bedienen terwijl de motor niet draait, wordt de accu ontladen. Bedien de zonnewering alleen terwijl de motor draait.
- Sluit de zonnewering als u het voertuig voor langere tijd parkeert. Als het voertuig in de volle zon wordt geparkeerd met de zonnewering open, zal het vanbinnen extreem heet worden.

U kunt de zonnewering enkel gebruiken als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan.



1- Openen
2- Sluiten
3- Stoppen

Druk de schakelaar (1) in om het te openen.

Houd de schakelaar (1) ingedrukt, de zonnewering gaat automatisch open. Laat de schakelaar los wanneer de zonnewering automatisch beweegt.
Druk de schakelaar (1), (2) of (3) in om de zonnewering te stoppen terwijl ze aan het dichtgaan is.

Druk de schakelaar (2) in om het te sluiten.
Houd de schakelaar (2) ingedrukt, de zonnewering gaat automatisch dicht. Laat de schakelaar los wanneer de zonnewering automatisch beweegt.
Druk de schakelaar (1), (2) of (3) in om de zonnewering te stoppen terwijl ze aan het dichtgaan is.

Veiligheidsmechanisme

Als een hand of hoofd tussen de zonnewering gekneld raakt terwijl ze wordt gesloten, gaat ze automatisch weer open.
Laat niettemin niemand zijn handen of hoofd naar de zonnewering brengen wanneer u ze sluit.
De geopende zonnewering treedt na enkele seconden opnieuw in werking.

⚠ OPGELET

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voor de zonnewering volledig gesloten is. Hierdoor kan de zonnewering volledig worden gesloten.
  Wees daarom extra voorzichtig dat er geen vingers gekneld raken in de zonnewering.

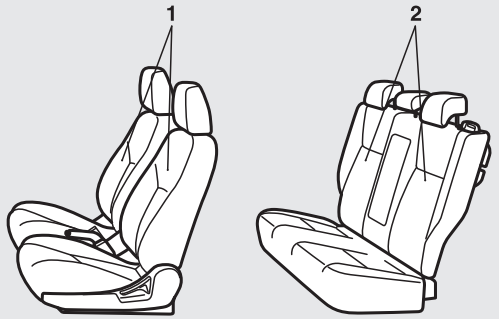
OPMERKING

- Het veiligheidsmechanisme kan in werking treden indien de zonnewering door de rijomstandigheden of om een andere reden wordt blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met de schok die wordt veroorzaakt door een vastgeklemd hand of hoofd.

Zitplaatsen en veiligheidsgordels

Stoel..... 4-02
Verstellen van de stoelen..... 4-03
Voorstoel..... 4-03
Achterbank..... 4-06
Hoofdsteunen..... 4-07
Bagageruimte creëren..... 4-08
Veiligheidsgordels..... 4-09
Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen..... 4-14
Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem..... 4-14
Kinderzitjes..... 4-15
Controle van de veiligheidsgordels..... 4-25
Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag..... 4-26

Stoel



AG1002300

1-Voorstoel

- Naar voren of naar achteren verstellen → p. 4-03
- De rugleuning naar achteren klappen → p. 4-04
- Verstellen van de stoelhoogte (alleen bestuurdersstoel) → p. 4-05
- Verwarmde stoelen* → p. 4-06

2-Achterbank

- Armsteun* → p. 4-06

Verstellen van de stoelen

Stel de bestuurdersstoel zo in dat u gemakkelijk zit, de pedalen, het stuurwiel, de schakelaars op het instrumentenpaneel, enz. goed kunt bereiken en een goed zicht verzekerd is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit de stoel tijdens het rijden bij te stellen. Daardoor zou u de controle over het voertuig kunnen verliezen, wat een ongeval kan veroorzaken. Controleer na het verstellen altijd of de stoel stevig vergrendeld is door te proberen deze naar voren en naar achteren te verschuiven zonder het regelmechanisme te gebruiken.**
- **Laat geen kinderen of volwassenen meerijden in het voertuig op plaatsen waar geen stoelen of veiligheidsgordels aanwezig zijn. Vergewis er u ook van dat alle inzittenden op hun stoel zitten en hun veiligheidsgordel dragen en dat kinderen in een kinderzitje zitten.**
- **Om het risico op verwondingen bij ongevallen of plotselinge remmanoeuvres zoveel mogelijk te vermijden, moet u de rugleuningen altijd bijna helemaal rechtop zetten terwijl de wagen in beweging is. De bescherming door de veiligheidsgordels vermindert aanzienlijk als de rugleuning naar achteren is gekanteld. Er is een groter risico dat de passagier onder de gordel door schuift en ernstige letsels oploopt wanneer de rugleuning gekanteld is.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Plaats geen voorwerpen onder de stoelen. Dit kan verhinderen dat de stoel veilig vergrendelt en kan tot ongelukken leiden. Het kan ook schade aan de stoel of andere onderdelen veroorzaken.**

⚠ OPGELET

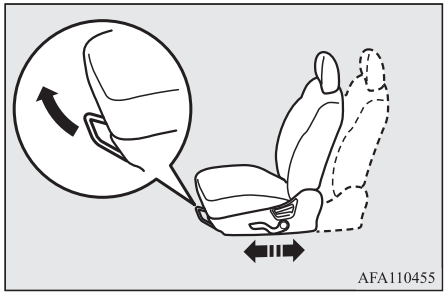
- Zorg er altijd voor dat de stoel door een volwassene of onder het toezicht van een volwassene wordt afgesteld om een correcte en veilige werking te verzekeren.
- Plaats geen kussen of iets dergelijks tussen uw rug en de rugleuning tijdens het rijden. De hoofdsteunen zijn dan immers minder efficiënt bij ongevallen.
- Zorg ervoor dat uw hand of voet niet gekneld raakt wanneer u de stoel naar achteren schuift.

Voorstoel

Naar voren of naar achteren verstellen

Manueel verstelbaar type

Trek aan de verstelhendel van de stoel, verschuif de stoel naar voren of naar achteren tot in de gewenste positie en laat de verstelhendel los.

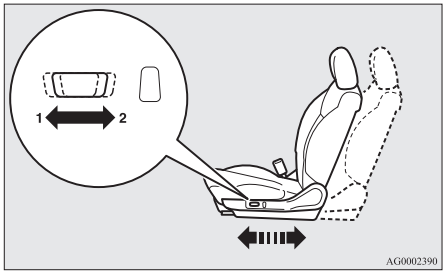


⚠ WAARSCHUWING

- **Controleer of de stoel stevig vergrendeld is door te proberen deze naar voren en naar achteren te verschuiven zonder de verstelhendel te gebruiken.**

Elektrisch verstelbaar type

Verstel de stoel door de schakelaar te bedienen zoals aangegeven door de pijlen.



1- Naar voren verstellen
2- Naar achteren verstellen

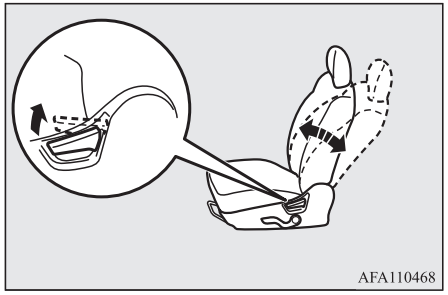
OPMERKING

- Gebruik de elektrische stoelverstelling alleen wanneer de motor draait, om te voorkomen dat de accu ontladen raakt.

De rugleuning naar achteren klappen

Manueel verstelbaar type

Om de rugleuning naar achteren te klappen leunt u lichtjes naar voren terwijl u de vergrendelingshendel van de rugleuning omhoog trekt. Leun dan naar achteren tot in de gewenste stand en laat de hendel los. De rugleuning zal dan in die stand worden vergrendeld.

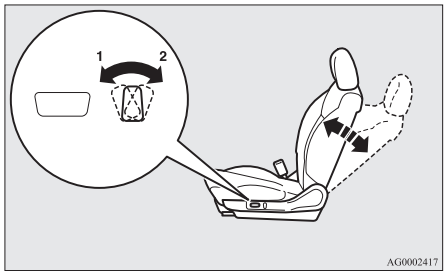


OPGELET

- Het regelmechanisme van de rugleuning werkt met veren waardoor dit abrupt naar de verticale stand terugkeert als u de vergrendelingshendel bedient. Zit met uw rug goed tegen de rugleuning of houd deze met uw hand tegen wanneer u de hendel bedient om de terugkeer naar de verticale stand te regelen.

Elektrisch verstelbaar type

Stel de hoek van de rugleuning in door de schakelaar te bedienen zoals aangegeven door de pijlen.



1- Om voorwaarts te bewegen
2- Om achterover te kantelen

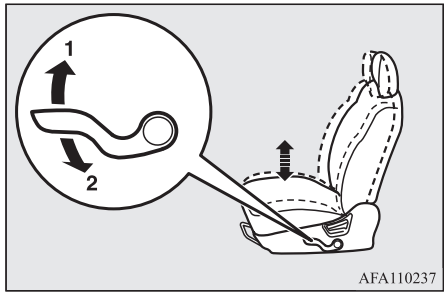
OPMERKING

- Gebruik de elektrische stoelverstelling alleen wanneer de motor draait, om te voorkomen dat de accu ontladen raakt.

Verstellen van de stoelhoogte (alleen bestuurdersstoel)

Manueel verstelbaar type

Bedien de hendel herhaaldelijk om de stoelhoogte aan te passen.



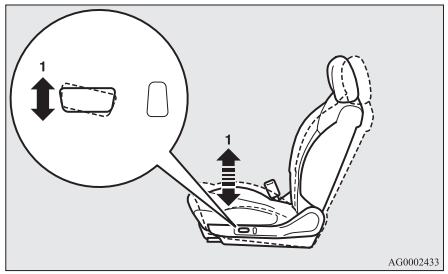
1- Hoger
2- Lager

Elektrisch verstelbaar type

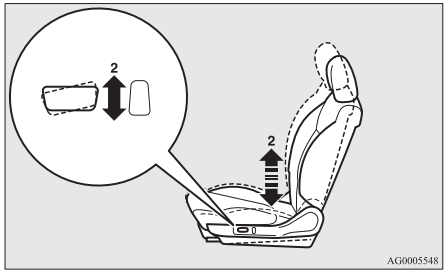
Stel de hoogte van de zitting in door de schakelaar te bedienen zoals aangegeven door de pijlen.

OPMERKING

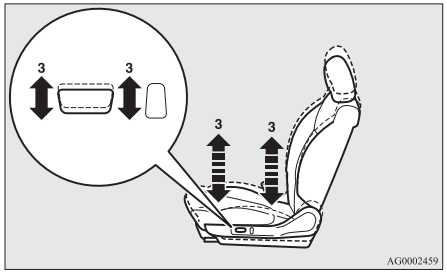
- Gebruik de elektrische stoelverstelling alleen wanneer de motor draait, om te voorkomen dat de accu ontladen raakt.



1- De voorkant van de zitting hoger of lager instellen



2- De achterkant van de zitting hoger of lager instellen

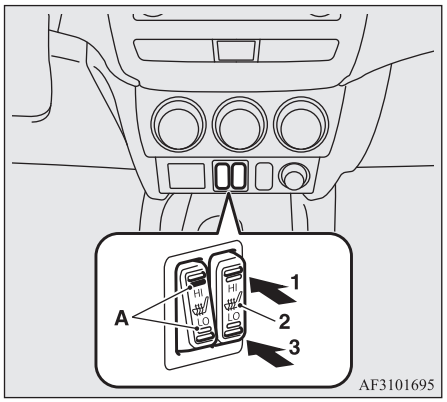


3- De volledige zitting hoger of lager instellen

4

Verwarmde stoelen*

U kunt de stoelverwarming gebruiken als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan. Het controlelampje (A) licht op als de verwarming ingeschakeld is.



1 (HI) - Verwarming hoge stand (voor snelle opwarming).

2 - Verwarming uitgeschakeld.

3 (LO) - Verwarming lage stand (om de stoel warm te houden).

⚠ OPGELET

- Zet de stoelverwarming uit als ze niet wordt gebruikt.
- Gebruik de hoge stand voor snelle opwarming. Zet de verwarming op de lage stand om een opgewarmde stoel warm te houden. Als de stoelverwarming ingeschakeld is, kan de temperatuur van de stoel lichtjes verschillen. Dit komt door de werking van de interne thermostaat van de stoelverwarming en wijst niet op een defect.
- Als de volgende mensen de stoelverwarming gebruiken, kunnen ze het te warm krijgen of zeer lichte brandwonden oplopen (rode huid, hitteblaren enz.):
  - Kinderen, ouderen of zieken
  - Mensen met een gevoelige huid
  - Oververmoeide mensen
  - Mensen die onder invloed zijn van alcohol of slaapmiddelen (geneesmiddelen tegen verkoudheid enz.)
- Leg geen zware voorwerpen op de stoelkussens en steek er geen spelden, naalden of andere puntige voorwerpen in.
- Leg geen dekens, kussens of enig ander materiaal met sterk isolerende eigenschappen op de stoel terwijl de stoelverwarming in werking is; daardoor zou het verwarmingselement kunnen oververhitten.
- Gebruik geen benzeen, lampolie, benzine, alcohol of andere organische oplosmiddelen voor het reinigen van de stoelen. Hierdoor kan niet alleen de bekleding beschadigd raken, maar ook het verwarmingselement.

⚠ OPGELET

- Als er water of een andere vloeistof op de stoel wordt gemorst, moet u deze eerst goed laten drogen voor u de stoelverwarming aanzet.
- Zet de verwarming onmiddellijk af als blijkt dat ze niet correct werkt.

Achterbank

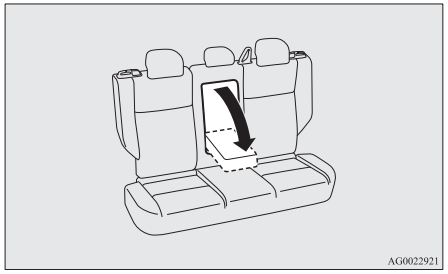
⚠ WAARSCHUWING

- **Als er iemand op de achterbank zit, zet de hoofdsteun dan omhoog in een positie waarin hij vastklikt. Voer deze afstelling altijd uit voor u begint te rijden. Anders zou dit bij een aanrijding tot ernstige letsels kunnen leiden.**

Armsteun*

Klap de armsteun naar beneden als u deze wenst te gebruiken.

Om de armsteun weer in de oorspronkelijke positie te zetten, druk u deze terug tot hij gelijkligt met de stoel.



OPMERKING

- Klim niet op de armsteun en ga er niet op zitten. Hierdoor kan de armsteun beschadigd raken.
- De bovenkant van de armsteun is uitgerust met een bekerhouder voor passagiers op de achterbank.
  Zie “Bekerhouder” op pagina 7-87.

Hoofdsteunen

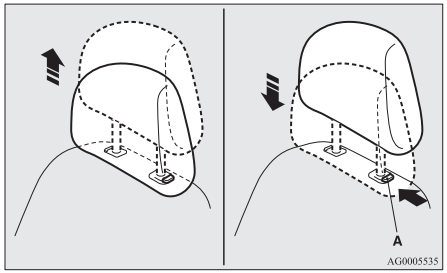
⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer de hoofdsteunen niet zijn aangebracht, kunnen u en uw passagiers bij een ongeval ernstig en zelfs dodelijk worden verwond. Om het gevaar van verwondingen bij een ongeval te beperken, moeten de hoofdsteunen altijd op de juiste hoogte zijn aangebracht voor alle zitplaatsen waarop zich iemand bevindt.**
- **Breng nooit een kussen of een ander voorwerp op de rugleuning aan. Dit zou een negatief effect kunnen hebben op de werking van de hoofdsteun doordat de afstand tussen het hoofd en de hoofdsteun groter wordt.**

De hoogte instellen

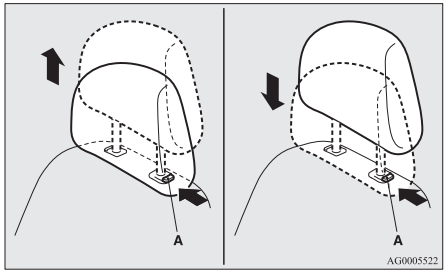
Stel de hoogte van de hoofdsteun zodanig af dat het midden van de hoofdsteun op ooghoogte zit, om de kans op letsel bij een aanrijding te beperken. Inzittenden die te groot zijn om de hoofdsteun op ooghoogte te zetten, moeten de hoofdsteun zo hoog mogelijk zetten.

Trek de hoofdsteun omhoog om deze hoger te zetten. Om de hoofdsteun lager te zetten, beweegt u hem naar beneden terwijl u de instelknop (A) in de richting van de pijl drukt. Druk na het verstellen de hoofdsteun omlaag en vergewis u ervan dat hij vergrendeld is.



Verwijderen

Trek de hoofdsteunen omhoog terwijl u de knop voor de hoogteverstelling (A) ingedrukt houdt om de hoofdsteunen te verwijderen.

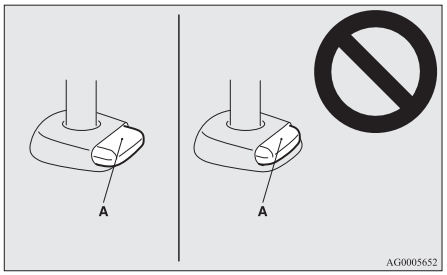


Montage

Controleer bij de montage van de hoofdsteunen eerst of u ze niet omgekeerd vasthoudt en schuif ze dan in de rugleuning terwijl u de hoogte-instelknop (A) in de richting van de pijl indrukt.

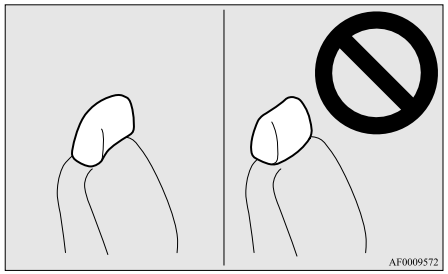
⚠ OPGELET

- Controleer of de knop voor de hoogteverstelling (A) zich in de juiste stand bevindt, zoals op de afbeelding getoond, en trek vervolgens de hoofdsteunen omhoog om u ervan te vergewissen dat ze niet uit de rugleuning loskomen.



⚠ OPGELET

- De hoofdsteunen van de stoelen hebben een verschillende vorm en grootte. Zorg er bij het installeren van de hoofdsteunen voor dat u ze op de juiste stoelen en in de juiste richting plaatst.



Bagageruimte creëren

⚠ WAARSCHUWING

- **Bij het creëren van bagageruimte mag u nooit stoelen schikken terwijl het voertuig in beweging is of op een helling staat. De stoelen kunnen immers onverwacht of meer dan verwacht bewegen en een ernstig ongeval veroorzaken.**
- **Verstel de stoelen, indien nodig, altijd voor het voertuig zich in beweging zet.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Er mag niemand in de bagageruimte zitten terwijl het voertuig in beweging is. Personen die niet correct neerzitten en hun veiligheidsgordel dragen, kunnen bij een ongeval ernstig gewond raken of overlijden.**
- **De bagageruimte achteraan in het voertuig mag nooit gebruikt worden als speelruimte voor kinderen.**
  Kinderen moeten neerzitten en stevig met de veiligheidsgordel bevestigd zijn als het voertuig in beweging is.
- **Let erop dat de rugleuning vergrendelt wanneer u ze terugdrukt.**

⚠ OPGELET

- Laat de bagage in het voertuig nooit hoger komen dan de rugleuning. Maak de bagage ook goed vast.
  Ernstige ongevallen kunnen worden veroorzaakt door onbevestigde voorwerpen die bij bruusk remmen in de passagiersruimte terechtkomen.
- De stoel moet altijd door een volwassene worden versteld. Indien u dit aan een kind overlaat, kan dit ongevallen veroorzaken.
- Let erop dat uw handen of voeten niet bekneld raken wanneer u de zitplaatsen versteld. U zou verwondingen kunnen oplopen.

De achterbankleuningen naar voor klappen

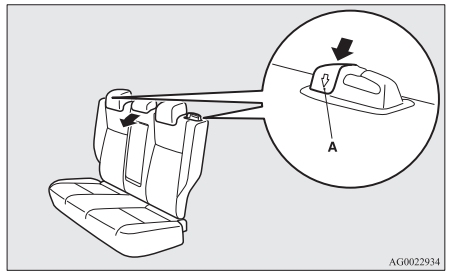
De passagiersruimte en de bagageruimte kunnen door het neerklappen van de achterbankleuning samengevoegd worden. Dit is handig om lange voorwerpen te vervoeren.
De rugleuningen kunnen worden neergeklapt met de losmaakknop van de achterbank.

OPMERKING

- Er kan telkens maar één deel van de rugleuningen neergeklapt worden.

De rugleuningen neerklappen

Druk op de losmaakknop van de achterbank (A) om de rugleuning naar voren te klappen.



De rugleuningen weer omhoog zetten

1. Als de veiligheidsgordel uit de veiligheidsgordelgeleider (B) werd gehaald, haal hem dan door de veiligheidsgordelgeleider.
2. Zet de rugleuning weer omhoog tot ze stevig vastklikt.

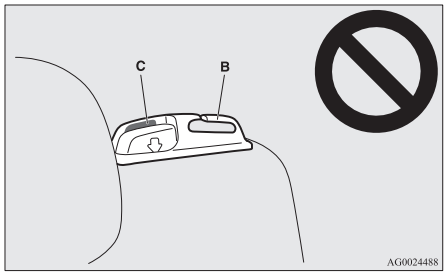
OPMERKING

- Wanneer u de veiligheidsgordel niet kunt uittrekken omdat hij geblokkeerd is, trek er dan eenmaal krachtig aan en laat hem terug oprollen.
  Trek daarna de veiligheidsgordel nogmaals langzaam uit.

3. Zorg ervoor dat de rugleuning stevig is vastgeklikt en dat de veiligheidsgordel door de veiligheidsgordelgeleider (B) werd gehaald.

⚠ OPGELET

- Als u het rode deel (C) op de achterkant van de losmaakknop van de achterbank kan zien, is de rugleuning niet stevig vastgeklikt. Druk en trek voorzichtig op en aan de rugleuning om ze stevig vast te klikken.



Veiligheidsgordels

Om u en uw passagiers bij een ongeval te beschermen, is het van het allergrootste belang dat de veiligheidsgordels tijdens het rijden op de juiste manier worden gedragen.
De gordels van de voorstoelen zijn uitgerust met een gordelspanner. Deze gordels worden op dezelfde manier gedragen als een klassieke veiligheidsgordel.
Zie “Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem” op pagina 4-14.

⚠ WAARSCHUWING

- **Breng de schoudergordel altijd over uw schouder en uw borst aan. Breng de gordel nooit achter uw rug of onder uw arm aan.**
- **Gebruik een veiligheidsgordel nooit voor meer dan één persoon tegelijk. Dit kan gevaarlijk zijn.**

⚠ WAARSCHUWING

- **De veiligheidsgordel biedt een maximale bescherming als de rugleuning van de zetel volledig verticaal staat. Indien de rugleuning achterover is gezet, is de kans groter dat de passagier onder de gordel door schuift, vooral bij een frontale botsing, en dat hij door de gordel wordt verwond of tegen het instrumentenpaneel of de rugleuningen wordt geslingerd.**
- **Elke volwassene die dit voertuig bestuurt of erin meerijdt en elk kind dat groot genoeg is om de veiligheidsgordel op de juiste manier te dragen, moet altijd een gordel dragen.**
  Voor andere kinderen moeten altijd geschikte kinderzitjes worden gebruikt.
- **Let erop dat de veiligheidsgordel bij het omdoen niet gedraaid is.**
- **Door de gebruiker mogen geen veranderingen of toevoegingen worden uitgevoerd, aangezien daardoor ofwel het aanpassingsmechanisme van de veiligheidsgordels de speling niet meer zal kunnen verwijderen, ofwel de veiligheidsgordeleenheid niet meer zal kunnen worden aangepast om de speling te verwijderen.**
- **Houd tijdens het rijden nooit een kind in uw armen of op uw schoot, zelfs niet als u uw veiligheidsgordel draagt. Wanneer u dit doet, kan uw kind bij een ongeval of een plots remmanoeuvre ernstige en zelfs dodelijke verwondingen oplopen.**
- **Regel altijd de veiligheidsgordel zo dat hij perfect op uw lichaam aansluit.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Draag de heupgordel altijd over uw heupen.**



Driepuntsgordel (met ELR-functie)

Bij dit type veiligheidsgordel moet u de lengte niet aanpassen. Deze gordels volgen de bewegingen van het lichaam, maar bij een plotselinge of hevige schok blokkeren ze automatisch en houden het lichaam tegen.

OPMERKING

- U kan controleren of de veiligheidsgordel blokkeert door hem snel voorwaarts te trekken.

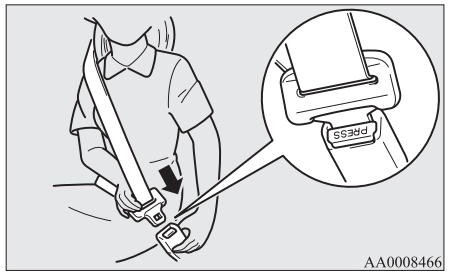
Vastmaken

1. Trek de veiligheidsgordel langzaam uit terwijl u de tongplaat vasthoudt.

OPMERKING

- Wanneer u de veiligheidsgordel niet kunt uittrekken omdat hij geblokkeerd is, trek er dan eenmaal krachtig aan en laat hem terug oprollen. Trek daarna de veiligheidsgordel nogmaals langzaam uit.

2. Schuif de tongplaat in de gesp tot u een klikgeluid hoort.



⚠ WAARSCHUWING

- **Draag de heupgordel nooit over uw onderbuik. Tijdens een ongeval wordt deze strak tegen de onderbuik getrokken en verhoogt aldus de kans op verwonding.**

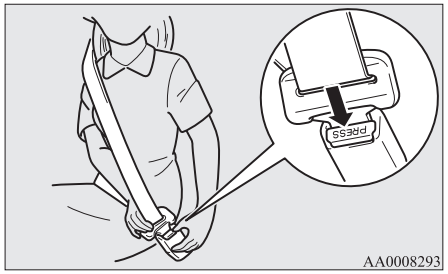
⚠ WAARSCHUWING

- **De veiligheidsgordel mag niet gedraaid om het lichaam zitten.**

3. Trek lichtjes aan de gordel om de gewenste bewegingsvrijheid te krijgen.

Losmaken

Neem de tongplaat met de hand vast en druk op de knop van de vergrendeling.

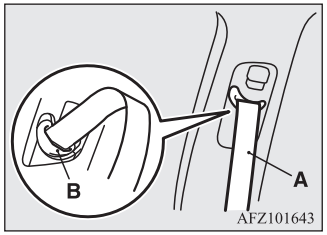


OPMERKING

- Aangezien de gordel automatisch wordt opgerold, is het raadzaam de tongplaat vast te houden zodat het oprollen langzaam gebeurt. Zoniet kunt u het voertuig beschadigen.

OPMERKING

- Als de veiligheidsgordel (A) of ring (B) vuil wordt, rolt de gordel mogelijk niet soepel op. Als de veiligheidsgordel en ring vuil zijn, reinig deze dan met een milde zeep- of reinigingsmiddeloplossing.



Waarschuwingslampje en display veiligheidsgordel bestuurder

Waarschuwingslampje



Waarschuwingsmelding

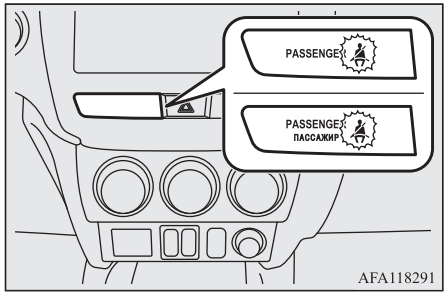


OGAD20E2

Een geluidssignaal en een waarschuwingslampje wijzen de bestuurder erop dat hij zijn veiligheidsgordel moet bevestigen.
Als het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet terwijl een veiligheidsgordel niet is vastgemaakt, gaat het waarschuwingslampje branden en klinkt er gedurende ongeveer 6 seconden een waarschuwingssignaal om de bestuurder eraan te herinneren de gordel vast te maken.
Als met het voertuig wordt gereden zonder dat de veiligheidsgordel is vastgemaakt, licht het waarschuwingslampje op en knippert het herhaaldelijk en is een ononderbroken waarschuwingsgeluid hoorbaar. Daarnaast wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.
Het waarschuwingslampje dooft en het geluidssignaal stopt na ongeveer 90 seconden.
Als de veiligheidsgordel daarna nog niet is vastgemaakt, worden het waarschuwingslampje en -signaal iedere keer dat het voertuig wordt gestopt en weer wordt gestart opnieuw geactiveerd om de bestuurder eraan te herinneren de gordel vast te maken. De waarschuwing functioneert op dezelfde manier als de veiligheidsgordel tijdens het rijden wordt losgemaakt. De waarschuwing stopt als de veiligheidsgordel wordt vastgemaakt.

Waarschuwingslampje voor de veiligheidsgordel van de bijrijder*

Het waarschuwingslampje voor de veiligheidsgordel van de bijrijder bevindt zich in het instrumentenpaneel.



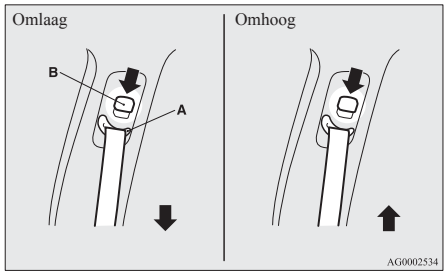
Het lampje gaat branden wanneer iemand op de bijrijdersstoel zit maar de veiligheidsgordel niet heeft omgedaan. Het gaat uit wanneer de veiligheidsgordel wordt vastgemaakt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Monteer geen accessoire en plak geen sticker als hierdoor het lampje moeilijk te zien is.**

Verstelbare veiligheidsgordelverankering (voorstoelen)

U kunt de hoogte van de veiligheidsgordelverankering veranderen.
Druk de vergrendelknop (B) in en verplaats het bevestigingspunt van de veiligheidsgordel (A) omhoog of omlaag.



⚠ WAARSCHUWING

- **Als u de veiligheidsgordelverankering verstelt, moet u ervoor zorgen dat deze op een voldoende hoge stand is ingesteld opdat de veiligheidsgordel volledig tegen uw schouder rust, maar uw nek niet raakt.**

Driepuntsgordel met 2 gespen

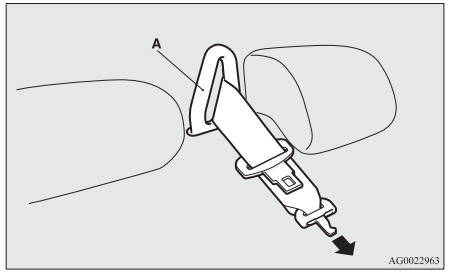
De driepuntsgordel met 2 gespen is aangebracht op de zitplaats achteraan in het midden.

OPMERKING

- U kan controleren of de veiligheidsgordel blokkeert door hem snel voorwaarts te trekken.

Vastmaken

1. Trek de veiligheidsgordel langzaam uit en haal hem door de veiligheidsgordelgeleider (A).

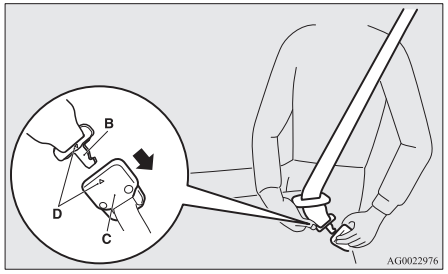


OPMERKING

- Wanneer u de veiligheidsgordel niet kunt uittrekken omdat hij geblokkeerd is, trek er dan eenmaal krachtig aan en laat hem terug oprollen.
  Trek daarna de veiligheidsgordel nogmaals langzaam uit.

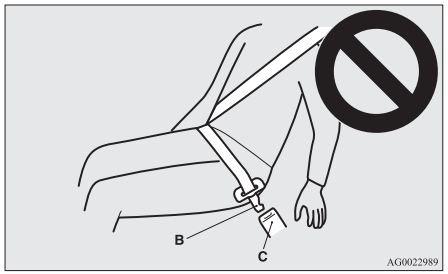
2. Nadat u gecontroleerd heeft of de veiligheidsgordel niet gedraaid zit, schuift u de tongplaat (B) in de gesp (C) met de

markeringen (D) op de plaat en de gesp op dezelfde lijn, tot u een klikgeluid hoort.

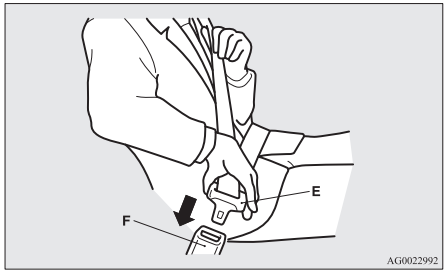


⚠ WAARSCHUWING

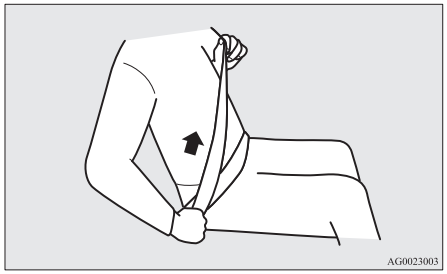
- **Zorg ervoor dat u de tongplaat (B) stevig vastklikt in de gesp (C) wanneer u de veiligheidsgordel gebruikt. Als u dat niet doet, zou de mate waarin u bent beschermd aanzienlijk kunnen worden verlaagd, en bij een aanrijding of plotselinge stilstand van het voertuig zouden ernstige verwondingen kunnen worden veroorzaakt.**



3. Schuif de tongplaat (E) in de gesp (F) tot u een klikgeluid hoort.

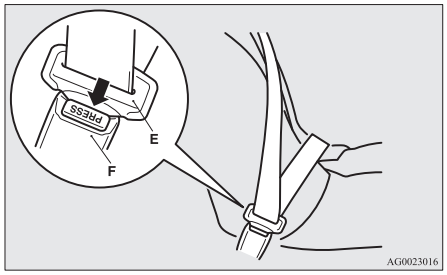


4. Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk op de heupen wordt geplaatst en trek aan de schoudergordel om ervoor te zorgen dat de heupgordel niet te los zit.

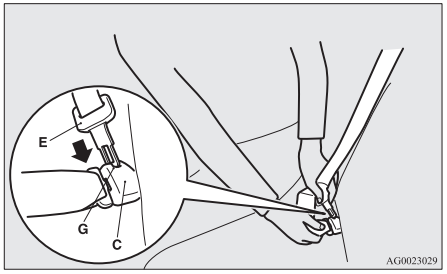


Losmaken

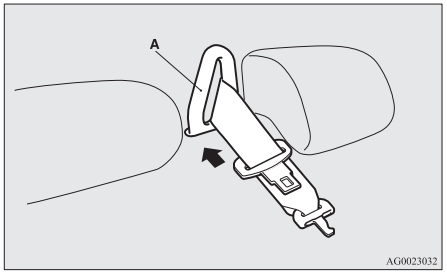
1. Neem de tongplaat (E) in de hand en druk op de knop van de gesp (F).



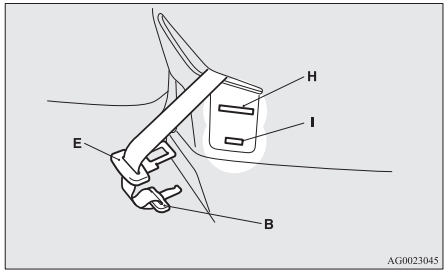
2. Druk op de knop (G) van de gesp (C) en gebruik de tongplaat (E) om de veiligheidsgordel uit de gesp los te maken.



3. Trek de veiligheidsgordel terug en haal hem uit de veiligheidsgordelgeleider (A).



4. Als de veiligheidsgordel helemaal terug opgerold is, schuift u de tongplaat (E) in de bovenste spleet (H) en de tongplaat (B) in de onderste spleet (I).



Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen

⚠ WAARSCHUWING

- **Veiligheidsgordels werken voor iedereen, ook voor zwangere vrouwen. Zwangere vrouwen moeten de beschikbare veiligheidsgordels dragen. Dit vermindert het risico van letsels van zowel de vrouw als het ongeboren kind. De heupgordel moet over de dijen worden gedragen en zo strak mogelijk tegen de heupen aanzitten, maar mag niet over de lenden worden gedragen. Raadpleeg uw huisarts als u bijkomende vragen of bekommernissen hebt.**

Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem

De bestuurdersstoel en de passagiersstoel vooraan zijn beide uitgerust met een veiligheidsgordelspanner.

Veiligheidsgordelspanner

Wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus zich in de volgende standen bevindt zal, als er zich een frontale of zijdelingse aanrijding (voertuigen uitgerust met SRS-zijairbags en SRS-gordijnairbags) voordoet die ernstig genoeg is om de bestuurder en/of de bijrijder te verwonden, de veiligheidsgordelspanner hun respectieve veiligheidsgordels onmiddellijk intrekken, waardoor de doeltreffendheid van de veiligheidsgordel gemaximaliseerd wordt.
[Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Het contactslot staat in de “ON”- of in de “START”-stand.
[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De bedrijfsmodus staat op ON.

⚠ WAARSCHUWING

- **Om met de veiligheidsgordel met gordelspanner de beste resultaten te bekomen, moet u ervoor zorgen dat uw stoel correct is afgesteld en dat u uw veiligheidsgordel op de juiste manier draagt.**

⚠ OPGELET

- De installatie van een audiosysteem of herstellingen in de buurt van de veiligheidsgordels met gordelspanner of de vloerconsole moeten volgens de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS gebeuren. Dit is van groot belang omdat dergelijke werken de werking van de veiligheidsgordelspanners negatief kunnen beïnvloeden.
- Als u het voertuig tot schroot wil laten verwerken, neem dan eerst contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Dit is van groot belang omdat een onverwachte activering van de veiligheidsgordels met gordelspanner letsels kan veroorzaken.

OPMERKING

- De veiligheidsgordels met gordelspanner zullen geactiveerd worden bij een ernstige frontale aanrijding of bij een ernstige zijdelingse aanrijding (voertuigen uitgerust met SRS-zijairbags en SRS-gordijnairbags), zelfs als de veiligheidsgordels op dat moment niet worden gedragen.
- De veiligheidsgordels met gordelspanner werken maar één keer. Nadat de veiligheidsgordels met gordelspanner werden geactiveerd, raden wij u aan deze in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten vervangen.

Waarschuwing van het inzittendenbeveiligingssysteem

De airbags en gordelspanners delen hetzelfde waarschuwingslampje/-display.
Zie “Waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)” op pagina 4-38.

Krachtbegrenzingssysteem

Bij een aanrijding zal elk krachtbegrenzingssysteem de belasting die op de veiligheidsgordel wordt uitgeoefend doeltreffend opvangen om de impact voor de passagiers tot een minimum te beperken.

Kinderzitjes

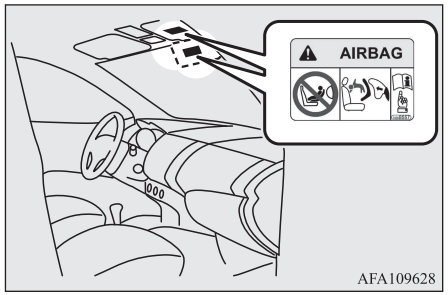
Als er kinderen in uw voertuig meerijden, moet u altijd een geschikt type kinderzitje gebruiken, dat aangepast is aan de lengte van het kind. Dit is in de meeste landen wettelijk verplicht.
De voorschriften voor het vervoeren van kinderen op de voorstoel verschillen van land tot land. Leef de voorschriften na die van toepassing zijn.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zet kinderen, indien mogelijk, steeds op de achterbank. Ongevalstatistieken wijzen uit dat het veiliger is om kinderen, ongeacht hun gewicht of leeftijd, stevig vast te maken op de achterbank dan op de voorstoel.**
- **Een kind op de schoot nemen, kan het gebruik van een veiligheidsgordel of kinderzitje niet vervangen. Indien u nalaat een zitje of gordels te gebruiken, kan het kind zwaar of zelfs dodelijk gewond raken.**
- **Een kinderzitje of andere bevestiging mag slechts voor één enkel kind worden gebruikt.**
- **Als u een kinderzitje bevestigt op de achterbank, zorg dan dat de rugleuningen van de voorstoelen het kinderzitje niet raken.**
  Anders zou het kind bij harde remmanoeuvres of een aanrijding ernstige verwondingen kunnen oplopen.

Opgelet bij het installeren van een kinderzitje in voertuigen met een passagiersairbag vooraan

Het hier afgebeelde label is aangebracht in voertuigen met een passagiersairbag vooraan.



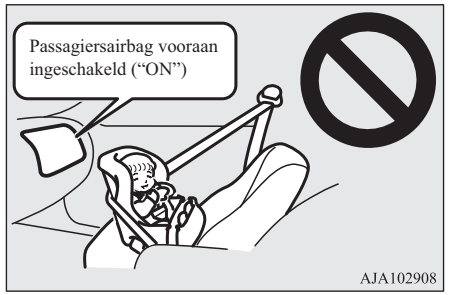
⚠ WAARSCHUWING

- **Zeer gevaarlijk!**
  Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderzitje op een stoel die wordt beschermd door een ACTIEVE AIRBAG voor de stoel. Dit kan de DOOD of ERNSTIGE VERWONDING van het KIND veroorzaken.

OPMERKING

- De labels kunnen zich op verschillende plaatsen bevinden, afhankelijk van het voertuigmodel.

Gebruik een naar achteren gericht kinderzitje op de achterbank of schakel de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag (indien aanwezig) uit. (Zie “Een airbag uitschakelen” op pagina 4-29)

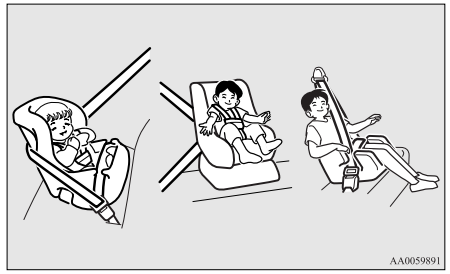


⚠ WAARSCHUWING

- **NAAR ACHTEREN GERICHTE KINDERZITJES mogen NIET op de passagiersstoel vooraan worden gebruikt indien de passagiersairbag vooraan niet werd uitgeschakeld. Door de kracht waarmee deze airbag wordt opgeblazen, zou het kind ernstige of zelfs dodelijke letsels kunnen oplopen. Naar achteren gerichte kinderzitjes moeten altijd op de achterbank worden gebruikt.**
- **NAAR VOREN GERICHTE KINDERZITJES moeten wanneer mogelijk op de achterbank worden gebruikt; als ze op de passagiersstoel vooraan worden gebruikt, schakel dan de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan uit.**

Baby's en kleine kinderen

Als u baby's en kleine kinderen meeneemt in uw voertuig, leef dan de onderstaande aanwijzingen na.



Aanwijzing:

- Voor kleine kinderen moet u een kinderstoeltje gebruiken. Als bij kleine kinderen het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel over het gezicht of de keel komt wanneer ze op de stoel zitten, dan moet u een kinderzitje gebruiken.
- Het kinderzitje moet geschikt zijn voor het gewicht en de lengte van het kind en moet goed in het voertuig passen. Voor meer veiligheid: HET KINDERZITJE MOET OP DE ACHTERBANK WORDEN AANGEBRACHT.

OPMERKING

- Probeer een kinderzitje, voor u het koopt, op de achterbank aan te brengen om u ervan te vergewissen dat het perfect past. Door de plaats van de veiligheidsgordelgespen en de vorm van de zitting kan het moeilijk zijn om kinderzitjes van sommige fabrikanten veilig aan te brengen.
  Als u het kinderzitje met de veiligheidsgordel hebt vastgemaakt en u het toch nog gemakkelijk naar voren of naar de zijkanten kunt trekken op de zitting, kies dan een kinderzitje van een andere fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u een kinderzitje aanbrengt, lees dan zorgvuldig de aanwijzingen die zijn meegeleverd door de fabrikant van dit kinderzitje. Verkeerd gebruik kan tot zware en zelfs dodelijke ongevallen leiden.**
- **Trek het kinderzitje na het plaatsen naar voren, druk het naar achteren en naar beide kanten opzij, om te controleren of het goed bevestigd is. Indien het kinderzitje niet stevig bevestigd is, kunnen het kind of andere passagiers bij ongevallen of plotse remmanoeuvres lichamelijke letsels oplopen.**
- **Wanneer het kinderzitje niet wordt gebruikt, bevestig het dan met de veiligheidsgordel of verwijder het uit het voertuig om te vermijden dat het bij een ongeval door het voertuig wordt geslingerd.**

Afhankelijk van de zitpositie in het voertuig en het kinderzitje dat u gebruikt, kan het kinderzitje aan een van de volgende twee punten worden bevestigd:

- Aan de verankering onderaan op de achterbank ALLEEN als het kinderzitje met ISOFIX-bevestigingen is uitgerust (zie pagina 4-19).
- Aan de veiligheidsgordel (Zie pagina's 4-09, 4-24).

Oudere kinderen

Oudere kinderen die niet meer in een kinderzitje kunnen, moeten op de achterbank gaan zitten en een combinatie van heup- en schoudergordel dragen.

De heupgordel moet goed aansluiten en laag op de buik worden gedragen, net onder de bovenkant van het heupbeen. Anders kan hij bij een ongeval in de buik dringen en letsel veroorzaken.

Geschiktheid voor diverse ISOFIX-standen

Gewichtscategorie		Groottecategorie	Bevestiging	ISOFIX-standen in het voertuig
				Buitenkant achteraan
Carrycot (draagmand)		F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
0	- Tot 10 kg (0-9 maanden)	E	ISO/R1	IL
0+	- Tot 13 kg (0-2 jaar)	E	ISO/R1	IL
		—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL, IL[#1]
		C	ISO/R3	IL
I	- 9 tot 18 kg (9 maanden-4 jaar)	—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF, IL[#2]
		A	ISO/F3	IUF
II & III	- 15 tot 36 kg (4-12 jaar)			X

⚠ OPGELET

- Als u een kinderzitje installeert, moet u de hoofdsteun van de stoel verwijderen.

Legende van tekens in te voegen in de bovenstaande tabel:

- IUF- Geschikt voor ISOFIX-bevestigingen voor universele, naar voren gerichte kinderzitjes die voor de betreffende gewichtscategorie zijn goedgekeurd.
- IL- Geschikt voor ISOFIX-bevestigingen voor semi-universele kinderzitjes die voor de betreffende gewichtscategorie zijn goedgekeurd.
- IL#- Geschikt voor bijzondere ISOFIX-kinderzitjes op de volgende lijst (originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen).
- X- ISOFIX-plaats niet geschikt voor ISOFIX-kinderzitjes in deze gewichtscategorie.

IL# (Informatie over originele onderdelen)

	Originele onderdeel nr.	UN-R44 Goedkeuringsnr.	UN-R129 Goedkeuringsnr.
IL#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE), MZ315056 (BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE)	—	E1-000008
IL#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—

⚠ OPGELET

- "BABY-SAFE i-SIZE" en "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" zijn bedoeld voor kinderen met een lengte van 40 tot 83 cm.

OPMERKING

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande verwittiging. Neem voor meer gedetailleerde informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Geschiktheid voor diverse zitplaatsen

Gewichtscategorie		Zitplaats			
		Passagier vooraan		Buitenkant achteraan	Midden achteraan
		Ingeschakelde airbag	Uitgeschakelde airbag[*1]		
0	- Tot 10 kg (0-9 maanden)	X	X	U	X
0+	- Tot 13 kg (0-2 jaar)	X	L[#1]	U, L[#1]	L[#1]
I	- 9 tot 18 kg (9 maanden-4 jaar)	X	L[#2]	U, L[#2]	L[#2]
II & III	- 15 tot 36 kg (4-12 jaar)	X	L[#3]	U[*2], L[#3]	X

[*1]: Met bijrijdersairbag uitgeschakeld via de aan/uit-schakelaar van de bijrijdersairbag.

[*2]: Verwijder de hoofdsteunen niet wanneer u een verhogingskussen plaatst.

⚠ OPGELET

- Als u een kinderzitje installeert, moet u de hoofdsteun van de stoel verwijderen. Verwijder de hoofdsteunen echter niet wanneer u een verhogingskussen plaatst (zie pagina 4-24).

Legende van tekens in te voegen in de bovenstaande tabel:

- U- Geschikt voor “universele” kinderzitjes goedgekeurd voor deze gewichtscategorie.
- L[#]- Geschikt voor bijzondere kinderzitjes op de volgende lijst (originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen).
- X- Zitplaats niet geschikt voor kinderen van deze gewichtscategorie.

L# (Informatie over originele onderdelen)

	Originele onderdeel nr.	UN-R44 Goedkeuringsnr.	UN-R129 Goedkeuringsnr.
L#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE)	—	E1-000008
L#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—
L#3	MZ315025 (KIDFIX XP)	E1-04301304	—

⚠ OPGELET

- "BABY-SAFE i-SIZE" is bedoeld voor kinderen met een lengte van 40 tot 83 cm.

OPMERKING

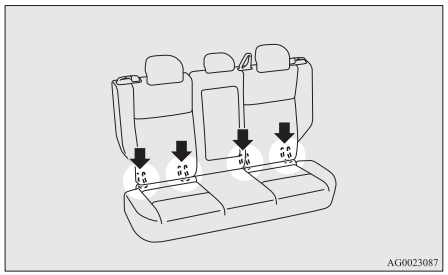
- Er bestaat geen origineel MITSUBISHI MOTORS-onderdeel voor de gewichtscategorie "0-tot 10 kg".

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande verwittiging.
Neem voor meer inlichtingen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Een kinderzitje aan de verankering onderaan (ISOFIX-bevestigingen voor kinderzitjes) en aan de verankering van de aansnoerriem bevestigen

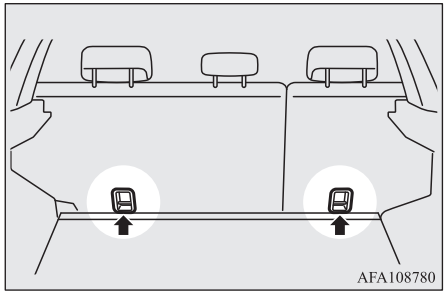
Plaats van de verankeringen onderaan

De achterbank van uw voertuig is uitgerust met verankeringen onderaan voor het aanbrengen van een kinderzitje met ISOFIX-bevestigingen.



Verankeringspunten van de aansnoerriem

Er bevinden zich 2 verankeringspunten voor kinderzitjes aan de achterkant van de achterbank. Daarmee kunt u de bevestigingsriemen van het kinderzitje op de 2 zitplaatsen op de achterbank vastmaken.

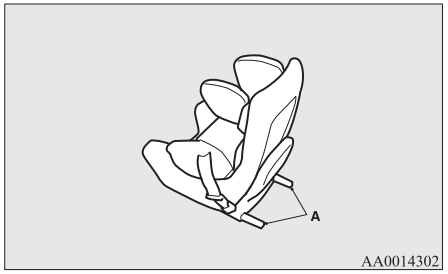


⚠ WAARSCHUWING

- **Verankeringen voor kinderzitjes zijn zo ontworpen dat ze alleen bestand zijn tegen de belasting uitgeoefend door correct aangebrachte kinderzitjes. Ze mogen onder geen voorwaarde worden gebruikt voor veiligheidsgordels voor volwassenen, voor zespuntsveiligheidsgordels, noch om andere zaken of uitrustingen aan het voertuig te bevestigen.**

Kinderzitje met ISOFIX- bevestigingen

Het kinderzitje is alleen bedoeld voor stoelen met verankeringen onderaan. Zet het kinderzitje vast met behulp van de verankeringen onderaan.
Het is niet nodig om het kinderzitje te bevestigen met behulp van de veiligheidsgordels van het voertuig.

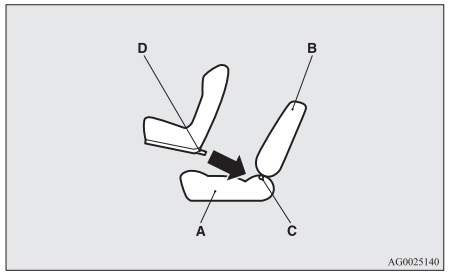


A- Verbindingsstukken voor kinderzitjes

Aanbrengen

1. Verwijder eventuele vreemde materialen in of rond de verbindingsstukken en zorg ervoor dat de veiligheidsgordel zich in de normale opbergstand bevindt.
2. Verwijder de hoofdsteun van de plaats waar u een kinderzitje wenst aan te brengen.
   Zie “Hoofdsteunen” op pagina 4-07.

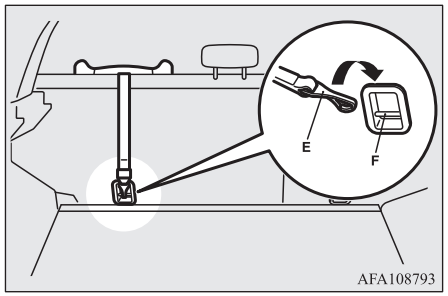
3. Trek de ruimte tussen de zitting (A) en de rugleuning (B) lichtjes open met uw hand om te zien waar de onderste verankeringen (C) zich bevinden.
4. Druk de verbindingsstukken van het kinderzitje (D) in de onderste verankeringen (C) volgens de instructies van de fabrikant van het kinderzitje.



A- Zitting van het voertuig
B- Rugleuning van het voertuig
C- Verankering onderaan
D- Verbindingsstuk

Indien voor uw kinderzitje een aansnoerriem vereist is, bevestig deze aansnoerriem dan volgens stap 5.

5. Bevestig de haak van de aansnoerriem (E) van het kinderzitje aan de verankeringsstaaf (F) en trek de bovenste haak van de aansnoerriem aan tot deze stevig is bevestigd.



OPMERKING

- Als het moeilijk is om de haak van de aansnoerriem (E) te bevestigen, draai de haak dan opzij.

6. Duw en trek het zitje in alle richtingen om u ervan te vergewissen dat het stevig vergrendeld is.

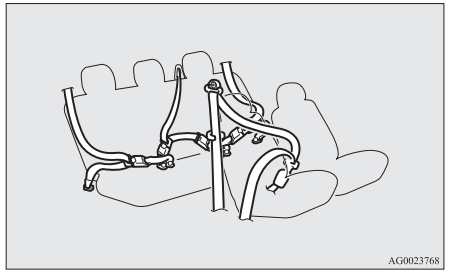
Verwijderen

Verwijder het kinderzitje in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant van het kinderzitje.

Een kinderzitje bevestigen met een driepuntsgordel (met ELR-functie)

Plaats van de driepuntsgordel

Het kinderzitje kan worden bevestigd met behulp van de driepuntsgordel op de hieronder afgebeelde zitplaats.

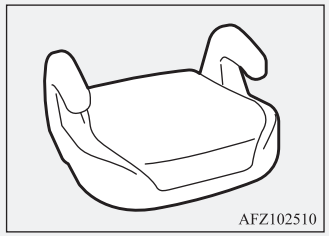


Installatie:

1. Plaats het kinderzitje op de stoel waarop u het wilt installeren en verwijder de hoofdsteun van de stoel.
   Zie “Hoofdsteunen” op pagina 4-07.

⚠ OPGELET

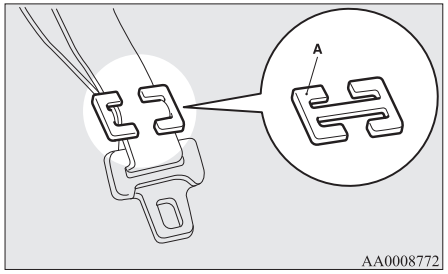
- Verwijder de hoofdsteunen niet wanneer u een verhogingskussen plaatst.



2. Bevestig de veiligheidsgordel om het kinderzitje te vergrendelen. Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort als u de tongplaat in de gesp steekt.
3. Gebruik de blokkeerclip om ervoor te zorgen dat de gordel nergens meer niet goed aangespannen is.
4. Duw en trek het zitje in alle richtingen om u ervan te vergewissen dat het stevig vergrendeld is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Bij sommige soorten kinderzitjes moet de vergrendelclip (A) worden gebruikt om lichamelijk letsel te vermijden bij een botsing of een plotselinge manoeuvre.**
  Deze clip moet worden aangebracht en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant van het kinderzitje.
  Als het kinderzitje wordt verwijderd, moet ook de vergrendelclip worden weggenomen.



Controle van de veiligheidsgordels

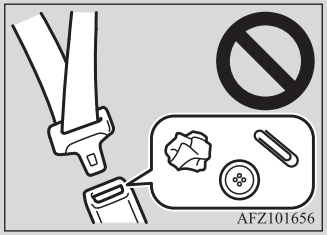
Controleer de gordels op scheurtjes, slijtage of uitgerafelde draden en ga na of de metalen onderdelen niet gebarsten of vervormd zijn. Vervang de gordel als deze defect is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wij raden u aan om alle gordeluitrustingen, inclusief gordelspanners en bijbehorende elementen, na een aanrijding te laten controleren. Wij raden u aan om na een aanrijding de gordeluitrustingen volledig te vervangen, tenzij het een onschuldige botsing was, de veiligheidsgordels geen enkele beschadiging vertonen en nog altijd perfect werken.**
- **Probeer nooit om eender welk onderdeel van de gordeluitrusting te herstellen of te vervangen; wij raden u aan om dit door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten doen. Een onjuiste herstelling of vervanging zou de doeltreffendheid van de veiligheidsgordels kunnen verminderen en bij een ongeval tot ernstige letsels kunnen leiden.**
- **Als het voorspansysteem eenmaal heeft gewerkt, kan het niet meer opnieuw worden gebruikt.**
  Het moet samen met het oprolsysteem worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Steek geen vreemde voorwerpen (stukken plastic, paperclips, knopen enz.) in de gesp of het oprolmechanisme. Bovendien mag u de veiligheidsgordel niet wijzigen, verwijderen of installeren. Anders kan de veiligheidsgordel mogelijk niet afdoende bescherming bieden bij een botsing of andere situatie.**



- **Reinig vuile gordels met een pH-neutraal schoonmaakproduct en warm water. Spoel ze af en laat ze drogen in de schaduw. Probeer de gordels niet te bleken of te verven, aangezien dit de eigenschappen van de gordels kan beïnvloeden.**

Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag

De informatie over de SRS-airbags omvat belangrijke informatie over de bestuurders- en bijrijdersairbag, de bestuurdersknie-airbag, de zij-airbags en de gordijnairbags.

De SRS-airbags zijn ontworpen als aanvulling op de bescherming van veiligheidsgordels van de bestuurder en de passagier vooraan en bieden deze inzittenden bescherming tegen verwondingen aan het hoofd en het bovenlichaam bij sommige middelzware tot zware frontale botsingen.

De SRS-knie-airbag voor de bestuurder (indien aanwezig) is bedoeld als aanvulling op de primaire bescherming van de veiligheidsgordel van de bestuurder. Hierdoor kan de voorwaartse beweging van de onderbenen van de bestuurder worden verminderd en bij bepaalde middelzware tot zware frontale botsingen de algehele bescherming van het lichaam vergroot worden.

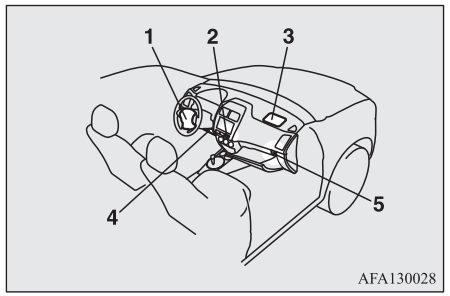
De zij-airbags (indien aanwezig) zijn ontworpen ter aanvulling op de veiligheidsgordels, en beschermen de bestuurder en bijrijder tegen borst- en onderbuikletsel bij bepaalde middelzware tot zware aanrijdingen van opzij.

De SRS-gordijnairbags (indien aanwezig) zijn ontworpen als aanvulling op correct gedragen veiligheidsgordels en beschermen de bestuurder en de passagier tegen verwondingen aan het hoofd bij sommige middelzware tot zware zijaanrijdingen.

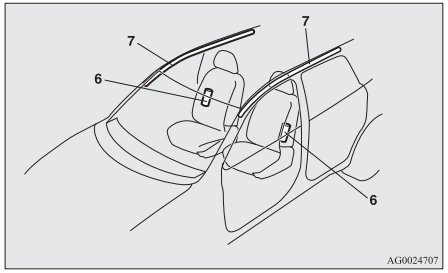
Het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) dient NIET ter vervanging van de veiligheidsgordels. Om bij alle soorten aanrijdingen en ongevallen een optimale bescherming te garanderen, moeten alle inzittenden (zowel de bestuurders als de passagiers) hun veiligheidsgordel dragen.

Werking van het inzittendenbeveiligingssysteem

Het SRS-inzittendenbeveiligingssysteem bestaat uit de volgende onderdelen:



1- Airbagmodule (bestuurder)
2- Controlelampje passagiersairbag vooraan uitgeschakeld*
3- Airbagmodule (passagier)
4- Bestuurdersknie-airbagmodule*
5- Aan/uit-schakelaar passagiersairbag vooraan*



6- Zijairbagmodules*
7- Gordijnairbagmodules*

De airbags zullen enkel functioneren als het contactslot of de bedrijfsmodus zich in de volgende standen bevinden.
[Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Het contactslot staat in de “ON”- of in de “START”-stand.
[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De bedrijfsmodus staat op ON.
Het opblazen van de airbags gaat gepaard met een korte en harde knal en er kan wat poeder en rook ontsnappen; dit is echter niet gevaarlijk en wijst evenmin op brand. Bij mensen met ademhalingsproblemen kunnen de chemische stoffen die voor het opblazen van de airbag worden gebruikt een lichte en voorbijgaande irritatie veroorzaken; open de ruiten nadat de airbag is opgeblazen, zodra dit op een veilige manier kan.

Na het opblazen lopen de airbags erg snel weer leeg, zodat er weinig kans op belemmering van het zicht bestaat.

⚠ OPGELET

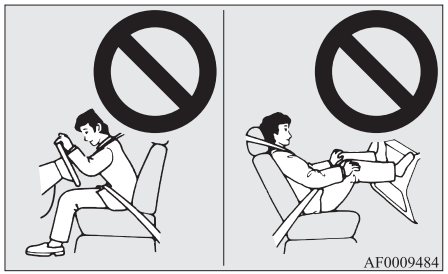
- Airbags worden razendsnel opgeblazen. In bepaalde situaties kan contact met de airbags die worden opgeblazen tot kleine verwondingen leiden.

⚠ WAARSCHUWING

- **HET IS ERG BELANGRIJK DAT U GOED ZIT.**
  Bestuurders of passagiers vooraan die bij het opblazen van de airbag te dicht bij het stuurwiel of het instrumentenpaneel zitten, kunnen ernstige of zelfs dodelijke letsels oplopen.
  Airbags worden snel en met grote kracht opgeblazen.
  Als de bestuurder en de passagier vooraan niet goed zitten en vastgemaakt zijn, kan het zijn dat de airbags geen afdoende bescherming bieden en ernstige of zelfs fatale letsels veroorzaken wanneer ze worden opgeblazen.
- **Ga niet op de rand van de stoel zitten of met uw onderbenen te dicht bij het instrumentenpaneel. Houd ook uw hoofd of borst niet te dicht bij het stuurwiel of het instrumentenpaneel. Plaats uw voeten en benen niet op of tegen het instrumentenpaneel.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig baby’s en kleine kinderen altijd stevig op de achterbank met behulp van een geschikt kinderzitje.**
  De achterbank is de veiligste plaats voor baby’s en kleuters.



⚠ WAARSCHUWING

- **Baby’s en kleuters mogen nooit meerijden zonder kinderzitje, rechtop staan tegen het instrumentenpaneel of gewoon in uw armen of op uw schoot worden vastgehouden. Ze zouden bij een aanrijding ernstige of zelfs fatale letsels kunnen oplopen, onder andere door het opblazen van de airbag. Ze moeten correct bevestigd op de achterbank zitten in een geschikt kinderzitje. Zie het hoofdstuk “Kinderzitjes” in deze handleiding.**



Gebruik een naar achteren gericht kinderzitje op de achterbank of schakel de aan/uit-schakelaar van de bijrijdersairbag (indien aanwezig) uit. (Zie “Een airbag uitschakelen” op pagina 4-29)

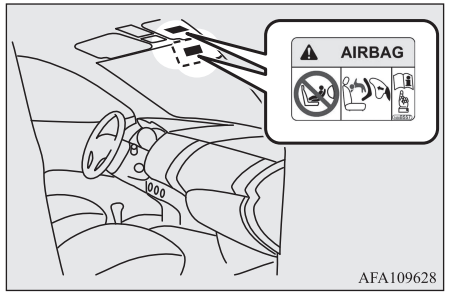


⚠ WAARSCHUWING

- **NAAR ACHTEREN GERICHTE KINDERZITJES mogen NIET op de passagiersstoel vooraan worden gebruikt indien de passagiersairbag vooraan niet werd uitgeschakeld. Door de kracht waarmee deze airbag wordt opgeblazen, zou het kind ernstige of zelfs dodelijke letsels kunnen oplopen.**
  Naar achteren gerichte kinderzitjes moeten altijd op de achterbank worden gebruikt.
- **NAAR VOREN GERICHTE KINDERZITJES moeten wanneer mogelijk op de achterbank worden gebruikt; als ze op de passagiersstoel vooraan moeten worden gebruikt, schakel dan de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan uit. Zo niet zou het kind ernstige of zelfs dodelijke letsels kunnen oplopen.**
- **Oudere kinderen moeten op de achterbank zitten, correct bevestigd zijn met de veiligheidsgordel en, indien nodig, in een passend hulpzitje worden gezet.**

Opgelet bij het installeren van een kinderzitje in voertuigen met een passagiersairbag vooraan

Het hier afgebeelde label is aangebracht in voertuigen met een passagiersairbag vooraan.



⚠ WAARSCHUWING

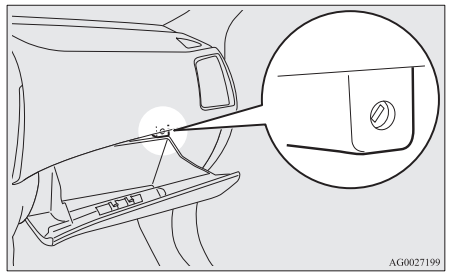
- **Zeer gevaarlijk!**
  Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderzitje op een stoel die wordt beschermd door een ACTIEVE AIRBAG voor de stoel. Dit kan de DOOD of ERNSTIGE VERWONDING van het KIND veroorzaken.

OPMERKING

- De labels kunnen zich op verschillende plaatsen bevinden, afhankelijk van het voertuigmodel.

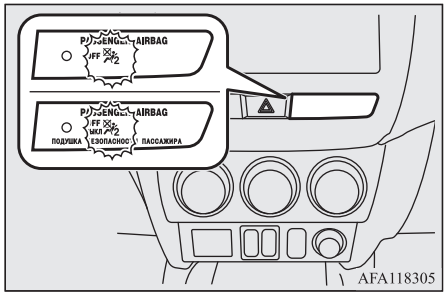
Aan/uit-schakelaar passagiersairbag vooraan*

De passagiersairbag vooraan kan worden uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan. Indien u een kinderzitje hebt dat niet op een andere stoel dan de passagiersstoel vooraan kan worden aangebracht, zorg er dan steeds voor dat u de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan uitschakelt (op "OFF" zet) voor u het kinderzitje gebruikt.
(Zie "Een airbag uitschakelen" op pagina 4-29.)
De aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan bevindt zich in het handschoenkastje.



Controlelampje passagiersairbag vooraan uitgeschakeld*

Het controlelampje passagiersairbag vooraan uitgeschakeld bevindt zich in het instrumentenpaneel.



Het controlelampje licht normaal gezien op wanneer het contactslot in de stand "ON" wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet en dooft na enkele seconden.
Wanneer de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan is uitgeschakeld (stand "OFF"), blijft het controlelampje branden om aan te geven dat de passagiersairbag vooraan niet in werking is. Wanneer de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan is ingeschakeld (stand "ON"), dooft het controlelampje om aan te geven dat de passagiersairbag vooraan in werking is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen accessoires waardoor u het controlelampje niet meer kunt zien en kleef geen zelfklevers over het controlelampje. U zou de toestand van het passagiersairbagsysteem niet meer kunnen nagaan.**

Een airbag uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING

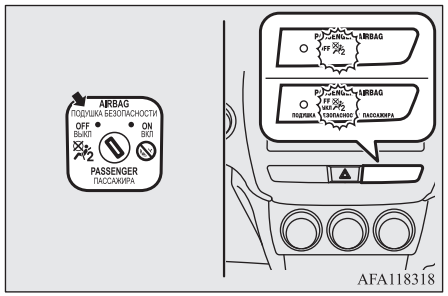
- **Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen:**
  - **Verwijder altijd de sleutel uit het contactslot voor u de aan/uit-schakelaar van een passagiersairbag vooraan bedient. Indien u dit niet doet, kan dit de prestaties van de airbag negatief beïnvloeden.**
  - **Wacht minstens 60 seconden met het bedienen van de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan nadat u het contactslot in de "LOCK"-stand hebt gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF hebt gezet.**
    Het SRS-airbagsysteem is zodanig ontworpen dat er voldoende spanning overblijft om de airbag op te blazen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Verwijder altijd de sleutel van de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan nadat u die schakelaar hebt bediend. Als u dit niet doet, zou de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan in een verkeerde stand kunnen worden gezet.**
- **Zet de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan niet op "OFF", behalve wanneer er een kinderzitje op de passagiersstoel vooraan is bevestigd.**
- **Plaats geen kinderzitje op de bijrijdersstoel als het controlelampje niet gaat branden als de aan/uit-schakelaar voor de passagiersairbag vooraan in de "OFF"-stand is gezet. Wij raden u aan om het systeem door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.**
- **Indien het controlelampje blijft branden nadat de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan op "ON" is gedraaid, mag er niemand op de passagiersstoel vooraan plaatsnemen. Wij raden u aan om het systeem door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.**

Voer de volgende stappen uit om een airbag uit te schakelen:

1. Steek de sleutel in de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan en zet de schakelaar in de stand "OFF".
2. Verwijder de sleutel uit het sleutelgat van de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan.
3. Draai het contactslot in de "ON"-stand of zet de bedrijfsmodus op ON. Het controlelampje passagiersairbag vooraan uitgeschakeld zal blijven branden.

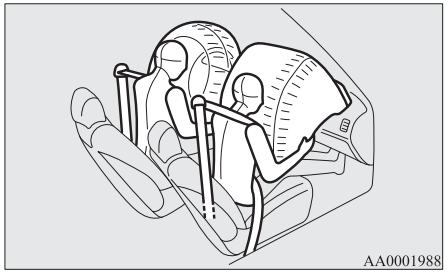


De passagiersairbag vooraan is nu uitgeschakeld en zal niet worden opgeblazen tot hij opnieuw is ingeschakeld.

Airbagsysteem voor de bestuurder en de passagier vooraan

De bestuurdersairbag bevindt zich onder het kussen in het midden van het stuurwiel. De passagiersairbag vooraan bevindt zich in het instrumentenpaneel boven het handschoenkastje.

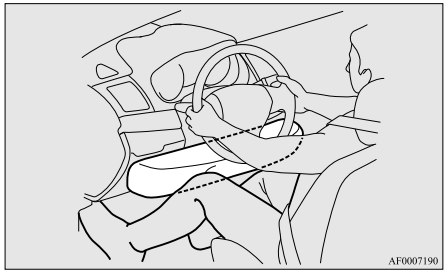
De bestuurders- en de passagiersairbag vooraan zijn ontworpen om tegelijk te worden opgeblazen, zelfs als er niemand op de passagiersstoel zit.



Bestuurdersknie-airbagsysteem*

De bestuurdersknie-airbag bevindt zich onder het stuurwiel.

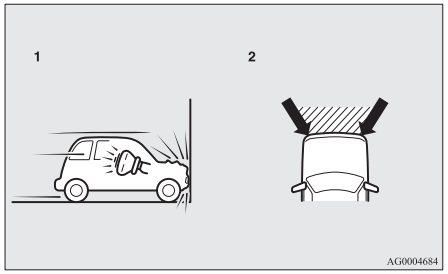
De bestuurdersknie-airbag is ontworpen om tegelijk met de bestuurdersairbag opgeblazen te worden.



Opblazen van de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag ZIJN ONTWORPEN OM TE WORDEN OPGEBLAZEN als…

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag zijn ontworpen om opgeblazen te worden bij een middelzware tot zware frontale aanrijding. Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Frontale botsing tegen een stevige muur met een snelheid van ongeveer 25 km/u of meer

2- Een middelzware tot zware frontale aanrijding binnen het gearceerde gedeelte tussen de pijlen

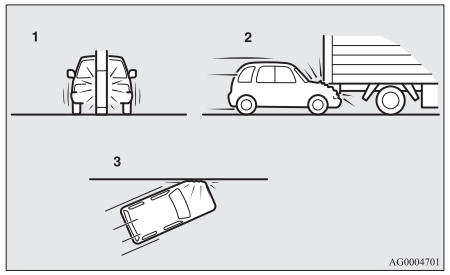
De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag zullen opgeblazen worden als de kracht van de botsing boven een vastgelegde drempelwaarde ligt, vergelijkbaar met een botsing met een snelheid van ongeveer 25 km/u recht tegen een vaste muur, die niet meegeeft of vervormd wordt. Als de kracht van de aanrijding beneden deze drempelwaarde ligt, is het mogelijk dat de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag niet opgeblazen worden. Deze drempelsnelheid zal aanzienlijk hoger liggen als het voertuig in botsing komt met een voorwerp dat de schok opvangt door zich te vervormen of te bewegen (bijvoorbeeld een ander stilstaand voertuig, een paal of een vangrail).

Omdat u bij frontale botsingen gemakkelijk van uw stoel kunt worden geslingerd, is het belangrijk uw veiligheidsgordel altijd op de juiste manier te dragen. Uw veiligheidsgordel zal er helpen voor zorgen dat u op een veilige afstand van het stuurwiel en het instrumentenpaneel blijft tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag. Tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag wordt de grootste kracht ontwikkeld. Dit kan eventueel ernstige en zelfs fatale letsels veroorzaken. Bovendien bieden de veiligheidsgordels in uw voertuig de belangrijkste bescherming bij een aanrijding. De SRS-airbags (inzittendenbeveiligingssysteem) zijn ontworpen om een bijkomende bescherming te bieden. Daarom is het voor uw eigen veiligheid en die van alle inzittenden van het grootste belang om de veiligheidsgordels altijd op de juiste manier te dragen.

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de besturudersknieairbag WORDEN MOGELIJK NIET OPGEBLAZEN als…

Bij sommige soorten frontale botsingen is de structuur van de carrosserie van het voertuig ontworpen om de schok op te vangen en de inzittenden tegen letsels te helpen beschermen. (De voorkant van de carrosserie van het voertuig kan bij het opvangen van de schok aanzienlijk worden vervormd.) In zulke omstandigheden is het mogelijk dat de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag niet opgeblazen worden, onafhankelijk van de vervorming en schade aan de carrosserie.

Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.

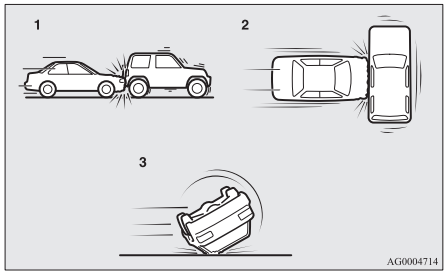


1- Botsing tegen een elektriciteitspaal, een boom of een ander smal voorwerp
2- Het voertuig komt onder het achterste van een vrachtwagen terecht
3- Schuine frontale botsingen

Aangezien de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag de inzittenden niet bij alle soorten frontale botsingen beschermen, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgordels altijd op de juiste wijze gedragen worden.

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de besturudersknieairbag ZIJN NIET ONTWORPEN OM OPGEBLAZEN TE WORDEN als…

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag zijn niet ontworpen om opgeblazen te worden in omstandigheden waarbij ze gewoonlijk geen bescherming aan de inzittenden kunnen bieden.
Enkele voorbeelden van dergelijke omstandigheden worden op de afbeelding getoond.



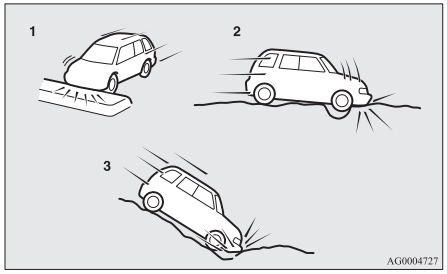
1- Aanrijdingen van achteren
2- Zijdelingse aanrijdingen
3- Het voertuig komt op zijn zijkant of dak terecht

Aangezien de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag de inzittenden niet bij alle soorten botsingen beschermen, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgordels altijd op de juiste wijze gedragen worden.

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknieairbag WORDEN MOGELIJK OPGEBLAZEN als…

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag kunnen opgeblazen worden als de onderzijde van het voertuig een middelzware tot zware aanrijding ondergaat (schade aan chassis of onderstel).

Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.

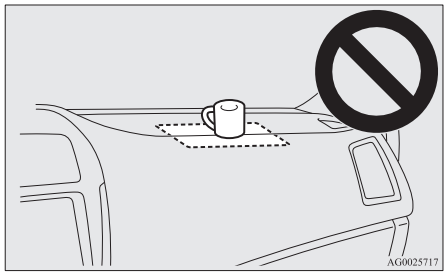


1- Aanrijding met een verhoogde berm/ vluchtheuvel of stoeprand
2- Het voertuig rijdt over een diep gat/ diepe put in het wegdek
3- Het voertuig rijdt van een steile helling en raakt de grond

Aangezien de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag opgeblazen kunnen worden bij bepaalde soorten onvoorziene aanrijdingen, zoals getoond in de afbeelding, die u gemakkelijk uit uw zitpositie kunnen verdringen, is het belangrijk om de veiligheidsgordels altijd op de juiste wijze te dragen. Uw veiligheidsgordel zal er helpen voor zorgen dat u op een veilige afstand van het stuurwiel en het instrumentenpaneel blijft tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag. Tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag wordt de grootste kracht ontwikkeld. Als u in die fase met de airbag in aanraking komt, kan dit eventueel ernstige en zelfs fatale letsels veroorzaken.

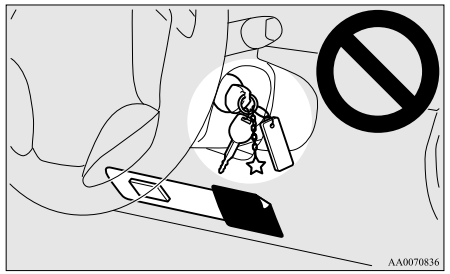
⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen voorwerpen zoals badges of accessoires aan het stuurwielkussen. Dit zou een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbag wordt opgeblazen.**
- **Plaats niets op of bevestig niets aan het instrumentenpaneel boven het handschoenkastje. Dit zou een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbag wordt opgeblazen.**



⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen accessoires aan, of plaats ze niet voor, de voorruit. Dergelijke voorwerpen zouden het opblazen van de airbag kunnen belemmeren of een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbags worden opgeblazen.**
- **Bevestig geen extra sleutels of accessoires (harde, puntige of zware voorwerpen) aan de contactsleutel. Dergelijke voorwerpen zouden het normaal opblazen van de bestuurdersknie-airbag kunnen hinderen of zouden kunnen worden weggeslingerd en ernstig letsel veroorzaken als de airbag wordt opgeblazen.**
- **Bevestig geen accessoires aan het onderste deel van het instrumentenpaneel aan de bestuurderszijde. Dergelijke voorwerpen zouden het normaal opblazen van de bestuurdersknie-airbag kunnen hinderen of zouden kunnen worden weggeslingerd en ernstig letsel veroorzaken als de airbag wordt opgeblazen.**



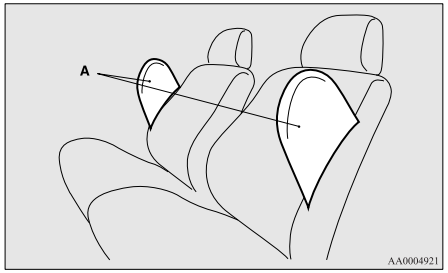
⚠ WAARSCHUWING

- **Plaats geen huisdieren, pakjes of andere voorwerpen tussen de airbags en de bestuurder of passagier vooraan. Dit zou de werking van de airbag negatief kunnen beïnvloeden of letsels kunnen veroorzaken als de airbag wordt opgeblazen.**
- **Onmiddellijk nadat de airbag is opblazen, zullen sommige onderdelen van het systeem heet zijn. Raak deze onderdelen niet aan. Dit kan leiden tot brandwonden.**
- **Het airbagsysteem werkt maar één keer. Nadat de airbags eenmaal zijn opgeblazen, werken ze niet meer. Ze moeten onmiddellijk worden vervangen en wij raden u aan om het volledige airbagsysteem door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.**

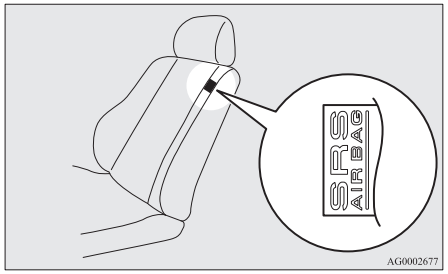
Zijairbagsysteem*

De zijairbags (A) bevinden zich in de rugleuningen van de bestuurdersstoel en de stoel van de passagier vooraan.

De zijairbag is ontworpen om enkel te worden opgeblazen aan de kant van het voertuig die wordt aangereden, zelfs als er geen passagier op de voorstoel zit.

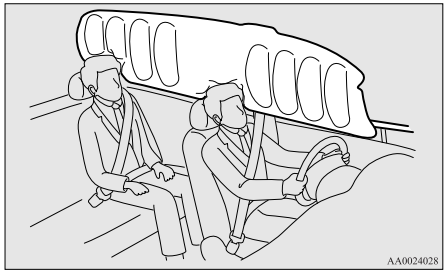


Het hier afgebeelde kenteken is aangebracht op de rugleuning van de stoelen met een zijairbag.



Gordijnairbagsysteem*

De gordijnairbags bevinden zich in de voorste stijlen en in de dakstijl aan de zijkant. De gordijnairbags zijn ontworpen om alleen te worden opgeblazen aan de kant van het voertuig die wordt aangereden, zelfs als er geen passagier op de voorstoel of de achterbank zit.

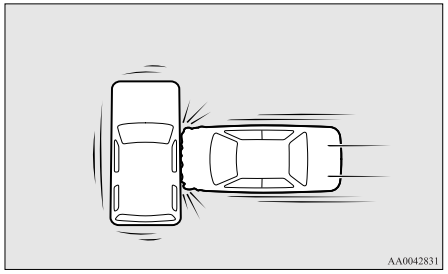


Opblazen van zijairbags en gordijnairbags

De zijairbags en gordijnairbags ZIJN ONTWORPEN OM TE WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...

De zijairbags en gordijnairbags zijn ontworpen om te worden opgeblazen wanneer bij een middelzware tot zware zijdelingse aanrijding het midden van de passagiersruimte wordt geraakt.

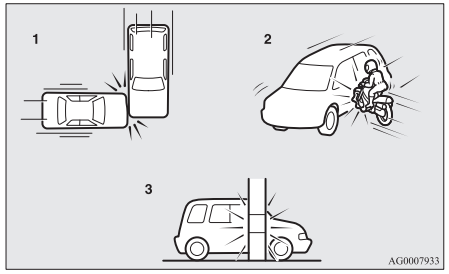
Een voorbeeld hiervan wordt op de afbeelding getoond.



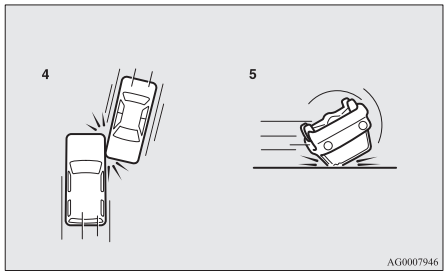
De veiligheidsgordels in uw voertuig bieden de belangrijkste bescherming bij een aanrijding. De zijairbags en de gordijnairbags van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) zijn ontworpen als aanvullende bescherming. Daarom is het voor uw eigen veiligheid en die van alle inzittenden van het grootste belang om de veiligheidsgordels altijd op de juiste manier te dragen.

De zijairbags en gordijnairbags KUNNEN EVENTUEEL NIET WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...

Bij sommige soorten zijdelingse aanrijdingen is de structuur van de carrosserie van het voertuig ontworpen om de schok op te vangen en de inzittenden tegen letsels te helpen beschermen. (De zijkant van de carrosserie van het voertuig kan bij het opvangen van de schok aanzienlijk worden vervormd.) Onder dergelijke omstandigheden kan het dat de zijairbags en gordijnairbags niet worden opgeblazen, onafhankelijk van de vervorming en beschadiging van de carrosserie van het voertuig. Afhankelijk van de plaats van de aanrijding kan het ook zijn dat de zijairbags en de gordijnairbags niet tegelijk worden opgeblazen.
Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Zijdelingse aanrijdingen tegen een zone buiten de passagiersruimte
2- Een motorfiets of een ander vergelijkbaar klein voertuig komt in aanrijding met de zijkant van het voertuig
3- Botsing tegen een elektriciteitspaal, een boom of een ander smal voorwerp

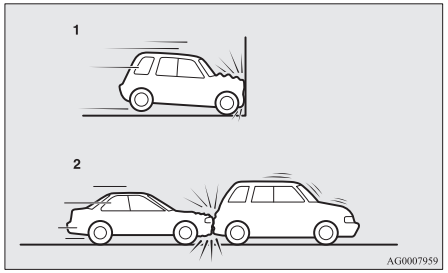


4- Schuine zijdelingse aanrijdingen
5- Het voertuig komt op zijn zijkant of dak terecht

Omdat de zijairbags en gordijnairbags de inzittenden niet bij alle types van zijdelingse aanrijdingen beschermen, moet u de veiligheidsgordel altijd op de juiste manier dragen.

De zijairbags en gordijnairbags zijn ONTWORPEN OM NIET TE WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...

De zijairbags en gordijnairbags zijn ontworpen om niet te worden opgeblazen in omstandigheden waarin ze de inzittenden gewoonlijk niet afdoende kunnen beschermen. Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Frontale botsingen
2- Aanrijdingen van achteren

Omdat de zijairbags en gordijnairbags de inzittenden niet bij alle types van aanrijdingen beschermen, moet u de veiligheidsgordel altijd op de juiste manier dragen.

⚠ WAARSCHUWING

- **De zijairbags en gordijnairbags zijn ontworpen om de werking van de veiligheidsgordels van de bestuurder en de passagier vooraan bij bepaalde zijdelingse aanrijdingen te ondersteunen. De veiligheidsgordels moeten altijd op de juiste manier worden gedragen en de bestuurder en de passagier vooraan moeten goed rechtop zitten met hun rug tegen de rugleuning en niet tegen de ruit of het portier leunen.**
- **De zijairbags en gordijnairbags worden met grote kracht opgeblazen. De bestuurder en de passagier vooraan mogen hun arm niet door de ruit steken noch tegen het portier leunen om het risico op ernstige en eventueel zelfs fatale letsels door zich opblazende zijairbags en gordijnairbags te verminderen.**

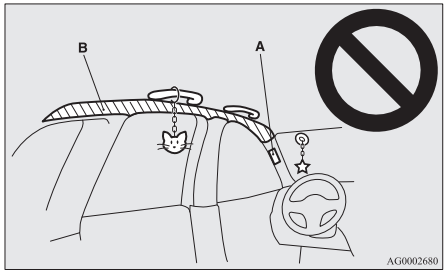


⚠ WAARSCHUWING

- **Sta niet toe dat een inzittende op de achterbank de rugleuning van een voorstoel in zijn armen houdt, om de kans op verwondingen door een zich opblazende zijairbag te verminderen. Let vooral op bij kinderen.**
- **Plaats geen voorwerpen dichtbij of voor de rugleuning van een van de voorstoelen. Deze zouden het opblazen van de zijairbag kunnen belemmeren en letsels kunnen veroorzaken als ze bij het opblazen van de zijairbag worden weggeslingerd.**
- **Breng geen stickers, labels of versieringen op de rugleuning van de voorstoelen aan. Deze zouden namelijk het opblazen van de zijairbag kunnen belemmeren.**
- **Breng geen stoelbekleding aan op stoelen met een zijairbag. Trek geen hoes of overtrek over stoelen met een zijairbag. Deze zouden namelijk het opblazen van de zijairbag kunnen belemmeren.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen microfoon (A) of eender welk ander toestel of voorwerp rond het deel waar de gordijnairbags (B) worden opgeblazen, bijvoorbeeld aan de voorruit, de zijruiten, de voorste en achterste stijlen, de verbinding tussen voorste en achterste stijl of de steungrepen. Wanneer de gordijnairbags worden opgeblazen, zouden de microfoon of de andere toestellen of voorwerpen met grote kracht worden weggeslingerd of zou het kunnen dat de gordijnairbags niet correct worden opgeblazen, wat tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.**



⚠ WAARSCHUWING

- **Hang geen kleerhanger of ander zwaar of puntig voorwerp aan de kledinghaak op. Indien de gordijnairbag wordt geactiveerd, zou een dergelijk voorwerp met grote kracht kunnen worden weggeslingerd en kunnen verhinderen dat de gordijnairbag correct wordt opgeblazen. Hang kleren rechtstreeks aan de kledinghaak (zonder kleerhanger) op. Zorg ervoor dat er geen zware of scherpe voorwerpen in de zakken van kleren zitten die u aan de kledinghaak ophangt.**
- **Bevestig nooit een naar achteren gericht kinderzitje op de voorstoel. Indien mogelijk moet een naar voren gericht kinderzitje op de achterbank worden gebruikt. Als er een naar voren gericht kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet worden geplaatst, zet de stoel dan zo ver mogelijk naar achteren en zie erop toe dat het kind in het zitje blijft zitten en uit de buurt van het portier blijft.**
- **Sta niet toe dat een kind tegen het voorportier of dicht erbij leunt, zelfs wanneer het kind in een kinderzitje zit.**
  Kinderen mogen met hun hoofd ook niet tegen of dicht tegen de zone leunen waar de zijairbags of gordijnairbags zijn aangebracht. Dit is gevaarlijk wanneer de zijairbags en gordijnairbags worden opgeblazen.
  Als niet al deze aanwijzingen opgevolgd worden, kan dit tot ernstige of dodelijke verwonding van het kind leiden.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wij raden u aan om werkzaamheden aan of in de buurt van de zij- of gordijnairbags door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten uitvoeren.**

Waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)

Waarschuwingslampje



Waarschuwingsmelding



Het systeem voert een zelfcontrole uit telkens als het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet. Het waarschuwingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) licht enkele seconden op en dooft vervolgens. Dit is normaal en betekent dat het systeem werkt zoals het hoort.

OGAD20E2

Als er een probleem is met één of meer onderdelen van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS), licht het waarschuwingslampje op en blijft het branden. Tegelijkertijd wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
Het waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) wordt gebruikt door het SRS-airbag- en het veiligheidsgordelvoorspannersysteem.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als een van de volgende omstandigheden zich voordoet, is er mogelijk een probleem met de SRS-airbags en/of de gordelvoorspanners. Hierdoor zullen ze mogelijk niet goed werken bij een aanrijding of plots worden geactiveerd zonder dat er een aanrijding is:**
  - **Het contactslot of de bedrijfsmodus staat op ON, maar het SRS-waarschuwingslampje licht niet op of blijft branden.**
  - **Het SRS-waarschuwingslampje licht op en/of de waarschuwingsmelding verschijnt tijdens het rijden.**

  De SRS-airbags en gordelvoorspanners verminderen het risico op ernstige letsels of de dood bij bepaalde aanrijdingen. Laat het voertuig onmiddellijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken als een van de hierbo-

⚠ WAARSCHUWING

ven beschreven omstandigheden zich voordoet.

Onderhoud van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)

⚠ WAARSCHUWING

- **Wij raden u aan om alle onderhoudswerken aan of in de buurt van onderdelen van het SRS-systeem te laten uitvoeren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**
  Ondeskundig uitgevoerd werk aan de onderdelen of de bedrading van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) kan ertoe leiden dat de airbags op een ongepast ogenblik worden opgeblazen of dat zelfs het volledige SRS-systeem buiten werking wordt gesteld; in beide gevallen kan dit tot ernstige letsels leiden.
- **Verander niets aan het stuurwiel, de oprolautomaat van de veiligheidsgordels of eender welke andere onderdelen van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS). Zo kunnen bijvoorbeeld de vervanging van het stuurwiel of aanpassingen van de voorbumper of van de carrosseriestructuur de werking van het SRS-systeem nadelig beïnvloeden en letsels tot gevolg hebben.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Indien uw voertuig op eender welke manier werd beschadigd, raden wij u aan het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) te laten controleren om er zeker van te zijn dat het goed werkt.**
- **Bij voertuigen met zijairbags mogen de voorstoelen, de middenstijl en de middenconsole niet worden veranderd.**
  Dit kan de werking van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) nadelig beïnvloeden en letsel veroorzaken.
  Indien u een kras, scheur of andere beschadiging van de stof van de stoel dichtbij de zijairbag, van een of ander gedeelte van de voorste en achterste stijlen of van de dakrail aan de zijkant hebt vastgesteld, moet u het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum laten controleren.

OPMERKING

- Als u het voertuig verkoopt, verzoeken wij u dringend de nieuwe eigenaar erop attent te maken dat het met het inzittendenbeveiligingssysteem uitgerust is en er bij hem op aan te dringen dat hij zich van de informatie hieromtrent in de gebruikershandleiding op de hoogte stelt.

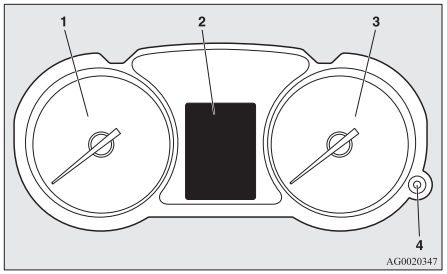
OPMERKING

- Indien uw voertuig tot schroot moet worden verwerkt, laat dit dan doen in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving en neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het airbagsysteem veilig te ontmantelen.

Instrumenten en controleorganen

Instrumenten.....5-02
Multifunctioneel display.....5-04
Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm.....5-26
Controlelampjes.....5-46
Waarschuwingslampjes.....5-47
Weergave op het informatiescherm.....5-48
Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht.....5-49
Koplamphoogteverstelling.....5-57
Hendel richtingaanwijzers.....5-59
Schakelaar waarschuwingsknipperlichten.....5-59
Schakelaar mistlichten.....5-60
Schakelaar ruitenwissers en -sproeier.....5-61
Schakelaar achterruitverwarming.....5-65
Schakelaar claxon.....5-66

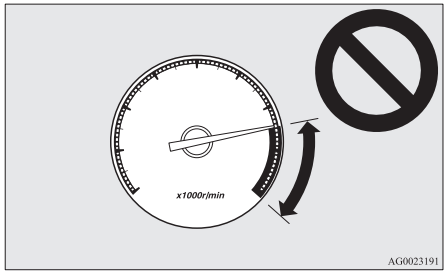
Instrumenten



1- Toerenteller → p. 5-02
2- Multifunctioneel display → p. 5-04
Lijst van meldingen op het informatiescherm → p. 5-27
3- Snelheidsmeter (km/u of mph + km/u)
4- Dimlichtknop voor overdag (verlichting van het instrumentenpaneel) → p. 5-02

Toerenteller

De toerenteller geeft het toerental van de motor aan (tr/min). De toerenteller helpt u om zuiniger te rijden en waarschuwt u ook voor een overdreven hoog motortoerental (rode zone).



⚠ OPGELET

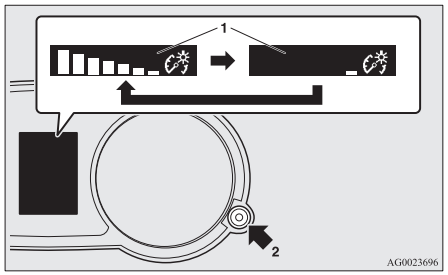
- Let tijdens het rijden op de toerenteller en zorg ervoor dat het toerental niet in de rode zone terechtkomt (overdreven hoog motortoerental).

Dimlichtknop voor overdag (verlichting van het instrumentenpaneel)

Telkens wanneer u deze knop indrukt, klinkt er een geluid en verandert de helderheid van de instrumenten.

OPMERKING

- Er kunnen 8 niveaus worden ingesteld voor als de parkeerlichten zijn ingeschakeld en 8 niveaus voor als ze niet zijn ingeschakeld.
- De meterverlichting schakelt automatisch over op de ingestelde helderheid, afhankelijk van de lichtomstandigheden buiten het voertuig.
- Het helderheidsniveau van de instrumenten wordt opgeslagen wanneer het contactslot in de stand “LOCK” wordt gedraaid of als de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet.
- Als u de knop langer dan ongeveer 1 seconde ingedrukt houdt wanneer de parkeerlichten branden, verandert het helderheidsniveau in het maximumniveau. Als u de knop nogmaals langer dan ongeveer 1 seconde ingedrukt houdt, keert het helderheidsniveau terug naar het vorige niveau.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kan het volgende zich voordoen wanneer het helderheidsniveau van de meterverlichting op het maximum is ingesteld.
  - De schermkleur verandert niet in de nachtinstelling.
  - De schakelaar licht niet op.

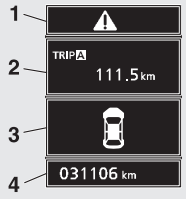


1- Helderheidsdisplay
2- Dimmerverlichtingstoets

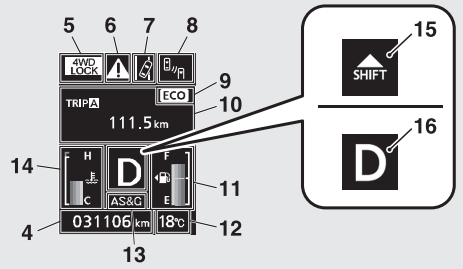
Multifunctioneel display

Breng voordat u het display bedient het voertuig altijd op een veilige plaats tot stilstand.
De volgende informatie wordt weergegeven op het multifunctionele informatiedisplay: waarschuwingen, kilometerteller, dagteller, onderhoudsherinnering, motorkoelvloeistoftemperatuur, resterende brandstof, buitentemperatuur, keuzehendelstand, 4WD-bedieningsstand, gemiddeld en huidig brandstofverbruik, rijbereik, gemiddelde snelheid en instrumentenpaneelverlichting.
Het is ook mogelijk om elementen te veranderen, zoals de taal en de eenheden die op het multifunctionele display worden gebruikt.

Wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF staat



Wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staat



AFM112668

1- markering displayscherm (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan) → p. 5-06
2- Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan) → p. 5-06
Onderbreken weergave op display (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan) → p. 5-07
3- Waarschuwingsmelding open portier (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan) → p. 5-08
4- Kilometerteller → p. 5-07
5- Displayscherm rijstandcontrole* → p. 5-09
6- markering displayscherm (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan) → p. 5-10
7- Displayscherm Lane Departure Warning (LDW)* → p. 6-73
8- Displayscherm voor Blind Spot Warning (BSW)* → p. 6-66
9- ECO-indicator* → p. 5-15

OGAD20E2

10- Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan) → p. 5-10
Onderbreken weergave op display (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan) → p. 5-14
11- Displayscherm resterende brandstof → p. 5-16
12- Venster weergave buitentemperatuur → p. 5-15
13- Displayscherm voor Auto Stop & Go (AS&G)* → p. 6-16
Displayscherm voor Auto Stop & Go (AS&G) OFF (uit)* → p. 6-16
14- Weergave koelvloeistoftemperatuur → p. 5-11
15- Displayscherm voor schakelindicator* → p. 6-22
16- Displayscherm keuzehendelstand* → p. 5-15, 6-26

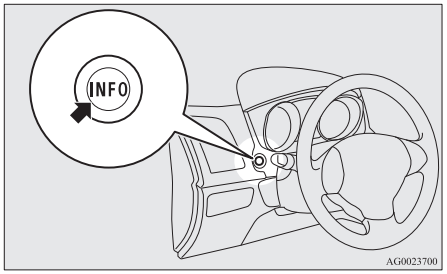
OPMERKING

- De brandstofeenheden, temperatuureenheden, displaytaal en andere instellingen kunnen worden gewijzigd.
  Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
- Het displayscherm verschilt afhankelijk van het feit of het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF of ON staat.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)” op pagina 5-06.
  Zie “Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)” op pagina 5-28.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot van de “LOCK”-stand in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus van OFF op ON wordt gezet)” op pagina 5-09.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-10.
  Zie “Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-31.

Schakelaar multifunctionele meter

Telkens wanneer de schakelaar van de multifunctionele meter wordt bediend, klinkt er een geluid en schakelt het multifunctionele display tussen gegevens zoals waarschuwingen, dagteller, onderhoudsherinnering, gemiddeld en huidig brandstofverbruik, rijbereik en gemiddelde snelheid.

Door op de schakelaar van de multifunctionele meter te drukken is het ook mogelijk om elementen te veranderen, zoals de taal en de eenheden die op het multifunctionele display worden gebruikt.



⚠ markering displayscherm (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)



Als u op de schakelaar van de multifunctionele meter drukt en van het waarschuwingsdisplayscherm naar het vorige scherm terugkeert, wordt de ⚠-markering weergegeven.
Zie “Om terug te keren naar het scherm dat vóór de waarschuwing werd weergegeven” op pagina 5-07.

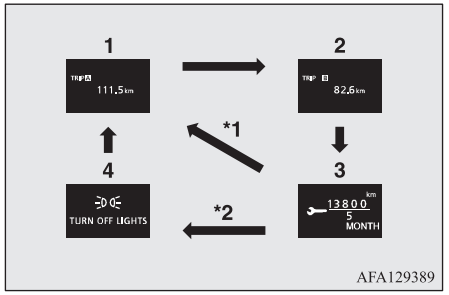
Deze markering wordt eveneens weergegeven als er een andere waarschuwing is dan die die wordt getoond. Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de markering ⚠ automatisch.

OPMERKING

- Wanneer de markering ⚠ wordt weergegeven, kan het waarschuwingsdisplayscherm opnieuw worden weergegeven op het informatiescherm.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)” op pagina 5-06.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-10.

Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)

Telkens wanneer u licht op de schakelaar van de multifunctionele meter drukt, schakelt het displayscherm over in de volgende volgorde.



*1: Wanneer er geen waarschuwingsmelding is
*2: Wanneer er een waarschuwingsmelding is
1- Dagteller A
2- Dagteller B
3- Onderhoudsherinnering
4- Herhaalde weergave van een waarschuwingsdisplayscherm

Kilometerteller/Dagteller

Kilometerteller

De kilometerteller geeft de afgelegde afstand aan.

Dagteller

De dagteller geeft de afgelegde afstand tussen twee punten aan.

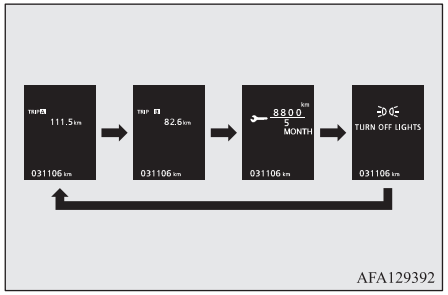
Voorbeeld van het gebruik van dagteller [A] en dagteller [B]

Er kunnen twee afgelegde afstanden worden gemeten, van huis af met dagteller [A] en van een bepaald punt onderweg met dagteller [B].

Het display op nul terugstellen

Houd om het display weer op 0 in te stellen de toets van het multi-informatiedisplay ten minste 2 seconden ingedrukt. Alleen de op dat ogenblik aangegeven waarde zal worden teruggesteld.
Voorbeeld

Als dagteller [A] wordt weergegeven, wordt alleen dagteller [A] weer op nul ingesteld.



AFA129392

OPMERKING

- Als er geen waarschuwingsdisplay is, is de schakelvolgorde als volgt: Dagteller [A] → Dagteller [B] → Onderhoudsherinnering → Dagteller [A].
- Zowel dagteller [A] als dagteller [B] kan tot 9999,9 km tellen.
  Wanneer een dagteller over de 9999,9 km komt, keert deze terug naar 0,0 km.
- Als de accuklem wordt losgekoppeld, worden de geheugens van dagteller [A] en dagteller [B] gewist en keert de weergave terug naar 0,0 km.

Onderhoudsherinnering

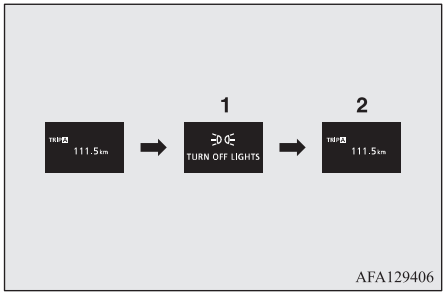


Hier worden de afstand en het aantal maanden tot de volgende periodieke controle weergegeven.
Zie "Onderhoudsherinnering" op pagina 5-16.

Onderbreken weergave op display (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)

Wanneer er informatie moet worden doorgegeven, zoals een herinnering dat de lichten nog branden, klinkt de zoemer en schakelt het multifunctionele display naar het waarschuwingsweergavescherm. Zie de betreffende bladzijde en neem de noodzakelijke maatregelen.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de waarschuwingsmelding automatisch.

Zie “Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)” op pagina 5-28.

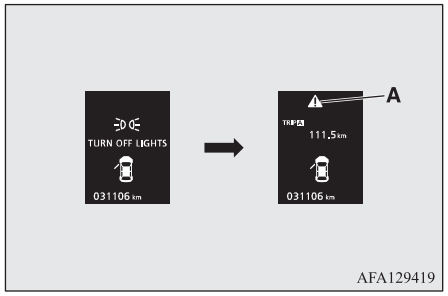


1- Gegenereerde informatie
2- Oorzaak weggenomen

Om terug te keren naar het scherm dat vóór de waarschuwing werd weergegeven

Zelfs als de oorzaak van de waarschuwingsmelding niet is weggenomen, kunt u terugkeren naar het scherm dat werd weergegeven voordat de waarschuwing verscheen.

Als u op de schakelaar van de multifunctionele meter drukt, schakelt het displayscherm over naar het scherm dat werd weergegeven voordat de waarschuwing verscheen en wordt de markering ⚠ (A) weergegeven.



OPMERKING

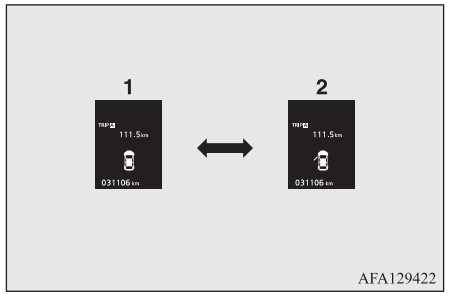
- Waarschuwingsdisplayschermen waarop een “⬇” of “⬇”-markering te zien is in de rechterbovenhoek van het scherm kunnen worden omgeschakeld. Als u het display wilt overschakelen, drukt u als volgt op de schakelaar van de multifunctionele meter.
  “⬇”: Licht indrukken.
  “⬇”: Gedurende ten minste 2 seconden ingedrukt houden.

Herhaalde weergave van een waarschuwingsdisplayscherm

Als u de schakelaar van de multifunctionele meter enkele keren licht indrukt wanneer de markering ⚠ wordt weergegeven, wordt het waarschuwingsdisplayscherm waarvan u overschakelde opnieuw weergegeven.
Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staat)” op pagina 5-06.

Waarschuwingsmelding open portier (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)

Indien een portier of de achterklep niet volledig gesloten is, wordt dit hierop weergegeven.

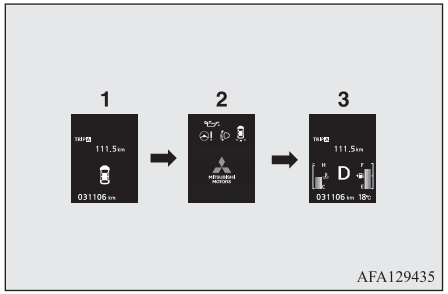


1- Portieren en achterklep gesloten

2- Portieren of achterklep geopend

Informatievenster (wanneer het contactslot van de “LOCK”-stand in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus van OFF op ON wordt gezet)

Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, verandert de weergave op het scherm in de volgende volgorde.



1- Scherm wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF staan
2- Systeemcontrolescherm
3- Scherm wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan

Systeemcontrolescherm

Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, wordt het scherm van de systeemcontrole ongeveer 4 seconden weergegeven. Als er geen sprake van een storing is, wordt het informatiescherm weergegeven (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan).
Als er sprake van een storing is, schakelt het scherm naar een waarschuwingsmelding over.
Zie “Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-31.



OPMERKING

- De weergave van het systeemcontrolescherm varieert, afhankelijk van de uitrusting van het voertuig.

Onderhoudsherinnering

Als het voertuig aan een onderhoudsbeurt toe is, verschijnt de waarschuwingsmelding gedurende enkele seconden na het ON-scherm van het contactslot of de bedrijfsmodus. Zie “Onderhoudsherinnering” op pagina 5-16.



Displayscherm rijstandcontrole*



Dit geeft de stand van het 4WD-systeem weer.
Als u de stand “4WD LOCK” kiest met de keuzeknop van de rijstand, wordt “4WD LOCK” weergegeven; als u de stand “4WD AUTO” kiest, wordt “4WD” weergegeven.
Er wordt niets weergegeven wanneer de 2WD-stand is gekozen. Zie “Rijstandkeuzeschakelaar” op pagina 6-31.

⚠ markering displayscherm (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)



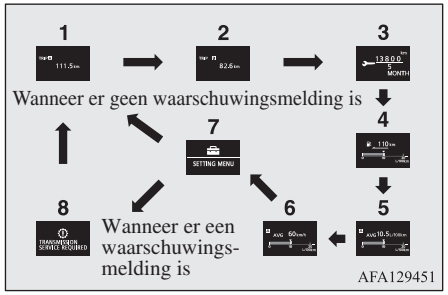
Dit wordt weergegeven wanneer u op de schakelaar van de multifunctionele meter drukt en het waarschuwingsdisplayscherm verandert.
Deze markering wordt eveneens weergegeven als er een andere waarschuwing is dan die die wordt getoond.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de markering ⚠automatisch.

OPMERKING

- Wanneer de markering ⚠ wordt weergegeven, kan het waarschuwingsdisplayscherm opnieuw worden weergegeven op het informatiescherm.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staat)” op pagina 5-06.
  Zie “Informatiescherm (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staat)” op pagina 5-10

Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)

Telkens wanneer u licht op de schakelaar van de multifunctionele meter drukt, schakelt het displayscherm over in de volgende volgorde.



1- Dagteller A
2- Dagteller B
3- Onderhoudsherinnering
4- Weergave rijbereik, weergave momenteel brandstofverbruik
5- Weergave gemiddeld brandstofverbruik, weergave momenteel brandstofverbruik
6- Weergave gemiddelde snelheid, weergave momenteel brandstofverbruik
7- Functie-instelscherm
8- Herhaalde weergave van een waarschuwingsmelding

OPMERKING

- Tijdens het rijden wordt het venster functie-instellingen niet weergegeven, ook al bedient u de toets van het multi-informatiedisplay. Breng voordat u het display bedient het voertuig altijd op een veilige plaats tot stilstand.
  Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
- Wanneer er informatie is die moet worden doorgegeven, zoals een systeemstoring, klinkt de zoemer en wordt naar de schermweergave overgeschakeld.
  Zie “Onderbreken weergave op display (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-14.

Kilometerteller/Dagteller



De bediening is dezelfde als wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF staan.
Zie “Kilometerteller/dagteller” op pagina 5-07voor meer informatie.

Onderhoudsherinnering



Hier worden de afstand en het aantal maanden tot de volgende periodieke controle weergegeven.
Zie "Onderhoudsherinnering" op pagina 5-16.

Weergave koelvloeistoftemperatuur



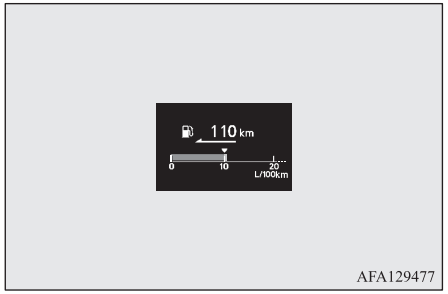
Dit geeft de temperatuur van de motorkoelvloeistof weer.
Als de koelvloeistof heet wordt, knippert "".
Let goed op het display van de koelvloeistoftemperatuur tijdens het rijden.

⚠ OPGELET

- Als de motor oververhit raakt, knippert "". In dit geval bevindt het staafdiagram zich in het rode gebied. Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand en neem de vereiste maatregelen. Zie "Oververhitting van de motor" op pagina 8-04.

Weergave rijbereik

Hier wordt het geschatte rijbereik (hoeveel kilometer of mijl u nog kunt rijden) aangegeven. Wanneer het rijbereik onder de 50 km zakt, wordt "---" weergegeven.
Tank zo snel mogelijk bij.



AFA129477

OPMERKING

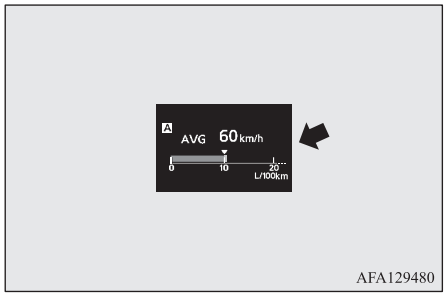
- Het rijbereik wordt bepaald op basis van de gegevens over het brandstofverbruik. Dit kan variëren afhankelijk van de rijomstandigheden en -gewoonten. Beschouw de weergegeven afstand als een grove richtlijn.
- Wanneer u de tank bijvult, wordt de weergave van het rijbereik bijgewerkt.
  Als u evenwel slechts een kleine hoeveelheid brandstof bijvult, zal een onjuiste waarde worden weergegeven. Tank de brandstoftank indien mogelijk volledig af.
- In zeldzame gevallen kan de weergegeven waarde van het rijbereik veranderen bij het parkeren op een zeer steile helling. Dit komt door de beweging van de brandstof in de tank en wijst niet op een defect.

OPMERKING

- De gewenste eenheid voor weergave kan worden ingesteld (km of mijl).
  Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staat)" op pagina 5-18.

Weergave gemiddelde snelheid

Hier wordt de gemiddelde snelheid weergegeven tussen het moment waarop de teller voor het laatst op nul werd ingesteld en nu.
De volgende 2 modusinstellingen zijn mogelijk.
Zie "De functie-instellingen wijzigen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de "ON"-stand staat)" op pagina 5-18 voor informatie over het wijzigen van de weergave-instelling voor de gemiddelde snelheid.



AFA129480

Handmatige terugstelmodus

- Als u op het moment dat de gemiddelde snelheid wordt weergegeven de toets van het multi-informatiedisplay ingedrukt houdt, wordt de waarde van de op dat moment weergegeven gemiddelde snelheid gereset.
- Wanneer u het volgende doet, wordt de modusinstelling automatisch van handmatig naar auto geschakeld.
  [Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Draai het contactslot van de stand "ACC" of "LOCK" in de stand "ON".
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Zet de bedrijfsmodus van ACC of OFF in ON.

  De omzetting naar de automatische modus gebeurt automatisch. Bij een omzetting naar de handmatige modus worden echter de gegevens weergegeven vanaf het moment dat de teller voor het laatst op nul werd gezet.

Automatische terugstelmodus

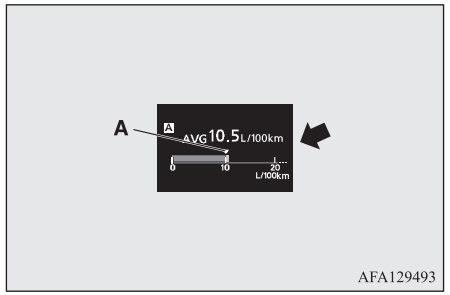
- Als u op het moment dat de gemiddelde snelheid wordt weergegeven de toets van het multi-informatiedisplay ingedrukt houdt, wordt de waarde van de op dat moment weergegeven gemiddelde snelheid gereset.
- Wanneer de motorschakelaar of de bedrijfsmodus zich in de volgende omstandigheden bevinden, wordt de weergave van de gemiddelde snelheid automatisch teruggesteld.
  [Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Het contactslot blijft gedurende ongeveer 4 uur of langer in de stand "ACC" of "LOCK".
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  De bedrijfsmodus blijft gedurende ongeveer 4 uur of langer op ACC of OFF.

OPMERKING

- De weergave van de gemiddelde snelheid en van het gemiddelde brandstofverbruik kan zowel in de automatische als in de handmatige terugstelmodus afzonderlijk worden teruggesteld.
- "---" wordt weergegeven als de gemiddelde snelheid niet kan worden gemeten.
- De oorspronkelijke (standaard) instelling is "Automatische terugstelmodus".
- De weergave-instelling kan worden gewijzigd in de voorkeurseenheid (km/u of).
  Zie "Wijzigen van de functie-instellingen (wanneer het contactslot in de "ON"-stand staat)" op pagina 5-18.
- Als de accu is losgenomen, wordt het geheugen voor het handmatig of het automatisch resetten van de gemiddelde snelheid gewist.

Weergave gemiddeld brandstofverbruik

Hier wordt het gemiddelde brandstofverbruik weergegeven tussen het moment waarop de teller voor het laatst op nul werd ingesteld en nu.
De volgende 2 modusinstellingen zijn mogelijk.
Voor informatie over het wijzigen van de weergave van het gemiddelde brandstofverbruik, zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18.



De markering "▼" (A) op de meter van het momentele brandstofverbruik geeft het gemiddelde brandstofverbruik aan.

Handmatige terugstelmodus

- Als u de schakelaar van de multifunctionele meter ingedrukt houdt wanneer het gemiddelde brandstofverbruik wordt weergegeven, wordt het gemiddelde brandstofverbruik dat op dat moment wordt weergegeven, weer op nul ingesteld.
- Wanneer u het volgende doet, wordt de modusinstelling automatisch van handmatig naar auto geschakeld.
  [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Draai het contactslot van de stand “ACC” of “LOCK” in de stand “ON”.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Zet de bedrijfsmodus van ACC of OFF in ON.

  De omzetting naar de automatische modus gebeurt automatisch. Bij een omzetting naar de handmatige modus worden echter de gegevens weergegeven vanaf het moment dat de teller voor het laatst op nul werd gezet.

Automatische terugstelmodus

- Als u de schakelaar van de multifunctionele meter ingedrukt houdt wanneer het gemiddelde brandstofverbruik wordt weergegeven, wordt het gemiddelde brandstofverbruik dat op dat moment wordt weergegeven, weer op nul ingesteld.
- Wanneer de motorschakelaar of de bedrijfsmodus zich in de volgende omstandigheden bevinden, wordt de weergave van het gemiddeld brandstofverbruik automatisch teruggesteld.
  [Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Het contactslot blijft gedurende ongeveer 4 uur of langer in de stand “ACC” of “LOCK”.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  De bedrijfsmodus blijft gedurende ongeveer 4 uur of langer op ACC of OFF.

OPMERKING

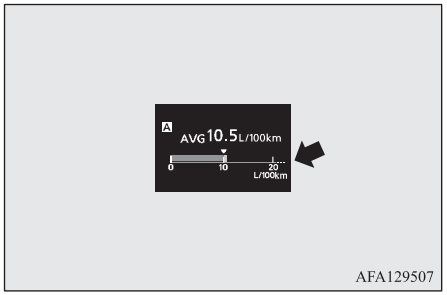
- De weergave van de gemiddelde snelheid en van het gemiddelde brandstofverbruik kan zowel in de automatische als in de handmatige terugstelmodus afzonderlijk worden teruggesteld.
- “---” wordt weergegeven als het gemiddelde brandstofverbruik niet kan worden gemeten.

OPMERKING

- De oorspronkelijke (standaard) instelling is “Automatische terugstelmodus”.
- Het gemiddelde brandstofverbruik verandert naargelang van de rijomstandigheden (toestand van het wegdek, rijgedrag enz.). Het weergegeven brandstofverbruik kan afwijken van het werkelijke brandstofverbruik. Beschouw het weergegeven brandstofverbruik als een grove richtlijn.
- Als de accu wordt losgenomen, wordt het geheugen voor het handmatig of het automatisch resetten van het gemiddelde brandstofverbruik gewist.
- De weergave-instelling kan worden gewijzigd in de voorkeurseenheid {km/L, mpg (US), mpg (UK) of L/100 km}.
  Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.

Weergave momenteel brandstofverbruik

Tijdens het rijden wordt hier het momentele brandstofverbruik met een staafdiagram weergegeven.



AFA129507

Wanneer de waarde van het momentele brandstofverbruik die van het gemiddelde brandstofverbruik overschrijdt, wordt het momentele brandstofverbruik met een wit staafdiagram weergegeven.
Door erop te letten de waarde van het momentele brandstofverbruik onder die van het gemiddelde brandstofverbruik te houden, kunt u zuiniger rijden.

OPMERKING

- Het staafdiagram wordt niet weergegeven als het momentele brandstofverbruik niet kan worden gemeten.

OPMERKING

- De weergave-instelling kan worden gewijzigd in de voorkeurseenheid {km/L, mpg (US), mpg (UK) of L/100 km}.
  Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18.
- U kunt het groene staafdiagram uitschakelen.
  Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18.

Functie-instelscherm



De instellingen voor "Displaytaal", "Temperatuureenheid", "Brandstofverbruikseenheid" en "Terugstelmodus voor gemiddeld brandstofverbruik en snelheid" enz. kunnen naar wens worden gewijzigd.
Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18voor meer informatie.

Onderbreken weergave op display (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)

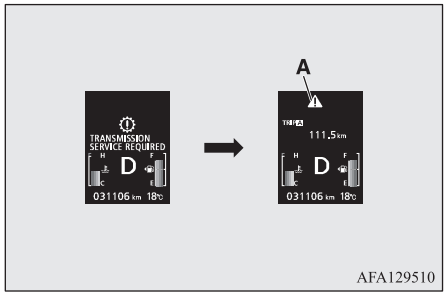
Waarschuwingsmelding

Wanneer er informatie moet worden doorgegeven, zoals een systeemstoring, klinkt er een geluid en schakelt het informatiescherm naar het waarschuwingsdisplayscherm over.
Raadpleeg de lijst met waarschuwingen en neem de noodzakelijke maatregelen.
Zie "Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-31.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de waarschuwingsmelding automatisch.

Om terug te keren naar het scherm dat vóór de waarschuwing werd weergegeven

Zelfs als de oorzaak van de waarschuwingsmelding niet is weggenomen, kunt u terugkeren naar het scherm dat werd weergegeven voordat de waarschuwing verscheen.

Als u op de schakelaar van de multifunctionele meter drukt, schakelt het displayscherm over naar het scherm dat werd weergegeven voordat de waarschuwing verscheen en wordt de markering ⚠ (A) weergegeven.



OPMERKING

- Waarschuwingsdisplayschermen waarop een "⬇" of "⬇"-markering te zien is in de rechterbovenhoek van het scherm kunnen worden omgeschakeld. Als u het display wilt overschakelen, drukt u als volgt op de schakelaar van de multifunctionele meter.
  "⬇": Licht indrukken.
  "⬇": Gedurende ten minste 2 seconden ingedrukt houden.

Herhaalde weergave van een waarschuwingsdisplayscherm

Als u de schakelaar van de multifunctionele meter enkele keren licht indrukt wanneer de markering ⚠ wordt weergegeven, wordt het waarschuwingsdisplayscherm waarvan u overschakelde opnieuw weergegeven.

Overige onderbrekingsdisplays

De bedrijfsstatus van elk systeem wordt op het informatiescherm weergegeven.
Raadpleeg de betreffende bladzijde in de lijst met waarschuwingsmeldingen voor meer informatie.
Zie "Overige onderbrekingsdisplays" op pagina 5-42.

Displayscherm keuzehendelstand*



Toont de stand van de keuzehendel.
Zie "Bediening van de keuzehendel" op pagina 6-23.

Venster weergave buitentemperatuur



Deze toont de temperatuur buiten het voertuig.

OPMERKING

- De gewenste eenheid voor weergave kan worden ingesteld (°C of °F).
  Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18.
- Afhankelijk van factoren als de rijomstandigheden, kan de getoonde temperatuur verschillen van de effectieve buitentemperatuur.

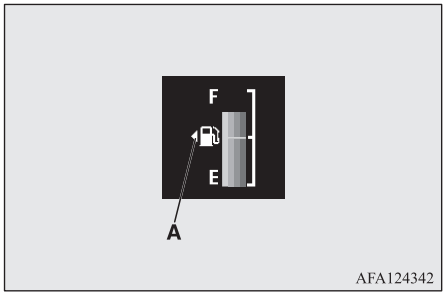
ECO-indicator*



Deze indicator wordt weergegeven wanneer er zuinig wordt gereden.

Displayscherm resterende brandstof

Dit geeft de resterende hoeveelheid brandstof weer.



⚠ OPGELET

- Zorg dat de brandstof niet op raakt, want dan kan de katalysator worden beschadigd. Als het waarschuwingsdisplay verschijnt, moet u zo snel mogelijk bijtanken.

OPMERKING

- Het kan enkele seconden duren voordat het display na het bijtanken weer stabiel is.
- Als er bijgetankt wordt met het contactslot of de bedrijfsmodus op ON, kan de brandstofmeter een fout brandstofpeil weergeven.

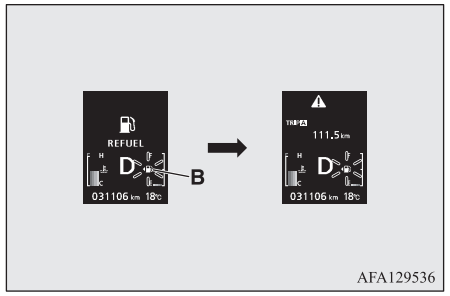
Aanduiding van de tankklep

De pijl (A) geeft aan dat de tankdop (vulopening) zich aan de linkerkant van de carrosserie bevindt.

Waarschuwingsmelding resterende brandstof

Wanneer er nog ongeveer 10 liter brandstof in de tank aanwezig is, wordt het informatiescherm onderbroken door de waarschuwingsmelding brandstofniveau en begint het symbool “⛽” (B) van de weergave brandstofniveau langzaam (ongeveer 1 keer per seconde) te knipperen.
Als het waarschuwingsdisplay verschijnt, moet u zo snel mogelijk bijtanken.
Na enkele seconden keert het informatiescherm terug van de waarschuwingsmelding voor resterende brandstof naar het vorige scherm.

Wanneer het brandstofniveau in de tank nog verder daalt, wordt het informatiescherm onderbroken door de waarschuwingsmelding brandstofniveau en begint het symbool “⛽” (B) van de weergave brandstofniveau snel (ongeveer 2 keer per seconde) te knipperen.



OPMERKING

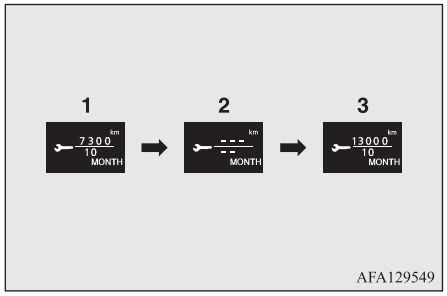
- Tijdens het nemen van bochten of hellingen is het mogelijk dat door het bewegen van brandstof in de tank een onjuist brandstofpeil wordt aangeven.

Onderhoudsherinnering

Geeft de resterende tijdsduur weer tot de periodieke controle, zoals aanbevolen door MITSUBISHI MOTORS. “---” wordt weergegeven wanneer het tijd is voor de controle.

OPMERKING

- Afhankelijk van de voertuigspecificaties kan de weergegeven tijd tot de volgende periodieke controle verschillen van het door MITSUBISHI MOTORS aanbevolen tijdstip.
  De weergave-instellingen voor de tijd tot de volgende periodieke controle kunnen ook worden gewijzigd.
  Als u de weergave-instellingen wilt wijzigen, moet u dit laten doen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Radpleeg een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt voor nadere bijzonderheden.



1. Geeft de tijd tot de volgende periodieke controle weer.

OPMERKING

- De afstand wordt in eenheden van 100 km getoond. De tijd wordt in eenheden van maanden getoond.

2. Zo wordt u geïnformeerd dat het tijd is voor een periodieke controle. Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

   Wanneer op dat moment het contactslot van de “LOCK”-stand naar de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus van OFF op ON wordt gezet, verschijnt de waarschuwingsmelding een paar seconden lang in het informatievenster.

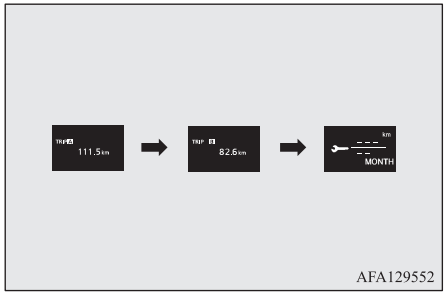


3. Wanneer het voertuig bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum is gecontroleerd, wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven.

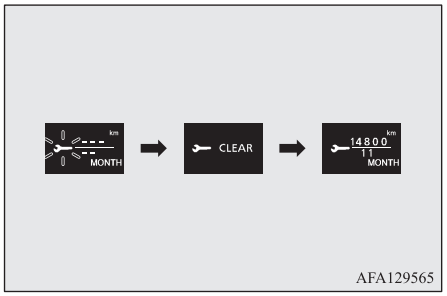
Terugstellen

Het display “---” kan worden teruggesteld wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF staan. Als het display is teruggesteld, wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven en verschijnt de waarschuwingsmelding niet langer wanneer het contactslot van de “LOCK”-stand naar de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus van OFF op ON wordt gezet.

1. Wanneer u de schakelaar van de multifunctionele meter enkele keren licht indrukt, schakelt het informatiescherm over naar het onderhoudsherinneringsdisplayscherm.



2. Houd de schakelaar van de multifunctionele meter ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om "🔧" weer te geven en te laten knipperen. (Als er gedurende ongeveer 10 seconden knipperen geen handeling wordt verricht, keert het display naar het vorige scherm terug.)
3. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in terwijl het pictogram knippert om het display te wijzigen van "---" in "CLEAR". Hierna wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven.



AFA129565

⚠ OPGELET

- De klant is verantwoordelijk voor het laten uitvoeren van periodieke controles en onderhoud. Controles en onderhoud moeten worden uitgevoerd om ongevallen en storingen te voorkomen.

OPMERKING

- Het display "---" kan niet worden teruggesteld wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan.
- Wanneer "---" wordt weergegeven, wordt het display na een bepaalde afstand en een bepaalde tijd teruggesteld en wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven.
- Als u per ongeluk het display terugstelt, raden wij u aan een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te raadplegen.

Waarschuwingsmelding open portier (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)



Indien een portier of de achterklep niet volledig gesloten is, wordt dit hierop weergegeven.
Als de voertuigsnelheid hoger dan ongeveer 8 km/u (5 mph) is en een portier op een kier staat, klinkt er 4 keer een zoemer. Hierdoor wordt de bestuurder erop geattendeerd dat een portier niet gesloten is.

⚠ OPGELET

- Controleer of dit waarschuwingslampje gedoofd is voor u wegrijdt.

De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)

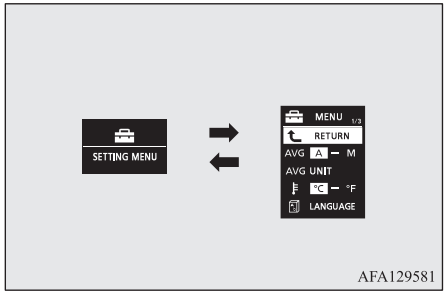
1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
   Trek de handrem stevig aan en zet de versnellingshendel in de stand "N" (Neutraal) ((M/T) of de keuzehendel in de "P"-stand (Parkeren) (CVT).
2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter enkele keren licht in om van het informatiescherm naar het functie-instelscherm over te schakelen.
   Zie "Informatievenster (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-10.



⚠ OPGELET

- Breng voor de veiligheid het voertuig tot stilstand voordat u de bewerkingen uitvoert. Tijdens het rijden wordt het venster functie-instellingen niet weergegeven, ook al bedient u de toets van het multi-informatiedisplay.

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.



OPMERKING

- Houd de toets van het multi-informatiedisplay gedurende ten minste 2 seconden ingedrukt om het venster functie-instellingen opnieuw weer te geven.

OPMERKING

- Als het menuvenster wordt weergegeven en er gedurende ongeveer 15 seconden niets wordt gewijzigd, wordt het venster functie-instellingen opnieuw weergegeven.

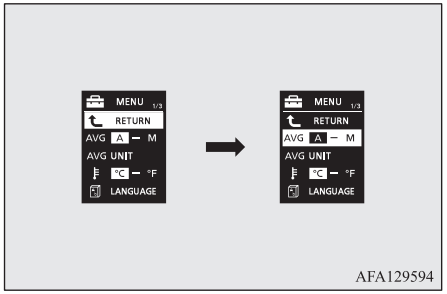
4. Kies in het menuscherm het gegeven dat u wilt wijzigen en wijzig dit in de gewenste instelling. Raadpleeg de volgende gegevens voor meer informatie over de bewerkingsmethoden.
   Zie “De terugstelmodus voor gemiddeld brandstofverbruik en gemiddelde snelheid wijzigen” op pagina 5-19
   Zie “De displayeenheid voor brandstofverbruik wijzigen” op pagina 5-21.
   Zie “De temperatuureenheid wijzigen” op pagina 5-22.
   Zie “De displaytaal wijzigen” op pagina 5-22.
   Zie “Bedieningsgeluiden instellen” op pagina 5-23.
   Zie “De tijd totdat “REST REMINDER” (pauzeherinnering) wordt weergegeven wijzigen” op pagina 5-23.
   Zie “Wijzigen van het richtingaanwijzergeluid” op pagina 5-24.
   Zie “Wijzigen van de weergave van het momentele brandstofverbruik” op pagina 5-24.
   Zie “Drempelwaarde waarschuwing lage bandenspanning terugstellen” op pagina 6-81
   Zie “Band-ID-set wijzigen” op pagina 6-81
   Zie “Fabrieksinstellingen terugzetten” op pagina 5-25.

De terugstelmodus voor gemiddeld brandstofverbruik en gemiddelde snelheid wijzigen

De modusstanden voor de weergave van het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid kunnen worden geschakeld tussen “Automatisch terugstellen” en “Handmatig terugstellen”.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.

2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om “AVG” (gemiddeld brandstofverbruik en gemiddelde snelheid instellen) te kiezen.



AFA129594

3. Houd de de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om achtereenvolgens te schakelen tussen A of 1 (Automatische terugstelmodus) → M, 2 of P (Handmatige terugstelmodus) → A of 1 (Automatische terugstelmodus).
De instelling wordt gewijzigd in de gekozen modusstand.

Manuele terugstelmodus

- Als u de schakelaar van de multifunctionele meter ingedrukt houdt wanneer het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid worden weergegeven, worden het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid die op dat moment worden weergegeven, teruggesteld.
- Wanneer u het volgende doet, wordt de modusinstelling automatisch van handmatig naar auto geschakeld.
  [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Draai het contactslot van de stand “ACC” of “LOCK” in de stand “ON”.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Zet de bedrijfsmodus van ACC of OFF in ON.

  De omzetting naar de automatische modus gebeurt automatisch. Bij een omzetting naar de handmatige modus worden echter de gegevens weergegeven vanaf het moment dat de teller voor het laatst op nul werd gezet.

Automatische terugstelmodus

- Als u de schakelaar van de multifunctionele meter ingedrukt houdt wanneer het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid worden weergegeven, worden het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid die op dat moment worden weergegeven, teruggesteld.
- Wanneer de motorschakelaar of de bedrijfsmodus zich in de volgende omstandigheden bevinden, worden de weergave van het gemiddeld brandstofverbruik en de weergave van de gemiddelde snelheid automatisch teruggesteld.
  [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Het contactslot blijft gedurende ongeveer 4 uur of langer in de stand “ACC” of “LOCK”.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  De bedrijfsmodus blijft gedurende ongeveer 4 uur of langer op ACC of OFF.

OPMERKING

- De weergave van het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid kunnen los van elkaar worden gereset in de auto reset- en de handmatige resetmode.

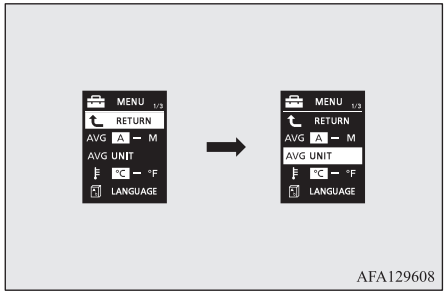
OPMERKING

- Als de accu wordt losgenomen, wordt het geheugen voor het handmatig of het automatisch resetten van het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid gewist.
- De oorspronkelijke (standaard) instelling is “Automatische terugstelmodus”.

De displayeenheid voor brandstofverbruik wijzigen

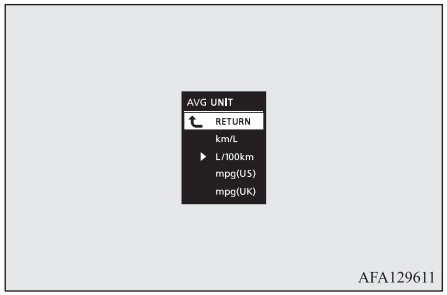
De displayeenheid voor brandstofverbruik kan worden omgeschakeld. De eenheden voor afstand, snelheid en hoeveelheden worden ook veranderd, overeenkomstig de gekozen brandstofverbruikseenheid.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om “AVG UNIT” (displayinstelling voor brandstofverbruik) te kiezen.



AFA129608

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om “AVG UNIT” (displayeenheid voor brandstofverbruik instellen) weer te geven.
4. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter in om achtereenvolgens te schakelen van km/L → L/100 km → mpg (US) → mpg (UK) → RETURN → km/L.



AFA129611

5. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om de instelling in de gekozen eenheid te wijzigen.

OPMERKING

- De displayeenheden voor het rijbereik, het gemiddelde brandstofverbruik, de gemiddelde snelheid en het huidige brandstofverbruik worden omgeschakeld, maar de eenheden voor de aanwijsnaald (snelheidsmeter), de kilometerteller en de dagteller blijven ongewijzigd.

OPMERKING

- Het geheugen van de eenheidsinstelling wordt gewist als de accu wordt losgekoppeld en keert automatisch naar L/100 km terug.

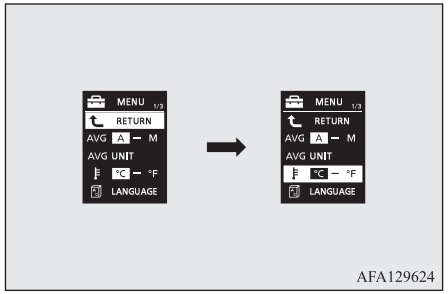
De eenheden voor afstand en snelheid worden ook veranderd in de volgende combinaties om aan te sluiten bij de gekozen brandstofverbruikseenheid.

Brandstofverbruik	Afstand (rijbereik)	Snelheid (gemiddelde snelheid)
L/100 km	km	km/h
mpg (US)	mijl	mijl/u
mpg (UK)	mijl	mijl/u
km/L	km	km/h

De temperatuureenheid wijzigen

De displayeenheid voor de temperatuur kan worden omgeschakeld.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
2. Druk licht op de toets van het multi-informatiedisplay om “” (instelling eenheid temperatuur) te selecteren.



AFA129624

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om achtereenvolgens te schakelen tussen °C → °F → °C.
   De instelling wordt gewijzigd in de gekozen temperatuureenheid.

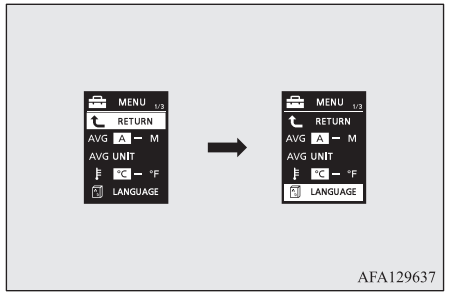
OPMERKING

- Als de accu wordt losgenomen, wordt het geheugen van de eenheid gewist en automatisch ingesteld op °C.

De displaytaal wijzigen

De taal van het multifunctionele display kan worden veranderd.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
2. Druk de toets van het multi-informatiedisplay licht in om “” (taalinstelling) te kiezen.



AFA129637

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om “” (taalinstelling) weer te geven.
4. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om de gewenste taal te kiezen.

OGAD20E2

5. Als u de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 of langer ingedrukt houdt, wordt de instelling in de gekozen taal veranderd.

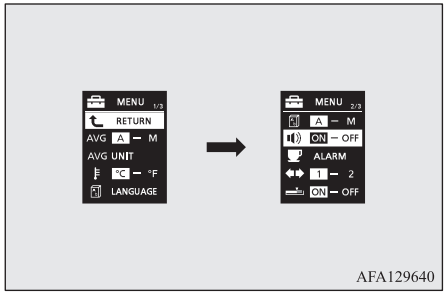
OPMERKING

- Het geheugen van de taalinstelling wordt gewist als de accu wordt losgekoppeld en keert automatisch naar ENGELS of RUSSISCH terug.
- Als "---" bij de taalinstelling wordt gekozen, wordt er geen waarschuwingsbericht weergegeven wanneer er een waarschuwingsmelding of een onderbrekingsdisplay is.

Bedieningsgeluiden instellen

U kunt de bedieningsgeluiden van de schakelaar van de multifunctionele meter en de dimlichtschakelaar uitschakelen.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18.
2. Druk licht op de toets van het multi-informatiedisplay om "" (instelling geluid bediening) te selecteren.



AFA129640

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om achtereenvolgens te schakelen tussen ON (bedieningsgeluid aan) → OFF (bedieningsgeluid uit) → ON (bedieningsgeluid aan).
   De instelling wordt in de gekozen toestand gewijzigd.

OPMERKING

- Het geheugen van de instelling van de bedieningsgeluiden wordt gewist als de accu wordt losgekoppeld en keert automatisch naar ON (bedieningsgeluid aan) terug.

OPMERKING

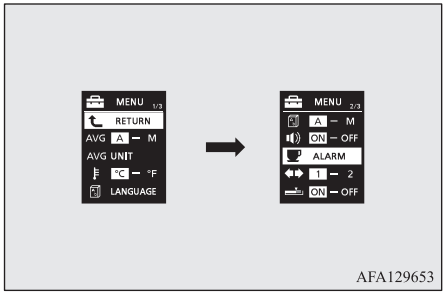
- Met de instelling van de bedieningsgeluiden wordt alleen het bedieningsgeluid van de schakelaar van de multifunctionele meter en de dimlichtschakelaar uitgeschakeld. De waarschuwingsmeldingen en andere geluiden kunnen niet worden uitgeschakeld.

De tijd totdat "REST REMINDER" (pauzeherinnering) wordt weergegeven wijzigen

De tijd totdat de weergave verschijnt, kan worden gewijzigd.

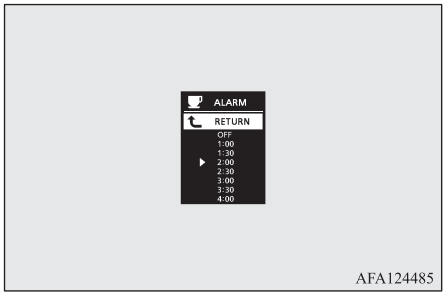
1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie "De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)" op pagina 5-18.

2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om “ALARM” (pauzetijd instellen) te kiezen.



AFA129653

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om “ALARM” (pauzetijd instellen) weer te geven.



AFA124485

4. Druk licht op de toets van het multi-informatiedisplay om de tijd tot weergave te selecteren.
5. Als u de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt houdt, wordt de instelling in de gekozen tijd veranderd.

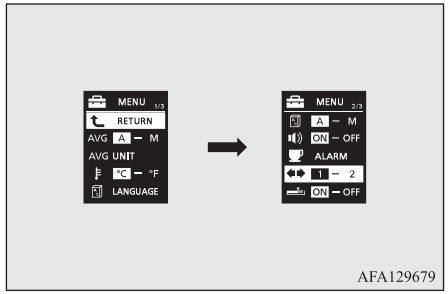
OPMERKING

- Als de accu wordt losgekoppeld, wordt de instelling uit het geheugen gewist en wordt deze automatisch op OFF ingesteld.
- De rijtijd wordt teruggesteld wanneer het contactslot uitgeschakeld wordt of de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet.

Wijzigen van het richtingaanwijzergeluid

Het richtingaanwijzergeluid kan worden gewijzigd.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
2. Druk de toets van het multi-informatiedisplay licht in om “◀▶” (wijzigen van het richtingaanwijzergeluid) te kiezen.



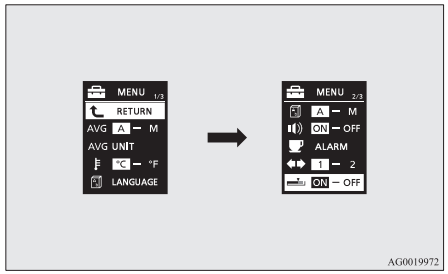
AFA129679

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om achtereenvolgens te schakelen tussen 1 (richtingaanwijzergeluid 1) → (richtingaanwijzergeluid 2) → 1 (richtingaanwijzergeluid 1).
   De instelling verandert in het gekozen richtingaanwijzergeluid.

Wijzigen van de weergave van het momentele brandstofverbruik

U kunt de instelling van het staafdiagram voor de weergave van het momentele brandstofverbruik wijzigen.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
2. Druk de toets van het multi-informatiedisplay licht in om “ ” te kiezen (wijzigen van de weergave van het momentele brandstofverbruik).



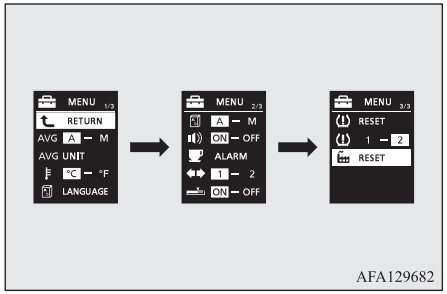
AG0019972

3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om achtereenvolgens te schakelen tussen ON (met het groene staafdiagram) → OFF (zonder het groene staafdiagram) → ON (met het groene staafdiagram).
   De instelling verandert in de gekozen staafdiagraminstelling.

Fabrieksinstellingen terugzetten

Vele functie-instellingen kunnen op de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

1. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om van het instelmodusscherm naar het menuscherm te schakelen.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.
2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om “RESET” (de fabrieksinstellingen herstellen) te kiezen.



AFA129682

3. Als u de toets van het multi-informatiedisplay gedurende ongeveer 5 seconden of langer ingedrukt houdt, klinkt er een zoemer en worden alle instellingen teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

OPMERKING

- De fabrieksinstellingen zijn als volgt.
  - Procedure voor het resetten van het gemiddelde brandstofverbruik en de gemiddelde snelheid: A (automatisch resetten)
  - Weergave voor eenheid voor brandstofverbruik: L/100 km
  - Eenheid voor temperatuur: °C (Celsius)
  - Weergavetaal: ENGELS of RUSSISCH
  - Regeling overeenstemming taal: A

OPMERKING

- Geluid bediening: ON (geluid bediening ingeschakeld)
- Melding REST REMINDER (herinnering rusttijd): OFF (uitgeschakeld)

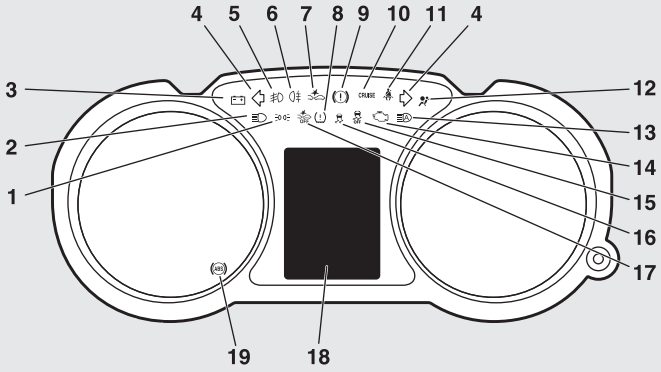
OPMERKING

- Richtingaanwijzergeluid: Richtingaanwijzergeluid 1
- Huidig brandstofverbruik met groen staafdiagram: ON

● De drempelwaarde van de waarschuwing voor lage bandenspanning en de band-ID-set kunnen niet op de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm

Lijst met controlelampjes en waarschuwingslampjes



1- Controlelampje parkeerlicht → p. 5-46
2- Controlelampje grootlicht → p. 5-46
3- Waarschuwingslampje laadstroom → p. 5-48
4- Controlelampjes richtingaanwijzers/ Waarschuwingsknipperlichten → p. 5-46
5- Controlelampje mistlichten voor* → p. 5-46
6- Controlelampje mistachterlicht → p. 5-46
7- Controlelampje Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)* → p. 6-51
Controlelampje Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)* → p. 6-61
8- Waarschuwingslampje bandenspanningscontrolesysteem* → p. 6-77
9- Waarschuwingslampje van de remmen → p. 5-47
10- Controlelampje cruisecontrol* → p. 6-47
11- Waarschuwingslampje veiligheidsgordel → p. 4-11
12- Waarschuwingslampje inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) → p. 4-38
13- Controlelampje automatisch grootlichtsysteem (AHB)* → p. 5-53
14- Waarschuwingslampje motorcontrole → p. 5-47
15- Controlelampje actieve stabiliteitscontrole (ASC) uitgeschakeld* → p. 6-45
16- Controlelampje actieve stabiliteitsregeling (ASC)* → p. 6-45
17- Controlelampje Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) OFF* → p. 6-56
Controlelampje Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) uitgeschakeld* → p. 6-66
18- Lijst van meldingen op het informatiescherm → p. 5-27
19- Waarschuwingslampje antiblokkeerremsysteem (ABS) → p. 6-41

Lijst van meldingen op het informatiescherm

Wanneer er informatie moet worden doorgegeven, zoals herinneringen dat de lichten branden, klinkt er een geluid en schakelt het scherm naar de onderstaande displays. Zie de betreffende bladzijde en neem de noodzakelijke maatregelen.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de waarschuwingsmelding automatisch.
Zie “Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)” op pagina 5-28.
Zie “Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-31.
Zie “Overige onderbrekingsdisplays” op pagina 5-42.

OPMERKING

- In de volgende zeldzame gevallen kan een waarschuwing op het informatiescherm worden weergegeven en kan de zoemer klinken.
  Dit wordt veroorzaakt doordat het systeem interferenties ondervindt, bijvoorbeeld door ruis of sterke elektromagnetische golven. Dit is geen functioneel probleem.
  - Een uiterst sterke elektromagnetische golf wordt van een bron ontvangen, zoals een illegale radiozender, een vonk van een draad of een radarstation.
  - Er wordt een abnormale spanning of een ontlading van statische elektriciteit opgewekt door de bediening van geïnstalleerde elektrische uitrusting (waaronder in de handel verkrijgbare onderdelen).

  Als de waarschuwingsmelding vaak wordt weergegeven, raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de OFF-stand staan)

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● U hebt vergeten de verlichting uit te schakelen.	● Zie “Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.)” op pagina 5-49.
	● Het inbraakalarmsysteem is in werking.	● Zie “Inbraakalarmsysteem” op pagina 3-36.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in de afstandsbediening.	● Zie “Afstandsbediening” op pagina 3-09.
	● Er is een storing in het elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem).	● Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De sleutel met afstandsbediening wordt niet waargenomen.	● Steek de sleutel met afstandsbediening in de sleutelgleuf in het dashboardkastje. Zie “Als de sleutel met afstandsbediening niet naar behoren werkt” op pagina 3-22.
	● U hebt vergeten de sleutel met afstandsbediening uit de sleutelgleuf in het dashboardkastje te nemen.	● Haal de sleutel met afstandsbediening uit de sleutelgleuf in het dashboardkastje.
	● Het stuurwiel is vergrendeld.	● Druk op de motorschakelaar. Zie “Stuurwielvergrendeling” op pagina 3-19.
	● De motor wordt afgezet terwijl de keuzehendel niet in de “P”-stand (Parkeren) staat.	● Zet bij voertuigen met CVT de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) om de bedrijfsmodus op OFF te zetten.
	● Het bestuurdersportier wordt geopend met het stuurwiel ontgrendeld.	● Zie “Stuurwielvergrendeling” op pagina 3-19.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in het elektrisch systeem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand. Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Lijst waarschuwingsmeldingen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
 (Afhankelijk van uitrusting)	● De ruitensproeiervloeistof is bijna op.	● Vul het reservoir bij met ruitensproeiervloeistof. Zie “Sproeivloeistof” op pagina 10-07 Zie “Vermogen” op pagina 11-11.
	● Er is een storing in het EPS.	● Laat het voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren. Zie “Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)” op pagina 6-27.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in de afstandsbediening.	● Zie “Afstandsbediening” op pagina 3-09.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is niet voldoende remvloeistof in het reservoir. ● Er is sprake van een storing in het remsysteem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Waarschuwingsmelding remsysteem” op pagina 5-48.
	● Er is sprake van een storing in het ABS.	● Voorkom plotseling remmen en rijden met hoge snelheid. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand en neem passende maatregelen. Zie “ABS-waarschuwing” op pagina 6-41.
	● De spanning van een van de banden is te laag.	● Zie “Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)” op pagina 6-76.
	● Er is sprake van een storing in het bandenspanningscontrolesysteem.	● Zie “Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)” op pagina 6-76.
	● Een van de portieren of de achterklep is niet volledig gesloten. Er wordt weergegeven welk portier open is.	● Sluit het portier of de achterklep. Zie “Waarschuwingsmelding open portier (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De motorkap is open.	● Sluit de motorkap. Zie “Motorkap” op pagina 10-03.
	● Er is een storing in het elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem).	● Zet de bedrijfsmodus op OFF, en start de motor dan opnieuw. Als de waarschuwing niet verdwijnt, neem dan a.u.b. contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	● Het bestuurdersportier is open wanneer de bedrijfsmodus niet op OFF staat.	● Zet de bedrijfsmodus op OFF. Zie “Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op ON” op pagina 3-29.
	● Er werd geprobeerd alle deuren en de achterklep te vergrendelen terwijl de bedrijfsmodus niet op OFF stond.	● Zet de bedrijfsmodus op OFF. Zie “Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op OFF” op pagina 3-19.
	● Er is sprake van een storing in de stuurwielvergrendeling.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand. Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	● Er is sprake van een storing in het elektrisch systeem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand. Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

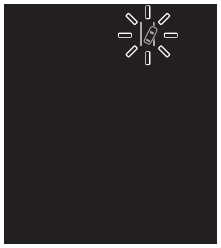
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De motor is oververhit.	● Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand en neem passende maatregelen. Zie “Oververhitting van de motor” op pagina 8-04.
	● De temperatuur van de automatische-transmissievloeistof (CVT) is te hoog.	● Zie “Automatische transmissie INVECS-III Sports Mode 6CVT (Intelligent & Innovatief Elektronisch Besturingssysteem III)” op pagina 6-23.
	● U hebt het contactslot in de “ON”-stand gedraaid of de bedrijfsmodus op ON gezet zonder uw veiligheidsgordel vast te maken.	● Doe uw veiligheidsgordel correct om. Zie “Waarschuwingslampje en display veiligheidsgordel bestuurder” op pagina 4-11.
	● Er is sprake van een storing in het brandstofsysteem.	● Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	● U rijdt terwijl de handrem nog is aangetrokken.	● Zet de handrem los. Zie “Waarschuwingsmelding remsysteem” op pagina 5-48.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in het motoroliecirculatiesysteem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Waarschuwingsmelding oliedruk” op pagina 5-49.
	● Er is sprake van een storing in het laadsysteem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Waarschuwingsmelding laadstroom” op pagina 5-49.
	● Er is sprake van een storing in de SRS-airbag of het gordelspannersysteem.	● Wij raden u aan om dit onmiddellijk te laten controleren. Zie “Waarschuwingslampje inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)” op pagina 4-38.
	● Er is sprake van een storing in de automatische koplamphoogteverstelling.	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Automatische koplamphoogteverstelling” op pagina 5-57.
	● Er is sprake van een storing in de actieve stabiliteitsregeling (ASC).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Actieve stabiliteitsregeling (ASC)” op pagina 6-43.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in de starthulp op hellingen.	● Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken. Zie “Starthulp op hellingen” op pagina 6-38.
	● Er is een storing in het elektronische 4WD-systeem.	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Elektronisch gestuurd 4WD-systeem” op pagina 6-31.
	● Er is sprake van een storing in de CVT.	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Automatische transmissie INVECS-III Sports Mode 6CVT (Intelligent & Innovatief Elektronisch Besturingssysteem III)” op pagina 6-23.
	● Het elektronisch gestuurde 4WD-systeem is oververhit.	● Zie “Elektronisch gestuurd 4WD-systeem” op pagina 6-31.
	● De brandstof is bijna op.	● Tank zo snel mogelijk bij. Zie “Waarschuwingsmelding brandstofniveau” op pagina 5-16.

Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De buitentemperatuur is 3 °C (37 °F) of lager.	● Wees bedacht op ijs op de weg. ● De weg kan glad zijn door ijsafzetting ook al wordt deze waarschuwing niet weergegeven, dus rijd voorzichtig.
	● Er is sprake van een storing in het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-57.
	● De functie “FCM braking” van het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) is ingeschakeld.	● Zie “FCM-remfunctie” op pagina 6-52.
	● Het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) is om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar. Dit is geen defect.	● Zie “Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-57.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
 (geel knipperend)	● Het Lane Departure Warning (LDW) heeft gedetecteerd dat uw voertuig de rijbaan heeft verlaten of op het punt staat dit te doen.	Zie “Lane Departure Warning (LDW)” op pagina 6-73.
	● Er is sprake van een storing in de Lane Departure Warning (LDW).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “LDW-deactivering door storing” op pagina 6-75.
	● De sensor van de Blind Spot Warning (BSW) is om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld vanwege omgevingsomstandigheden of een gestegen sensortemperatuur.	● Wanneer de waarschuwingsmelding niet verdwijnt na enige tijd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Wanneer de sensor tijdelijk niet beschikbaar is” op pagina 6-70.
	● De Blind Spot Warning (BSW) werkt niet normaal vanwege storingen in het systeem.	● Wij raden u aan om dit onmiddellijk te laten controleren. Zie “Wanneer een storing optreedt in het systeem of de sensor” op pagina 6-70.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Het bumperoppervlak rond de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.	● Verwijder eventuele vreemde voorwerpen van de bumper rond de sensor. Wanneer de waarschuwingsmelding na het reinigen van het bumperoppervlak rond de sensor niet verdwijnt, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Blind Spot Warning (BSW): Wanneer er een vreemd voorwerp op de sensor zit” op pagina 6-70.
 (geel knipperend)	● De Rear Cross Traffic Alert (RCTA) heeft een voertuig waargenomen dat uw auto nadert.	● Let vooral op de achterzijde van uw auto. Zie “Rear Cross Traffic Alert (RCTA)*” op pagina 6-70.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in de sensor.	● Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-57. Zie “Lane Departure Warning (LDW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-75. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 5-55.
	● Het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM), de Lane Departure Warning (LDW) en het automatische grootlicht (AHB) zijn tijdelijk niet beschikbaar vanwege een hoge of lage temperatuur van de sensor.	● Zodra de temperatuur van de sensor weer binnen bereik ligt, treedt het systeem automatisch weer in werking. Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-57. Zie “Lane Departure Warning (LDW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-75. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 5-55.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De sensor is tijdelijk niet beschikbaar vanwege bijvoorbeeld hechting van vuil aan de sensor of voorruit. Dit is geen defect.	Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-57. Zie “Lane Departure Warning (LDW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-75. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 5-55.
	● Er is sprake van een fout in het automatisch grootlicht (AHB).	● Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 5-55.

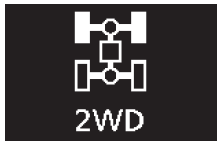
Overige onderbrekingsdisplays

Scherm	Systeembedrijfsstatus	Verwijzing
	● Wanneer u de motor startte, hebt u op de motorschakelaar gedrukt zonder het koppelingspedaal (M/T) in te drukken.	● Plaats bij voertuigen met M/T de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal), druk het koppelingspedaal volledig in en druk het rempedaal in met uw rechtervoet. Druk dan op de motorschakelaar. Zie “De motor starten en afzetten” op pagina 3-20.
	● Bij het starten van de motor staat de keuzehendel niet in de stand “P” (Parkeren) of “N” (Neutraal), of u hebt de motorschakelaar ingedrukt zonder het rempedaal in te drukken (CVT).	● Zet de keuzehendel bij voertuigen met CVT in de “P”-stand (PARKEREN) en druk het rempedaal in met de rechtervoet. Druk dan op de motorschakelaar. Zie “De motor starten en afzetten” op pagina 3-20.

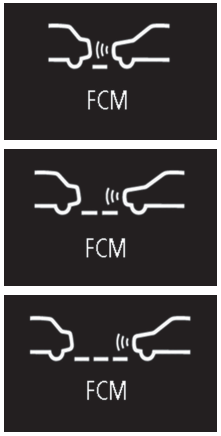
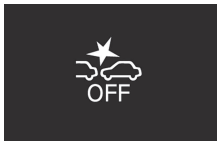
De bedrijfsstatus van elk systeem wordt op het informatiescherm weergegeven. Zie voor meer informatie de betreffende bladzijde voor het systeem.

OPMERKING

- Bevestig bij de bediening van elk systeem dat de bedrijfsstatus van het systeem is gewijzigd op het informatiescherm. De bedrijfsstatus van het systeem wordt echter mogelijk niet onmiddellijk na het weergeven van de waarschuwingsmelding getoond, zelfs als het systeem wordt bediend.

Scherm	Systeembedrijfsstatus	Verwijzing
	● Wanneer de “2WD”-stand is gekozen met de rijstandkeuzeschakelaar	● Zie “Elektronisch gestuurd 4WD-systeem” op pagina 6-31.
	● Wanneer de “4WD AUTO”-stand is gekozen met de rijstandkeuzeschakelaar	
	● Wanneer de “4WD LOCK”-stand is gekozen met de rijstandkeuzeschakelaar	
	● Wanneer de actieve stabiliteitsregeling (ASC) werkt	● Zie “Actieve stabiliteitsregeling (ASC)” op pagina 6-43.

Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm

Scherm	Systeembedrijfsstatus	Verwijzing
	● Wanneer het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM: botsingsbescherming voorzijde) wordt geactiveerd of de timing van een alarm wordt veranderd.	Zie “Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)” op pagina 6-56
	● Wanneer het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM: botsingsbescherming voorzijde) wordt gedeactiveerd. ● Wanneer het Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) is uitgeschakeld.	Zie “Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)” op pagina 6-56 Zie “Het RMS (Voorzijde) in-/uitschakelen” op pagina 6-66.

Zo wordt u geïnformeerd dat het tijd is voor een periodieke controle.

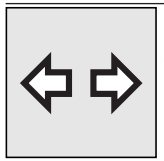
Scherm	Oplossing
	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Onderhoudsherinnering” op pagina 5-16voor meer informatie.

De instelling voor het pauze-interval kan worden gewijzigd.

Scherm	Oplossing
	Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, schakel de motor uit en neem een rustpauze. Gebruik dit display als een grove aanduiding voor het nemen van rustpauzes tijdens een lange rit. Het interval vanaf het begin van de reis tot de weergave van dit bericht kan worden ingesteld. Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staan)” op pagina 5-18. Het display en de zoemer waarschuwen de bestuurder wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt. Als u blijft doorrijden zonder een rustpauze te nemen, klinkt de zoemer om de 5 minuten om u aan te sporen even rust te nemen. ● In de volgende gevallen wordt de verstreken rijtijd teruggesteld en keert het display naar het vorige displayscherm terug. Hierna sporen de zoemer en het display u aan een rustpauze te nemen wanneer de ingestelde tijd opnieuw wordt bereikt. • De zoemer klinkt 3 keer. • Draai het contactslot in de “LOCK”-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF. • De toets van het multi-informatiedisplay wordt 2 seconden of langer ingedrukt gehouden.

Controlelampjes

Controlelampjes richtingaanwijzers/Waarschuwingsknipperlichten



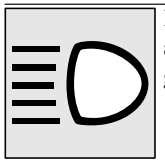
Deze controlelampjes knipperen in de volgende situaties:

- Wanneer de richtingaanwijzerhendel bewogen wordt om een richtingaanwijzer te activeren.
  Zie “Hendel richtingaanwijzers” op pagina 5-59.
- Wanneer de schakelaar voor de waarschuwingsknipperlichten wordt ingedrukt om de waarschuwingsknipperlichten te activeren.
  Zie “Schakelaar waarschuwingsknipperlichten” op pagina 5-59.
- Wanneer de waarschuwingsknipperlichten automatisch geactiveerd worden wanneer er tijdens het rijden plots wordt geremd.
  Zie “Noodstopsignaalsysteem*” op pagina 6-40.

OPMERKING

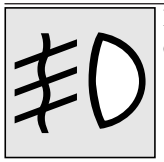
- Als deze controlelampjes te snel knipperen na een andere handeling dan plots remmen, kan dat aan een doorgebrande lamp of een verkeerde aansluiting van de richtingaanwijzers liggen.

Controlelampje grootlicht



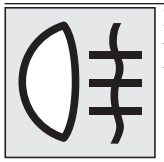
Dit controlelampje licht op als de grootlichten worden gebruikt.

Controlelampje mistlichten voor*



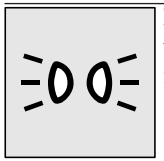
Dit lampje licht op wanneer de mistlichten voor branden.

Controlelampje mistachterlicht



Dit controlelampje licht op wanneer het mistachterlicht brandt.

Controlelampje parkeerlicht



Dit controlelampje brandt wanneer de parkeerlichten ingeschakeld zijn.

Waarschuwingslampjes

Waarschuwingslampje van de remmen



Dit lampje licht op wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet en dooft na enkele seconden.

Controleer altijd of het lampje is gedoofd voordat u vertrekt.

Als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan, licht het waarschuwingslampje van het remsysteem in de volgende gevallen op:

- Wanneer de handrem aangetrokken is.
- Wanneer het remvloeistofpeil in het reservoir tot onder de minimumstand daalt.
- Wanneer de remkrachtverdelingsfunctie niet correct werkt.

⚠ OPGELET

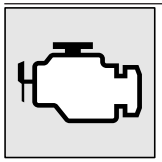
- In de onderstaande situaties kunnen de remprestaties verminderen of kan het voertuig onstabiel worden als er plots wordt geremd; het is dus ten zeerste aangeraden om niet met hoge snelheid te rijden en niet bruusk te remmen. Zet uw voertuig op een veilige plaats aan de kant en laat het systeem nakijken.

⚠ OPGELET

- Het waarschuwingslampje van het remsysteem gaat niet branden wanneer de handrem wordt aangetrokken of dooft niet wanneer deze wordt losgezet.
- Het ABS-waarschuwingslampje en het waarschuwingslampje van het remsysteem branden tegelijk.
  Zie “ABS-waarschuwingslampje” op pagina 6-41 voor meer informatie.
- Het waarschuwingslampje van het remsysteem blijft tijdens het rijden branden.

- Het voertuig moet als volgt tot stilstand worden gebracht wanneer de remprestaties verslechterd zijn.
  - Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
    Zelfs als het rempedaal tot helemaal beneden kan worden ingedrukt, moet u het hard ingedrukt houden.
  - Als de remmen niet werken, rem dan af op de motor om uw snelheid te verminderen en trek de handrem aan.
    Druk het rempedaal in om de remlichten te doen oplichten en de achterliggende voertuigen te waarschuwen.

Waarschuwingslampje motorcontrole



Dit lampje is een deel van het boorddiagnosesysteem van het voertuig, dat de uitstoot van uitlaatgassen, het controlesysteem van de motor of het controlesysteem van de CVT controleert.

Dit lampje licht op of knippert als er een probleem in één van deze systemen wordt vastgesteld.

Hoewel er normaal gesproken nog met uw voertuig kan worden gereden en slepen niet nodig is, raden wij u toch aan om het systeem zo snel mogelijk te laten controleren.

Dit lampje zal ook oplichten wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet en dooft nadat de motor werd gestart. Als het lampje niet uitgaat nadat de motor is gestart, raden wij u aan het voertuig te laten nakijken.

⚠ OPGELET

- Als u blijft rijden terwijl dit lampje brandt, kan het systeem voor de controle van de uitlaatgassen nog meer worden beschadigd. Dit kan ook een nadelige invloed hebben op de brandstofzuinigheid en de bestuurbaarheid van uw voertuig.

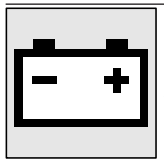
⚠ OPGELET

- Als het lampje niet oplicht wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, raden wij u aan om het systeem te laten controleren.
- Als het lampje gaat branden bij een draaiende motor, matig dan uw snelheid. Wij adviseren u aan het systeem zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten nakijken.
  Onder die omstandigheden kan het gebeuren dat het gaspedaal en het rempedaal minder goed reageren.

OPMERKING

- In de elektronische motorcontrolemodule van het boorddiagnosesysteem zijn verschillende gegevens over mogelijke fouten opgeslagen, in het bijzonder wat de uitlaatgassen betreft.

Waarschuwingslampje laadstroom



Dit lampje licht op wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet en dooft nadat de motor werd gestart.
Er wordt ook een waarschuwing op het multifunctionele display weergegeven.

⚠ OPGELET

- Wanneer het lampje oplicht terwijl de motor draait, is er een probleem met het oplaadsysteem. Zet het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats aan de kant en laat dit liefst controleren.

Weergave op het informatiescherm

Waarschuwingsmelding remsysteem



Deze waarschuwing wordt weergegeven als u rijdt terwijl de handrem nog steeds is aangetrokken. Het waarschuwingslampje op het instrumentenpaneel gaat alleen branden wanneer de handrem is aangetrokken.

⚠ OPGELET

- Indien met een voertuig wordt gereden zonder dat de handrem losstaat, zal deze oververhit raken, wat tot gebrekkige remprestaties en eventueel tot het totale uitvallen van de remmen kan leiden.
  Als deze waarschuwing wordt weergegeven, laat u de handrem los.



Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet en het remvloeistofpeil laag is, wordt deze waarschuwing weergegeven.
Het waarschuwingslampje op het instrumentenpaneel gaat ook branden.

⚠ OPGELET

- Als de waarschuwing blijft branden en niet uitgaat tijdens het rijden, bestaat het gevaar van onvoldoende remkracht. Zet in dat geval onmiddellijk uw voertuig op een veilige plaats aan de kant en laat het liefst onmiddellijk controleren.

⚠ OPGELET

- Als de waarschuwingsmelding voor het remsysteem wordt weergegeven en het waarschuwingslampje van het remsysteem en het ABS-waarschuwingslampje tegelijkertijd branden, werkt de remkrachtverdeling niet en kan het voertuig dus instabiel worden als er plotseling wordt geremd. Voorkom plotseling remmen, rijd met lage snelheid en zet het voertuig op een veilige plaats stil. Wij raden u aan het voertuig te laten nakijken.
- Het voertuig moet als volgt tot stilstand worden gebracht wanneer de remprestaties verslechterd zijn.
  - Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
    Zelfs als het rempedaal tot helemaal beneden kan worden ingedrukt, moet u het hard ingedrukt houden.
  - Als de remmen niet werken, rem dan af op de motor om uw snelheid te verminderen en trek de handrem aan.
    Druk het rempedaal in om de remlichten te doen oplichten en de achterliggende voertuigen te waarschuwen.

Waarschuwingsmelding laadsysteem



Er is een storing in het laadsysteem en de waarschuwingsmelding wordt weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display. Het waarschuwingslampje op het instrumentenpaneel gaat ook branden.

⚠ OPGELET

- Als de waarschuwing verschijnt bij draaiende motor, zet uw auto dan zo snel mogelijk op een veilige plaats stil. Wij raden u aan de auto te laten nakijken.

Waarschuwingsmelding oliedruk



Als de motoroliedruk daalt terwijl de motor loopt, wordt de waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.

⚠ OPGELET

- Als er met het voertuig wordt gereden terwijl het motoroliepeil laag is, of als het oliepeil normaal is maar de waarschuwing wordt weergegeven, kan de motor te heet worden en beschadigd raken.
- Als de waarschuwing wordt weergegeven terwijl de motor draait, parkeert u het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats en controleert u het motoroliepeil.
- Als de waarschuwing wordt weergegeven terwijl het motoroliepeil normaal is, laat u dit controleren.

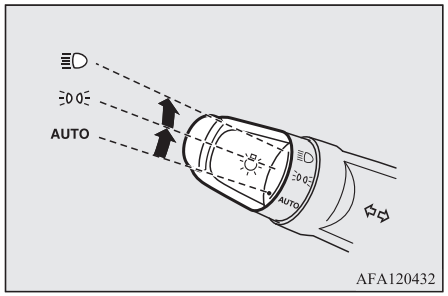
Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht

Koplampen

OPMERKING

- Laat de lichten niet lange tijd branden terwijl de motor stilstaat. Dit kan leiden tot een ontladen accu.
- De binnenkant van het lampglas kan beslaan bij regenval of wanneer het voertuig is gewassen. Dit wijst niet op een functioneel probleem.
  Wanneer de lamp wordt aangestoken, zal de damp door de hitte verdwijnen. Als er echter water in de lamp blijft staan, raden wij u aan om ze te laten controleren.

Draai aan de schakelaar om de lichten te doen branden.



AUTO	Wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de stand ON staan, gaan de koplampen, parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel automatisch aan en uit afhankelijk van de lichtomstandigheden buiten. Alle lichten worden automatisch gedoofd wanneer het contactslot in de stand “LOCK” wordt gedraaid of als de bedrijfsmodus op “OFF” wordt gezet.
	Parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel aan
	De koplampen en de andere lichten gaan branden

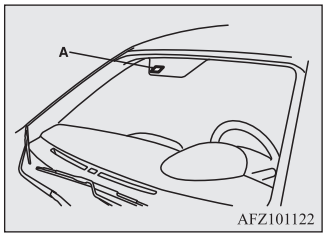
Raadpleeg “Motorvoertuigverlichting voor overdag” op pagina 5-52 voor informatie over de verlichtingsomstandigheden van de motorvoertuigverlichting voor overdag.

OPMERKING

- Wanneer de koplampen worden uitgeschakeld door de automatische aan/uit-regeling terwijl het contactslot op “ON” staat, worden de mistlichten voor (indien aanwezig) en de mistachterlichten eveneens gedoofd. Wanneer de koplampen vervolgens weer worden ingeschakeld door de automatische aan/uit-regeling, gaan de mistlichten voor eveneens branden, maar blijft het mistachterlicht gedoofd. Druk nogmaals op de schakelaar om het mistachterlicht weer aan te steken.

OPMERKING

- Dek de lichtsensor (A) niet af en reinig deze niet met een glasreiniger.



- Indien de lichten niet worden in- of uitgeschakeld wanneer de schakelaar in de stand “AUTO” staat, moet u de schakelaar handmatig bedienen en raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.

Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.)

- Als de volgende handeling wordt uitgevoerd terwijl de lichtschakelaar zich in de “”-stand bevindt, zullen de lampen automatisch doven wanneer het bestuurdersportier wordt geopend.
  [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Het contactslot wordt in de stand “LOCK” of “ACC” gedraaid of de sleutel wordt verwijderd uit het contactslot.

[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De bedrijfsmodus staat op “OFF” of “ACC”.

[Als de motor werd gestart met de sleutel]
- Als de sleutel wordt uitgenomen en het bestuurdersportier wordt geopend, klinkt er met tussenpozen een hoge zoemtoon om de bestuurder eraan te herinneren de lampen uit te schakelen.

[Als de motor werd gestart met de functie Keyless Operation]
- Als de bedrijfsmodus in de OFF-stand wordt gezet en het bestuurdersportier wordt geopend, klinkt er met tussenpozen een hoge zoemtoon om de bestuurder eraan te herinneren de lampen uit te schakelen.

● Als de volgende handeling wordt uitgevoerd terwijl de lichtschakelaar zich in de “≡D”-stand bevindt, zullen de lampen ongeveer 3 minuten blijven branden terwijl het bestuurdersportier wordt gesloten, en dan automatisch doven.
[Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Het contactslot wordt in de stand “LOCK” of “ACC” gedraaid of de sleutel wordt verwijderd uit het contactslot.
[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De bedrijfsmodus staat op “OFF” of “ACC”.

OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de verlichting werkt niet als de lichtschakelaar in de stand “≡DOC” staat.
- De automatische uitschakelfunctie van de verlichting kan ook worden uitgeschakeld. Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Wanneer u de lichten wil laten branden:

1. Draai de lichtschakelaar in de volgende gevallen in de “AUTO”-stand.
   [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
   Het contactslot staat in de “LOCK”- of in de “ACC”-stand.
   [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
   De bedrijfsmodus staat op “OFF” of “ACC”.
2. Steek de lichten aan met de schakelaar weer in de stand “≡DOC” of “≡D” en de lichten zullen blijven branden.

OPMERKING

- Als de motor met de sleutel is gestart, klinkt de “lichten aan”-zoemer met een hoge, onderbroken toon als het bestuurdersportier wordt geopend en de sleutel wordt uitgenomen.
  (Er wordt ook een waarschuwing op het multifunctionele display weergegeven.)
  De zoemer stopt op de volgende manier.
  - Draai het contactslot in de “AUTO”-stand.
  - Sluit het bestuurdersportier.
- Als de motor met de functie Keyless Operation is gestart, klinkt de “lichten aan”-zoemer van de verlichting met een hoge, onderbroken toon als het bestuurdersportier wordt

OPMERKING

geopend en de bedrijfsmodus in de OFF-stand wordt gezet.
(Er wordt ook een waarschuwing op het multifunctionele display weergegeven.)
De zoemer stopt op de volgende manier.
- Draai het contactslot in de "AUTO"-stand.
- Sluit het bestuurdersportier.

"Lichten aan"-zoemer

[Als de motor werd gestart met de sleutel]
Als het bestuurdersportier geopend is terwijl de contactsleutel in de stand "LOCK" of "ACC" staat of uit het contactslot is getrokken terwijl de lichten branden, weerklinkt er een zoemtoon om de bestuurder eraan te herinneren dat hij de lichten moet doven.

[Als de motor werd gestart met de functie Keyless Operation]
Als het bestuurdersportier wordt geopend terwijl de bedrijfsmodus op ACC of OFF staat en de lampen branden, zal een zoemer weerklinken om de bestuurder eraan te herinneren de lampen uit te schakelen.

In beide gevallen stopt de zoemer automatisch als de automatische uitschakelfunctie wordt ingeschakeld, de lichtschakelaar wordt uitgeschakeld of het portier wordt gesloten.

Motorvoertuigverlichting voor overdag

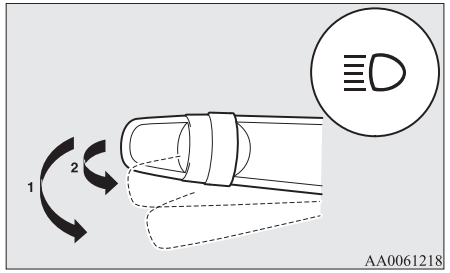
De motorvoertuigverlichting voor overdag gaat branden wanneer de motor draait en de lichtschakelaar in de stand "AUTO" staat en de achterlichten zijn gedoofd.

OPMERKING

- Als de lichtschakelaar in de stand "≡D◇≡" of "≡D" staat of de achterlichten branden wanneer de lichtschakelaar in de stand "AUTO" staat, gaat de motorvoertuigverlichting voor overdag branden als parkeerverlichting.

Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)

Wanneer de lichtschakelaar in de stand "≡D" staat, wordt van grootlicht op dimlicht (of van dimlicht op grootlicht) overgeschakeld telkens de hendel volledig naar de stand (1) wordt getrokken. Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, licht ook het overeenkomstige controlelampje op het instrumentenpaneel op.



Lichtsignaal

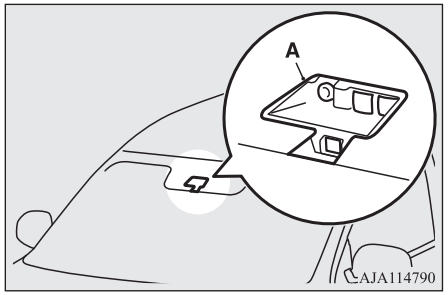
Het grootlicht licht op wanneer de hendel tot (2) wordt getrokken en gaat uit bij het loslaten van de hendel.
Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, licht ook het overeenkomstige controlelampje op het instrumentenpaneel op.

OPMERKING

- Als u de lichten uitschakelt terwijl de koplampen op grootlicht staan, keren de koplampen automatisch terug naar dimlicht wanneer de lichtschakelaar daarna opnieuw in de stand "≡D" wordt gedraaid.

Automatisch grootlicht (AHB)*

Het systeem schakelt de koplampen (grootlicht/dimlicht) in wanneer de sensor (A) een lichtbron detecteert zoals de lichten van een voorligger, tegemoetkomend voertuig of straatverlichting.
Zie "Omgaan met sensor" op pagina 6-58 voor meer informatie over het omgaan met de sensor.

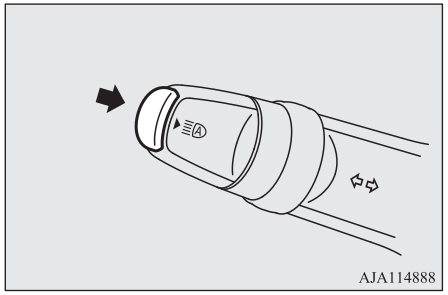


⚠ WAARSCHUWING

- **Onder bepaalde omstandigheden worden de koplampen (grootlicht/dimlicht) mogelijk niet automatisch ingeschakeld. Verlaat u niet al te zeer op het systeem. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om de koplampen (grootlicht/dimlicht) handmatig in te schakelen indien de rijsituatie dit vereist.**
  Zie "Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)" op pagina 5-52.

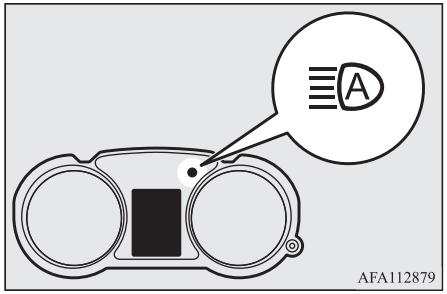
Het AHB gebruiken

1. Draai de lichtschakelaar naar de stand "≡D" of "AUTO" wanneer de motor draait.
2. Druk op de AHB-schakelaar.



Het AHB wordt geactiveerd en het controlelampje gaat branden.

Als nogmaals op de AHB-schakelaar wordt gedrukt, wordt het AHB uitgeschakeld en dooft het AHB-controlelampje.



OPMERKING

- Als de koplampen zijn ingeschakeld en de lichtschakelaar in de stand "AUTO" staat, wordt het AHB geactiveerd.
- Ook als het AHB in werking is, kunt u de koplampen (grootlicht/dimlicht) handmatig inschakelen door de hendel te bedienen.
  Zie "Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)" op pagina 5-52.
  Wanneer u de hendel handmatig bedient, dooft het AHB-controlelampje en wordt het AHB uitgeschakeld.
  Zie "Handmatig schakelen" op pagina 5-53.
- Het AHB wordt niet uitgeschakeld wanneer u zachtjes aan de hendel trekt (bediening van het lichtsignaal).

Handmatig schakelen

Overschakelen naar dimlicht

1. Trek de hendel naar u toe.
2. Het AHB-controlelampje dooft.
3. Als nogmaals op de AHB-schakelaar wordt gedrukt, wordt het AHB geactiveerd.

Overschakelen naar grootlicht

1. Trek de hendel naar u toe.
2. Het AHB-controlelampje dooft en het controlelampje van het grootlicht gaat branden.
3. Als nogmaals op de AHB-schakelaar wordt gedrukt, wordt het AHB geactiveerd.

Voorwaarden voor automatische inschakeling

Het grootlicht gaat branden als aan alle van de volgende voorwaarden wordt voldaan.

- De rijsnelheid is hoger dan ongeveer 40 km/u (25 mph).
- Het is donker vóór uw voertuig.
- Er zijn geen voorliggers of tegemoetkomende voertuigen of geen van hun buitenlichten branden.

Het dimlicht gaat branden als aan een van de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De rijsnelheid is niet hoger dan ongeveer 30 km/u (19 mph).
- Het is licht vóór uw voertuig.
- Een buitenlicht van een voorligger of tegemoetkomend voertuig brandt.

OPMERKING

- Onder de volgende omstandigheden schakelt het systeem mogelijk niet van grootlicht naar dimlicht.
  - Een voorligger of tegemoetkomend voertuig wordt gehinderd door bijvoorbeeld een lange bocht, verkeersdrempel/-eiland, verkeersborden of bomen langs de kant van de weg.
  - U passeert plots een tegenligger in een bocht met slecht zicht.
  - Een ander voertuig voegt voor u in.
- Het is mogelijk dat het dimlicht blijft branden (of dat het systeem schakelt van grootlicht naar dimlicht) wanneer een reflecterend voorwerp (bijvoorbeeld straatverlichting, stoplicht, informatie- of verkeersbord) licht reflecteert.
- Elk van de volgende factoren kan het moment waarop de koplampen worden omgeschakeld beïnvloeden.
  - De felheid van de lichten van een voorligger of tegenligger.
  - De beweging of richting van een voorligger of tegenligger.
  - Alleen het linker- of rechterlicht van een voorligger of tegenligger brandt.

OPMERKING

  - De voorligger of tegenligger is een motorfiets.
  - De toestand van de weg (helling, bochten en wegdek).
  - Het aantal inzittenden en de lading.
- Het AHB herkent omgevingsomstandigheden door het detecteren van een lichtbron vóór uw voertuig. Bijgevolg kunt u soms het gevoel hebben dat er iets niet klopt wanneer de koplampen automatisch worden ingeschakeld.
- Een licht vervoermiddel, bijvoorbeeld een fiets, wordt mogelijk niet herkend door het systeem.
- Soms kan het systeem het omgevingslicht niet nauwkeurig inschatten. Dit kan tot gevolg hebben dat tegemoetkomend verkeer door het grootlicht wordt verblind of dat het dimlicht blijft branden. In dergelijke gevallen moet u de koplampen handmatig uitschakelen.
  - Bij slecht weer (zware regenval, mist, sneeuw of zandstorm).
  - De voorruit is vuil of bewasemd.
  - De voorruit is gebarsten of gebroken.
  - De sensor is vervormd of vuil.
  - Er schijnt een licht dat lijkt op koplampen of achterlichten in de omgeving van uw voertuig.
  - Een voor- of tegenligger rijdt zonder lichten, met vuile of verkleurde buitenlichten of slecht afgestelde koplampen.

OPMERKING

- Het wordt plots en voortdurend donker en licht in de omgeving van uw voertuig.
- U rijdt op een oneffen oppervlak.
- U rijdt op een kronkelende weg.
- Een reflecterend voorwerp zoals een informatiebord of een spiegel reflecteert licht vóór uw voertuig.
- Wanneer de lampen van de auto voor u of de koplampen van een tegenligger zich vermengen met de andere lampen.
- De achterkant van een voorligger (bijvoorbeeld een vrachtwagen met oplegger) reflecteert een fel licht.
- Een van de koplampen van uw voertuig is gebroken of vuil.
- Uw voertuig helt over naar één kant door een lekke band of omdat het wordt gesleept.
- De waarschuwingsmelding verschijnt. (Zie "Waarschuwing systeemprobleem" op pagina 5-55.)

● Neem de onderstaande maatregelen in acht met het oog op optimale gebruiksomstandigheden:
- Probeer de sensor niet te demonteren.
- Breng geen sticker of label aan op de voorruit dichtbij de sensor.
- Vermijd overbelading.
- Breng geen wijzigingen aan uw voertuig aan.
- Zorg dat originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen worden gebruikt wanneer de voorruit wordt vervangen.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er een probleem met het systeem optreedt, verschijnt de volgende waarschuwingsmelding om het probleem te beschrijven.

AHB-deactivering door storing

Als er een storing in het systeem wordt opgespoord, verschijnt de volgende waarschuwingsmelding en wordt het automatische grootlicht (AHB) automatisch uitgeschakeld.
Als de waarschuwingsmelding blijft staan nadat het contactslot in de "LOCK"-stand is gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF is gezet en daarna weer naar ON is gedraaid, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
[Wanneer het AHB niet goed werkt]



[Wanneer de sensor niet goed werkt]



OGAD20E2

OPMERKING

● Als de sensor of het gebied eromheen een extreem hoge temperatuur bereikt wanneer u de auto parkeert onder een verzengende zon, kan de waarschuwingsmelding "ONDERHOUD AAN AHB NODIG" verschijnen.
Als de waarschuwingsmelding blijft nadat de temperatuur van de sensor of het gebied eromheen binnen in bereik is geweest, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

De sensor is te warm of te koud

De volgende waarschuwingsmelding wordt weergegeven als het systeem tijdelijk niet beschikbaar is vanwege een te hoge of te lage temperatuur van de sensor.
Zodra de temperatuur van de sensor weer binnen bereik ligt, treedt het systeem automatisch weer in werking.
Als de waarschuwingsmelding na een tijdje wachten niet verdwijnt, is er kans dat het AHB een storing heeft. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.



Voorruit is vies

Als het AHB vaststelt dat zijn prestaties zijn afgenomen, verschijnt er een waarschuwingsmelding Dit kan er gebeuren:

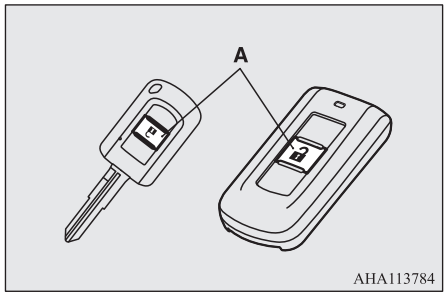
- Wanneer de voorruit bij de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.
- Bij slecht weer zoals regen, sneeuw, zandstormen enz.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.

Wanneer de sensor weer goed presteert, zal het AHB weer gaan werken.
Als de waarschuwingsmelding na een tijdje wachten niet verdwijnt, is er kans dat de sensor een storing heeft. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de sensor te laten nakijken.



Welkomstverlichting*

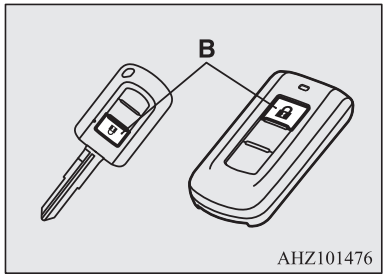
Deze functie schakelt de parkeer- en achterlichten ongeveer 30 seconden lang in na het indrukken van de ontgrendelschakelaar (A) op de afstandsbediening wanneer de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “AUTO” staat. De welkomstverlichtingsfunctie werkt alleen als het buiten het voertuig donker is.



OPMERKING

- U kunt de welkomstverlichtingsfunctie op een van de volgende manieren uitschakelen als deze in werking is.
  - Druk op de vergrendelschakelaar (B) van de afstandsbediening.

OPMERKING



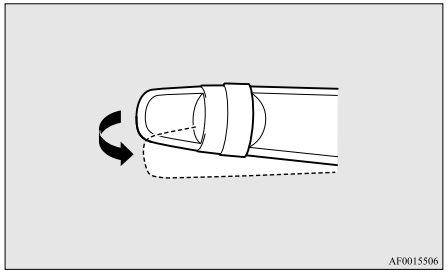
  - Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “” of “”.
  - Draai het contactslot in de “ON”-stand of zet de bedrijfsmodus op ON.
- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De koplampen kunnen zo worden ingesteld dat ze gaan branden in de dimlichtstand.
  - De welkomstverlichtingsfunctie kan worden uitgeschakeld.

  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Thuiskomstverlichting

Deze functie doet de koplampen ongeveer 30 seconden lang branden in de dimlichtstand nadat het contactslot in de stand “LOCK” is gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF is gezet.

1. Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “AUTO”.
2. Draai het contactslot in de “LOCK”-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF. Als de motor met een sleutel werd gestart, verwijdert u ook de sleutel uit het contactslot.
3. Trek binnen 60 seconden nadat het contactslot in de “OFF”-stand werd gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF werd gezet, de richtingaanwijzerhendel naar u toe.



4. De koplampen gaan branden in de dimlichtstand gedurende ongeveer 30 seconden. Nadat de koplampen zijn gedoofd, kunnen ze opnieuw worden ingeschakeld in de dimlichtstand gedurende ongeveer 30 seconden door binnen 60 seconden nadat het contactslot in de stand “LOCK” werd gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF werd gezet de richtingaanwijzerhendel naar u toe te trekken.
   Om de koplampen opnieuw in te schakelen 60 seconden nadat het contactslot in de “LOCK”-stand werd gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF werd gezet, herhaalt u de procedure vanaf stap 1.

OPMERKING

- U kunt de thuiskomstverlichtingsfunctie op een van de volgende manieren uitschakelen terwijl deze in werking is.
  - Trek de hendel naar u toe.
  - Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “≡D” of “≡D”.
  - Draai het contactslot in de “ON”-stand of zet de bedrijfsmodus op ON.

OPMERKING

- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De inschakelduur van de koplampen kan worden gewijzigd.
  - De thuiskomstverlichtingsfunctie kan worden uitgeschakeld.

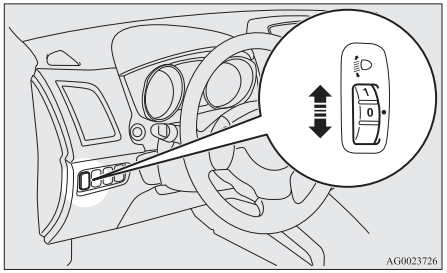
  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Koplamphoogteverstelling

Schakelaar koplamphoogteverstelling*

De hoek van de lichtstraal van de koplampen verandert naargelang de belading van het voertuig.
De schakelaar voor koplamphoogteverstelling kan worden gebruikt om de afstand van de lichtstraal (bij dimlicht) bij te stellen, zodat andere bestuurders niet door de koplampen worden verblind.

Stel de schakelaar volgens de onderstaande tabel in.



⚠ OPGELET

- Verstel de koplampen altijd voor het rijden. Doe dit niet tijdens het rijden, om ongevallen te vermijden.

Toestand van het voertuig	Schakelaarstand
	"0"
	"0"

Toestand van het voertuig	Schakelaarstand
	"1"
	"2"
	"2"

●:1 persoon

▨: Volledig volgeladen met bagage

Schakelaarstand 0-	Alleen bestuurder/ Bestuurder + 1 passagier vooraan
Schakelaarstand 1-	5 inzittenden (bestuurder + passagiers)
Schakelaarstand 2-	5 inzittenden (bestuurder + passagiers) + Volledig volgeladen met bagage/ Bestuurder + Volledig volgeladen met bagage

Automatische koplamphoogteverstelling*

Met dit mechanisme wordt automatisch de richting van de koplampen (stand van de lichtstraal) aangepast, afhankelijk van veranderingen in de belading van het voertuig, zoals het aantal inzittenden of het gewicht van de bagage. Als de koplampen worden ingeschakeld met het contactslot of de bedrijfsmodus op ON, wordt de stand van de lichtstraal van de koplampen automatisch aangepast wanneer het voertuig wordt stilgezet.

Waarschuwingsmelding automatische koplamphoogteverstelling

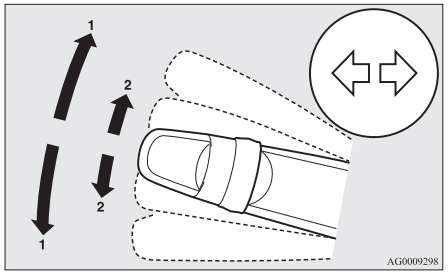


Als er een storing in de automatische koplamphoogteverstelling is, wordt de waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.

⚠ OPGELET

- Als een waarschuwing wordt weergegeven, is het systeem mogelijk defect. In dat geval raden wij u aan het voertuig te laten nakijken.

Hendel richtingaanwijzers



1- Richtingaanwijzers
Gebruik stand (1) wanneer u een normale bocht neemt. Na het nemen van de bocht zal de hendel automatisch naar de neutrale stand terugkeren.

2- Richtingaanwijzers
Wanneer u de hendel enigszins naar (2) beweegt om van rijbaan te wisselen, knipperen de richtingaanwijzers en het controlelampje op het instrumentenpaneel alleen zolang de hendel wordt bediend.
Wanneer u de hendel iets naar (2) beweegt en dan loslaat, zullen de richtingaanwijzers en het controlelampje op het instrumentenpaneel 3 keer knipperen.

OPMERKING

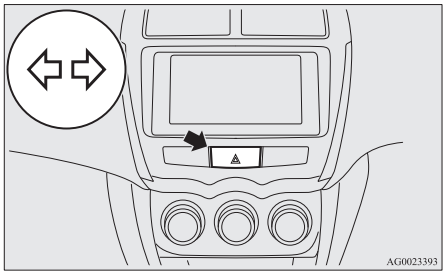
- Indien het lampje ongewoon snel knippert, kan het dat de lamp van een van de richtingaanwijzers stuk is. Wij raden u aan om het voertuig te laten controleren.
- De volgende functies kunnen worden ingeschakeld.
  - De richtingaanwijzers knipperen wanneer de hendel wordt bediend terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ACC staan.
  - Het drie keer knipperen van de richtingaanwijzers bij het veranderen van rijbaan uitschakelen.
  - De bedieningstijd van de hendel voordat de functie 3 keer knipperen in werking treedt, kan worden aangepast.

  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Schakelaar waarschuwingsknipperlichten

Gebruik de schakelaar van de waarschuwingsknipperlichten wanneer het voertuig in noodgevallen op de weg moet worden stilgezet.
De waarschuwingsknipperlichten kunnen altijd worden ingeschakeld, ongeacht de stand van het contactslot of de bedrijfsmodus.

Als u schakelaar indrukt, worden de waarschuwingsknipperlichten in werking gesteld en knipperen alle richtingaanwijzers ononderbroken. Druk de schakelaar opnieuw in om deze uit te schakelen.



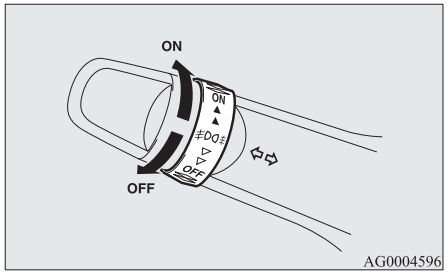
OPMERKING

- Terwijl de waarschuwingsknipperlichten knipperen doordat de schakelaar manueel werd bediend, werkt het noodstopsignaalsysteem niet.
  Zie “Noodstopsignaalsysteem*” op pagina 6-40.

Schakelaar mistlichten

Schakelaar mistlichten voor*

De mistlichten voor kunnen worden bediend wanneer de koplampen of achterlichten branden. Draai de knop in de richting van “ON” om de mistlichten voor in te schakelen. Er zal ook een controlelampje in het instrumentenblok oplichten. Draai de knop in de richting van “OFF” om de mistlichten voor uit te schakelen. De knop zal automatisch naar zijn oorsponkelijke stand terugkeren als u hem loslaat.



OPMERKING

- De mistlichten voor worden automatisch gedoofd als de koplampen of de achterlichten worden uitgeschakeld. Draai de knop in de richting “ON” om de mistlichten voor opnieuw te doen branden nadat u de koplampen of de achterlichten hebt ingeschakeld.
- De mistlichten mogen allleen bij mist worden gebruikt. Anders kunnen de tegenliggers door het felle licht worden verblind.

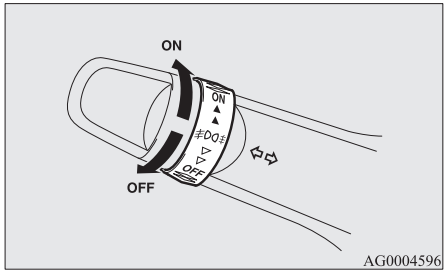
Schakelaar mistachterlicht

Het mistachterlicht kan worden bediend wanneer de koplampen of de mistlichten voor (indien aanwezig) worden ontstoken.
Als het mistachterlicht ingeschakeld is, brandt er een controlelampje op het instrumentenpaneel.

[Voertuig zonder mistlichten voor]
Draai de knop eenmaal in de richting “ON” om het mistachterlicht te doen branden. Draai de knop eenmaal in de richting “OFF” om het mistachterlicht te doven. De knop zal automatisch naar zijn oorsponkelijke stand terugkeren als u hem loslaat.

[Voertuig met mistlichten voor]

Draai de knop eenmaal in de richting “ON” om de mistlichten voor te doen branden. Draai de knop nogmaals in de richting “ON” om het mistachterlicht te doen branden. Draai de knop eenmaal in de richting “OFF” om het mistachterlicht te doven. Draai de knop nogmaals in de richting “OFF” om de mistlichten voor te doven. De knop zal automatisch naar zijn oorsponkelijke stand terugkeren als u hem loslaat.



OPMERKING

- Het mistachterlicht wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de koplampen en de mistlichten voor (indien aanwezig) worden uitgeschakeld.
- Draai de knop éénmaal in de richting “ON” nadat u de koplampen hebt aangestoken om het mistachterlicht opnieuw te doen branden. (Voertuigen zonder mistlichten voor)

OPMERKING

- Draai de knop tweemaal in de richting “ON” nadat u de koplampen hebt ingeschakeld om het mistachterlicht opnieuw te doen branden. (Voertuig met mistlichten voor)

Schakelaar ruitenwissers en -sproeier

OPGELET

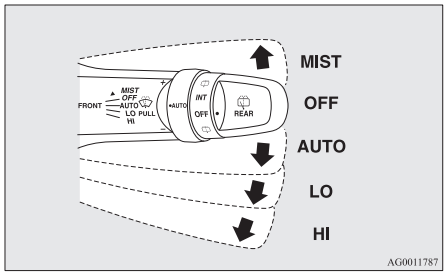
- Wanneer de ruitensproeier bij koud weer wordt gebruikt, kan de op de ruit gesproeide vloeistof bevriezen, wat het zicht kan belemmeren. Verwarm de ruiten met de ruitontdooier of de achterruitverwarming alvorens de ruitensproeier te gebruiken.

Voorruitwissers

OPMERKING

- Voor een goed zicht naar achteren zal de achterruitwisser automatisch enkele malen onafgebroken werken als de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand worden gezet terwijl de voorruitwissers in werking zijn.
  Zie “Achterruitwisser en -sproeier” op pagina 5-64.

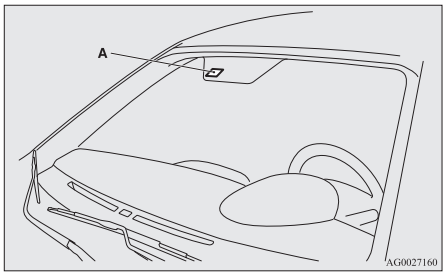
U kunt de voorruitwissers bedienen als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.
Als de wisserbladen aan de voor- of achterruit zijn vastgevroren, mag u de ruitenwissers niet gebruiken tot het ijs gesmolten is en de bladen vrij kunnen bewegen, anders kunt u de ruitenwissermotor beschadigen.



MIST-	Mistfunctie De ruitenwissers zullen eenmaal heen en weer gaan.
OFF -	Uit
AU- TO-	Automatische ruitenwisserregeling Regensensor De ruitenwissers werken automatisch afhankelijk van de natheid van de voorruit.
LO-	Langzaam
HI-	Snel

Regensensor

Kan alleen worden gebruikt als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan.
Als de hendel in de stand “AUTO” staat, detecteert de regensensor (A) de hoeveelheid regen (of sneeuw, andere neerslag, stof, enz.) en beginnen de ruitenwissers automatisch te werken.
Laat de hendel in de stand “OFF” staan als de voorruit vuil is en bij droog weer.
Het gebruik van de ruitenwissers onder deze omstandigheden kan krassen op de voorruit en schade aan de ruitenwissers veroorzaken.



⚠ OPGELET

- Als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan en de hendel in de stand “AUTO”, kunnen de ruitenwissers automatisch beginnen te werken in de hieronder beschreven situaties.

⚠ OPGELET

Als uw handen beklemd raken, kan dit tot letsel of een defect aan de ruitenwissers leiden. Draai het contactslot in de stand “LOCK” of zet de bedrijfsmodus op OFF, of zet de hendel in de stand “OFF” om de regensensor uit te schakelen.

- Als u de regensensor bovenaan aanraakt tijdens het reinigen van de buitenkant van de voorruit.
- Als u met een doek over de regensensor veegt tijdens het reinigen van de buitenkant van de voorruit.
- Als u een automatische carwash binnenrijdt.
- Als de voorruit aan een fysieke schok wordt onderworpen.
- Als de regensensor aan een fysieke schok wordt onderworpen.

OPMERKING

- Om de ruitenwisserrubbers te sparen, vindt deze werking van de ruitenwissers niet plaats, ook al staat de hendel in de stand “AUTO”, wanneer het voertuig stilstaat en de omgevingstemperatuur ongeveer 0 °C of lager is.
- Bedek de sensor niet door een sticker of etiket op de voorruit te plakken. Breng evenmin een waterafstotende coating aan op de voorruit. Dit kan ertoe leiden dat de regensensor de hoeveelheid regen niet detecteert en kan een normale werking van de ruitenwissers verhinderen.

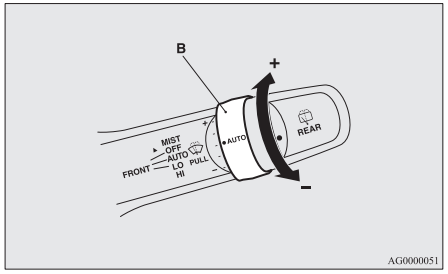
OPMERKING

- In de volgende gevallen is het mogelijk dat de regensensor niet behoorlijk werkt.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Als de ruitenwissers met hetzelfde interval blijven werken ondanks een wijzigende regenhoeveelheid.
  - Als het regent en de ruitenwissers niet werken.
- Het is mogelijk dat de ruitenwissers automatisch beginnen te werken als insecten of vreemde voorwerpen zich op de plaats van de regensensor vastzetten op de voorruit of als de voorruit bevroren is. Voorwerpen die vastzitten op de voorruit zullen de ruitenwissers doen stoppen als de ruitenwissers ze niet kunnen verwijderen. Zet de hendel in de stand “LO” of “HI” om de ruitenwissers opnieuw in te schakelen.
  De ruitenwissers zouden ook automatisch kunnen werken door sterk direct zonlicht of een elektromagnetische golf. Zet de hendel in de stand “OFF” om de ruitenwissers te stoppen.
- Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer de voorruit moet worden vervangen of het glas rond de sensor moet worden verstevigd.

OGAD20E2

De gevoeligheid van de regensensor aanpassen.

Wanneer de hendel in de stand “AUTO” (regensensor) staat, kan de gevoeligheid van de regensensor worden aangepast door aan de knop (B) te draaien.



AG0000051

“+”- Gevoeliger voor regen
“-”- Minder gevoelig voor regen

OPMERKING

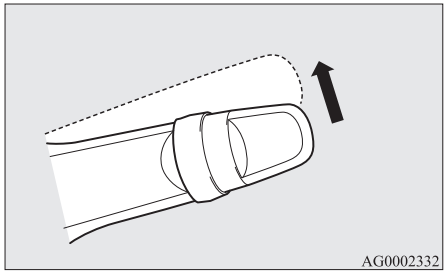
- De volgende functies kunnen worden ingeschakeld.
  - De automatische werking (regendruppelgevoelig) kan worden gewijzigd in de intervalwerking (snelheidsgevoelig).
  - De automatische werking (regendruppelgevoelig) kan worden gewijzigd in de intervalwerking (behalve snelheidsgevoelig).

OPMERKING

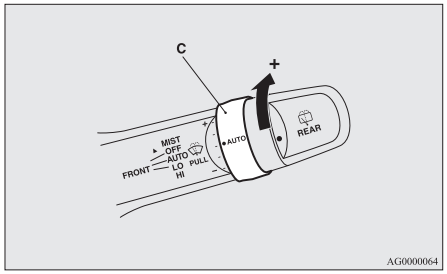
Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Mistfunctie

Beweeg de hendel in de richting van de pijl en laat hem los om de ruitenwissers eenmaal heen en weer te laten gaan.
Gebruik deze functie bij mist of motregen.
De ruitenwissers gaan eenmaal heen en weer wanneer de ruitenwisserhendel omhoog wordt gezet in de stand “MIST” en wordt losgelaten terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus in de stand “ON” of “ACC” staat. De ruitenwissers blijven werken zolang de hendel in de stand “MIST” wordt gehouden.


AG0002332

De ruitenwissers gaan eenmaal heen en weer als de hendel in de stand “AUTO” wordt gezet en de knop (C) in de richting van “+” wordt gedraaid terwijl het contactslot in de stand “ON” staat of de bedrijfsmodus op ON.



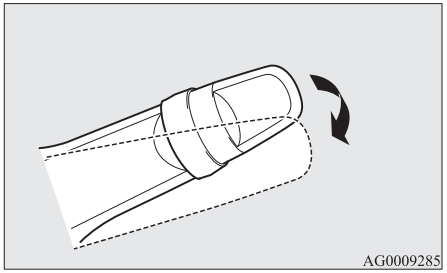
AG0000064

Voorruitsproeier

U kunt de voorruitsproeier bedienen als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.
Als u de hendel naar u toe trekt, wordt sproeivloeistof op de voorruit gespoten.
Wanneer de ruitenwissers niet in werking zijn of met een interval werken, kunt u door de hendel naar u toe te trekken de wissers enkele malen doen werken en sproeivloeistof op de ruit sproeien.
Vervolgens werken de ruitenwissers ongeveer 6 seconden later nog een keer.

Door de hendel los te laten kort nadat u hem naar u toe hebt getrokken, wordt er ook enkele malen sproeivloeistof op de ruit gesproeid terwijl de ruitenwissers enkele malen werken. (Comfortsproeier) Vervolgens werken de ruitenwissers ongeveer 6 seconden later nog een keer.

De werking van de comfortsproeier wordt gestopt door om het even welke bediening van de hendel.



⚠ OPGELET

- Wanneer de ruitensproeier bij koud weer wordt gebruikt, kan de op de ruit gesproeide vloeistof bevriezen, wat tot een slechte zichtbaarheid leidt. Verwarm de ruiten met de ruitontdooier of de achterruitverwarming alvorens de ruitensproeier te gebruiken.

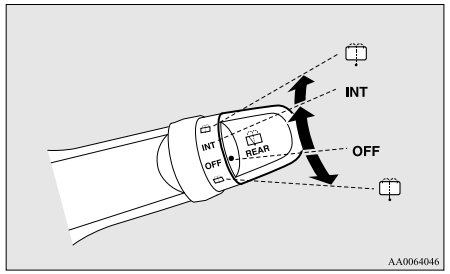
OPMERKING

- De fabrieksinstellingen voor de comfortsproeier en de functie die de ruitenwissers ongeveer zes seconden later nogmaals laat werken, kunnen van voertuig tot voertuig verschillen.
- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De sproeier nooit laten werken wanneer er sproeivloeistof op de ruit wordt gesproeid.
  - De comfortsproeier uit- of inschakelen.
  - De functie die de ruitenwissers ongeveer 6 seconden later nogmaals laat werken uit- of inschakelen.

  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Achterruitwisser en -sproeier

De schakelaar van de achterruitwisser en -sproeier kan worden bediend met het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC.



INT- De ruitenwisser werkt gedurende enkele seconden onafgebroken en daarna met tussenpozen van ongeveer 8 seconden.

OFF - Uit

- De vloeistof wordt op de achterruit gesproeid als u de knop volledig in de ene of de andere richting draait.
  De ruitenwissers worden automatisch enkele malen heen en weer bewogen terwijl u de ruitensproeier gebruikt.

OPMERKING

- De achterruitwisser zal automatisch enkele malen ononderbroken werken als de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand wordt gezet terwijl de voorruitwissers of de achterruitwisser in werking zijn. (stand voor automatische werking).
  Na de automatische werking stopt de achterruitwisser met werken wanneer de knop in de “OFF”-stand staat. Als de knop in de “INT”-stand staat, keert de achterruitwisser terug naar de intervalwerking.
  De achterruitwisser kan zo worden ingesteld dat hij alleen automatisch werkt als de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand wordt gezet terwijl de achterruitwisser in werking is met de knop in de “INT”-stand.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als de knop in de “OFF”-stand staat, draait u de knop tweemaal snel in de “INT”-stand om de achterruitwisser onafgebroken te doen werken. (onafgebroken werking)
  Draai de knop in de “OFF”-stand om de onafgebroken werking van de achterruitwisser te stoppen.
- De tussentijd voor intervalwerking kan worden gewijzigd.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

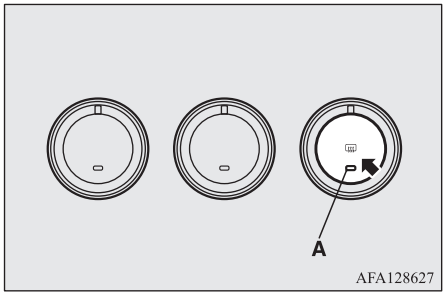
Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van ruitenwissers en sproeiers

- Als de bewegende ruitenwissers tijdens het wissen geblokkeerd raken door ijs of andere afzettingen op de ruit, worden de ruitenwissers mogelijk tijdelijk uitgeschakeld om oververhitting van de ruitenwissermotor te voorkomen. Breng in dit geval het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, draai het contactslot in de “LOCK”-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF en verwijder vervolgens het ijs of andere afzettingen.
  De ruitenwissers beginnen opnieuw te werken nadat de ruitenwissermotor is afgekoeld. Controleer daarom of de ruitenwissers goed werken voordat u ze gebruikt.
- Gebruik de ruitenwissers niet als de ruit droog is.
  Daardoor kunnen ze het glasoppervlak beschadigen en verslijten de wisserbladen sneller.
- Controleer of de wisserbladen niet aan de ruit zijn vastgevroren voor u de ruitenwissers in koud weer in werking stelt. De motor zou kunnen doorbranden als de ruitenwissers worden gebruikt wanneer de wisserbladen aan de ruit zijn vastgevroren.
- Gebruik de sproeier niet langer dan 20 seconden. Gebruik de sproeier niet als het vloeistofreservoir leeg is.
  Zo voorkomt u dat de pomp defect raakt.
- Controleer regelmatig het peil van de sproeivloeistof in het reservoir en vul zo nodig bij.
  Vergeet niet bij koud weer een speciale oplossing aan de sproeivloeistof toe te voegen, zodat deze niet bevriest. Als u dit niet doet, werkt de sproeier misschien niet en kunnen de onderdelen van het systeem kapotvriezen.

Schakelaar achterruitverwarming

De schakelaar voor de achterruitverwarming kan worden bediend wanneer de motor draait. Druk op de schakelaar om de achterruitverwarming in werking te stellen. Na ongeveer 20 minuten wordt deze automatisch uitgeschakeld. Druk nogmaals op de schakelaar om de achterruitverwarming na ongeveer 20 minuten uit te schakelen.

Het controlelampje (A) brandt terwijl de achterruitverwarming in werking is.

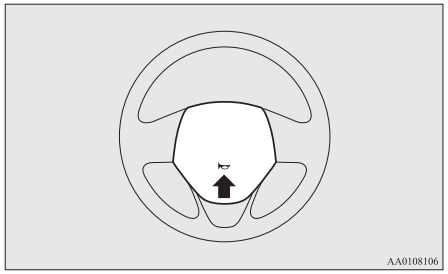


OPMERKING

- Als de schakelaar voor de achterruitverwarming ingedrukt is, worden de buitenspiegels ontwasemd of ontdooid. Zie “Verwarmde buitenspiegel” op pagina 6-12.
- De achterruitverwarming dient niet om sneeuw te doen smelten, maar om condens te verwijderen.
  Veeg de sneeuw weg voor u de achterruitverwarming gebruikt.
- Reinig de achterruit aan de binnenkant met een zachte doek en wrijf voorzichtig in de lengterichting van de verwarmingsdraden om deze niet te beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in aanraking komen met het glas van de achterruit, anders kunnen de elektrische draden worden beschadigd of doorgesneden.

Schakelaar claxon

Druk op of rond het merkteken “” op het stuurwiel.



Starten en rijden

Zuinig rijden....6-02
Rijden, alcohol en geneesmiddelen....6-03
Veilige rijtechnieken....6-03
Aanbevelingen voor de inrijperiode....6-05
Handrem....6-06
Parkeren....6-07
Verstelling stuurwielhoogte en -bereik....6-08
Achteruitkijkspiegel binnen....6-08
Buitenspiegels....6-10
Contactslot....6-12
Stuurwielvergrendeling....6-14
Starten....6-14
Auto Stop & Go (AS&G)-systeem*....6-16
Handgeschakelde transmissie*....6-22
Automatische transmissie INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovatief Elektronisch Besturingssysteem III)*....6-23
Elektronisch gestuurd 4WD-systeem*....6-31
Bediening vierwielaandrijving....6-33
Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen....6-36
Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwiel-aandrijving....6-36
Remmen....6-37
Starthulp op hellingen*....6-38
Remhulpsysteem....6-39
Noodstopsignaalsysteem*....6-40
Antiblokkeerremsysteem (ABS)....6-40
Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)....6-43
Actieve stabiliteitsregeling (ASC)*....6-43
Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)*....6-46
Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)*....6-51
Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)*....6-61
Blind Spot Warning (BSW) (met Lane Change Assist)*....6-66
Rear Cross Traffic Alert (RCTA)*....6-70
Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)*....6-73
Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)*....6-76
Achteruitrijsensorsysteem*....6-82
Achteruitkijkcamera*....6-86
Ladingen....6-89
Rijden met een aanhangwagen....6-91

Zuinig rijden

Om zuinig te rijden moet aan enkele technische voorwaarden worden voldaan. De eerste vereiste voor een laag brandstofverbruik is een goed afgestelde motor. Om de levensduur van uw voertuig te verlengen en het brandstofverbruik zo laag mogelijk te houden, raden wij u aan om uw voertuig op regelmatige tijdstippen en volgens de onderhoudsvoorschriften te laten controleren.
De brandstofzuinigheid, de uitstoot van uitlaatgassen en het lawaai worden in grote mate beïnvloed door de persoonlijke rijstijl en door bijzondere gebruiksomstandigheden. Om de slijtage van remmen, banden en motor te beperken en de milieuvervuiling zo minim mogelijk te houden, moet u de volgende punten in acht nemen.

Optrekken en afremmen

Rijd in overeenstemming met de verkeersomstandigheden en vermijd snel optrekken en plotseling afremmen, aangezien dit het brandstofverbruik verhoogt.

Schakelen

Schakel alleen bij de juiste snelheid en het juiste motortoerental. Gebruik altijd de hoogst mogelijke versnelling.

De 4WD-rijstand kiezen (4WD-voertuigen)

Met het oog op een optimaal brandstofverbruik zet u de rijstandkeuzeschakelaar best in de stand “2WD” wanneer u op normale wegen en snelwegen rijdt.

Stadsverkeer

Veelvuldig optrekken en stoppen verhoogt het gemiddelde brandstofverbruik. Gebruik zoveel mogelijk wegen met een vlotte verkeerscirculatie. Vermijd op drukke wegen het gebruik van lage versnellingen bij een hoog motortoerental.

Stationair draaien

Ook als de motor stationair draait, verbruikt hij brandstof. Laat de motor zo weinig mogelijk langdurig stationair draaien.

Snelheid

Bij hogere snelheden van het voertuig wordt er meer brandstof verbruikt. Vermijd daarom hoge snelheden. Door iets minder gas te geven, bespaart u al snel een aanzienlijke hoeveelheid brandstof.

Bandenspanning

Controleer regelmatig de bandenspanning. Een te lage bandenspanning verhoogt de weerstand op het wegdek en dus ook het brandstofverbruik. Bovendien heeft een te lage bandenspanning een nadelige invloed op de slijtage van de banden en op de wegligging van het voertuig.

Ladingen

Laat geen overbodige bagage in de bagageruimte liggen. Vooral in stadsverkeer, waar u vaak moet optrekken en stoppen, zal het verhoogde gewicht van het voertuig het brandstofverbruik sterk beïnvloeden. Rijd ook niet met overbodige bagage of bagagedragers enz. op het dak, want door de verhoogde luchtweerstand stijgt het brandstofverbruik.

Starten van een koude motor

Bij het starten verbruikt een koude motor meer brandstof.
Een warme motor nodeloos laten draaien, veroorzaakt eveneens een onnodig hoog brandstofverbruik. Rijd na het starten van de motor zo snel mogelijk weg.

OGAD20E2

Airconditioning

Als u de airconditioning aanzet, stijgt het brandstofverbruik.

Rijden, alcohol en geneesmiddelen

Alcohol drinken en rijden is één van de vaakst voorkomende oorzaken van ongevallen.
Uw rijvaardigheid kan ernstig worden aangetast door een te hoog alcoholgehalte in uw bloed, zelfs als dit nog ver onder het wettelijke maximum ligt. Rijd niet wanneer u gedronken hebt. Rijd mee met iemand die niet gedronken heeft, bel een taxi of een vriend of maak gebruik van het openbaar vervoer.
Koffie drinken of een koude douche nemen, maken u niet nuchter.
Ook geneesmiddelen, al of niet op voorschrift, beïnvloeden uw waakzaamheid, waarnemingsvermogen en reactietijd. Raadpleeg uw arts of apotheker voor u onder invloed van deze geneesmiddelen met de wagen rijdt.

⚠ WAARSCHUWING

- **DRINK NOOIT ALS U MET DE WAGEN RIJDT.**
  Uw waarnemingsvermogen is minder scherp, uw reflexen zijn trager en uw beoordelingsvermogen gaat achteruit.

Veilige rijtechnieken

Totale rijveiligheid en bescherming tegen letsels kunnen niet worden verzekerd. Wij raden u echter aan om speciaal op het volgende te letten:

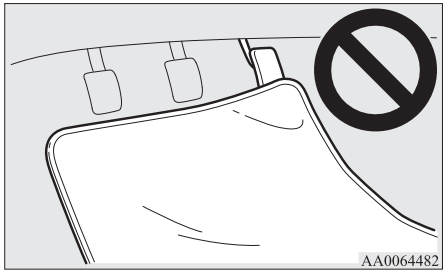
Veiligheidsgordels

Ga na of u en uw passagiers de veiligheidsgordels hebben vastgemaakt voor u het voertuig start.

Vloermatten

⚠ WAARSCHUWING

- **Houd de vloermatten uit de buurt van de pedalen, door altijd vloermatten te gebruiken die geschikt zijn voor het voertuig en die correct aan te brengen.**
  Zorg ervoor dat de vloermatten stevig bevestigd zijn met behulp van de haak enz. om te verhinderen dat ze verschuiven.
  Door een vloermat over een pedaal of twee vloermatten op elkaar te leggen kan het pedaal worden geblokkeerd, wat tot ernstige ongevallen kan leiden.



Meenemen van kinderen in het voertuig

- Laat kinderen nooit alleen in het voertuig achter met de sleutel in het voertuig. Kinderen kunnen met de bedieningsinstrumenten spelen, wat een ongeval kan veroorzaken.
- Maak baby's en kleine kinderen behoorlijk vast volgens de wettelijke voorschriften, zodat ze bij een ongeval optimaal beschermd zijn.
- Laat kinderen niet in de bagageruimte spelen. Het is gevaarlijk om kinderen daar te laten spelen terwijl het voertuig in beweging is.

Laden van bagage

Als u bagage in uw voertuig laadt, zorg er dan voor dat u die niet hoger stapelt dan de stoelen. Dit is gevaarlijk, niet alleen omdat het zicht door de achterruit wordt gehinderd, maar ook omdat de bagage in de passagiersruimte kan worden geslingerd als u hard moet remmen.

OGAD20E2

Aanbevelingen voor de inrijperiode

Gedurende de inrijperiode, de eerste 1.000 km, raden wij u aan de onderstaande voorzorgsmaatregelen als leidraad te gebruiken om de levensduur van uw voertuig te verlengen en de zuinigheid en het prestatievermogen ervan te verzekeren.

- Voer het toerental van de motor niet te hoog op.
- Vermijd snel optrekken, versnellen, remmen en lang met hoge snelheid rijden.
- Houd de onderstaande inrijsnelheden aan.
  Leef steeds de wettelijk voorgeschreven snelheidsbeperkingen na.
- Overschrijd de toelaatbare belasting van het voertuig niet.
- Rijd niet met een aanhangwagen.

Voertuigen met M/T

Schakelpunt	Maximumsnelheid	
	1600-modellen	2000-modellen
1ste versnelling	30 km/u (19 mph)	35 km/u (22 mph)
2de versnelling	60 km/u (37 mph)	70 km/u (43 mph)
3de versnelling	90 km/u (56 mph)	100 km/u (62 mph)
4de versnelling	120 km/u (74 mph)	125 km/u (78 mph)
5de versnelling	120 km/u (74 mph)	125 km/u (78 mph)

Voertuigen met CVT

Schakelpunt		Maximumsnelheid
"D" (RIJDEN)		120 km/u (74 mph)
Bij sportfunctie	1ste stand	30 km/u (19 mph)
	2de stand	50 km/u (30 mph)

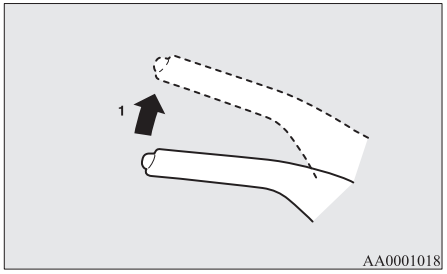
Schakelpunt		Maximumsnelheid
	3de stand	70 km/u (43 mph)
	4de stand	90 km/u (56 mph)
	5de stand	120 km/u (74 mph)
	6de stand	120 km/u (74 mph)

6

Handrem

Als u het voertuig wil parkeren, breng het dan eerst volledig tot stilstand en trek dan de hendel van de handrem voldoende stevig aan om te verhinderen dat het kan bewegen.

Vastzetten



1- Druk het rempedaal in en houd het stevig ingedrukt. Trek vervolgens de hendel omhoog zonder de knop aan het uiteinde van de handgreep in te drukken.

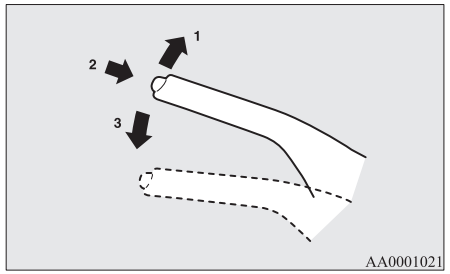
⚠ OPGELET

- Als u de handrem wilt aantrekken, druk dan eerst de voetrem stevig in om het voertuig volledig tot stilstand te brengen alvorens u de handrem aantrekt.
  De hendel van de handrem aantrekken terwijl het voertuig in beweging is, zou ervoor kunnen zorgen dat de achterwielen blokkeren, waardoor het voertuig onstabiel wordt. Het zou er ook kunnen voor zorgen dat de handrem niet meer goed werkt.

OPMERKING

- Oefen voldoende kracht uit op de hendel van de handrem om ervoor te zorgen dat het voertuig onbeweeglijk blijft staan nadat de voetrem is losgelaten.
- Indien de handrem het voertuig niet onbeweeglijk houdt nadat de voetrem is losgelaten, laat uw voertuig dan onmiddellijk controleren.

Ontgrendelen



1- Druk het rempedaal stevig in en houd het ingedrukt. Trek vervolgens de hendel iets omhoog.
2- Druk de knop aan het uiteinde van de handgreep in.
3- Laat de hendel volledig zakken.

OGAD20E2

⚠ OPGELET

- Zorg er alvorens weg te rijden voor dat de handrem volledig losstaat en dat het waarschuwingslampje voor de remmen gedoofd is.
  Als u rijdt zonder de handrem volledig te hebben losgezet, verschijnt de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctionele display.
  Indien met een voertuig wordt gereden zonder dat de handrem losstaat, zal deze oververhit raken, wat tot gebrekkige remprestaties en eventueel tot het totale uitvallen van de remmen kan leiden.

  Waarschuwingslampje

  Waarschuwingsmelding

- Als het waarschuwingslampje van het remsysteem niet dooft nadat de handrem volledig is losgezet, kan het remsysteem defect zijn.
  Laat uw voertuig onmiddellijk controleren.
  Zie “Waarschuwingslampje van de remmen” op pagina 5-47 voor meer informatie.

Parkeren

Als u het het voertuig wil parkeren, trek de handrem dan volledig aan en zet vervolgens de versnellingshendel in 1ste versnelling of in de stand “R” (Achteruit) bij voertuigen met M/T of de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) bij voertuigen met CVT.

Parkeren op een helling

Volg de onderstaande aanwijzingen om te verhinderen dat uw voertuig zichzelf in beweging zet:

Parkeren op een neerwaartse helling

Draai de voorwielen naar de trottoirrand toe en rijd vooruit tot het voorwiel de trottoirrand lichtjes raakt.
Bij voertuigen uitgerust met M/T trekt u de handrem aan en plaatst u de versnellingshendel in de “R”-stand (Achteruit).
Bij voertuigen uitgerust met A/T of CVT trekt u de handrem aan en plaatst u de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN).
Leg indien nodig wielblokken voor of achter de wielen.

Parkeren op een opwaartse helling

Draai de voorwielen van de trottoirrand weg en rijd achteruit tot het achterwiel de trottoirrand lichtjes raakt.
Bij voertuigen uitgerust met M/T trekt u de handrem aan en plaatst u de versnellingshendel in de 1ste stand.
Bij voertuigen uitgerust met CVT trekt u de handrem aan en plaatst u de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN).
Leg indien nodig wielblokken voor of achter de wielen.

OPMERKING

- Als uw voertuig met CVT is uitgerust, trek dan altijd de handrem aan voor u de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) zet. Indien u de keuzehendel in de “P”-stand (Parkeren) zet voor u de handrem aantrekt, kan het moeilijk zijn om de keuzehendel daarna opnieuw uit de “P”-stand (Parkeren) te verwijderen als u weer met het voertuig wil rijden en moet u een grote kracht op de keuzehendel uitoefenen om hem uit de “P”-stand (Parkeren) los te krijgen.

Parkeren met draaiende motor

Laat de motor nooit draaien als u een uiltje knapt of even wilt rusten. Laat de motor ook nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u de motor laat draaien, kan dit ernstige of zelfs fatale letsels tot gevolg hebben doordat u de versnellingshendel (M/T) of de keuzehendel (CVT) per ongeluk in een andere stand zet of doordat er zich giftige uitlaatgassen in de passagiersruimte ophopen.**

Parkeerplaatsen

⚠ WAARSCHUWING

- **Parkeer uw voertuig niet op plaatsen waar brandbaar materiaal, zoals droog gras of bladeren, met de hete uitlaat in aanraking kan komen, aangezien dit brand kan veroorzaken.**

Houd het stuurwiel niet gedurende lange tijd compleet gedraaid

Hierdoor zou meer kracht nodig kunnen zijn om het stuurwiel te draaien.
Zie “Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)” op pagina 6-43.

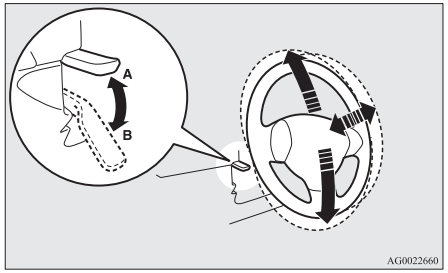
Uw voertuig verlaten

Zorg dat u de sleutel altijd bij u hebt en vergrendel alle portieren en de achterklep wanneer u het voertuig achterlaat.

Probeer zoveel mogelijk op goed verlichte plaatsen te parkeren.

Verstelling stuurwielhoogte en -bereik

1. Laat de hendel los terwijl u het stuurwiel omhooghoudt.
2. Verstel het stuurwiel tot op de gewenste stand.
3. Vergrendel het stuurwiel stevig door de hendel volledig naar omhoog te trekken.



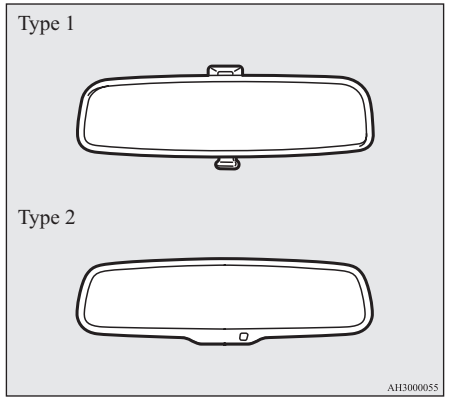
A- Vergrendeld
B- Ontgrendeld

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit om het stuurwiel tijdens het rijden te verstellen.**

Achteruitkijkspiegel binnen

Stel de achteruitkijkspiegel pas bij nadat u de stand van de stoelen hebt geregeld, zodat u een goed zicht hebt door de achterruit.



⚠ WAARSCHUWING

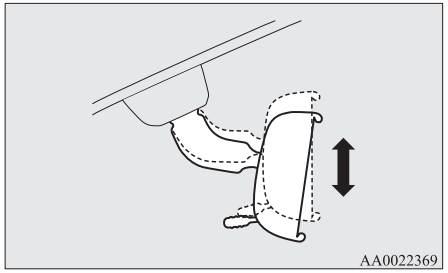
- **Probeer nooit de achteruitkijkspiegel tijdens het rijden bij te stellen. Dat kan gevaarlijk zijn.**
  Stel de spiegel altijd bij voor u vertrekt.

Stel de achteruitkijkspiegel zo bij dat het zicht door de achterruit maximaal is.

OGAD20E2

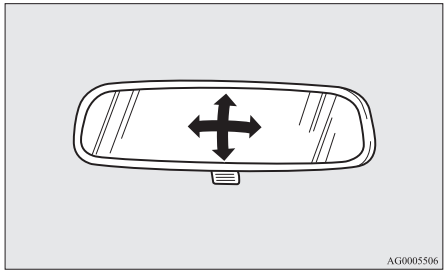
De verticale stand van de spiegel bijstellen

De spiegel kan naar boven en naar beneden worden bijgesteld.



De stand van de spiegel bijstellen

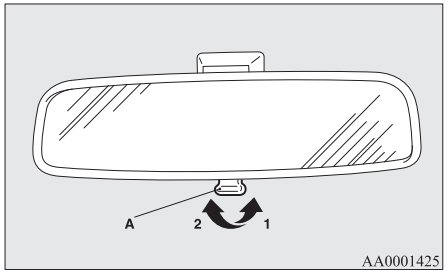
De spiegel kan naar boven/naar beneden en links/rechts worden bijgesteld.



De verblinding verminderen

Type 1

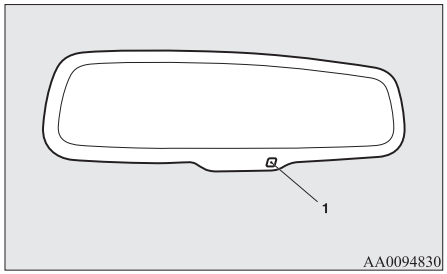
De hendel (A) onderaan de spiegel kan worden gebruikt om de spiegel bij te stellen, zodat u in het donker minder wordt verblind door de koplampen van de achterliggende voertuigen.



1- Normaal
2- Tegen verblinding

Type 2

Wanneer de koplampen van de achterliggende voertuigen zeer helder zijn, wordt de weerkaatsingsfactor van de achteruitkijkspiegel automatisch veranderd om de verblinding te verminderen.



Wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, verandert de weerkaatsingsfactor van de spiegel automatisch.

OPMERKING

- Hang geen voorwerpen aan de sensor (1) en sproei er geen ruitenreiniger op, aangezien dit tot een verminderde gevoeligheid zou kunnen leiden.

Buitenspiegels

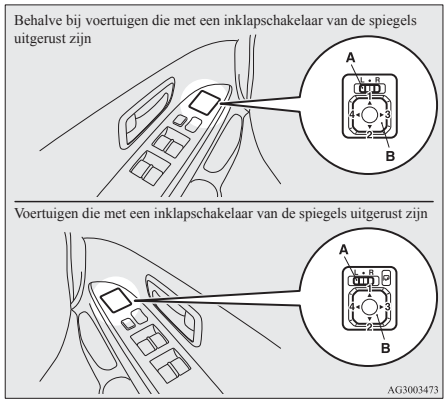
De stand van de spiegel bijstellen

Als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan, kunt u de buitenspiegels elektrisch bijstellen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit de buitenspiegels tijdens het rijden bij te stellen. Dat kan gevaarlijk zijn.**
  Stel de spiegels altijd bij voor u vertrekt.
- **Uw voertuig is uitgerust met bolle spiegels.**
  Houd er rekening mee dat voorwerpen die u in de spiegel ziet kleiner en verder weg lijken dan bij een gewone vlakke spiegel.
  Gebruik deze spiegel niet om de afstand van de wagens achter u in te schatten bij het wisselen van rijvak.

1. Druk de hendel (A) naar de kant van de spiegel die u wil bijstellen.



L- Linkerbuitenspiegel bijstellen
R- Rechterbuitenspiegel bijstellen

2. Druk de schakelaar (B) naar links, rechts, omhoog of omlaag om de stand van de spiegel te regelen.
   1- Omhoog
   2- Omlaag
   3- Naar rechts
   4- Naar links
3. Zet de hendel (A) terug in de middelste stand (•).

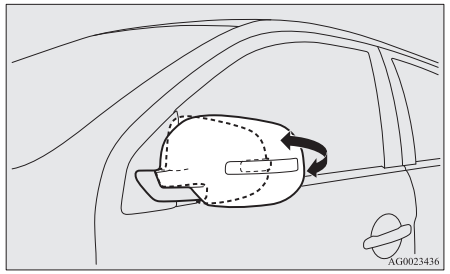
In- en uitklappen van de buitenspiegels

U kunt de buitenspiegel inklappen tot tegen de zijruit zodat u hem niet beschadigt wanneer u weinig parkeerruimte heeft.

⚠ OPGELET

- Rijd niet met het voertuig wanneer de spiegel ingeklapt is.
  Door het verminderde zicht kunnen ongelukken ontstaan.

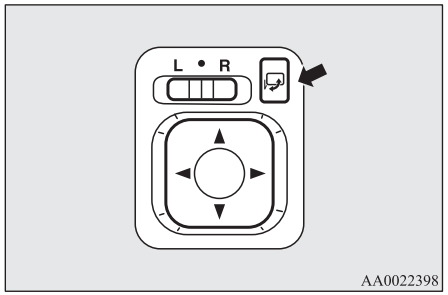
[Behalve bij auto's met een spiegelinklapschakelaar]
Druk met uw hand tegen de achterzijde van de spiegel om deze in te klappen. Druk bij het uitklappen in de richting van de voorzijde van de auto tot de spiegel op de goede plek springt.



[Bij voertuigen met een spiegelinklapschakelaar]

De buitenspiegels in- en uitklappen met de inklapschakelaar

Druk op de inklapschakelaar om de buitenspiegels in te klappen terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staat.
Druk er nogmaals op om de buitenspiegels opnieuw in hun oorspronkelijke stand uit te klappen.
Nadat het contactslot in de stand “LOCK” is gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF werd gezet, kunnen de buitenspiegels nog gedurende ongeveer 30 seconden worden in- en uitgeklapt met behulp van de inklapschakelaar.



⚠ OPGELET

- De buitenspiegels kunnen ook met de hand worden in- en uitgeklapt. Nadat een buitenspiegel met behulp van de inklapschakelaar werd ingeklapt, moet hij echter ook met de inklapschakelaar weer worden uitgeklapt en niet met de hand. Als u de spiegel met de hand zou uitklappen nadat hij met behulp van de inklapschakelaar werd ingeklapt, zou hij niet stevig op zijn plaats worden vergrendeld. Daardoor zou de spiegel kunnen bewegen door de wind of de trillingen terwijl u aan het rijden bent en dit kan het achteruitzicht van de bestuurder beperken.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat uw handen niet gekneld zaken terwijl een buitenspiegel aan het bewegen is.
- Als u een spiegel met de hand beweegt of hij beweegt nadat hij een persoon of een voorwerp heeft geraakt, is het mogelijk dat hij met behulp van inklapschakelaar niet opnieuw in zijn oorspronkelijke stand kan worden gezet. Als dit zo is, druk dan op de inklapschakelaar om de buitenspiegel in te klappen en druk dan opnieuw op de schakelaar om hem weer in zijn oorspronkelijke stand te zetten.

OPMERKING

- Als de spiegels bij vorst niet normaal werken, druk dan de inklapschakelaar niet te dikwijls in en uit, aangezien daardoor de elektrische schakelingen van de spiegelmotor kunnen doorbranden.

De buitenspiegels in- en uitklappen zonder de inklapschakelaar

[Voertuigen met centrale portiervergrendeling met afstandsbediening]
De spiegels worden automatisch in- of uitgeklapt wanneer alle portieren worden vergrendeld, respectievelijk ontgrendeld met de afstandsbedieningsschakelaars van de centrale portiervergrendeling.
Zie “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op pagina 3-04.
[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De spiegels worden automatisch in- of uitgeklapt wanneer alle portieren worden vergrendeld, respectievelijk ontgrendeld met de afstandsbedieningsschakelaars of met de Keyless Operation-functie van het Keyless Operation-systeem.
Zie “Keyless Operation System: De Keyless Operation-functie gebruiken, Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op bladzijden 3-12 en 3-23.

OPMERKING

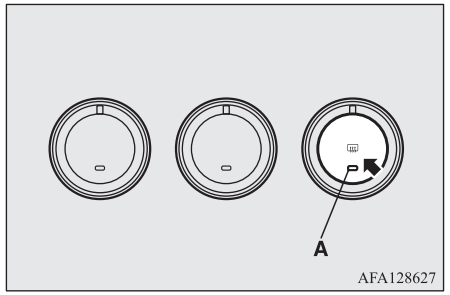
- Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Automatisch uitklappen bij de volgende handeling.
    [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
    Draai het contactslot in de “ON”-stand.
    [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
    Zet de bedrijfsmodus op ON.
  - Automatisch inklappen wanneer het bestuurdersportier wordt geopend nadat het contactslot in de “LOCK”- of “ACC”-stand werd gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF of ACC werd gezet.
  - Automatisch uitklappen bij een voertuigsnelheid vanaf ongeveer 30 km/u (19 mph).
  - De automatische uitklapfunctie uitschakelen.

OPMERKING

De buitenspiegels kunnen in- of uitgeklapt worden door middel van de volgende handelingen, ook als de functies gewijzigd zijn zoals hierboven.
Als u nadat u de “LOCK”-schakelaar op de afstandsbediening hebt ingedrukt om de portieren en achterklep te vergrendelen, de “LOCK”-schakelaar binnen 30 seconden nog eens tweemaal op rij indrukt, dan zullen de buitenspiegels weer worden uitgeklapt.
Als u nadat u de “UNLOCK”-schakelaar op de afstandsbediening hebt ingedrukt om de portieren en achterklep te ontgrendelen, de “UNLOCK”-schakelaar binnen 30 seconden nog eens tweemaal op rij indrukt, dan zullen de buitenspiegels weer worden uitgeklapt.

Verwarmde buitenspiegel

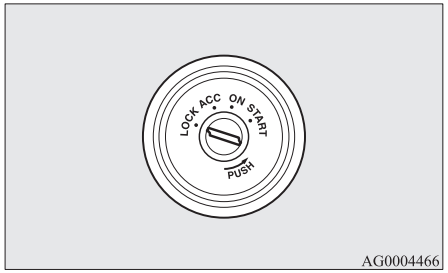
Druk op de schakelaar van de achterruitverwarming om de buitenspiegels te ontwasemen of te ontdooien.
Het controlelampje (A) brandt terwijl de achterruitverwarming in werking is.
De verwarming wordt na ongeveer 20 minuten automatisch uitgeschakeld.



Contactslot

[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Voor meer informatie over hoe voertuigen die zijn uitgerust met de afstandsbediening te bedienen, zie “Afstandsbediening: Motorschakelaar” op pagina 3-15.

[Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]



VERGRENDELEN

De motor draait niet meer en het stuurwiel is vergrendeld. Alleen in deze stand past de sleutel in het contactslot.

ACC

De motor is uitgezet, maar het audiosysteem en andere elektrische systemen kunnen worden gebruikt.

ON

De motor draait en u kunt alle elektrische inrichtingen van het voertuig bedienen.

STARTEN

De startmotor werkt. Laat na het starten de sleutel los. Hij keert automatisch naar de "ON"-stand terug.

OPMERKING

- Uw voertuig is uitgerust met een elektronisch startblokkeringssysteem.
  Om de motor te starten moet de identificatiecode die de zender in de sleutel uitzendt, overeenkomen met de vooraf in de startonderbrekingscomputer geprogrammeerde code.
  Zie "Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)" op pagina 3-03.

Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning

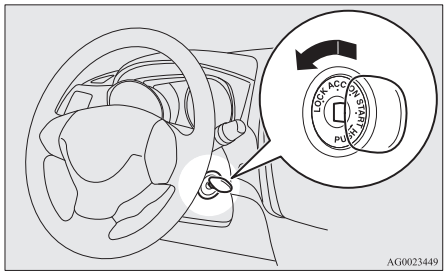
Wanneer 30 minuten zijn verstreken met het contactslot in de "ACC"-stand, schakelt de functie automatisch de spanning voor het audiosysteem en andere elektrische apparaten uit die in die stand kunnen worden bediend.
Wanneer het contactslot uit de "ACC"-stand wordt gedraaid, keert de spanning naar deze systemen terug.

OPMERKING

- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De tijd waarna de stroomtoevoer wordt onderbroken kan worden gewijzigd tot ongeveer 60 minuten.
  - De automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning kan worden uitgeschakeld. Voor meer details raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

De sleutel verwijderen

1. Plaats de keuzehendel in de stand "P" (PARKEREN) (CVT).
2. Steek de sleutel in de "ACC"-stand in het contactslot, houd hem ingedrukt tot hij in de "LOCK"-stand is gedraaid en trek hem vervolgens uit het slot.



⚠ OPGELET

- Verwijder de contactsleutel nooit uit het contactslot terwijl uw voertuig nog in beweging is. U zou het stuur vergrendelen, waardoor uw voertuig onbestuurbaar wordt.
- Als u de motor tijdens het rijden stilzet, valt de rembekrachtiging uit, waardoor het remvermogen vermindert. Ook de stuurbekrachtiging werkt dan niet meer, waardoor de besturing van uw voertuig een grotere krachtinspanning vergt.
- Laat de sleutel niet te lang op “ON” staan als de motor niet draait om de accu niet te ontladen.
- Draai de sleutel niet in de “START”-stand terwijl de motor draait. Hierdoor zou de startmotor kunnen worden beschadigd.

Stuurwielvergrendeling

[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Raadpleeg “Afstandsbediening: stuurslot” op pagina 3-19 voor meer informatie over auto’s die zijn uitgerust met een afstandsbediening.

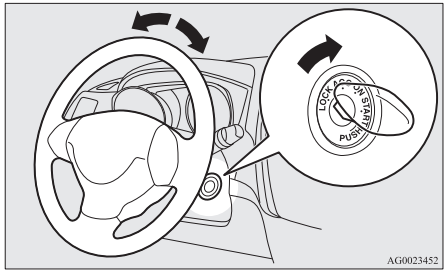
[Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]

Vergrendelen

Verwijder de sleutel in de “LOCK”-stand.
Draai het stuurwiel tot het vergrendeld is.

Ontgrendelen

Draai de sleutel in de stand “ACC” terwijl u het stuurwiel lichtjes naar links en naar rechts beweegt.



⚠ OPGELET

- Verwijder de sleutel als u het voertuig verlaat.
  In sommige landen is het verboden de sleutel in het voertuig te laten wanneer dit geparkeerd staat.

Starten

Tips voor het starten

- Bedien de startmotor niet langer dan 10 seconden ononderbroken om de accu niet te ontladen. Als de motor niet start, zet dan het contactslot opnieuw op “LOCK”, wacht enkele seconden en probeer opnieuw. Door herhaalde malen te proberen terwijl de startmotor nog draait, wordt het startmechanisme beschadigd.

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat de motor in een gesloten of slecht geventileerde ruimte nooit langer draaien dan nodig om er binnen of buiten te rijden. Koolmonoxidegassen zijn reukloos en kunnen dodelijk zijn.**

⚠ OPGELET

- Probeer uw voertuig nooit te starten door het te duwen of te slepen.
- Voer het motortoerental en de snelheid niet te hoog op zolang de motor niet opgewarmd is.
- Laat de contactsleutel los zodra de motor aanslaat om de startmotor niet te beschadigen.

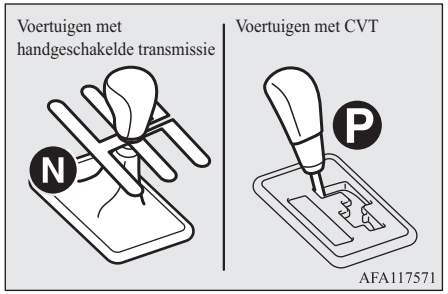
De motor starten

[Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Voor meer informatie over voertuigen die zijn uitgerust met een afstandsbediening, zie “Afstandsbediening: De motor starten en stoppen” op pagina 3-20.

[Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
De motor moet als volgt worden gestart:

1. Steek de contactsleutel in het slot en maak uw veiligheidsgordel vast.
2. Zorg ervoor dat de handrem is aangetrokken.
3. Houd het rempedaal stevig ingedrukt met uw rechtervoet.
4. Druk het koppelingspedaal (M/T) helemaal in.
5. Bij voertuigen uitgerust met M/T plaatst u de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal).

   Zorg er bij voertuigen met CVT voor dat de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) staat.



OPMERKING

- Bij voertuigen met CVT werkt de startmotor alleen als de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) of de “N”-stand (NEUTRAAL) staat.
  Start de motor uit veiligheidsoverwegingen in de “P”-stand (PARKEREN) zodat de wielen vergrendeld zijn.

6. Draai het contactslot op “ON” en controleer of alle waarschuwingslampjes goed werken voor u de motor start.
7. Draai het contactslot in de “START”-stand zonder het gaspedaal in te drukken en laat de sleutel los zodra de motor start.

OPMERKING

- Bij het starten van de motor kunnen kleine geluiden hoorbaar zijn. Deze verdwijnen naarmate de motor opwarmt.

In geval van startproblemen

Als de motor na meerdere pogingen nog niet start:

1. Zorg ervoor dat alle elektrische systemen zoals de lichten, de aanjager van de airconditioning en de achterruitverwarming zijn uitgeschakeld.
2. Houd het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) ingedrukt en druk het gaspedaal half in. Houd het in deze stand en start de motor. Laat het gaspedaal onmiddellijk los zodra de motor start.

3. Als de motor nog niet start, is de motor mogelijk “verzopen”. Houd het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) ingedrukt en druk het gaspedaal volledig in. Houd het in deze stand en start de motor gedurende 5 tot 6 seconden. Draai het contactslot weer in de “LOCK”-stand en laat het gaspedaal los. Wacht enkele seconden en start de motor vervolgens opnieuw gedurende 5 tot 6 seconden terwijl u het rempedaal (CVT) of het koppelingspedaal (M/T) indrukt. Druk het gaspedaal echter niet in. Laat het contactslot los als de motor start. Herhaal deze werkwijze als de motor nog steeds niet start. Als het niet lukt om de motor te starten, raden wij u aan de auto te laten nakijken.

De MIVEC-motor gebruiken*

De MIVEC-motor regelt de kleptiming automatisch afhankelijk van de rijomstandigheden voor maximale motorprestaties.

Auto Stop & Go (AS&G)-systeem*

Het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem zal, wanneer het voertuig stopt aan bijvoorbeeld een verkeerslicht of in een file, de motor automatisch afzetten en herstarten zonder dat het contactslot of de motorschakelaar worden bediend, om de uitstoot van uitlaatgassen te verlagen en het brandstofverbruik te optimaliseren.

⚠ OPGELET

- Als het voertuig langer stil zal blijven staan of als u het voertuig wil achterlaten, draait u het contactslot in de “LOCK”-stand en drukt u op de motorschakelaar om de motor af te zetten.

OPMERKING

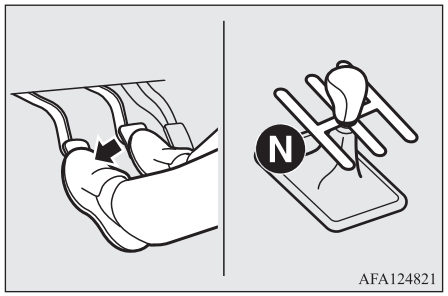
- Als het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem niet werkt of minder frequent werkt, kan het zijn dat de accucapaciteit is verminderd. Laat uw voertuig in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

AS&G aan-/uitzetten

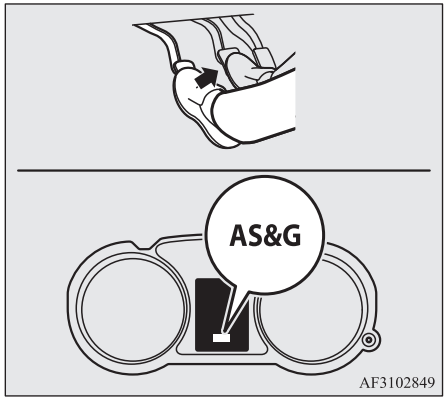
Het AS&G-systeem wordt automatisch geactiveerd wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of als de bedrijfsmodus op “ON” wordt gezet.
U kunt het systeem uitschakelen door op de “AS&G OFF”-schakelaar te drukken.
Zie “Uitschakelen” op pagina 6-21.

De motor automatisch uitschakelen (op voertuigen met M/T)

1. Breng het voertuig tot stilstand.
   Druk het koppelingspedaal volledig in terwijl u het rempedaal indrukt en plaats de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal).

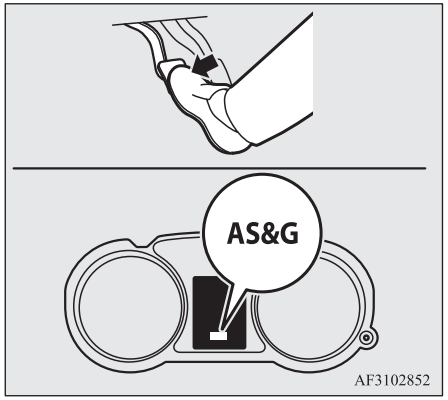


2. Laat het koppelingspedaal los. Het "AS&G"-display zal oplichten en de motor zal automatisch worden afgezet.



De motor automatisch uitschakelen (op voertuigen met CVT)

1. Druk het rempedaal in terwijl het voertuig in beweging is om te stoppen.
2. Wanneer het voertuig volledig tot stilstand is gekomen en het rempedaal volledig is ingedrukt, gaat het display "AS&G" branden en stopt de motor automatisch.



OPMERKING

- Wanneer de motor automatisch is uitgeschakeld, verandert de manier waarop het voertuig wordt bestuurd.
  Let goed op het volgende.
  - Omdat de rembekrachtiging niet meer werkt, moet u meer kracht uitoefenen op het rempedaal. Als het voertuig in beweging is, druk het rempedaal dan harder dan gewoonlijk in.

OPMERKING

- De elektrische stuurbekrachtiging (EPS) werkt niet meer en het wordt moeilijker om het stuurwiel te draaien.

⚠ OPGELET

- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer de motor automatisch wordt uitgeschakeld. Anders zou onverwacht een ongeval kunnen gebeuren wanneer de motor automatisch opnieuw start.
  - Druk het gaspedaal niet in om het toerental van de motor op te voeren terwijl het voertuig stilstaat (ongeacht of de motor draait of afgezet is).
    Anders zou onverwacht een ongeval kunnen gebeuren wanneer de motor automatisch opnieuw start.
  - Probeer niet uit het voertuig te stappen wanneer de motor automatisch wordt uitgeschakeld.
    Aangezien de motor automatisch opnieuw wordt gestart wanneer de bestuurder zijn/haar veiligheidsgordel losmaakt of het bestuurdersportier opent, zou er onverwacht een ongeval kunnen gebeuren wanneer het voertuig in beweging komt.

⚠ OPGELET

- Zet bij voertuigen met M/T de versnellingshendel niet in een andere stand dan in de stand “N” (Neutraal).
  Als de versnellingshendel in een andere stand wordt gezet dan de “N”-stand (Neutraal), knippert het “ASⒶG”-display en klinkt de zoemer. Als de versnellingshendel terug in de “N”-stand (Neutraal) wordt gezet, stopt het display met knipperen en klinkt de zoemer niet meer. De motor zal niet opnieuw starten als de versnellingshendel in een andere stand dan de “N”-stand (Neutraal) staat.

OPMERKING

- In de volgende gevallen zal het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem niet werken en zal de motor niet automatisch worden uitgeschakeld, zelfs als het voertuig tot stilstand wordt gebracht.
  - De veiligheidsgordel van de bestuurder is niet vastgemaakt.
  - Het bestuurdersportier is geopend.
  - Handrem is ingeschakeld (CVT)
  - De motorkap is open.
  - Nadat de motor werd gestart, heeft het voertuig nooit sneller gereden dan ongeveer 5 km/u (3 mph).
  - Het rempedaal wordt niet ver genoeg ingedrukt (CVT)

OPMERKING

- De onderdruk van de rembekrachtiging is laag omdat het rempedaal herhaaldelijk wordt ingedrukt of harder dan gewoonlijk wordt ingedrukt.
- Parkeren op een steile helling (CVT)
- Nadat de motor is gestart, zijn niet meer dan ongeveer 30 seconden verstreken.
- Nadat de motor automatisch opnieuw start en het voertuig binnen 10 seconden weer tot stilstand komt.
- De keuzehendel staat in een andere positie dan in de “D” (RIJDEN) (CVT)
- De motorkoelvloeistoftemperatuur is laag.
- Omgevingstemperatuur is laag.
- De airconditioning is in werking en de passagiersruimte is nog niet voldoende gekoeld
- De luchtstroomknop staat in de ontwasemingstand.
  Zie “Ontwaseming van de voorruit en de portierruiten: voor snelle ontwaseming” op pagina 7-10.
- Wanneer de airconditioning in de AUTO-stand wordt geregeld waar de regelknop van de temperatuur in de buurt van de maximale warmtestand of de maximale koudestand is ingesteld (bij voertuigen met automatische airconditioning).
- Het elektrische stroomverbruik is groot, bijvoorbeeld wanneer de achterruitverwarming of andere elektrische onderdelen in werking zijn of als de aanjagersnelheid hoog is ingesteld.

OPMERKING

- De accuspanning of de accuprestaties zijn laag.
- Het waarschuwingslampje motorcontrole brandt of het “ASⒶG OFF”-display knippert.
- Het “ⓘ”-waarschuwingsdisplay wordt weergegeven (CVT)
- Het “”-display/controlelampje brandt (CVT)
- Het stuurwiel wordt bediend.

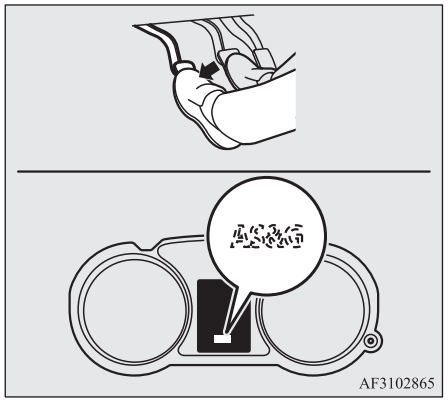
- Op voertuigen met M/T moet u tijdens het rijden uw voet niet op het koppelingspedaal laten rusten. Dit zal tot gevolg hebben dat een storing van de koppelingspedaalschakelaar wordt gedetecteerd, dat het “ASⒶG OFF”-display gaat knipperen en dat het AS&G-systeem niet werkt.
- Als het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem werkt terwijl de airconditioning in werking is, zullen zowel de motor als de compressor van de airconditioning uitgeschakeld worden. Daardoor kunnen de voorruit en de portierruiten beslaan, omdat alleen de aanjager werkt.
  Als de voorruit en de portierruiten beslaan, zet u de keuzeknop van de luchtstroom op “” om de motor opnieuw te starten.
  → “Keuzeknop van de luchtstroom” op pagina 7-03

OPMERKING

- Als de voorruit en de portierruiten telkens beslaan bij het stoppen van de motor, is het aan te raden het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem uit te schakelen door de schakelaar "Auto Stop & Go (AS&G) UIT" in te drukken.
  → "Uitschakelen" op pagina 6-21
- Als de airconditioning in werking is, stel de regelknop van de temperatuur dan hoger in om de tijd dat de motor automatisch wordt afgezet te verlengen.

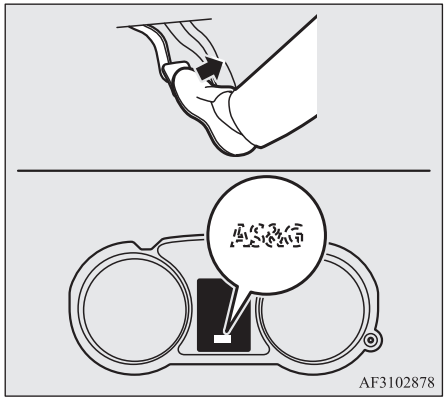
De motor automatisch opnieuw starten (op voertuigen met M/T)

Druk het koppelingspedaal in terwijl de versnellingshendel in de "N"-stand (Neutraal) staat. Het "AS&G"-display gaat uit en de motor start automatisch opnieuw.



De motor automatisch opnieuw starten (op voertuigen met CVT)

Wanneer u het rempedaal loslaat, wordt het "AS&G"-display uitgeschakeld en wordt de motor automatisch opnieuw gestart.



OPMERKING

- Bij voertuigen met M/T mag u de versnellingshendel niet in een andere stand dan "N" (Neutraal) zetten of het koppelingspedaal niet loslaten tijdens het automatisch opnieuw starten van de motor. Anders stopt de startmotor en zal de motor niet automatisch opnieuw starten.

OPMERKING

- Als de motor niet automatisch opnieuw start of als de motor afslaat, zullen het waarschuwingslampje van de oliedruk, het waarschuwingslampje van de laadstroom en het waarschuwingslampje van de motorcontrole oplichten.
  Als dit gebeurt:

  [Bij voertuigen met M/T]
  De motor zal niet opnieuw starten als het koppelingspedaal opnieuw wordt ingedrukt. Om de motor te starten, drukt u het koppelingspedaal volledig in terwijl u het rempedaal indrukt en draait u het contactslot in de "START"-stand of drukt u op de motorschakelaar.

  [Bij voertuigen uitgerust met CVT]
  De motor zal niet opnieuw starten, zelfs als het rempedaal opnieuw wordt losgelaten. Het "AS&G OFF"-display gaat knipperen en de zoemer klinkt.
  Druk het rempedaal in, zet de versnellingshendel in de "P"- (PARKEREN)-stand en draai het contactslot in de "START"-stand of druk op de motorschakelaar om de motor te starten. Nadat de motor is gestart, stopt de zoemer.
  Het "AS&G OFF"-display blijft echter knipperen totdat u het contactslot in de "LOCK"-stand draait of de bedrijfsmodus op OFF zet.
  Zie "De motor starten en afzetten" op pagina 3-20of "Starten" op pagina 6-14 voor meer informatie.

OPMERKING

- Voertuigen met CVT hebben een functie die onverwacht starten van het voertuig als gevolg van kruipen enz. voorkomt door de remkracht tijdelijk ingeschakeld te houden wanneer de motor automatisch opnieuw start.
  Deze functie wordt uitgeschakeld wanneer de keuzehendel in de "N"-stand (Neutraal) wordt gezet.
  Het is mogelijk dat u werkgeluiden van onder het voertuig hoort of een schok van het rempedaal voelt terwijl deze functie in werking is.
  Dit wijst erop dat het systeem normaal werkt. Het wijst niet op een defect.

⚠ OPGELET

- In de volgende gevallen zal de motor automatisch opnieuw starten, zelfs als de motor werd afgezet door het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem. Let dus goed op, anders zou onverwacht een ongeval kunnen gebeuren wanneer de motor opnieuw start.
  - Nadat 3 minuten verstreken zijn na het stoppen van de motor (CVT)
  - Bij het van een helling naar beneden rollen bedraagt de snelheid van het voertuig 3 km/u (2 mph) of meer.
  - De onderdruk van de rembekrachtiging is laag omdat het rempedaal herhaaldelijk wordt ingedrukt of harder dan gewoonlijk wordt ingedrukt.

⚠ OPGELET

- De motorkoelvloeistoftemperatuur is laag.
- De keuzehendel wordt in de stand "R" (ACHTERUIT) geplaatst (CVT)
- Wanneer de airconditioning wordt bediend door de schakelaar voor de airconditioning in te drukken.
- Wanneer de vooringestelde temperatuur van de airconditioning aanzienlijk wordt gewijzigd.
- Wanneer de airconditioning in de AUTO-stand wordt geregeld waar de regelknop van de temperatuur in de buurt van de maximale warmtestand of de maximale koudestand is ingesteld (bij voertuigen met automatische airconditioning).
- Wanneer de airconditioning op ON staat, stijgt de temperatuur in de passagiersruimte en werkt de compressor van de airconditioning om de temperatuur te verlagen.
- De luchtstroomknop staat in de ontwasemingstand.
  Zie "Ontwaseming van de voorruit en de portierruiten: voor snelle ontwaseming" op pagina 7-10.
- Het gaspedaal wordt ingedrukt (CVT)
- De keuzehendel wordt van de stand "N" (NEUTRAAL) naar "D" (RIJDEN) bewogen.
- Het elektrische stroomverbruik is groot, bijvoorbeeld wanneer de achterruitverwarming of andere elektrische onderdelen in werking zijn of als de aanjagersnelheid hoog is ingesteld.

⚠ OPGELET

- De accuspanning of de accuprestaties zijn laag.
- Het stuurwiel wordt bediend.
- De veiligheidsgordel van de bestuurder is niet vastgemaakt.
- Het bestuurdersportier is geopend.

OPMERKING

- Als bij voertuigen met M/T op de “AS&G OFF”-schakelaar wordt gedrukt om het AS&G-systeem uit te schakelen terwijl de motor automatisch wordt afgezet, zal de motor niet automatisch opnieuw starten, zelfs als het koppelingspedaal wordt ingedrukt.
- Als het rempedaal stevig wordt ingedrukt, de keuzehendel snel vanuit de stand “D” (RIJDEN) in stand “P” (PARKEREN) wordt gezet en het rempedaal vervolgens wordt losgelaten terwijl de motor automatisch wordt gestopt, gaat het “AS&G”-display knipperen en blijft de motor uitgeschakeld.
  Druk het rempedaal nogmaals in om de motor automatisch te starten in deze situatie.
  Om de bedrijfsmodus op OFF te zetten bij voertuigen die zijn uitgerust met een afstandsbediening, drukt u op de motorschakelaar zonder het rempedaal in te drukken.

OPMERKING

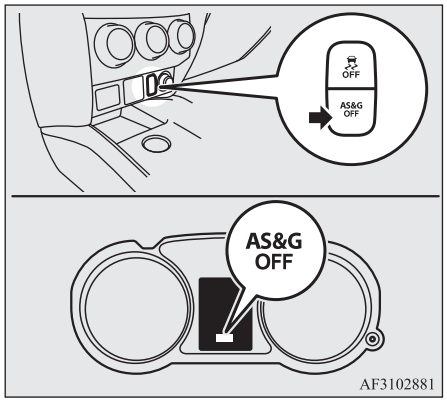
- Als de motorkap wordt geopend wanneer de motor automatisch is uitgeschakeld, knippert het “AS&G”-display, weerklinkt de zoemer en wordt de motor niet automatisch opnieuw gestart.

  [Bij voertuigen met M/T]
  Om de motor opnieuw te starten, drukt u het koppelingspedaal volledig in terwijl u het rempedaal ingedrukt houdt. Draai vervolgens het contactslot naar “START” of druk op de motorschakelaar.

  [Bij voertuigen uitgerust met CVT]
  Om de motor opnieuw te starten, zet u de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) terwijl u het rempedaal ingedrukt houdt. Draai vervolgens het contactslot naar “START” of druk op de motorschakelaar.
  Zie “De motor starten en afzetten” op pagina 3-20of “Starten” op pagina 6-14 voor meer informatie.
- Wanneer de motor automatisch opnieuw start, kan het audiovolume tijdelijk lager zijn. Dit wijst niet op een storing.
- Wanneer de motor automatisch wordt afgezet, kan de airconditioning het volume lucht tijdelijk wijzigen.
  Dit wijst niet op een storing.

Uitschakelen

Het AS&G-systeem wordt automatisch geactiveerd wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of als de bedrijfsmodus op “ON” wordt gezet. U kunt het systeem uitschakelen door op de “AS&G OFF”-schakelaar te drukken.
Wanneer het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem uitgeschakeld is, zal het “AS&G OFF”-display oplichten.
Om het AS&G-systeem weer in te schakelen, drukt u op de “AS&G OFF”-schakelaar; het display gaat uit.



OPMERKING

- Dit display licht ook enkele seconden op wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet.

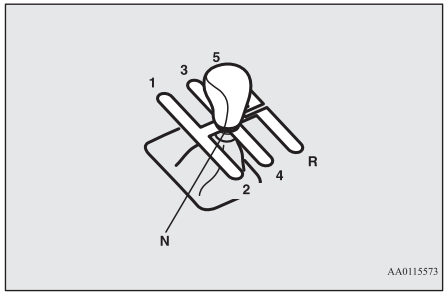
Als het AS&G OFF-display knippert tijdens het rijden

Als het AS&G OFF-display knippert, is er een storing in het AS&G-systeem en zal het systeem niet werken.
Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Handgeschakelde transmissie*

De schakelstanden zijn afgebeeld op de versnellingshendelknop. Druk het koppelingspedaal helemaal in als u schakelt. Druk eerst het koppelingspedaal volledig in en schakel met de versnellingshendel langzaam naar de 1e versnelling of de “R”-stand (Achteruit).

Laat vervolgens het koppelingspedaal geleidelijk los terwijl u het gaspedaal indrukt.

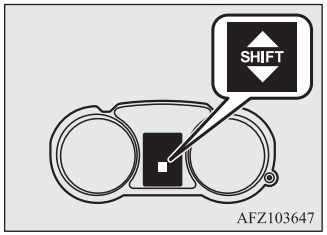


⚠ OPGELET

- Schakel de versnellingspook niet in de achteruitversnelling terwijl het voertuig vooruitrijdt. Hierdoor kan de transmissie beschadigd raken.
- Laat uw voet niet op het koppelingspedaal rusten terwijl u aan het rijden bent om beschadiging of vroegtijdige slijtage van de koppeling te vermijden.
- Laat het voertuig niet uitrollen in de “N”-stand (Neutraal).
- Gebruik de versnellingshendel niet als handsteun, want dit kan vroegtijdige slijtage van de schakelvorken van de transmissie veroorzaken.

OPMERKING

- Bij koud weer kan het moeilijk zijn om te schakelen tot het smeermiddel van de transmissie opgewarmd is. Dit is normaal en niet schadelijk voor de transmissie.
- Als u de versnellingshendel moeilijk in 1ste versnelling krijgt, ontkoppel dan en begin opnieuw; u zult gemakkelijker kunnen schakelen.
- De schakelindicator (indien aanwezig) geeft de aanbevolen schakelmomenten aan voor zuinig rijden. Het toont een “SHIFT” wanneer een hogere versnelling wordt aanbevolen en een “SHIFT” wanneer een lagere versnelling gewenst is.



De versnellingshendel in de stand “R” (Achteruit) zetten

Zet om van 5de versnelling in de stand “R” (Achteruit) te schakelen de versnellingshendel eerst in de stand “N” (Neutraal) en vervolgens in de stand “R” (Achteruit).

Maximumsnelheid

Probeer bij hoge toerentallen niet terug te schakelen, aangezien dit het motortoerental de hoogte kan injagen (de naald van de toerenteller staat in de rode zone), waardoor u de motor kunt beschadigen.

Schakelpunt	Maximumsnelheid	
	1600-modellen	2000-modellen
1ste versnelling	45 km/u (28 mph)	50 km/u (30 mph)
2de versnelling	90 km/u (56 mph)	105 km/u (65 mph)
3de versnelling	135 km/u (84 mph)	155 km/u (96 mph)
4de versnelling	180 km/u (112 mph)	190 km/u (118 mph)

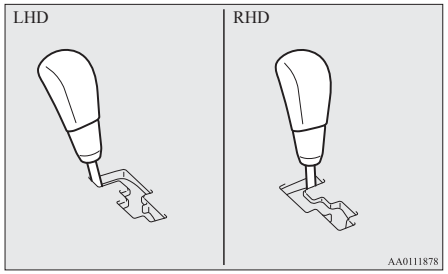
Gebruik de 5de versnelling wanneer de snelheid van uw voertuig dit toelaat om maximaal brandstof te besparen.

Automatische transmissie INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovatief Elektronisch Besturingssysteem III)*

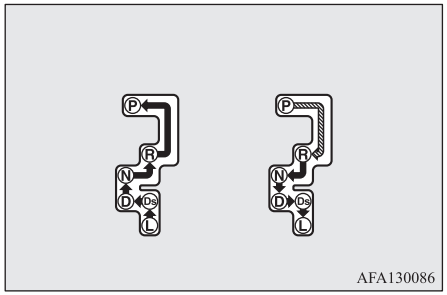
De CVT verandert de schakelverhouding automatisch en doorlopend afhankelijk van de weg- en rijomstandigheden. Dit resulteert in een soepel rijgedrag en een uitstekende brandstofefficiëntie.
Als uw voertuig is uitgerust met schakelpeddels, kunt u handmatig op- en terugschakelen. Zie “sportstand” op pagina 6-27.

Bediening van de keuzehendel

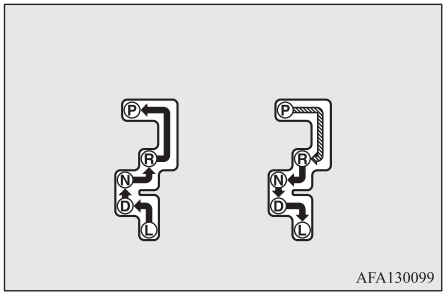
De CVT selecteert automatisch een optimale overbrengingsverhouding, afhankelijk van de rijsnelheid en de stand van het gaspedaal.



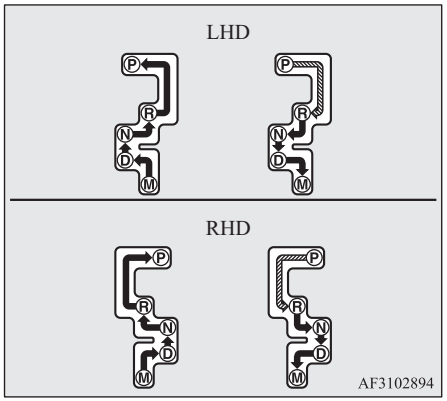
Uitgezonderd voertuigen met schakelpeddels



Voertuigen met schakelpeddels (type 1)



Voertuigen met schakelpeddels (type 2)



⇩	Terwijl u het rempedaal indrukt, beweegt u de keuzehendel door de transmissieschuif.
⇩	Beweeg de keuzehendel door de schuif.

⚠ WAARSCHUWING

- **Druk altijd het rempedaal in wanneer u de keuzehendel in een andere stand plaatst vanuit de "P"-stand (PARKEREN) of "N"-stand (NEUTRAAL).**
  Druk nooit op het gaspedaal terwijl u de keuzehendel vanuit de stand "P" (PARKEREN) of "N" (NEUTRAAL) verplaatst.

OPMERKING

- Schakel de keuzehendel stevig in elke stand en houd hem daar enkele ogenblikken vast om een verkeerde bediening te vermijden. Controleer altijd de stand die op het keuzehendelstanddisplay wordt aangegeven nadat u de keuzehendel hebt verplaatst.
- Als het rempedaal niet wordt ingedrukt en ingedrukt gehouden, wordt de schakelblokkering ingeschakeld om te verhinderen dat de keuzehendel van de "P"-stand (PARKEREN) in een andere stand wordt geschakeld.

Wanneer de keuzehendel niet uit de "P"-stand (PARKEREN) kan worden geschakeld

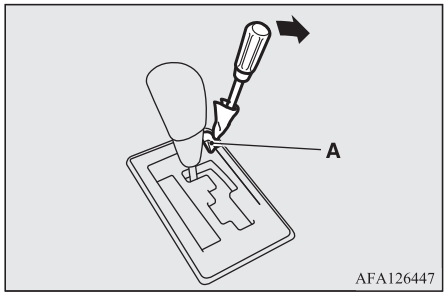
Wanneer de keuzehendel vanuit de "P"-stand (PARKEREN) niet naar een andere stand kan worden geschakeld terwijl het rempedaal is ingedrukt en het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan, is dit mogelijk te wijten aan een lege accu of een storing in het schakelblokkeringsmechanisme. Laat het voertuig onmiddellijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Schakel als volgt als u het voertuig moet verplaatsen.

Voor voertuigen met het stuur links

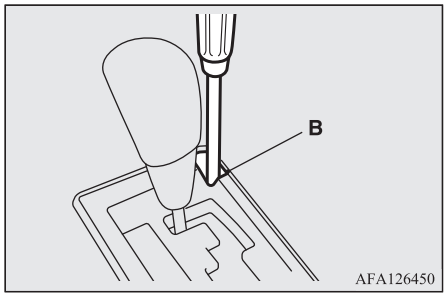
1. Zorg ervoor dat de handrem is aangetrokken.
2. Zet de motor af als hij draait.

3. Steek een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) met een doek over het uiteinde in de uitsparing (A) van het deksel. Wrik voorzichtig om het deksel te verwijderen.



4. Druk het rempedaal met de rechtervoet in.

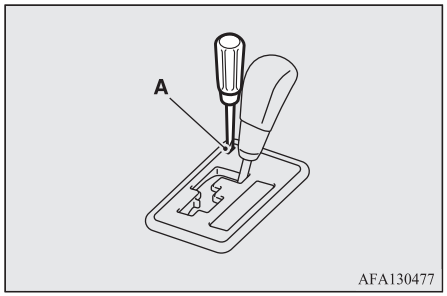
5. Steek een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de ontgrendelingsopening (B) van de schakelblokkering. Plaats de keuzehendel in de "N"-stand (NEUTRAAL) terwijl u de schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) omlaag drukt.



Voor voertuigen met het stuur rechts

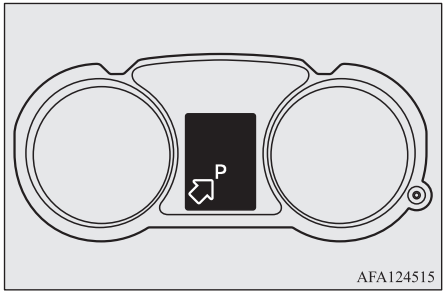
1. Zorg ervoor dat de handrem is aangetrokken.
2. Zet de motor af als hij draait.
3. Druk het rempedaal met de rechtervoet in.

4. Steek een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de ontgrendelingsopening (A) van de schakelblokkering. Plaats de keuzehendel in de "N"-stand (NEUTRAAL) terwijl u de schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) omlaag drukt.



Keuzehendelstanddisplay

Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, wordt de stand van de keuzehendel aangegeven op het multifunctioneel informatiedisplay.



Wanneer het keuzehendelstand-display knippert

⚠ WAARSCHUWING

- **Houd het rempedaal ingedrukt met uw rechtervoet en druk het gaspedaal niet in wanneer het keuzehendelstand-display knippert, om te voorkomen dat het voertuig ongewild in beweging komt.**

Bij een lage omgevingstemperatuur kan het keuzehendelstand-display op het multifunctionele display knipperen wanneer de keuzehendel onmiddellijk na het starten van de motor in de stand “D” (RIJDEN), “Ds” (TERUGSCHAKELEN & SPORTIEF RIJDEN), “L” (LAAG), “M” (HANDGESCHAKELD) of “R” (ACHTERUIT) wordt gezet. Dit geeft aan dat de transmissie moet worden opgewarmd.
Zolang het display knippert, zal het voertuig niet in beweging komen. De transmissie blijft immers ontkoppelen totdat het opwarmen is voltooid, ook als de keuzehendel in de stand “D”, “Ds”, “L”, “M” of “R” wordt gezet.
Voer de volgende stappen uit wanneer het keuzehendelstand-display knippert:

1. Druk het rempedaal in met uw rechtervoet en zet de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL) gedurende enkele seconden.
2. Blijf het rempedaal indrukken en zet de keuzehendel in de stand “D” (RIJDEN), “Ds” (TERUGSCHAKELEN & SPORTIEF RIJDEN), “L” (LAAG), “M” (HANDGESCHAKELD) of “R” (ACHTERUIT). Als het keuzehendelstand-display ophoudt met knipperen, is het opwarmen voltooid en werkt de transmissie normaal.
3. Als het display nog steeds knippert, herhaalt u stappen 1 en 2 hierboven.

OPMERKING

- Terwijl het keuzehendelstand-display knippert, weerklinkt de zoemer met tussenpozen.

Keuzehendelstanden

“P” PARKEREN

Deze stand vergrendelt de transmissie om te beletten dat het voertuig zich in beweging zet. In deze stand kunt u de motor starten.

“R” ACHTERUIT

Deze stand is bedoeld om achteruit te rijden.

⚠ OPGELET

- Zet de keuzehendel nooit in de stand “P” (PARKEREN) or “R” (ACHTERUIT) terwijl het voertuig in beweging is om beschadiging van de transmissie te vermijden.

“N” NEUTRAAL

In deze stand is de transmissie ontkoppeld. Dit is dezelfde stand als de vrijstand bij handgeschakelde transmissie en mag alleen gebruikt worden als het voertuig gedurende enige tijd stilstaat tijdens het rijden, zoals in files.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zet de keuzehendel nooit in de stand "N" (NEUTRAAL) tijdens het rijden. Dit zou tot ernstige ongevallen kunnen leiden, aangezien u de hendel per ongeluk in de "P"-stand (PARKEREN) of de "R"-stand (ACHTERUIT) zou kunnen drukken of u niet meer op de motor zou kunnen afremmen.**
- **Op een helling moet u de motor starten in de "P"-stand (PARKEREN), niet in de "N"-stand (NEUTRAAL).**
- **Houd uw voet op het rempedaal wanneer het voertuig in "N"-stand (NEUTRAAL) staat of wanneer u in of uit de "N"-stand (NEUTRAAL) schakelt om voor- of achteruitrollen te voorkomen.**

"D" RIJDEN

Gebruik deze stand in de stad of op hoofdwegen. De transmissie verandert de schakelverhouding automatisch en doorlopend afhankelijk van de weg- en rijomstandigheden.

⚠ OPGELET

- Zet de keuzehendel nooit in de stand "D" (RIJDEN) vanuit de stand "R" (ACHTERUIT) terwijl het voertuig in beweging is om beschadiging van de transmissie te vermijden.

"Ds" (TERUGSCHAKELEN & SPORTIEF RIJDEN)*

Gebruik deze stand wanneer remmen op de motor nodig is of voor sportief rijden met hoog vermogen, behalve bij voertuigen die zijn uitgerust met schakelpeddels.

"L" (LAAG)*

Deze stand is bedoeld om zeer steile hellingen op te rijden en voor remmen op de motor met lage snelheid bij het afdalen van steile hellingen, behalve bij voertuigen die zijn uitgerust met schakelpeddels (type 1).

⚠ WAARSCHUWING

- **U kunt deze stand gebruiken om maximaal op de motor af te remmen.**
  Zorg ervoor dat u niet plotseling naar de "L"-stand (LAAG) schakelt.
  Als u bruusk op de motor afremt, kunnen de banden slippen.
  Selecteer deze stand afhankelijk van de toestand van de rijbaan en de snelheid van uw voertuig.

"M" (HANDGESCHAKELD)*

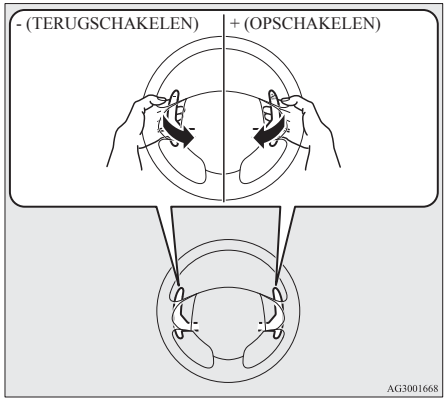
Gebruik deze stand bij het selecteren van de sportfunctie voor een voertuig dat is uitgerust met schakelpeddels (type 2).

Sportfunctie (voor voertuigen met schakelpeddels)

De sportfunctie kan als volgt worden geselecteerd:

- Wanneer het voertuig stilstaat of rijdt met de keuzehendel in de "D"-stand (RIJDEN), trekt u een van de schakelpeddels naar u toe.
- Zet de keuzehendel op "M" (HANDGESCHAKELD).

In de sportfunctie kunt u snel schakelen door gewoon de schakelpeddel te bedienen.
In tegenstelling tot de handgeschakelde transmissie kunt u in de sportfunctie schakelen terwijl het gaspedaal ingedrukt is.



+ (OPSCHAKELEN)
De transmissie schakelt met elke bediening naar één versnelling hoger.
- (TERUGSCHAKELEN)
De transmissie schakelt met elke bediening één versnelling terug.
Om terug te keren naar de “D”-bediening (RIJDEN) wanneer de keuzehendel in de “D”-stand (RIJDEN) staat, trekt u de schakelpeddel aan de + zijde (OPSCHAKELEN) langer dan 2 seconden naar u toe.
Om terug te keren naar de “D”-bediening (RIJDEN) wanneer de keuzehendel in de “M”-stand (HANDGESCHAKELD) staat, beweegt u de keuzehendel naar de “D”-stand (RIJDEN).
Wanneer u naar de “D”-bediening terugkeert, verandert het keuzehendelstanddisplay in de “D”-stand (Rijden).

⚠ OPGELET

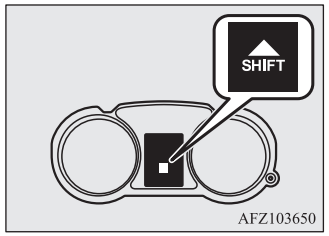
- In de sportfunctie moet de bestuurder opschakelen afhankelijk van de rijomstandigheden en ervoor zorgen dat het motortoerental onder de rode zone blijft.
- Door het herhaaldelijk bedienen van de schakelpeddels wordt steeds een andere schakelstand ingesteld.
- Gebruik de linker- en rechterschakelpook niet tegelijkertijd. Dit zou ertoe kunnen leiden dat u naar een versnelling schakelt die u niet verwacht.

OPMERKING

- Het opschakelen kan automatisch gebeuren in de sportfunctie wanneer het motortoerental toeneemt en in de buurt komt van de rode zone van de toerenteller (het rode gedeelte van de toerentellerschijf).
- In de sportstand kunnen alleen de zes vooruitversnellingen worden geselecteerd. Om achteruit te rijden of het voertuig te parkeren, moet de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) of “P” (PARKEREN) worden gezet.
- Om goede rijprestaties te blijven verzekeren, is het mogelijk dat de transmissie weigert om in een hogere versnelling te schakelen wanneer aan de schakelpeddel aan de zijde “+ (OPSCHAKELEN)” wordt getrokken bij bepaalde voertuigsnelheden. Bovendien, om te hoge motortoerentallen te voorkomen, kan de transmissie weigeren terug te schakelen wanneer aan de schakelpeddel aan de zijde “— (TERUGSCHAKELEN)” wordt getrokken bij bepaalde voertuigsnelheden. Wanneer dit gebeurt, geeft een zoemer aan dat het terugschakelen niet zal plaatsvinden.
- In de sportfunctie wordt automatisch teruggeschakeld als het voertuig vertraagt. Voordat het voertuig stopt, wordt automatisch de 1ste versnelling gekozen.

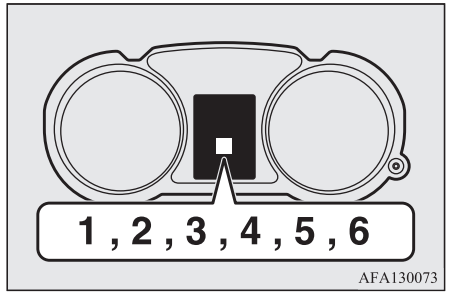
OPMERKING

- Bij het rijden in de sportfunctie terwijl de keuzehendel in de “D”-stand (RIJDEN) staat, keert het voertuig automatisch terug naar de “D”-bediening (RIJDEN) wanneer het voertuig tot stilstand wordt gebracht.
  Wanneer de keuzehendel in de “M”-stand (HANDGESCHAKELD) staat, keert het voertuig niet terug naar de “D”-bediening (RIJDEN), zelfs niet wanneer het voertuig tot stilstand wordt gebracht.
- Wanneer de keuzehendel in de “L”-stand (LAAG) staat, wordt de sportfunctie zelfs niet geselecteerd als u de schakelpeddel bedient.
- Wanneer de keuzehendel in de “D”-stand (RIJDEN) staat en de sportfunctie is ingeschakeld of wanneer de keuzehendel in de “M”-stand (HANDGESCHAKELD) staat, toont de schakelindicator (indien aanwezig) de aanbevolen schakelpunten voor brandstofzuinig rijden. Wanneer een hogere versnelling wordt aanbevolen, verschijnt er een “SHIFT” op.



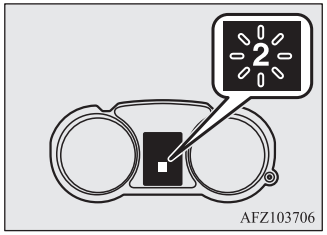
Sportfunctiedisplay

In de sportfunctie wordt de op dat moment gekozen stand op het multifunctionele display weergegeven.



OPMERKING

- Al de momenteel gekozen stand knippert op het multi-informatiedisplay wanneer de keuzehendel in de “M”-stand (HANDGESCHAKELD) staat, werken de schakelpeddels mogelijk niet goed.
  In dit geval zet u de keuzehendel in de “D”-stand (RIJDEN) om verder te rijden. Laat het voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren.



Wanneer er een storing in de CVT optreedt



of



Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt

Er zou van een systeemstoring sprake kunnen zijn als de waarschuwingsmelding of de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctionele display worden weergegeven.

OPGELET

- Als een storing optreedt in het CVT tijdens het rijden, verschijnt de waarschuwingsmelding of de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctionele display.
  Volg in dat geval deze procedures:
  [Als de waarschuwingsmelding wordt weergegeven]
  De CVT-vloeistof is oververhit. De motorregeling kan worden ingeschakeld om de temperatuur van de CVT-vloeistof te verlagen, waardoor het motortoerental en de voertuigsnelheid afnemen. Neem in dat geval een van de volgende maatregelen.
  - Ga langzamer rijden.
  - Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, plaats de keuzehendel in de “P”-stand (Parkeren) en open de motorkap terwijl de motor draait, om de motor te laten afkoelen.

  Controleer na enige tijd of de waarschuwingsmelding niet meer wordt weergegeven. U kunt veilig doorrijden als de melding niet meer wordt weergegeven. Als de waar-

⚠ OPGELET

schuwingsmelding blijft staan of regelmatig terugkeert, is het raadzaam om uw voertuig te laten nakijken.
[Als de waarschuwingsmelding wordt weergegeven]
Het is mogelijk dat er iets ongewoons in de CVT gebeurt, waardoor de veiligheidsapparatuur wordt geactiveerd. Wij raden u aan om uw voertuig onmiddellijk te laten controleren.

Werking van de CVT

⚠ OPGELET

- Alvorens een stand te kiezen terwijl de motor draait en het voertuig stilstaat, het rempedaal volledig indrukken om te voorkomen dat het voertuig stilletjes vooruitrijdt.
  Het voertuig zet zich in beweging zodra de CVT is ingeschakeld, zeker als de motor tijdens het rijden of in de vrijstand met een hoog toerental draait of als de airconditioning is ingeschakeld. Laat daarom de rem pas los als u klaar bent om weg te rijden.
- Druk het rempedaal altijd met de rechtervoet in.
  Wanneer u de linkervoet gebruikt, zou u in noodgevallen te laat kunnen komen.

⚠ OPGELET

- Om een plotse versnelling te vermijden, mag u het toerental van de onbelaste motor niet te hoog opvoeren wanneer u vanuit de “P”-stand (PARKEREN) of de “N”-stand (NEUTRAAL) in een andere versnelling schakelt.
- Het gaspedaal indrukken terwijl uw andere voet op het rempedaal rust, vermindert de efficiëntie van de remprestaties en kan ertoe leiden dat de remblokken te snel verslijten.
- Gebruik de keuzehendel in de juiste schakelstand in overeenstemming met de rijomstandigheden.
  Rol nooit achterwaarts bergafwaarts met de keuzehendel in de stand “D” (RIJDEN), “Ds” (TERUGSCHAKELEN & SPORTIEF RIJDEN), “L” (LAAG) of “M” (HANDGESCHAKELD) of rol nooit voorwaarts met de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT).
  De motor kan afslaan en het onverwachts krachtiger intrappen van het rempedaal en het gewicht van het stuurwiel kunnen tot een ongeval leiden.
- Voer het toerental van de motor niet te hoog op met ingedrukt rempedaal terwijl het voertuig stilstaat.
  Dit kan de CVT beschadigen.
  Wanneer u het gaspedaal indrukt terwijl u het rempedaal ingedrukt houdt met de keuzehendel in de “D”-stand (RIJDEN), loopt het motortoerental mogelijk niet zo hoog op als wanneer u dezelfde handeling verricht met de keuzehendel in de “N”-stand (NEUTRAAL).

Inhaalversnelling

Om bijkomend acceleratievermogen te ontwikkelen in de stand “D” (RIJDEN), moet u het gaspedaal volledig indrukken. De CVT schakelt automatisch terug.

OPMERKING

- In de sportmodus wordt niet teruggeschakeld wanneer het gaspedaal helemaal wordt ingedrukt.

Bergop/bergaf rijden

BERGOP RIJDEN

De transmissie voorkomt onnodig opschakelen, zelfs wanneer het gaspedaal wordt losgelaten, en garandeert een soepel rijgedrag.

BERGAF

Afhankelijk van de omstandigheden schakelt de transmissie automatisch naar een lagere schakelverhouding om sterker af te remmen op de motor. Dit kan ervoor zorgen dat u de voetrem minder hoeft te gebruiken.

Wachten

Voor korte wachttijden, bijvoorbeeld voor verkeerslichten, kan de keuzehendelstand ingeschakeld blijven en het voertuig met de voetrem op zijn plaats gehouden worden.

Als u langere tijd moet wachten met draaiende motor, zet u de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL) en trekt u de handrem aan terwijl u het voertuig op zijn plaats houdt met de voetrem.

⚠ OPGELET

- Houd het voertuig met de CVT ingeschakeld op een heuvel nooit op zijn plaats met het gaspedaal, maar gebruik de hand- en/of voetrem.

Parkeren

Om te parkeren, moet u het voertuig eerst volledig tot stilstand brengen, dan de handrem volledig aantrekken en vervolgens de keuzehendel in de parkeerstand “P” zetten.
Zet altijd het contact uit en neem de sleutel uit het slot als u de auto achterlaat.

OPMERKING

- Trek op een helling steeds de handrem aan voor u de keuzehendel in de parkeerstand “P” zet. Indien u de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) zet voor u de handrem aantrekt, kan het moeilijk zijn om de keuzehendel daarna opnieuw uit de stand “P” (PARKEREN) te verwijderen als u weer met het voertuig wil rijden en moet u een grote kracht op de keuzehendel uitoefenen om hem uit de stand “P” (PARKEREN) los te krijgen.

Wanneer de CVT niet schakelt

Indien de transmissie geen snelheidsverandering uitvoert terwijl u aan het rijden bent of uw voertuig bij het starten op een opwaartse helling onvoldoende snelheid ontwikkelt, kan het zijn dat er iets ongewoons aan de hand is met de transmissie, waardoor een veiligheidsinrichting is geactiveerd. Wij raden u aan om uw voertuig onmiddellijk te laten controleren.

Elektronisch gestuurd 4WD-systeem*

Het elektronische gestuurde 4WD-systeem is een vierwielaandrijvingssysteem waarbij met een schakelaar kan worden gekozen tussen drie rijstanden, afhankelijk van de rijomstandigheden.

OGAD20E2

De volgende rijstanden zijn mogelijk.

Rijstand	Functie
2WD	Deze stand is bedoeld voor zuinig rijden op normale, droge wegen en snelwegen. Rijden met voorwielaandrijving.
4WD AUTO	De standaardstand. In deze stand wordt het aandrijfkoppel automatisch verdeeld over de vier wielen overeenkomstig de rijomstandigheden.
4WD LOCK	Deze stand is bestemd voor het rijden over gladde, met sneeuw of zand bedekte wegen. Het hoge aandrijfkoppel dat wordt overgebracht op de achterwielen maakt het mogelijk weg te rijden op een gladde ondergrond en een krachtig vermogen te behouden in alle rijbereiken.

Het rijden met vierwielaandrijving vereist een bijzondere rijvaardigheid.

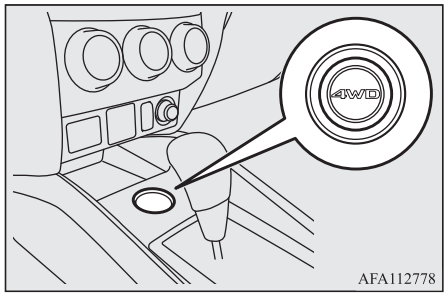
Lees “Bediening vierwielaandrijving” op pagina 6-33zorgvuldig en rijd voorzichtig.

OPMERKING

- De rijstand wordt “4WD AUTO” wanneer u het contactslot of de bedrijfsmodus inschakelt.
  Bij sommige modellen blijft de rijstand zelfs behouden wanneer als u het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF zet.

Rijstandkeuzeschakelaar

U kunt de rijstand veranderen door op de rijstandkeuzeschakelaar te drukken terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus AAN staat.



Door op de rijstandkeuzeschakelaar te drukken kunt u de rijstand in deze volgorde veranderen: “2WD”, “4WD AUTO” en “4WD LOCK”.

De rijstand wordt als onderbrekingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display wanneer de rijstand wordt veranderd.
Na enkele seconden keert het informatiescherm terug naar het vorige display.

Rijstand	Display
2WD	
4WD AUTO	
4WD LOCK	

OPGELET

- Bedien de rijstandkeuzeschakelaar niet terwijl de voorwielen doorslippen op een besneeuwd wegdek of in soortgelijke situaties. Hierdoor kan het voertuig een onverwachte richting uitgaan.
- Het rijden in de “4WD LOCK”-stand op droge, verharde wegen leidt tot een hoger brandstofverbruik, lawaai en trillingen.

OPGELET

- Rijd niet in de “2WD”-stand met doorslippende wielen.
  Dit kan oververhitting van de onderdelen van het aandrijfsysteem veroorzaken.

OPMERKING

- Zelfs als een andere rijstand dan “4WD AUTO” is geselecteerd voordat het contactslot in de stand “LOCK” is gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF is gezet, zal de rijstand op “4WD AUTO” worden ingesteld wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus weer op ON wordt gezet.
  Bij sommige modellen blijft de rijstand echter ook behouden wanneer u het contactslot of de bedrijfsmodus op OFF zet.
- De rijstand kan worden veranderd tijdens het rijden of terwijl het voertuig stilstaat.

Rijstandcontrolelampje



Het lampje licht normaal gezien op wanneer het contactslot in de stand “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet. De rijstand wordt weergegeven enkele seconden na het starten van de motor.

Rijstand	Rijstandcontrolelampje	
	"4WD"-controlelampje	"LOCK"-controlelampje
2WD	OFF	OFF
4WD AUTO	ON	OFF
4WD LOCK	ON	ON

⚠ OPGELET

- Als het controlelampje van de gekozen rijstand knippert, schakelt het voertuig automatisch over naar voorwielaandrijving om de onderdelen van het aandrijfsysteem te beschermen. De rijstand kan dan niet meer worden gekozen met de rijstandkeuzeschakelaar.
  Daarnaast wordt ook de waarschuwingsmelding weergegeven in het informatiescherm van het multifunctionele display.
  Vertraag en wacht tot het controlelampje is gedoofd. Kies daarna opnieuw de vorige rijstand.



⚠ OPGELET

- Als de waarschuwingsmelding in het informatiescherm van het multifunctionele display verschijnt, heeft er zich een probleem voorgedaan met het elektronisch gestuurde 4WD-systeem en is de veiligheidsvoorziening in werking getreden. Laat uw voertuig onmiddellijk nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.



- Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Het gebruik van banden met verschillen in formaat, type, merk of slijtagegraad kan de bescherming van de onderdelen van het aandrijfsysteem in werking doen treden. Dit kan tot gevolg hebben dat de rijstand wordt geblokkeerd in de "4WD AUTO"-stand of dat de "4WD"- en "LOCK"-controlelampjes afwisselend gaan knipperen.

Bediening vierwielaandrijving

Uw voertuig is ontworpen om voornamelijk op verharde wegen te rijden.

Maar door de unieke vierwielaandrijving kunt u er ook mee over onverharde wegen, kampeerterreinen, en dergelijke rijden.
Dit zorgt niet alleen voor een betere wegligging op droge en verharde wegen, maar ook voor een betere tractie op gladde, natte of besneeuwde wegdekken en wanneer u wegrijdt uit modder.
Het is echter niet geschikt voor intensief gebruik op onverharde wegen of slepen onder moeilijke omstandigheden.
Houd er rekening mee dat de vierwielaandrijving mogelijk niet voldoende vermogen heeft bij het oprijden van een helling en het afremmen op de motor op steile hellingen. Probeer daarom het rijden op steile hellingen te vermijden.
Wees ook voorzichtig bij het rijden over zand of door modder of water, omdat het voertuig onder bepaalde omstandigheden mogelijk niet genoeg grip heeft.
Vermijd ook om met het voertuig op plaatsen te rijden waar de banden in diep zand of modder kunnen vastraken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Verlaat u niet al te zeer op de vierwielaandrijving. Zelfs voertuigen met vierwielaandrijving vertonen beperkingen van het systeem en van de mogelijkheid om de controle en tractie te behouden. Roekeloos rijden kan tot ongevallen leiden. Rijd altijd voorzichtig en houd rekening met de toestand van de weg.**
- **Door dit voertuig op een verkeerde manier te besturen op verharde of onverharde wegen, kunt u een ongeval veroorzaken of over de kop slaan, waardoor u en uw passagiers ernstig of zelfs dodelijk verwond kunnen worden.**
  - **Volg alle aanwijzingen en richtlijnen in de gebruikershandleiding.**
  - **Rijd niet te hard en niet harder dan de omstandigheden toelaten.**

OPMERKING

- Op slechte wegen rijden kan hoge eisen stellen aan een voertuig. Laat, alvorens u op onverharde wegen wil gaan rijden, alle voorgeschreven periodieke service- en onderhoudsbeurten uitvoeren en controleer uw voertuig. Let daarbij speciaal op de toestand van de banden en controleer de bandenspanning.
- MITSUBISHI MOTORS is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik van de auto. De bediening van het voertuig hangt af van de vaardigheid en ervarenheid van de gebruiker. Het negeren van de bovenstaande instructies is op eigen risico.

OPMERKING

- Houd er rekening mee dat een vierwielaangedreven voertuig vrijwel dezelfde remweg heeft als een tweewielaangedreven voertuig. Als u op een besneeuwd of op een glad, modderig wegdek rijdt, zorg er dan voor dat u voldoende afstand houdt tussen uw voertuig en uw voorligger.
- Zet de rugleuning rechtop en stel de stoel zo af dat u goed bij het stuur en de pedalen kunt. Draag steeds uw veiligheidsgordel.
- Als u op slechte wegen gereden hebt, moet u telkens alle onderdelen van uw wagen controleren en de wagen grondig reinigen met water. Zie “Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen” en “Onderhoud”.

⚠ OPGELET

- Rijden over droge, geasfalteerde wegen in de stand 4WD LOCK heeft een hoger brandstofverbruik en mogelijke bijgeluiden en trillingen tot gevolg.

Nemen van scherpe bochten

Wanneer met lage snelheid een scherpe bocht wordt genomen in de “4WD LOCK”-stand, kan een klein stuurverschil merkbaar zijn, net alsof er wordt afgeremd. Dit zogenaamde “afremmen in scherpe bochten” komt doordat alle vier de wielen zich op een verschillende afstand van de bocht bevinden. Dit verschijnsel is typisch voor voertuigen met vierwielaandrijving. Als dit gebeurt, zet u het stuur recht vooruit of schakelt u over naar de “2WD”- of “4WD AUTO”-stand.

Op besneeuwde of gladde wegen

Zet de rijstandkeuzeschakelaar in de stand “4WD AUTO” of “4WD LOCK” afhankelijk van de toestand van de weg en druk het gaspedaal dan geleidelijk in om vlot weg te rijden.

OPMERKING

- Het gebruik van sneeuwbanden is aanbevolen.
- Bewaar een veilige afstand tot andere voertuigen, vermijd om bruusk te remmen en rem af op de motor (terugschakelen).

⚠ OPGELET

- Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten. Hierdoor gaat het voertuig slippen en kunt u de controle over het voertuig kwijtraken.

Rijden op zanderige of modderige wegen

Zet de rijstandkeuzeschakelaar in de “4WD LOCK”-stand en druk het gaspedaal dan geleidelijk in om vlot weg te rijden. Houd de druk op het gaspedaal zo gelijkmatig mogelijk en rijd met lage snelheid.

⚠ OPGELET

- Forceer uw voertuig niet en rijd niet roekeloos op zanderige wegen. In vergelijking met normale rijomstandigheden worden de motor en overige onderdelen van de aandrijving tijdens het rijden op dergelijke wegen zwaar belast. Dit kan tot ongevallen leiden.
- Als tijdens het rijden de weergave van de koelvloeistoftemperatuur knippert in het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay of het motorvermogen plotseling veel lager is, breng uw voertuig dan onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand.
  Zie “Oververhitting van de motor” op pagina 8-04 voor meer informatie en neem de vereiste maatregelen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u uw voertuig los wilt krijgen wanneer het vastzit, moet u er zich van vergewissen dat er zich geen mensen of voorwerpen in de omgeving van het voertuig bevinden. Door de schommelbeweging kan het voertuig plotseling vooruit of achteruit schieten en kunnen mensen of voorwerpen gewond of beschadigd worden.**

OPMERKING

- Vermijd plotseling remmen, snel optrekken en scherpe bochten, aangezien het voertuig hierdoor mogelijk vastloopt.
- Als uw wagen in zand of modder blijft steken, kunt u hem vaak al schommelend loskrijgen. Beweeg de keuzehendel afwisselend heen en weer tussen de “D” (RIJDEN)- en de “R” (ACHTERUIT)-stand en oefen daarbij een lichte druk op het gaspedaal uit.
- Door het rijden op onverharde wegen kan roest ontstaan. Was het voertuig daarom zo snel mogelijk na dergelijk gebruik.

Steile hellingen op-/afrijden

Uw voertuig zal mogelijk onvoldoende klimvermogen en motorremkracht hebben op steile hellingen. Hoewel het voertuig vierwielaandrijving heeft, moet het rijden op steile hellingen worden vermeden.

Door water rijden

Indien de elektrische circuits nat worden, zal het voertuig niet langer rijden: rijd daarom met het voertuig niet door water, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Als het toch noodzakelijk is om door water te rijden, ga dan als volgt te werk:

Controleer de diepte van de plas en de bodemgesteldheid voordat u verder rijdt. Rijd langzaam om te vermijden dat het water al te veel opspat.

⚠ OPGELET

- Rijd nooit door water dat diep genoeg is om de wielnaven, de assen of de uitlaat te bedekken. Verzet de keuzehendel niet als u door water rijdt.
  Als u vaak door water rijdt, kan dit de levensduur van uw voertuig negatief beïnvloeden; wij raden u aan de nodige maatregelen te treffen om uw voertuig voor te bereiden, te controleren en te herstellen.
- Controleer na het rijden door water of de remmen goed werken door het rempedaal in te trappen. Indien de remmen nat zijn en niet goed werken, laat deze dan drogen door langzaam te rijden en het rempedaal lichtjes in te drukken. Controleer alle onderdelen van het voertuig nauwkeurig.

Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen

Na het rijden op ruwe wegen dienen de onderstaande punten voor inspectie en onderhoud te worden uitgevoerd:

- Controleer of het voertuig beschadigd is door stenen, rotsen, e.d.
- Was het voertuig grondig met water.
  Rijd langzaam met het voertuig terwijl u het rempedaal lichtjes indrukt om de remmen te laten drogen. Indien de remmen hierna nog altijd niet goed werken, raden wij u aan de remmen zo snel mogelijk te laten controleren.
- Verwijder insecten, droog gras enz. die de radiator kunnen verstoppen.
- Controleer de motor-, transmissie- en differentieelolie nadat u door water bent gereden. Ververs de olie of breng nieuw vet aan als deze door vervuiling melkachtig of ondoorzichtig is.
- Controleer uw wagen van binnen. Droog het tapijt, enz. als er water is binnengedrongen.
- Controleer de koplampen. Als de koplampunit vol met water staat, raden wij u aan het water weg te laten lopen.

Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving

Banden en wielen

Aangezien het aandrijfkoppel op de vier wielen kan worden overgebracht, worden de rijprestaties van het voertuig bij gebruik van de vierwielaandrijving sterk beïnvloed door de toestand van de banden.

Let goed op de banden.

- Monteer uitsluitend de voorgeschreven banden op alle wielen. Zie “Banden en wielen” op pagina 11-09.
- Zorg ervoor dat alle banden van hetzelfde formaat en type zijn.
  Wanneer een van de banden of wielen moet worden vervangen, vervang ze dan allemaal.
- Alle banden moeten onderling verwisseld worden voor er een verschil in slijtage tussen de banden voor en achter merkbaar is.

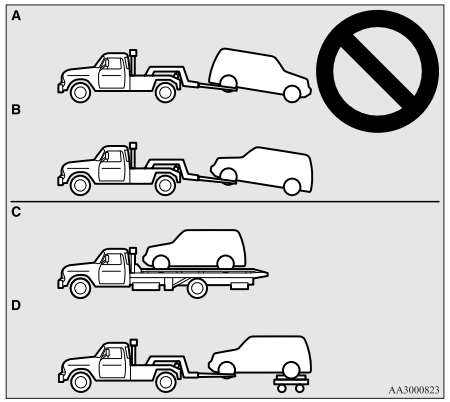
Uw voertuig kan geen goede prestaties leveren als de banden een verschil in slijtage vertonen. Zie “Onderling verwisselen van de banden” op pagina 10-13.

- Controleer regelmatig de bandenspanning.

⚠ OPGELET

- Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, zal de temperatuur van de differentieelolie stijgen, wat het besturingssysteem kan beschadigen. Daarnaast wordt de aandrijflijn onderworpen aan een overmatige belasting, wat tot olielekken, het vastlopen van onderdelen of andere ernstige defecten kan leiden.

Slepen



⚠ OPGELET

- Sleep voertuigen met vierwielaandrijving niet met de voor- of achterwielen op de grond (Type A of Type B), zoals afgebeeld. Dit zou tot een beschadiging van de aandrijflijn of tot onstabiliteit bij het slepen kunnen leiden.
  Gebruik voor het slepen van voertuigen met vierwielaandrijving apparatuur van Type C of Type D.
- Ook in de stand 2WD kan de auto niet met de voor- of achterwielen op de grond worden gesleept.

Opkrikken van een vierwielaangedreven voertuig

⚠ WAARSCHUWING

- **Start de motor niet terwijl het voertuig opgekrikt is.**
  Het wiel op de grond kan beginnen draaien en de wagen kan van de krik rollen.

Remmen

Alle onderdelen van het remsysteem zijn van vitaal belang voor uw veiligheid. Wij raden u aan om het voertuig op regelmatige tijdstippen te laten controleren, in overeenstemming met het onderhoudsboekje.

⚠ OPGELET

- Neem geen rijstijl aan met veel en plotseling remmen en laat ook nooit uw voet op het rempedaal rusten tijdens het rijden.
  Dat veroorzaakt oververhitting en slijtage van de remmen.

Remsysteem

De voetrem is onderverdeeld in twee remcircuits. En uw voertuig is uitgerust met rembekrachtiging. Indien een van de remcircuits uitvalt, is het andere nog altijd beschikbaar om het voertuig tot stilstand te brengen. Als de rembekrachtiging om een of andere reden uitvalt, zullen de remmen nog altijd werken. In dat geval moet u het rempedaal harder en dieper indrukken dan gewoonlijk, zelfs als het rempedaal tot helemaal beneden kan worden ingedrukt of weerstand biedt bij het indrukken; stop zo snel mogelijk met rijden en laat het remsysteem herstellen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zet de motor niet af wanneer het voertuig in beweging is. Als u tijdens het rijden de motor afzet, zal de rembekrachtiging uitvallen, waardoor uw remmen niet meer zo goed werken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Als de rembekrachtiging is uitgevallen of als een van de hydraulische remsystemen niet meer behoorlijk werkt, laat uw voertuig dan onmiddellijk controleren.**

Waarschuwingsmelding

Het waarschuwingslampje van het remsysteem gaat branden om op een defect van het remsysteem te wijzen. Er wordt ook een waarschuwing op het multifunctionele display weergegeven. Zie “Waarschuwingslampje van de remmen” op pagina 5-47 en “Waarschuwingsmelding remsysteem” op pagina 5-48.

Natte remmen

Controleer het remsysteem onmiddellijk na het wegrijden en bij lage snelheid, vooral wanneer de remmen nat zijn, om te weten of het goed werkt.
Wanneer u door diepe plassen bent gereden, bij zware regenval of na een wasbeurt kan er zich een waterfilm vormen op de remschijven, waardoor de normale remwerking wordt verminderd. Druk in dat geval het rempedaal herhaaldelijk lichtjes in terwijl u traag vooruitrijdt om de remmen te doen drogen.

Bergaf rijden

Bij het afdalen van een steile helling kunt u oververhitting van de remmen voorkomen door naar een lagere versnelling terug te schakelen en op de motor af te remmen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de buurt van het rempedaal bevinden en dat er geen vloermat kan onderschuiven, want dit zou de pedaalslag kunnen verminderen, wat in noodgevallen uitermate gevaarlijk kan zijn. Zorg ervoor dat het pedaal altijd vrij kan worden bediend. Zorg ervoor dat de vloermat altijd stevig op haar plaats wordt gehouden.**

Remblokken

- Vermijd situaties waarin u hard moet remmen.
  Nieuwe remmen moeten tijdens de eerste 200 km worden ingereden en mogen dan dus slechts voorzichtig worden ingedrukt.
- De schijfremmen zijn uitgerust met een waarschuwingsmechanisme dat tijdens het remmen een scherp metaalachtig geluid voortbrengt als de remblokken versleten zijn. Als u dit geluid hoort, laat de remblokken dan onmiddellijk vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u met versleten remblokken rijdt, wordt het moeilijker om te stoppen, wat een ongeval kan veroorzaken.**

Starthulp op hellingen*

De starthulp op hellingen vergemakkelijkt het vertrek op een steile helling bergop door achteruitrollen van het voertuig te voorkomen. Het houdt de remkracht ongeveer 2 seconden lang aan wanneer u uw voet van het rempedaal naar het gaspedaal verplaatst.

⚠ OPGELET

- Vertrouw niet te veel op de starthulp op hellingen om achteruitrollen van het voertuig te voorkomen. Zelfs als de starthulp op hellingen is ingeschakeld, kan het voertuig onder bepaalde omstandigheden toch achteruitrollen, bijvoorbeeld als het voertuig zwaar geladen is of op een zeer steile of gladde weg.
- De starthulp op hellingen is niet bedoeld om het voertuig langer dan 2 seconden op zijn plaats te houden op een helling bergop.
- Gebruik de starthulp op hellingen niet in plaats van het rempedaal om het voertuig op zijn plaats te houden op een helling bergop. Hierdoor kan een ongeval ontstaan.

⚠ OPGELET

- De volgende handeling mag u niet uitvoeren terwijl de starthulp op hellingen in werking is.
  [Behalve voor voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Draai het contactslot in de “LOCK”- of “ACC”-stand.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Zet de bedrijfsmodus op OFF of ACC.
  Hierdoor kan de starthulp op hellingen worden uitgeschakeld en kan een ongeval ontstaan.

Bediening

1. Breng het voertuig volledig tot stilstand met het rempedaal.
2. Bij voertuigen met M/T plaatst u de versnellingshendel in de 1ste stand.
   Bij voertuigen uitgerust met CVT plaatst u de keuzehendel in de stand “D”.

OPMERKING

- Plaats de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand wanneer u achteruit een helling oprijdt.

3. Wanneer u het rempedaal loslaat, behoudt het starthulpsysteem op hellingen de tijdens het stoppen uitgeoefende remkracht gedurende 2 seconden.

4. Wanneer u het rempedaal indrukt, vermindert het starthulpsysteem op hellingen de remkracht geleidelijk naarmate het voertuig in beweging komt.

OPMERKING

- De starthulp op hellingen wordt ingeschakeld als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan.
  - De motor draait.
    (De starthulp op hellingen zal niet worden ingeschakeld terwijl de motor start of onmiddellijk nadat de motor is gestart.)
  - Bij voertuigen uitgerust met M/T staat de versnellingshendel in de volgende stand.
    [Bij voorwaarts vertrekken op een helling.]
    De versnellingshendel staat in een andere stand dan “R”.
    (De starthulp op hellingen zal ook werken als de versnellingshendel in de “N”-stand staat.)
    [Bij achterwaarts vertrekken op een helling.]
    De versnellingshendel staat in de “R”-stand.
    (De starthulp op hellingen zal niet werken als de versnellingshendel in de “N”-stand staat.)
  - Bij voertuigen met CVT staat de keuzehendel niet in de stand “P” of “N”.
  - Het voertuig staat volledig stil en het rempedaal is ingedrukt.
  - De handrem is vrijgezet.

OPMERKING

- De starthulp op hellingen werkt niet als het gaspedaal wordt ingedrukt voordat het rempedaal is losgelaten.
- De starthulp op hellingen werkt ook bij het achteruitrijden op een helling bergop.

Waarschuwingsmelding

Als zich iets abnormaals voordoet in het systeem, zal het volgende display/controlelampje oplichten.

- ASC-controlelampje

Waarschuwingsmelding



OPGELET

- Als de waarschuwing wordt weergegeven, zal de starthulp op hellingen niet werken. Vertrek voorzichtig.

OPGELET

- Parkeer uw voertuig op een veilige plaats en leg de motor stil.
  Start de motor opnieuw en controleer of de waarschuwingsmelding is verdwenen. Is dit het geval, dan werkt de starthulp op hellingen opnieuw normaal.
  Als de waarschuwingsmelding niet verdwijnt of vaak verschijnt, is het niet nodig om het voertuig onmiddellijk tot stilstand te brengen, maar moet u het voertuig wel zo snel mogelijk laten nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Remhulpsysteem

Het remhulpsysteem assisteert de bestuurder als hij het rempedaal niet stevig kan indrukken wanneer dit nodig is (bijvoorbeeld bij remmen in noodsituaties) en biedt een grotere remkracht.

Als het rempedaal plots wordt ingedrukt, werken de remmen krachtiger dan gewoonlijk.

⚠ OPGELET

- Het remhulpsysteem is niet bedoeld om meer remkracht uit te oefenen dan zijn capaciteit toestaat. Houd steeds voldoende afstand tot uw voorligger en vertrouw niet te veel op het remhulpsysteem.

OPMERKING

- Wanneer het remhulpsysteem in werking is, blijft een grote remkracht behouden, zelfs als het rempedaal licht wordt losgelaten.
  U kunt de werking van het systeem stoppen door uw voet volledig van het rempedaal te halen.
- Het remhulpsysteem kan in werking treden wanneer het rempedaal volledig wordt ingedrukt, zelfs als dit niet plots gebeurt. [Behalve voertuigen die zijn uitgerust met het actieve stabiliteitsregelsysteem (ASC)]
- Wanneer het remhulpsysteem in werking is, kan het ingedrukte rempedaal zacht aanvoelen en is het mogelijk dat het pedaal kleine bewegingen maakt in combinatie met het geluid van het ABS-systeem, of dat de carrosserie en het stuurwiel trillen. Dit is de normale werking van het remhulpsysteem en wijst niet op een defect. Blijf het rempedaal stevig indrukken.
- U kunt een werkingsgeluid horen wanneer het rempedaal plots of volledig wordt ingedrukt terwijl het voertuig stilstaat. Dit is de normale werking van het remhulpsysteem en wijst niet op een storing.

OPMERKING

- Wanneer het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding van het ABS of alleen de ASC-waarschuwingsmelding branden, werkt het remhulpsysteem niet. [Voertuigen die zijn uitgerust met het actieve stabiliteitsregelsysteem (ASC)]

Noodstopsignaalsysteem*

Dit mechanisme beperkt de kans op een aanrijding van achteren door snel en automatisch waarschuwingsknipperlichten te laten knipperen om bij plots remmen achteropkomende voertuigen te waarschuwen. Wanneer het noodstopsignaalsysteem in werking is, knippert tegelijkertijd het controlelampje van de waarschuwingsknipperlichten op het instrumentenpaneel.

⚠ OPGELET

- Wanneer de ABS-waarschuwing of ASC-waarschuwing weergegeven wordt, is het mogelijk dat het noodstopsignaalsysteem niet werkt.
  Zie “ABS-waarschuwingslampje/display” op pagina 6-41.
  Zie “ASC-waarschuwingsmelding” op pagina 6-46.

OPMERKING

- [Activering van het noodstopsignaalsysteem]
  Het systeem schakelt in als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.
  - De voertuigsnelheid bedraagt ongeveer 55 km/u of meer.
  - Het rempedaal is ingedrukt en het systeem detecteert een plotse rembeweging op basis van de verminderde snelheid van het voertuig en de gebruiksomstandigheid van het antiblokkeerremsysteem (ABS).

  [Deactivering van het noodstopsignaalsysteem]
  Het systeem schakelt uit als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.
  - Het rempedaal wordt losgelaten.
  - De schakelaar voor de waarschuwingsknipperlichten wordt ingedrukt.
  - Het systeem detecteert geen plotse rembeweging op basis van de verminderde snelheid van het voertuig en de gebruiksomstandigheid van het antiblokkeerremsysteem (ABS).

Antiblokkeerremsysteem (ABS)

Het antiblokkeerremsysteem (ABS) helpt te voorkomen dat de wielen tijdens het remmen blokkeren. Zo blijven de rijeigenschappen en de bestuurbaarheid van het voertuig behouden.

Tips voor het rijden

- Bewaar altijd een veilige afstand tot uw voorligger. Bewaar in de volgende situaties een grotere remafstand, ook al is het voertuig met ABS uitgerust:
  - Bij het rijden op grind of besneeuwde wegen.
  - Rijden met sneeuwkettingen.
  - Bij het rijden over een hobbelig wegdek.
- Het ABS-systeem werkt niet alleen in situaties waarin plots moet worden geremd. Het systeem kan ook voorkomen dat de wielen blokkeren wanneer u over putten, stalen rijplaten, wegmarkeringen en elk hobbelig wegdek rijdt.
- Wanneer het ABS-systeem geactiveerd is, kunt u eventueel het kloppen van het rempedaal en de trillingen van de carrosserie en het stuurwiel voelen. Het kan ook aanvoelen alsof het pedaal het indrukken tegenwerkt.
  Houd in dit geval het rempedaal stevig ingedrukt. Ga niet pompend remmen, want dat leidt tot verminderde remprestaties.
- Er klinkt een geluid van de werking uit de motorruimte of u voelt mogelijk een schok van het rempedaal wanneer u onmiddellijk na het starten van de motor begint te rijden. Dit zijn normale geluiden of acties van het ABS dat een zelftest uitvoert.. Het wijst niet op een defect.
- Het ABS kan worden gebruikt wanneer het voertuig een snelheid van meer dan ongeveer 10 km/u heeft bereikt. Het stopt met werken wanneer het voertuig minder dan ongeveer 5 km/u rijdt.

⚠ OPGELET

- Het ABS kan geen ongevallen voorkomen. Het is uw verantwoordelijkheid om veiligheidsoverwegingen in acht te nemen en voorzichtig te rijden.
- Om het ABS goed te laten werken, moeten alle vier de wielen en banden dezelfde maat hebben en van hetzelfde type zijn.
- Monteer geen in de handel verkrijgbaar sperdifferentieel (LSD) op uw voertuig. Het ABS werkt dan mogelijk niet meer behoorlijk.

ABS-waarschuwingslampje/ display

Waarschuwingslampje



Waarschuwingsmelding



Als er een storing in het systeem is, gaat het ABS-waarschuwingslampje branden en verschijnt de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctionele display.
Onder normale omstandigheden gaat het ABS-waarschuwingslampje alleen branden wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, en gaat het enkele seconden later uit.

⚠ OPGELET

- In de volgende gevallen werkt het ABS niet en werkt alleen het standaard remsysteem. (Het standaard remsysteem functioneert nor-

⚠ OPGELET

maal.) Als dit gebeurt, raden wij u aan uw voertuig zo snel mogelijk te laten nakijken.
- Wanneer het contactslot in de "ON"-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, gaat het waarschuwingslampje niet branden of blijft het branden en gaat niet uit.
- Het waarschuwingslampje gaat tijdens het rijden branden
- De waarschuwingsmelding verschijnt tijdens het rijden

Als het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding tijdens het rijden verschijnen

Als alleen het ABS-waarschuwingslampje/-display gaat branden

Vermijd dus om hard te remmen en snel te rijden. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
Start de motor opnieuw en controleer of het lampje na een paar minuten rijden dooft; licht het ook niet meer op tijdens het rijden zelf, dan is er geen probleem.

Als het waarschuwingslampje/ de waarschuwingsmelding niet verdwijnt of als deze opnieuw verschijnen wanneer met het voertuig wordt gereden, raden wij u aan het voertuig te laten controleren.

Als het ABS-waarschuwingslampje/melding en het waarschuwingslampje/melding van het remsysteem tegelijk verschijnen

Waarschuwingslampje





Waarschuwingsmelding





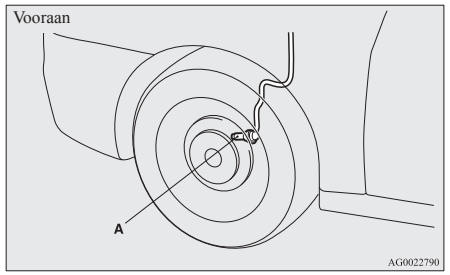
Eventueel zullen het ABS-systeem en de remverdelingsfunctie niet werken, waardoor het voertuig bij hard remmen onstabiel kan worden.
Vermijd dus om hard te remmen en snel te rijden. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand en laat het nakijken.

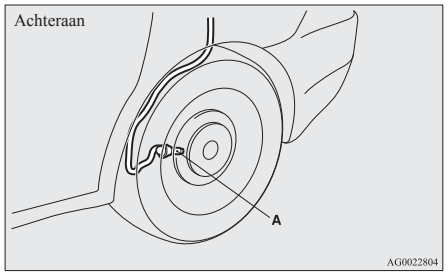
OPMERKING

- Het ABS-waarschuwingslampje en het waarschuwingslampje van het remsysteem gaan tegelijkertijd branden en de waarschuwingsmeldingen verschijnen beurtelings op het multi-informatiedisplay.

Na het rijden op met ijs bedekte wegen

Na het rijden op met sneeuw of ijs bedekte wegen, verwijdert u alle sneeuw en ijs die zich rond de wielen hebben afgezet. Bij voertuigen met ABS moet u opletten dat u de wielsnelheidssensoren (A) en de kabels die zich bij de wielen bevinden niet beschadigt.





Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)

De stuurbekrachtiging werkt wanneer de motor draait. Hierdoor is minder kracht nodig om het stuurwiel te draaien.
Het stuurbekrachtigingssysteem biedt de mogelijkheid mechanisch te sturen ingeval de stuurbekrachtiging uitvalt. Als de stuurbekrachtiging om welke reden ook uitvalt, kunt u het voertuig nog besturen, maar zal het stuurwiel veel zwaarder draaien. Laat in dat geval uw voertuig nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zet de motor niet af wanneer het voertuig in beweging is. Als u de motor afzet, wordt het zeer moeilijk om het stuurwiel te draaien en dit kan tot een ongeval leiden.**

OPMERKING

- Wanneer het stuurwiel herhaaldelijk in de uiterste stand wordt gedraaid (bijvoorbeeld, bij het parkeren in een nauwe ruimte), kan een beschermingsfunctie in werking treden om oververhitting van het stuurbekrachtigingssysteem te voorkomen. Door deze functie wordt het geleidelijk moeilijker om het stuurwiel te draaien. Draai in dit geval zo weinig mogelijk aan het stuurwiel. Wanneer het systeem is afgekoeld, zal het stuur weer normaal werken.
- Als u aan het stuurwiel draait terwijl het voertuig stilstaat en de koplampen branden, kunnen de koplampen dof worden. Dit is normaal. Na korte tijd krijgen de koplampen hun oorspronkelijke helderheid terug.

Waarschuwingsmelding elektrische stuurbekrachtiging



OGAD20E2

Als er zich een storing voordoet in het systeem, verschijnt de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctionele display.

⚠ OPGELET

- Als het waarschuwingsdisplay verschijnt bij draaiende motor, moet u het voertuig zo snel mogelijk laten nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Mogelijk draait het stuurwiel zwaarder.

Actieve stabiliteitsregeling (ASC)*

De actieve stabiliteitsregeling (ASC) verzekert de volledige sturing van het antiblokkeerremsysteem, de tractieregeling en de stabiliteitsregeling en helpt zo om de stabiliteit en de tractie van het voertuig te behouden. Lees deze paragraaf dus altijd samen met die over het antiblokkeerremsysteem, de tractieregeling en de stabiliteitsregeling.

Antiblokkeerremsysteem (ABS) → p. 6-40
Tractieregeling → p. 6-44
Stabiliteitsregeling → p. 6-44

⚠ OPGELET

- Verlaat u niet al te zeer op de ASC. Zelfs de actieve stabiliteitsregeling (ASC) kan niet verhinderen dat de natuurwetten van de fysica op het voertuig inwerken.
  Net als elk systeem, heeft ook dit systeem zijn beperkingen en kan het u niet helpen om onder alle omstandigheden de tractie van en de controle over het voertuig te behouden. Roekeloos rijden kan tot ongevallen leiden. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om voorzichtig te rijden. Dit betekent rekening houden met de verkeers-, weg- en omgevingsomstandigheden.
- Zorg er steeds voor dat u op de 4 wielen banden van hetzelfde type en dezelfde maat gebruikt. Anders werkt de actieve stabiliteitsregeling (ASC) mogelijk niet behoorlijk.
- Monteer geen in de handel verkrijgbaar sperdifferentieel (LSD) op uw voertuig. De ASC werkt dan mogelijk niet meer behoorlijk.

OPMERKING

- In de volgende situaties kan een werkingsgeluid hoorbaar zijn vanuit de motorruimte. Dit geluid heeft te maken met de controle van de werking van de actieve stabiliteitsregeling. Op dat moment kunt u een schok voelen bij het indrukken van het rempedaal. Dit wijst niet op een defect.
  - Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet.
  - Wanneer een tijdje met het voertuig is gereden na het starten van de motor.
- Als het ASC wordt geactiveerd, zijn er trillingen voelbaar in de carrosserie en kan er een gierend geluid uit de motorruimte worden waargenomen.
  Dit wijst erop dat het systeem normaal werkt. Het wijst niet op een defect.
- Wanneer het waarschuwingslampje van het antiblokkeerremsysteem brandt, is de ASC niet actief.

Tractieregeling

Het tractieregelsysteem verhindert dat de aangedreven wielen op een glad wegdek doorslippen. Zo kan er soepel worden weggereden. Het systeem zorgt ook voor een optimale verdeling van de aandrijfkracht als tijdens het rijden in een bocht het gaspedaal wordt ingetrapt.

⚠ OPGELET

- Als u met het voertuig op een besneeuwde of met ijs bedekte weg rijdt, monteer dan altijd sneeuwbanden en matig uw snelheid.

Stabiliteitsregeling

Het actieve stabiliteitsregelsysteem is ontworpen om het voertuig in gladde omstandigheden of tijdens snelle stuurbewegingen, onder controle te helpen houden. Het systeem werkt door het motorvermogen en de remkracht voor elk van de wielen te regelen.

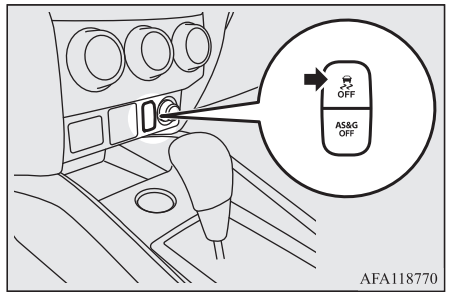
OPMERKING

- De stabiliteitsregeling werkt bij snelheden van ongeveer 15 km/u of meer.

“ASC OFF”-schakelaar

De ASC wordt automatisch geactiveerd wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of als de bedrijfsmodus op ON wordt gezet. U kunt het systeem uitschakelen door de “ASC OFF”-schakelaar 3 seconden of langer ingedrukt te houden.

Als de ASC uitgeschakeld is, zal het -display/controlelampje oplichten. Als u de ASC weer wilt inschakelen, drukt u kort op de “ASC OFF”-schakelaar; het -display/controlelampje gaat uit.



⚠ OPGELET

- Uit veiligheidsoverwegingen moet de “ASC OFF”-schakelaar worden bediend wanneer het voertuig stilstaat.
- Zorg ervoor dat de ASC bij het rijden in normale omstandigheden ingeschakeld is.

OPMERKING

- Wanneer u uit modder, zand of verse sneeuw komt gereden, kan het dat het motortoerental niet verhoogt wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt. Schakel in dat geval de actieve stabiliteitsregeling (ASC) tijdelijk uit met de “ASC OFF”-schakelaar om gemakkelijker met het voertuig weg te kunnen rijden.
- Met de “ASC OFF”-schakelaar schakelt u zowel de stabiliteitsregelings- als de tractieregelingsfunctie uit.
- Als u op de “ASC OFF”-schakelaar blijft drukken nadat de actieve stabiliteitsregeling (ASC) is uitgeschakeld, wordt de “beschermingsfunctie tegen onbedoeld gebruik” ingeschakeld en wordt de ASC weer ingeschakeld.

Display voor de werking van de ASC of ASC OFF-display

- Display voor de werking van de ASC/ASC-controlelampje
  Het display/controlelampje knippert wanneer de ASC in werking is.

OFF - Display ASC OFF/ASC OFF-controlelampje
Dit display/controlelampje licht op wanneer de ASC wordt uitgeschakeld met de “ASC OFF”-schakelaar.

⚠ OPGELET

- Als het -display/controlelampje knippert, is de ASC actief. Dit betekent dat u op een glad wegdek rijdt of dat de wielen hun grip beginnen te verliezen. Indien dit gebeurt, rijd dan trager en druk uw gaspedaal minder in.
- Als de temperatuur van het remsysteem te hoog oploopt omdat er continu geremd wordt op een glad wegdek, gaat het -display/controlelampje knipperen. De remregeling van het tractieregelsysteem wordt tijdelijk uitgeschakeld om oververhitting van het remsysteem te voorkomen.
  De motorregeling van het tractieregelsysteem en de normale remfunctie blijven gewoon werken. Breng uw voertuig op een veilige plaats tot stilstand. Als de temperatuur van het remsysteem voldoende is gedaald, gaat het -display/controlelampje uit en wordt de tractieregeling weer geactiveerd.

OPMERKING

- Het -display/controlelampje kan gaan branden wanneer u de motor start. Dit betekent dat de accuspanning tijdelijk is afgenomen toen de motor werd gestart. Dit duidt niet op een storing, zolang het display maar onmiddellijk uitgaat.
- Wanneer een compact reservewiel op het voertuig is gemonteerd, is de grip van dat wiel minder, waardoor het waarschijnlijker wordt dat het -display/controlelampje gaat knipperen.

ASC-waarschuwingsmelding

Als zich iets abnormaals voordoet in het systeem, zal het volgende display/controlelampje oplichten.

- ASC-controlelampje
- Display ASC OFF/ASC OFF-controlelampje

Waarschuwingsmelding



⚠ OPGELET

- Er is mogelijk een storing in het systeem. Parkeer uw voertuig op een veilige plaats en leg de motor stil. Start de motor opnieuw en controleer of het display/controlelampje uitgaat. Als ze uitgaan, is er geen sprake van een abnormale situatie. Als ze niet uitgaan of vaak verschijnen, is het niet nodig om het voertuig onmiddellijk tot stilstand te brengen, maar wordt u wel aangeraden het voertuig te laten nakijken.

Slepen

⚠ OPGELET

- Als het voertuig wordt gesleept met alleen de voorwielen of alleen de achterwielen van de grond, mag het contactslot niet in de “ON”-stand of de bedrijfsmodus niet op ON worden gezet. Wanneer het contactslot in de “ON”-stand of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, kan de ASC in werking treden en een ongeluk veroorzaken. De juiste sleepmethode hangt af van het transmissietype en de rijstand van het voertuig. Zie “Slepen” op pagina 8-21 voor meer informatie.

Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)*

Cruisecontrol is een automatische snelheidsregeling die een ingestelde snelheid handhaaft. Deze regeling kan worden ingeschakeld bij een snelheid van zowat 40 km/u of meer.

⚠ OPGELET

- Als u niet met een vast ingestelde snelheid wenst te rijden, schakelt u de cruisecontrol uit voor uw eigen veiligheid.

⚠ OPGELET

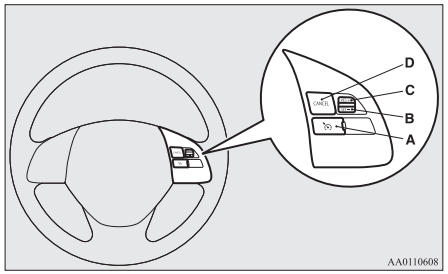
- Gebruik de cruisecontrol niet wanneer de omstandigheden geen constante rijsnelheid toelaten, bijvoorbeeld bij druk verkeer, op kronkelende, bevroren, besneeuwde, natte en gladde wegen of bij het afdalen van een steile helling.
- Bij voertuigen met handgeschakelde transmissie mag de versnellingshendel niet in de stand “N” (Neutraal) worden gezet tijdens het rijden met een vast ingestelde snelheid zonder het koppelingspedaal in te drukken. Hierdoor zal het toerental te hoog oplopen en kan de motor worden beschadigd.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat u met de cruisecontrol uw snelheid op hellingen of afdalingen niet constant kunt houden.
- Op steile hellingen kan uw snelheid afnemen. U kunt het gaspedaal gebruiken om met de ingestelde snelheid te blijven rijden.
- Bij steile afdalingen kan de snelheid van het voertuig tot boven de ingestelde snelheid toenemen. U moet dan afremmen om uw snelheid onder controle te houden. Dit heeft tot gevolg dat het rijden met de ingestelde snelheid wordt uitgeschakeld.

OGAD20E2

Cruisecontrolschakelaars



A- CRUISE CONTROL AAN/UIT-schakelaar
Hiermee schakelt u de cruisecontrol in en uit.

B- Schakelaar SET -
Hiermee verlaagt u de ingestelde snelheid en stelt u de gewenste snelheid in.

C- Schakelaar RES +
Hiermee verhoogt u de ingestelde snelheid en keert u terug naar de oorspronkelijk ingestelde snelheid.

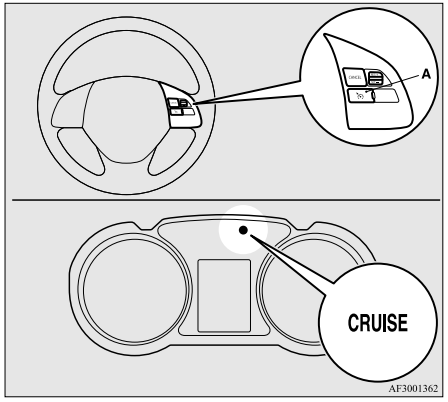
D- CANCEL-schakelaar
Hiermee schakelt u het rijden met de ingestelde snelheid uit.

OPMERKING

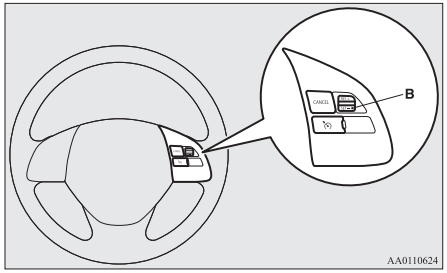
- Let erop dat u de cruisecontrolschakelaars correct indrukt wanneer u ze bedient. De ingestelde snelheid kan automatisch worden uitgeschakeld als twee of meer cruisecontrolschakelaars tegelijk worden ingedrukt.

Inschakelen

1. Druk op de schakelaar CRUISE CONTROL AAN/UIT (A) terwijl het contactslot in de “ON”-stand of de bedrijfsmodus AAN staat om de cruisecontrol in te schakelen. Het “CRUISE”-controlelampje op het instrumentenpaneel zal oplichten.



2. Versnel of vertraag tot uw gewenste snelheid en druk vervolgens de schakelaar SET - (B) omlaag en laat hem los wanneer het “CRUISE”-controlelampje oplicht. Het voertuig zal de gewenste snelheid handhaven.



OPMERKING

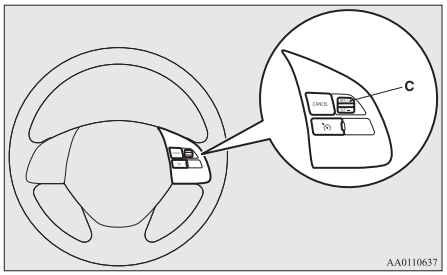
- Wanneer u de schakelaar SET - loslaat, wordt de voertuigsnelheid ingesteld.

De ingestelde snelheid verhogen

U kunt de ingestelde snelheid op 2 manieren verhogen.

Schakelaar RES +

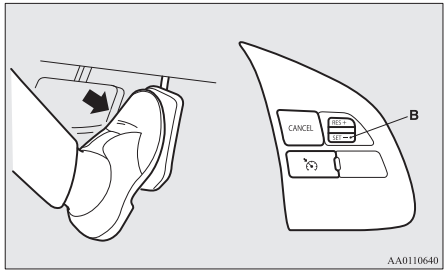
Druk de schakelaar RES + (C) omhoog en houd hem in deze stand terwijl u met de ingestelde snelheid rijdt om de snelheid geleidelijk te verhogen.
Laat de schakelaar los zodra u de gewenste snelheid hebt bereikt. Uw nieuwe kruissnelheid is nu ingesteld.



Als u de snelheid in kleine stappen wilt verhogen, drukt u de schakelaar RES + minder dan ongeveer 1 seconde omhoog en laat u hem weer los.
Bij elke druk op de schakelaar RES + wordt de rijsnelheid met ongeveer 1,6 km/u verhoogd.

Gaspedaal

Gebruik tijdens het rijden met de ingestelde snelheid het gaspedaal om de gewenste snelheid te bereiken, druk vervolgens de schakelaar SET - (B) omlaag en laat hem even los om de nieuwe gewenste kruissnelheid in te stellen.

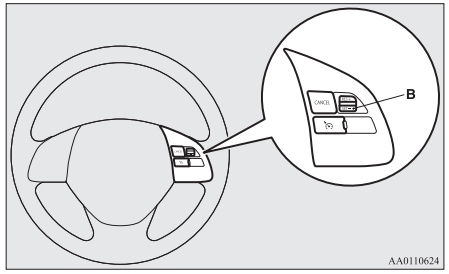


De ingestelde snelheid verlagen

Er zijn twee manieren om de ingestelde snelheid te verlagen.

Schakelaar SET -

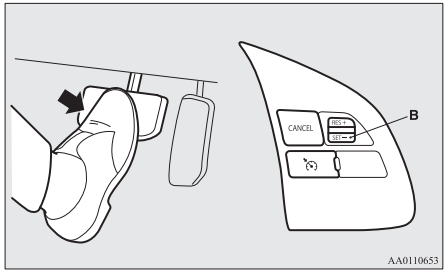
Druk de schakelaar SET - (B) omlaag en houd hem in deze stand tijdens het rijden met de ingestelde snelheid om uw snelheid geleidelijk te verlagen.
Laat de schakelaar los zodra u de gewenste snelheid hebt bereikt. Uw nieuwe kruissnelheid is nu ingesteld.



Om uw snelheid in kleine stappen te verlagen, drukt u de schakelaar SET - minder dan ongeveer 1 seconde omlaag en laat u hem los.
Bij elke druk op de schakelaar SET - wordt de rijsnelheid met ongeveer 1,6 km/u verlaagd.

Rempedaal

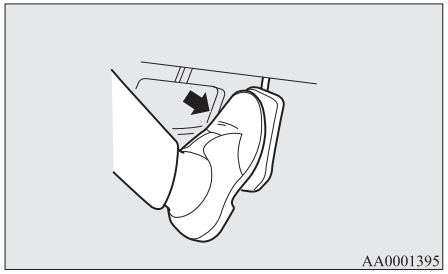
Druk tijdens het rijden met de ingestelde snelheid het rempedaal in, waardoor de cruisecontrol wordt uitgeschakeld, en druk vervolgens de schakelaar SET - (B) omlaag en laat hem los om de nieuwe gewenste kruissnelheid in te stellen.



De snelheid tijdelijk verhogen of verlagen

De snelheid tijdelijk verhogen

Druk het gaspedaal in zoals u normaal zou doen. Als u het pedaal loslaat, keert u terug naar de ingestelde snelheid.



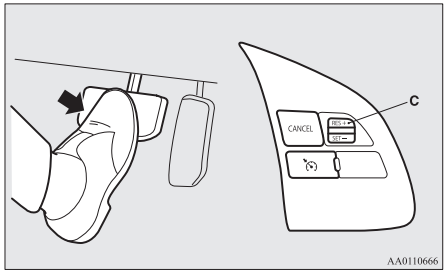
OPMERKING

- Onder sommige rijomstandigheden kan het rijden met de ingestelde snelheid worden uitgeschakeld. Als dit gebeurt, zie “Inschakelen” op pagina 6-47 en herhaal de procedure voor het instellen van de snelheid.

De snelheid tijdelijk verlagen

Druk het rempedaal in om de snelheid te verlagen. Als u weer met de eerder ingestelde snelheid wilt rijden, drukt u de schakelaar RES + (C) omhoog.

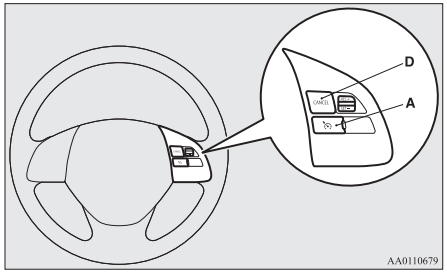
Zie “Terug met de ingestelde snelheid rijden” op pagina 6-50.



Uitschakelen

Het rijden met de ingestelde snelheid kan als volgt worden uitgeschakeld:

- Druk op de CRUISE CONTROL AAN/UIT-schakelaar (A) (cruisecontrol wordt uitgeschakeld.)
- Druk op de CANCEL-schakelaar (D).
- Druk het rempedaal in.



Het rijden met de ingestelde snelheid wordt automatisch uitgeschakeld op een van de volgende manieren.

- Wanneer u het koppelingspedaal indrukt (bij voertuigen met M/T).
- Wanneer uw snelheid tot ongeveer 15 km/u of meer onder de ingestelde snelheid daalt vanwege een heuvel, enz.
- Wanneer uw snelheid daalt tot ongeveer 40 km/u of minder.
- Wanneer de actieve stabiliteitsregeling (ASC) in werking treedt (indien aanwezig).
  Zie “Actieve stabiliteitsregeling (ASC)” op pagina 6-43.

⚠ WAARSCHUWING

- **Bij voertuigen met CVT moet u, ook al wordt het rijden met de ingestelde snelheid bij het schakelen naar de “N”-stand (NEUTRAAL) uitgeschakeld, de keuzehendel nooit tijdens het rijden in de “N”-stand (NEUTRAAL) zetten.**
  Daardoor zou het onmogelijk worden om af te remmen op de motor, wat tot ernstige ongevallen kan leiden.

Het rijden met de ingestelde snelheid kan ook als volgt worden uitgeschakeld:

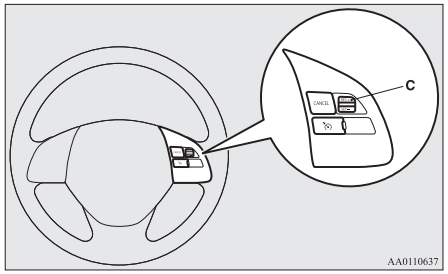
- Wanneer het motortoerental toeneemt en in de buurt komt van de rode zone van de toerenteller (het rode gedeelte van de toerentellerschijf).

⚠ OPGELET

- Wanneer het rijden met de ingestelde snelheid automatisch wordt uitgeschakeld in een andere situatie dan hierboven beschreven, kan dit wijzen op een systeemstoring.
  Druk de CRUISE CONTROL AAN/UIT-schakelaar in om de cruisecontrol uit te schakelen en laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Terug met de ingestelde snelheid rijden

Als het rijden met de ingestelde snelheid wordt uitgeschakeld onder de omstandigheden die worden beschreven in “Uitschakelen” op pagina 6-49, kunt u terug met de ingestelde snelheid rijden door de schakelaar RES + (C) omhoog te drukken terwijl u met een snelheid van ongeveer 40 km/u of meer rijdt.



OGAD20E2

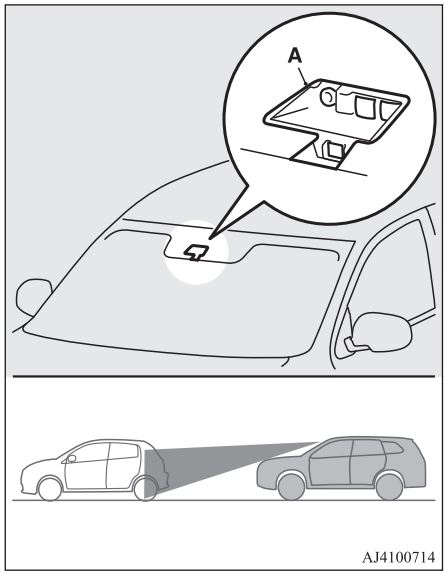
Als er zich echter een van de volgende omstandigheden voordoet, kunt u met behulp van de schakelaar niet opnieuw met de vooraf ingestelde snelheid gaan rijden.
In dergelijke situaties moet u de procedure voor de instelling van de snelheid herhalen:

- De CRUISE CONTROL AAN/UIT-schakelaar is ingedrukt.
- [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Draai het contactslot in de “LOCK”- of “ACC”-stand.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Zet de bedrijfsmodus op OFF of ACC.
- Het “CRUISE”-controlelampje is gedoofd.

Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)*

Het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) maakt gebruik van een sensor (A) om de afstand tot en de relatieve snelheid van een voertuig en een voetganger voor u te bepalen. Als de FCM inschat dat uw auto dreigt vrijwel recht achterop het voorliggende voertuig of een voetganger te botsen, geeft het een waarschuwing af in zowel beeld als geluid (waarschuwingsfunctie botsingsbescherming voorzijde), verhoogt het de druk van de remvloeistof (FCM-prefillfunctie), en geeft ook remkrachtassisentie als u het rempedaal indrukt (FCM-remhulpfunctie) om een botsing aan de voorzijde te voorkomen.
Wanneer het risico op een botsing toeneemt, stelt het systeem de remmen lichtjes in werking om u aan te moedigen te remmen. Als het systeem constateert dat een potentiële botsing aanstaande is, begint het met noodremmen om te beschermen tegen schade als gevolg van een botsing of om een potentiële botsing te voorkomen (FCM-remfunctie).
Bij automatisch remmen gaan de stoplichten branden.

Als u FCM in- of uitschakelt, wordt tegelijk ook het Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) in- of uitgeschakeld. {Voertuigen uitgerust met RMS (Voorzijde)}



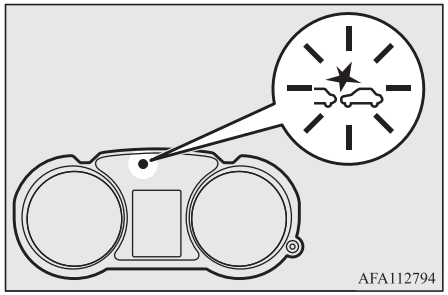
⚠ WAARSCHUWING

- **Veilig rijden is de verantwoordelijkheid van de bestuurder. FCM is een systeem dat door botsing veroorzaakte schade beperkt en botsingen zoveel mogelijk voorkomt.**
  Het systeem is niet bedoeld ter compensatie van het gebrek aan aandacht van de bestuurder voor wat er tijdens het rijden voor het voertuig gebeurt, als gevolg van afleiding of achteloosheid. Het is ook niet bedoeld om verminderde zichtbaarheid door regen en mist te compenseren.
  Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Wees altijd klaar om zelf te remmen.
- **FCM probeert frontale botsingen in de mate van het mogelijke te vermijden. Echter, het effect van de remfunctie is afhankelijk van de situatie en omstandigheden, zoals rij-omstandigheden, toestand van de weg, sturen, schakelen en remmen; de prestaties van deze functie zijn daarom niet altijd gelijk.**
  Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.
- **Probeer niet om de werking van de FCM te bevestigen. In bepaalde situaties kan dit zorgen voor ongelukken met ernstig letsel of de dood als gevolg.**

OGAD20E2

Botsingsbescherming aan de voorzijde

Als het systeem constateert dat er een risico is dat uw voertuig botst met een voertuig of voetganger voor u, dan waarschuwt deze functie u voor het mogelijke gevaar middels visuele en geluidssignalen.
Wanneer deze functie wordt geactiveerd, klinkt er een zoemtoon en knippert tegelijkertijd het controlelampje .



De waarschuwingsfunctie botsingsbescherming voorzijde is actief bij de volgende rijsnelheid:

- Tegen een ander voertuig: ongeveer 15 km/u tot 140 km/u.
- Tegen een voetganger: ongeveer 7 km/u tot 65 km/u.

⚠ OPGELET

- Onder bepaalde omstandigheden, kan het geluidssignaal niet werken of nauwelijks hoorbaar zijn. Vertrouw dus niet te veel op het systeem. Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.

Functie FCM brake prefill

Als het systeem vaststelt dat uw voertuig risico loopt tegen een voertuig of voetgang voor u te botsen, vult deze functie de remleiding alvast met extra remvloeistof om de remmen beter te laten reageren bij het indrukken van het rempedaal.
De FCM brake prefill-functie werkt bij de volgende rijsnelheid:

- Tegen een ander voertuig: ongeveer 5 km/u tot 80 km/u.
- Tegen een voetganger: ongeveer 5 km/u tot 65 km/u.

FCM-remhulpfunctie

Als het systeem van oordeel is dat het risico op botsing met een voertuig of voetganger voor u bestaat, activeert deze functie de remhulp sneller dan het remhulpsysteem.
De FCM remhulpfunctie werkt bij de volgende rijsnelheid:

- Tegen een ander voertuig: ongeveer 15 km/u tot 80 km/u.
- Tegen een voetganger: ongeveer 15 km/u tot 65 km/u.

⚠ OPGELET

- Het is mogelijk dat de remhulpfunctie niet wordt geactiveerd als het rempedaal op bepaalde wijze wordt bediend.
  Vertrouw dus niet te veel op het systeem. Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.

FCM-remfunctie

Als het systeem oordeelt dat er een grote kans is dat uw auto in botsing komt met een ander voertuig of voetganger voor u, dan trekt het systeem gematigd aan de rem om u te stimuleren de rem in te drukken.
Als het systeem inschat dat een botsing onvermijdelijk is, dan wordt een noodremprocedure gestart ter bescherming tegen door een botsing veroorzaakte schade, of als dat in de gegeven situatie mogelijk is, om een botsing te voorkomen.

Wanneer de noodremprocedure wordt geactiveerd, wordt u voor het gevaar gewaarschuwd door middel van een zichtbaar signaal.
Als de noodremprocedure succesvol was, krijgt u hierover een bericht op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay.



De FCM-remfunctie is actief bij de volgende rijsnelheid:

- Tegen een ander voertuig: ongeveer 5 km/u tot 80 km/u
- Tegen een voetganger: ongeveer 5 km/u tot 65 km/u

⚠ OPGELET

- Gebruik de FCM niet om normaal te remmen.
- Nadat uw voertuig tot stilstand is gekomen in vervolg op het activeren van de FCM, wordt het automatisch remmen weer gestaakt. Omdat het voertuig vervolgens zachtjes door zal rijden (“kruipen”), is het van belang dat u het rempedaal indrukt om het voertuig tot stilstand te laten komen.

⚠ OPGELET

- Wanneer u remt tijdens de automatische remfunctie zal het pedaal stroef aanvoelen. Dit is geen storing.
  U kunt het pedaal krachtiger indrukken om bij te remmen.
- In de volgende situaties geeft het systeem geen waarschuwing en zet het geen noodprocedure in werking.
  - Wanneer een voertuig of voetganger plotseling voor uw auto langs snijdt.
  - Wanneer de afstand tot een voertuig of voetganger voor u extreem klein is.
  - Wanneer er een tegenligger aankomt.
  - Bij voertuigen met M/T, wanneer de versnellingshendel in de stand “R” (ACHTERUIT) staat.
  - Bij voertuigen met CVT, wanneer de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) of “R” (ACHTERUIT) staat.
  - Wanneer de FCM een probleem in het systeem heeft gevonden.
- Als de ASC uitgeschakeld is, werkt de FCM-remfunctie niet. Zie “Actieve stabiliteitsregeling” op pagina 6-43.
- Afhankelijk van de situatie is het mogelijk dat de FCM een motorfiets, fiets of muur niet waarneemt. De FCM is niet ontworpen om deze objecten waar te nemen.
- In de volgende situaties is het mogelijk dat de waarschuwingsfunctie en/of de remfunctie van het systeem ter voorkoming van aanrijdingen (FCM) niet wordt ingeschakeld.
  - Wanneer een voertuig plotseling voor uw voertuig verschijnt.

⚠ OPGELET

- Wanneer een voertuig vlak voor uw voertuig invoegt (“snijden”).
- Wanneer de voorligger naar links of rechts afwijkt.
- Wanneer de voorligger een aanhangwagen trekt.
- Wanneer de voorligger een vrachtwagen zonder oplegger is.
- Wanneer de voorligger een lading vervoert die uitsteekt.
- Wanneer de voorligger een lage hoogte heeft.
- Wanneer de voorligger een zeer hoge bodemvrijheid heeft.
- Wanneer een voertuig voor u extreem vies is.
- Wanneer een voertuig voor u bedekt is met sneeuw.
- Wanneer een voertuig voor u een groot glazen oppervlak heeft.
- Wanneer een voertuig voor u geen reflectoren (lampreflector) heeft of de stand van reflector laag is.
- Wanneer een voertuig voor u auto’s vervoert of eenzelfde vorm heeft.
- Wanneer er zich een ander voorwerp dicht bij het voertuig bevindt.
- Wanneer u op een weg rijdt met veel en opeenvolgende bochten, inclusief wanneer u de ingangen en uitgangen hiervan passeert.
- Wanneer u snel versnelt of afremt.

OGAD20E2

⚠ OPGELET

- Wanneer het systeem het sturen, versnellen, remmen of schakelen van de bestuurder herkent als acties om een botsing te vermijden.
- Wanneer u op een weg rijdt die afwisselend sterk omhoog en omlaag gaat.
- Bij het rijden op een gladde weg die bedekt is met regenwater, sneeuw, ijs, etc.
- Als u op een golvende, oneffen weg rijdt.
- Wanneer u over donkere stukken rijdt, zoals in een tunnel of 's nachts.
- Wanneer u van rijbaan bent veranderd en u kort achter uw voorligger invoegt.
- Gedurende een bepaalde tijd nadat uw voertuig naar links of rechts is afgeslagen.
- Als de achterbank of bagageruimte zeer zwaar beladen is.
- Wanneer de motor lange tijd heeft gedraaid.
- Wanneer u een voorruitsproeier gebruikt.
- Als de voorruitwissers geen originele onderdelen van MITSUBISHI MOTORS of gelijkwaardig zijn.
- Wanneer de sensor extreem warm of koud wordt.
- Als de accu bijna of helemaal leeg is.
- Wanneer de sensor gehinderd wordt door fel licht, zoals direct zonlicht of de koplampen van een tegenligger.
- Bij slecht weer (regen, sneeuw, zandstormen enz.).

⚠ OPGELET

- Wanneer de voorruit bij de sensor bedekt is met vuil, waterdruppels, sneeuw en ijs, enz.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of zand doet opspatten.

● In bepaalde situaties is het mogelijk dat de FCM een voetganger niet waarneemt. Hiertoe behoren onder meer:

- Bijvoorbeeld als de voetganger kleiner is dan ongeveer 1 meter of langer dan ongeveer 2 meter.
- Als de voetganger ruim zittende kleding draagt.
- Als een deel van het lichaam van de voetganger verscholen is, zoals wanneer hij een paraplu, grote tas, o.i.d. draagt.
- Als een voetganger voorover buigt, zit of op de weg ligt.
- Wanneer een voetganger iets duwt of trekt, zoals een kinderwagen, fiets of rolstoel.
- Wanneer voetgangers een groep vormen.
- Wanneer de kleding van een voetganger bijna dezelfde kleur of helderheid heeft als zijn omgeving.
- Wanneer een voetganger zicht vlakbij een object bevindt, zoals een voertuig.
- Wanneer een voetganger zich op een donker stuk bevindt, zoals 's nachts of in een tunnel.
- Wanneer de voetganger snel loopt of rent.
- Wanneer een voetganger plotseling voor de auto springt.

⚠ OPGELET

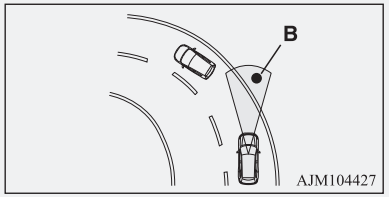
- Wanneer een voetganger zich dichtbij de rand van de auto bevindt.

● Factoren zoals de positionele verhouding tussen uw voertuig en het voertuig voor u, de stuurtechniek van de bestuurder en onregelmatig bewegend verkeer als gevolg van een ongeval of pech kunnen het functioneren van het FCM-controle- en waarschuwingssysteem belemmeren.

● Wanneer het systeem het sturen of versnellen van de bestuurder herkent als acties om een botsing te vermijden, worden de FCM-controle- en -waarschuwingsfuncties mogelijk uitgeschakeld.

● De FCM-controle- en waarschuwingsfuncties kunnen in de volgende omstandigheden in werking worden gesteld.

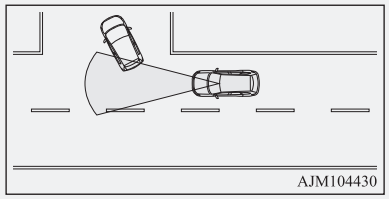
- Wanneer zich naast de ingang van een bocht of kruising een constructie (B) bevindt.



- Wanneer u over een smalle ijzeren brug rijdt.
- Wanneer u door een poort rijdt met weinig ruimte boven en naast het voertuig.

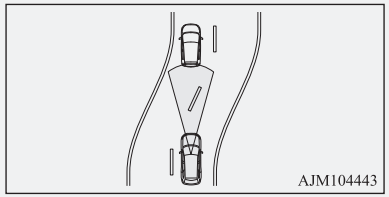
⚠ OPGELET

- Wanneer zich metalen voorwerpen, trappen of uitsteeksels op het wegoppervlak bevinden.
- Wanneer u een voertuig voor u snel nadert om het in te halen.
- Wanneer u een elektronisch tolpoortje passeert.
- Wanneer u onder een viaduct of voetgangersbrug of in een kleine tunnel rijdt.
- Wanneer u in een parkeergarage met meerdere verdiepingen rijdt.
- Wanneer de hellingsgraad van de weg plots verandert.
- Wanneer u zeer dicht bij een muur of een voorligger stopt.
- Wanneer u een voertuig, voetganger of voorwerp op korte afstand passeert.


AJM104430

⚠ OPGELET

- Wanneer u op een weg rijdt waar de positie van uw voorligger afwijkt ten opzichte van uw voertuig.


AJM104443

- Wanneer u door een gebied rijdt waar objecten tegen de auto aan kunnen komen, zoals dik gras, boomtakken of een spandoek.
- Wanneer er patronen op de weg staan die verward zouden kunnen worden met een voertuig of voetganger.
- Wanneer een voertuig plotseling binnen het waarneemgebied van de sensor verschijnt.
- Wanneer een tegenliggend voertuig zich recht voor u bevindt op een bochtige weg.
- Wanneer u door een plastic gordijn rijdt o.i.d.
- Wanneer de FCM een lang object waarneemt dat op uw auto gedragen wordt, zoals ski's of een dakdrager.
- Wanneer u door mist, stoom, rook of stof rijdt.
- Wanneer de voorruit bij de sensor bedekt is met vuil, waterdruppels, sneeuw en ijs, enz.

⚠ OPGELET

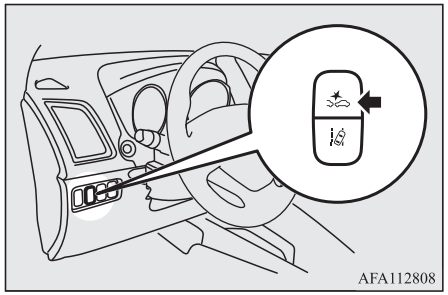
- Schakel het systeem van tevoren uit wanneer het voertuig zich in een van de volgende omstandigheden bevindt, omdat het systeem dan onvoorspelbaar kan functioneren.
  - Als u een automatische carwash binnenrijdt.
  - Wanneer de wielen van uw voertuig worden voortbewogen door de motor in een lift.
  - Als uw auto gesleept wordt of een ander voertuig sleept.
  - Wanneer uw voertuig op een vrachtwagen wordt vervoerd.
  - Wanneer het voertuig wordt gebruikt voor sportief rijden op een circuit.
  - Als uw voertuig zich op een dynamometer of rollerbank bevindt.
  - Wanneer de banden niet de juiste spanning hebben.
  - Na het monteren van de noodreserveband.
  - Wanneer een sneeuwgriphulpmiddel (sneeuwkettingen) is bevestigd.
  - Als de voorruit bij of rondom de sensor barsten of krassen vertoont.

OPMERKING

- Tijdens het inschakelen van de automatische remfunctie is een geluid hoorbaar. Dit is het werkgeluid van de remregeling en wijst niet op een storing.

Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)*

Deze schakelaar wordt gebruikt voor het in- en uitschakelen van FCM en RMS (Voorzijde) en ook voor het selecteren van de gewenste timing van het botsingsalarm.
Wordt de schakelaar ingedrukt gehouden, dan verandert de ON/OFF-stand van FCM en RMS (Voorzijde) van ON naar OFF en omgekeerd. Drukt u kort op de schakelaar als FCM in de ON-stand staat, dan kunt u de timing van het botsingsalarm veranderen.

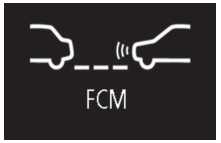


OPMERKING

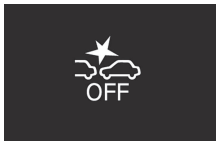
- Wanneer de aan/uit-schakelaar voor FCM en RMS (Voorzijde)* (ON/OFF) ingedrukt wordt gehouden om de ON/OFF-stand van FCM te veranderen, dan verandert tegelijk de ON/OFF-stand van RMS (Voorzijde).

Het systeem in-/uitschakelen

U kunt het systeem van OFF naar ON of van ON naar OFF schakelen door de aan/uit-schakelaar (ON/OFF) voor FCM en RMS (Voorzijde) ingedrukt te houden als het contactslot in de stand “ON” is gedraaid of de bedrijfsmodus op “ON” is gezet.
Zodra het systeem wordt ingeschakeld, geeft het informatiescherm van het multi-informatiedisplay de momenteel ingestelde timing van het botsingsalarm weer, en gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel uit.



Wanneer u het systeem uitschakelt, wordt het volgende bericht weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display en gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden.



Als u het contactslot in de stand “ON” draait of de bedrijfsmodus op ON zet, wordt FCM weer ingeschakeld.

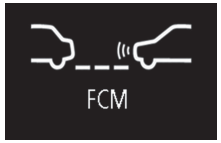
OPMERKING

- Het -controlelampje gaat samen met het controlelampje voor Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) branden.

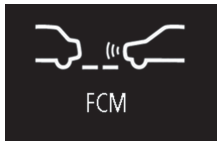
De alarmtiming wijzigen

Druk kort op de aan-/uitschakelaar (ON/OFF) voor FCM en RMS (Voorzijde)* om te wijzigen op welk moment het frontale botsingsalarm in werking wordt gesteld. Elke keer dat u op de schakelaar drukt, wisselt de alarmtiming tussen drie niveaus (ver weg, normaal, dichtbij).
Wanneer u uw keuze maakt, wordt de geselecteerde alarmtiming weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay. Zelfs na het uitschakelen van FCM of het in de stand “LOCK” draaien van het contactslot of het op OFF zetten van de bedrijfsmodus, onthoudt het systeem de laatst gekozen alarmtiming in zijn geheugen.

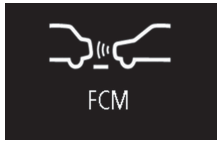
Afstandsmodus: Far (ver weg)



Afstandsmodus: Middle (normaal)



Afstandsmodus: Near (dichtbij)



⚠ OPGELET

- Voor de remfuncties FCM brake prefill, FCM brake assist en FCM braking kan de timing niet worden veranderd.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er zich een storing voordoet in het systeem verschijnt er een waarschuwing op het informatiescherm van het multifunctionele display, afhankelijk van de situatie.

Voorruit is vies

Wanneer het FCM-systeem vaststelt dat zijn prestaties afgenomen zijn, schakelt het zichzelf uit.
Dit kan gebeuren:

- Wanneer de voorruit bij de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw, ijs of condens door mist of dauw.
- Bij slecht weer zoals regen, sneeuw, zandstormen enz.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.

Het volgende bericht wordt weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display en de het controlelampje OFF gaat branden op het instrumentenpaneel.



OGAD20E2

Wanneer de sensor weer goed presteert, zal het FCM-systeem weer gaan werken.
Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de sensor. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de sensor te laten nakijken.

OPMERKING

- De melding “CAMERA BLOCKED” (camera geblokkeerd) kan tijdelijk op het informatievenster verschijnen wanneer de sensor geen voertuig, voetganger of voorwerp binnen zijn bereik kan waarnemen. Dit is geen defect. Wanneer een voertuig of voorwerp binnen bereik komt, wordt de FCM-functie hervat en verdwijnt de melding.
- De melding “CAMERA BLOCKED” (camera geblokkeerd) kan op het informatievenster verschijnen wanneer u op een rustige weg rijdt met weinig voertuigen en obstakels voor u.

Wanneer het systeem tijdelijk niet kan werken

Als het systeem om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar is, wordt het volgende bericht weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display, gaat het controlelampje OFF op het instrumentenpaneel branden, en wordt het FCM-systeem automatisch uitgeschakeld.



Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de FCM. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.

De sensor is te warm of te koud

Als het systeem vanwege de hoge of lage temperatuur van de sensor tijdelijk niet beschikbaar is, wordt het volgende bericht weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display, gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden, en wordt het FCM-systeem automatisch uitgeschakeld.



Zodra de temperatuur van de sensor weer binnen bereik ligt, treedt het systeem automatisch weer in werking.

Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de FCM. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.

FCM-deactivering door storing

Als het FCM-systeem een storing in het systeem ontdekt, verschijnt één van de volgende meldingen op het informatiescherm van het multifunctionele display, gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden, en wordt het FCM-systeem automatisch uitgeschakeld.





Als de melding blijft staan nadat het contactslot in de “LOCK”-stand is gedraaid en daarna weer naar ON is gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF is gezet en daarna weer naar ON is gedraaid, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

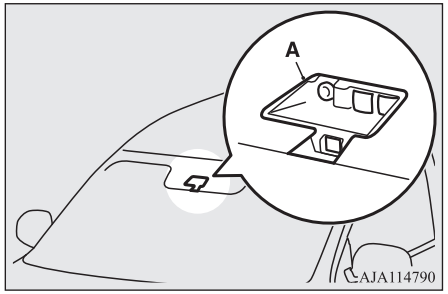
- Als de sensor of het gebied eromheen een extreem hoge temperatuur bereikt wanneer u de auto parkeert onder een verzengende zon, kan het bericht “ONDERHOUD AAN FCM NODIG” verschijnen.
  Als het bericht blijft nadat de temperatuur van de sensor of het gebied eromheen binnen in bereik is geweest, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Omgaan met sensor

De sensor (A) bevindt zich aan de binnenkant van de voorruit, zoals op de afbeelding.
De sensor wordt gebruikt door de volgende systemen:

- Forward Collision Mitigation-systeem (FCM: botsingsbeschermingssysteem aan de voorzijde)*
- Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)*

- Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)*
- Automatisch grootlicht (AHB)*

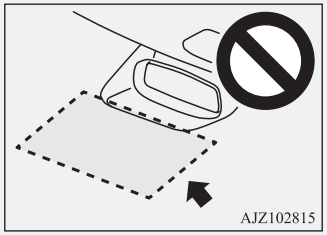


⚠ OPGELET

- Om de prestaties van FCM, RMS, LDW en AHB te behouden:
  - Houd de voorruit altijd schoon.
    Als de binnenkant van de voorruit op de plek waar de sensor zit vies wordt of beslagen raakt, neemt u contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Laat niks tegen de sensor of het gebied eromheen aan komen en zet er niks op.

⚠ OPGELET

- Plaats niets op de buitenzijde van de voorruit voor of rond de sensor, zoals een sticker of folie. Plaats ook niets op de binnenzijde van de voorruit onder de sensor, zoals een sticker of folie.



- Probeer de sensor niet los te halen of te demonteren.
- Als de vooruit beslagen raakt, moet u de condens van de voorruit verwijderen met behulp van de ontwasemingsschakelaar.
- Houd de wisserbladen in goede staat.
  Zie “Wisserbladen” op pagina 9-06.
  Gebruik uitsluitend originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen of gelijkwaardige producten bij het vervangen van de wisserbladen.
- Bevuil of beschadig de sensor niet.
- Spuit geen glasreiniger op de sensor. Mors ook geen vloeistof op de sensor, zoals een drankje.
- Monteer rond de sensor geen elektronisch apparaat, zoals een antenne, of een apparaat dat sterke elektrische golven uitzendt.

⚠ OPGELET

  - Gebruik altijd banden van hetzelfde formaat, hetzelfde type, hetzelfde merk en zonder aanmerkelijke verschillen in slijtage.
  - Verander niets aan de ophangingen van uw voertuig.
- Als de voorruit voor de sensor of rondom de sensor barsten of krassen vertoont, kan de sensor wellicht een object niet goed waarnemen. Dit zou kunnen leiden tot een ernstig ongeval. Zet de FCM uit en laat uw voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren.
  Neem voor het vervangen van de voorruit contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- De sensor zendt infraroodstralen uit wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet. Kijk niet in de sensor met behulp van optische instrumenten zoals een vergrootglas. De infraroodstraal kan uw ogen beschadigen.

Specificaties laserradar

Laserclassificatie

Max gemiddeld vermogen	45 mW
Pulsduur	33 ns
Golflengte	905 nm

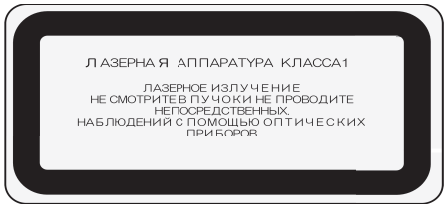
Divergentiehoek (horizontaal x verticaal)	28° x 12°

Aanduiding laserclassificatie

Voor Europa

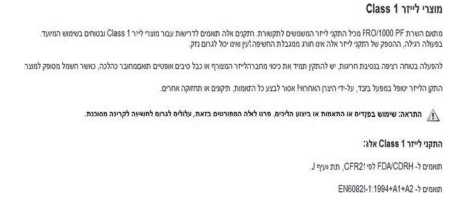


Voor Moldavië en Oekraïne

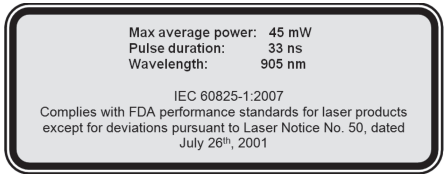


Voor Israël





Toelichting bij aanduiding van laser



Waarschuwingslabel laser

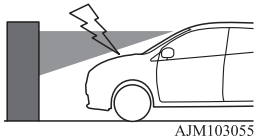


Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)*

Het Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) voorkomt plots starten en beperkt aanrijdingsschade door het motorvermogen gedurende ongeveer 5 seconden te onderdrukken wanneer het een voertuig of obstakel voor het voertuig detecteert op minder dan ongeveer 4 m afstand of vaststelt dat het gaspedaal abrupt en te sterk is ingetrapt. Het systeem werkt wanneer het voertuig stilstaat of vooruitrijdt met een snelheid van minder dan ongeveer 10 km/u (6 mph).
Wanneer het RMS (Voorzijde) in werking is, knippert het -controlelampje in de instrumentengroep en klinkt de zoemer met tussenpozen.

De volgende onderdelen worden gebruikt in combinatie met het Forward Collision Mitigation system (FCM) en RMS (Voorzijde).
Zie de volgende paragrafen van deze handleiding voor meer informatie:

- Sensor → p. 6-58
- Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) → p. 6-56
- controlelampje → p. 6-52
- OFF controlelampje → p. 6-56

Situatie	Controlelampje	Zoemer
Wanneer een obstakel voor het voertuig wordt gedetecteerd met de keuzehendel in de “D”- (RIJDEN), “Ds”- (TERUGSCHAKELEN & SPORTIEF RIJDEN), “L”- (LAAG) of “M”-stand (HANDGESCHAKELD), en het gaspedaal abrupt en te sterk wordt ingetrapt, wordt het motorvermogen onderdrukt gedurende ongeveer 5 seconden.  AJM103055	 Knippert.	Zoemer klinkt met tussenpozen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Verlaat u niet al te zeer op het RMS (Voorzijde). Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Wees steeds voorzichtig bij het bedienen van het gaspedaal en houd rekening met de omgevingsomstandigheden. Verkeerde bediening kan een ernstig ongeval veroorzaken.**
- **Het RMS (Voorzijde) heeft geen remfunctie. Zelfs als het systeem in werking is, begint het voertuig te kruipen als u het rempedaal niet indrukt. Druk het rempedaal in afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.**
- **Afhankelijk van de situatie werkt het systeem mogelijk niet, hoewel er zich een hindernis voor het voertuig bevindt. Hierdoor kan het voertuig plots starten of kan zich een ernstig ongeval voordoen.**
- **Als het voertuig stil komt te staan op een overweg omdat het systeem een slagboom verkeerdelijk als hindernis herkent, kunt u de overweg rustig verlaten op de volgende manieren.**
  - **Haal uw voet van het gaspedaal en trap het pedaal vervolgens weer licht in.**
  - **Schakel het systeem uit. (Houd de aan-/uitschakelaar voor FCM en RMS (Voorzijde)* langer dan 3 seconden continu ingedrukt.)**
  - **Houd het gaspedaal langer dan 5 seconden ingedrukt.**
  - **Trap het gaspedaal meer dan 3 keer na elkaar snel en volledig in.**
- **Controleer de werking van het systeem niet zelf. Afhankelijk van de situatie kan dit een slechte werking van het systeem of een ernstig ongeval veroorzaken.**

⚠ OPGELET

- Het RMS (Voorzijde) werkt niet in de volgende omstandigheden:
  - Het contactslot of de bedrijfsmodus staat niet op ON.
  - Het RMS (Voorzijde) is uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar voor FCM en RMS (Voorzijde)*.
  - Het actieve stabiliteitsregelsysteem (ASC) is uitgeschakeld met de ASC OFF-schakelaar.
  - De controlelampjes en gaan tegelijkertijd branden.
  - Het controlelampje knippert.
  - De keuzehendel staat in de stand “P” (PARKEREN), “R” (ACHTERUIT) of “N” (NEUTRAAL).

⚠ OPGELET

- Het RMS (Voorzijde) werkt als het obstakels zoals een voorligger of een muur detecteert. Het kan gebeuren dat een (motor)fiets of voetganger als hindernis wordt herkend, maar hiervoor is het RMS (Voorzijde) niet bedoeld.
- Het RMS (Voorzijde) werkt mogelijk niet in de volgende omstandigheden.
  - Bij ongunstige weersomstandigheden. (regen, felle wind, sneeuw, zandstorm enz.)
  - Wanneer een voertuig kort voor u invoegt.
  - Wanneer de hindernis slechts gedeeltelijk binnen het detectiegebied van de sensor valt.
  - Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.
  - Wanneer de voorruit vuil is.
  - Wanneer u een voorruitsproeier gebruikt.
  - Wanneer de sensor extreem warm wordt.
  - Onmiddellijk na het starten van de motor.
  - In een bocht.
  - Wanneer u op een weg rijdt die afwisselend sterk omhoog en omlaag gaat.
  - Bij het rijden op een hobbelige weg.
  - Wanneer het systeem het sturen of schakelen van de bestuurder herkent als acties om een botsing te vermijden.
  - Gedurende korte tijd nadat het systeem het herhaaldelijk intrappen van het gaspedaal met tussenpozen van enkele seconden als wegrijactie heeft herkend.
  - Wanneer de carrosserie sterk helt door een zware lading of verkeerde bandenspanning.
  - Wanneer het voertuig onstabiel als gevolg van een ongeval of een probleem.
  - De accu is zwak of leeg.
- Het RMS (Voorzijde) kan worden uitgeschakeld als het systeem de stuuracties van de bestuurder als ontwijkingsacties beoordeelt of als de hindernis buiten het detectiegebied van de sensor valt.

⚠ OPGELET

- In de volgende gevallen werkt het RMS (Voorzijde) mogelijk niet omdat de sensor de voorligger of de hindernis niet herkent.
  - Hindernissen die infraroodstralen doorlaten, zoals een hek met grote mazen, glas enz.
  - Wanneer de hindernis paalvormig is, bijvoorbeeld een wegmarkering of straatlamp.
  - Hindernissen die niet verticaal zijn ten opzichte van de grond.
  - Hindernissen die zich niet in een rechte hoek ten opzichte van de rijrichting bevinden.
  - Een muuroppervlak dat niet vlak is.
  - Voertuigen of hindernissen met lage hoogte.
  - Zeer vuile voertuigen of hindernissen.
  - Voertuigen of hindernissen met een donkere kleur.
  - Wanneer de voorligger of de hindernis bedekt is met sneeuw.
  - Wanneer de voorligger een aanhangwagen trekt.
  - Wanneer de voorligger een vrachtwagen zonder oplegger is.
  - Wanneer de voorligger een lading vervoert die uitsteekt.
  - Wanneer de voorligger een zeer hoge bodemvrijheid heeft.
  - Voertuigen met een groot glasoppervlak.
  - Voertuigen zonder reflectoren (lampreflector) of met laag geplaatste reflector.
  - Voertuigen met een specifieke vorm, bijvoorbeeld een transportvoertuig.
- Het RMS (Voorzijde) kan worden geactiveerd in de volgende situaties.
  - Wanneer er een hindernis is in een bocht of bij een kruising.
  - Bij parallel inparkeren.
  - Wanneer zich metalen voorwerpen, trappen of uitsteeksels op het wegoppervlak bevinden.
  - Wanneer een slagboom bij een elektronische tolpoort, op een parking of bij een overweg onvolledig is geheven.
  - Bij het oprijden van een helling.
  - Wanneer de hellingsgraad van de weg plots verandert.
  - Bij het rijden door damp, mist of rook.
  - Wanneer u kort achter de voorligger rijdt.
  - Wanneer u een voertuig of hindernis dicht nadert.
  - Wanneer u door een plastic gordijn rijdt o.i.d.
  - Wanneer er lange voorwerpen, zoals ski's op een dakdrager, binnen het detectiebereik van de sensor komen.

⚠ OPGELET

- Schakel het RMS (Voorzijde) van tevoren uit door het indrukken van de aan-/uitschakelaar voor FCM en RMS (Voorzijde) wanneer het voertuig zich in een van de volgende omstandigheden bevindt, omdat het systeem dan onvoorspelbaar kan functioneren.
  - Als u een automatische carwash binnenrijdt.
  - Wanneer de wielen van uw voertuig worden voortbewogen door de motor in een lift.
  - Wanneer uw voertuig wordt gesleept.
  - Wanneer uw voertuig op een vrachtwagen wordt vervoerd.
  - Wanneer het voertuig wordt gebruikt voor sportief rijden op een circuit.
  - Als uw voertuig zich op een dynamometer of rollerbank bevindt.
  - Bij een onjuiste bandenspanning.
  - Wanneer sneeuwkettingen zijn bevestigd.

Het RMS (Voorzijde) in-/uitschakelen

Het RMS (Voorzijde) wordt automatisch ingeschakeld door het contactslot of de bedrijfsmodus op ON te zetten.
Als u het systeem wilt uitschakelen, zie “Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM and Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)” op pagina 6-56.

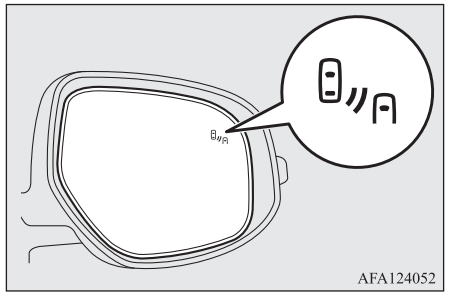
OPMERKING

- Het RMS (Voorzijde) wordt in- en uitgeschakeld samen met het FCM-systeem.

Blind Spot Warning (BSW) (met Lane Change Assist)*

De Blind Spot Warning (BSW) is een rijondersteuningssysteem dat de bestuurder waarschuwt wanneer ander voertuig, dat mogelijk niet zichtbaar is in de buitenspiegel, over de naastgelegen rijstrook achter uw auto rijdt.
Wanneer een voertuig in de naastgelegen rijstrook met dezelfde of een hogere snelheid rijdt binnen de waarnemingsgebieden, licht het Blind Spot Warning-lampje in de betreffende buitenspiegel op. Als u de hendel van de richtingaanwijzers beweegt naar de kant waar het Blind Spot Warning-lampje brandt, zal dit lampje gaan knipperen en het systeem drie keer piepen om de bestuurder te waarschuwen.

Afhankelijk van de snelheid van uw auto neemt het BSW-systeem waar tot een afstand van ongeveer 70 meter.



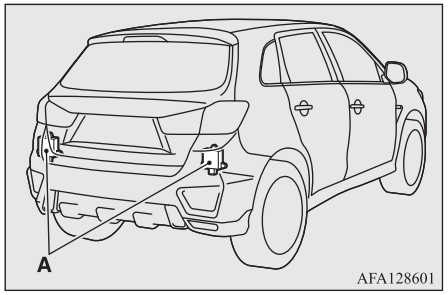
⚠ WAARSCHUWING

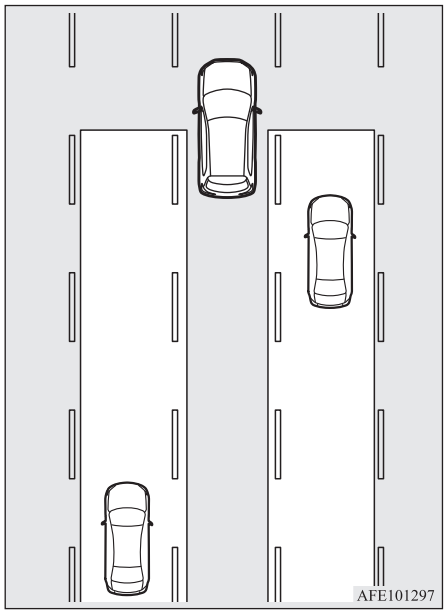
- **Lees vóór gebruik van de BSW dit hele hoofdstuk voor volledig begrip van de beperkingen van dit systeem. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot ongelukken leiden.**
- **Vertrouw bij het wisselen van rijstrook nooit alleen op het BSW-systeem. De BSW is slechts een hulpmiddel. Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Kijk altijd zelf achter en rondom uw auto of er andere voertuigen zijn.**
  De prestaties van de BSW kunnen variëren afhankelijk van de rijomstandigheden, het verkeer en het wegdek.

Detectiezones

De BSW maakt gebruik van twee sensoren (A) die zich tussen de auto en de achterbumper bevinden.

De waarnemingsgebieden ziet u op de afbeelding.





⚠ WAARSCHUWING

- **In bepaalde situaties is het mogelijk dat de BSW een voertuig in de waarnemingsgebieden niet of met vertraging detecteert. Hiertoe behoren onder meer:**
  - **Wanneer er een kleine motorfiets of fiets achter uw auto rijdt.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer een voertuig langere tijd met vrijwel dezelfde snelheid naast uw auto rijdt.**
- **Wanneer de hoogte van uw rijstrook verschilt van die van de naastgelegen rijstrook.**
- **Onmiddellijk na het inschakelen van de BSW.**
- **Onmiddellijk nadat het contactslot in de stand "ON" is gedraaid of de bedrijfsmodus op ON is gezet.**
- **Bij slecht weer zoals regen, felle wind, sneeuw, zandstormen enz.**
- **Wanneer uw auto te dicht bij een ander voertuig komt.**
- **Als meerdere voertuigen u tegelijk inhalen.**
- **Wanneer u dichtbij een put of trambaan rijdt.**
- **Wanneer een omringend voertuig of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.**
- **Wanneer u een bocht rijdt, zowel aan het begin als aan het einde van een bocht.**
- **Wanneer u op een weg rijdt die afwisselend sterk omhoog en omlaag gaat.**
- **Bij het rijden op een hobbelige weg.**
- **Wanneer de achterkant van het voertuig lager hangt of uw auto naar rechts of links helt door het gewicht van passagiers of bagage of onjuist afgestelde bandenspanning.**
- **Als het bumperoppervlak rond de sensor bedekt is met vuil, sneeuw, ijs, etc.**

⚠ WAARSCHUWING

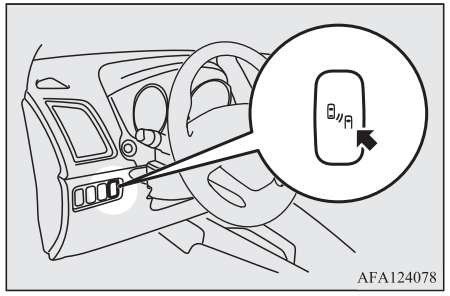
- **Wanneer een fietsendrager of accessoire is aangebracht aan de achterzijde van het voertuig.**
- **Wanneer de sensor extreem warm of koud is (wanneer het voertuig gedurende lange tijd in de blakende zon of in koud weer werd geparkeerd).**

⚠ OPGELET

- Volg de onderstaande aanwijzingen om te zorgen dat de BSW goed blijft werken.
  - Maak altijd het bumperoppervlak rond de sensor schoon.
  - Voorkom klappen op de sensor of het gebied eromheen.
  - Plak geen stickers op de sensor of het bumperoppervlak eromheen.
  - Verf de sensor of het bumperoppervlak eromheen niet.
  - Verander niets aan de sensor of het gebied eromheen.
- Na een aanrijding tegen de bumper kunnen de sensoren beschadigd zijn en werkt de BSW misschien niet goed. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Bediening

Wanneer de BSW-schakelaar wordt ingedrukt terwijl het contactslot in de "ON"-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, gaat het controlelampje (groen) branden op het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay en gaat de BSW naar de stand-bystand.





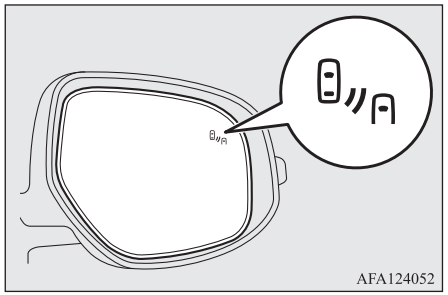
Wanneer de BSW-schakelaar opnieuw wordt ingedrukt, zal het controlelampje op het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay doven en de BSW worden uitgeschakeld.
Als u de BSW AAN/UIT zet, gaat tegelijkertijd ook de Rear Cross Traffic Alert (RCTA) AAN/UIT.

OPMERKING

- Zodra het scherm systeemcontrole verdwijnt, wordt het controlelampje (groen) weergegeven op het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot van de “LOCK”-stand in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus van OFF op ON wordt gezet)” op pagina 5-09.
- Wanneer het contactslot in de “LOCK”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet, blijft de net daarvóór gekozen toestand (BSW AAN/UIT) behouden.
- De BSW is actief als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.
  - Het contactslot wordt in de “ON”-stand gedraaid of de bedrijfsmodus wordt op ON gezet.
  - De keuzehendel staat in een andere stand dan “P” (Parkeren) of “R” (Achteruit).
  - De rijsnelheid bedraagt ongeveer 10 km/u of meer.

Wanneer de sensor een naderend voertuig waarneemt

Wanneer het controlelampje (groen) op het informatievenster of het multifunctionele informatiedisplay aanstaat en er een voertuig uw auto nadert tot binnen het waarnemingsgebied, gaat het BSW-lampje in de buitenspiegel branden.
Als u de hendel van de richtingaanwijzers beweegt naar de kant waar het BSW-lampje brandt, zal dit lampje gaan knipperen en het systeem 3 keer piepen om de bestuurder te waarschuwen.



OPMERKING

- Het BSW-lampje in de buitenspiegel kan oplichten of knipperen onder volgende omstandigheden.

OPMERKING

- Wanneer u zeer dichtbij de vangrail of een betonnen muur rijdt.
- Wanneer u een tunnel in- of uitrijdt of zeer dichtbij de wand of dichtbij de evacuatieruimte in een tunnel komt.
- Wanneer u afslaat op een kruispunt in stedelijk gebied.
- Bij slecht weer (regen, sneeuw, zandstormen enz.).
- Wanneer uw voertuig tijdens het rijden water, sneeuw, zand, enz. op de weg doet opspatten.
- Wanneer u dichtbij een stoeprand, put of trambaan rijdt.

- Zet de BSW uit als u gesleept wordt.
- Vanwege sterk direct zonlicht of 's nachts vanwege verblinding door koplampen van voertuigen achter u, is het BSW-lampje op de buitenspiegel soms mogelijk niet zichtbaar.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er een probleem is met het systeem, zal er een specifieke visuele waarschuwing worden gegeven over het soort probleem en klinkt er een waarschuwingssignaal.
De waarschuwingen worden gecombineerd met het Rear Cross Traffic Alert (RCTA)-systeem.

Wanneer een storing optreedt in het systeem of de sensor



Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, werkt de BSW niet normaal vanwege storingen in de sensor of het systeem. Laat het voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren.

OPMERKING

- Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, wordt de BSW uitgeschakeld.

Wanneer de sensor tijdelijk niet beschikbaar is



Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, is de sensor om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld vanwege omgevingsomstandigheden of een gestegen sensortemperatuur. Wanneer de waarschuwingsmelding niet verdwijnt na enige tijd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

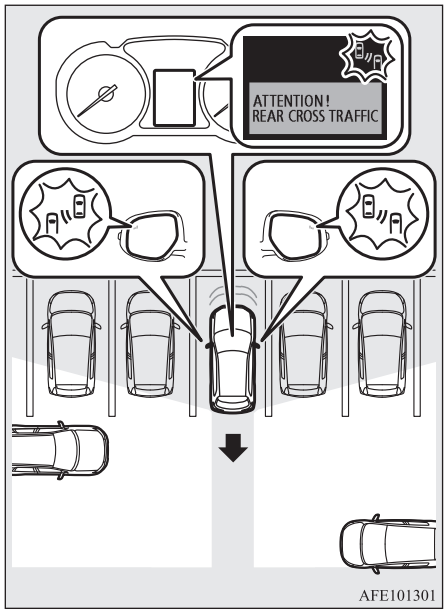
Wanneer zich vreemde objecten op de sensor bevinden



Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, kan de sensor een auto die naast u rijdt of u tegemoet komt, niet waarnemen. Dit komt omdat vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs de rond de sensor op de bumper blijven plakken.
Verwijder vuil, vorst of vreemd materiaal van de bumper rond de sensor.
Wanneer de waarschuwingsmelding na het reinigen van de sensor niet verdwijnt, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Rear Cross Traffic Alert (RCTA)*

De Rear Cross Traffic Alert (RCTA) is een hulpsysteem voor achteruit rijden. Wanneer het RCTA-systeem detecteert dat er van opzij voertuigen naderen terwijl u achteruit rijdt, gaan de Blind Spot Warning-lampjes in de buitenspiegels aan beide zijden knipperen en klinkt er een zoemer om de bestuurder te waarschuwen. Er verschijnt een waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay en het -controlelampje verandert van groen in geel knipperend.



⚠ WAARSCHUWING

- **Lees vóór gebruik van de RCTA dit hele hoofdstuk voor volledig begrip van de beperkingen van dit systeem. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot ongelukken leiden.**

⚠ WAARSCHUWING

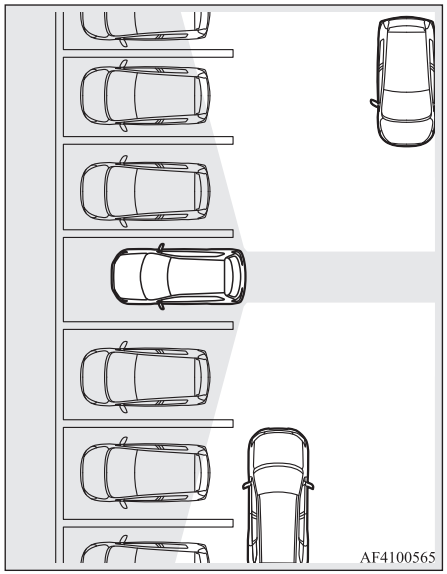
- **Vertrouw bij het achteruit rijden nooit uitsluitend op de RCTA. De RCTA is een hulpsysteem. Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Kijk altijd zelf achter en rondom uw auto of er andere voertuigen, personen, dieren of hindernissen zijn.**
  De prestaties van de RCTA kunnen variëren afhankelijk van de rijomstandigheden, het verkeer en de omgeving.

OPMERKING

- De Blind Spot Warning-lampjes op de buitenspiegels aan beide zijden gaan knipperen, zelfs wanneer er slechts één voertuig van de zijkant nadert.
- Als er na het verschijnen van een RCTA-waarschuwing op het informatievenster in het multifunctionele informatiedisplay een systeemstoring o.i.d. wordt gedetecteerd, is het mogelijk dat de waarschuwing op het informatievenster verandert.

Detectiezones

Het waarnemingsgebied ziet u op de afbeelding.

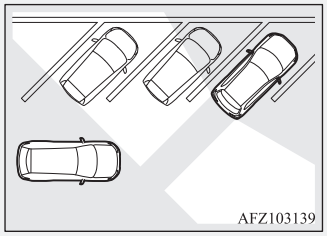


⚠ OPGELET

- In bepaalde situaties is het mogelijk dat de RCTA een voertuig in de waarnemingsgebieden niet detecteert. Hiertoe behoren onder meer:

⚠ OPGELET

- Wanneer de snelheid waarmee u achteruit rijdt ongeveer 18 km/u of meer is.
- Wanneer de snelheid van een naderend voertuig ongeveer 7 km/u of minder is.
- Als het waarnemingsgebied van de sensor geblokkeerd wordt door een nabijgelegen object, zoals een muur of een geparkeerd voertuig.
- Wanneer een voertuig uw auto recht van achteren nadert.
- Wanneer uw auto een schuine parkeerplek verlaat.



- Onmiddellijk na het inschakelen van de RCTA.
- Onmiddellijk nadat de bedrijfsmodus op ON is gezet.
- Als het bumperoppervlak rond de sensor bedekt is met vuil, sneeuw, ijs, etc.
- Wanneer de sensor extreem warm of koud wordt, zoals nadat de auto lange tijd geparkeerd heeft gestaan onder de blakende zon of in de kou.

⚠ OPGELET

- Na een aanrijding tegen de bumper kunnen de sensoren beschadigd zijn en werkt de RCTA misschien niet goed. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Bediening

1. Druk op de BSW-schakelaar terwijl de bedrijfsmodus op ON wordt gezet.
   Zie “Blind Spot Warning (BSW): bediening” op pagina 6-68.
2. Wanneer de versnellingshendel en de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) wordt gezet, wordt de RCTA actief.

⚠ OPGELET

- Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, verschijnt er de eerste 7 seconden geen waarschuwing op het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay, zelfs als het systeem detecteert dat een voertuig uw voertuig nadert.

OPMERKING

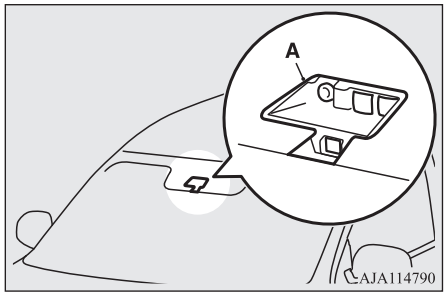
- Zodra het scherm systeemcontrole verdwijnt, wordt het controlelampje (groen) weergegeven op het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay.
  Zie “Informatievenster (wanneer het contactslot van de “LOCK”-stand in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus van OFF op ON wordt gezet)” op pagina 5-09.
- Zet de RCTA uit als u gesleept wordt.
- Soms lijkt het vanwege sterk direct zonlicht of 's nachts vanwege verblinding door koplampen van voertuigen achter u alsof het Blind Spot Warning-lampje op de buitenspiegel niet brandt.

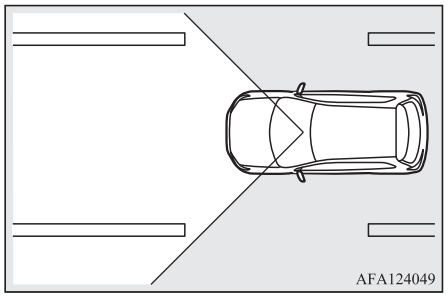
Wanneer er een probleem in het systeem is gevonden

Als het systeem een probleem vindt, verschijnt er een waarschuwing in het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
Zie “Blind Spot Warning (BSW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-69.

Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)*

Door het herkennen middels een sensor (A) van de rijstrook waarin uw voertuig rijdt, geeft het LDW-systeem een waarschuwing als u uw rijstrook dreigt te verlaten met een geluidsignaal en een visuele waarschuwing op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay.
Zie “Omgaan met sensor” op pagina 6-58 voor meer informatie over het omgaan met de sensor.





Bediening van de LDW (waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)

De waarschuwing op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay verandert als volgt, afhankelijk van de stand van het systeem.

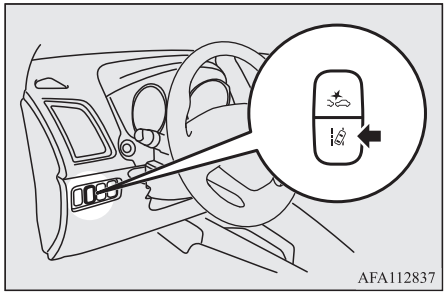
De LDW in-/uitschakelen

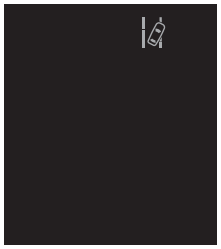
OPMERKING

- De LDW is ingeschakeld wanneer het voertuig de fabriek verlaat.
- De momenteel geselecteerde LDW-instelling (aan of uit) wordt opgeslagen, zelfs wanneer het contactslot in de “LOCK”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet.

Druk op de LDW-schakelaar om de LDW in te schakelen.

Het controlelampje wordt weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.



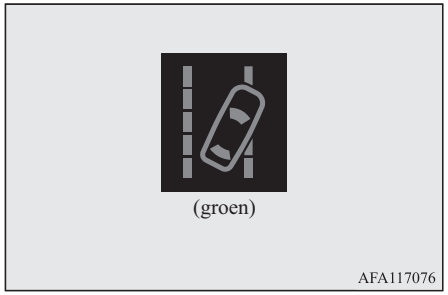


Druk op de LDW-schakelaar om de LDW uit te schakelen.
Het controlelampje op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay zal nu doven. Druk opnieuw op de LDW-schakelaar om de LDW weer in te schakelen.

Stand-bystand

Het systeem kan in de stand-bystand de rijstrook waarin uw voertuig zich bevindt, herkennen en een geluidssignaal laten horen als uw voertuig die rijstrook verlaat.
Het systeem gaat automatisch van de stand “ON” (aan) naar de stand stand-by als aan alle van de onderstaande omstandigheden tegelijkertijd wordt voldaan.
Het controlelampje op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay zal groen worden.

- De voertuigsnelheid bedraagt ongeveer 65 km/u of meer.
- De richtingaanwijzer staat niet aan.
- De alarmverlichting is niet geactiveerd.
- De omgevingsomstandigheden zijn voor het systeem goed genoeg om de wegmarkering aan beide zijden van de rijstrook te kunnen herkennen.
- Het systeem staat in de stand “ON” (aan).


(groen)

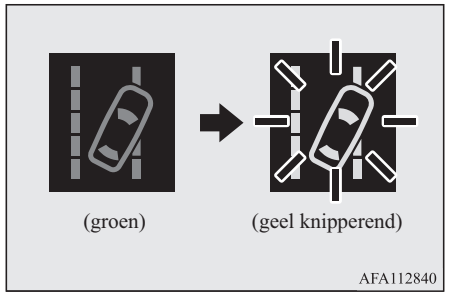
AFA117076

OPMERKING

- Het systeem blijft in de stand “ON” (aan) staan gedurende ongeveer 7 seconden nadat de alarmlichten zijn uitgeschakeld, of de richtingaanwijzer in de neutrale positie is teruggezet.

Lane departure warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)

Er klinkt een onderbroken zoemsignaal en het controlelampje knippert geel wanneer het voertuig de rijstrook gaat verlaten of heeft verlaten in de stand-bymodus.


(groen) (geel knipperend)

AFA112840

OPMERKING

- Als de waarschuwing 3 seconden of langer duurt, schakelt het systeem over naar de stand-bymodus voordat de waarschuwing stopt.
- Als de rijstrookmarkeringen slechts aan één kant van de weg staan, werkt de LDW alleen aan de betreffende kant waar de rijstrookmarkeringen staan.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er een probleem is met het systeem, zal er een specifieke visuele waarschuwing worden gegeven over het soort probleem en klinkt er een waarschuwingssignaal.

Sensor te warm of te koud

De hieronder getoonde waarschuwing wordt weergegeven als het systeem tijdelijk niet functioneert vanwege een te hoge of te lage temperatuur van de sensor.
Als de temperatuur van de sensor de vooraf bepaalde temperatuur bereikt, zal het systeem automatisch weer normaal functioneren.
Als de waarschuwing steeds opnieuw wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de LDW.
Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.



Voorruit is vies

De hieronder getoonde waarschuwing wordt weergegeven als het systeem tijdelijk niet beschikbaar is vanwege vuil op de voorruit bij de sensor.
Na het reinigen van de voorruit, treedt het systeem automatisch weer in werking.
Als de waarschuwing steeds opnieuw wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de sensor. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de sensor te laten nakijken.



LDW-deactivering door storing

Een van de hieronder getoonde waarschuwingen wordt weergegeven als LDW niet werkt ten gevolge van een storing.
Neem in dat geval contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.





OPMERKING

- Als de sensor of het gebied eromheen een extreem hoge temperatuur bereikt wanneer u de auto parkeert onder een verzengende zon, kan het bericht “ONDERHOUD AAN LCW NODIG” verschijnen.
  Als het bericht blijft nadat de temperatuur van de sensor of het gebied eromheen binnen in bereik is geweest, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Het functioneren van LDW heeft zijn beperkingen. Verlaat u niet al te zeer op het systeem.
- LDW is er niet op gemaakt om de risico’s te verminderen van het niet voorzichtig vooruitkijken (aandacht afgeleid door iets langs de weg, verstrooidheid, etc.) of slecht zicht door slecht weer, etc. Blijf uw voertuig correct sturen en rijd voorzichtig.
- Mogelijk werkt het systeem onder de volgende omstandigheden niet goed. Zet de LDW indien nodig in de “OFF”-stand.

OGAD20E2

⚠ OPGELET

- Wanneer u op een weg rijdt waarop de rijbaanmarkering (witte of gele strepen) zodanig versleten of vervuild zijn dat het systeem hen niet kan herkennen.
- Wanneer de rijbaanmarkering vaag is, met name bij rijden in regen, sneeuw, mist of donker stuk tegen de zon in.
- Wanneer het voertuig op een wegdeel rijdt waar de rijbaanmarkering is onderbroken, zoals bij een tolplein of snelwegknooppunt.
- Bij het rijden over een wegdeel met een slechts gedeeltelijk verwijderde oude rijbaanmarkering, schaduwen, achtergebleven sneeuw, waterplassen die voor rijbaanmarkeringen zijn aan te zien (vooral na de regen als het wegdek licht reflecteert) of vergelijkbare verwarrende factoren.
- Bij het rijden op een andere rijbaan dan de rechter- of linker rijbaan.
- Bij het rijden langs een afgesloten weggedeelte of op een tijdelijke rijbaan bij wegwerkzaamheden.
- Bij het rijden op een uiterst smalle rijbaan.
- Als de volgafstand tussen uw voertuig en een voorligger erg klein wordt (vooral wanneer een voorligger het zicht onttrekt aan een markering door hier te dicht langs te rijden).
- Bij het oprijden van een kruispunt of andere plek op de weg waar de rijbaanindeling complex is.

⚠ OPGELET

- Bij het passeren van een weggedeelte waar het aantal rijbanen toe- of afneemt of meerdere rijbanen elkaar kruisen.
- Wanneer zich op de rijbaan dubbele of anderszins afwijkende lijnen bevinden.
- Bij het rijden op een bochtige of hobbelige weg.
- Bij het rijden op een gladde weg die bedekt is met regenwater, sneeuw, ijs, etc.
- Bij het passeren van een plek waar de hoeveelheid licht plotseling verandert, zoals bij het in- of uitrijden van een tunnel.
- Bij het nemen van scherpe bochten.
- Wanneer het wegoppervlak licht reflecteert dat uit de tegengestelde richting van de rijrichting komt.
- Wanneer het voertuig een slingering maakt door het rijden over verkeersdrempels of andere oneffenheden in het wegdek.
- Wanneer de koplampverlichting onvoldoende is door vervuilde of versleten lenzen of onjuist gerichte koplampen.
- Wanneer het voertuig te ver naar één zijde overhelt door een te zware belading of onjuist afgestelde bandenspanning.
- Wanneer de koplampen van tegenliggers in de sensor schijnen.

⚠ OPGELET

- Wanneer het voertuig is voorzien van niet-standaard banden (waaronder sterk versleten banden en tijdelijke reservebanden), gebruik maakt van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) of niet-gespecificeerde onderdelen bevat zoals een aangepaste vering.
- Wanneer de voorruit is bedekt met waterdruppels, sneeuw, stof, etc.

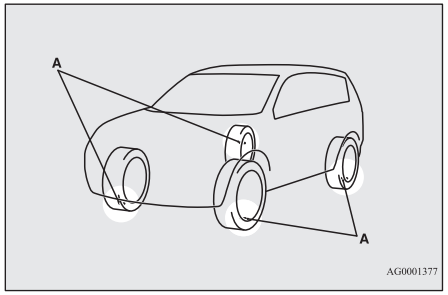
● Volg de onderstaande aanwijzingen op om uw LDW goed te laten blijven functioneren.

- Houd de voorruit altijd schoon.
- Voorkom dat er harde stoten of druk op de sensor wordt uitgeoefend. Probeer de camera niet los te halen of te demonteren.
- Plaats niets in het gebied voor de sensor van de voorruit, zoals een sticker.
- Gebruik uitsluitend originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen bij het vervangen van de ruitenwissers.

Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)*

Het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) controleert de bandenspanning met behulp van bandenspanningssensoren (A) op de wielen. Het systeem geeft alleen aan wanneer de bandenspanning aanzienlijk is afgenomen.

De bestuurder kan de basisbandenspanning op de gewenste waarde instellen door de terugstelfunctie uit te voeren. (De drempelwaarde van de waarschuwing voor lage bandenspanning wordt ingesteld op basis van de terugstelfunctie.)
Bandenspanningssensor-ID's voor twee bandensets kunnen worden opgeslagen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum en de geldige ID-set kan worden veranderd met de schakelaar van het multifunctionele informatiedisplay (dit is nuttig wanneer u zomerbanden vervangt door winterbanden of omgekeerd).



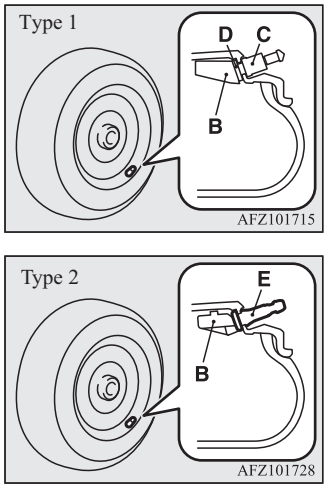
⚠ WAARSCHUWING

- **Het reservewiel is niet voorzien van een bandenspanningssensor.**
  Bij gebruik van het reservewiel zal het bandenspanningscontrolesysteem niet goed functioneren.
  Neem zo spoedig mogelijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de originele band te laten vervangen of repareren.

OPMERKING

- Ook met een bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) moet de bandenspanning regelmatig worden gecontroleerd.
  Controleer de bandenspanning zoals beschreven onder "Banden" op pagina 10-11.
- De bandenspanningssensor (B) is op de aangeduide plaats gemonteerd.
  - Vervang op voertuigen met een sensor van type 1 met het metalen ventiel (C) het doorvoerrubber en de sluitring (D) door een nieuw exemplaar wanneer de band wordt vervangen.
  - Vervang op voertuigen met een sensor van type 2 met het rubberen ventiel (E) het rubberen ventiel (E) door een nieuw exemplaar wanneer de band wordt vervangen.
    Neem voor meer details contact op met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING



Waarschuwingslampje/-display bandenspanningscontrolesysteem



Het waarschuwingslampje van het bandenspanningscontrolesysteem licht normaal op wanneer het contactslot naar “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet en dooft na enkele seconden.

Als de bandenspanning van een of meer banden van het voertuig (behalve de reserveband) aanzienlijk is afgenomen, blijft het waarschuwingslampje branden terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staat.
Zie “Als het waarschuwingslampje/-display oplicht tijdens het rijden” op pagina 6-79 en neem de nodige maatregelen.

OPMERKING

- Daarnaast wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.



OPGELET

- Als het waarschuwingslampje niet oplicht wanneer het contactslot naar “ON” wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet, betekent dit dat het bandenspanningscontrolesysteem niet goed functioneert. Laat het systeem controleren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  In dergelijke situaties kan een storing van het systeem de controle van de bandenspanning verhinderen. Vermijd plots remmen, scherpe bochten en snel rijden.
- Als een storing in het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) wordt vastgesteld, knippert het waarschuwingslampje gedurende ongeveer 1 minuut en blijft het daarna branden.
  Zolang de storing niet is verholpen, blijft het waarschuwingslampje een waarschuwing geven bij elke motorstart.
  Controleer of het waarschuwingslampje uitgaat na enkele minuten rijden.
  Als het lampje uitgaat tijdens het rijden, is er geen probleem.
  Als het waarschuwingslampje echter niet uitgaat of weer begint te knipperen nadat de motor opnieuw is gestart, laat het voertuig dan nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  In dergelijke situaties kan een storing van het systeem de controle van de bandenspanning verhinderen. Wanneer het waarschuwingslampje oplicht tijdens het rijden, moet u om veiligheidsredenen plots remmen, scherpe bochten en snel rijden vermijden.

OPMERKING

- Daarnaast wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.



Elke band, ook de reserveband (indien aanwezig), moet maandelijks in koude toestand worden gecontroleerd en opgepompt tot de bandenspanning die door de voertuigfabrikant op het bandenspanningslabel is aangegeven. (Als de banden van uw voertuig een andere maat hebben dan aangegeven op het bandenspanningslabel, moet u achterhalen wat de juiste bandenspanning is voor deze banden.)
Als extra veiligheidsvoorziening is uw voertuig uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem (TPMS), dat een verklikkerlampje doet branden als de spanning van een of meer banden aanzienlijk is afgenomen.
Wanneer het verklikkerlampje voor lage bandenspanning oplicht, moet u zo snel mogelijk stoppen, de banden controleren en op de juiste spanning brengen. Wanneer u blijft rijden met een band met veel te lage spanning, kan de band oververhit en defect raken.

Een te lage bandenspanning verhoogt bovendien het brandstofverbruik, verkort de levensduur van het bandloopvlak en kan het rijgedrag en het stopvermogen van het voertuig negatief beïnvloeden.
Ook met het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) blijft een goed onderhoud van de banden noodzakelijk. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder te controleren dat de banden op de juiste spanning blijven, ook als de bandenspanning niet dermate is afgenomen dat het verklikkerlampje van het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) gaat branden.
Uw voertuig is ook uitgerust met een waarschuwingslampje dat aangeeft wanneer het systeem niet goed functioneert.
Het waarschuwingslampje werkt in combinatie met het verklikkerlampje voor lage bandenspanning.
Wanneer het systeem een storing vaststelt, knippert het verklikkerlampje ongeveer één minuut lang en blijft het daarna branden. Deze cyclus herhaalt zich bij elke start van het voertuig zolang de storing niet is verholpen.
Wanneer het waarschuwingslampje brandt, kan het systeem een lage bandenspanning mogelijk niet goed detecteren of melden.

Storingen van het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) kunnen zich om meerdere redenen voordoen, zoals de montage van vervangbanden of -wielen of banden of wielen van een ander type die een goede werking van het bandenspanningcontrolesysteem (TPMS) verhinderen. Controleer altijd of het verklikkerlampje van het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) niet oplicht na het vervangen van een of meer banden of wielen van uw voertuig om na te gaan of het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) goed werkt met de vervangbanden en -wielen of banden of wielen van een ander type.

Als het waarschuwingslampje/-display oplicht tijdens het rijden

1. Als het waarschuwingslampje oplicht, moet u bruusk remmen, scherpe stuurmanoeuvres en hoge snelheden vermijden. Stop zo snel mogelijk en breng de banden op de juiste spanning. Breng tegelijk ook de reserveband op de juiste spanning. Zie “Banden” op pagina 10-11

OPMERKING

- Daarnaast wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.

OPMERKING

- Oefen bij het controleren of aanpassen van de bandenspanning geen overmatige druk uit op de ventielpin om te voorkomen dat deze afbreekt.
- Breng na het controleren of aanpassen van de bandenspanning de ventieldop weer aan op het ventiel.
  Zonder ventieldop kan er vuil of vocht in het ventiel binnendringen, wat schade aan de bandenspanningssensor kan veroorzaken.
- Gebruik geen metalen ventieldoppen. Deze veroorzaken een metaalreactie, die corrosie en beschadiging van de bandenspanningssensoren tot gevolg kan hebben.
- Nadat de bandenspanning is aangepast, gaat het waarschuwingslampje na enkele minuten rijden uit.

2. Als na het aanpassen van de bandenspanning het waarschuwingslampje na ongeveer 10 minuten rijden nog steeds brandt, is het mogelijk dat een of meer banden lek zijn. Controleer of er een band lek is en, zo ja, laat hem dan zo spoedig mogelijk repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als het waarschuwingslampje/-display oplicht tijdens het rijden, moet u bruusk remmen, scherpe stuurmanoeuvres en hoge snelheden vermijden.**
  Rijden met een band met te lage spanning kan de voertuigprestaties negatief beïnvloeden en tot een ongeval leiden.

⚠ OPGELET

- Het waarschuwingslampje/-display licht mogelijk niet onmiddellijk op bij een klapband of plotse lek.

OPMERKING

- Laat een lekke band repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het risico op beschadiging van de bandenspanningssensoren te vermijden. Als de bandreparatie niet door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum gebeurt, wordt schade aan de bandenspanningssensor niet gedekt door de garantie.
- Gebruik geen reparatiespray om lekke banden te dichten.
  Een dergelijke spray kan de bandenspanningssensoren beschadigen.
  Laat een lekke band repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Het gebruik van de bandreparatieset kan de bandenspanningssensor beschadigen. Laat het voertuig zo spoedig mogelijk nakijken en repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) zal mogelijk niet goed functioneren onder de volgende omstandigheden:

- Een draadloos systeem of apparaat in de buurt van het voertuig gebruikt dezelfde frequentie.
- Sneeuw of ijs aan de binnenzijde van de spatborden en/of op de wielen.
- De batterij van de bandenspanningssensor is leeg.
- De gebruikte wielen zijn geen MITSUBISHI MOTORS GENUINE wielen.
- Er zijn wielen zonder bandenspanningssensoren gemonteerd.
- Er worden wielen gebruikt waarvan de ID-codes niet zijn opgeslagen door het voertuig.
- De ontvangst van radiogolfsignalen wordt verstoord door een getinte ruit.

OPMERKING

- De bandenspanning varieert al naargelang de omgevingstemperatuur. Als het voertuig aan grote schommelingen in omgevingstemperatuur wordt blootgesteld, kan de bandenspanning laag zijn (waardoor het waarschuwingslampje/-display gaat branden) bij een relatief lage omgevingstemperatuur. Pas de bandenspanning aan als het waarschuwingslampje/-display gaat branden.

Wanneer banden en wielen worden vervangen door nieuwe

Als nieuwe wielen met bandenspanningssensoren worden gemonteerd, moeten hun ID-codes in het bandenspanningscontrolesysteem worden geprogrammeerd. Laat banden en wielen vervangen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het risico op beschadiging van de bandenspanningssensoren te vermijden. Als de vervanging van een wiel niet door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum gebeurt, wordt ze niet gedekt door de garantie.

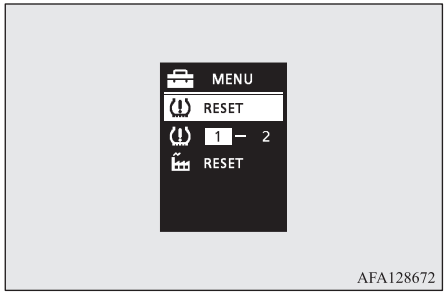
⚠ OPGELET

- Het gebruik van niet-originele wielen voorkomt een juiste montage van de bandenspanningssensoren, wat luchtlekken of beschadiging van de sensoren kan veroorzaken.

Drempelwaarde waarschuwing lage bandenspanning terugstellen

De drempelwaarde voor de bandenspanning kan worden teruggesteld volgens de hieronder beschreven procedure.

1. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter in om van het informatiescherm naar het menuscherm over te schakelen.
   Zie “Schakelaar multifunctioneel display” op pagina 5-05.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staat).” op pagina 5-18.
2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om “RESET” (drempelwaarde waarschuwing lage bandenspanning terugstellen) te selecteren.
3. Houd de toets van het multiinformatiedisplay ongeveer 3 seconden of langer ingedrukt. De zoemer weerklinkt.



4. Het waarschuwingslampje begint traag te knipperen.
5. Maak een korte rit. De waarde is teruggesteld als het waarschuwingslampje uitgaat.

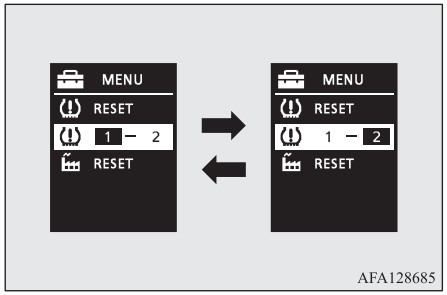
OPMERKING

- De terugstelfunctie moet worden uitgevoerd telkens als de bandenspanning is aangepast of de banden zijn geroteerd.
- De terugstelfunctie moet worden uitgevoerd bij koude banden. Als ze wordt uitgevoerd met warme banden (bv. nadat met het voertuig is gereden), kan dit een vroegtijdige waarschuwing voor lage bandenspanning tot gevolg hebben.

Band-ID-set wijzigen

Als 2 bandenspanningssensor-ID-sets zijn opgeslagen in de ontvanger, kan de geldige band-ID-set als volgt worden gewijzigd.

1. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter in om van het informatiescherm naar het menuscherm over te schakelen.
   Zie “Toets van multi-informatiedisplay” op pagina 5-05.
   Zie “De functie-instellingen veranderen (wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus in de ON-stand staat)” op pagina 5-18.
2. Druk de schakelaar van de multifunctionele meter licht in om “1 – 2” (band-ID-set wijzigen) te selecteren.
3. Houd de toets van het multi-informatiedisplay ongeveer 3 seconden of langer ingedrukt. De geselecteerde band-ID-set wordt gewijzigd.



OPMERKING

- De band-ID-set wordt gewijzigd telkens als u deze procedure uitvoert. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- De band-ID-set wordt NIET gewijzigd als slechts 1 ID-set is opgeslagen.
- Wanneer u de band-ID-set wijzigt, wordt de functie voor het terugstellen van de drempelwaarde van de waarschuwing voor lage bandenspanning automatisch gestart. (Het waarschuwingslampje begint traag te knipperen.) Als de banden op dat moment warm zijn, moet u de terugstelfunctie opnieuw uitvoeren met koude banden.

Achteruitrijsensorsysteem*

Dit systeem treedt in werking wanneer u achteruitrijdt. Het maakt gebruik van hoek- en achtersensoren om een hindernis te detecteren en er verschijnt een melding in het informatievenster van het multifunctionele display en er weerklinkt een zoemer om de benaderende afstand tot de hindernis aan te geven.

⚠ OPGELET

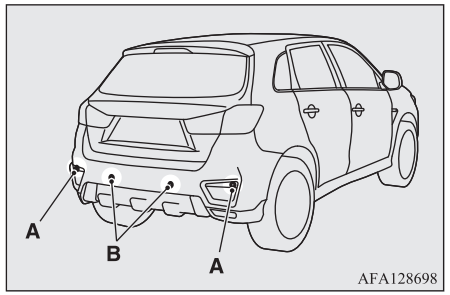
- Het achteruitrijsensorsysteem helpt u om de benaderende afstand te bepalen tussen het voertuig en een hindernis die zich achter het voertuig bevindt. Er zijn wel enkele beperkingen wat de detecteerbare zones en voorwerpen betreft en sommige voorwerpen worden eventueel niet correct gedetecteerd. Verlaat u daarom nooit volledig blind op het achteruitrijsensorsysteem en rijd even voorzichtig met het voertuig als u zou doen indien het niet met dit systeem was uitgerust.
- Controleer de onmiddellijke omgeving altijd zorgvuldig met uw eigen ogen om de veiligheid te verzekeren. Verlaat u nooit uitsluitend op het achteruitrijsensorsysteem als u met het voertuig rijdt.

Detectiezones van hindernissen

De detectiezones van de hoek- en achtersensoren zijn beperkt tot wat op de afbeelding wordt getoond. Bovendien kunnen de sensoren geen lage of smalle voorwerpen detecteren die zich dicht bij de achterbumper bevinden. Controleer de onmiddellijke omgeving dus steeds heel zorgvuldig als u veilig met uw voertuig wilt rijden.

Plaatsing van hoek- en achtersensoren

Er bevinden zich twee hoeksensoren (A) op de hoeken van de achterbumper en twee achtersensoren (B) in het midden van de achterbumper.

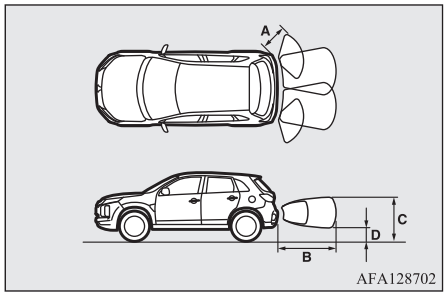


Detectiezones van het achteruitrijsensorsysteem

Afhankelijk van het feit of het voertuig al dan niet met een trekhaak is uitgerust, kunt u met het achteruitrijsensorsysteem wisselen tussen de standaardmodus en de trekhaakmodus. De trekhaakmodus verandert het systeem om de zone waarin de trekhaak is aangebracht van de detectiezones uit te sluiten.

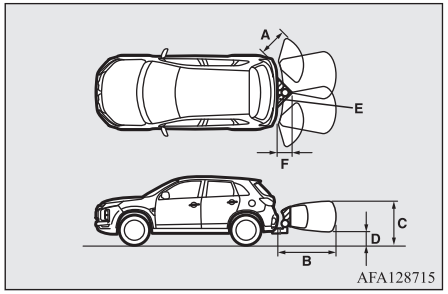
Voertuigen zonder trekhaak

De detectiezones bevinden zich binnen ongeveer 60 cm (A) van de hoeksensoren, 150 cm (B) van de achtersensoren en 60 cm (C) of minder van het bodemoppervlak, met uitsluiting van de zone ongeveer 10 cm (D) boven het bodemoppervlak.



Voertuigen met trekhaak

De detectiezones bevinden zich binnen ongeveer 60 cm (A) van de hoeksensoren, 150 cm (B) van de achtersensoren en 60 cm (C) of minder van het bodemoppervlak, met uitsluiting van de zone ongeveer 10 cm (D) boven het bodemoppervlak. De niet-gedetecteerde zones (E) bevinden zich binnen ongeveer 20 cm (F) van de bumper.



OPMERKING

- Een aanrijding tegen de achterbumper kan ervoor zorgen dat de hoek- en achtersensoren uitvallen en dat het systeem niet behoorlijk werkt. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

OPMERKING

- De sensoren detecteren geen voorwerpen die zich in de zone vlak onder of tegen de bumper bevinden. Indien de hoogte van een voorwerp lager is dan de montagepositie van de hoek- of achtersensoren, kan het dat de sensoren het niet blijven detecteren, zelfs al deden ze dat aanvankelijk wel.

Voor informatie over hoe u de detectiezones kunt veranderen, zie “De detectiezones veranderen” op pagina 6-85.

⚠ OPGELET

- Onder de volgende omstandigheden is het mogelijk dat het achteruitrijsensorsysteem niet behoorlijk werkt:
  - De sensoren of de onmiddellijke omgeving ervan zijn met ijs, sneeuw of modder bedekt.
  - De sensoren zijn bevroren.
  - Het systeem ontvangt een ultrasoon geluid van andere bronnen (claxons van andere voertuigen, motoren van bromfietsen/zware motoren, remmen, radio’s, stromende regen, opspattend water, sneeuwkettingen enz.).
  - De sensoren zijn extreem warm of koud (wanneer het voertuig gedurende lange tijd in de blakende zon of in koud weer werd geparkeerd).
  - Het voertuig hangt sterk over.

⚠ OPGELET

- Het voertuig rijdt op ruw terrein (met een hobbelig, heuvelachtig, met stenen of gras bedekt oppervlak).
- Het voertuig bevindt zich te dicht bij een hindernis.
- De sensoren of de onmiddellijke omgeving ervan werden met de hand afgewist of er werden zelfklevers of accessoires op aangebracht.

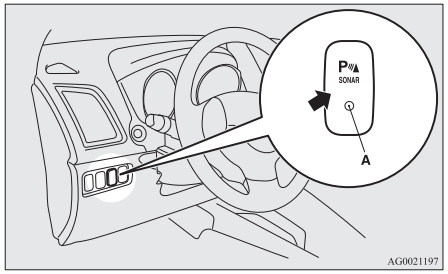
● Het is mogelijk dat het achteruitrijsensorsysteem het volgende niet behoorlijk detecteert:
- Smalle voorwerpen, zoals draadnetten of touwen.
- Voorwerpen die geluidsgolven absorberen, zoals sneeuw.
- Voorwerpen met een scherpe hoek.
- Voorwerpen met een glad oppervlak, zoals glas.
- Lage voorwerpen, zoals trottoirranden.

OPMERKING

● Het geluid van de zoemer kan lager zijn dan het normale waarschuwingsgeluid als het achteruitrijsensorsysteem ultrasone geluiden van andere bronnen ontvangt, maar dit wijst niet op een defect. De zoemer zal stoppen met weerklinken en het systeem zal terugkeren naar normale werking, zodra het geluid niet langer wordt ontvangen.

Bediening

U kunt het systeem bedienen door de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand te plaatsen terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staan. Wanneer het achteruitrijsensorsysteem wordt bediend, gaat het controlelampje van het achteruitrijsensorsysteem (A) branden. Druk op de “SONAR”-schakelaar om de bediening te stoppen; het controlelampje van het achteruitrijsensorsysteem (A) dooft.

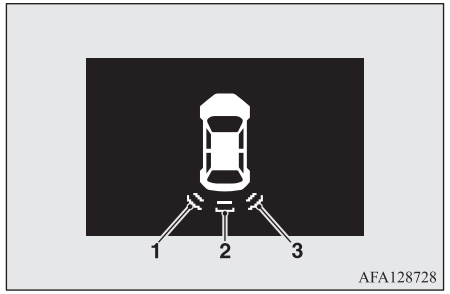


OPMERKING

● Alleen wanneer de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand staat, kan het achteruitrijsensorsysteem worden bediend of gestopt met de “SONAR”-schakelaar.

Waarschuwing voor hindernissen

Als er zich een hindernis achter het voertuig bevindt, verschijnt een waarschuwingsmelding in het informatievenster van het multifunctionele display en klinkt er een waarschuwingszoemer.



1- Hoeksensor (links)
2- Achtersensor
3- Hoeksensor (rechts)

Hoeksensor

Afstand tussen voertuig en hindernis	Cyclus van waarschuwingsmelding/-geluid
Ongeveer 60 tot 40 cm	Onderbroken
Ongeveer 40 tot 25 cm	Snel onderbroken
Minder dan ongeveer 25 cm	Ononderbroken

Achtersensor (voertuigen zonder trekhaak)

Afstand tussen voertuig en hindernis	Cyclus van waarschuwingsmelding/-geluid
Ongeveer 150 tot 80 cm	Onderbroken
Ongeveer 80 tot 40 cm	Snel onderbroken
Minder dan ongeveer 40 cm	Ononderbroken

Achtersensor (voertuigen met trekhaak)

Afstand tussen voertuig en hindernis	Cyclus van waarschuwingsmelding/-geluid
Ongeveer 150 tot 100 cm	Onderbroken
Ongeveer 100 tot 60 cm	Snel onderbroken
Ongeveer 60 tot 40 cm	Ononderbroken
Minder dan ongeveer 40 cm	Geen

⚠ OPGELET

- De afstanden worden enkel benaderend opgegeven, aangezien door verschillende factoren fouten kunnen worden veroorzaakt, bijvoorbeeld de temperatuur, de vochtigheid of de vorm van de hindernissen.

OPMERKING

- Wanneer de sensoren verschillende hindernissen tegelijk detecteren, geeft het informatievenster van het multifunctionele display de richting van de hindernissen aan die elke sensor detecteert. Hindernissen die zich dichterbij bevinden, krijgen echter voorrang op andere gedetecteerde hindernissen en de waarschuwingszoemer klinkt als u dicht bij een hindernis bent.

De detectiezones veranderen

De detectiezones kunnen als volgt worden gewijzigd:

Voertuigen met trekhaak

Druk de “SONAR”-schakelaar gedurende ongeveer 3 seconden of meer in en laat hem dan opnieuw los indien de werking van het systeem met behulp van de “SONAR”-schakelaar werd afgebroken. De zoemer weerklinkt tweemaal om aan te geven dat de detectiezone werd veranderd.

Voertuigen zonder trekhaak

Druk de “SONAR”-schakelaar gedurende ongeveer 3 seconden of meer in en laat hem dan opnieuw los indien de werking van het systeem met behulp van de “SONAR”-schakelaar werd afgebroken. De zoemer weerklinkt eenmaal om aan te duiden dat de detectiezone werd veranderd.

OGAD20E2

OPMERKING

- De detectiezone wordt niet veranderd als u de “SONAR”-schakelaar gedurende 10 seconden of langer ingedrukt houdt.
- Nadat de “SONAR”-schakelaar is ingedrukt, verschilt de werking van het achteruitrijsensorsysteem naargelang van de instelling van de detectiezone.
  - Instelling zonder trekhaak
    Wanneer de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand wordt geplaatst, werkt het achteruitrijsensorsysteem, ook als de werking van de hoeksensor is gestopt door het indrukken van de “SONAR”-schakelaar.
  - Instelling met trekhaak
    Wanneer de werking van het achteruitrijsensorsysteem is gestopt door het indrukken van de “SONAR”-schakelaar, werkt het achteruitrijsensorsysteem niet voordat de motor wordt afgezet, ook niet als de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand wordt geplaatst.
    U kunt de werking van het achteruitrijsensorsysteem hervatten door op de “SONAR”-schakelaar te drukken of de motor af te zetten en opnieuw te starten en vervolgens de versnellingshendel of de keuzehendel in de “R”-stand te plaatsen.

Waarschuwingsmelding van achteruitrijsensorsysteem

Als er sprake is van een storing in het achteruitrijsensorsysteem, gaat de melding voor de defecte sensor knipperen en klinkt ongeveer 5 seconden lang een waarschuwingszoemer. Ook nadat de zoemer is opgehouden, blijft de melding knipperen totdat het systeem weer normaal werkt. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Bijvoorbeeld: hoeksensor (links) defect



AFA128731

Achteruitkijkcamera*

De achteruitkijkcamera geeft een beeld van wat zich achter het voertuig bevindt weer op het scherm van het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem.

⚠ OPGELET

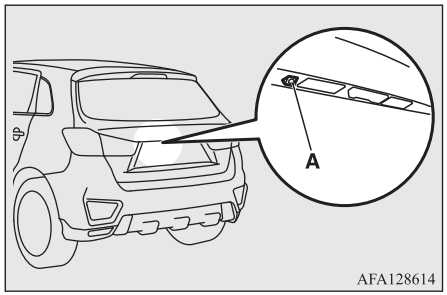
- De achteruitkijkcamera is een ondersteuningssysteem waardoor de bestuurder kan kijken of er zich hindernissen achter het voertuig bevinden. Het zichtbereik ervan is beperkt, dus mag u er zich niet overdreven op verlaten. Rijd even voorzichtig als u zou doen als u geen achteruitrijcamera gehad zou hebben.
- Controleer dus ook steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond uw voertuig veilig is. Verlaat u niet blindelings op de achteruitkijkcamera.

Zichtbereik van de achteruitkijkcamera

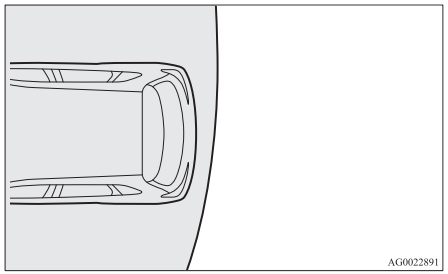
Het zichtbereik van de achteruitkijkcamera is beperkt tot de zone die op de afbeeldingen wordt getoond.
De camera toont geen beelden vanaf de zijkant en de onderkant van de achterbumper, enz.
Controleer steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond het voertuig veilig is als u achteruitrijdt.

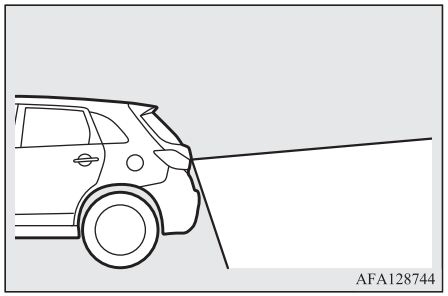
Plaats van de achteruitkijkcamera

De achteruitrijcamera (A) is gemonteerd in het deel nabij de hendel van de achterklep.



Zichtbereik van de achteruitkijkcamera





Gebruik van de achteruitkijkcamera

Wanneer u de versnellingshendel of de keuzehendel in de stand “R” plaatst terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staat, verschijnt het beeld van achter het voertuig automatisch op het scherm van het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem. Als u de versnellingspook of de keuzehendel in een andere stand zet, keert het scherm terug naar de originele weergave.

⚠ OPGELET

- De achteruitkijkcamera is voorzien van een speciale lens, waardoor het kan lijken dat voorwerpen die op het scherm worden getoond dichterbij of verderaf zijn dan in werkelijkheid het geval is.

OPMERKING

- Omdat de achteruitkijkcamera met een speciale lens is uitgerust, kan het op het scherm lijken alsof de lijnen op de grond tussen parkeerplaatsen niet evenwijdig zijn.
- In de volgende situaties kan de aanduiding op het scherm moeilijk zichtbaar zijn. Er is niets abnormaals.
  - Weinig licht (‘s nachts).
  - Wanneer het zonlicht of het licht van de koplampen van een ander voertuig rechtstreeks in de lens schijnt.
- Indien de camera heet is en dan door regen of in de carwash wordt afgekoeld, kan de lens bewasemen. Dit wijst niet op een defect.
- Het is niet mogelijk om hindernissen volledig te zien als de lens vuil is. Als de lens bevuild is door waterdruppels, sneeuw, modder of olie, wis het vuil dan af en zorg ervoor dat u geen krassen maakt op de lens.
- Gelieve de volgende voorzorgen te nemen. Als u dit niet doet, zou dit tot een slechte werking van de camera kunnen leiden.
  - Stel de camera niet bloot aan fysieke schokken.
  - Breng geen was aan op de camera.

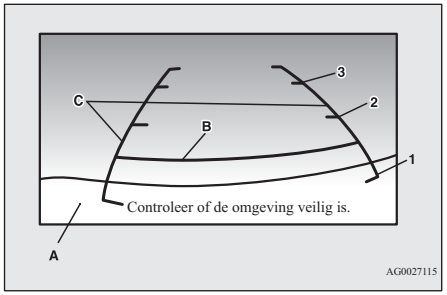
OPMERKING

- Spat geen kokend water op de camera.
- Haal de camera niet uiteen.

Referentielijnen op het scherm

Op het scherm worden referentielijnen en het bovenoppervlak van de achterbumper (A) weergegeven.

- De rode lijn (B) geeft een afstand van ongeveer 50 cm achter de achterbumper aan.
- Twee groene lijnen (C) geven een afstand van ongeveer 20 cm buiten de carrosserie aan.
- Korte dwarslijnen (1 t/m 3) geven de afstand tot de achterbumper aan.



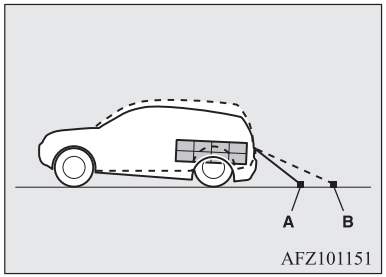
1. Ongeveer aan de achterrand van de achterbumper (indien aanwezig)
2. Ongeveer 100 cm
3. Ongeveer 200 cm

OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kan de displaytaal van het scherm worden veranderd. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Als het voertuig overhelt omdat er te veel personen in het voertuig zitten, door het gewicht en de aanbrenging van de bagage, en/of door de toestand van het wegdek, kan het zijn dat de lijnen in het beeld van de achteruitkijkcamera niet nauwkeurig gericht zijn ten opzichte van het effectieve wegdek.
  De referentielijnen voor afstand en voertuigbreedte zijn gebaseerd op een vlak wegoppervlak. In de volgende gevallen lijken voorwerpen op het scherm verder weg dan ze in werkelijkheid zijn.

OPMERKING

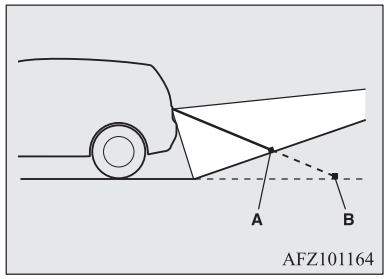
- Wanneer de achterkant van het voertuig beladen is met het gewicht van passagiers of bagage.



A- Werkelijke voorwerpen
B- Op het scherm getoonde voorwerpen

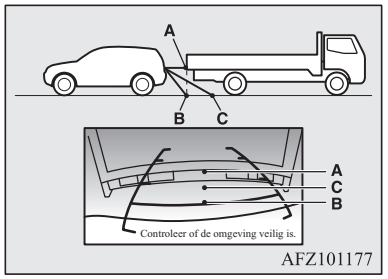
OPMERKING

• Wanneer zich een opwaartse helling achter het voertuig bevindt.



A- Werkelijke voorwerpen
B- Op het scherm getoonde voorwerpen

● De referentielijnen voor afstand en voertuigbreedte zijn bedoeld om de afstand tot een vlak voorwerp, zoals een vlak wegoppervlak, aan te geven. Hierdoor kan de afstand tot een uitstekend voorwerp op het scherm verschillen van de werkelijke afstand tot het uitstekende voorwerp. Gebruik ze niet als richtlijn voor afstanden ten opzichte van vaste voorwerpen.
Bijvoorbeeld: op het scherm lijkt punt B het dichtste bij en dan punten C en A in volgorde van afstand. In werkelijkheid bevinden punten A en B zich op gelijke afstand van het voertuig en ligt punt C verder weg dan punten A en B.



Ladingen

Voorzorgen bij het vervoer van ladingen

OPGELET

● Stapel geen vrachten of bagage hoger dan de rugleuning. Zorg ervoor dat uw lading of bagage niet kan bewegen nadat uw voertuig zich in beweging heeft gezet. Als het zicht van de bestuurder naar achteren belemmerd is en uw lading door plots remmen in het voertuig wordt geslingerd, kan dit een ernstig ongeval of letsel veroorzaken.

OPGELET

● Laad zware vrachten of bagage vooraan in het voertuig. Indien de lading achteraan in het voertuig te zwaar is, kan de besturing onstabiel worden.

Een dakdrager laden

OPGELET

● Gebruik een dakdrager die perfect op uw voertuig past. Laad bagage niet rechtstreeks op het dak. Lees voor de installatie de handleiding die met de dakdrager wordt meegeleverd.
● Oefen geen overmatige druk uit op één bepaald punt wanneer u de dakdrager bevestigt/verwijdert en bagage oplaadt/verwijdert. Afhankelijk van hoe en waar u kracht uitoefent, zou dit deuken kunnen veroorzaken in het dak van het voertuig.

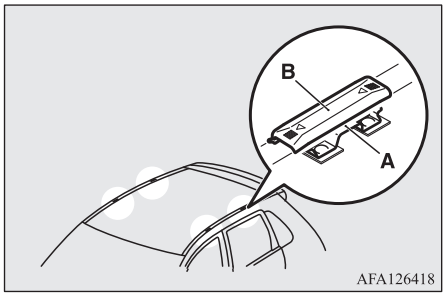
OPMERKING

● Wij raden u aan om een originele dakdrager van MITSUBISHI te gebruiken, aangezien de te gebruiken beugels een speciale vorm hebben.
Voor meer details raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Bevestigingsbeugels van de dakdrager*

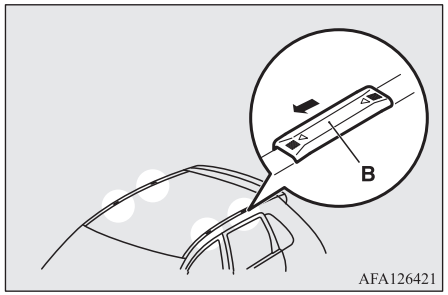
Type 1

Gebruik de beugels (A) om de dakdrager aan te brengen.
De beugels (A) bevinden zich onder elke afdekking (B).



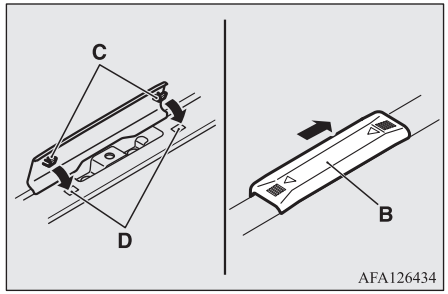
De dakdrager bevestigen

Schuif elke afdekking (B) naar de voorzijde van het voertuig om deze te verwijderen.



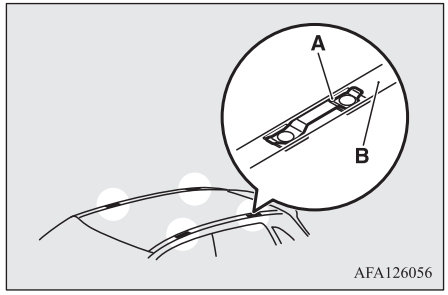
De afdekkingen opnieuw aanbrengen

1. Plaats bij elke afdekking de lipjes (C) op de afdekking in de gaten (D) in het dak.
2. Schuif de afdekking (B) naar de achterzijde van het voertuig om deze te monteren.



Type 2

Gebruik de beugels (A) om de dakdrager aan te brengen.
De beugels (A) bevinden zich onder elke daklijst (B).



Te nemen voorzorgen met een dakdrager

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat het gewicht van de bagage de maximaal toegelaten daklast niet overschrijdt.
  Indien de maximaal toegelaten daklast wordt overschreden, kan dit uw voertuig beschadigen.
  De daklast is de totale toegelaten last op het dak (het gewicht van de dakdrager plus het gewicht van de bagage op de dakdrager).
  Voor specifieke waarden, zie "Maximale daklast" op pagina 11-06.
- Wanneer bagage op het voertuig is geladen, is het ten sterkste aanbevolen traag te rijden en bruuske manoeuvres, zoals plots remmen of snel draaien, te vermijden.
  Zorg er bovendien voor dat het gewicht van de bagage op de dakdrager gelijkmatig gespreid is en leg de zwaarste voorwerpen altijd helemaal onderaan. Laad er geen voorwerpen op die breder zijn dan de dakdrager.
  Het bijkomende gewicht op het dak zou het zwaartepunt van het voertuig kunnen verhogen en de besturingskenmerken van het voertuig kunnen beïnvloeden.
  Dit kan leiden tot rijfouten of noodmanoeuvres, waardoor u mogelijk de controle over uw voertuig verliest en een ongeval veroorzaakt.

⚠ OPGELET

- Controleer voor u vertrekt en nadat u een korte afstand hebt gereden altijd of de lading wel stevig op de dakdrager is bevestigd.
  Controleer tijdens uw reis af en toe of de lading nog altijd stevig bevestigd is.

OPMERKING

- Verwijder de dakdrager als u hem niet gebruikt om windgeluiden te vermijden en het brandstofverbruik te verminderen.
- Verwijder de dakdrager voordat u het voertuig door een automatische wasstraat rijdt.
- Zorg ervoor dat er genoeg ruimte wordt gelaten om de achterklep te openen wanneer er een dakdrager is gemonteerd.

Rijden met een aanhangwagen

Om met een aanhangwagen te rijden moet u een trekhaak op uw voertuig laten monteren die beantwoordt aan de wettelijke voorschriften. U kunt hiervoor terecht bij uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
De voorschriften voor het rijden met een aanhangwagen kunnen van land tot land verschillen. Leef steeds de voorschriften na van het land waar u zich bevindt.

⚠ OPGELET

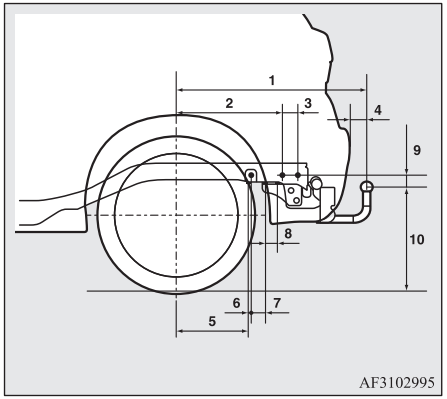
- Ongevalrisico!
  Een trekhaak moet worden aangebracht volgens de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS.

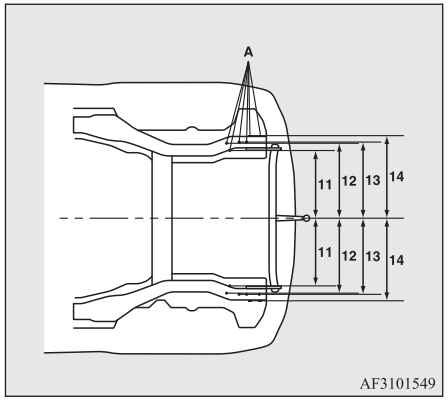
Maximaal gewicht van een geremde aanhangwagen en maximale belasting van de trekhaak

Overschrijd nooit het maximale gewicht van een aanhangwagen en de maximale belasting van de trekhaak die in de specificaties zijn vermeld.
(Zie pagina 11-06.)
Als u op een hoogte van meer dan 1.000 m boven de zeespiegel met een aanhangwagen rijdt, moet u het maximumgewicht van de aanhangwagen met 10% van het maximaal toelaatbaar treingewicht verminderen voor elke 1.000 m stijging, omdat de motor door de lagere atmosferische druk minder vermogen levert.

Montagespecificaties van de trekhaak

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de bevestigingspunten (A) van de trekhaak.





1	838,5 mm
2	461 mm
3	68,5 mm
4	77 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	48 mm
10	468 mm tot 480 mm (bij rijklaar gewicht)
	382 mm tot 398 mm (bij geladen toestand)
11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

OGAD20E2

OPMERKING

- De waarden onder punt 12 kunnen variëren, afhankelijk van de belading met bagage.

Nuttige tips

- Laat de motor bij het starten niet met een hoger toerental draaien dan nodig is, om te voorkomen dat de koppeling slipt (alleen voertuigen met M/T).
- Let erop dat u de 100 km/u (62 mph) voor het trekken van aanhangwagens niet overschrijdt. Het is ook raadzaam om de plaatselijke wetgeving in acht te nemen als de maximumsnelheid voor het rijden met aanhangwagen tot minder dan 100 km/u (62 mph) beperkt is.
- Vermijd schokken van de oplooprem door het rempedaal eerst licht en dan harder in te drukken.
- Schakel terug voordat u een helling afrijdt, om de motorremwerking optimaal te benutten.

Bijkomende voorzorgen voor voertuigen met een CVT

Wij raden u aan om op een helling of bij een lage snelheid in stand D te rijden.
Gebruik de sportstand in bergachtige gebieden om beter gebruik te kunnen maken van de motorremwerking en om het remsysteem te assisteren. De maximumsnelheid voor de gekozen schakelstand mag echter niet overschreden worden.

Oververhitting

Dit is gewoonlijk het gevolg van een mechanisch defect. Als uw voertuig oververhit raakt, moet u stoppen en controleren op een losse of kapotte waterpomp/aandrijfriem van de alternator, een geblokkeerde luchtinlaat van de radiateur of een laag koelvloeistofpeil. Als deze punten in orde zijn, kan de oververhitting een aantal mechanische oorzaken hebben die moeten worden nagekeken in een bevoegde werkplaats.

⚠ OPGELET

- In geval van oververhitting van de motor, zie het deel “Oververhitting van de motor” onder “In noodgevallen” voordat u maatregelen neemt.

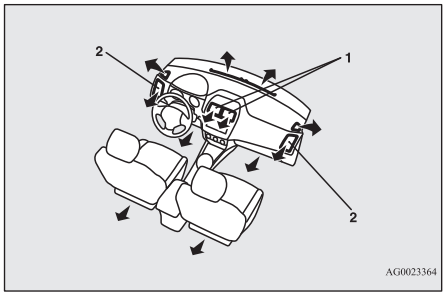
⚠ OPGELET

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met CVT, betekent de -waarschuwingsmelding dat de temperatuur van de CVT-vloeistof hoog is.
  Lees de referentiebladzijde en neem de vereiste maatregelen.
  Zie “Wanneer er een storing in de CVT optreedt” op pagina 6-29.

Voor aangenaam rijden

Ventilatieroosters....7-02
Airconditioning....7-03
Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning....7-11
Luchtreiniger....7-12
LW/MW/FM-radio/cd-speler*....7-12
Hanteren van cd's....7-15
Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)....7-17
Belangrijke punten voor de veiligheid van de klant....7-20
Bedieningstoetsen....7-21
Luisteren naar de radio....7-24
Luisteren naar DAB (digitale radio)*....7-26
Luisteren naar verkeersinformatie....7-27
Luisteren naar cd's....7-28
Luisteren naar MP3's....7-28
Luisteren naar een iPod....7-30
Luisteren naar audiobestanden op een USB-apparaat....7-32
Nummers van een iPod/USB-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface)....7-35
Luisteren naar Bluetooth®-audio*....7-38
Display....7-41
Instelling van audiokwaliteit en volumebalans....7-42
Systeeminstellingen....7-43
Verhelpen van problemen....7-48
Link System*....7-50
Bluetooth® 2.0-interface*....7-50
USB-ingangsaansluiting*....7-75
Zonneklep....7-78
Asbak*....7-79
Sigarettenaansteker*....7-79
Stekkerdoos voor accessoires*....7-80
Interieurverlichting....7-81
Opbergruimten....7-84
Bekerhouder....7-87
Flessenhouder....7-88
Hoedenplank*....7-88
Steungrepen....7-89
Kledinghaak....7-89
Bagagehaken....7-90

Ventilatieroosters



1- Ventilatieroosters midden
2- Zijventilatieroosters

OPMERKING

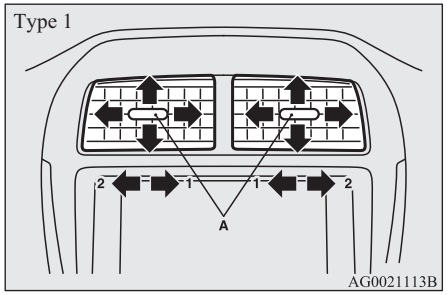
- Zet geen dranken bovenop het instrumentenpaneel.
  Als er vloeistof in de ventilatieroosters van de airconditioning terechtkomt, zou het systeem kunnen worden beschadigd.

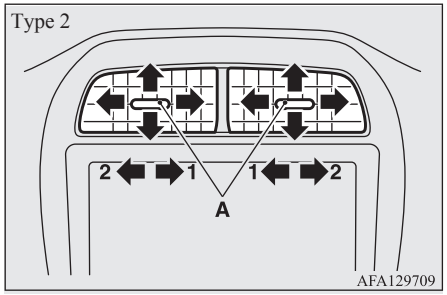
Bijstellen en richten van de luchtstroom

Ventilatieroosters midden

Beweeg de knop (A) om de richting van de luchtstroom te regelen.

Beweeg de knop (A) volledig naar de binnenzijde om het ventilatierooster af te sluiten.



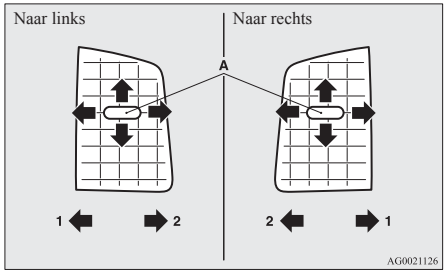


1- Sluiten
2- Openen

Zijventilatieroosters

Beweeg de knop (A) om de richting van de luchtstroom te regelen.

Beweeg de knop (A) volledig naar de buitenzijde om het ventilatierooster af te sluiten.



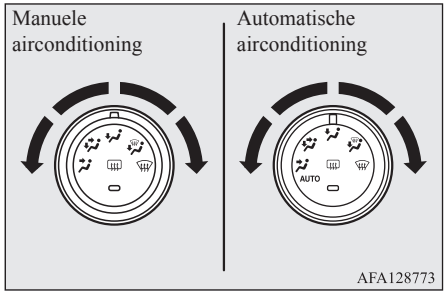
1- Sluiten
2- Openen

OPMERKING

- De koude lucht kan als damp uit de ventilatieroosters komen.
  Dit komt doordat vochtige lucht door de airconditioning plots wordt afgekoeld. Deze damp zal na enkele ogenblikken optrekken.
- Zorg ervoor dat er nooit frisdrank e.d. in de ventilatieroosters terechtkomt.
  Dat kan tot gevolg hebben dat de airconditioning minder goed werkt.

Keuzeknop van de luchtstroom

Draai aan de keuzeknop van de luchtstroom om de hoeveelheid lucht in te stellen die uit de ventilatieroosters stroomt.



Gezicht

De lucht stroomt uitsluitend naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte.

Voeten/gezicht

De lucht stroomt naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte en naar de voetenruimte.

Voetenruimte

De lucht stroomt vooral naar de voetenruimte.

Voetenruimte/ruitontwaseming

De lucht stroomt naar de voetenruimte, de voorruit en de zijruiten.

Ontwaseming

De lucht stroomt vooral naar de voorruit en de zijruiten.

⚠ OPGELET

- Wanneer de keuzeknop van de luchtstroom wordt gebruikt tussen de standen "" en "", kan worden vermeden dat de ruiten beslaan door de schakelaar van de luchtverversing in de stand "buitenlucht" te zetten. (Zie "Schakelaar van de luchtverversing" op pagina 7-05.)

OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem, kunnen de voorruit en de portierruiten beslaan tijdens de werking van het AS&G-systeem. Als de voorruit en de portierruiten beslaan, zet u de keuzeknop van de luchtstroom op "" om de voorruit en de portierruiten te ontwasemen.

OPMERKING

- Met de luchtstroomknop tussen de standen "" en "", stroomt de lucht voornamelijk naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte. Met de luchtstroomknop tussen de standen "" en "" stroomt de lucht voornamelijk naar de voetenruimte.
- Met de luchtstroomknop in de ""-stand, stroomt een kleine hoeveelheid lucht naar de voorruit en de portierruiten.
- Met de luchtstroomknop tussen de standen "" en "" stroomt de lucht voornamelijk naar de voetenruimte. Met de luchtstroomknop tussen de standen "" en "" stroomt de lucht voornamelijk naar de voorruit en portierruiten.

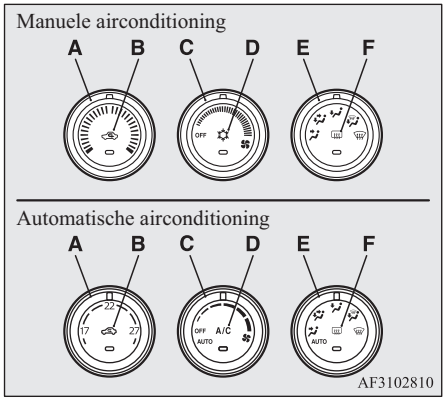
Airconditioning

De airconditioning kan alleen worden gebruikt als de motor draait.

⚠ OPGELET

- Het motortoerental kan stijgen wanneer de airconditioning in werking is.
  Bij een verhoogd motortoerental rijdt een voertuig met CVT in sterkere mate zachtjes door ("kruipt") dan bij een lager motortoerental. Trap het rempedaal volledig in om te voorkomen dat het voertuig gaat kruipen.

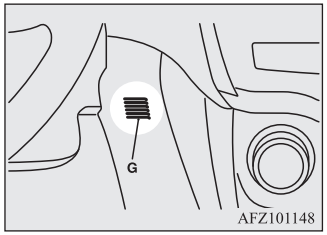
Bedieningspaneel



A- Regelknop van de temperatuur
B- Schakelaar van de luchtverversing
C- Keuzeknop van de aanjagersnelheid
D- Schakelaar van de airconditioning
E- Keuzeknop van de luchtstroom
F- Schakelaar achterruitverwarming
→ p. 5-65

OPMERKING

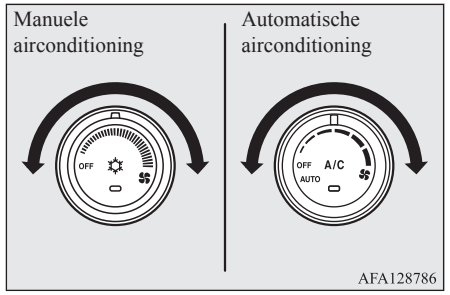
- Bij voertuigen met automatische airconditioning zit er een binnenluchttemperatuursensor (G) op de afgebeelde plaats.
  Plaats nooit iets boven op de sensor, want dan zal hij niet goed kunnen werken.



Keuzeknop van de aanjagersnelheid

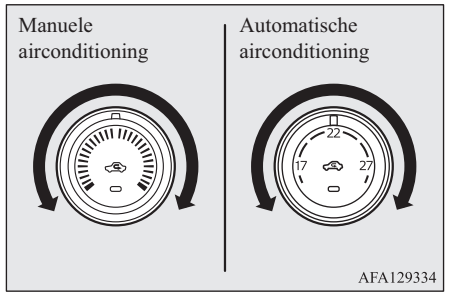
Pas de aanjagersnelheid aan door de keuzeknop (van de aanjagersnelheid) met de klok mee of tegen de klok in te draaien.

Draai de knop rechtsom om de luchtstroom te vergroten en linksom om deze te verkleinen.



Regelknop van de temperatuur

Draai de regelknop van de temperatuur met de klok mee of tegen de klok in.



OPMERKING

- Terwijl de temperatuur van de motorkoelvloeistof laag is, zal de temperatuur van de lucht uit de verwarming koel/koud zijn tot de motor is opgewarmd, zelfs als u de regelknop op warme lucht hebt ingesteld.
- Als de temperatuur bij voertuigen met de automatische airconditioning op de hoogste of de laagste stand wordt ingesteld terwijl "AUTO" is ingeschakeld, zullen de luchtverversing en de airconditioning als volgt automatisch worden veranderd.
  - Snel opwarmen (als de temperatuur op de hoogste stand is ingesteld)
    Er stroomt buitenlucht naar binnen en de airconditioning stopt.
  - Snel afkoelen (als de temperatuur op de laagste stand is ingesteld)
    De binnenlucht circuleert en de airconditioning is in werking.

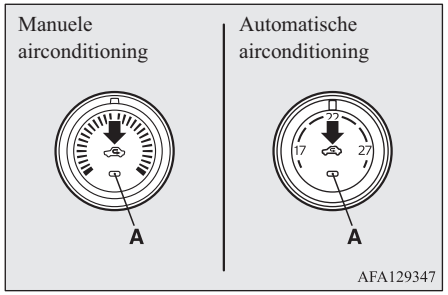
De hierboven beschreven instellingen zijn de fabrieksinstellingen. De keuzeschakelaars voor de luchtstroom en de airconditioningsschakelaar kunnen worden aangepast (de functie-instellingen kunnen worden gewijzigd), en de automatische omschakeling tussen de buitenlucht en de airconditioning op basis van de gebruiksomstandigheden kan naar wens worden ingesteld.
Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Zie "De schakelaar voor de airconditioning aanpassen (Automatische airconditioning)" op pagina 7-07.
Zie "De luchtstroom aanpassen" op pagina 7-06.

Schakelaar van de luchtverversing

Druk gewoon op de schakelaar van de luchtverversing om de luchtstroom te veranderen. Als de schakelaar wordt ingedrukt, klinkt een geluidssignaal.

- Buitenlucht: controlelampje (A) staat op "OFF"
  Buitenlucht komt naar binnen.
- Inwendige circulatie: controlelampje (A) staat op "ON"
  Alleen de binnenlucht circuleert.



OPGELET

- Gebruik normaal de stand "buitenlucht" om de voorruit en de zijruiten vrij te houden van condens en om mist of vorst snel van de voorruit te verwijderen.
  Als u een intensieve koeling wenst of als de buitenlucht stoffig of op een andere manier verontreinigd is, gebruik dan de stand "inwendige circulatie". Zet de knop af en toe kort op de stand "buitenlucht" om de ventilatiekracht te verhogen zodat de ruiten niet beslaan.
- Wanneer u de stand "inwendige circulatie" gedurende langere tijd gebruikt, kunnen de ruiten beslaan.

OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met de manuele airconditioning zal het systeem, wanneer de keuzeschakelaar in de buitenluchtstand staat, automatisch bepalen of het verder buitenlucht toevoert dan wel de binnenlucht laat circuleren. Bij een hoge buitenluchttemperatuur kiest het systeem voor inwendige circulatie en licht het controlelampje (A) in de schakelaar op (bij voertuigen met manuele airconditioning kiest het systeem voor inwendige circulatie om een snelle afkoeling te verzekeren). Druk op de schakelaar van de luchtverversing om terug te keren naar de toevoer van buitenlucht.

OPMERKING

- Bij voertuigen met de automatische airconditioning zal, als de luchtstroomknop of aanjagerknop na de handbediende stand wordt teruggezet in de stand AUTO, de keuzeknop voor de luchtstroom ook automatisch worden bediend.
- Bij voertuigen met de automatische airconditioning wordt de luchtkeuze, wanneer de motorkoelvloeistoftemperatuur een bepaald niveau bereikt, automatisch naar de stand binnenlucht overgeschakeld en gaat het controlelampje (A) branden. Het systeem schakelt dan niet naar de stand buitenlucht over, ook al wordt de keuzeknop voor de luchtstroom ingedrukt.

De luchtstroom aanpassen

Functies kunnen naar wens worden gewijzigd zoals hieronder beschreven.

- Automatische luchtregeling inschakelen
  - Manuele airconditioning:
    Wanneer het systeem in werking is, wordt de keuzeknop voor de luchtstroom automatisch bediend.
  - Automatische airconditioning:
    Wanneer de luchtstroomknop of keuzeknop voor de snelheid van de aanjager naar de “AUTO”-stand wordt gedraaid, wordt de keuzeknop voor de luchtstroom ook automatisch bediend.
- Automatische luchtregeling uitschakelen
  - Manuele airconditioning:
    Zelfs als het systeem in werking is, wordt de keuzeknop voor de luchtstroom niet automatisch bediend.
  - Automatische airconditioning:
    Zelfs als de luchtstroomknop of keuzeknop voor de snelheid van de aanjager naar de “AUTO”-stand wordt gedraaid, wordt de keuzeknop voor de luchtstroom niet automatisch bediend.
- Werkwijze voor het wijzigen van instellingen
  Houd de schakelaar van de luchtverversing 10 seconden of langer ingedrukt.
  Wanneer de instelling is gewijzigd, wordt er een geluid weergegeven en gaat het controlelampje knipperen.
  - Wanneer de instelling wordt gewijzigd van inschakelen in uitschakelen, worden drie geluidssignalen weergegeven en knippert het controlelampje driemaal.
  - Wanneer de instelling wordt gewijzigd van uitschakelen in inschakelen, worden twee geluidssignalen weergegeven en knippert het controlelampje driemaal.

OPMERKING

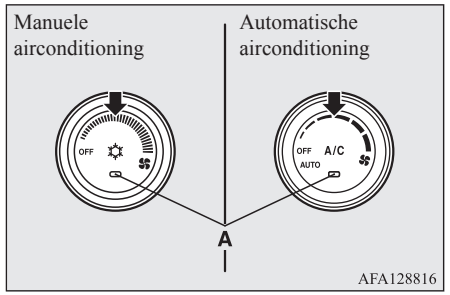
- De fabrieksinstelling is “Automatische luchtregeling inschakelen”.

OPMERKING

- Wanneer de luchtstroomknop naar “” is gedraaid om het beslaan van de ruiten te voorkomen, schakelt de ventilator automatisch over naar de stand buitenlucht, ook al is “Automatische luchtregeling uitschakelen” ingeschakeld.

Schakelaar voor de airconditioning (Airconditioning)

Druk de schakelaar in om de airconditioning in te schakelen. Het controlelampje (A) licht op.
Als de schakelaar wordt ingedrukt, klinkt een geluidssignaal.



Druk opnieuw op de schakelaar om ze uit te schakelen.

OPMERKING

- Als er een probleem wordt vastgesteld in het airconditioningsysteem, knippert het controlelampje voor de werking van de airconditioning (A). Druk eenmaal op de schakelaar van de airconditioning om deze af te zetten en nogmaals om deze weer aan te zetten. Als het controlelampje voor de werking van de airconditioning niet gedurende korte tijd knippert, is er geen enkel probleem. Indien het opnieuw begint te knipperen, raden wij u aan om het te laten controleren.
- Soms, bijvoorbeeld nadat u met uw voertuig naar een carwash met hogedrukreiniging bent geweest, kan de condensator door het water nat zijn geworden, waardoor het controlelampje voor de werking (A) tijdelijk knippert. In dit geval is er geen enkel probleem. Wacht even, druk de schakelaar van de airconditioning eenmaal in om het systeem af te zetten en nogmaals om het weer aan te zetten. Nadat het water is verdampt, zal het lampje ophouden met knipperen.

De schakelaar voor de airconditioning aanpassen (Automatische airconditioning)

Functies kunnen naar wens worden gewijzigd zoals hieronder beschreven.

- Automatische regeling van de airconditioning inschakelen:
  Als de luchtstroomknop of keuzeknop voor de snelheid van de aanjager in de "AUTO"-stand wordt gedraaid, of de temperatuurregelknop op de minimumtemperatuur wordt ingesteld, wordt de airconditioningschakelaar automatisch geregeld.
- Automatische regeling van de airconditioning uitschakelen:
  De airconditioningschakelaar wordt niet automatisch geregeld zolang de airconditioningschakelaar niet bediend wordt.
- Werkwijze voor het wijzigen van instellingen
  Houd de airconditioningschakelaar ongeveer 10 seconden of langer ingedrukt.
  Wanneer de instelling is gewijzigd, wordt er een geluid weergegeven en gaat het controlelampje knipperen.
  - Wanneer de instelling wordt gewijzigd van inschakelen in uitschakelen, worden drie geluidssignalen weergegeven en knippert het controlelampje driemaal.
  - Wanneer de instelling wordt gewijzigd van uitschakelen in inschakelen, worden twee geluidssignalen weergegeven en knippert het controlelampje driemaal.

OGAD20E2

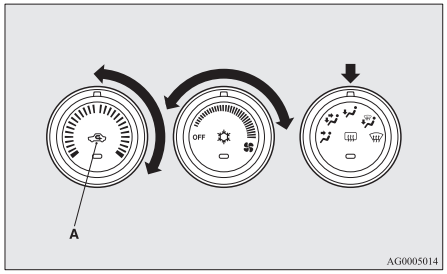
OPMERKING

- De fabrieksinstelling is "Automatische regeling van de airconditioning inschakelen".
- Wanneer u de luchtstroomknop naar draait om het beslaan van de ruiten te voorkomen, werkt de airconditioning automatisch, ook al is "Automatische luchtregeling uitschakelen" ingeschakeld.

Bediening van het airconditioningsysteem

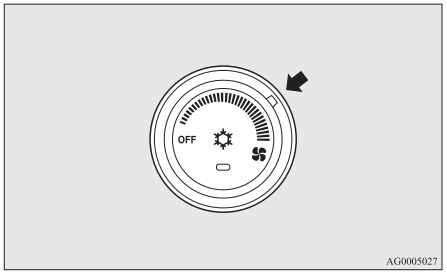
Verwarming (Manuele airconditioning)

Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand "" en de schakelaar van de luchtverversing (A) in de stand "buitenlucht".
Zet de regelknop van de temperatuur op de gewenste temperatuur door hem met de klok mee of tegen de klok in te draaien. Kies dan de gewenste aanjagersnelheid.

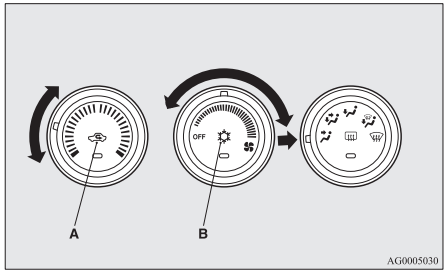


OPMERKING

- Voor een snelle opwarming zet u de keuzeknop van de aanjagersnelheid in de stand die op de afbeelding wordt getoond.



Afkoelen (Manuele airconditioning)



1. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand “ ”.
2. Zet de schakelaar van de luchtverversing (A) in de stand “buitenlucht”.
3. Druk op de schakelaar voor de airconditioning (B).
4. Verander de temperatuur door de regelknop van de temperatuur met de klok mee of tegen de klok in te draaien.
5. Kies dan de gewenste aanjagersnelheid.

OPGELET

- Als u een intensieve koeling wenst of de buitenlucht stoffig of verontreinigd is, zet dan de schakelaar van de luchtverversing in de stand “inwendige circulatie” en draai de regelknop van de temperatuur helemaal naar links.
  Zet de knop af en toe kort op de stand “buitenlucht” om de ventilatiekracht te verhogen zodat de ruiten niet beslaan.

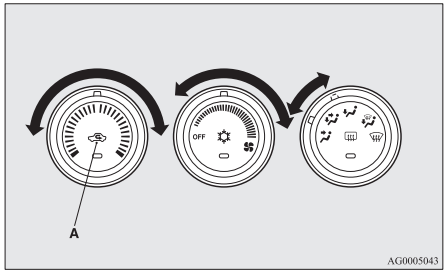
OPMERKING

- Wanneer de airconditioning in werking is en de schakelaar van de luchtverversing in de stand “buitenlucht” staat, bepaalt het systeem automatisch om verder buitenlucht toe te voeren of over te schakelen op inwendige circulatie. Bij een hoge buitenluchttemperatuur kiest het systeem voor inwendige circulatie om voor een snelle afkoeling te zorgen; het controlelampje in de schakelaar van de luchtverversing licht dan op. Druk op de schakelaar van de luchtverversing om terug te keren naar de toevoer van buitenlucht.

Combinatie van onverwarmde en verwarmde lucht (Manuele airconditioning)

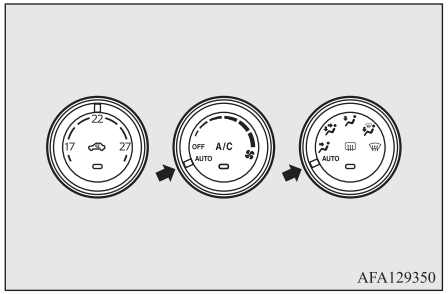
Zet de luchtstroomknop in de stand die op de afbeelding wordt getoond en de keuzeknop voor de luchtstroom (A) in de stand “buitenlucht”.

De luchtstroom zal naar de voetenruimte en naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte worden gericht. Kies dan de gewenste aanjagersnelheid.



Er stroomt warme lucht naar de voetenruimte en onverwarmde of licht opgewarmde lucht (naargelang van de ingestelde temperatuur) naar het bovenste gedeelte van de passagiersruimte.

Automatische modus (Automatische airconditioning)



Gebruik het systeem onder normale omstandigheden in de AUTO-functie en volg de onderstaande werkwijzen:

1. Zet de keuzeknop van de aanjagersnelheid in de stand “AUTO”.
2. Zet de temperatuurregelknop op de gewenste temperatuur.
3. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand “AUTO”.

De ventilatieopening, de luchtverversingshendel (inwendige circulatie/buitenlucht), de aanjagersnelheid en de aan-uit-schakelaar van de airconditioning worden automatisch gestuurd.
Zet de keuzeknop van de aanjagersnelheid in de stand “OFF” om het systeem uit te schakelen.

OGAD20E2

OPMERKING

- Terwijl de temperatuur van de motorkoelvloeistof laag is, zal de temperatuur van de lucht uit de verwarming koel/koud zijn tot de motor is opgewarmd, zelfs als u de regelknop op warme lucht hebt ingesteld. Om te vermijden dat de voorruit en de zijruiten beslaan, moet de ventilatorfunctie worden overgeschakeld op “” en moet de aanjagersnelheid worden verminderd.
- Indien de keuzeknop van de aanjagersnelheid, de schakelaar van de airconditioning, de keuzeknop van de luchtstroom, of de schakelaar van de luchtverversing worden bediend terwijl het systeem in de “AUTO”-functie werkt, annuleert de geactiveerde functie de overeenkomstige automatische werking. Alle andere functies worden verder automatisch geregeld.

Manuele modus (Automatische airconditioning)

De aanjagersnelheid en de ventilatiefunctie kunnen manueel worden bediend door de keuzeknop van de aanjagersnelheid en de keuzeknop van de luchtstroom in de gewenste stand te zetten. Om terug te keren naar automatische werking, moeten de knoppen in de stand “AUTO” worden gezet.

Ontwaseming van de voorruit en de zijruiten

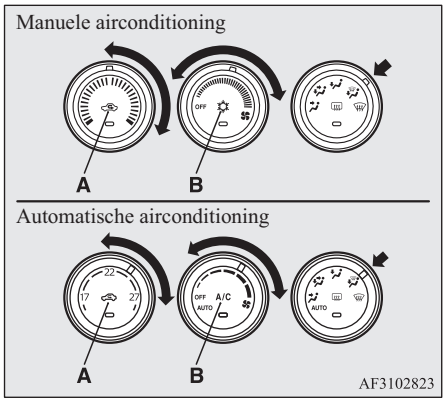
⚠ OPGELET

- Vergewis u er voor uw eigen veiligheid van dat u door alle ruiten een goed zicht hebt.

Gebruik de luchtstroomknop ("" of "") om de voorruit of de portierruiten te ontdooien of te ontwasemen.

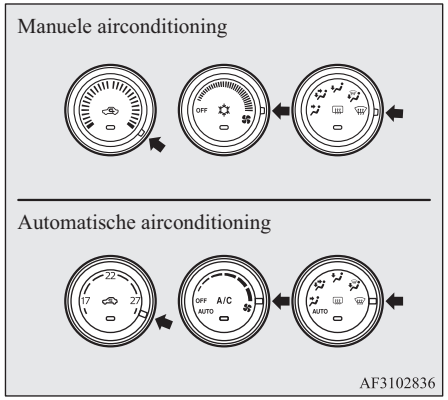
Voor gewone ontwaseming

Gebruik de volgende instellingen om het beslaan van de voorruit en portierruiten te voorkomen en de voetenruimte te verwarmen.



1. Zet de schakelaar van de luchtverversing (A) in de stand "buitenlucht".
2. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand "".
3. Kies de gewenste aanjagersnelheid door de keuzeknop van de aanjagersnelheid te verdraaien.
4. Kies de gewenste temperatuur door de regelknop van de temperatuur te verdraaien.
5. Druk op de schakelaar voor de airconditioning (B).

Voor snelle ontwaseming



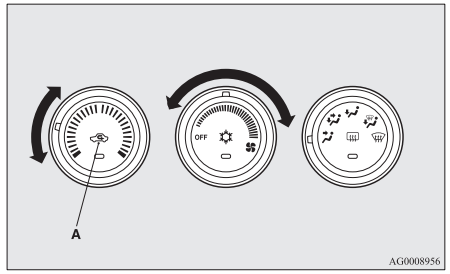
1. Zet de keuzeknop van de luchtstroom in de stand "".
2. Stel de aanjager op de maximale snelheid in.
3. Stel de temperatuur op de hoogste stand in.

OPMERKING

- Als de luchtstroomknop in de stand "" staat, werkt het systeem automatisch en wordt automatisch de stand buitenlucht geselecteerd.
- Richt de luchtstroom van de zijventilatieroosters naar de zijruiten om doeltreffend te ontwasemen.
- Stel de regelknop van de temperatuur niet in de buurt van de maximale koudestand in. Koude lucht zal tegen de ruiten worden geblazen en de ontwaseming verhinderen.
- Bij voertuigen uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem zal, als de luchtstroomknop in de ontwasemingstand staat die op de afbeelding te zien is, het AS&G-systeem niet werken en zal de motor niet automatisch worden afgezet, zelfs als het voertuig tot stilstand wordt gebracht. Zo wordt een goed zicht behouden.

Toevoer van buitenlucht (Manuele airconditioning)

Om bij warm weer buitenlucht binnen te laten, moet u de schakelaar van de luchtverversing (A) in de stand buitenlucht zetten en de regelknop van de temperatuur instellen zoals op de afbeelding getoond. Zorg ervoor dat u de regelknop van de temperatuur helemaal naar links draait. Kies dan de gewenste aanjagersnelheid.



OPMERKING

- Draai de keuzeknop van de luchtstroom met de klok mee om lucht naar de voetenruimte en de voorruit te doen stromen.

Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning

- Parkeer uw voertuig in de schaduw.
  Als u het voertuig in de felle zon parkeert, zal het interieur zeer heet worden en zal het dus langer duren voor het is afgekoeld.
  Als u uw voertuig toch in de zon moet parkeren, open dan de ruiten gedurende enkele minuten nadat u de airconditioning hebt aangezet om de hete lucht naar buiten te laten.
- Sluit de ruiten als de airconditioning aanstaat. Het binnenstromen van buitenlucht langs de ruiten vermindert het koelvermogen.
- Een te sterke koeling is ongezond. Het is raadzaam de binnentemperatuur niet meer dan 5 tot 6 °C lager in te stellen dan de buitentemperatuur.
- Controleer, wanneer u het systeem in werking stelt, of er geen bladeren of sneeuw door de luchttoevoerkanalen, net voor de voorruit, kunnen worden aangezogen. Bladeren in het luchttoevoersysteem kunnen de luchtstroom verminderen en de waterafvoer verstoppen.

Aanbevolen koel- en smeermiddelen voor het airconditioningsysteem

Als u ondervindt dat de airconditioning minder goed werkt, is er misschien een lek in het koelmiddelsysteem. Wij raden u aan om het systeem te laten controleren.
Voor het airconditioningsysteem van uw voertuig moet u het koelmiddel HFO-1234yf (Behalve voertuigen voor Moldavië en Oekraïne) of HFC-134a (Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne) en het smeermiddel PAG46A (Behalve voertuigen voor Moldavië en Oekraïne) of SUN-PAG56 (Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne) gebruiken.
Het gebruik van een ander koel- of smeermiddel zal ernstige schade veroorzaken en een volledige vervanging van het airconditioningssysteem noodzakelijk maken. Het koelmiddel mag niet in de buitenlucht terechtkomen.
Het is raadzaam om gebruikt en gerecycled koelmiddel te bewaren voor hergebruik.

Als u de airconditioning lange tijd niet gebruikt

De airconditioning moet ten minste vijf minuten per week worden ingeschakeld, zelfs bij koud weer. Zo voorkomt u dat de compressor vastloopt en wordt de airconditioning in een optimale staat van werking gehouden.

Luchtreiniger

De airconditioning is voorzien van een interieurfilter om pollen en stof uit de lucht te verwijderen.
Vervang deze luchtfilter van tijd tot tijd, aangezien hij na verloop van tijd door de ophoping van pollen en vuil de lucht minder efficiënt zal reinigen. Zie het “ONDERHOUDSBOEKJE” voor de onderhoudsintervallen.

OPMERKING

- De werking onder bepaalde omstandigheden, zoals het rijden op stoffige wegen en het frequente gebruik van de airconditioning, kan de levensduur van de luchtfilter verkorten. Vervang de luchtreiniger wanneer u de indruk hebt dat de luchtstroom kleiner is dan normaal of wanneer de voorruit en zijruiten snel beslaan.
  Wij raden u aan om dit te laten controleren.

LW/MW/FM-radio/cd-speler*

U kunt het audiosysteem enkel gebruiken als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.

OPMERKING

- Zet het contactslot in de “ACC”-stand of de bedrijfsmodus op ACC om naar het audiosysteem te luisteren als de motor is afgezet.
  Als het contactslot of de bedrijfsmodus op ACC blijft staan, wordt de spanning voor elektrische accessoires na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld en kunt u het audiosysteem niet langer gebruiken. De spanning voor elektrische accessoires wordt terug ingeschakeld als het contactslot of de motorschakelaar worden bediend in de “ACC”-stand. Zie “Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning” op bladzijden 3-17 en 6-13.
- Wanneer in het voertuig een gsm wordt gebruikt, kan het dat het audiosysteem ruis voortbrengt. Dit betekent echter niet dat er iets mis is met het audiosysteem. In een dergelijk geval moet de gsm zo ver weg mogelijk van de geluidsinstallatie worden gebruikt.

OPMERKING

- Indien vreemde voorwerpen of water in het audiosysteem binnendringen, of indien er rook of een vreemde geur uitkomen, zet dan het audiosysteem onmiddellijk af. Wij raden u aan om dit te laten controleren. Probeer nooit zelf een reparatie uit te voeren. Vermijd verder gebruik zonder controle door een geschoolde vakman.

Belangrijke punten bij het gebruik

iPod/iPhone-afspeelfunctie*

- Dit systeem ondersteunt het afspelen van audio van een iPod/iPhone, maar gezien de verschillende versies kan een goede werking van de afspeelfunctie niet worden gegarandeerd.
- Houd er rekening mee dat de bediening kan verschillen afhankelijk van het model of de versie van de iPod/iPhone.

Schoonmaken

- Als het systeem vuil wordt, moet u het met een schone doek schoonvegen.

● Hardnekkig vuil kan worden verwijderd met een zachte doek die in een sopje met een neutraal schoonmaakmiddel is ondergedompeld en daarna uitgewrongen. Gebruik geen benzeen, verdunners of chemisch behandelde doekjes. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Handelsmerken

● Productnamen en andere eigennamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren.
● Voorts dienen handelsmerken of geregistreerde handelsmerken, zelfs indien deze niet specifiek zijn aangeduid, in hun geheel te worden gerespecteerd.



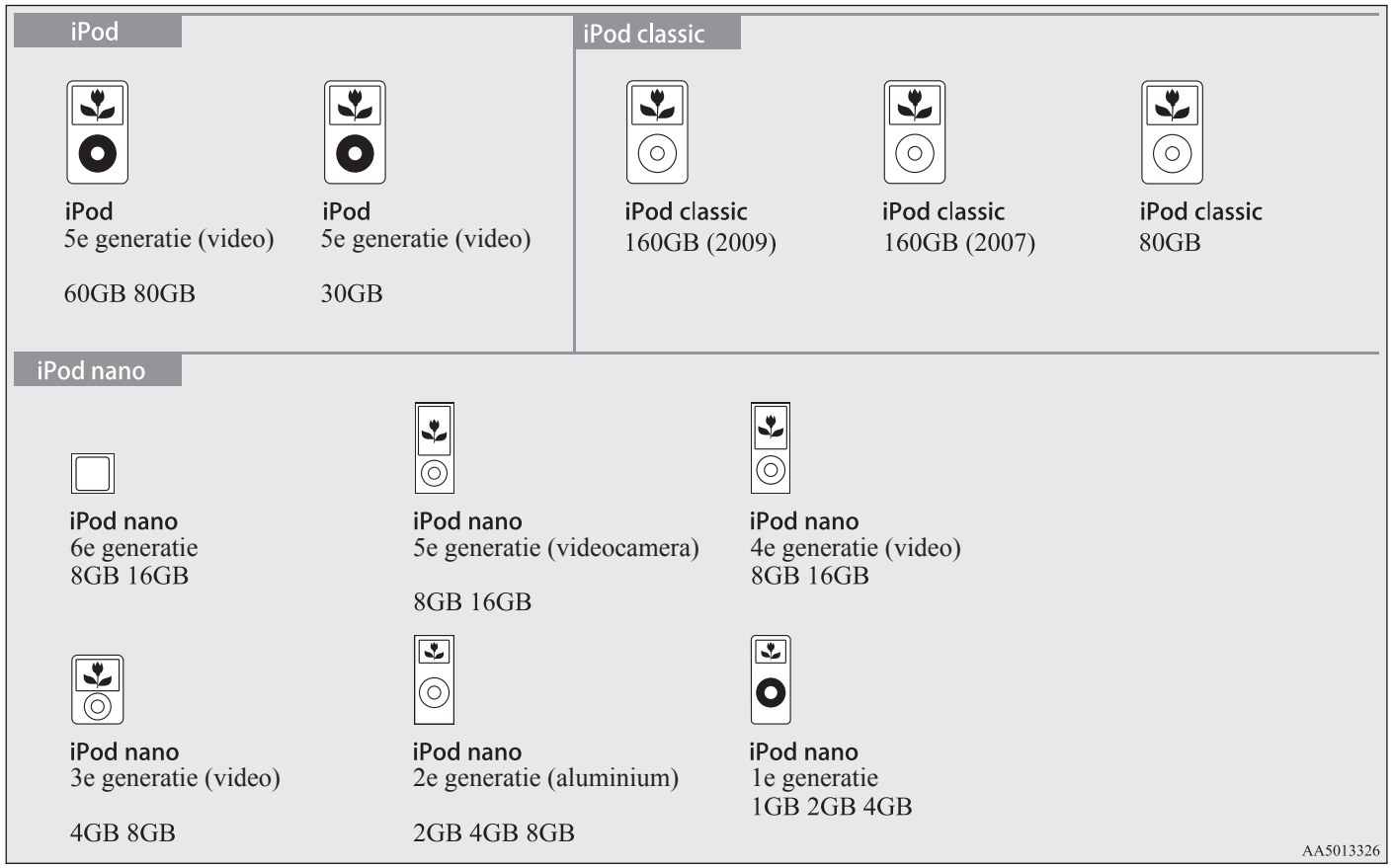
"Made for iPod" en "Made for iPhone" betekenen dat een elektronisch accessoire speciaal is ontworpen voor aansluiting op respectievelijk een iPod of iPhone en door de ontwikkelaar is gecertificeerd dat ze aan de prestatienormen van Apple voldoen.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.
Apple is niet aansprakelijk voor de werking van dit apparaat noch voor het al dan niet voldoen ervan aan veiligheids- en wettelijke normen.

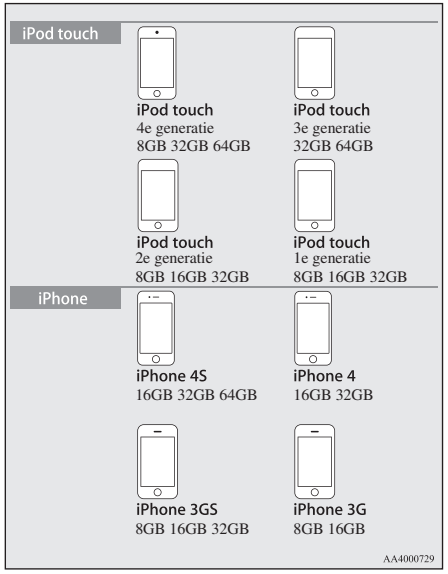
OPMERKING

● Het iPod- en iTunes-licentiesysteem geeft individuele gebruikers het recht om niet auteursrechtelijk beschermd materiaal, alsook materiaal dat wettelijk mag worden gekopieerd en gereproduceerd, voor privédoeleinden te reproduceren en af te spelen.
Schending van het auteursrecht is verboden.

OPMERKING

● Bij voertuigen met een Bluetooth® 2.0-interface kunnen de soorten apparaten die u kunt aansluiten variëren. Ga naar de website van MITSUBISHI MOTORS voor meer informatie.
Gelieve de "Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven" te lezen en ermee akkoord te gaan.
De bovengenoemde websites leiden u mogelijk naar andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5e generatie (video)
60GB 80GB
iPod
5e generatie (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6e generatie
8GB 16GB
iPod nano
5e generatie (videocamera)
8GB 16GB
iPod nano
4e generatie (video)
8GB 16GB
iPod nano
3e generatie (video)
4GB 8GB
iPod nano
2e generatie (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1e generatie
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Hanteren van cd's

Hierna worden de voorzorgsmaatregelen bij het hanteren van cd's beschreven.

Belangrijke punten bij het hanteren

- Vingerafdrukken of andere vormen van vervuiling op het leesoppervlak kunnen problemen bij het lezen van de cd veroorzaken. Neem de cd bij beide randen vast, of bij één rand en in het middengat, zodat u het leesoppervlak niet aanraakt.
- Kleef geen papier of stickers op de cd en let op voor beschadiging.
- Voer de cd niet met geweld in als er al een andere cd in het systeem zit. Dit kan schade aan de cd's of een storing veroorzaken.

Reinigen

- Maak het leesoppervlak van de cd regelmatig schoon. Maak geen cirkelvormige beweging bij het reinigen. Veeg voorzichtig vanaf het midden van de cd naar de buitenrand toe.
- Nieuwe cd's kunnen oneffenheden hebben rondom de buitenrand of het middengat. Controleer dit. Oneffenheden kunnen leiden tot een slechte werking en moeten daarom worden verwijderd.

Belangrijke punten bij het opbergen

- Bewaar niet-gebruikte cd's in doosjes en berg ze uit de buurt van rechtstreeks zonlicht op.
- Verwijder een cd die u lange tijd niet gaat gebruiken uit het systeem.

Omgeving voor het afspelen van cd's

Als u in een koude omgeving, bijvoorbeeld in volle winter wanneer het koud is in het voertuig, de verwarming inschakelt en het systeem onmiddellijk gaat gebruiken, kan er condens (waterdruppels) op de cd en de interne optische onderdelen ontstaan. Dit kan een goede werking van het systeem verhinderen. Verwijder de cd in dit geval en wacht even voordat u het systeem gebruikt.

Auteursrecht

Handelingen zoals het ongeoorloofd reproduceren, uitzenden, publiek afspelen of verhuren van cd's voor andere dan privédoeleinden zijn bij wet verboden.

Soorten cd's die kunnen worden afgespeeld

De volgende merktekens zijn afgedrukt op het etiket, het doosje of de hoes van de cd.

Type	Formaat	Maximale afspeelduur	Opmerkingen
CD-DA 	12 cm	74 minuten	—
CD-TEXT 	12 cm	74 minuten	—
CD-R/RW 	12 cm	—	•Cd die MP3-bestanden bevat

Cd's die niet kunnen worden afgespeeld

- Het correct afspelen van andere cd's dan vermeld onder "Soorten cd's die kunnen worden afgespeeld" wordt niet gegarandeerd.
- Cd's van 8 cm zijn niet bruikbaar.
- Gebruik geen cd's met een onregelmatige vorm (bijvoorbeeld hartvormige cd's). Dit kan storingen veroorzaken. Speel evenmin cd's met doorschijnende gedeeltes af.
- Niet-gefinaliseerde cd's kunnen niet worden afgespeeld.
- Zelfs als cd's in het juiste formaat zijn opgenomen op een recorder of computer, kunnen ze mogelijk niet worden afgespeeld als gevolg van software-instellingen en -omgevingen, bijzonderheden, beschadigingen of markeringen op de cd, of vuil of condens op de lens van het systeem.
- Afhankelijk van de cd is het mogelijk dat sommige functies niet bruikbaar zijn of dat de cd niet kan worden afgespeeld.
- Gebruik geen cd's die gebarsten of verbogen zijn.
- Gebruik geen cd's waar stickers op kleven of die sticker- of lijmresten bevatten.
- Gebruik geen cd's die voorzien zijn van decoratieve etiketten of stickers.

Niet-standaard-cd's

Dit systeem kan audio-cd's afspelen, maar de volgende punten met betrekking tot cd-normen moeten in acht worden genomen.

- Gebruik cd's met het symbool op de etiketzijde.
- Het afspelen van niet-standaard-cd's wordt niet gegarandeerd. Zelfs als de audio kan worden afgespeeld, wordt de audiokwaliteit niet gegarandeerd.
- Bij het afspelen van niet-standaard-cd's kan het volgende gebeuren.
  - Ruis tijdens het afspelen.
  - Overspringen van het geluid.
  - De cd wordt niet herkend.
  - Het eerste nummer wordt niet afgespeeld.
  - Het duurt langer dan normaal voordat nummers worden afgespeeld.
  - Het afspelen begint midden in het nummer.
  - Sommige stukken worden niet afgespeeld.
  - Nummers lopen vast tijdens het afspelen.
  - Nummers worden onjuist weergegeven op het display.

Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)

Dit systeem kan audiobestanden van het formaat MP3/WMA/AAC afspelen die zijn opgenomen op CD-ROM, CD-R/RW en USB-apparaten.

Er gelden beperkingen wat het aantal bestanden en te gebruiken media betreft. Lees daarom de volgende punten voordat u MP3/WMA/AAC-audiobestanden opneemt op USB-apparaten. Lees ook de handleiding van uw CD-R/RW-station en schrijfsoftware en zorg ervoor dat deze correct worden gebruikt.
Als de MP3/WMA/AAC-audiobestanden titelinformatie of andere gegevens bevatten, kunnen deze worden weergegeven.

⚠ OPGELET

- CD-ROM- en CD-R/RW-media kunnen alleen audiobestanden van het MP3-formaat afspelen.
- Handelingen zoals het kopiëren van audio-cd's of bestanden en het kosteloos of betalend verspreiden of uploaden ervan via het internet of andere kanalen is bij wet verboden.

⚠ OPGELET

- Geef alleen MP3/WMA/AAC-bestanden de extensie ".mp3", ".wma" of ".m4a". Wanneer u andere bestanden deze extensie geeft, kan dit leiden tot identificatieproblemen bij het afspelen. Dit kan een luid geluid veroorzaken, met mogelijk beschadiging van de luidsprekers of een ongeval tot gevolg.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat sommige cd's niet correct worden afgespeeld, afhankelijk van de gebruikte cd-recorder of opnamesoftware. Raadpleeg in dit geval de handleiding van uw toestel of software.
- Afhankelijk van het besturingssysteem, de versie, de software of de instellingen van uw computer krijgen de bestanden mogelijk geen bestandsextensie. Voeg in dit geval de extensies ".mp3", ".wma" of ".m4a" toe bij het kopiëren van de bestanden.
- Bestanden met een grootte van meer dan 2 GB kunnen niet worden afgespeeld.

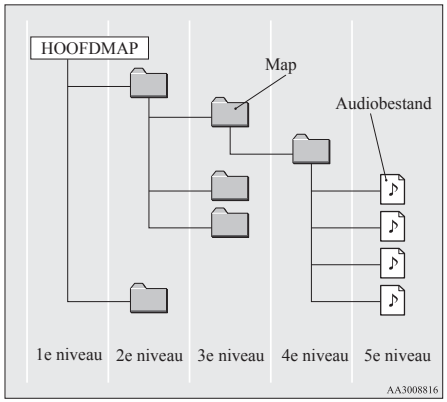
Gegevensformaten die kunnen worden afgespeeld

De gegevensformaten die kunnen worden afgespeeld vanaf cd's (CD-ROM, CDR/RW) en USB-apparaten verschillen.

Gegevens-formaat	Cd	USB-appa-raat
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappenstructuur

Tot 8 mapniveaus kunnen worden herkend.
U kunt bijvoorbeeld uw nummers indelen door een mappenstructuur Genre - Artiest - Album - Nummer (MP3/WMA/AAC-audiobestanden) te maken.



Naam	Specificatie	Verklaring	
Formaatspecificaties	ISO9660	Niveau 1	Bestandsnaam van maximaal 8 tekens, extensie van 3 tekens. (alfanumerieke hoofdletters en cijfers van een enkele byte en "_" kunnen worden gebruikt)
	ISO9660-extensie	Joliet	Bestandsnamen van maximaal 64 tekens kunnen worden gebruikt.
Multisessie	Niet ondersteund (alleen eerste sessie ondersteund)		
Maximumaantal niveaus	8 niveaus (als de hoofdmap het 1e niveau is)		
Maximumaantal mappen	700 mappen (inclusief hoofdmap)		

Naam	Specificatie	Verklaring
Maximumaantal bestanden*1	65.535 bestanden (totaal aantal op media. andere dan MP3-, WMA- en AAC-bestanden niet inbegrepen)	
Beperkingen voor bestands- en mapnamen	Maximaal 64 bytes (voor Unicode, 32 tekens), bestanden/mappen met langere bestands-/mapnamen worden niet weergegeven of afgespeeld.	
Via USB ondersteunde formaten	Het aanbevolen bestandssysteem is FAT32. Slechts 1 partitie	

*1: Sla alleen MP3/WMA/AAC-bestanden op. Als u veel nummers in dezelfde map opslaat, worden deze mogelijk niet herkend, zelfs als het maximumaantal nummers niet is bereikt. Verdeel in dit geval de nummers over meerdere mappen.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat dit systeem de mappen en audiobestanden in een andere volgorde weergeeft dan een computer.

Wat is MP3?

MP3 is de afkorting van "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG is de afkorting van "Motion Picture Experts Group" en is de videocompressienorm die onder meer wordt gebruikt voor video-cd's.
MP3 is een van de audiocompressiemethoden van de MPEG-audionorm en verlaagt de kwaliteit van geluiden die boven de gehoorresolutiedrempel van het menselijk oor liggen en door luidere geluiden worden overstemd. Dit resulteert in gegevens van hoge kwaliteit met een kleinere gegevensgrootte.
Hierdoor kan cd-audio tot ongeveer 1/10 van zijn oorspronkelijke gegevensgrootte worden gecomprimeerd zonder waarneembaar verlies en kunnen ongeveer 10 cd's op één CD-R/RW-schijf worden weggeschreven.

⚠ OPGELET

- MP3-bestanden die niet aan de rechts getoonde normen voldoen worden mogelijk niet correct afgespeeld of de weergave van de bestands-/mapnamen kan onjuist zijn.

Normen voor MP3-bestanden die kunnen worden afgespeeld

Hieronder worden de specificaties weergegeven van MP3-bestanden die kunnen worden afgespeeld.

Item	Gedetailleerde informatie
Specificatie	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Bemonsteringsfrequentie [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bitsnelheid [kbps]	MPEG-1: 32 tot 320
	MPEG-2: 8 tot 160
VBR (variabele bitsnelheid)	Ondersteuning
Kanaalmodus	Stereo/gecombineerde stereo/twee kanalen/mono
Bestandsextensie	mp3
Ondersteunde taginformatie	ID3-tag ver. 1.0, ver. 1.1, ver. 2.2, ver. 2.3, ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titels, artiestnaam, albumnaam
Maximumaantal tekens dat op het display kan worden weergegeven	64 tekens

Wat is WMA?

WMA is de afkorting van Windows Media Audio, een audiocompressieformaat van Microsoft. Dit compressieformaat heeft een hogere compressieverhouding dan MP3.

OPMERKING

- Microsoft, Windows Media en Windows zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en in andere landen.

⚠ OPGELET

- WMA ondersteunt het beheer van digitale rechten (DRM). Dit systeem kan geen WMA-bestanden afspelen die met dit beheersysteem zijn beschermd.
- WMA-bestanden die niet aan de rechts vermelde normen voldoen, worden mogelijk niet correct afgespeeld of de weergave van de bestands-/mapnamen kan onjuist zijn.
- “Pro”, “Lossless” en “Voice” worden niet ondersteund.

Normen voor WMA-bestanden die kunnen worden afgespeeld

Hieronder worden de specificaties weergegeven van WMA-bestanden die kunnen worden afgespeeld.

Item	Gedetailleerde informatie
Specificatie	Windows Media Audio versie 7.0/8.0/9.0
Bemonsteringsfrequentie [kHz]	32/44,1/48
Bitsnelheid [kbps]	48 tot 320
VBR (variabele bitsnelheid)	Ondersteuning
Kanaalmodus	Stereo/mono
Bestandsextensie	wma
Ondersteunde taginformatie	WMA-tags Titel, artiestnaam, albumnaam
Maximumaantal tekens dat op het display kan worden weergegeven	64 tekens

Wat is AAC?

AAC is de afkorting van Advanced Audio Coding, een audiocompressienorm die wordt gebruikt in “MPEG-2” en “MPEG-4”. Hij biedt 1,4 x de compressie van MP3 met een vergelijkbare audiokwaliteit.

⚠ OPGELET

- AAC ondersteunt het beheer van digitale rechten (DRM). Dit systeem kan geen AAC-bestanden afspelen die met dit systeem zijn beschermd.
- AAC-bestanden die niet aan de rechts getoonde normen voldoen worden mogelijk niet correct afgespeeld of de weergave van de bestands-/mapnamen kan onjuist zijn.

Normen voor AAC-bestanden die kunnen worden afgespeeld

Hieronder worden de specificaties weergegeven van AAC-bestanden die kunnen worden afgespeeld.

Item		Gedetailleerde informatie
Specificatie		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Bemonsteringsfrequentie [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bitsnelheid [kbps]	MPEG4	8 tot 320
	MPEG2	8 tot 320
VBR (variabele bitsnelheid)		Ondersteuning
Kanaalmodus		Stereo/mono
Bestandsextensie		m4a
Ondersteunde taginformatie		AAC-tags of ID3-tags Titel, artiestnaam, albumnaam
Maximumaantal tekens dat op het display kan worden weergegeven		64 tekens

Belangrijke punten voor de veiligheid van de klant

Een aantal grafische aanduidingen en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik zorgen ervoor dat u het systeem correct en veilig kunt gebruiken en helpen letsels bij uzelf of anderen en materiële schade te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- **De bestuurder mag niet te veel naar het display kijken tijdens het rijden.**
  Dit kan de aandacht van de weg afleiden en een ongeval veroorzaken.
- **De bestuurder mag geen ingewikkelde handelingen uitvoeren tijdens het rijden.**
  Het uitvoeren van ingewikkelde handelingen tijdens het rijden kan de aandacht van de weg afleiden en een ongeval veroorzaken.
  Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand alvorens dergelijke handelingen uit te voeren.
- **Gebruik het systeem niet in geval van een storing, bijvoorbeeld wanneer er geen geluid hoorbaar is.**
  Dit kan een ongeval, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Let op dat er geen water of vreemde voorwerpen in het systeem binnendringen.**
  Dit kan rook, brand, een elektrische schok of een storing veroorzaken.
- **Steek geen vreemde voorwerpen in de cd-sleuf.**
  Dit kan brand, een elektrische schok of een storing veroorzaken.

OGAD20E2

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u na het binnendringen van vreemde voorwerpen of water in het systeem rook of een vreemde geur waarneemt, mag u het systeem niet langer gebruiken en moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**
  Blijvend gebruik van het systeem kan een ongeval, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Haal het systeem niet uit elkaar en verricht geen aanpassingen aan het systeem.**
  Dit kan een storing, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Raak de antenne of het voorpaneel niet aan tijdens een onweer.**
  Dit kan een elektrische schok veroorzaken door bliksem.

⚠ OPGELET

- Blokkeer de ventilatieopeningen of warmte-uitlaten van het systeem niet.
  Het blokkeren van ventilatieopeningen of warmte-uitlaten kan ertoe leiden dat het systeem geen warmte kan afvoeren. Dit kan brand of een storing veroorzaken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u geen buitengeluiden meer hoort tijdens het rijden.
  Het niet kunnen horen van buitengeluiden tijdens het rijden kan een ongeval veroorzaken.

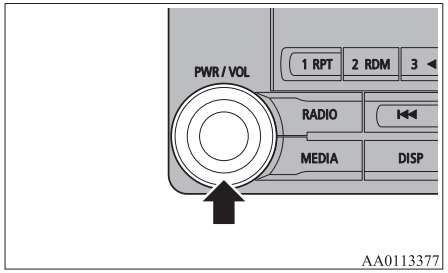
⚠ OPGELET

- Steek geen hand of vingers in de cd-sleuf.
  Dit kan letsel veroorzaken.

Bedieningstoetsen

Het systeem in- en uitschakelen

1. Druk op de toets PWR/VOL.



Het systeem wordt ingeschakeld en het afspelen wordt hervat vanaf de vorige toestand.

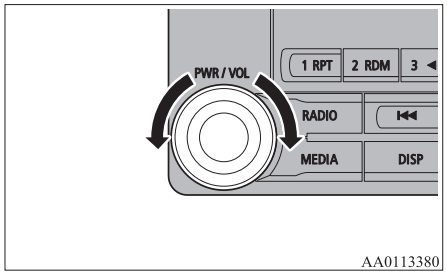
2. Druk op de toets PWR/VOL.
   Het systeem wordt uitgeschakeld.

OPMERKING

- Houd de toets MODE op het stuurwiel ingedrukt om ook de audiofunctie in of uit te schakelen.

Volume regelen

1. Draai aan de knop PWR/VOL om het volume te regelen.



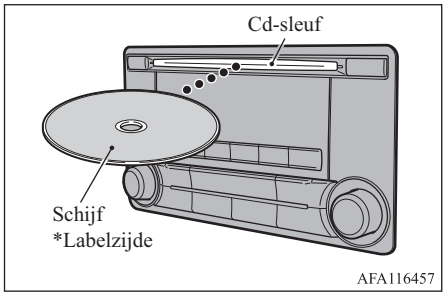
Draai de knop PWR/VOL met de wijzers van de klok mee om het volume te verhogen en tegen de wijzers van de klok in om het volume te verlagen.

OPMERKING

- De maximumwaarde voor het volume is 45, het minimum is 0.
- De begininstelling van het volume is “17”.

Cd plaatsen/uitwerpen

1. Plaats de cd in de cd-sleuf met de etiketzijde naar boven.



Duw de cd in de sleuf. Het systeem trekt de cd naar binnen en begint deze af te spelen.

2. Druk op de toets ⏏.
De cd wordt uitgeworpen en kan worden verwijderd.

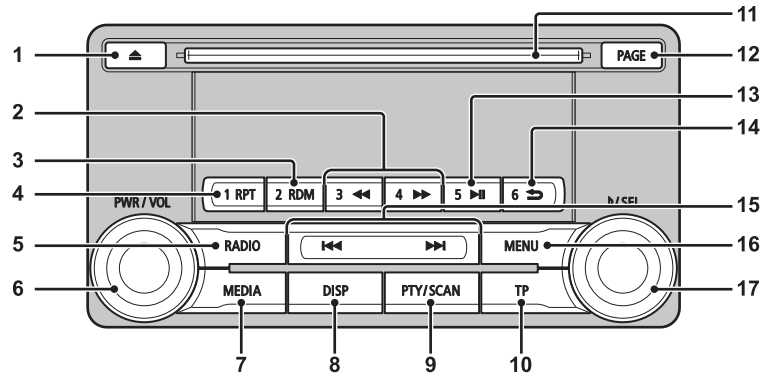
⚠ OPGELET

- Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand voordat u een cd wisselt.
- Steek geen hand, vingers of vreemde voorwerpen in de cd-sleuf. Dit kan letsel, rook of brand veroorzaken.
- Het systeem kan geen cd's van 8 cm afspelen.

OGAD20E2

Verklaring van de toetsen

Hierna worden de namen en functies van elk onderdeel verklaard.



AA1008825

1- ⏏ -toets
Een cd uitwerpen.

2- 3◀◀-toets/4▶▶-toets
Voor audio, terugspoelen/snel vooruitspoelen.
Voor radio, voorkeuzetoetsen 3 en 4.

3- 2RDM-toets
Voor audio, afspelen in willekeurige volgorde; voor radio, voorkeuzetoets 2.

4- 1RPT-toets
Voor audio, herhaaldelijk afspelen; voor radio, voorkeuzetoets 1.

5- RADIO-toets
Overschakelen naar de radio en golfband kiezen.

6- PWR/VOL-toets
Volume regelen en systeem in-/uitschakelen.

7- MEDIA-toets
Wisselen tussen cd en andere bronnen.

8- DISP-toets
De inhoud van het display wijzigen.

9- PTY/SCAN-toets
Voor audio, het begin van nummers afspelen; voor radio, PTY zoeken.

10- TP-toets
Verkeersinformatie ontvangen.

11- Cd-sleuf

12- PAGE-toets
De pagina-indicator weergeven.

13- 5 ▶II -toets
Bluetooth®-audio* afspelen/onderbreken, voorkeuzetoets 5 voor radio.

14- 6 ⮌ -toets
Terugkeren tijdens het zoeken naar audionummers en Bluetooth®-audio* stoppen.
Voorkeuzetoets 6 voor radio.

OGAD20E2

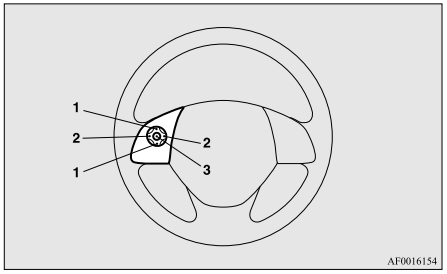
15- ⏮-toets/⏭ toets
Voor audio, nummer/bestand kiezen; voor radio, automatisch zenders kiezen.

16- MENU-toets
Overschakelen naar de menumodus.

17- ♪/SEL-toets
Audiokwaliteit instellen en items selecteren.
Voor radio, handmatig zenders kiezen.

*: Vereist een afzonderlijk verkrijgbaar Bluetooth®-audioapparaat volgens het type uitrusting (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

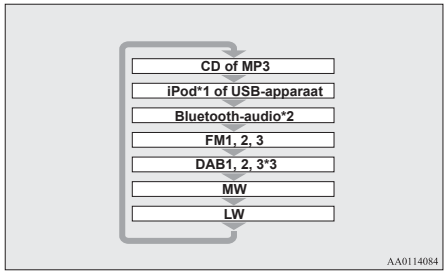
Afstandsbedieningsschakelaars voor de geluidsinstallatie op het stuurwiel*



1- Vol ▲-toets, ▼-toets
Audiofuncties instellen en het volume van de mobiele telefoon regelen.

2- ❮ toets, ❯ toets
Nummers van cd's of andere audiobronnen en radiozenders kiezen.
Ingedrukt houden om omhoog en omlaag door nummers te bladeren.

3- MODE-toets
Houd deze toets ingedrukt om de audiofunctie in of uit te schakelen. Bij elke druk op deze toets verandert de audiobron.
Hieronder wordt aangegeven in welke volgorde dit gebeurt. Schakel niet-aangesloten apparaten over om naar de volgende bron te gaan.



*1: Een (afzonderlijk verkrijgbare) iPod-kabel is vereist.

*2: Vereist een afzonderlijk verkrijgbaar Bluetooth®-audioapparaat (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

*3: Vereist de aansluiting van een DAB-tuner.

Luisteren naar de radio

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar radio-uitzendingen op de golfbanden FM, MW en LW.

Luisteren naar de radio

Druk op de toets RADIO om de golfband te veranderen.

U kunt wisselen tussen de golfbanden FM1, FM2, FM3, MW en LW.
De gekozen golfband wordt weergegeven op het display.

OPMERKING

- De golfband verandert in deze volgorde: FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW en LW.
  *: Wanneer een DAB-tuner is aangesloten.

Zenders zoeken via handmatige/zoekafstemming

Draai de toets ♪/SEL naar de frequentie die u wilt beluisteren.

Toets ♪/SEL (tegen de wijzers van de klok in)	Hiermee verlaagt u de ontvangen frequentie.
Toets ♪/SEL (met de wijzers van de klok mee)	Hiermee verhoogt u de ontvangen frequentie.
Toets ▶▶| (ingedrukt houden)	Laat de toets los om zenders te kiezen via zoekafstemming. Het zoeken stopt wanneer een zender wordt ontvangen.
Toets |◀◀ (ingedrukt houden)	Laat de toets los om zenders te kiezen via zoekafstemming. Het zoeken stopt wanneer een zender wordt ontvangen.

Voorkeuzegeheugen

U kunt een zender in het geheugen opslaan en deze later kiezen.

1. Stem af op de frequentie die u wilt opslaan.
2. Druk een willekeurige toets in van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌.

   U hoort een pieptoon. De zender is nu opgeslagen op de voorkeuzetoets.

OPMERKING

- In het voorkeuzegeheugen kunnen maximaal 6 zenders per golfband (FM1, FM2, FM3) worden opgeslagen.
- Als u een voorkeuzetoets kiest waarop al een zender is opgeslagen, wordt deze door de nieuwe voorkeuze overschreven.
- Wanneer u op de voorkeuzetoets drukt, wordt de opgeslagen frequentie gekozen.

Automatisch geheugen (automatisch opslaan)

De eerste 6 zenders met een sterk signaal kunnen automatisch in volgorde worden opgeslagen op de voorkeuzetoetsen.
Houd de toets RADIO ingedrukt.

Nadat het automatisch opslaan is voltooid, stemt het system af op de zender die is opgeslagen op voorkeuzetoets [1].

⚠ OPGELET

- Houd er rekening mee dat eerder in het geheugen opgeslagen frequenties worden overschreven.

OPMERKING

- Bij automatisch opslaan op FM1 en FM2 wordt overgeschakeld naar FM3.

PTY zoeken

U kunt de PTY (programma-inhoud) kiezen en automatisch zoeken naar zenders.

1. Druk tijdens de FM-ontvangst op de toets PTY/SCAN.
   De PTY-keuzefunctie wordt ingeschakeld.

2. Draai aan de toets ♪/SEL om PTY te kiezen.
   De PTY-indicator (programma-inhoud) knippert en het kiezen van zenders wordt automatisch gestart. Wanneer een zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam op het display.

OPMERKING

- De eerst gevonden zender wordt ontvangen.
- 10 seconden na de ontvangst wordt de PTY-zoekfunctie geannuleerd.

Luisteren naar DAB (digitale radio)*

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar DAB (digitale radio).

Luisteren naar DAB (digitale radio)

1. Druk op de toets RADIO om de golfband te veranderen.
   U kunt wisselen tussen de golfbanden DAB1, DAB2 en DAB3.
   De gekozen golfband wordt weergegeven op het display.

OPMERKING

- De golfband verandert in deze volgorde: FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW en LW.

Dienst kiezen

1. Houd de toets ⏮ of de toets ⏭ ingedrukt.
   U ontvangt nu de hoofddiensten van de ensembles die het systeem kan ontvangen.
2. Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om de dienst te kiezen.

Toets ⏮ (ingedrukt houden)	Hiermee ontvangt u automatisch de lagere hoofddiensten binnen de ensembles die het systeem kan ontvangen.
Toets ⏭ (ingedrukt houden)	Hiermee ontvangt u automatisch de hogere hoofddiensten binnen de ensembles die het systeem kan ontvangen.
Toets ⏮	Hiermee schakelt u over naar de lagere diensten.
Toets ⏭	Hiermee schakelt u over naar de hogere diensten.

OPMERKING

- Door naar de eerste of laatste dienst binnen een ensemble te gaan schakelt u over naar het volgende ensemble.

Dienst opslaan

U kunt een dienst als voorkeuze opslaan en later kiezen.

1. Stem af op de dienst die u wilt opslaan.
2. Druk een willekeurige toets in van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌.
   U hoort een pieptoon. De dienst is nu opgeslagen op de voorkeuzetoets.

OPMERKING

- Als u een voorkeuzetoets kiest waarop al een dienst is opgeslagen, wordt deze door de nieuwe voorkeuze overschreven.
- Wanneer u op de voorkeuzetoets drukt, wordt de daarop opgeslagen dienst gekozen.

Dienst zoeken

U kunt zoeken naar ensembles en diensten die het systeem kan ontvangen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om het ensemble te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL.
   De naam van de dienst in het gekozen ensemble wordt weergegeven.

3. Draai aan de toets ♪/SEL om de dienst te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.
   U ontvangt de gekozen dienst.

OPMERKING

- Als het systeem de tekstinformatie van de dienstnaam niet kan ophalen, wordt er niets weergegeven.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden, wordt de functie voor het zoeken van een dienst geannuleerd.

PTY zoeken

U kunt de PTY (programma-inhoud) kiezen en automatisch zoeken naar diensten.

1. Druk op de toets PTY/SCAN.
   De PTY-keuzefunctie wordt ingeschakeld.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om PTY te kiezen.
3. Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭.
   De PTY-zoekfunctie wordt gestart.

Toets ⏮	Hiermee start u het neerwaarts zoeken naar een PTY.
Toets ⏭	Hiermee start u het opwaarts zoeken naar een PTY.

OPMERKING

- Wanneer u PTY kiest, drukt u op een willekeurige toets van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌ om over te schakelen naar de PTY die als voorkeuze is opgeslagen.
- Wanneer u PTY kiest, kiest u de PTY die u wilt opslaan en houdt u een willekeurige toets van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌ ingedrukt om de PTY als voorkeuze op te slaan.
- Als er tijdens het kiezen van de PTY geen bediening plaatsvindt gedurende 2 seconden, begint het systeem opwaarts te zoeken in de gekozen PTY.

Luisteren naar verkeersinformatie

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar verkeersinformatie.

Luisteren naar verkeersinformatie

1. Druk op de TP-toets wanneer de MW- of LW-modus niet is ingeschakeld.
   Als verkeersinformatie wordt uitgezonden, wordt deze ontvangen.

⚠ OPGELET

- Bij ontvangst van een MW- of LW-signaal kan geen verkeersinformatie worden ontvangen.

OPMERKING

- Wanneer verkeersinformatie wordt ontvangen, verschijnt “TRAF INF” op het display. Als tekstinformatie kan worden ontvangen, verschijnt de zendernaam.
- Bij de ontvangst van verkeersinformatie wordt het volumeniveau ingesteld op dat van eerder ontvangen verkeersinformatie of nooduitzendingen. Het volumeniveau waarbij verkeersinformatie of nooduitzendingen worden beluisterd, wordt opnieuw ingesteld bij de eerstvolgende ontvangst van dergelijke uitzendingen.

Verkeersinformatie stand-by-modus

Wanneer de uitzending van verkeersinformatie begint, stemt deze modus automatisch af op de zender die de verkeersinformatie uitzendt.

1. Druk op de TP-toets wanneer de MW- of LW-modus niet is ingeschakeld.
   “TP” verschijnt op het display en het systeem schakelt over naar de stand-by-modus.
   Als verkeersinformatie wordt uitgezonden, wordt deze ontvangen.

2. Druk op de TP-toets wanneer de MW- of LW-modus niet is ingeschakeld.
   "TP" verdwijnt van het display en de stand-bymodus wordt geannuleerd.

⚠ OPGELET

- Bij ontvangst van een MW- of LW-signaal wordt de verkeersinformatie stand-bymodus geannuleerd.

Luisteren naar cd's

Hierna wordt uitgelegd hoe u audio-cd's (CD-DA/CD-TEXT) kunt beluisteren.

Cd's afspelen

Plaats de cd.

Plaats een cd om het afspelen automatisch te starten. → "Cd plaatsen/uitwerpen" op pagina 7-22
Als er al een cd in het systeem zit, drukt u op de toets MEDIA om de cd als bron in te schakelen.

Nummer kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelfunctie wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd wanneer u de cd uitwerpt, snel vooruitspoelt of terugspoelt.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

De nummers op de cd worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd als u de cd uitwerpt.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets PTY/SCAN.

De eerste 10 seconden van alle nummers op de cd worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Luisteren naar MP3's

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar audiobestanden op een cd.

⚠ OPGELET

- CD-ROM- en CD-R/RW-media kunnen alleen audiobestanden van het MP3-formaat afspelen.

Luisteren naar MP3's

Plaats de cd.

Plaats een cd om het afspelen automatisch te starten. → "Cd plaatsen/uitwerpen" op pagina 7-22
Als er al een cd in het systeem zit, drukt u op de toets MEDIA om de cd als bron in te schakelen.

OPMERKING

- Afhankelijk van de bestandsstructuur kan het even duren om de inhoud van de cd te lezen.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelfunctie wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd wanneer u een bestand kiest, de cd uitwerpt, snel vooruitspoelt of terugspoelt.

Map herhalen

Houd de toets 1RPT ingedrukt.

De nummers in de momenteel afgespeelde map worden herhaald.

OGAD20E2

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie voor het herhalen van een map wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

De nummers in de map worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Map in willekeurige volgorde afspelen

Houd de toets 2RDM ingedrukt.

Alle nummers in een map op de cd worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets SCAN.

De eerste 10 seconden van alle nummers in de momenteel gekozen map worden in volgorde afgespeeld.

Nummers zoeken

U kunt zoeken in mappen en bestanden en een nummer kiezen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om de map te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL.

   De bestanden in de gekozen map worden weergegeven.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om het bestand te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.

   Het gekozen bestand (nummer) wordt afgespeeld.

OPMERKING

- Terwijl de map is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden na het kiezen van de map, wordt de functie voor het zoeken van nummers geannuleerd.

OPMERKING

- Kies de map en houd de toets ♪/SEL ingedrukt om het afspelen te starten vanaf het eerste nummer in die map.
- Terwijl het bestand is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om naar de vorige bediening terug te keren.
- Terwijl het bestand is gekozen, houdt u de toets 6 ⮌ ingedrukt om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende vijf seconden na het kiezen van het bestand, wordt dat bestand afgespeeld.
- Cd-bedieningsfuncties zoals het kiezen van een nummer annuleren de functie voor het zoeken van nummers.

Luisteren naar een iPod

U kunt een in de handel verkrijgbare iPod/iPhone op dit systeem aansluiten en de nummers die erop zijn opgeslagen via dit systeem afspelen.

⚠ OPGELET

- Laat de iPod/iPhone niet onbeheerd achter in het voertuig.
- Houd het apparaat niet in uw hand om het te bedienen tijdens het rijden. Dit is gevaarlijk.
- Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gegevensverlies als gevolg van het aansluiten van de iPod/iPhone op het systeem.

⚠ OPGELET

- Afhankelijk van de manier waarop de apparaten worden gebruikt, kunnen audiobestanden beschadigd of verloren raken. Daarom wordt aanbevolen een back-up te maken van de gegevens.

OPMERKING

- De generatie, het model of de softwareversie van de iPod/iPhone kan afspelen via dit systeem onmogelijk maken. (→7-12) Het kan ook zijn dat het afspelen zoals beschreven in dit document niet mogelijk is.
- Bij voertuigen met een Bluetooth® 2.0-interface kunnen de soorten apparaten die u kunt aansluiten variëren.
  Ga naar de website van MITSUBISHI MOTORS voor nadere informatie.
  Gelieve de “Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven” te lezen en ermee akkoord te gaan.
  De bovengenoemde websites leiden u mogelijk naar andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Het wordt aanbevolen een iPod/iPhone met de meest recente softwareversie te gebruiken.
- Raadpleeg “Een iPod aansluiten” op pagina 7-76 voor informatie over het aansluiten van een iPod/iPhone.

OGAD20E2

OPMERKING

- Gebruik een in de handel verkrijgbare iPod-aansluitkabel om een iPod/iPhone aan te sluiten.
- Stel het apparaat zo in dat geen onveilige handelingen, zoals het aansluiten van de aansluitkabel, moeten worden uitgevoerd tijdens het rijden.
- Breng om veiligheidsredenen het voertuig eerst tot stilstand alvorens een iPod/iPhone aan te sluiten of te verwijderen.
- Afhankelijk van de status van de iPod/iPhone kan het even duren voordat het apparaat wordt herkend of het afspelen begint.
- De toetsen van het systeem werken niet terwijl een iPod/iPhone is aangesloten.
- Als gevolg van de specificaties en instellingen van de iPod/iPhone kan hij mogelijk niet worden aangesloten of kunnen er verschillen in de bediening of de weergave optreden.
- Afhankelijk van de audiogegevens op de iPod/iPhone wordt nummerinformatie mogelijk onjuist weergegeven.
- Afhankelijk van de status van het voertuig en het apparaat begint het afspelen van de iPod/iPhone mogelijk niet na het starten van de motor.
- Gegevens die auteursrechtelijk beschermde informatie bevatten worden mogelijk niet afgespeeld.
- Het wordt aanbevolen vlakke equalizerinstellingen te kiezen voor de iPod/iPhone.
- Bedien de iPod/iPhone terwijl hij op dit systeem is aangesloten.

OPMERKING

- Sluit de iPod/iPhone niet aan met een iPod-kabel als de iPod/iPhone als Bluetooth®-audioapparaat is verbonden via Bluetooth®. Het gebruik van beide aansluitmethoden zal een slechte werking tot gevolg hebben.
- Als de iPod/iPhone niet goed werkt, moet u de iPod/iPhone loskoppelen van het systeem, resetten en opnieuw aansluiten.

Afspelen vanaf een iPod

Druk op de toets MEDIA om de iPod als bron in te stellen.

De gekozen bron wordt aangegeven op het display.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3⏮ of 4⏭ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

OGAD20E2

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen en nummers in willekeurige volgorde afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

Alle nummers in de momenteel afgespeelde categorie worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Album in willekeurige volgorde afspelen

Houd de toets 2RDM ingedrukt.

Het album wordt in willekeurige volgorde afgespeeld (alle nummers van het album).

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Nummers zoeken

U kunt zoeken op categorieën of namen van nummers en een nummer kiezen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om de categorie te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL. De categorieën of nummers in de gekozen categorie worden weergegeven.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om de categorie of het nummer te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.
   Herhaal stap 1 t/m 4 om nummers te zoeken.
   Kies het nummer en druk op de toets ♪ /SEL om het af te spelen.

OPMERKING

- Terwijl de categorie (1ste niveau) is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om het zoeken van nummers te annuleren.

OPMERKING

- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden na het kiezen van de categorie, wordt de functie voor het zoeken van nummers geannuleerd.
- Kies de categorie en houd de toets ♪/SEL ingedrukt om het afspelen te starten vanaf het eerste nummer in die categorie.
- Terwijl het nummer is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om naar de vorige bediening terug te keren.
- Terwijl het nummer is gekozen, houdt u de toets 6 ⮌ ingedrukt om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende vijf seconden na het kiezen van het nummer, wordt dat nummer afgespeeld.
- iPod-bedieningsfuncties zoals het kiezen van een nummer annuleren de functie voor het zoeken van nummers.

Luisteren naar audiobestanden op een USB-apparaat

U kunt een in de handel verkrijgbaar USB-apparaat zoals een USB-geheugen op dit systeem aansluiten en audiobestanden die op dat apparaat zijn opgeslagen via dit systeem afspelen.

⚠ OPGELET

- Laat het USB-apparaat niet onbeheerd achter in het voertuig.
- Houd het apparaat niet in uw hand om het te bedienen tijdens het rijden. Dit is gevaarlijk.
- Sluit geen harde schijven, kaartlezers of geheugenlezers aan. Dit kan schade aan deze apparaten of de erop opgeslagen gegevens veroorzaken. Worden deze per ongeluk toch aangesloten, draai dan het contactslot in de “LOCK”-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF, en verwijder ze.
- Vanwege het risico van gegevensverlies wordt aanbevolen een back-up te maken van bestanden.
- Noch schade aan het USB-apparaat noch verlies of beschadiging van de erop opgeslagen gegevens vallen onder de garantie.
- Afhankelijk van de manier waarop de apparaten worden gebruikt, kunnen audiobestanden beschadigd of verloren raken. Daarom wordt aanbevolen een back-up te maken van de gegevens.

OPMERKING

- Digitale audiospelers die de massaopslagklasse-specificaties ondersteunen kunnen worden aangesloten.

OPMERKING

- Raadpleeg “Soorten apparaten die kunnen worden aangesloten en ondersteunde bestandsspecificaties” op pagina 7-76 voor meer informatie over de soorten USB-apparaten die u kunt aansluiten en de soorten bestanden die u kunt afspelen in voertuigen met een Bluetooth® 2.0-interface.
- Raadpleeg “Een USB-geheugenapparaat aansluiten” op pagina 7-75 voor informatie over het aansluiten van USB-apparaten.
- Gebruik een aansluitkabel om een USB-apparaat aan te sluiten. Wanneer geen aansluitkabel wordt gebruikt, kan dit overmatige belasting of beschadiging van de USB-aansluiting veroorzaken.
- Stel het apparaat zo in dat geen onveilige handelingen, zoals het aansluiten van de aansluitkabel, moeten worden uitgevoerd tijdens het rijden.
- Breng om veiligheidsredenen het voertuig eerst tot stilstand alvorens een USB-apparaat aan te sluiten of los te koppelen.
- Sluit alleen audioapparaten aan op de USB-poort. Anders kan schade aan het apparaat of het systeem ontstaan.
- Afhankelijk van de status van het USB-apparaat kan het even duren voordat het apparaat wordt herkend of het afspelen begint.
- Afhankelijk van het gebruikte USB-apparaat werken de toetsen van het systeem mogelijk niet terwijl een USB-apparaat is aangesloten.

OPMERKING

- Als gevolg van de specificaties en instellingen van een USB-apparaat kan het mogelijk niet worden aangesloten of kunnen er verschillen in de bediening of de weergave optreden.
- Afhankelijk van de audiogegevens op het USB-apparaat wordt nummerinformatie mogelijk onjuist weergegeven.
- Afhankelijk van de status van het voertuig en het apparaat begint het afspelen van de iPod/iPhone mogelijk niet na het starten van de motor.
- Gegevens die auteursrechtelijk beschermde informatie bevatten worden mogelijk niet afgespeeld.
- Dit systeem kan de audiobestandsformaten MP3, WMA en AAC afspelen.
- Afhankelijk van het soort USB-apparaat is het mogelijk niet bruikbaar of is het aantal functies beperkt.
- Het aanbevolen bestandssysteem voor USB-geheugens is FAT32.
- De maximaal ondersteunde capaciteit voor USB-geheugens is 32 GB.
- Bedien het USB-apparaat waarop audiobestanden zijn opgenomen terwijl het op dit systeem is aangesloten.

Audiobestanden op een USB-apparaat afspelen

Druk op de toets MEDIA om USB als bron in te stellen. De gekozen bron wordt aangegeven op het display.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelfunctie wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd als u een bestand kiest.

Map herhalen

Houd de toets 1RPT ingedrukt.

De nummers in de momenteel afgespeelde map worden herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie voor het herhalen van een map wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Map in willekeurige volgorde afspelen (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

De nummers in de momenteel afgespeelde map worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

OPMERKING

- De functie voor het in willekeurige volgorde afspelen van een map wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Alle mappen in willekeurige volgorde afspelen (RDM)

Houd de toets 2RDM ingedrukt.

De nummers in alle mappen worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie voor het in willekeurige volgorde afspelen van alle mappen wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets PTY/SCAN.

De eerste 10 seconden van alle nummers op het USB-apparaat worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Begin van eerste nummer in elke map afspelen

Houd de toets PTY/SCAN ingedrukt.

De eerste 10 seconden van het eerste nummer in elke map op het USB-apparaat worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Nummers zoeken

U kunt zoeken in mappen en bestanden en een nummer kiezen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om de map te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL.

   De bestanden in de gekozen map worden weergegeven.

3. Draai aan de toets ♪/SEL om het bestand te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.

   Het gekozen bestand (nummer) wordt afgespeeld.

OPMERKING

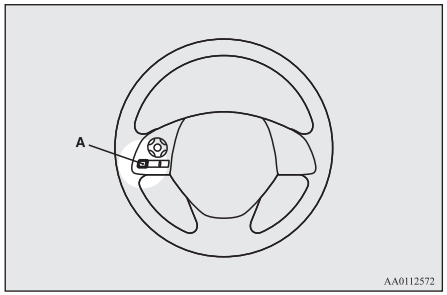
- Terwijl de map is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden na het kiezen van de map, wordt de functie voor het zoeken van nummers geannuleerd.
- Kies de map en houd de toets ♪/SEL ingedrukt om het afspelen te starten vanaf het eerste nummer in die map.
- Terwijl het bestand is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om naar de vorige bediening terug te keren.
- Terwijl het bestand is gekozen, houdt u de toets 6 ⮌ ingedrukt om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende vijf seconden na het kiezen van het bestand, wordt dat bestand afgespeeld.
- Bedieningsfuncties zoals het kiezen van een nummer annuleren de functie voor het zoeken van nummers.

Nummers van een iPod/ USB-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface)

De gewenste nummers van een iPod die/ USB-geheugenapparaat dat is aangesloten op de USB-ingangsaansluiting kunnen worden afgespeeld met gesproken bediening.
Zie “Bluetooth® 2.0-interface” op pagina 7-50 voor informatie over de spraakherkenningsfunctie of de sprekerregistratiefunctie.
Hierna wordt uitgelegd welke voorbereidingen u moet treffen voor gesproken bediening en hoe u nummers kunt afspelen.

Voorbereiding voor gesproken bediening

Als u de gesproken bediening wilt gebruiken, drukt u eerst op de SPEECH-toets (A).



Zoeken op artiestnaam

1. Zeg “Play” (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Would you like to play by Artist, Al-

bum, Playlist or Genre?" (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u "Artist" (Artiest).

OPMERKING

- Als u "Artist <name>" (Artiest <naam>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "What Artist would you like to play?" (Welke artiest wilt u afspelen?), zegt u de naam van de artiest.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <naam van artiest> afspelen?). Als u "Yes" (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u "No" (Nee) zegt, wordt de volgende overeenkomende artiest genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u "No" (Nee) zegt op drie of alle artiestnamen die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding "Artist not found, please try again" (Artiest niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.
- De zoektijd hangt af van het aantal liedjes op uw verbonden apparaat. Wanneer het apparaat een groot aantal liedjes bevat, kan het langer duren voordat de zoekresultaten worden gegeven.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Playing <artist name>" (<artiestnaam> wordt afgespeeld), maakt het systeem een afspeellijstindex voor de artiest.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of de naam van de artiest juist is. Als de naam van de artiest juist is, zegt u "Yes" (Ja). Zo niet, dan zegt u "No" (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Artist not found, please try again" (Artiest niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Zoeken op albumtitel

1. Zeg "Play" (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u "Album" (Album).

OPMERKING

- Als u "Album <title>" (Album <titel>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "What Album would you like to play?" (Welk album wilt u afspelen?), zegt u de albumtitel.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding

"More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <albumtitel> afspelen?). Als u "Yes" (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
Als u "No" (Nee) zegt, wordt het volgende overeenkomende album genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u "No" (Nee) zegt op drie of alle albumtitels die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding "Album not found, please try again" (Album niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Playing <album title>" (<albumtitel> wordt afgespeeld), maakt het systeem een afspeellijstindex voor de albumtitel.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of de albumtitel juist is. Als de albumtitel juist is, zegt u "Yes" (Ja). Zo niet, dan zegt u "No" (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Album not found, please try again" (Album niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Zoeken op afspeellijst

1. Zeg "Play" (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u "Playlist" (Afspeellijst).

OPMERKING

- Als u "Playlist <playlist>" (Afspeellijst <afspeellijst>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.
  Als op het apparaat geen afspeellijst staat, zegt de gesproken begeleiding "There are no playlists stored on device" (Er zijn op het apparaat geen afspeellijsten opgeslagen) en het systeem keert terug naar stap 2.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "What Playlist would you like to play?" (Welke afspeellijst wilt u afspelen?), zegt u de naam van de afspeellijst.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <afspeellijst> afspelen?). Als u "Yes" (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u "No" (Nee) zegt, wordt de naam van de volgende overeenkomende afspeellijst genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u "No" (Nee) zegt op drie of alle namen van afspeellijsten die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding "Playlist not found, please try again" (Afspeellijst niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "Playing <playlist>" (<afspeellijst> wordt afgespeeld), maakt het systeem een index voor de afspeellijst.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of de naam van de afspeellijst juist is. Als de naam van de afspeellijst juist is, zegt u “Yes” (Ja). Zo niet, dan zegt u “No” (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playlist not found, please try again” (Afspeellijst niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2. Zie “Instelling bevestigingsfunctie” op pagina 7-54.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Zoeken op genre

1. Zeg “Play” (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u “Genre” (Genre).

OPMERKING

- Als u “Genre <type>” (Genre <soort>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “What Genre would you like to play?” (Welk genre wilt u afspelen?), zegt u het soort muziek.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <genre> afspelen?). Als u “Yes” (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u “No” (Nee) zegt, wordt het volgende overeenkomende genre genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u “No” (Nee) zegt op drie of alle genres die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Genre not found, please try again” (Genre niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playing <genre>” (<genre> wordt afgespeeld), maakt het systeem een index voor het genre.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of het genre juist is. Als het genre juist is, zegt u “Yes” (Ja). Zo niet, dan zegt u “No” (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Genre not found, please try again” (Genre niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2. Zie “Instelling bevestigingsfunctie” op pagina 7-54.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Luisteren naar Bluetooth®-audio*

Dit systeem kan muzieknummers die zijn opgeslagen op in de handel verkrijgbare Bluetooth®-audioapparaten afspelen.

⚠ OPGELET

- Houd het apparaat niet in uw hand om het te bedienen tijdens het rijden. Dit is gevaarlijk.

⚠ OPGELET

- Laat het Bluetooth®-audioapparaat niet onbeheerd achter in het voertuig.
- Afhankelijk van de manier waarop de apparaten worden gebruikt, kunnen audiobestanden beschadigd of verloren raken. Daarom wordt aanbevolen een back-up te maken van de gegevens.

OPMERKING

- Afhankelijk van het soort Bluetooth®-audioapparaat is het apparaat mogelijk niet bruikbaar of is het aantal functies beperkt.
- Raadpleeg de handleiding van het in de handel verkrijgbare Bluetooth®-audioapparaat.
- Volumeniveaus kunnen verschillen afhankelijk van het type Bluetooth®-audioapparaat. Het wordt aanbevolen het volume vóór gebruik te verlagen om een te luid volume te voorkomen.
  Volume regelen → p. 7-21
- Afhankelijk van de status van het Bluetooth®-audioapparaat kan het even duren voordat het apparaat wordt herkend of het afspelen begint.
- Als gevolg van de specificaties en instellingen van een Bluetooth®-audioapparaat kan het mogelijk niet worden aangesloten of kunnen er verschillen in de bediening of de weergave optreden.
- Afhankelijk van de audiogegevens op het Bluetooth®-audioapparaat wordt nummerinformatie mogelijk onjuist weergegeven.

OPMERKING

- Afhankelijk van de status van het voertuig en het apparaat begint het afspelen van de iPod/iPhone mogelijk niet na het starten van de motor.

Een Bluetooth®-audioapparaat verbinden

Raadpleeg “De Bluetooth® 2.0-interface en het Bluetooth®-apparaat verbinden” op pagina 7-57 voor informatie over het verbinden van een Bluetooth®-apparaat.
In de beschrijving van de bedieningsfuncties hieronder wordt ervan uitgegaan dat de verbinding tot stand is gebracht.

OPMERKING

- Sluit de iPod/iPhone niet aan met een iPod-kabel als de iPod/iPhone als Bluetooth®-audioapparaat is verbonden via Bluetooth®. Het gebruik van beide aansluitmethoden zal een slechte werking tot gevolg hebben.

Bluetooth®-audio afspelen

1. Druk op de toets MEDIA om Bluetooth®-audio als bron in te stellen.

   De gekozen bron wordt aangegeven op het display.

2. Druk op de toets 5 ⏯. Het afspelen van de Bluetooth®-audio wordt gestart.

OPMERKING

- Houd de toets 5 ⏯ ingedrukt om het afspelen te onderbreken.
- Druk op de toets 6 ⮌ om het afspelen te beëindigen.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

OGAD20E2

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Bij elke druk op de toets 1RPT verandert de functie in deze volgorde: herhalen UIT, 1 nummer herhalen, alle nummers herhalen en herhalen UIT.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

De nummers op het Bluetooth®-audioapparaat worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets PTY/SCAN.

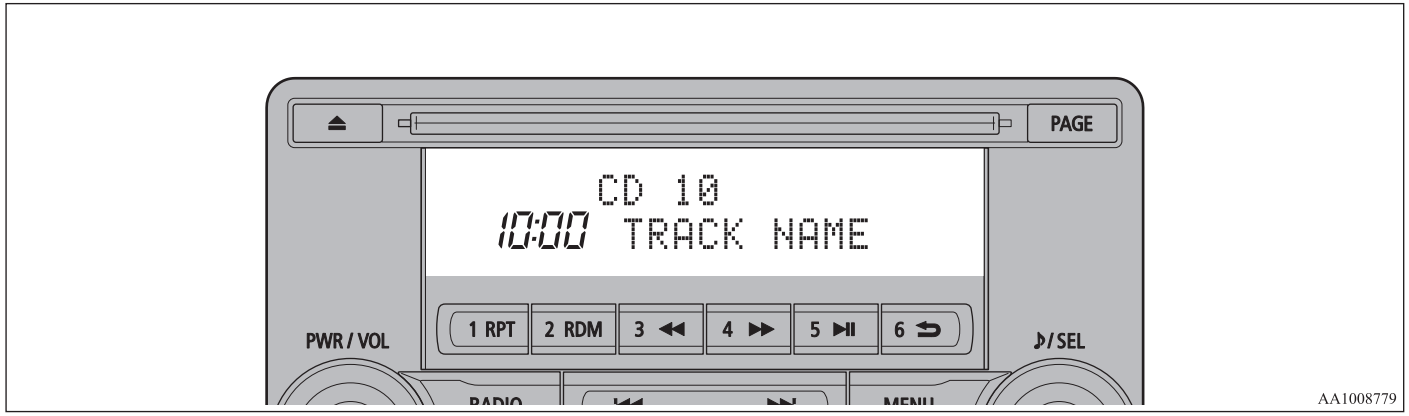
De eerste 10 seconden van alle nummers op het Bluetooth®-audioapparaat worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Display

Hieronder wordt de inhoud van het display verklaard.



De weergavemodus wijzigen

U kunt de inhoud van het display wijzigen. Druk op de toets DISP om de inhoud van het display te wijzigen.

Bij elke druk op de toets DISP verandert de display-inhoud.

⚠ OPGELET

- Het wijzigen van de display-inhoud kan de veiligheid tijdens het rijden in gevaar brengen. Zorg ervoor dat dit veilig gebeurt.

OPMERKING

- Het display kan maximaal 11 tekens tegelijk weergeven. Als u 12 tekens of meer wilt weergeven, drukt u op de toets PAGE om de volgende tekens weer te geven.

Tijdens DAB-ontvangst*

Het display verandert in de volgorde: “Naam dienst”, “Naam ensemble” en “Kanaalnr. (Kanaal-id)”.

OPMERKING

- Als het systeem de tekstinformatie voor de dienst- en ensemblenaam niet kan ophalen, wordt er niets weergegeven.

Tijdens het afspelen van CD-DA

Het display verandert in deze volgorde: “Titel schijf”, “Titel nummer” en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Als geen tekstinformatie kan worden weergegeven, verschijnt “NO TITLE” op het display.

Tijdens het afspelen van MP3/WMA/AAC

Het display verandert in deze volgorde: “Titel map”, “Titel bestand” en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Als geen tekstinformatie kan worden weergegeven, verschijnt “NO TITLE” op het display.

Weergave van de ID3-tag

Houd de toets DISP ingedrukt.

Het display van de ID3-tag verandert.
[DISP] Bij elke druk op de toets verandert het display in deze volgorde: “Albumnaam”, “Naam nummer”, “Artiestnaam”, “Genrenaam”* en “Bedieningsstatus”.

*: Weergegeven bij het afspelen van audiobestanden op een USB-apparaat (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

OPMERKING

- Houd tijdens de weergave van de ID3-tag de toets DISP ingedrukt om de maptitel weer te geven.
- De genrenaam kan mogelijk niet worden weergegeven.

Tijdens het afspelen vanaf een iPod

Het display verandert in deze volgorde: “Albums”, “Naam nummer”, “Artiestnaam”, “Genrenaam”* en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Als geen tekstinformatie kan worden weergegeven, verschijnt “NO TITLE” op het display.
- Weergave van genrenaam volgens het type uitrusting (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).
- De genrenaam kan mogelijk niet worden weergegeven.

Tijdens het afspelen van Bluetooth® 2.0-audio*

De bedieningsfuncties werken op dezelfde manier als beschreven onder “Tijdens het afspelen vanaf een iPod” op pagina 7-42

Instelling van audiokwaliteit en volumebalans

U kunt de instellingen voor audiokwaliteit wijzigen.

Audiokwaliteit en volumebalans instellen

1. Druk op de toets ♪/SEL om instelitems te kiezen.
   Bij elke druk op de toets ♪/SEL verandert de keuze als volgt: BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV en Annuleren.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om het item in te stellen.

Instelitems	Tegen de wijzers van de klok in draaien	Met de wijzers van de klok mee draaien
BASS	-6 tot 0 (laag laagdoorlaatvolume)	0 tot +6 (hoog laagdoorlaatvolume)

Instel-items	Tegen de wijzers van de klok in draaien	Met de wijzers van de klok mee draaien
TREBLE	-6 tot 0 (laag hoogdoorlaatvolume)	0 tot +6 (hoog hoogdoorlaatvolume)
FADER	CENTER tot REAR 11 (REAR (achter) versterken)	FRONT 11 tot CENTER (FRONT (voor) versterken)
BALANCE	LEFT 11 tot CENTER (LEFT (links) versterken)	CENTER tot RIGHT 11 (RIGHT (rechts) versterken)
SCV	UIT, LAAG (Volume-effect gecompenseerd voor lage snelheid)	MIDDEN, HOOG (Volume-effect gecompenseerd voor hoge snelheid)

Systeeminstellingen

U kunt systeeminstellingen wijzigen, bijvoorbeeld de tijdinstelling.

1. Druk op de toets MENU.
2. Druk op de toets ♪/SEL om instelitems te kiezen.
   Elke keer als de ♪/SEL-knop wordt ingedrukt, verandert het instelitem in de volgorde DAB-instellingen*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-taalinstelling, Telefooninstellingen (PHONE), CT, Tijdsaanpassing en Cancel.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om het item in te stellen.
4. Druk op de toets ♪/SEL om te bevestigen

De instelling is nu voltooid en het volgende instelitem wordt weergegeven.

*: Weergegeven bij het afspelen van audiobestanden (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface.)

DAB-instelling*

DAB-instelling wijzigen
(De vet gedrukte “instelwaarden” zijn de fabrieksinstellingen.)

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
Instellingen DAB -	UIT	Overschakelen naar een andere dienst bij lage ontvangstgevoeligheid
DAB Link	**AAN**	
Instellingen DAB-golfband	**BAND III**	Gebruikte golfband instellen op 174 tot 239 MHz.
	L-BAND	Gebruikte golfband instellen op 1.452 tot 1.490 MHz.
	BOTH (beide)	Gebruikte golfband instellen op Band III en L-Band.

RDS-instelling

Hiermee wijzigt u de RDS-instellingen.
(De vet gedrukte “instelwaarden” zijn de fabrieksinstellingen.)

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
AF	**AF ON**	Automatisch afstemmen op beter te ontvangen frequentie van dezelfde zender.
	AF OFF	Niet automatisch afstemmen op beter te ontvangen frequentie van dezelfde zender.
REG	REG ON	Niet automatisch afstemmen op de lokale zender voor het ontvangen programma.
	REG OFF	Automatisch afstemmen op de lokale zender voor het ontvangen programma.
TP-S	TP-S ON	Automatisch zoeken naar verkeersinformatie (TP-zenders).
	TP-S OFF	Niet automatisch zoeken naar verkeersinformatie (TP-zenders).
PI-S	**PI-S ON**	Zoeken naar een identieke of lokale zender voor de zender die op het voorkeuzekanaal is opgeslagen.
	PI-S OFF	Niet zoeken naar een identieke of lokale zender voor de zender die op het voorkeuzekanaal is opgeslagen.
PTY	**ENGLISH**	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Engels.
	FRANÇAIS	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Frans.
	DEUTSCH	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Duits.
	SVENSK	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Zweeds.
	ESPAÑOL	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Spaans.

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
	ITALIANO	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Italiaans.
CT	**CT ON**	De tijd aanpassen als tijdgegevens worden ontvangen.
	CT OFF	De tijd niet aanpassen als tijdgegevens worden ontvangen.

*: U moet op de toets [TP] drukken en de stand-bymodus voor verkeersinformatie inschakelen (“ON”).

Tijdinstelling

Wanneer de RDS-instelling CT op “CT OFF” wordt gezet, kunt u de tijd handmatig instellen.

1. Selecteer “YES” (JA) op het scherm “Adjust time” (Tijdinstelling) en druk op de toets ♪/SEL.
   Het uur kan worden ingesteld. Druk nogmaals op de toets ♪/SEL om de minuten in te stellen.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om de tijd in te stellen.
3. Druk op de toets ♪/SEL.

De instelling is voltooid.

OPMERKING

- Houd de toets ♪/SEL ingedrukt totdat de seconden worden teruggezet op “00”.

Telefooninstellingen (PHONE)

U kunt de instellingen voor omschakeling naar de mobiele telefoon en de taal van de Bluetooth® 2.0-interface wijzigen.
Bij sommige voertuigen kunnen geen telefooninstellingen worden gekozen.

OPMERKING

- Schakel bepaalde functies van de mobiele telefoon, zoals “kiesvergrendeling” en verbinding maken vanaf het stand-byscherm, uit.

OPMERKING

- Zelfs als hij is verbonden, is het mogelijk dat de bediening van de mobiele telefoon (ontvangen van oproepen enz.) niet naar behoren werkt.
- Afhankelijk van de afstand tussen het systeem en de mobiele telefoon, de omstandigheden in het voertuig en de gebruikte afschermfuncties kan mogelijk geen verbinding tot stand worden gebracht. Plaats de mobiele telefoon in dat geval zo dicht mogelijk bij het systeem.
- Zelfs als een mobiele telefoon compatibel is met Bluetooth®, kunnen bepaalde kenmerken en specificaties een juiste werking verhinderen.
- Om veiligheidsredenen mag u de mobiele telefoon niet bedienen tijdens het rijden. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand voordat u de mobiele telefoon bedient.
- Zelfs als een mobiele telefoon compatibel is met Bluetooth®, kunnen bepaalde specificaties en instellingen van de telefoon weergaveverschillen veroorzaken of een juiste werking verhinderen.
- Het is mogelijk dat bij sommige modellen de verbinding niet wordt bevestigd of geen verbinding kan worden gemaakt.

Ondersteunde profielen

Handsfree	HFP(v1.5)

Overdracht van telefoonboek	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Voertuigen zonder Bluetooth® 2.0-interface

Een (afzonderlijk verkrijgbare) handsfreekit is vereist.

(De vet gedrukte "instelwaarden" zijn de fabrieksinstellingen.)

Instelwaarde	Beschrijving instelling
PHONE OFF (Telefoon uit)	De functie voor omschakeling naar mobiele telefoon niet gebruiken.
PHONE MUTE	Audio dempen bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE ATT (Telefoon att.)	Audio via alle luidsprekers weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE IN-L (Telefoon in-L)	Audio via de luidspreker links voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE IN-R (Telefoon in-R)	Audio via de luidspreker rechts voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE IN-R (Telefoon in-LR)	Audio via de luidsprekers links en rechts voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.

Voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface

(De vet gedrukte "instelwaarden" zijn de fabrieksinstellingen.)

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
PHONE IN-instellingen	**PHONE IN-R**	Audio via de luidspreker rechts voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
	PHONE IN-L (Telefoon in-L)	Audio via de luidspreker links voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
Spreektaalinstelling HFM	**ENGLISH (Engels)**	De spreektaal voor de handsfreemodule wijzigen.
	FRENCH (Frans)	
	GERMAN (Duits)	
	SPANISH (Spaans)	
	ITALIAN (Italiaans)	
	DUTCH (Nederlands)	
	PORTUGUESE (Portugees)	
	RUSSIAN (Russisch)	

OPMERKING

- Dit wordt niet bij alle voertuigmodellen weergegeven.

Gracenote DB (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface)

U kunt het versienummer controleren.

1. Selecteer “Gracenote DB” en druk op de toets ♪/SEL.
2. Draai aan de toets ♪/SEL en selecteer “DB Version” (DB-versie).
3. Druk op de toets ♪/SEL.
   De DB-versie wordt weergegeven.

Verhelpen van problemen

Controleer onderstaande punten als een bericht wordt weergegeven op het display of als u denkt dat het systeem niet goed werkt.

Als dit bericht wordt weergegeven...

Afhankelijk van de situatie geeft het systeem een bericht weer.

Modus	Bericht	Oorzaak	Maatregel
Cd	CHECK DISC (Controleer cd)	De cd is ondersteboven geplaatst.	Plaats de etiketzijde naar boven.
		Condens op de cd.	Wacht even en plaats de cd opnieuw.
	DISC ERROR (Cd-fout)	De cd is beschadigd.	Maak het leesoppervlak van de cd schoon.
		De cd is vuil.	
	INTERNAL E (Interne fout)	Er is een storing opgetreden in de cd-speler.	Controleer of er geen probleem is met de cd en plaats ze opnieuw. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het probleem blijft bestaan.
	HEAT ERROR (Temperatuurfout)	De temperatuur in het systeem is te hoog opgelopen.	Verwijder de cd en wacht tot de temperatuur in het systeem weer normaal is.
Usb	FILE ERROR (Bestandsfout)	Gekozen bestanden kunnen niet worden afgespeeld.	Kies bestanden die afspeelbaar zijn. → “Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)” op pagina 7-17
	USB BUS PWR (Stroom usb)	Er is een hoge of lage elektrische stroom of spanning.	Schakel het systeem uit en wacht even. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het probleem blijft bestaan.
	LSI ERROR (LSI-fout)	Er is een interne storing opgetreden.	
	UNSUPPORTED FORMAT (Niet-ondersteunde indeling)	Er zijn niet-ondersteunde audiobestanden afgespeeld.	Kies audiobestanden die afspeelbaar zijn. → “Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)” op pagina 7-17

Modus	Bericht	Oorzaak	Maatregel
	UNSUPPORTED DEVICE (Niet-ondersteund apparaat)	Er is een niet-ondersteund usb-apparaat aangesloten.	Sluit een ondersteund usb-geheugenapparaat aan.
iPod	NO SONG (Geen lied)	De aangesloten iPod/iPhone bevat geen nummers.	Sluit een iPod/iPhone aan die nummers bevat.
	VER ERROR (Versiefout)	Deze softwareversie van de iPod/iPhone wordt niet ondersteund.	Gebruik een ondersteunde softwareversie.
Overige	ERROR DC (DC-fout)	Er is een abnormale directe spanning naar de luidsprekers gestuurd.	Schakel het systeem uit en wacht even. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het probleem blijft bestaan.

Als u denkt dat het systeem niet goed werkt...

Hierna volgt een lijst van symptomen, oorzaken en maatregelen voor het geval u denkt dat het systeem niet goed werkt.

Symptomen	Oorzaak	Maatregel
Geen of zwak geluid	Het volume staat in de minimumstand.	Regel het volume. → “Volume regelen” op pagina 7-21
	De balans- of faderregelaar is naar één kant gedraaid.	Stel de balans of de fader bij. → “Instelling van audiokwaliteit en volumebalans” op pagina 7-42
Er kan geen cd worden geplaatst.	Er zit al een cd in het systeem.	Werp de cd uit. → “Cd plaatsen/uitwerpen” op pagina 7-22
	Het systeem geeft aan dat een cd wordt geladen hoewel er geen cd in zit.	Druk één keer op de uitwerptoets. → “Cd plaatsen/uitwerpen” op pagina 7-22
De cd kan niet worden afgespeeld.	De cd is ondersteboven geplaatst.	Plaats de etiketzijde naar boven.
	Condens op de cd.	Wacht even en plaats de cd opnieuw.

Symptomen	Oorzaak	Maatregel
	De cd is vuil.	Maak het leesoppervlak van de cd schoon.
Het geluid springt steeds op dezelfde plaats over.	De cd is beschadigd of vuil.	Controleer de cd.
Er is een cd geplaatst, maar er wordt geen geluid weergegeven.	De gegevens kunnen niet worden afgelezen omdat de cd beschadigd of vuil is.	Controleer de cd. Wanneer een cd-r/rw wordt gebruikt, is afspelen misschien niet mogelijk vanwege de eigenschappen van de cd.

Link System*

Het Link System maakt een volledige controle mogelijk van de apparaten die zijn aangesloten op de usb-ingangsaansluiting of zijn verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface, waardoor deze met de schakelaars in het voertuig of met gesproken commando's kunnen worden bediend.
Zie de volgende paragraaf voor meer informatie over de bediening.

Zie "Bluetooth® 2.0-interface" op pagina 7-50.
Zie "usb-ingangsaansluiting" op pagina 7-75.
Zie "Luisteren naar audiobestanden op een USB-apparaat" op pagina 7-32.
Zie "Nummers van een iPod/usb-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening" op pagina 7-35.
Zie "Luisteren naar Bluetooth®-audio*" op pagina 7-38.

Eindgebruikerslicentieovereenkomst voor Link System

Het apparaat dat u hebt aangekocht bevat software onder licentie van MITSUBISHI MOTORS CORPORATION, afkomstig van Visteon Corporation en hun derdeleveranciers. Een volledige lijst van deze derdeproducten en hun eindgebruikerslicentieovereenkomsten is beschikbaar op de onderstaande website.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-interface*

De Bluetooth® 2.0-interface maakt handenvrij bellen met een Bluetooth®-compatibel gsm-toestel mogelijk in het voertuig op basis van de draadloze communicatietechnologie die algemeen bekend is onder de naam Bluetooth®. Daarnaast kan de gebruiker ook muziek die is opgeslagen op een Bluetooth®-muziekspeler afspelen via de luidsprekers van het voertuig.
Het systeem is uitgerust met een functie voor spraakherkenning, die het mogelijk maakt handenvrij te bellen via eenvoudige schakelaarbediening en gesproken commando's op basis van een gedefinieerd spraakproces.

De Bluetooth® 2.0-interface kan worden gebruikt wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staat.

Voordat u de Bluetooth® 2.0-interface kunt gebruiken, moet u het Bluetooth®-apparaat en de Bluetooth® 2.0-interface koppelen. Zie “Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface” op pagina 7-57.

⚠ WAARSCHUWING

- **Hoewel u met de Bluetooth® 2.0-interface handenvrije gesprekken kunt voeren, moet u bij gebruik van de gsm tijdens het rijden ervoor zorgen dat u zich daardoor niet laat afleiden van een veilige bediening van uw voertuig. Alles wat uw aandacht van de veilige bediening van uw voertuig kan afleiden, zoals het gebruik van uw gsm, vergroot het risico van een ongeval.**
- **Wees op de hoogte van de landelijke en plaatselijke wet- en regelgeving met betrekking tot het gebruik van een gsm tijdens het rijden, en leef deze na.**

OPMERKING

- Als het contactslot of de bedrijfsmodus op ACC blijft staan, wordt de spanning voor elektrische accessoires na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld en kunt u de Bluetooth® 2.0-interface niet langer gebruiken. De spanning voor elektrische accessoires wordt terug ingeschakeld als het contactslot of de motorschakelaar worden bediend. Zie “Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning” op pagina 6-13.

OPMERKING

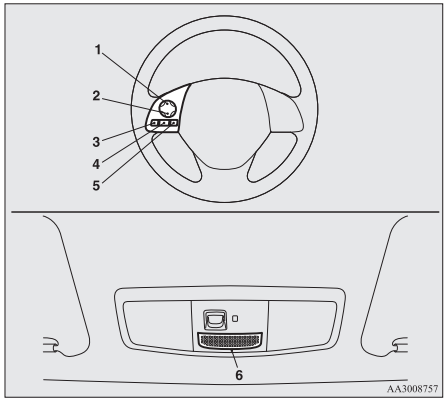
- De Bluetooth® 2.0-interface kan niet worden gebruikt als de batterij van het Bluetooth®-apparaat leeg is of als het apparaat is uitgeschakeld.
- Handenvrij bellen is niet mogelijk als uw telefoon geen toegang heeft tot een operator.
- Het is mogelijk dat u de Bluetooth® 2.0-interface niet kunt gebruiken als u het Bluetooth®-apparaat in de bagageruimte van het voertuig plaatst.
- Sommige Bluetooth®-apparaten zijn niet compatibel met de Bluetooth® 2.0-interface.
- Raadpleeg de website van MITSUBISHI MOTORS voor meer informatie over de Bluetooth® 2.0-interface.
  Lees en verklaar u akkoord met de “Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven”, aangezien verbinding wordt gemaakt met andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Software-updates van fabrikanten van gsm-toestellen/digitale audioapparaten kunnen de connectiviteit van apparaten wijzigen of aanpassen.

Stuurbedieningsschakelaar en microfoon → p. 7-51
Spraakherkenningsfunctie → p. 7-53
Nuttige spraakcommando's → p. 7-53
Sprekerregistratiefunctie → p. 7-55

OGAD20E2

Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface → p. 7-57
Bediening van een muziekspeler die is verbonden via Bluetooth® → p. 7-63
Handenvrij oproepen tot stand brengen en ontvangen → p. 7-63
Functie telefoonboek → p. 7-66

Stuurbedieningsschakelaar en microfoon



1- Geluidssterkte hoger-toets
2- Geluidssterkte lager-toets
3- SPEECH-toets
4- PICK-UP-toets
5- HANG-UP-toets
6- Microfoon

Geluidssterkte hoger-toets

Druk op deze toets om de geluidssterkte te verhogen.

Geluidssterkte lager-toets

Druk op deze toets om de geluidssterkte te verlagen.

SPEECH-toets

- Druk op deze toets om de spraakherkenningsmodus in te schakelen.
  Wanneer het systeem in de spraakherkenningsmodus staat, verschijnt "Listening" (luistert) op het display van de geluidsinstallatie.
- Als u de toets kort indrukt in de spraakherkenningsmodus, worden waarschuwingen van het systeem onderbroken en kunnen spraakcommando's worden ingevoerd.
  Met een langere druk op de toets wordt de spraakherkenningsmodus uitgeschakeld.
- Door deze toets kort in te drukken tijdens een gesprek, wordt de spraakherkenning ingeschakeld en kunt u spraakcommando's invoeren.

PICK-UP-toets

- Druk op deze toets wanneer u een inkomend gesprek ontvangt om de telefoon te beantwoorden.
- Wanneer tijdens een gesprek een ander gesprek wordt ontvangen, drukt u op deze toets om de eerste beller in de wacht te plaatsen en met de nieuwe beller te spreken.
  - In een dergelijk geval kunt u de toets kort indrukken om tussen beide bellers te wisselen. U keert terug naar de eerste beller en de andere beller wordt in de wacht geplaatst.
  - Om in een dergelijk geval een gesprek met drie tot stand te brengen, drukt u op de SPEECH-toets om de spraakherkenningsmodus in te schakelen en zegt u "Join calls" (Gesprekken samenvoegen).

HANG-UP-toets

- Druk op deze toets wanneer u een inkomend gesprek ontvangt om het gesprek te weigeren.
- Druk op deze toets tijdens een gesprek om het huidige gesprek te beëindigen.
  Wanneer een ander gesprek in de wacht staat, schakelt het systeem over naar dat gesprek.
- Als deze toets wordt ingedrukt in de spraakherkenningsmodus, wordt de spraakherkenningsmodus uitgeschakeld.

OPMERKING

- Wanneer u op de SPEECH-toets drukt om de spraakherkenningsmodus in te schakelen en er een gsm-toestel aan het systeem gekoppeld is, wordt actuele informatie over de gsm, zoals "resterende batterijduur," "signaalsterkte" of "roaming" weergegeven op het display van de geluidsinstallatie.*
  *: Sommige gsm-toestellen zenden deze informatie niet naar de Bluetooth® 2.0-interface.
- Het in de wacht plaatsen van gesprekken en gesprekken met drie zijn alleen mogelijk met de Bluetooth® 2.0-interface als u deze diensten kunt gebruiken op uw gsm-toestel.

Microfoon

Uw stem wordt herkend door een microfoon in de dakconsole, waardoor u met behulp van spraakcommando's handenvrije gesprekken kunt voeren.

OPMERKING

- Als er zich een mobiele telefoon in de buurt van de microfoon bevindt, kan het geluid vervormen. Houd in dit geval de mobiele telefoon zo ver mogelijk verwijderd van de microfoon.

Spraakherkenningsfunctie

De Bluetooth® 2.0-interface is uitgerust met een spraakherkenningsfunctie.
Met eenvoudige gesproken commando's kunt u diverse bewerkingen uitvoeren en handenvrije oproepen tot stand brengen of ontvangen.

Met de Bluetooth® 2.0-interface is spraakherkenning mogelijk in het Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees en Russisch. De fabrieksinstelling is "Engels" of "Russisch".

OPMERKING

- Als het spraakcommando dat u uitspreekt, afwijkt van het vooraf gedefinieerde commando of niet kan worden herkend vanwege omgevingsgeluiden of een andere reden, vraagt de Bluetooth® 2.0-interface u maximaal 3 keer om het spraakcommando te herhalen.

OPMERKING

- Voor optimale prestaties en een verdere vermindering van het omgevingsgeluid doet u er goed aan de ruiten van de auto te sluiten, de aanjagersnelheid te verlagen en niet met uw passagiers te praten terwijl de spraakherkenningsfunctie is ingeschakeld.
- Sommige spraakcommando's hebben alternatieve commando's.
- Afhankelijk van de gekozen taal zijn sommige functies mogelijk niet beschikbaar.

De taal kiezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Setup" (Instellingen).
3. Zeg "Language" (Taal).
4. De gesproken begeleiding zegt "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Kies een taal: Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees of Russisch). Zeg welke taal u verkiest. (Zeg bijvoorbeeld "English".)
5. De gesproken begeleiding zegt "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engels (Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees of Russisch) is gekozen). Is this correct?" (Is dit juist?). Zeg "Yes" (Ja).
   Antwoord "No" (Nee) om naar stap 4 terug te gaan.

OPMERKING

- De gesproken begeleiding herhaalt hetzelfde bericht tweemaal. Het eerste bericht is in de huidige taal, het tweede bericht in de gekozen taal.
- Als vele contacten zijn vastgelegd in het telefoonboek van het voertuig, duurt het langer om de taal te veranderen.
- Bij het veranderen van de taal wordt het mobiele telefoonboek dat is geïmporteerd in de Bluetooth® 2.0-interface verwijderd. Als u dit wilt gebruiken, moet u het opnieuw importeren.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (Engels (Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees of Russisch) is gekozen), is het taalveranderingsproces voltooid en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Nuttige spraakcommando's

Helpfunctie

De Bluetooth® 2.0-interface is uitgerust met een helpfunctie.
Wanneer u "Help" (Help) zegt terwijl het systeem op een gesproken aanwijzing wacht, geeft het systeem u een lijst van commando's die u kunt gebruiken.

Annuleren

Er zijn twee annuleringsfuncties.
Als u in het hoofdmenu zit, zegt u “Cancel” (Annuleren) om de Bluetooth® 2.0-interface te verlaten.
Als u zich ergens anders in het systeem bevindt, zegt u “Cancel” (Annuleren) om naar het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- U kunt terugkeren naar het vorige menu door “Go Back” (Ga terug) te zeggen. (Afhankelijk van uitrusting)

Bevestigingsfunctie instellen

De Bluetooth® 2.0-interface is uitgerust met een bevestigingsfunctie.
Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, hebt u meer mogelijkheden dan normaal om een commando te bevestigen bij het kiezen van de diverse instellingen van de Bluetooth® 2.0-interface. Op die manier beperkt u de kans dat een instelling per ongeluk wordt gewijzigd.
De bevestigingsfunctie kan volgens de onderstaande stappen in- of uitgeschakeld worden.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Confirmation prompts” (Bevestiging prompts).
4. De gesproken begeleiding zegt “Confirmation prompts are <on/off>. (De bevestigingsfunctie is <aan/uit>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Wilt u de bevestigingsfunctie <uit/aan> zetten?).
   Antwoord “Yes” (Ja) om de instelling te veranderen of antwoord “No” (Nee) om de huidige instelling te behouden.
5. De stembegeleiding zegt “Confirmation prompts are <off/on>” (Bevestigingsfunctie is <aan/uit>) en het systeem keert terug naar het hoofdmenu.

Beveiligingsfunctie

Wachtwoordbeveiliging is mogelijk door een wachtwoord naar keuze in te stellen voor de Bluetooth® 2.0-interface.
Wanneer de beveiligingsfunctie is ingeschakeld, moet een 4-cijferig wachtwoord worden ingesproken om alle functies van de Bluetooth® 2.0-interface te kunnen gebruiken, behalve voor ontvangst.

Het wachtwoord instellen

Volg de onderstaande procedure om de beveiligingsfunctie in te schakelen door een wachtwoord in te stellen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Password” (Wachtwoord).
4. De gesproken begeleiding zegt “Password is disabled. (Wachtwoord is uitgeschakeld). Would you like to enable it?” (Wilt u het inschakelen?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om de instelling van het wachtwoord te wijzigen en naar het hoofdmenu terug te gaan.
5. De gesproken begeleiding zegt “Please say a 4-digit password. (Spreek een 4-cijferig wachtwoord in). Remember this password. (Onthoud dat wachtwoord). It will be required to use this system” (U hebt het nodig om dit systeem te gebruiken).
   Zeg het nummer van 4 cijfers dat u als wachtwoord wilt instellen.
6. Ter bevestiging zegt de gesproken begeleiding “Password <4-digit password>. (Wachtwoord <4-cijferig wachtwoord>). Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om naar de vorming van het wachtwoord in stap 5 terug te gaan.
7. Wanneer het wachtwoord vastgelegd is, zegt de gesproken begeleiding “Password is enabled” (Wachtwoord is ingeschakeld) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- Wanneer het contactslot de volgende keer wordt aangezet, moet een wachtwoord worden opgegeven om het systeem te kunnen gebruiken.
- Nadat de motor is afgezet, wordt het ingevoerde wachtwoord pas na enige tijd eigenlijk opgeslagen in het systeem.
  Als het contactslot of de bedrijfsmodus op ACC of ON wordt gezet of als de motor wordt gestart onmiddellijk nadat de motor werd afgezet, is het mogelijk dat het ingevoerde wachtwoord niet werd opgeslagen in het systeem. Probeer in dat geval het wachtwoord opnieuw in te voeren.

Het wachtwoord invoeren

Als een wachtwoord is ingesteld en de beveiligingsfunctie is ingeschakeld, zegt de gesproken begeleiding “Hands-free system is locked. (Handenvrij systeem is vergrendeld). Geef het wachtwoord op om door te gaan” wanneer de SPEECH-toets wordt ingedrukt om de spraakherkenningsfunctie in te schakelen. Zeg het wachtwoord van 4 cijfers om het wachtwoord in te voeren.
Als het ingevoerde wachtwoord onjuist is, zegt de gesproken begeleiding “<4- digit password>, Incorrect password. (<4-cijferig wachtwoord>, Onjuist wachtwoord). Probeer het opnieuw”. Voer het juiste wachtwoord in.

OPMERKING

- U kunt het wachtwoord een onbeperkt aantal keren opnieuw invoeren.
- Als u uw wachtwoord vergeten bent, zegt u “Cancel” (Annuleren) om de spraakinvoerfunctie af te sluiten en neemt u vervolgens contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het wachtwoord uitschakelen

Volg de onderstaande procedure om de beveiligingsfunctie uit te schakelen door het wachtwoord uit te schakelen.

OPMERKING

- Het systeem moet worden ontgrendeld om het wachtwoord uit te schakelen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Password” (Wachtwoord).
4. De gesproken begeleiding zegt “Password is enabled. (Wachtwoord is ingeschakeld). Would you like to disable it?” (Wilt u het uitschakelen?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om de uitschakeling van het wachtwoord te wijzigen en naar het hoofdmenu terug te gaan.
5. Wanneer het wachtwoord uitgeschakeld is, zegt de gesproken begeleiding “Password is disabled” (Wachtwoord is uitgeschakeld) en keert het systeem naar het hoofdmenu terug.

Sprekerregistratiefunctie

De Bluetooth® 2.0-interface kan de sprekerregistratiefunctie gebruiken om een spraakprofiel voor één persoon per taal aan te maken.
Dit zorgt ervoor dat de Bluetooth® 2.0-interface uw gesproken commando's gemakkelijker herkent.
U kunt een spraakprofiel dat met de sprekerregistratiefunctie is vastgelegd naar keuze in- en uitschakelen.

Sprekerregistratie

Het duurt ongeveer 2 tot 3 minuten om het sprekerregistratieproces uit te voeren.
U bereikt de beste resultaten wanneer u het proces uitvoert terwijl u op de bestuurdersstoel zit, in een omgeving die zo rustig mogelijk is (wanneer er geen sprake is van regen of harde wind, en de voertuigruiten gesloten zijn). Schakel uw gsm tijdens de sprekerregistratie uit om onderbreking van het proces te voorkomen.
Gebruik de volgende procedure voor de sprekerregistratie.

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, plaats de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal) (M/T) of plaats de keuzehendel in de “P”-stand (Parkeren) (CVT) en trek de handremhendel aan.

OPMERKING

- Sprekerregistratie is alleen mogelijk als het voertuig geparkeerd staat. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats staat voordat u met de sprekerregistratie begint.

2. Druk op de SPEECH-toets.
3. Zeg “Voice training” (Inspreken).
4. De gesproken begeleiding zegt “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Deze handeling moet in een stille omgeving worden uitgevoerd terwijl het voertuig stilstaat). See the owner’s manual for the list of required training phrases. (Zie de gebruikershandleiding voor de lijst van vereiste aanleerteksten). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Druk op de SPEECH-toets en laat hem los wanneer u klaar bent om te beginnen). Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Druk de HANG-UP-toets in om het proces op elk ogenblik te annuleren).
   Druk op de SPEECH-toets om het sprekerregistratieproces te starten.

OPMERKING

- Als u het sprekerregistratieproces niet binnen 3 minuten na het indrukken van de SPEECH-toets begint, wordt de sprekerregistratiefunctie uitgeschakeld.
  De gesproken begeleiding zegt “Speaker enrollment has timed out” (Sprekerregistratie is uitgeschakeld)”. Het systeem laat een pieptoon horen en de spraakherkenningsmodus wordt uitgeschakeld.

5. De gesproken begeleiding vraagt u om tekst 1. Herhaal de overeenkomstige zin die wordt vermeld in de tabel “Registratiecommando’s” op pagina 7-75.
   Het systeem legt uw stem vast en gaat verder naar het vastleggen van het volgende commando. Ga door met het proces totdat alle teksten zijn vastgelegd.

OPMERKING

- Als u het vastleggen van het meest recente spraakaanleercommando wilt overdoen, drukt u op de SPEECH-toets en laat u deze weer los.
- Als u om het even wanneer tijdens het proces op de HANG-UP-toets drukt, laat het systeem een pieptoon horen en wordt het sprekerregistratieproces beëindigd.

6. Wanneer alle registratiecommando’s zijn voorgelezen, zegt de gesproken begeleiding “Speaker enrollment is complete” (Sprekerregistratie is voltooid).
   Het systeem beëindigt dan het sprekerregistratieproces en keert naar het hoofdmenu terug.

OPMERKING

- Na voltooiing van het sprekerregistratieproces wordt het spraakprofiel automatisch ingeschakeld.
- De commando’s “Help” (Help) en “Cancel” (Annuleren) werken niet in deze modus.

Het spraakprofiel in- en uitschakelen en opnieuw aanleren

U kunt een spraakprofiel dat met de sprekerregistratiefunctie is vastgelegd naar keuze in- en uitschakelen.
U kunt het systeem ook opnieuw laten aanleren.
Gebruik de volgende procedure om deze acties uit te voeren.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Voice training” (Inspreken).

3. Als u reeds een sprekerregistratieproces hebt voltooid, zegt de gesproken begeleiding ofwel “Enrollment is enabled (Registratie is ingeschakeld). Would you like to disable or retrain?” (Wilt u deze uitschakelen of opnieuw aanleren?), ofwel “Enrollment is disabled. (Registratie is uitgeschakeld). Would you like to enable or retrain?” (Wilt u deze inschakelen of opnieuw aanleren?).
4. Wanneer de registratie is “ingeschakeld”, staat het spraakprofiel aan; wanneer de registratie is “uitgeschakeld”, staat het spraakprofiel uit. Spreek het gewenste commando uit.
   Zeg “Retrain” (Opnieuw aanleren) om met het sprekerregistratieproces te starten en een nieuw spraakprofiel aan te maken. (Zie “Sprekerregistratie” op pagina 7-55.)

Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface

Voordat u handenvrij kunt telefoneren of muziek kunt afspelen via de Bluetooth® 2.0-interfacefunctie, moet u het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface koppelen.

OPMERKING

- Koppelen is alleen nodig wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt. Zodra het apparaat is gekoppeld met de Bluetooth® 2.0-interface, hoeft u de volgende keer alleen maar het apparaat in het voertuig mee te nemen en dan wordt het automatisch verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface (indien ondersteund door het apparaat). Bluetooth® moet op het apparaat zijn ingeschakeld om de verbinding te maken.

Tot 7 Bluetooth®-apparaten kunnen met de Bluetooth® 2.0-interface worden gekoppeld.
Als meerdere gekoppelde Bluetooth®-apparaten beschikbaar zijn in het voertuig, wordt de laatst verbonden gsm of muziekspeler met de Bluetooth® 2.0-interface verbonden.

U kunt ook het te verbinden Bluetooth®-apparaat wijzigen.

Koppelen

Gebruik een van de volgende 2 methoden (Type 1 of Type 2) om een Bluetooth®-apparaat te koppelen met de Bluetooth® 2.0-interface.

Koppelingsprocedure - Type 1*

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, plaats de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal) (M/T) of plaats de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) (CVT) en trek de handremhendel aan.

OPMERKING

- Het koppelen van Bluetooth®-apparaten met de Bluetooth® 2.0-interface is alleen mogelijk wanneer het voertuig geparkeerd is. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd is voordat u een Bluetooth®-apparaat koppelt met de Bluetooth® 2.0-interface.

2. Druk op de SPEECH-toets.
3. Zeg “Setup” (Instellingen).
4. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
5. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg “Pair” (Koppelen).

OGAD20E2

OPMERKING

- Als al 7 apparaten zijn gekoppeld, zegt de gesproken begeleiding “Maximum devices paired” (Maximumaantal apparaten gekoppeld) en wordt het koppelingsproces beëindigd. Als u een nieuw apparaat wilt registreren, moet u een apparaat verwijderen en het koppelingsproces opnieuw uitvoeren.
  (Zie “Een apparaat selecteren: Een apparaat verwijderen” op pagina 7-60.)

6. De gesproken begeleiding zegt “Please say a 4-digit pairing code” (Spreek een 4-cijferige koppelingscode in). Spreek een nummer van 4 cijfers in.
   Wanneer de bevestigingsfunctie aan staat, bevestigt het systeem of het genoemde nummer aanvaardbaar is. Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om naar de keuze van een koppelingscode terug te keren.

OPMERKING

- Voor sommige Bluetooth®-apparaten is een specifieke koppelingscode vereist. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de vereisten met betrekking tot de koppelingscode.

OPMERKING

- De hier ingegeven koppelingscode wordt uitsluitend voor de certificatie van de Bluetooth®-aansluiting gebruikt. Het kan elk 4-cijferig nummer zijn dat de gebruiker wil kiezen.
  Onthoud de koppelingscode. U moet deze later tijdens het koppelen intoetsen op het Bluetooth®-apparaat.
  Afhankelijk van de verbindingsinstellingen van het Bluetooth®-apparaat, is het mogelijk dat u deze code moet invoeren telkens als u het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface verbindt. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de standaard-verbindingsinstellingen.

7. De gesproken begeleiding zegt “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions” (Start de koppelingsprocedure op het toestel. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor instructies). Toets het 4-cijferige nummer dat u in stap 6 hebt vastgelegd in op het Bluetooth®-apparaat.

OPMERKING

- Afhankelijk van het met Bluetooth® corresponderende apparaat kan het koppelen van het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface enkele minuten duren.

OPMERKING

- Als de Bluetooth® 2.0-interface het Bluetooth®-apparaat niet herkent, zegt de gesproken begeleiding “Pairing has timed out” (Koppelingstijd verstreken) en wordt het koppelingsproces geannuleerd.
  Controleer of het apparaat dat u wilt koppelen Bluetooth® ondersteunt en probeer het opnieuw te koppelen.
- Als u het verkeerde nummer invoert, zegt de gesproken begeleiding “Pairing failed” (Koppeling mislukt) en wordt het koppelingsproces geannuleerd.
  Controleer of het nummer juist is en probeer het apparaat opnieuw te koppelen.

8. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the device after the beep” (Spreek na de pieptoon de naam van het apparaat in). U kunt het Bluetooth®-apparaat een gewenste naam geven en deze als apparaatnaam vastleggen. Spreek de naam die u wilt vastleggen in na de pieptoon.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie aan staat, vraagt de gesproken begeleiding na het herhalen van de apparaatnaam “Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
  Als u de apparaatnaam wilt wijzigen, antwoordt u “No” (Nee) en spreekt u de apparaatnaam opnieuw in.

9. De gesproken begeleiding zegt “Pairing complete” (Koppeling voltooid) en het koppelingsproces wordt beëindigd.

Koppelingsprocedure - Type 2*

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, plaats de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal) (M/T) of plaats de keuzehendel in de “P”-stand (Parkeren) (CVT) en trek de handremhendel aan.

OPMERKING

- Het koppelen van een Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface is alleen mogelijk wanneer het voertuig geparkeerd is. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd is voordat u een Bluetooth®-apparaat koppelt met de Bluetooth® 2.0-interface.

2. Druk op de SPEECH-toets.
3. Zeg “Pair Device” (Apparaat koppelen).

OPMERKING

- U kunt ook de volgende procedure (① t/m ③) gebruiken in plaats van “Pair Device” (Apparaat koppelen) te zeggen. Voer in plaats van deze stap 3 de volgende procedure uit indien gewenst.
  ① Zeg “Setup” (Instellingen).
  ② Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
  ③ De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst).
  Zeg “Pair” (Koppelen).
- Als al 7 apparaten zijn gekoppeld, zegt de gesproken begeleiding “Maximum devices paired” (Maximumaantal apparaten gekoppeld) en wordt het koppelingsproces beëindigd. Als u een nieuw apparaat wilt registreren, moet u een apparaat verwijderen en het koppelingsproces opnieuw uitvoeren.
  (Zie “Een apparaat selecteren: Een apparaat verwijderen” op pagina 7-60.)

4. De gesproken begeleiding zegt “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions” (Start de koppelingsprocedure op het toestel. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor instructies), en zegt vervolgens “The pairing code is <pairing code>” (De koppelingscode is <koppelingscode>).

OPMERKING

- Voor sommige Bluetooth®-apparaten is een specifieke koppelingscode vereist. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de eisen met betrekking tot de koppelingscode en lees “Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist” op pagina 7-57 hierna.
- De hier ingegeven koppelingscode wordt uitsluitend voor de certificatie van de Bluetooth®-aansluiting gebruikt.
  Afhankelijk van de verbindingsinstellingen van het Bluetooth®-apparaat, is het mogelijk dat u deze code moet invoeren telkens als u het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface verbindt. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de standaardverbindingsinstellingen.

5. Toets het 4-cijferige nummer dat in stap 4 is voorgelezen in op het Bluetooth®-apparaat.

OPMERKING

- Afhankelijk van het Bluetooth®-apparaat kan het enkele minuten duren om het te koppelen met de Bluetooth® 2.0-interface.

OPMERKING

- Als de Bluetooth® 2.0-interface het Bluetooth®-apparaat niet herkent, zegt de gesproken begeleiding “Pairing has timed out” (Koppelingstijd verstreken) en wordt het koppelingsproces geannuleerd.
  Controleer of het apparaat dat u wilt koppelen Bluetooth® ondersteunt en probeer het opnieuw te koppelen.
- Als u het verkeerde nummer invoert, zegt de gesproken begeleiding “Pairing failed” (Koppeling mislukt) en wordt het koppelingsproces geannuleerd.
  Controleer of het nummer juist is en probeer het apparaat opnieuw te koppelen.
  Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist, moet u de koppelingscode instellen. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de eisen met betrekking tot de koppelingscode en lees “Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist” op pagina 7-57 hierna.

6. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the device after the beep” (Spreek na de pieptoon de naam van het apparaat in). U kunt het Bluetooth®-apparaat een gewenste naam geven en deze als apparaatnaam vastleggen. Spreek de naam die u wilt vastleggen in na de pieptoon.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie aan staat, vraagt de gesproken begeleiding na het herhalen van de apparaatnaam “Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
  Als u de apparaatnaam wilt wijzigen, antwoordt u “No” (Nee) en spreekt u de apparaatnaam opnieuw in.

7. De gesproken begeleiding zegt “Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Koppeling voltooid. Wilt u de contacten van uw mobiele apparaat nu importeren?). Antwoord “Yes” (Ja). De gesproken begeleiding zegt “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes” (De contacten worden geïmporteerd. Dit kan enkele minuten duren). Antwoord “No” (Nee) om het koppelingsproces te beëindigen.

Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist

Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist, moet u de koppelingscode instellen. Volg de onderstaande procedures.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
4. Zeg “Set Code” (Code instellen).
5. De gesproken begeleiding zegt “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Wilt u een willekeurige of een vaste koppelingscode instellen?). Zeg “Fixed” (Vast).
6. De gesproken begeleiding zegt “Please say a 4-digit pairing code” (Spreek een 4-cijferige koppelingscode in). Spreek een nummer van 4 cijfers in.
7. De gesproken begeleiding zegt “Pairing code set to <pairing code>” (Koppelingscode ingesteld op <koppelingscode>).
   Wanneer de bevestigingsfunctie aan staat, bevestigt het systeem of het genoemde nummer aanvaardbaar is. Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om naar stap 6 terug te gaan.
8. De gesproken begeleiding zegt “Do you want to pair a device now?” (Wilt u nu een apparaat koppelen?). Antwoord “Yes” (Ja). Het systeem gaat door naar stap 3 van het koppelingsproces. Zie “Koppelingsprocedure - Type 2”.

Een apparaat kiezen

Als meerdere gekoppelde Bluetooth®-apparaten beschikbaar zijn in het voertuig, wordt de laatst verbonden gsm of muziekspeler met de Bluetooth® 2.0-interface verbonden.

U kunt een andere gsm of muziekspeler verbinden door de procedures voor het wijzigen van de instelling te volgen.

Een gsm-toestel kiezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Select phone” (Selecteer telefoon).
4. Nadat de gesproken begeleiding “Please say” (Zeg a.u.b.) heeft gezegd, worden de nummers van de gsm-toestellen en de apparaatnamen van overeenkomende gsm-toestellen in volgorde uitgesproken, te beginnen met het laatst verbonden gsm-toestel.
   Zeg het nummer van het gsm-toestel waarmee u verbinding wilt maken.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem u nogmaals of het gsm-toestel waarmee u verbinding wilt maken het juiste is. Antwoord “Yes” (Ja) om verder te gaan en verbinding te maken met het gsm-toestel.
   Wanneer u “No” (Nee) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Please say” (Zeg a.u.b.).
   Zeg het nummer van het toestel waarmee u verbinding wilt maken.

OPMERKING

- U kunt op elk moment verbinding maken met een toestel door op de toets SPEECH te drukken en het nummer te zeggen, ook al heeft het systeem alle gekoppelde nummers en apparaatnamen van overeenkomende gsm-toestellen nog niet uitgesproken.

5. Het gekozen toestel wordt verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface. De gesproken begeleiding zegt “<device tag> selected” (<apparaatnaam> gekozen) en het systeem keert terug naar het hoofdmenu.

Een muziekspeler kiezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Select music player” (Selecteer muziekspeler).
4. Nadat de gesproken begeleiding “Please say” (Zeg a.u.b.) heeft gezegd, worden de nummers van de muziekspelers en de apparaatnamen van overeenkomende muziekspelers in volgorde uitgesproken, te beginnen met de laatst verbonden muziekspeler.
   Zeg het nummer van de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem u nogmaals of de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken de juiste is. Antwoord “Yes” (Ja) om verder te gaan en verbinding te maken met de muziekspeler.
   Wanneer u “No” (Nee) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Please say” (Zeg a.u.b.).
   Zeg het nummer van de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken.

OPMERKING

- U kunt op elk moment verbinding maken met een muziekspeler door op de toets SPEECH te drukken en het nummer te zeggen, ook al heeft het systeem alle gekoppelde nummers en apparaatnamen van overeenkomende muziekspelers nog niet uitgesproken.

5. De gekozen muziekspeler wordt verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface.
   De gesproken begeleiding zegt “<device tag> selected” (<apparaatnaam> gekozen) en het systeem keert terug naar het hoofdmenu.

Een apparaat verwijderen

Volg onderstaande procedure om een Bluetooth®-apparaat te verwijderen van de Bluetooth® 2.0-interface.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).

4. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg “Delete” (Wissen).
5. Nadat de gesproken begeleiding “Please say” (Zeg a.u.b.) heeft gezegd, worden de nummers van de apparaten en de apparaatnamen van overeenkomende apparaten in volgorde uitgesproken, te beginnen met het laatst verbonden apparaat. Nadat alle paren opgenoemd zijn, zegt de gesproken begeleiding “or all” (of allemaal).
   Zeg het nummer van het apparaat dat u uit het systeem wilt verwijderen.
   Als u alle gekoppelde telefoons uit het systeem wilt verwijderen zegt u “All” (Alle).
6. Ter bevestiging zegt de gesproken begeleiding “Deleting <device tag> <number>. (Verwijderen <apparaat> <nummer>). Is this correct?” (Is dit juist?) of “Deleting all devices (Alle apparaten worden verwijderd). Is this correct?” (Is dit juist?).
   Antwoord “Yes” (Ja) om de telefoon(s) te verwijderen.
   Antwoord “No” (Nee) om naar stap 4 terug te gaan.
7. De gesproken begeleiding zegt “Deleted” (Verwijderd) en het systeem beëindigt het proces voor het verwijderen van een apparaat.

OPMERKING

- Als het proces voor het verwijderen van het apparaat om een of andere reden mislukt, zegt de gesproken begeleiding “Delete failed” (Verwijderen mislukt) en wordt het verwijderen van het apparaat geannuleerd.

Een gekoppeld Bluetooth®-apparaat controleren

U kunt een gekoppeld Bluetooth®-apparaat controleren door onderstaande stappen uit te voeren.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
4. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg “List” (Lijst).
5. De gesproken begeleiding noemt de apparaatnamen van overeenkomende apparaten in volgorde op, te beginnen met het laatst verbonden Bluetooth®-apparaat.
6. Wanneer de apparaatnamen van alle gekoppelde Bluetooth®-apparaten zijn opgenoemd, zegt het systeem “End of list, would you like to start from the beginning?” (Einde van de lijst, wilt u opnieuw bij het begin beginnen?).
   Als u de lijst opnieuw vanaf het begin wilt beluisteren, antwoordt u “Yes” (Ja).
   Als u klaar bent, antwoordt u “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- Als u op de SPEECH-toets drukt en deze weer loslaat en “Continue” (Doorgaan) of “Previous” (Vorige) zegt terwijl de lijst wordt opgelezen, gaat het systeem voorwaarts of achterwaarts door de lijst.
  Zeg “Continue” (Doorgaan) om door te gaan naar het apparaat met het eerstvolgende hogere nummer of “Previous” (Vorige) om terug te gaan naar de telefoon met het vorige nummer.
- U kunt de apparaatnaam wijzigen door de SPEECH-toets in te drukken en los te laten en “Edit” (Bewerken) te zeggen terwijl de lijst wordt voorgelezen.
- U kunt de telefoon waarmee u verbinding wilt maken wijzigen door de SPEECH-toets in te drukken en los te laten en “Select phone” (Telefoon kiezen) te zeggen terwijl de lijst wordt voorgelezen.
- U kunt de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken wijzigen door de SPEECH-toets in te drukken en los te laten en “Select music player” (Muziekspeler kiezen) te zeggen terwijl de lijst wordt voorgelezen.

Een apparaatnaam wijzigen

U kunt de apparaatnaam van een gekoppelde gsm of muziekspeler wijzigen.
Volg de onderstaande stappen om een apparaatnaam te wijzigen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
4. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg “Edit” (Bewerken).
5. De gesproken begeleiding zegt “Please say” (Zeg a.u.b.) en leest de nummers van de Bluetooth®-apparaten en de apparaatnamen van overeenkomende apparaten in volgorde voor, te beginnen met het laatst verbonden Bluetooth®-apparaat.
   Nadat alle gekoppelde apparaatnamen zijn opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Which device, please?” (Welk apparaat a.u.b.?) Zeg het nummer van het apparaat dat u wilt wijzigen.
6. De gesproken begeleiding zegt “New name, please” (Nieuwe naam, a.u.b.) Zeg de naam die u als nieuwe apparaatnaam wilt vastleggen.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, zegt de gesproken begeleiding “<New device tag>. (<Nieuwe apparaatnaam>). Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) zegt, kunt u de nieuwe apparaatnaam die u wilt vastleggen opnieuw zeggen.
7. De apparaatnaam wordt gewijzigd.
   Wanneer de wijziging is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “New name saved” (Nieuwe naam opgeslagen) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- U kunt de SPEECH-toets indrukken en loslaten terwijl de lijst wordt voorgelezen en onmiddellijk het nummer zeggen van de apparaatnaam die u wilt wijzigen.

Bediening van een muziekspeler die is verbonden via Bluetooth®

Zie de volgende paragrafen voor de bediening van een muziekspeler die is verbonden via Bluetooth®.

Voor voertuigen uitgerust met LW/MW/FM-radio/CD-speler

Zie “Luisteren naar Bluetooth®-audio*” op pagina 7-38.

Voor voertuigen uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem

Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding.

Voor voertuigen uitgerust met AUDIO DISPLAY

Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding.

Handenvrij oproepen tot stand brengen en ontvangen

U kunt handenvrij oproepen tot stand brengen of ontvangen met een Bluetooth®-compatibel gsm-toestel dat is verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface.
Met de telefoonboeken in de Bluetooth® 2.0-interface kunt u ook oproepen tot stand brengen zonder telefoonnummers te kiezen.
“Bellen” op pagina 7-64
“SEND-functie (verzenden)” op pagina 7-65
“Oproepen ontvangen” op pagina 7-66
“MUTE-functie” op pagina 7-66
“Schakelen tussen handenvrije modus en privémodus” op pagina 7-66

OPMERKING

- Handenvrije oproepen worden mogelijk niet correct afgehandeld wanneer oproepen direct op het gsm-toestel worden tot stand gebracht of ontvangen.

Bellen

U kunt op de volgende 3 manieren een oproep tot stand brengen met de Bluetooth® 2.0-interface:
Iemand bellen door een telefoonnummer te zeggen, iemand bellen met behulp van het telefoonboek van de Bluetooth® 2.0-interface en iemand bellen door nummerherhaling.

Iemand bellen met behulp van het telefoonnummer

U kunt iemand bellen door het telefoonnummer uit te spreken.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Dial” (Nummerkeuze).
3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Number please” (Nummer a.u.b.), zegt u het telefoonnummer.
4. De gesproken begeleiding zegt “Dialing <number recognised>” (<herkend nummer> wordt gekozen).
   Vervolgens brengt de Bluetooth® 2.0-interface de oproep tot stand.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, wordt het telefoonnummer nogmaals bevestigd. Als u wilt doorgaan met dat nummer, antwoordt u “Yes” (Ja). Als u het telefoonnummer wilt veranderen, antwoordt u “No” (Nee). Het systeem zegt “Number please” (Nummer a.u.b.). Zeg het telefoonnummer opnieuw.

OPMERKING

- In het Engels herkent het systeem zowel “zero” (nul) als “oh” (de letter “o”) voor het getal “0”.
- De Bluetooth® 2.0-interface ondersteunt cijfers (0 to 9) en tekens (+, # en *).
- De maximaal toegestane lengte van telefoonnummers is als volgt:
  - Internationaal telefoonnummer: + en telefoonnummers (tot 18 cijfers).
  - Ander dan internationaal telefoonnummer: telefoonnummers (tot 19 cijfers).

Iemand bellen met behulp van het telefoonboek

U kunt iemand bellen met behulp van het voertuigtelefoonboek of mobiele telefoonboek van de Bluetooth® 2.0-interface.
Zie “Functie telefoonboek” op pagina 7-66 voor meer informatie over de telefoonboeken.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Call” (Bellen).

OPMERKING

- Als u “Call” (Bellen) zegt terwijl het voertuigtelefoonboek en het mobiele telefoonboek leeg zijn, zegt de gesproken begeleiding “The vehicle phone book is empty. (Het voertuigtelefoonboek is leeg). Would you like to add a new entry now?” (Wilt u nu een nieuw contact toevoegen?).
  Wanneer u “Yes” (Ja) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Entering the phone book - new entry menu.” (Het telefoonboek wordt geopend - menu nieuw contact). U kunt nu gegevens vastleggen in het voertuigtelefoonboek.
  Antwoord “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

3. Nadat de gesproken begeleiding “Name please” (Naam a.u.b.) heeft gezegd, zegt u de naam van de persoon die u wilt bellen en die in het telefoonboek is vastgelegd.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar Stap 5.
   Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would

OGAD20E2

you like to call <returned name>?" (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <opgegeven naam> bellen?). Als dit de persoon is die u wilt bellen, antwoordt u "Yes" (Ja).
Als u "No" (Nee) zegt, noemt de gesproken begeleiding de naam van de volgende overeenkomende persoon.

OPMERKING

- Als u "No" (Nee) zegt op alle namen die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding "Name not found, returning to main menu" (Naam niet gevonden, terug naar hoofdmenu) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

5. Als er slechts 1 telefoonnummer is vastgelegd onder de naam die u hebt opgegeven, gaat de gesproken begeleiding door naar Stap 6.
   Als er 2 of meer telefoonnummers zijn vastgelegd die overeenkomen met de naam die u hebt opgegeven, zegt de gesproken begeleiding "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (Wilt u <naam> [thuis], [werk], [mobiel] of [andere] bellen?). Kies de gewenste locatie.

OPMERKING

- Als de gekozen naam overeenkomende gegevens heeft in het voertuigtelefoonboek, maar er geen telefoonnummer is vastgelegd onder de gekozen locatie, zegt de gesproken begeleiding "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({thuis/werk/mobiel/andere} niet gevonden voor <naam>). Would you like to add location or try again?" (Wilt u een locatie toevoegen of het opnieuw proberen?).
  Wanneer u "Try again" (Opnieuw proberen) zegt, keert het systeem terug naar Stap 3.
  Wanneer u "Add location" (Locatie toevoegen) zegt, kunt u een bijkomend telefoonnummer vastleggen onder de gekozen locatie.
- Als de gekozen naam overeenkomende gegevens heeft in het mobiele telefoonboek, maar er geen telefoonnummer is vastgelegd onder de gekozen locatie, zegt de gesproken begeleiding "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({thuis/werk/mobiel/andere} niet gevonden voor <naam>). Would you like to try again?" (Wilt u het opnieuw proberen?).
  Wanneer u "Yes" (Ja) antwoordt, keert het systeem terug naar Stap 3.
  Wanneer u "No" (Nee) antwoordt, wordt de oproep geannuleerd. Begin opnieuw met stap 1.

6. De gesproken begeleiding zegt "Calling <name> <location>" (<naam> <locatie> wordt gebeld) en het systeem kiest het telefoonnummer.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of de naam en de locatie van de ontvanger juist zijn.
  Als de naam juist is, antwoordt u "Yes" (Ja).
  Zeg "No" (Nee) om de naam of locatie te wijzigen. Het systeem keert terug naar Stap 3.

Nummerherhaling

U kunt het laatst gekozen nummer herhalen op basis van het overzicht van gekozen nummers dat in de telefoon is opgeslagen.
Volg onderstaande procedure voor nummerherhaling.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Redial" (Nummerherhaling).

SEND-functie (verzenden)

Druk tijdens een telefoongesprek op de toets SPEECH om de modus voor spraakherkenning in te schakelen en zeg vervolgens "<getallen> SEND" (<getallen> verzenden) om DTMF-tonen op te roepen.

Als u bijvoorbeeld tijdens een gesprek het indrukken van een telefoontoets moet simuleren als reactie op een geautomatiseerd systeem, drukt u op de SPEECH-toets en zegt u "1 2 3 4 pound SEND", waarna 1234# op uw gsm verzonden wordt.

Oproepen ontvangen

Wanneer een oproep wordt ontvangen terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan, wordt het audiosysteem automatisch ingeschakeld en hoort u de binnenkomende oproep, zelfs als het audiosysteem oorspronkelijk uit stond.
De stembegeleiding die een binnenkomende oproep aankondigt, klinkt uit de luidspreker aan de zijde van de voorpassagier.
Als op het moment dat een oproep wordt ontvangen de radio of cd-speler aanstaat, wordt het geluid door het audiosysteem gedempt zodat u de binnenkomende oproep hoort.
Druk op de toets PICK-UP op het stuurwiel om de oproep aan te nemen.
Wanneer het gesprek is beëindigd, keert het audiosysteem terug naar de vorige status.

MUTE-functie

U kunt tijdens een gesprek te allen tijde de microfoon van het voertuig dempen.
U kunt de MUTE-functie inschakelen en de microfoon dempen door op de toets SPEECH te drukken en vervoglens "Mute" (dempen) te zeggen.
U kunt de MUTE-functie en het dempen van de microfoon uitschakelen door op dezelfde manier "Mute off" (dempen uitschakelen) te zeggen.

Schakelen tussen handenvrije modus en privémodus

De Bluetooth® 2.0-interface kan schakelen tussen handenvrije modus (handenvrij bellen) en privémodus (bellen met gsm-toestel).
Als u tijdens een handenvrij gesprek op de SPEECH-toets drukt en zegt "Transfer call" (Gesprek doorschakelen), dan kunt u de handenvrije modus stopzetten en in privémodus verder praten.
Druk nogmaals op de toets SPEECH en zeg "Transfer call" (Gesprek doorschakelen) om terug te keren naar de handsfree-modus.

Functie telefoonboek

De Bluetooth® 2.0-interface heeft 2 unieke telefoonboeken die verschillen van het telefoonboek dat is opgeslagen op het gsm-toestel. Dit zijn het voertuigtelefoonboek en het mobiele telefoonboek.
Deze telefoonboeken worden gebruikt om telefoonnummers in vast te leggen en de gewenste nummers te bellen met behulp van de spraakherkenningsfunctie.

OPMERKING

- De in het telefoonboek opgeslagen informatie zal niet verloren gaan als de accukabel wordt losgenomen.

Voertuigtelefoonboek

Dit telefoonboek wordt gebruikt voor het bellen via de functie voor spraakherkenning.
In het voertuigtelefoonboek kunnen tot 32 namen per taal worden vastgelegd.
Aan elk contact worden ook 4 locaties gekoppeld: thuis, werk, gsm en andere. U kunt voor iedere locatie 1 telefoonnummer opslaan.

U kunt een gewenste naam vastleggen voor elk telefoonboekcontact dat in het voertuigtelefoonboek is opgeslagen.
Namen en telefoonnummers kunnen later worden gewijzigd.

Het voertuigtelefoonboek kan met alle gekoppelde gsm-toestellen worden gebruikt.

Een telefoonnummer vastleggen in het voertuigtelefoonboek

U kunt op de volgende 2 manieren een telefoonnummer vastleggen in het voertuigtelefoonboek: door een telefoonnummer voor te lezen of door 1 telefoonboekcontact van het gsm-telefoonboek te kiezen en over te dragen.

Een telefoonnummer vastleggen door het nummer voor te lezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “New entry” (Voeg nieuwe contactpersoon toe).
4. De gesproken begeleiding zegt “Name please” (Naam a.u.b.). Zeg de naam die u wilt vastleggen.

OPMERKING

- Als het maximumaantal contacten al is opgeslagen, zegt de gesproken begeleiding “The phone book is full. (Het telefoonboek is vol). Would you like to delete a name?” (Wilt u een naam verwijderen?) Zeg “Yes” (Ja) als u een vastgelegde naam wilt verwijderen.
  Zeg “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

5. Wanneer de naam is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding “home, work, mobile, or other?” (thuis, werk, mobiel of andere?). Zeg voor welke locatie u een telefoonnummer wilt vastleggen.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, zegt de gesproken begeleiding “<Location> (<Locatie>). Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
  Als er een telefoonnummer voor de gekozen locatie is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding “The current number is <telephone number>, number please” (Het huidige nummer is <telefoonnummer>, nummer a.u.b.).
  Als u het telefoonnummer niet wilt veranderen, zegt u “cancel” (annuleren) of het oorspronkelijke nummer om het te behouden.

6. De gesproken begeleiding zegt “Number please” (Nummer a.u.b.). Zeg het telefoonnummer om het vast te leggen.

OPMERKING

- In het Engels herkent het systeem zowel “zero” (nul) als “oh” (de letter “o”) voor het getal “0”.

7. De gesproken begeleiding herhaalt het telefoonnummer dat u net hebt voorgelezen en legt het nummer vervolgens vast.
   Wanneer het telefoonnummer is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding “Number saved. Would you like to add another number for this entry?” (Wilt u een ander nummer voor dit contact toevoegen?)
   Als u nog een ander telefoonnummer voor een nieuwe plaats voor de huidige contactpersoon wilt toevoegen, antwoordt u “Yes” (Ja). Het systeem keert terug naar de locatiekeuze in stap 5.
   Antwoord “No” (Nee) om het vastleggingsproces te beëindigen en naar het hoofdmenu terug te gaan.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt de gesproken begeleiding na het herhalen van het telefoonnummer “Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
  Antwoord “No” (Nee) om terug te gaan naar het vastleggen van het telefoonnummer in stap 6.

Eén telefoonboekcontact in het gsm-telefoonboek kiezen en overdragen

U kunt 1 telefoonboekcontact uit het gsm-telefoonboek kiezen en dit vastleggen in het voertuigtelefoonboek.

OPMERKING

- Het overdragen van nummers moet gebeuren terwijl het voertuig geparkeerd staat. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd staat voordat u met de overdracht begint.
- Het is mogelijk dat gegevens niet of slechts gedeeltelijk worden overgedragen, zelfs als het gsm-toestel Bluetooth® ondersteunt, afhankelijk van de compatibiliteit van het apparaat.
- De maximaal toegestane lengte van telefoonnummers is 19 cijfers. Telefoonnummers van 20 cijfers of meer worden afgekapt tot 19 cijfers.
- Als telefoonnummers andere tekens dan 0 t/m 9, *, # of + bevatten, worden deze tekens vóór de overdracht gewist.
- Raadpleeg de handleiding van het gsm-toestel voor de verbindingsinstellingen op de gsm.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Import contact” (Importeren contactpersoon).
4. De gesproken begeleiding zegt “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Wilt u één contact of alle contacten importeren?) Zeg “Single entry” (Eén contactpersoon).
   De Bluetooth® 2.0-interface is nu klaar om overgedragen telefoonboekgegevens te ontvangen.

OPMERKING

- Als het maximumaantal contacten al is opgeslagen, zegt de gesproken begeleiding “The phone book is full. (Het telefoonboek is vol). Would you like to delete a name?” (Wilt u een naam verwijderen?) Zeg “Yes” (Ja) als u een vastgelegde naam wilt verwijderen.
  Zeg “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

5. De gesproken begeleiding zegt “Ready to receive a contact from the phone. (Klaar om een contact van de telefoon te ontvangen). Only a home, a work, and a mobile number can be imported,” (Alleen een thuis-, werk- en mobiel nummer kunnen worden geïmporteerd) en de Bluetooth® 2.0-interface ontvangt de telefoonboekgegevens van het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel.
6. Voer de nodige bewerkingen uit op het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel om het telefoonboekcontact dat u in het voertuigtelefoonboek wilt vastleggen over te dragen naar de Bluetooth® 2.0-interface.

OPMERKING

- Als de Bluetooth® 2.0-interface het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel niet herkent of de verbinding te lang duurt, zegt de gesproken begeleiding “Import contact has timed out” (Tijd voor importeren van contactpersoon verstreken) en wordt het vastleggen geannuleerd. Begin in dit geval opnieuw vanaf stap 1.
- Als u op de HANG-UP-toets drukt of de SPEECH-toets ingedrukt houdt, wordt het vastleggen geannuleerd.

7. Wanneer het ontvangen van nummers is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Aantal telefoonnummers dat is vastgelegd in de importeerbron> nummers zijn geïmporteerd). What name would you like to use for these numbers?” (Welke naam wilt u voor deze nummers gebruiken?).
   Zeg de naam die u voor dit telefoonboekcontact wilt vastleggen.

OPMERKING

- Als de ingevoerde naam al wordt gebruikt voor of sterk lijkt op een ander telefoonboekcontact, kan de naam niet worden vastgelegd.

8. De gesproken begeleiding zegt “Adding <name>.” (<naam> wordt toegevoegd). Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of de naam juist is. Antwoord “Yes” (Ja). Als u “No” (Nee) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Name please” (Naam a.u.b.). Leg een andere naam vast.
9. De gesproken begeleiding zegt “Numbers saved” (Nummers opgeslagen).
10. De gesproken begeleiding zegt “Would you like to import another contact?” (Wilt u nog een contact importeren?) Antwoord “Yes” (Ja) als u wilt doorgaan met het vastleggen. U kunt nog meer telefoonboekcontacten vastleggen door de procedure te herhalen vanaf stap 5. Antwoord “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

De inhoud van het voertuigtelefoonboek wijzigen

U kunt namen of telefoonnummers die zijn vastgelegd in het voertuigtelefoonboek wijzigen of verwijderen.

U kunt ook de lijst van namen beluisteren die in het voertuigtelefoonboek zijn vastgelegd.

OPMERKING

- Er moet minstens één contact zijn opgeslagen in het systeem.

Een telefoonnummer bewerken

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Edit number” (Nummer bewerken).
4. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Zeg de naam van het contact dat u wilt bewerken of zeg “List names” (Namen opsommen)). Zeg de naam van het telefoonboekcontact dat u wilt bewerken.

OPMERKING

- Als u “List names” (Namen opsommen) zegt, worden de namen die in het telefoonboek zijn vastgelegd in volgorde voorgelezen. Zie “Voertuigtelefoonboek: De lijst van vastgelegde namen beluisteren” op pagina 7-70.

5. De gesproken begeleiding zegt “Home, work, mobile or other?” (Thuis, werk, mobiel of andere?) Kies en zeg de locatie waarop het telefoonnummer dat u wilt wijzigen of toevoegen is vastgelegd. Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, controleert het systeem de doelnaam en -locatie opnieuw. Antwoord “Yes” (Ja) als u wilt doorgaan met het bewerken. Antwoord “No” (Nee) om naar stap 3 terug te gaan.
6. De gesproken begeleiding zegt “Number please” (Nummer a.u.b.). Zeg het telefoonnummer dat u wilt vastleggen.

OPMERKING

- Als al een telefoonnummer is vastgelegd voor de gekozen locatie, zegt de gesproken begeleiding “The current number is <current number>. (Het huidige nummer is <huidig nummer>). New number, please.” (Nieuw nummer, a.u.b.). Zeg een nieuw telefoonnummer om het huidige nummer te veranderen.

7. De gesproken begeleiding herhaalt het telefoonnummer.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of het nummer juist is. Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om naar stap 3 terug te gaan.
8. Nadat het telefoonnummer is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding “Number saved” (Nummer opgeslagen) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- Als de locatie waarop al een telefoonnummer was vastgelegd door een nieuw nummer is overschreven, zegt de gesproken begeleiding “Number changed” (Nummer gewijzigd) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Een naam bewerken

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Edit name” (Naam bewerken).
4. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Zeg de naam van het contact dat u wilt bewerken of zeg “List names” (Namen opsommen)). Zeg de naam die u wilt bewerken.

OPMERKING

- Als u “List names” (Namen opsommen) zegt, worden de namen die in het telefoonboek zijn vastgelegd in volgorde voorgelezen. Zie “Voertuigtelefoonboek: De lijst van vastgelegde namen beluisteren” op pagina 7-70.

5. De gesproken begeleiding zegt “Changing <name>” (<naam> wordt gewijzigd).
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of de naam juist is. Antwoord “Yes” (Ja) als u wilt doorgaan met het bewerken op basis van deze informatie.
   Antwoord “No” (Nee) om naar stap 4 terug te gaan.
6. De gesproken begeleiding zegt “Name please” (Naam a.u.b.). Zeg de nieuwe naam die u wilt vastleggen.
7. De vastgelegde naam wordt gewijzigd.
   Wanneer de wijziging is voltooid, keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

De lijst van vastgelegde namen beluisteren

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “List names” (Namen opsommen).
4. De Bluetooth® 2.0-interface leest de telefoonboekcontacten in volgorde voor.

5. Wanneer de gesproken begeleiding de hele lijst heeft opgenoemd, zegt deze “End of list, would you like to start from the beginning?” (Einde van de lijst, wilt u opnieuw bij het begin beginnen?). Wanneer u de lijst opnieuw vanaf het begin wilt controleren, antwoordt u “Yes” (Ja).
   Als u klaar bent, antwoordt u “No” (Nee) om naar het vorige menu of het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- U kunt een naam die wordt genoemd bellen, bewerken of verwijderen.
  Druk op de SPEECH-toets en zeg “Call” (Bellen) als u de naam wilt bellen, “Edit name” (Naam bewerken) om hem te bewerken of “Delete” (Verwijderen) om hem te verwijderen.
  Het systeem laat een pieptoon horen en voert dan uw commando uit.
- Als u op de SPEECH-toets drukt en “Continue” (Doorgaan) of “Previous” (Vorige) zegt terwijl de lijst wordt opgelezen, gaat het systeem voorwaarts of achterwaarts door de lijst. Zeg “Continue” (Doorgaan) om naar de volgende contactgegevens verder te gaan of “Previous” (Vorige) om naar de vorige contactgegevens terug te gaan.

Een telefoonnummer verwijderen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Delete” (Wissen).
4. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Zeg de naam van het contact dat u wilt verwijderen of zeg “List names” (Namen opsommen)). Zeg de naam van het telefoonboekcontact waarin het telefoonnummer dat u wilt verwijderen is vastgelegd.

OPMERKING

- Als u “List names” (Namen opsommen) zegt, worden de namen die in het telefoonboek zijn vastgelegd in volgorde voorgelezen. Zie “Voertuigtelefoonboek: De lijst van vastgelegde namen beluisteren” op pagina 7-70.

5. Als slechts één telefoonnummer is vastgelegd voor het gekozen telefoonboekcontact, zegt de gesproken begeleiding “Deleting <name> <location>” (<naam> <locatie> wordt verwijderd).
   Als er meerdere telefoonnummers zijn vastgelegd voor het gekozen telefoonboekcontact, zegt de gesproken begeleiding “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Wilt u [thuis], [werk], [mobiel], [andere] of alles verwijderen?).
   Kies de locatie die u wilt verwijderen. De gesproken begeleiding zegt “Deleting <name> <location>” (<naam> <locatie> wordt verwijderd).

OPMERKING

- Zeg “All” (Alles) als u de telefoonnummers van alle locaties wilt verwijderen.

6. Het systeem vraagt of u zeker weet dat u het (de) gekozen telefoonnummer(s) wilt verwijderen voordat het de verwijdering uitvoert. Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) antwoordt, annuleert het systeem de verwijdering van het (de) telefoonnummer(s) en keert het systeem terug naar stap 4.

OGAD20E2

7. Wanneer het wissen van het telefoonnummer is voltooid, zegt de stembegeleiding “<name> <location> deleted” (<naam> <locatie> gewist) en keert het systeem vervolgens terug naar het hoofdmenu.
   Als alle locaties zijn verwijderd, zegt het systeem “<name> and all locations deleted” (<naam> en alle locaties verwijderd”) en wordt de naam uit het telefoonboek verwijderd. Als er nog nummers onder het contact zijn opgeslagen, behoudt de naam de andere gekoppelde nummers.

Het telefoonboek wissen

U kunt alle vastgelegde informatie uit het voertuigtelefoonboek wissen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Erase all” (Alles verwijderen).
4. Ter bevestiging vraagt de gesproken begeleiding “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Weet u zeker dat u alles uit het telefoonboek van uw handenvrij systeem wilt wissen?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om het wissen van alle in het telefoonboek opgeslagen informatie te annuleren en terug te keren naar het hoofdmenu.
5. De gesproken begeleiding zegt “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (U staat op het punt alles uit het telefoonboek van uw handenvrij systeem te wissen). Do you want to continue?” (Wilt u doorgaan?). Antwoord “Yes” (Ja) om door te gaan.
   Antwoord “No” (Nee) om het wissen van alle in het telefoonboek opgeslagen informatie te annuleren en terug te keren naar het hoofdmenu.
6. De gesproken begeleiding zegt “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Een ogenblik geduld, het telefoonboek van het handenvrij systeem wordt gewist), waarna het systeem alle gegevens uit het telefoonboek wist.
   Wanneer het wissen is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “Hands-free system phone book erased” (Telefoonboek van handenvrij systeem gewist) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Mobiele telefoonboek

Alle contacten in het telefoonboek dat is opgeslagen op de gsm kunnen gezamenlijk worden overgebracht naar en vastgelegd in het mobiele telefoonboek.
Tot 7 mobiele telefoonboeken met maximaal 1.000 namen kunnen worden vastgelegd.

De Bluetooth® 2.0-interface zet namen die zijn vastgelegd in de overgedragen telefoonboekcontacten automatisch om van tekst naar spraak en maakt namen aan.

OPMERKING

- Alleen het mobiele telefoonboek dat is overgedragen vanaf het verbonden gsm-toestel kan met dat toestel worden gebruikt.

OPMERKING

- U kunt de namen en telefoonnummers van telefoonboekcontacten die zijn vastgelegd in het mobiele telefoonboek niet wijzigen. U kunt evenmin specifieke telefoonboekcontacten kiezen en verwijderen.
  Als u contacten wilt wijzigen of verwijderen, moet u de desbetreffende gegevens wijzigen in het oorspronkelijke telefoonboek op de gsm en vervolgens het telefoonboek opnieuw overdragen.

Een telefoonboek van een apparaat importeren

Volg onderstaande stappen om het telefoonboek van een gsm-toestel over te dragen naar het mobiele telefoonboek.

OPMERKING

- De overdracht moet gebeuren terwijl het voertuig geparkeerd staat.
  Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd staat voordat u met de overdracht begint.
- Het reeds opgeslagen telefoonboek in het mobiele telefoonboek wordt overschreven door het telefoonboek dat is opgeslagen in het gsm-toestel.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat gegevens niet of slechts gedeeltelijk worden overgedragen, zelfs als het gsm-toestel Bluetooth® ondersteunt, afhankelijk van de compatibiliteit van het apparaat.
- U kunt alleen een thuis-, werk- en mobiel nummer importeren.
- De maximaal toegestane lengte van telefoonnummers is 19 cijfers. Telefoonnummers van 20 cijfers of meer worden afgekapt tot 19 cijfers.
- Als telefoonnummers andere tekens dan 0 t/m 9, *, # of + bevatten, worden deze tekens vóór de overdracht gewist.
- Raadpleeg de handleiding van het gsm-toestel voor de verbindingsinstellingen op de gsm.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Import contact” (Importeren contactpersoon).
4. De gesproken begeleiding zegt “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Wilt u één contact of alle contacten importeren?). Zeg “All contacts” (Alle contactpersonen).
5. De gesproken begeleiding zegt “Importing the contact list from the mobile phone book. (De contactenlijst wordt geïmporteerd vanuit het mobiele telefoonboek). This may take several minutes to complete. (Dit kan enkele minuten duren). Would you like to continue?” (Wilt u doorgaan?). Antwoord “Yes” (Ja). De overdracht van het telefoonboek op het gsm-toestel naar het mobiele telefoonboek wordt gestart.
   Antwoord “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- De overdracht kan even duren, afhankelijk van het aantal contacten.
- Als de Bluetooth® 2.0-interface niet kan worden verbonden met het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel, zegt de gesproken begeleiding “Unable to transfer contact list from phone” (Kan contactenlijst van telefoon niet overdragen), waarna het systeem terugkeert naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- Als u op de HANG-UP-toets drukt of de SPEECH-toets ingedrukt houdt tijdens de overdracht, wordt de overdracht geannuleerd en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.
- Als er een fout optreedt tijdens de gegevensoverdracht, wordt de overdracht geannuleerd en zegt de gesproken begeleiding “Unable to complete the phone book import” (Kan importeren van telefoonboek niet voltooien), waarna het systeem terugkeert naar het hoofdmenu.
- Als het telefoonboek geen contacten bevat, zegt de gesproken begeleiding “There are no contacts on the connected phone” (De verbonden telefoon bevat geen contacten).

6. Wanneer de overdracht is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “Import complete” (Importeren voltooid) en dan keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Registratiecommando's

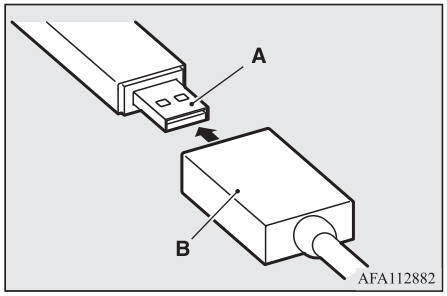
Tekst	Engels	Frans	Spaans	Italiaans	Duits	Nederlands	Portugees	Russisch
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingangsaansluiting*

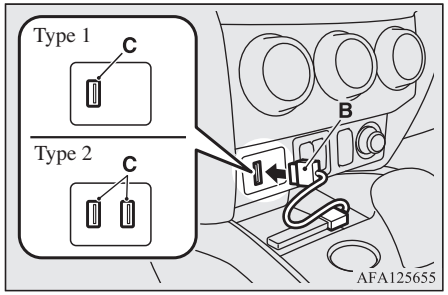
U kunt uw USB-geheugenapparaat of iPod* aansluiten om muziekbestanden af te spelen die op het USB-geheugenapparaat of de iPod zijn opgeslagen.
Hierna wordt uitgelegd hoe u een USB-geheugenapparaat of iPod kunt aansluiten en verwijderen.
Zie het volgende deel voor meer informatie over het afspelen van muziekbestanden.
Zie "Luisteren naar een iPod" op pagina 7-30.
Zie "Luisteren naar audiobestanden op een USB-apparaat" op pagina 7-32.
Zie "Nummers van een iPod/USB-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening" op pagina 7-35.
*: "iPod" is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.

Een USB-geheugenapparaat aansluiten

1. Parkeer uw voertuig op een veilige plaats en draai het contactslot in de stand "LOCK" of zet de bedrijfsmodus op OFF.
2. Sluit een in de handel verkrijgbare usb-aansluitkabel (B) aan op het usb-geheugenapparaat (A).



3. Sluit de usb-aansluitkabel (B) aan op de usb-ingangsaansluiting (C).



OPMERKING

- Sluit het usb-geheugenapparaat niet rechtstreeks op de usb-ingangsaansluiting aan. Hierdoor kan het usb-geheugenapparaat beschadigd raken.

4. Om de USB-aansluitkabel te verwijderen, draait u eerst het contactslot in de stand "LOCK" of zet u de bedrijfsmodus op OFF en voert u vervolgens de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.

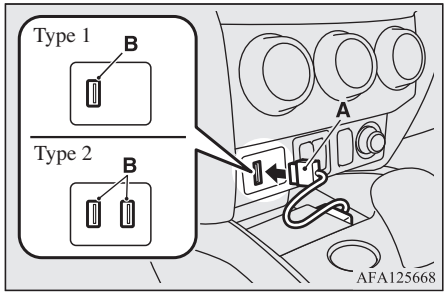
Een iPod aansluiten

1. Parkeer uw voertuig op een veilige plaats en draai het contactslot in de stand "LOCK" of zet de bedrijfsmodus op OFF.
2. Sluit de aansluitkabel op de iPod aan.

OPMERKING

- Gebruik een originele aansluitkabel van Apple Inc.

3. Sluit de aansluitkabel (A) aan op de usb-ingangsaansluiting (B).



4. Om de aansluitkabel te verwijderen, draait u eerst het contactslot in de stand "LOCK" of zet u de bedrijfsmodus op OFF en voert u vervolgens de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.

Soorten aansluitbare apparaten en ondersteunde bestandsspecificaties

Behalve voertuigen uitgerust met Bluetooth® 2.0-interface

Zie de volgende pagina's en de handleidingen voor meer informatie over de soorten apparaten die kunnen worden aangesloten en de ondersteunde bestandsspecificaties.

Voor voertuigen uitgerust met LW/MW/FM-radio/CD-speler

Zie "Luisteren naar een iPod" op pagina 7-30, ", Luisteren naar audiobestanden op een USB-apparaat" op pagina 7-32 en "Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)" op pagina 7-17.

Voor voertuigen uitgerust met AUDIO DISPLAY

Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding.

Voor voertuigen uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem

Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding.

Voor voertuigen uitgerust met Bluetooth® 2.0-interface

Zie de volgende paragrafen voor meer informatie over de soorten apparaten die kunnen worden aangesloten en de ondersteunde bestandsspecificaties.

Soorten apparaten

De volgende soorten apparaten kunnen worden aangesloten.

Modelnaam	Toestand
USB-geheugenapparaat	Opslagcapaciteit van 256 MB of meer (Bestandssysteem is FAT16/32)
Andere modellen dan USB-geheugenapparaten en iPods	Digitale audiospeler die massaopslag ondersteunt

Ga naar de website van MITSUBISHI MOTORS om te weten welke soorten apparaten van “iPod*,” “iPod classic*,” “iPod nano*,” “iPod touch*” en “iPhone*” kunnen worden aangesloten.
Gelieve de “Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven” te lezen en ermee akkoord te gaan.
De bovengenoemde websites leiden u mogelijk naar andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

*: “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” en “iPhone” zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.

OPMERKING

- Afhankelijk van het soort USB-geheugenapparaat of ander apparaat dat is aangesloten, is het mogelijk dat het aangesloten apparaat niet correct werkt of dat het aantal beschikbare functies beperkt is.
- Het wordt aanbevolen een iPod te gebruiken waarvan de firmware tot de meest recente versie is bijgewerkt.
- U kunt uw iPod opladen door hem op de USB-ingangsaansluiting aan te sluiten wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.
- Bewaar het USB-geheugenapparaat of de iPod niet in uw voertuig.
- Het is aanbevolen een back-up te maken van bestanden voor het geval de gegevens zouden worden beschadigd.

OPMERKING

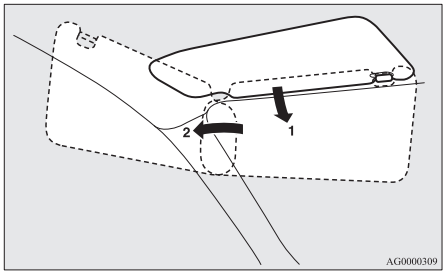
- Sluit geen ander apparaat (harde schijf, kaartlezer, geheugenlezer enz.) aan op de USB-ingangsaansluiting dan de hiervoor vermelde aansluitbare apparaten.
  Dit kan beschadiging van het apparaat en/of gegevens veroorzaken. Als een van de genoemde apparaten per ongeluk is aangesloten, moet u het contactslot in de stand “LOCK” draaien of de bedrijfsmodus op OFF zetten en het apparaat verwijderen.

Bestandsspecificaties

Muziekbestanden met de volgende specificaties die zijn opgeslagen op een USB-geheugenapparaat of een ander apparaat dat massaopslag ondersteunt kunnen worden afgespeeld. Bij het aansluiten van uw iPod hang het af van de aangesloten iPod welke bestandstypen kunnen worden afgespeeld.

Item	Toestand
Bestandsindeling	MP3, WMA, AAC, WAV
Maximumaantal niveaus (inclusief hoofdniveau)	Niveau 8
Aantal mappen	700
Aantal bestanden	65.535

Zonneklep



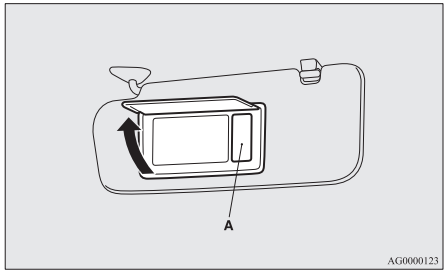
1- Verblinding langs de voorruit vermijden
2- Verblinding langs de zijruiten vermijden

Make-upspiegel

Type 1

Aan de achterkant van de zonneklep is een make-upspiegel aangebracht.

Wanneer u de klep van de make-upspiegel bedient, gaat de spiegellamp (A) automatisch branden.

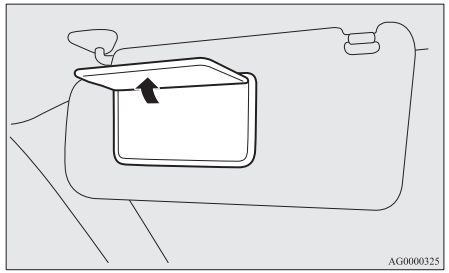


⚠ OPGELET

- Indien de klep van de make-upspiegel met lamp gedurende langere tijd naar beneden is geklapt, wordt daardoor de accu van uw voertuig ontladen.

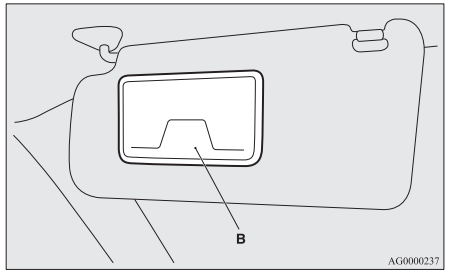
Type 2

Aan de achterkant van de zonneklep is een make-upspiegel aangebracht.



Tickethouder

De houder (B) bevindt zich aan de achterzijde van de zonneklep.



⚠ OPGELET

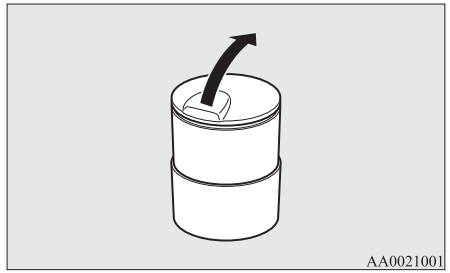
- Laat geen plastic kaarten in de tickethouder zitten. Aangezien de binnenzijde van het voertuig heet zal worden als het voertuig in fel zonlicht staat geparkeerd, kunnen de kaarten vervormen of barsten.

Asbak*

⚠ OPGELET

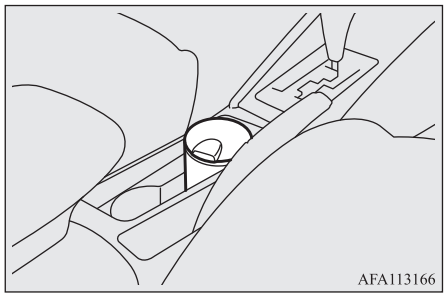
- Doof lucifers en sigaretten voor u ze in de asbak stopt.
- Stop geen papier of brandbare voorwerpen in de asbak. Dit kan brand veroorzaken als u later een sigaret in de asbak uitdrukt.
- Vergeet niet de asbak te sluiten. Als u hem open laat, kunnen smeulende sigarettenpeukjes weer gaan branden.

Open het deksel om de asbak te gebruiken.



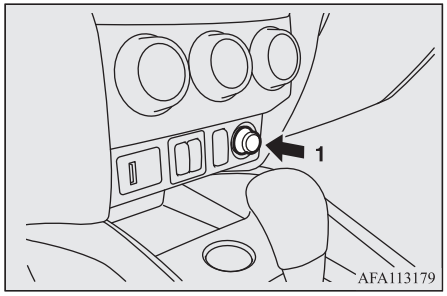
Veilige houder van beweegbare asbak

De verplaatsbare asbak kan in de bekerhouder worden aangebracht.



Sigarettenaansteker*

U kunt de sigarettenaansteker gebruiken als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.



1- Druk de aansteker volledig in.

Wanneer hij klaar is voor gebruik, springt de sigarettenaansteker met een klikgeluid automatisch in zijn oorspronkelijke stand terug. Trek de aansteker uit de houder om hem te gebruiken.
Druk de sigarettenaansteker na gebruik opnieuw in zijn oorspronkelijke stand in de houder.

OPMERKING

- Steek de sigarettenaansteker opnieuw in de houder, want anders kan er zich vuil in de houder ophopen, waardoor een kortsluiting ontstaat.

⚠ OPGELET

- Raak het verwarmingselement of het omhulsel van de sigarettenaansteker niet aan; neem hem steeds vast bij de knop om brandwonden te vermijden.
- Laat kinderen nooit met de sigarettenaansteker spelen; ze zouden brandwonden kunnen oplopen.
- Als hij na ongeveer 30 seconden niet terugspringt uit de houder, is er iets mis met de sigarettenaansteker.
  Trek deze naar buiten en laat het probleem bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
- Gebruik geen enkel elektrisch apparaat dat niet door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum is goedgekeurd. Daardoor zou u de houder kunnen beschadigen. Als u de sigarettenaansteker gebruikt nadat de houder werd beschadigd, zou de sigarettenaansteker direct uit de houder kunnen terugspringen of helemaal niet meer uit de houder kunnen terugspringen nadat hij er werd ingedrukt.

⚠ OPGELET

- Wanneer de houder van de sigarettenaansteker als stroombron voor een elektrisch apparaat wordt gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat dit apparaat op 12 V werkt en een vermogen van maximaal 120 W heeft. Bovendien kan langdurig gebruik van elektrische apparaten bij stilstaande motor de accu ontladen.

Stekkerdoos voor accessoires*

⚠ OPGELET

- Gebruik altijd een apparaat van het insteektype (“plug-in”) dat op 12 V en met 120 W of minder werkt.
  Wanneer u tegelijkertijd meerdere aansluitingen gebruikt, zorg er dan voor dat het totale stroomverbruik van de elektrische apparaten niet hoger is dan 120 W bij 12 V.
- Bovendien kan een langdurig gebruik van elektrische apparaten met uitgeschakelde motor de accu ontladen.
- Als de stekker voor accessoires niet wordt gebruikt, sluit het deksel dan. Anders kan de stekker door vuil verstopt raken en kortsluiting maken.

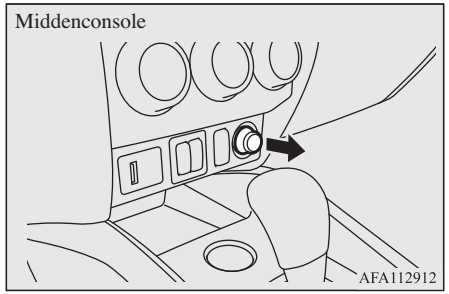
Gebruik de aansluiting door het deksel te openen en de stekker in de aansluiting te steken.

OPMERKING

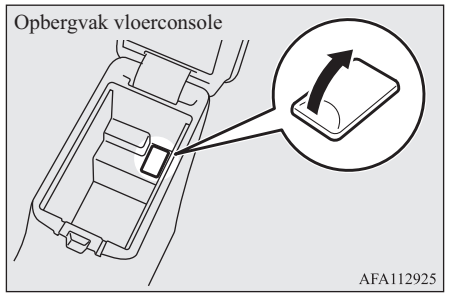
- De 2 verschillende stekkerdozen voor accessoires kunnen tegelijk worden gebruikt.

U kunt de stekkerdoos voor accessoires gebruiken als het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.

Middenconsole

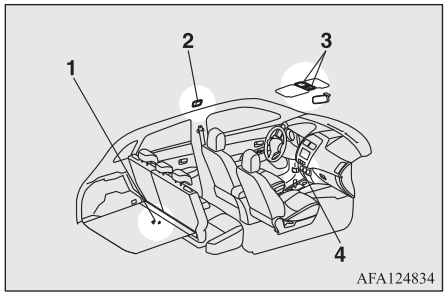


Opbergvak vloerconsole



OGAD20E2

Interieurverlichting



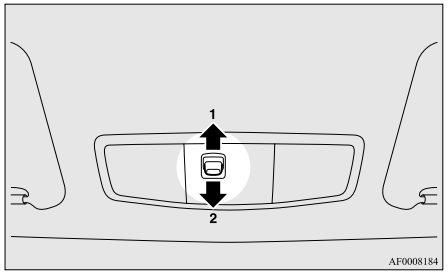
1- Bagageruimteverlichting
2- Interieurlamp (achteraan)*
3- Kaartleeslampen & interieurverlichting (voor)
Dimschakelaar voor de zonneweringverlichting*
4- Middenconsoleverlichting

OPMERKING

- Als u de lampen te lang laat branden zonder dat de motor draait, zal de accu worden ontladen.
Zorg dat alle verlichting is uitgeschakeld voordat u het voertuig verlaat.

Kaartleeslampen & interieurverlichting (voor)

Interieurlamp



1- (DOOR)
De verlichting gaat branden als een van de portieren of de achterklep wordt geopend. Hij gaat ongeveer 15 seconden nadat het portier of de achterklep gesloten is weer uit.
De lamp gaat echter meteen uit in de volgende gevallen:
- Wanneer het contactslot in de “ON”-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet.
- Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de centrale portiervergrendelingsfunctie.
- Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de afstandsbedieningsschakelaar van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de afstandsbediening.
- Als bij voertuigen met Keyless Operation System het voertuig wordt vergrendeld met de Keyless Operation-functie.

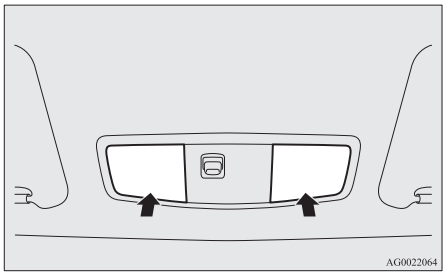
OPMERKING

- Als de motor met de sleutel werd gestart en de sleutel wordt verwijderd terwijl de portieren en de achterklep gesloten zijn, gaat de lamp branden en gaat deze na 15 seconden weer uit.
- Als de motor met behulp van de Keyless Operation-functie is gestart en de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet terwijl de portieren en de achterklep gesloten zijn, gaat de lamp branden en gaat deze na ongeveer 15 seconden weer uit.
- De tijd waarna de verlichting dooft kan worden gewijzigd. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

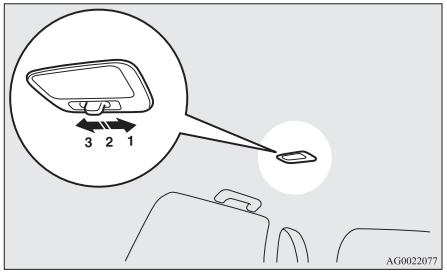
2-
De verlichting blijft uitgeschakeld ongeacht of de portieren en de achterklep geopend of gesloten zijn.

Leeslampen

Ongeacht de stand van de schakelaar van de interieurverlichting zal, wanneer het lampglas wordt ingedrukt, de lamp aan de kant die werd ingedrukt, gaan branden. Druk nogmaals op het lampglas om de lamp uit te schakelen.



Interieurlamp (achteraan)*



1- (⌯)
De verlichting brandt ongeacht of de portieren en de achterklep geopend of gesloten zijn.

2- (•)
De verlichting gaat branden als een van de portieren of de achterklep wordt geopend. Hij gaat ongeveer 15 seconden nadat het portier of de achterklep gesloten is weer uit.
De lamp gaat echter meteen uit in de volgende gevallen:

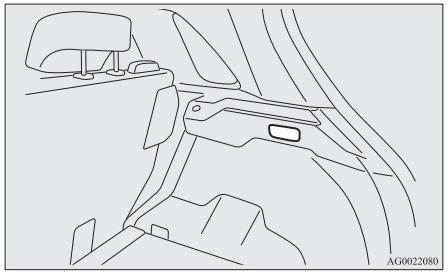
- Wanneer het contactslot in de "ON"-stand wordt gedraaid of de bedrijfsmodus op ON wordt gezet.
- Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de centrale portiervergrendelingsfunctie.
- Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de afstandsbedieningsschakelaar van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de afstandsbediening.
- Als bij voertuigen met Keyless Operation System het voertuig wordt vergrendeld met de Keyless Operation-functie.

OPMERKING

- Als de motor met de sleutel werd gestart en de sleutel wordt verwijderd terwijl de portieren en de achterklep gesloten zijn, gaat de lamp branden en gaat deze na 15 seconden weer uit.
- Als de motor met behulp van de Keyless Operation-functie is gestart en de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet terwijl de portieren en de achterklep gesloten zijn, gaat de lamp branden en gaat deze na ongeveer 15 seconden weer uit.
- De tijd waarna de verlichting dooft kan worden gewijzigd. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

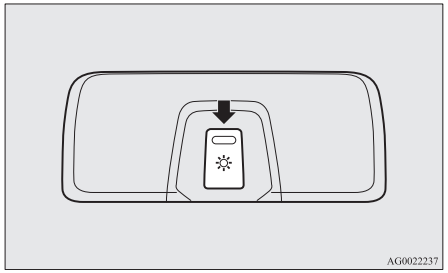
3- (◯)
De verlichting gaat uit ongeacht of de portieren en de achterklep geopend of gesloten zijn.

Bagageruimteverlichting



De verlichting brandt wanneer de achterklep wordt geopend en dooft wanneer de achterklep wordt gesloten.

Dimschakelaar voor de zonneweringverlichting*

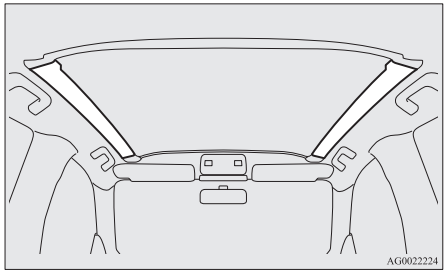


De helderheid van de zonneweringverlichting kan op 3 verschillende sterktes worden ingesteld wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.
Telkens u de schakelaar indrukt, schakelt de helderheid achtereenvolgens van hoog → middel → laag → uit → hoog.

OPMERKING

- De helderheid kan zelfs worden aangepast wanneer het contactslot in de “LOCK”-stand staat of de bedrijfsmodus op OFF, op voorwaarde dat de zonneweringverlichting ingeschakeld is.

Zonneweringverlichting*



De zonneweringverlichting gaat aan wanneer het contactslot of de bedrijfsmodus op ON of ACC staan.

OPMERKING

- De zonneweringverlichting gaat niet aan als de dimschakelaar voor de zonneweringverlichting uit staat.
  Zie “Dimschakelaar voor de zonneweringverlichting” op pagina 7-83.

Als de zonneweringverlichting gaat branden, gaat ze ongeveer 15 seconden nadat de volgende handeling werd uitgevoerd, weer uit.

- Als de motor werd gestart met de sleutel, wordt de sleutel verwijderd terwijl de portieren en de achterklep gesloten zijn.
- Bij voertuigen die met de afstandsbediening zijn uitgerust, wordt de bedrijfsmodus op OFF gezet terwijl de motor draait en de portieren en de achterklep gesloten zijn.

OPMERKING

- De tijd waarna de zonneweringverlichting dooft, kan worden gewijzigd. Als dit wordt gewijzigd, wordt tegelijk automatisch ook de tijd waarna de interieur- en kaartleeslampen doven, gewijzigd. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

De zonneweringverlichting gaat ook branden wanneer een portier of de achterklep wordt geopend, en gaat 15 seconden nadat het portier of de achterklep werd gesloten weer uit, zelfs als de motorschakelaar in de “LOCK”-stand staat of de bedrijfsmodus op OFF.
In de volgende gevallen gaat de zonneweringverlichting echter direct uit:

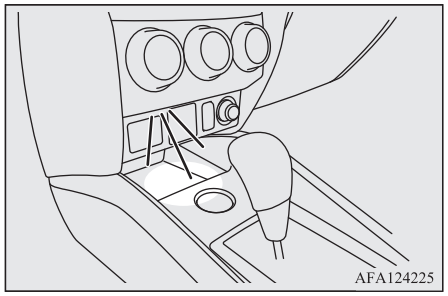
- Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de centrale portiervergrendelingsfunctie.
- Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de afstandsbedieningsschakelaar van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de afstandsbediening.
- Als bij voertuigen met Keyless Operation System het voertuig wordt vergrendeld met de Keyless Operation-functie.

OPMERKING

- De zonneweringverlichting gaat niet aan als de dimschakelaar voor de zonneweringverlichting uit staat.
- De tijd waarna de zonneweringverlichting dooft, kan worden gewijzigd. Als dit wordt gewijzigd, wordt tegelijk automatisch ook de tijd waarna de interieur- en kaartleeslampen doven, gewijzigd. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

Middenconsoleverlichting

Wanneer de lichten branden met de lichtschakelaar in de stand “”, “” of “AUTO”, brandt de middenconsoleverlichting.



Interieurverlichting*1 automatische uitschakelfunctie

*1 Interieurverlichting, interieur- en leeslampen inbegrepen

- Indien een van de interieurlampen wordt aangelaten terwijl het contactslot in de “LOCK”-stand of de bedrijfsmodus op OFF staat, wordt deze na ongeveer 30 minuten automatisch gedoofd.
- De lampen zullen weer gaan branden nadat ze automatisch werden gedoofd als het contactslot of de motorschakelaar worden bediend, of als de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de afstandsbediening worden bediend.

OGAD20E2

OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de interieurverlichting kan worden uitgeschakeld. De tijd die verstrijkt totdat de lampen automatisch uitgaan, kan worden ingesteld. Neem voor meer informatie en ondersteuning contact op met uw dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS-servicepunt.

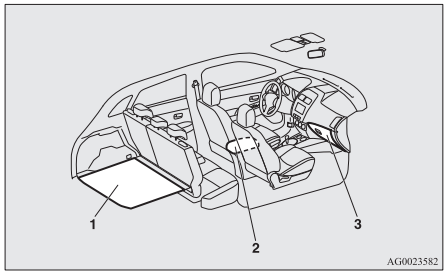
Opbergruimten

OPGELET

- Laat nooit aanstekers, volle drankblikjes of brillen in de passagiersruimte achter als u het voertuig in het felle zonlicht parkeert. Het interieur wordt zeer heet, waardoor aanstekers en andere ontvlambare voorwerpen kunnen ontbranden en blikjes drinken (zoals frisdrank en bier) kunnen scheuren. Daarnaast kunnen brillen met kunststof glazen en andere kunststof materialen vervormen of barsten.
- Houd de deksels van de opbergruimten gesloten terwijl u met het voertuig rijdt. Anders zou een deksel of de inhoud van een opbergruimte verwondingen kunnen veroorzaken.

OPMERKING

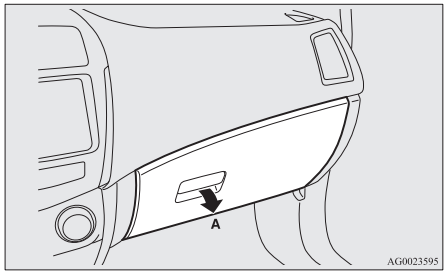
- Laat bij het verlaten van het voertuig geen waardevolle spullen in de opbergvakken achter.



1- Opbergruimten in de laadvloer
2- Opbergvak vloerconsole
3- Handschoenkastje

Handschoenkastje

Trek aan de hendel (A) om deze te openen.



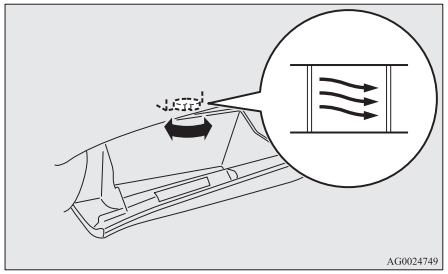
OPMERKING

- Wanneer de lichten branden met de lichtschakelaar in de stand "≡D", "≡O" of "AUTO", brandt de verlichting van het handschoenkastje.

De verwarm- en koelfunctie gebruiken*

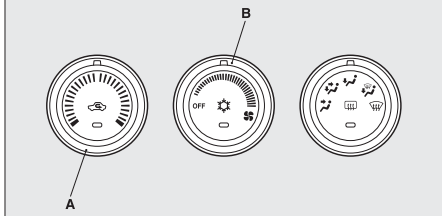
Het handschoenkastje kan worden gebruikt om de inhoud ervan (bijv. flesjes drank) warm of koel te houden met de warme of koude lucht van de airconditioning.

1. Draai de knop in het handschoenkastje in de "≋"-stand.
   Draai de knop naar de stand ⊠ wanneer u de verwarm- en koelfunctie niet gebruikt.

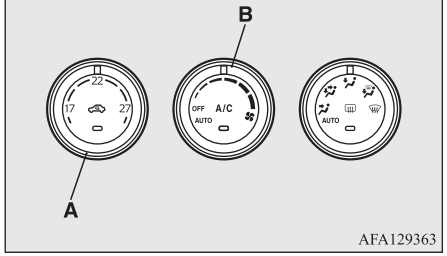


2. Stel de temperatuurregelknop van de airconditioning (A) in op de gewenste temperatuur.
3. Stel de aanjagerknop (B) in op de gewenste luchtstroom.

Manuele airconditioning



Automatische airconditioning



Zie "Airconditioning" op pagina 7-03voor meer informatie over het gebruik van de airconditioning.

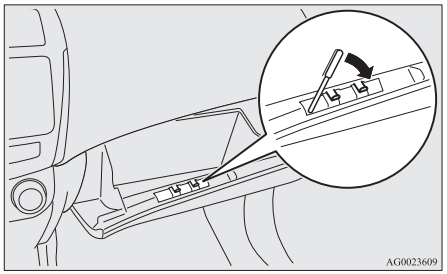
OGAD20E2

OPMERKING

- Het handschoenkastje heeft dezelfde temperatuur als de lucht die uit de ventilatieroosters van de airconditioning komt. Het is dus niet mogelijk om de inhoud sterk te verwarmen of te koelen.
  Selecteer de stand " " voor efficiënt verwarmen of koelen.
  Zie "Keuzeknop van de luchtstroom" op pagina 7-03.
- Wanneer u drank in het handschoenkastje plaatst, lees dan eerst de voorzorgsmaatregelen op de verpakking.
- Plaats geen chocolade, snoepjes of andere artikelen in het handschoenkastje die voor temperatuurschommelingen gevoelig zijn of die zouden kunnen bederven.

Pennenhouder

In het dashboardkastje bevindt zich een pennenhouder.

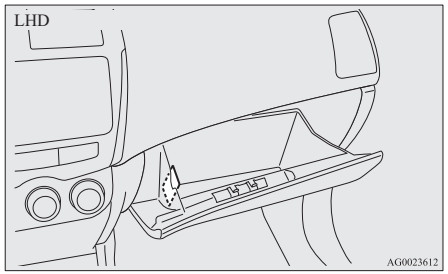


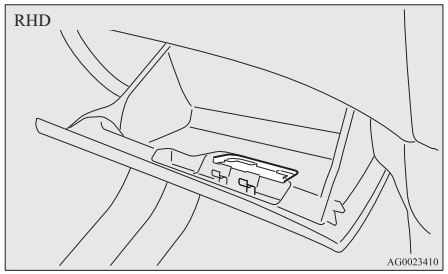
OPMERKING

- Niet alle formaten pennen kunnen in de houder worden opgeborgen. Door het met kracht plaatsen van grote pennen kan de houder beschadigd raken.

Kaarthouder

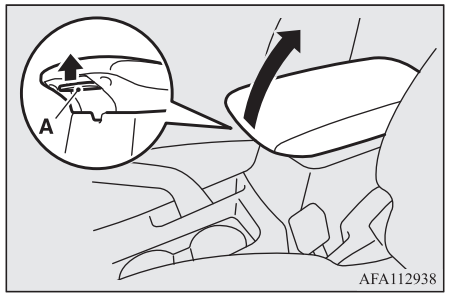
In het dashboardkastje bevindt zich een kaarthouder.



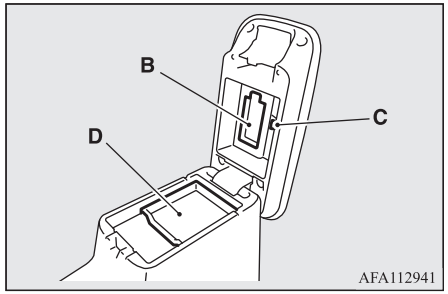


Opbergvak vloerconsole

Als u het opbergvak vloerconsole wilt openen, tilt u de ontgrendelhefboom (A) omhoog en tilt u de klep omhoog.
Het opbergvak van de vloerconsole kan ook als armsteun worden gebruikt.



De zakdoekenhouder en pennenhouder bevinden zich aan de onderzijde van de klep van het opbergvak in de vloerconsole.

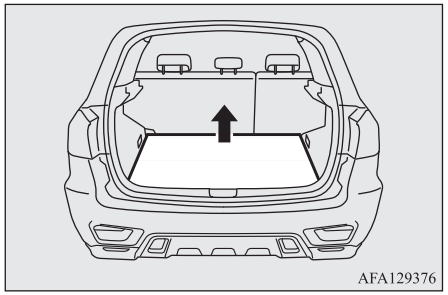


B- Zakdoekenhouder
C- Pennenhouder
D- Lade

Opbergruimte in de laadvloer*

Er bevindt zich een opbergruimte voor voorwerpen binnenin de bagageruimte.

Til de vloerplaat op om deze opbergruimte te gebruiken.



Bekerhouder

⚠ WAARSCHUWING

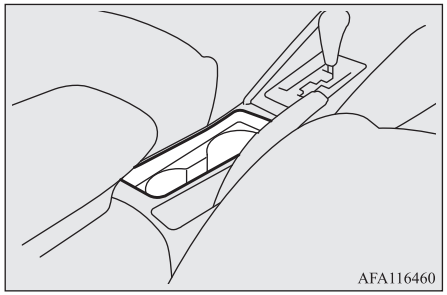
- **Sproei geen water en mors geen dranken in de auto. Als de schakelaars, draden of elektrische onderdelen nat worden, kunnen ze storingen vertonen of brand in de auto veroorzaken.**
  Als u per ongeluk drank morst, veeg dan zoveel mogelijk vloeistof weg en raadpleeg onmiddellijk een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Drink niet terwijl u aan het rijden bent. Hierdoor kunt u afgeleid worden, wat tot een ongeval kan leiden.

Voor de voorstoel

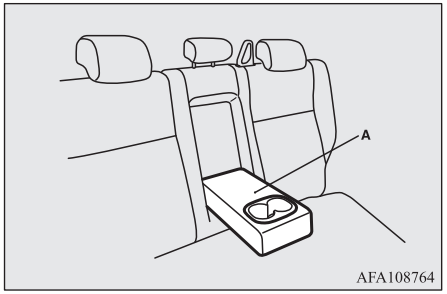
De bekerhouders bevinden zich voor het opbergvak van de vloerconsole.



Voor de achterbank*

Als u de bekerhouder wilt gebruiken, laat u de armsteun (A) neerklappen.

Zie “Armsteun” op pagina 4-06.



Flessenhouder

⚠ WAARSCHUWING

- **Sproei geen water en mors geen dranken in de auto. Als de schakelaars, draden of elektrische onderdelen nat worden, kunnen ze storingen vertonen of brand in de auto veroorzaken.**
  Als u per ongeluk drank morst, veeg dan zoveel mogelijk vloeistof weg en raadpleeg onmiddellijk een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

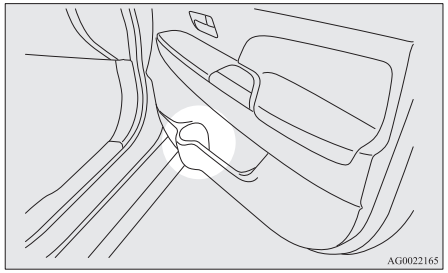
⚠ OPGELET

- Drink niet terwijl u aan het rijden bent. Hierdoor kunt u afgeleid worden, wat tot een ongeval kan leiden.

⚠ OPGELET

- Door trillingen en andere bewegingen tijdens het rijden kan er drank worden gemorst. Als u hete drank morst, kunt u brandwonden oplopen.

Op de portieren aan de voorzijde bevinden zich flessenhouders.



OPMERKING

- Sluit flessen goed af voordat u ze opbergt.
- Mogelijk passen sommige flessen niet in de houder doordat ze te groot zijn of een verkeerde vorm hebben.

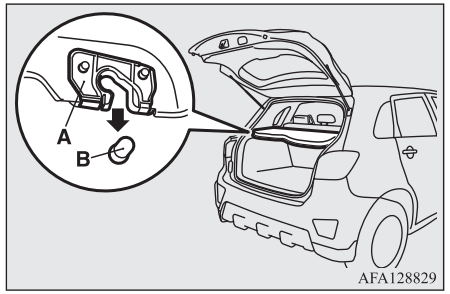
Hoedenplank*

⚠ OPGELET

- Plaats geen bagage of andere voorwerpen op de achterplank. Voorwerpen op de achterplank kunnen uw zicht door de achterruit belemmeren. Bovendien kunnen ze bij plots remmen naar voor vliegen en verwondingen of andere ongelukken veroorzaken.

Aanbrengen

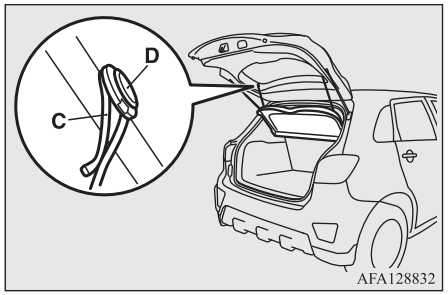
1. Klik het holle deel (A) onder aan de plaat van de hoedenplank op het uitstekende deel (B) aan de binnenkant van de achterklep.



⚠ OPGELET

- Druk lichtjes op de plaat van de hoedenplank om ervoor te zorgen dat het holle deel (A) goed is vastgeklikt op het uitstekende deel (B) van de achterklep. Als de achterplank niet goed vastzit, kan hij tijdens het rijden loskomen en verwondingen veroorzaken.

2. Hang de riem (C) van de achterplank aan de haak (D).

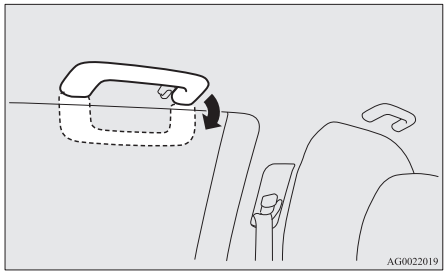


Verwijderen

Volg deze procedure in omgekeerde volgorde om de achterplank te verwijderen.

Steungrepen

De steungrepen (boven de portieren, in de hemelbekleding) kunnen geen volledig lichaamsgewicht dragen. Ze dienen alleen gebruikt te worden door personen die in het voertuig zitten.

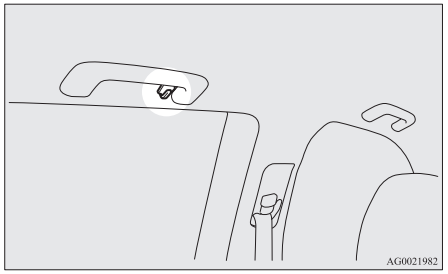


⚠ OPGELET

- Gebruik de steungrepen niet bij het in- en uitstappen. De steungrepen kunnen loslaten, waardoor u kunt vallen.

Kledinghaak

Er bevindt zich een kledinghaak bij de handgreep achterin (aan de bestuurderszijde).

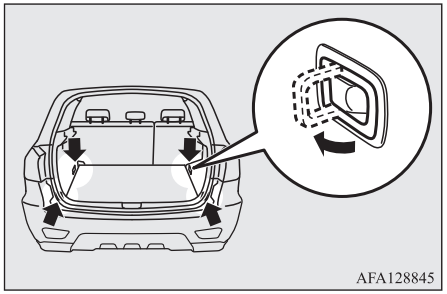


⚠ WAARSCHUWING

- **Hang geen kleerhanger of ander zwaar of puntig voorwerp aan de kledinghaak op. Indien de gordijnairbag wordt geactiveerd, zou een dergelijk voorwerp met grote kracht kunnen worden weggeslingerd en kunnen verhinderen dat de gordijnairbag correct wordt opgeblazen. Hang kleren rechtstreeks aan de kledinghaak (zonder kleerhanger) op. Zorg ervoor dat er geen zware of scherpe voorwerpen in de zakken van kleren zitten die u aan de kledinghaak ophangt.**

Bagagehaken

Aan de zijkanten van de bagageruimte bevinden zich 4 haken.
Gebruik de vloerhaken om de bagage te bevestigen.



⚠ OPGELET

- Stapel de bagage nooit hoger dan de rugleuning. Maak de bagage ook goed vast.
  De belemmering van het zicht door de achterruit of rondvliegende voorwerpen bij plotse remmanoeuvres zouden namelijk ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

Noodsituaties

Als het voertuig defect raakt..... 8-02
Als de bedrijfsmodus niet kan worden veranderd in OFF (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust)..... 8-02
Starten in noodgevallen..... 8-02
Oververhitting van de motor..... 8-04
Gereedschap en krik..... 8-06
Reparatiekit voor banden*..... 8-07
Een band vervangen..... 8-14
Slepen..... 8-21
Werking bij ongunstige rijomstandigheden..... 8-25

Als het voertuig defect raakt

Bij pech op de weg, zet het voertuig aan de kant en schakel de waarschuwingsknipperlichten in en plaats de gevarendriehoek, gebruik de flitslamp, enz.
Zie “Schakelaar waarschuwingsknipperlichten” op pagina 5-59.

Als de motor uitvalt/niet start

De werking en besturing van het voertuig worden door het uitvallen van de motor beïnvloed.
Voor u het voertuig op een veilige plaats aan de kant zet, moet u het volgende weten:

- Omdat de rembekrachtiging niet meer werkt, moet u meer kracht uitoefenen op het rempedaal. Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
- Aangezien de stuurbekrachtiging niet meer werkt, is er veel meer kracht nodig om het stuurwiel te draaien.

Als de bedrijfsmodus niet kan worden veranderd in OFF (voertuigen die met een afstandsbediening zijn uitgerust)

Als de bedrijfsmodus niet kan worden veranderd in OFF, voer dan de onderstaande procedure uit.

1. Beweeg de keuzehendel naar de “P”-stand (PARKEREN) en verander de bedrijfsmodus vervolgens in OFF. (Voor voertuigen met CVT)
2. Een van de andere oorzaken kan een lage accuspanning zijn. Als hiervan sprake is, zullen de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening, de functie Keyless Operation en de stuurwielvergrendeling ook niet werken.
   Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Starten in noodgevallen

Als u de motor niet kunt starten omdat de accu te zwak of helemaal leeg is, kunt u hem met de accu van een ander voertuig starten als u over startkabels beschikt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Om de motor te starten met behulp van startkabels en een ander voertuig, moet u de juiste procedures uitvoeren volgens de onderstaande instructies. Verkeerde aansluitingen kunnen brand, ontploffing of beschadiging van de voertuigen veroorzaken.**

⚠ OPGELET

- Start uw voertuig niet door het te duwen of te slepen.
  Dat kan uw voertuig beschadigen.
- Draag altijd een veiligheidsbril als u aan een accu werkt.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.

1. Zet de voertuigen dicht genoeg bij elkaar om de startkabels aan te sluiten, maar zorg ervoor dat ze elkaar niet raken.

⚠ OPGELET

- Controleer het andere voertuig. Het moet met een accu van 12 volt uitgerust zijn.
  Als dat niet het geval is, kunnen beide voertuigen door kortsluiting worden beschadigd.

2. Schakel alle lichten, de verwarming en andere elektrische belastingen uit.

3. Trek de handrem van beide voertuigen stevig aan. Zet een A/T, CVT in de “P”-stand (Parkeren) of een M/T in de “N”-stand (Neutraal).
4. Draai het contactslot in de “LOCK”-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF.

⚠ WAARSCHUWING

- **Voer stap 4 vooraf uit bij beide voertuigen.**
  Zorg ervoor dat de startkabels of uw kleding niet in de ventilator of de aandrijfriem verstrikt kunnen raken. U zou verwondingen kunnen oplopen.

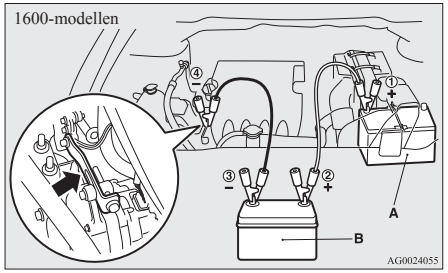
5. Zorg ervoor dat het elektrolytpeil in de accu zich steeds op het juiste niveau bevindt.
   Zie “Accu” op pagina 10-08.

⚠ WAARSCHUWING

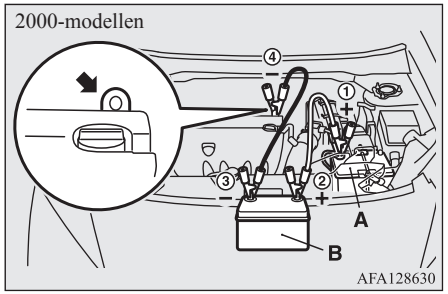
- **Indien de elektrolytvloeistof niet zichtbaar of bevroren is, probeer dan in geen geval uw voertuig met startkabels te starten!**
  Een accu zou kunnen breken of ontploffen als de temperatuur zich onder het vriespunt bevindt of als de accu niet tot op het noodzakelijke peil is gevuld.

6. Verbind het ene uiteinde van een startkabel met de positieve (+) klem van de lege accu (A) en het andere uiteinde met de positieve (+) klem van de startaccu (B).

1600-modellen



2000-modellen



7. Verbind het ene uiteinde van de andere startkabel met de negatieve (-) klem van de startaccu en het andere met het motorblok van het voertuig met de lege accu, zo ver mogelijk van de accu verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

- **Sluit de kabels altijd in de onderstaande volgorde aan: ①→②→③→④**
- **Controleer of de aansluiting ④ gemaakt is naar de aangeduide positie (getoond in de afbeelding). Als deze aansluiting direct op de negatieve (-) kant van de accu wordt gemaakt, kunnen de door de accu opgewekte brandbare gassen vlam vatten en ontploffen.**
- **Wanneer u de startkabels aansluit, verbind dan nooit de positieve (+) kabel met de negatieve (-) pool. Anders kunnen vonken de accu doen ontploffen.**

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat de startkabel niet verstrikt raakt in de ventilator of een ander draaiend onderdeel in de motorruimte.
- Gebruik passende startkabels die geschikt zijn voor de grootte van de accu om te vermijden dat ze oververhitten.
- Controleer de startkabels op beschadigingen en corrosie voor u ze gebruikt.

8. Start de motor van het voertuig met de startaccu, laat hem een paar minuten stationair draaien en start dan de motor van het voertuig met de lege accu.

OGAD20E2

⚠ OPGELET

- Laat de motor van het voertuig met de startaccu draaien.

OPMERKING

- Druk bij voertuigen die zijn uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem op de "AS&G OFF"-schakelaar om het AS&G-systeem uit te schakelen en voorkom zo dat de motor automatisch wordt uitgeschakeld voordat de accu voldoende is opgeladen.
  Zie "Uitschakelen" op pagina 6-21.

9. Koppel de startkabels in de omgekeerde volgorde weer los nadat de motor is gestart en laat de motor gedurende enkele minuten draaien.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als de accu in het voertuig moet worden opgeladen, moet de negatieve klem (-) aan voertuigzijde die is aangesloten op de accu worden losgekoppeld.**
- **Houd vonken, sigaretten en open vuur uit de buurt van de accu om te voorkomen dat deze ontploft.**
- **Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de accu in een gesloten ruimte oplaadt of gebruikt.**
- **Verwijder alle dopjes van de accu voor u deze oplaadt.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Elektrolyt is een corroderende zwavelzuuroplossing.**
  Als uw handen, ogen, kleren of het lakwerk van uw voertuig in aanraking komen met elektrolyt (accuzuur), moet u deze overvloedig met water spoelen. Als er elektrolyt in uw ogen terechtkomt, moet u deze onmiddellijk en overvloedig met water spoelen en meteen een dokter raadplegen.

OPMERKING

- Als u het voertuig in beweging zet zonder dat de accu eerst volledig werd opgeladen, zou het kunnen dat de motor onregelmatig draait en dat het ABS-waarschuwingslampje oplicht.
  Zie "Antiblokkeerremsysteem (ABS)" op pagina 6-40.

Oververhitting van de motor

Wanneer de motor oververhit is geraakt, wordt het informatiescherm van het multifunctionele display onderbroken en verschijnt de waarschuwingsmelding van de motorkoelvloeistoftemperatuur. Ook gaat "" knipperen.

In dat geval moet u de volgende maatregelen treffen:

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
2. Controleer of er stoom uit de motorruimte komt.

   [Indien er geen stoom uit de motorruimte komt]
   Laat de motor draaien en open de motorkap om de motorruimte te ventileren.

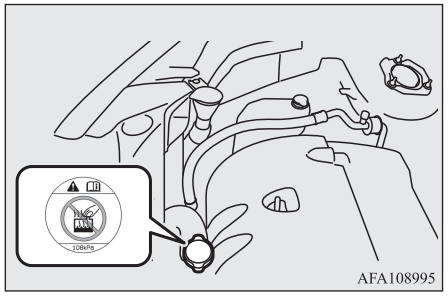
OPMERKING

- Druk bij voertuigen die zijn uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem op de "AS&G OFF"-schakelaar om het AS&G-systeem uit te schakelen voordat u het voertuig tot stilstand brengt.
  Zie "Uitschakelen" op pagina 6-21.

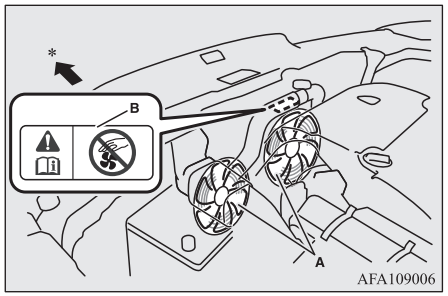
   [Indien er stoom uit de motorruimte komt]
   Leg de motor stil en open de motorkap om de motorruimte te verluchten nadat er geen stoom meer uitkomt. Start de motor opnieuw.

⚠ WAARSCHUWING

- **Open de motorkap niet terwijl er stoom uit de motorruimte komt. Daardoor zou er stoom kunnen uitkomen of heet water kunnen uitspuiten, wat brandwonden kan veroorzaken. Er kan zelfs heet water uitspuiten als er geen stoom uitkomt en sommige onderdelen zijn zeer heet. Wees heel voorzichtig als u de motorkap opent.**
- **Pas op voor hete stoom die uit de vuldop van het expansievat kan spuiten.**
- **Probeer nooit de radiatordop te verwijderen terwijl de motor nog heet is.**



3. Controleer of de koelventilatoren wel degelijk draaien. Indien de ventilatoren niet draaien, zet dan onmiddellijk de motor af en laat ze controleren.

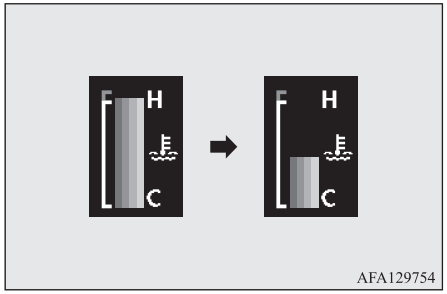


A- Koelventilatoren
B- Waarschuwingslabel
*: Voorkant van het voertuig

⚠ WAARSCHUWING

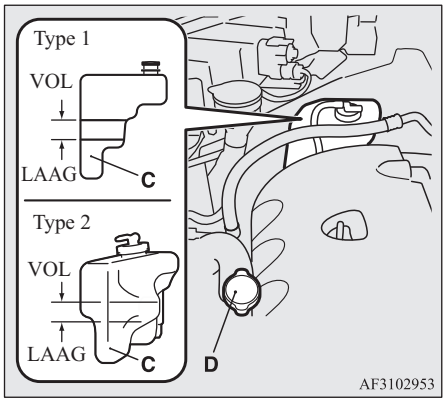
- **Zorg ervoor dat uw handen of kleren niet door de koelventilator worden gegrepen.**

4. Wanneer het staafdiagram in de waarschuwingsmelding van de motorkoelvloeistoftemperatuur op het multifunctionele display zakt, zet u de motor af.



5. Controleer het peil van de koelvloeistof in de reservetank (C).

8



⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer er geen koelvloeistof meer in de radiator is, wacht dan tot de motor is afgekoeld voor u de radiatordop (D) verwijdert. Anders kunt u door de hete stoom of het kokend water dat uit de vuldop spuit brandwonden oplopen.**

6. Vul het expansievat met de benodigde hoeveelheid koelvloeistof. (Zie de paragraaf “Onderhoud”.)

⚠ OPGELET

- Voeg geen koelvloeistof toe terwijl de motor heet is. Door plots koude koelvloeistof toe te voegen, zou de motor kunnen worden beschadigd. Laat de motor eerst afkoelen en voeg dan beetje bij beetje koelvloeistof toe.

7. Controleer de radiatorslangen op koelvloeistoflekken en de aandrijfriem op speling of beschadigingen.
   Indien er iets verkeerd is met het koelsysteem of de aandrijfriem, raden wij u aan om deze te laten controleren en herstellen.

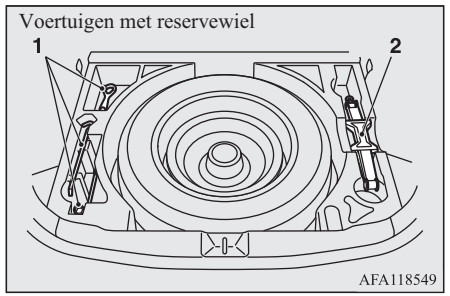
Gereedschap en krik

Opbergen

Het gereedschap en de krik worden in de bagageruimte opgeborgen.

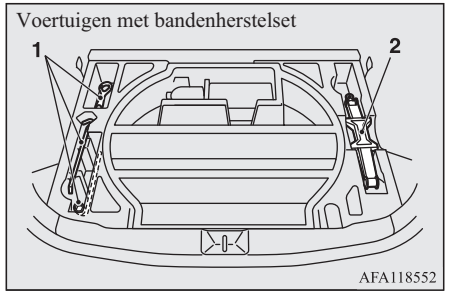
Zorg ervoor dat u in noodgevallen altijd weet waar het gereedschap en de krik zich bevinden.

Voertuigen met reservewiel



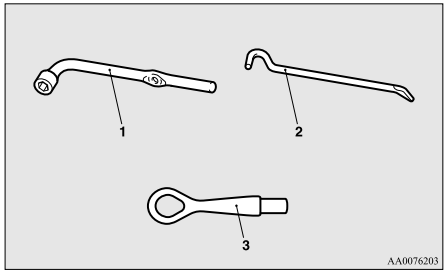
1- Gereedschap
2- Krik

Voertuigen met bandenherstelset



1- Gereedschap
2- Krik

Gereedschap



1- Wielmoersleutel
2- Krikstaaf
3- Sleephaak

Krik

De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden als er een band lek is.

OPMERKING

- De krik vereist geen onderhoud.
- De krik is in overeenstemming met de EG-wetgeving zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG.
- De EG-conformiteitsverklaringen zijn bijgevoegd in het gedeelte “Conformiteitsverklaring" aan het einde van deze handleiding.

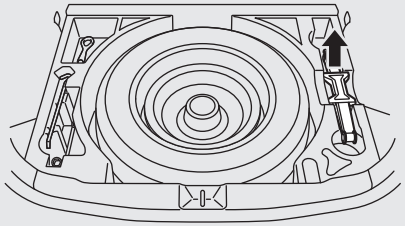
OPMERKING

- De handelsnaam, het volledige adres van de fabrikant en van zijn erkende vertegenwoordiger en de benaming van de krik worden beschreven in de EG-conformiteitsverklaring.

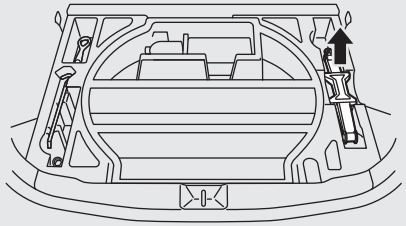
De krik verwijderen en opbergen

Voordat u de krik verwijdert, tilt u de bodemplaat van de laadvloer op.

Voertuigen met reservewiel



Voertuigen met bandenherstelset



Reparatiekit voor banden*

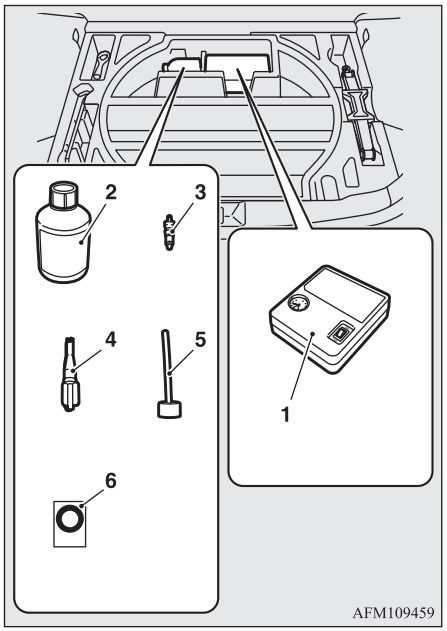
Met deze kit kunt u een noodherstelling uitvoeren van een kleine lek in het loopvlak van een band wanneer u over een spijker, een schroef of een gelijksoortig voorwerp bent gereden.

⚠ WAARSCHUWING

- **De reparatiekit voor banden dicht een lekke band mogelijk niet definitief.**
- **Gebruik uitsluitend de originele reparatiekit voor banden van MITSUBISHI. Het dichtingsmiddel van andere reparatiekits zal het lek mogelijk niet voldoende dichten.**

Opbergen van reparatiekit voor banden

De reparatiekit voor banden wordt in de bagageruimte opgeborgen.



1- Bandencompressor
2- Fles met dichtingsmiddel voor banden
3- Binnenventiel (reserve)
4- Klepveertang
5- Vulslang
6- Snelheidsbeperkingssticker

Gebruik van de reparatiekit voor banden

⚠ OPGELET

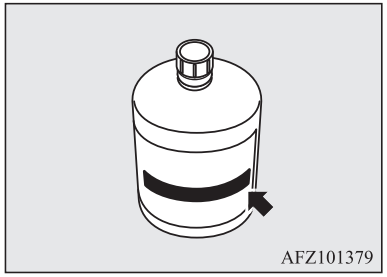
- Het dichtingsmiddel voor banden kan de gezondheid schaden als het wordt ingeslikt. Als u het per ongeluk inslikt, moet u zoveel mogelijk water drinken en onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Als het dichtingsmiddel voor banden in contact komt met uw ogen of uw huid, moet u overvloedig spoelen met water. Raadpleeg een dokter als het abnormale gevoel niet verdwijnt.
- Raadpleeg onmiddellijk een dokter als er zich allergische reacties voordoen.
- Houd het dichtingsmiddel voor banden buiten het bereik van kinderen.
- Adem geen dampen van dichtingsmiddel voor banden in.

OPMERKING

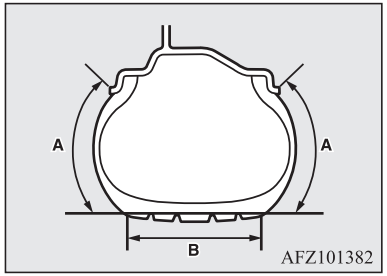
- Het dichtingsmiddel voor banden mag in de onderstaande gevallen niet worden gebruikt. Indien een van deze situaties zich voordoet, neem dan contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of met een andere specialist.

OPMERKING

- De vervaldatum van het dichtingsmiddel voor banden is verstreken. (De vervaldatum staat op het etiket van de fles.)



- U hebt meer dan één lekke band.
- Het lek is langer of breder dan 4 mm.
- De band heeft een lek in de zijwand (A), niet in het loopvlak (B).



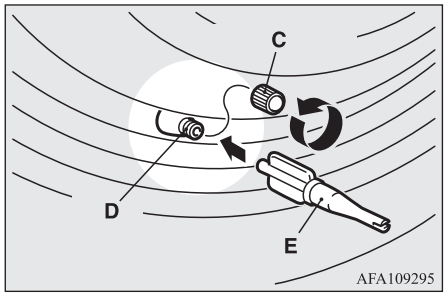
OPMERKING

- Er werd met het voertuig gereden terwijl de band bijna helemaal lek was.
- De band is volledig over de velg geschoven en van het wiel losgekomen.
- Het wiel is beschadigd.

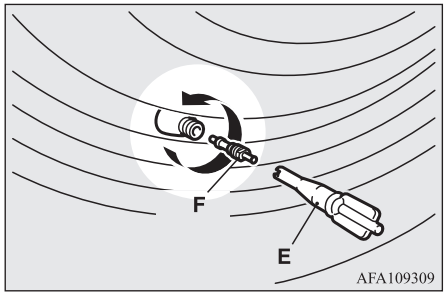
- Gebruik het dichtingsmiddel voor banden bij omgevingstemperaturen van -30 °C tot + 60 °C.
- Voer een noodherstelling uit zonder het voorwerp (spijker, schroef etc.) dat in de band zit te verwijderen.
- Gebruik geen dichtingsmiddel voor banden indien de band werd beschadigd doordat hij tijdens het rijden onvoldoende was opgeblazen (bijvoorbeeld bulten, sneden, scheuren etc.).
- Wis dichtingsmiddel onmiddellijk van de carrosserie met een vochtige doek.
- Was kleding die bevuild is met dichtingsmiddel onmiddellijk.
- Controleer regelmatig de vervaldatum van het dichtingsmiddel voor banden en schaf een nieuw middel aan bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voordat de vervaldatum is verstreken.

Zet uw voertuig op een veilige plaats met een vlakke ondergrond aan de kant alvorens u een band herstelt.

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Trek de handrem stevig aan.
3. Bij voertuigen met M/T zet u de motor af en plaatst u de versnellingshendel in de “R”-stand (Achteruit).
   Zet bij voertuigen met CVT de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) en zet de motor af.
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan, plaats een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg en doe alle inzittenden uit het voertuig stappen.
5. Neem dan de fles met dichtingsmiddel en de compressor uit het voertuig.
6. Verwijder de ventieldop (C) van het ventiel van de band (D) en breng vervolgens de ventielverwijderaar (E) op het ventiel aan zoals op de afbeelding getoond. Laat alle lucht uit de band ontsnappen.



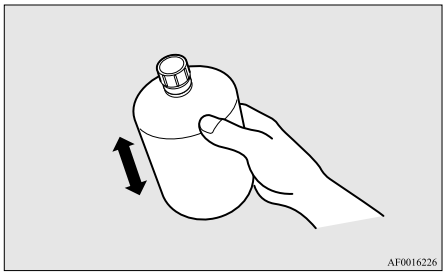
7. Verwijder het binnenventiel (F) door dit met behulp van de ventielverwijderaar (E) tegen de klok in te draaien. Leg het verwijderde binnenventiel op een schone plaats aan de kant, zodat het niet vuil wordt.



⚠ OPGELET

- Indien er nog lucht in de band aanwezig is op het ogenblik dat u het binnenventiel verwijdert, kan dit ventiel uit de band schieten en u verwonden. Zorg ervoor dat er geen lucht meer in de band is voor u het binnenventiel verwijdert.

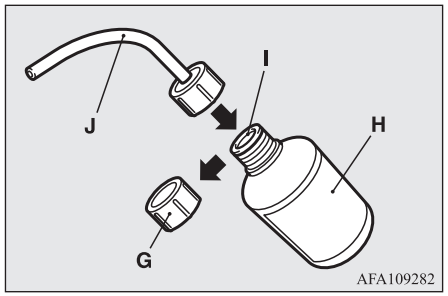
8. Schud de fles met dichtingsmiddel goed.



OPMERKING

- In koude omstandigheden (wanneer de omgevingstemperatuur 0 °C of lager is) kan de bandenlijm verdikken waardoor hij moeilijk uit de fles te knijpen is. Verwarm de fles binnenin het voertuig.

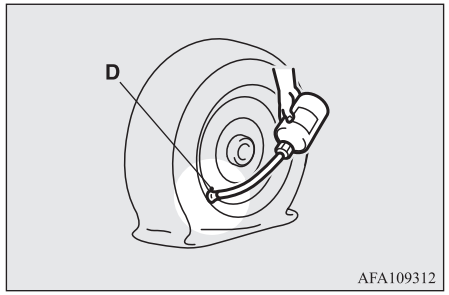
9. Verwijder de dop (G) van de fles met dichtingsmiddel (H). Verwijder de binnenfolie (I) nog niet. Schroef de vulslang (J) op het flesje (H). Wanneer u de vulslang op het flesje heeft geschroefd, breekt de binnenfolie en kan het dichtingsmiddel worden gebruikt.



OPGELET

- Indien u met de fles schudt nadat u er de slang hebt opgeschroefd, kan er dichtingsmiddel uit de slang spuiten.

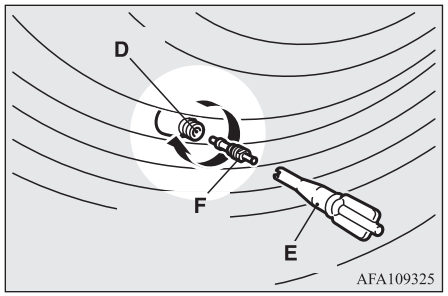
10. Druk de slang op het ventiel (D). Houd de fles met dichtingsmiddel ondersteboven en druk er herhaalde malen op om alle dichtingsmiddel in de band te spuiten.



OPMERKING

- Zorg ervoor dat het ventiel zich niet aan de onderkant van het wiel bevindt, met andere woorden de plaats waar de band de grond raakt, wanneer u het dichtingsmiddel inspuit. Indien het ventiel zich dichtbij de plaats bevindt waar de band de grond raakt, is het mogelijk dat het dichtingsmiddel niet gemakkelijk in de band kan worden gespoten.

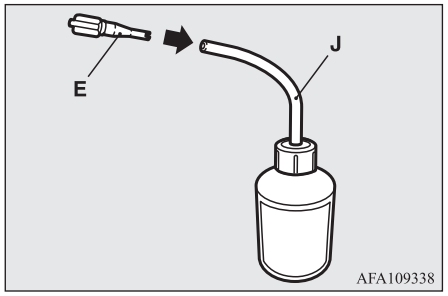
11. Trek de slang uit het ventiel nadat u alle dichtingsmiddel hebt ingespoten en verwijder eventuele resten van het product van het ventiel, de velg en/of de band. Plaats het binnenventiel (F) in het ventiel (D) en schroef het op zijn plaats vast. Gebruik hiervoor de ventielverwijderaar (E).



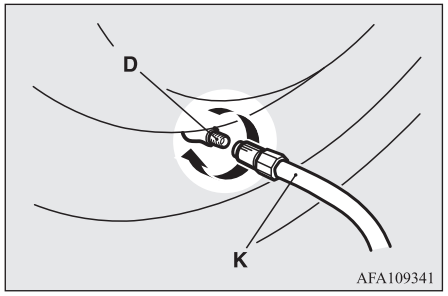
OPMERKING

- Draai de klepveertang met de hand vast of los als u het binnenventiel met de klepveertang vastschroeft of verwijdert. Als u gereedschap gebruikt om de klepveertang te draaien, zou u deze kunnen beschadigen.

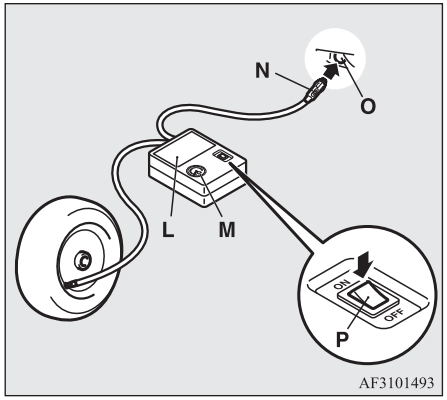
12. Breng na het inspuiten van het dichtingsmiddel de ventielverwijderaar (E) stevig aan op het uiteinde van de vulslang (J) om te voorkomen dat er dichtingsmiddel uit de fles lekt.



13. Trek de compressorslang (K) uit de zijkant van de bandcompressor en bevestig de slang stevig op het bandventiel (D).



14. Plaats de compressor (L) met de drukmeter (M) naar boven.
    Trek het netsnoer (N) van de compressor uit, steek de stekker van het snoer in het accessoire- of sigarettenaanstekercontact (O) en draai dan het contactslot in de "ACC"-stand of zet de bedrijfsmodus op ACC. Zie "Sigarettenaansteker" op pagina 7-79 en "Stekkerdoos voor accessoires" op pagina 7-80.
    Draai de schakelaar van de compressor (P) in de stand ON en blaas de band op tot de aangegeven bandenspanning is bereikt. (Zie "Bandenspanning" op pagina 10-11.)



⚠ OPGELET

- De meegeleverde compressor is enkel bedoeld om banden van personenwagens op te blazen.
- De compressor is enkel bedoeld om te werken op de 12 V-stroombron van een voertuig. Sluit hem niet op een andere stroombron aan.
- De compressor is niet waterdicht. Zorg er dus voor dat er geen water in de compressor terechtkomt als u hem in de regen gebruikt.
- Als er zand of stof in de compressor wordt gezogen, zou dit ervoor kunnen zorgen dat hij defect raakt. Zet de compressor niet op een zanderig of stoffig oppervlak als u hem gebruikt.
- Demonteer de compressor niet en breng geen veranderingen aan. Zorg er ook voor dat de bandenspanningsmeter niet aan schokken wordt blootgesteld.. Daardoor zou hij defect kunnen raken.

15. Controleer de bandenspanning en pas ze indien nodig aan met behulp van de drukmeter van de compressor. Als u de band te hard hebt opgeblazen, laat dan lucht af door de fitting aan het einde van de slang los te draaien.
    Indien er ruimte is tussen de band en het wiel, omdat de band naar binnen is verschoven en niet meer tegen de velg aansluit, druk dan over de hele omtrek tegen de band zodat hij weer tegen het wiel aansluit alvorens de compressor te gebruiken. (Als er geen ruimte meer is, zal de bandenspanning toenemen.)

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat uw vingers niet tussen de band en het wiel geklemd raken terwijl de band wordt opgeblazen.
- Het oppervlak van de compressor wordt warm terwijl de compressor in werking is. Laat de compressor niet langer dan 10 minuten onafgebroken draaien. Nadat u de compressor hebt gebruikt, moet u wachten tot hij afgekoeld is alvorens hem opnieuw te gebruiken.
- Als de compressor traag begint te draaien of heet wordt terwijl hij aan het werken is, is hij aan het oververhitten. Draai de schakelaar onmiddellijk in de stand “OFF” en laat de compressor minstens 30 minuten afkoelen.

OPMERKING

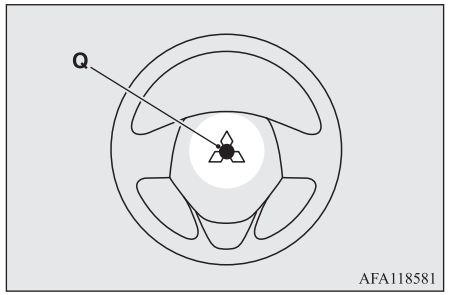
- Als de bandenspanning na 10 minuten niet tot het aangegeven niveau is toegenomen, kan de band zo erg beschadigd zijn dat geen noodherstelling meer mogelijk is met het dichtingsmiddel. Neem in dit geval contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

16. Schakel de compressor uit en trek de stekker van het snoer uit het stopcontact.

OPMERKING

- Gewoon dichtingsmiddel gebruiken en de band opnieuw opblazen nadat u de reparatiekit voor banden hebt gebruikt, volstaat niet om het lek te dichten. Door het lek zal lucht ontsnappen tot de noodherstellingsprocedure volledig is voltooid (tot en met stap 19 van deze instructies).

17. Breng de snelheidsbeperkingssticker (Q) op het stuurwiel aan op de plaats die in de afbeelding wordt getoond. Rijd dan onmiddellijk zeer voorzichtig naar een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of naar een andere specialist en laat de band herstellen of vervangen.



⚠ OPGELET

- Bevestig de zelfklever nergens anders dan op de daartoe voorziene plaats op de bekleding van het stuurwiel. Als u de zelfklever op een verkeerde plaats aanbrengt, zou het kunnen dat de SRS-airbag niet meer normaal werkt.
- Controleer de bandenspanning om u ervan te vergewissen dat de noodherstellingsprocedure is voltooid.

18. Wanneer u de band op de voorgeschreven spanning hebt gebracht, bergt u de compressor, de fles en andere voorwerpen in het voertuig op en begint u meteen met het voertuig te rijden zodat het dichtingsmiddel zich gelijkmatig over de band kan verspreiden. Rijd zeer voorzichtig. Rijd niet harder dan 80 km/u. Houd u aan de plaatselijke snelheidslimiet.

⚠ OPGELET

- Stop het voertuig en neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist als u tijdens het rijden iets abnormaals voelt. Anders zou de bandenspanning kunnen dalen voor de noodherstellingsprocedure is voltooid, waardoor het onveilig is om met het voertuig te rijden.

OPMERKING

- Als u harder dan 80 km/u rijdt, kan de auto gaan trillen.

19. Controleer de bandenspanning nadat u 10 minuten of 5 km hebt gereden met behulp van de drukmeter van de compressor.
    Indien de bandenspanning te laag is, blaas de band dan opnieuw op tot de aangegeven spanning en rijd voorzichtig met het voertuig met een snelheid van maximaal 80 km/u.

⚠ OPGELET

- Als de bandenspanning lager is dan de minimaal toegestane spanning (1,3 bar {130 kPa}), kan de band niet goed worden hersteld met het dichtingsmiddel. Rijd dan niet meer met het voertuig. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

20. Controleer de bandenspanning nadat u 10 minuten of 5 km hebt gereden met behulp van de drukmeter van de compressor. Indien de bandenspanning niet is gedaald, is de noodherstellingsprocedure voltooid. U mag nog steeds niet harder dan 80 km/u rijden. Houd u aan de plaatselijke snelheidslimiet.

OPMERKING

- Rijd niet meer met het voertuig als de bandenspanning tot onder het aangegeven niveau is gedaald wanneer u dit na de herstellingsprocedure controleert. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.
- Bij koud weer (omgevingstemperatuur van 0 °C of minder) kunnen de tijd en de afstand die nodig zijn om de herstelling te voltooien langer zijn dan bij warm weer. Dit betekent dat de bandenspanning onder het aangegeven niveau kan zakken, ook nadat u de band een tweede keer hebt opgeblazen en vervolgens met het voertuig hebt gereden. Als dit gebeurt, moet u de band nogmaals op de aangegeven spanning brengen, gedurende 10 minuten of 5 km rijden en vervolgens de bandenspanning opnieuw controleren. Indien de bandenspanning onder het aangegeven niveau is gezakt, stop het voertuig dan en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.
- Geef de lege fles aan uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als u nieuw dichtingsmiddel koopt of gooi ze weg volgens de geldende regelingen voor de verwijdering van chemisch afval in uw land.

OGAD20E2

OPMERKING

- Het is absoluut aan te bevelen om een band waarvan een lek met dichtingsmiddel werd behandeld door een nieuwe band te vervangen. Indien u een dergelijke band behoorlijk wil laten herstellen en opnieuw gebruiken, neem dan contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist. Een band kan na een noodherstelling niet behoorlijk worden hersteld als het lek niet exact kan worden gelokaliseerd.
- Wis dichtingsmiddel dat op het wiel is terechtgekomen onmiddellijk af. Als het ventiel door een nieuw wordt vervangen, kan het wiel opnieuw worden gebruikt.
- De fabrikant kan niet garanderen dat alle lekken met de reparatiekit voor banden kunnen worden hersteld, vooral wanneer de insnijdingen of perforaties een diameter hebben van meer dan 4 mm of zich buiten het loopvlak van de band bevinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van de reparatiekit voor banden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het hergebruik van banden die met dichtingsmiddel werden behandeld.

Een band vervangen

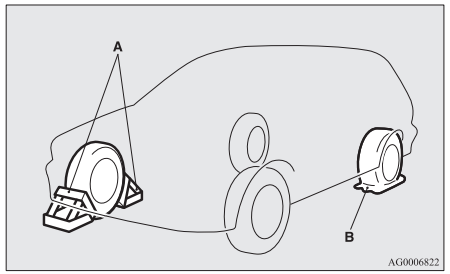
Zet uw voertuig op een veilige plaats met een vlakke ondergrond aan de kant alvorens u een band vervangt.

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stabiele ondergrond, zonder grind, enz.
2. Trek de handrem stevig aan.
3. Bij voertuigen met M/T zet u de motor af en plaatst u de versnellingshendel in de “R”-stand (Achteruit).
   Zet bij voertuigen met CVT de keuzehendel in de “P”-stand (PARKEREN) en zet de motor af.
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan, plaats een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg en doe alle inzittenden uit het voertuig stappen.

OPMERKING

- De gevarendriehoek en de knipperende signaallamp worden niet meegeleverd met uw voertuig. Het is aanbevolen er een in uw voertuig te leggen voor noodgevallen.

5. Om te voorkomen dat het voertuig gaat bewegen wanneer deze opgekrikt is, moet u een wielblok of een keg (A) plaatsen tegen de de band die diagonaal tegenover de band van het te verwisselen wiel (B) staat.



WAARSCHUWING

- **Gebruik altijd een wielblok of keg voor de te vervangen band wanneer u het voertuig opkrikt. Als het voertuig beweegt terwijl het is opgekrikt, zou de krik kunnen wegglijden, wat een ongeval kan veroorzaken.**

OPMERKING

- De afgebeelde wielblokken worden niet bij uw voertuig geleverd. Het is aanbevolen er een in uw voertuig te leggen voor noodgevallen.
- Indien u geen wielblokken bij de hand hebt, gebruik dan stenen of eender welke andere voorwerpen die groot genoeg zijn om het wiel op zijn plaats te houden.

6. Leg het reservewiel en de wielmoersleutel klaar.
   Zie “Gereedschap en krik” op pagina 8-06.

Informatie over het reservewiel*

Controleer de spanning in de reserveband regelmatig en zorg ervoor dat het reservewiel altijd klaar is voor gebruik.

Door het reservewiel altijd op de maximaal toelaatbare bandenspanning te houden, kan het in alle omstandigheden (in de stad, op de autoweg, zwaar of licht beladen etc.) worden gebruikt.
Het reservewiel is onder de vloerplaat in de bagageruimte aangebracht.

⚠ OPGELET

- De spanning moet regelmatig gecontroleerd worden en op de voorgeschreven spanning gehandhaafd worden zolang de band niet gebruikt wordt.
  Rijden met een ontoereikende bandenspanning kan ongevallen veroorzaken. Als u geen enkele andere mogelijkheid hebt dan met een ontoereikende bandenspanning te rijden, matig dan uw snelheid en blaas de band zo snel mogelijk op tot de juiste bandenspanning. (Zie “Bandenspanning” op pagina 10-11.)
- Wanneer de slijtage-indicatoren te zien zijn, moet de band worden vervangen.
  Zie “Bandenslijtage” op pagina 10-12.

Tijdelijk reservewiel (reservewiel met snelheidslimietsticker)*

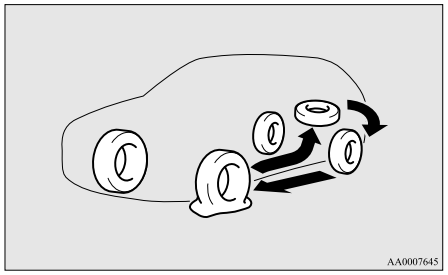
Het T155/90D16-reservewiel is onder de vloerplaat in de bagageruimte aangebracht. Het is ontworpen om ruimte te besparen in de bagageruimte en het lage gewicht maakt het gemakkelijk te hanteren in het geval van een lekke band.

⚠ OPGELET

- Het tijdelijke reservewiel is alleen voor tijdelijk gebruik en moet worden verwijderd zodra het originele wiel kan worden hersteld of vervangen. (Bij voertuigen die zijn uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem, zal dit systeem niet goed functioneren wanneer het tijdelijke reservewiel wordt gebruikt.)
- Bij gebruik van het tijdelijke reservewiel mag het voertuig niet sneller dan 80 km/u (50 mph) rijden.
- Het T155/90D16-reservewiel is wat bestuurbaarheid en stabiliteit betreft minder goed dan een normaal reservewiel. Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten als het tijdelijke reservewiel wordt gebruikt.
  De bandenmaat 215/70R16 van het tijdelijke reservewiel verschilt van de normale bandenmaat. Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten als het tijdelijke reservewiel gebruikt wordt.

⚠ OPGELET

- Het tijdelijke reservewiel is speciaal voor uw voertuig bedoeld en mag niet voor een ander voertuig worden gebruikt.
  Wanneer u een 215/70R16-reservewiel koopt, moet u het type kopen dat speciaal is ontworpen voor uw voertuig bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Gebruik geen sneeuwkettingen op het tijdelijke reservewiel. Door de kleinere bandenmaat zou een sneeuwketting niet goed passen. Hierdoor kan het wiel beschadigd worden en de sneeuwketting losraken.
  Wanneer u bij het gebruik van sneeuwkettingen een lekke voorband hebt, vervang dan eerst een achterwiel door het tijdelijke reservewiel en gebruik dan het verwijderde achterwiel om de lekke voorband te vervangen, zodat u dan de sneeuwketting weer op het voorwiel kunt monteren.



8

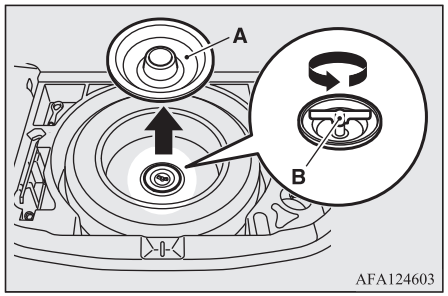
OGAD20E2

⚠ OPGELET

- Omdat het T155/90D16-reservewiel kleiner is dan het originele wiel, is de bodemvrijheid iets kleiner als het reservewiel is gemonteerd.
  Wees voorzichtig wanneer u over uitsteeksels op de weg rijdt, zodat u het onderstel van het voertuig niet beschadigt.
- Monteer nooit meer dan één tijdelijk reservewiel tegelijk.

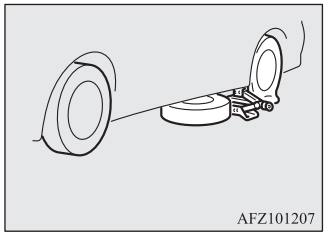
Het reservewiel verwijderen

1. Til de bodemplaat van de laadvloer omhoog.
2. Verwijder de dop van het reservewiel (A) en verwijder dan de montageklem (B) door deze tegen de klok in te draaien om het reservewiel te verwijderen.



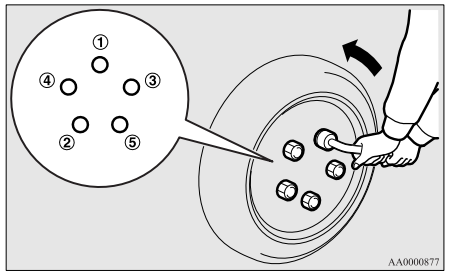
OPMERKING

- Leg het reservewiel onder het voertuig dichtbij de krik. Dit is veiliger indien de krik van zijn plaats zou schuiven.

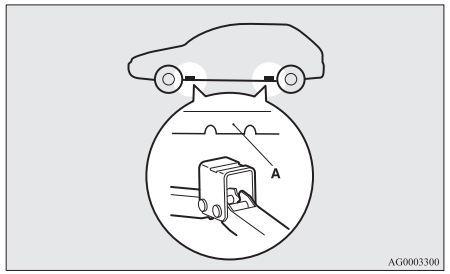


Een band vervangen

1. Wanneer een wieldop is gemonteerd, verwijder deze dan eerst. (Zie “Wieldoppen”.)
   Draai vervolgens de wielmoeren met de wielmoersleutel een kwart slag los. Verwijder in deze fase de wielmoeren nog niet.



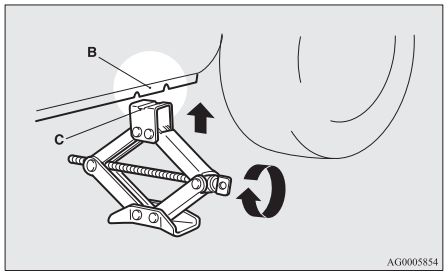
2. Plaats de krik onder een van de krikpunten (A) die op de afbeelding zijn aangegeven. Gebruik het krikpunt dat het dichtst bij de band ligt die u moet vervangen.



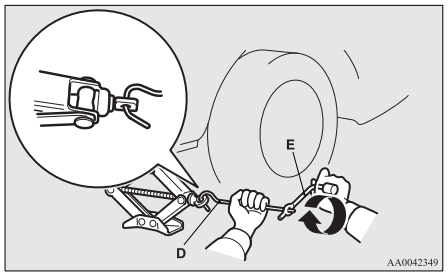
⚠ WAARSCHUWING

- **Plaats de krik alleen onder de punten die hier zijn getoond. Indien de krik op een verkeerde plaats wordt aangebracht, zou hij de carrosserie kunnen indeuken of kunnen omvervallen, wat tot lichamelijke letsels kan leiden.**
- **Gebruik de krik niet op een hellende of zachte ondergrond.**
  Anders zou de krik kunnen wegglijden en lichamelijke letsels kunnen veroorzaken. Gebruik de krik altijd op een vlakke en harde ondergrond.
  Controleer voor u de krik aanbrengt of er zich geen zand of keitjes onder de voet van de krik bevinden.

3. Draai de krik met de hand op tot het flensgedeelte (B) in de uitsparing (C) bovenop de krik past.



4. Controleer of het flensgedeelte bij het krikpunt in de groef boven aan de krik past.
   Steek de krikslinger (D) in de wielmoersleutel (E).
   Plaats daarna het uiteinde van de krikslinger in het uiteinde van de krik, zoals in de afbeelding getoond.
   Draai traag aan de wielmoersleutel tot de band net van de grond loskomt.



⚠ WAARSCHUWING

- **Stop met het opkrikken van het voertuig zodra de band van de grond is losgekomen. Hoger opkrikken is gevaarlijk.**
- **Ga nooit onder uw voertuig liggen terwijl het op de krik steunt.**
- **Vermijd schokken tegen het opgekrikte voertuig en laat het niet langer op de krik steunen dan nodig is. Zo voorkomt u ongevallen.**

⚠ WAARSCHUWING

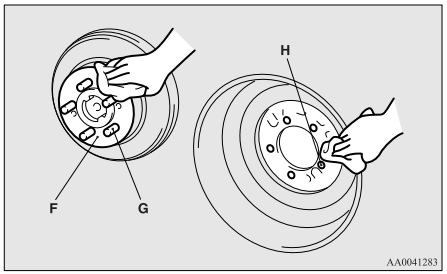
- **Gebruik alleen de krik die met uw voertuig werd meegeleverd.**
- **De krik mag alleen worden gebruikt om een band te vervangen.**
- **Laat niemand in uw voertuig zitten terwijl het op de krik steunt.**
- **Start de motor niet of laat hem niet draaien terwijl het voertuig op de krik steunt.**
- **Draai niet aan het opgekrikte wiel. De banden die nog op de grond staan, zouden kunnen beginnen draaien, waardoor het voertuig van de krik kan glijden.**

5. Verwijder de wielmoeren met de wielmoersleutel en neem dan het wiel af.

⚠ OPGELET

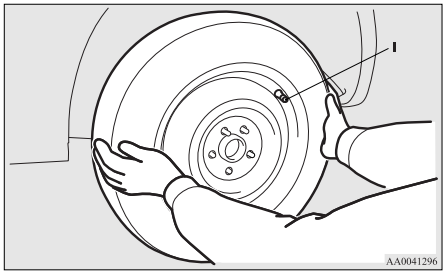
- Behandel het wiel voorzichtig als u de band vervangt om het wieloppervlak niet te bekrassen.

6. Verwijder alle modder enz. van het naafoppervlak (F), van de naafbouten (G) of uit de montageopeningen (H) in het wiel voordat u de reserveband monteert.



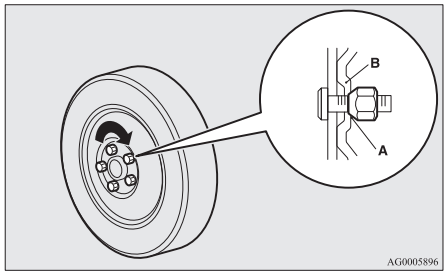
⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat de banden zo zijn gemonteerd dat ze in de voorgeschreven rijrichting draaien. De ventielen moeten naar buiten zijn gericht. Als het ventiel (I) niet zichtbaar is, hebt u het wiel binnenstebuiten gemonteerd.**
  Als de wielen onjuist zijn gemonteerd, kan dit het weggedrag van het voertuig negatief beïnvloeden en een ongeval veroorzaken.



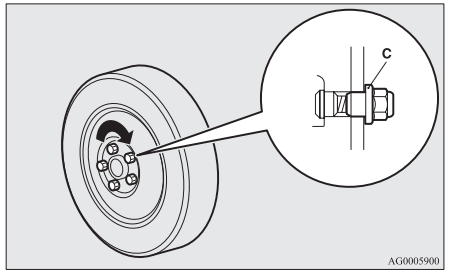
7. Draai de wielmoeren rechtsom om ze voorlopig handvast te zetten.

[Voertuig met de tapse moeren]
Draai de wielmoeren vast tot de getapte delen (A) van de wielmoeren licht contact maken met de zittingen (B) van de wielgaten en het wiel niet los meer zit.

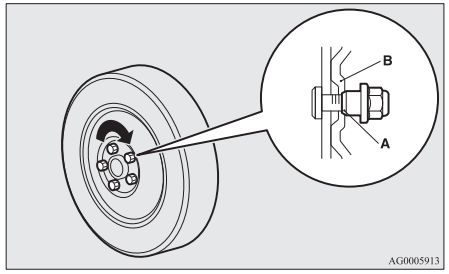


[Voertuig met de flensmoeren]

- Lichtmetalen wielen
  Draai de wielmoeren vast tot het flensgedeelte (C) van de wielmoeren het wiel juist genoeg raakt zodat het niet los meer zit.



- Stalen wielen
  Draai de wielmoeren vast tot de getapte delen (A) van de wielmoeren licht contact maken met de zittingen (B) van de wielgaten en het wiel niet los meer zit.



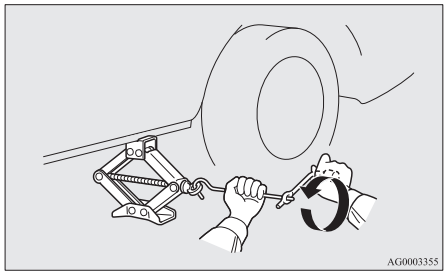
⚠ OPGELET

- Breng nooit olie op de wielbouten of de moeren aan, aangezien deze daardoor te vast zouden worden aangedraaid.

OPMERKING

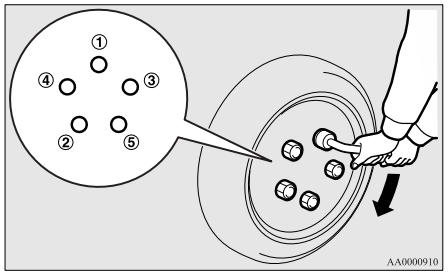
- Flensmoeren kunnen tijdelijk worden gebruikt op een stalen wiel, maar plaats wel zo snel mogelijk het originele wiel en de originele band terug.
- Indien alle vier de lichtmetalen wielen worden omgeschakeld op stalen wielen, bijv. wanneer sneeuwbanden worden gemonteerd, gebruik dan tapse moeren.

8. Laat het voertuig langzaam zakken door de wielmoersleutel tegen de klok in te draaien totdat de band de grond raakt.



9. Trek de moeren aan in de volgorde die in de afbeelding wordt aangegeven totdat elke moer met het vermelde aanhaalmoment is aangetrokken.

   Aanhaalmoment 88 tot 108 Nm
   (Bereikt door een kracht van 350 tot 420 N uit te oefenen op het uiteinde van de wielmoersleutel die bij het voertuig wordt geleverd)



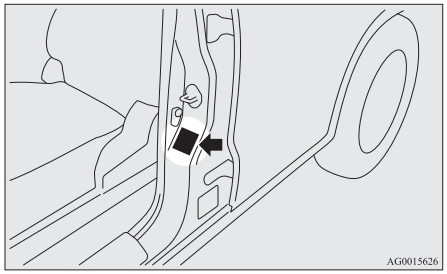
⚠ OPGELET

- Gebruik nooit uw voet of een verlengbuis om extra kracht uit te oefenen op de wielmoersleutel. Indien u dit wel doet, zult u de moer te stevig aantrekken.

10. Plaats de wieldop als het voertuig hiermee is uitgerust.
    Zie “Wieldoppen” op pagina 8-20.
11. Laat de krik zakken, verwijder de krik en berg de krik, de lekke band en het wielblok op. Laat de lekke band zo snel mogelijk herstellen.

OGAD20E2

12. Controleer de bandenspanning in het eerstvolgende tankstation. De correcte bandenspanning is vermeld op het label op het bestuurdersportier. Zie de afbeelding.



⚠ OPGELET

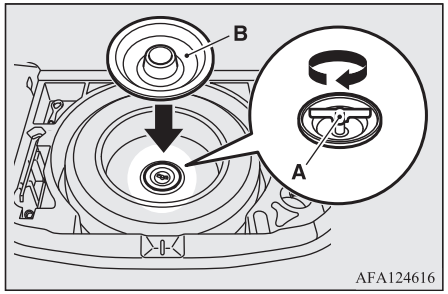
- Het tijdelijke reservewiel mag alleen worden gebruikt wanneer de standaardband lek is. Laat de beschadigde band zo snel mogelijk herstellen en vervang het tijdelijke reservewiel opnieuw door deze herstelde band.
- Wanneer u na het vervangen van een band ongeveer 1.000 km hebt gereden, moet u controleren of de wielmoeren niet loszitten en deze zo nodig opnieuw aandraaien.
- Indien het stuurwiel tijdens het rijden trilt nadat u een band hebt vervangen, raden wij u aan om de wielen te laten uitbalanceren.

⚠ OPGELET

- Vermeng geen verschillende bandentypes en gebruik nooit een andere bandenmaat dan die welke is opgegeven. Daardoor zouden de banden sneller verslijten en zou de bestuurbaarheid van uw voertuig verslechteren.

De lekke band of het reservewiel opbergen

1. Til de bodemplaat van de laadvloer omhoog.
2. Berg de lekke band of het reservewiel op onder de bodemplaat van de laadvloer. Als u de lekke band of het reservewiel wilt opbergen, brengt u de montageklem (A) aan door deze met de klok mee te draaien, en brengt u vervolgens de dop voor het reservewiel aan (B).



OPMERKING

- Bij voertuigen met een T155/90D16-reservewiel kan de klem niet worden gebruikt voor een wiel met normale afmetingen.

3. Laat de lekke band zo snel mogelijk herstellen.

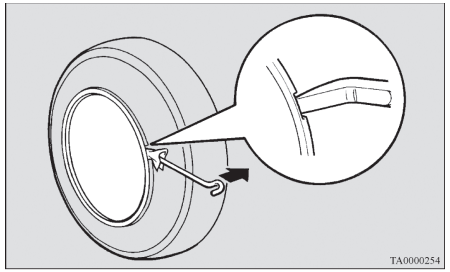
Het gereedschap en de krik opbergen

Voer de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit om de krik, de krikslinger en de wielmoersleutel op te bergen.
Zie “Gereedschap en krik” op pagina 8-06.

Wieldeksels*

Verwijderen

Omwikkel het uiteinde van de krikslinger met een doek, steek de slinger diep in de uitsparing in de wieldop, en wrik de wieldop los van het wiel. Ga voor de uitsparingen in de andere wieldoppen op dezelfde manier te werk en trek de wieldoppen volledig los van het wiel.



⚠ OPGELET

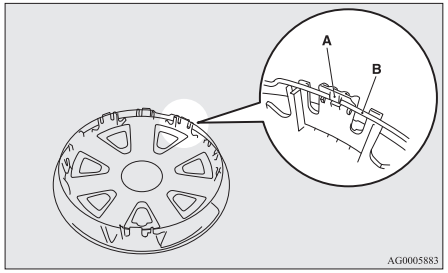
- Verwijder de wieldop niet met uw handen om uw vingers niet te verwonden.

OPMERKING

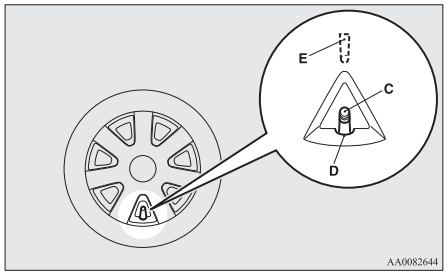
- De wieldop is van kunststof. Wip het voorzichtig los.

Aanbrengen

1. Zorg ervoor dat de lipjes (A) aan de achterkant van de wieldop niet afbreken en goed op de ringen (B) passen. Bij twijfel moet u de wieldop niet monteren en een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum raadplegen.



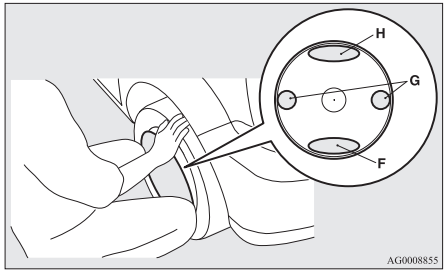
2. Zorg ervoor dat het ventiel (C) van de band in de uitsparing (D) van de wieldop past.



OPMERKING

- Op volle wieldoppen vindt u aan de achterkant een kenteken (E) dat de plaats van het ventiel aangeeft.
  Controleer of deze gemerkte opening zich wel degelijk recht tegenover het ventiel bevindt voor u de wieldoppen terug op het wiel aanbrengt.

3. Druk het onderste deel (F) van de wieldop op het wiel.
4. Druk beide zijkanten (G) van de wieldop voorzichtig aan en houd deze met uw knieën vast.
5. Klop aan de bovenkant (H) lichtjes tegen het wieldeksel over de hele omtrek en druk dan het wieldeksel op zijn plaats.



Slepen

Als uw voertuig moet worden gesleept

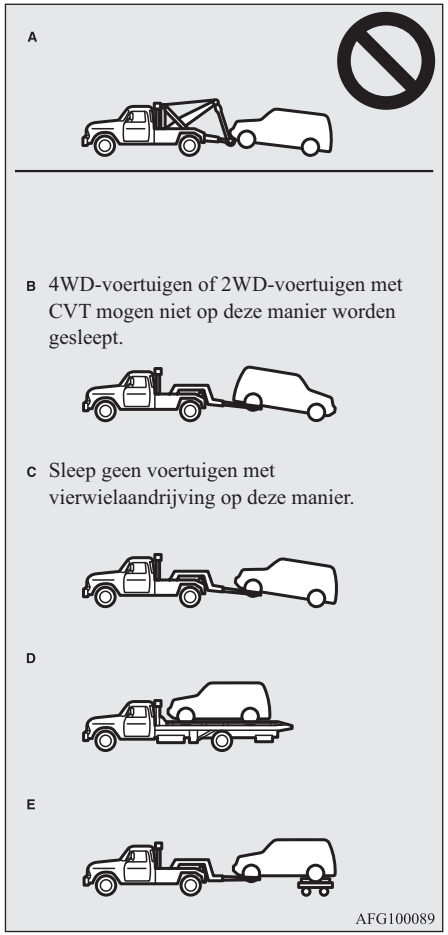
Als slepen noodzakelijk is, bevelen wij u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt of een erkend takelbedrijf.

Laat uw voertuig in de volgende gevallen door een takelwagen slepen.

- De motor draait, maar het voertuig beweegt niet of u hoort een abnormaal geluid.
- Uit een controle van de onderkant van het voertuig blijkt dat er een olie- of andere vloeistoflek is.

Probeer het voertuig niet te slepen als een van de wielen in een gracht vastraakt.
Neem contact met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of met een professionele takeldienst om u te helpen.

Sleep uw voertuig alleen als uw erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een professionele takeldienst u niet kunnen helpen; ga hierbij bijzonder zorgvuldig te werk en volg nauwgezet de instructies die u vindt onder de paragraaf “Slepen in noodgevallen”.
De voorschriften met betrekking tot het slepen van voertuigen verschillen van land tot land. Het is ten sterkste aanbevolen om de voorschriften na te leven van de streek waar u zich bevindt.



OGAD20E2

Slepen door een takelwagen

⚠ OPGELET

- Dit voertuig mag niet worden gesleept door een takelwagen die is uitgerust met een draagrieminstallatie (Type A), zoals afgebeeld. Een draagriem zou de bumper en de voorkant van uw voertuig beschadigen.
- Sleep 2WD-voertuigen niet met de aandrijfwielen op de grond (type B), zoals afgebeeld.
  Hierdoor kan schade aan het aandrijfsysteem ontstaan.
- Sleep geen voertuigen met constante 4WD met de voor- of achterwielen op de grond (Type B of C), zoals op de afbeelding getoond. Daardoor zou het aandrijfsysteem van uw voertuig kunnen worden beschadigd of zou het voertuig tegen de slede kunnen aanbotsen.
  Gebruik voor het slepen van voertuigen met 4WD steeds een uitrusting van het Type D of E.
- Indien de transmissie bij voertuigen met tweewielaandrijving defect of beschadigd is, moet het voertuig worden gesleept met de aandrijfwielen op een slede (Type C, D of E), zoals afgebeeld.
- Ook in de stand “2WD” kunnen voertuigen met 4WD niet met enkel de voor- of achterwielen op de grond worden gesleept.

⚠ OPGELET

- [Voertuigen met 2WD die zijn uitgerust met het actieve stabiliteitsregelsysteem (ASC)]
  Wanneer uw voertuig wordt gesleept terwijl het contactslot in de “ON”-stand staat of de bedrijfsmodus op ON en alleen de voor- of de achterwielen van de grond zijn (Type B of C), kan de ASC werken en een ongeluk veroorzaken.
  Draai het contactslot in de “ACC”-stand of zet de bedrijfsmodus op ACC als het voertuig wordt gesleept met de achterwielen van de grond.
  Als de auto wordt gesleept met de voorwielen van de grond, laat het contactslot of de bedrijfsmodus dan als volgt staan.
  [Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  Het contactslot staat in de “LOCK”- of in de “ACC”-stand.
  [Voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
  De bedrijfsmodus staat op “OFF” of “ACC”.

Slepen met de achterwielen van de grond (Type B)

Plaats de versnellingshendel in de stand “N” (Neutraal).
Draai het contactslot in de “ACC”-stand of zet de bedrijfsmodus op ACC en zet het stuurwiel met behulp van een touw of een bevestigingsband vast in een stand recht vooruit. Zet bij het slepen het contactslot nooit in de “LOCK”-stand of de bedrijfsmodus op OFF.

Slepen met de voorwielen van de grond (Type C)

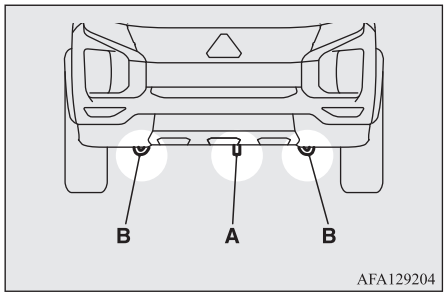
Zet de handrem los.
Plaats de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal) (M/T) of de keuzehendel in de “N”-stand (Neutraal) (CVT).

Slepen in noodgevallen

Als er in noodgevallen geen takeldienst beschikbaar is, kunt u uw voertuig tijdelijk slepen met een kabel die aan de sleephaak is bevestigd.
Indien uw voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept of uw voertuig een ander voertuig sleept, let dan zorgvuldig op het volgende:

Indien uw voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept

1. De sleephaak vooraan (A) bevindt zich op de plaats die op de afbeelding is getoond. Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak vooraan.



OPMERKING

- Gebruik de bevestigingshaken (B) nooit om een voertuig te slepen. Deze haken zijn alleen bedoeld om het voertuig zelf te vervoeren.
  Wanneer u andere bevestigingspunten gebruikt dan de daartoe bestemde sleephaak (A), kunt u de carrosserie beschadigen.
- Wanneer u een stalen kabel, metalen ketting of trekstang gebruikt, kunt u de carrosserie beschadigen. Gebruik bij voorkeur een kabel die niet van metaal is gemaakt. Indien u toch een stalen kabel, metalen ketting of trekstang gebruikt, wikkel er dan een doek omheen op alle punten die met de carrosserie in aanraking komen.
- Zorg ervoor dat de sleepkabel zo horizontaal mogelijk wordt gehouden. Een verdraaide sleepkabel kan de carrosserie beschadigen.

2. Laat de motor draaien.
   Als de motor niet draait, ontgrendel het stuurwiel dan als volgt.

OGAD20E2

[Behalve voertuigen uitgerust met afstandsbediening]
Draai het contactslot in de “ACC”- of “ON”-stand (M/T) of in de “ON”-stand (CVT).
[Voor voertuigen met afstandsbediening]
Zet de bedrijfsmodus op ACC of ON (M/T) of ON (CVT).

OPMERKING

- Druk bij voertuigen die zijn uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem op de “AS&G OFF”-schakelaar om het AS&G-systeem uit te schakelen voordat u het voertuig tot stilstand brengt.
  Zie “Uitschakelen” op pagina 6-21.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als de motor niet draait, werken de rembekrachtiging en de stuurbekrachtiging niet. Dit betekent dat u de rem harder moet indrukken en meer kracht moet gebruiken om te sturen. De bediening van het voertuig is dus moeilijker dan normaal.**

⚠ OPGELET

- Laat het contactslot niet in de “LOCK”-stand of de bedrijfsmodus op “OFF”. U zou het stuur vergrendelen, waardoor uw voertuig onbestuurbaar wordt.

⚠ OPGELET

- Bij voertuigen die zijn uitgerust met het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) moet dit systeem worden uitgeschakeld om een onvoorzien ongeval of onvoorziene bediening tijdens het slepen te voorkomen.
  Zie “Forward Collision Mitigation system (FCM)” op pagina 6-51.

3. Plaats de versnellingshendel in de “N”-stand (Neutraal) (M/T) of de keuzehendel in de “N”-stand (Neutraal) (CVT).
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan als dit door de wet wordt vereist. (Leef de lokale verkeersreglementen na.)
5. Zorg bij het slepen voor nauw contact tussen de bestuurders van beide voertuigen en houd een lage snelheid aan.

⚠ OPGELET

- De persoon in het gesleepte voertuig moet op de remlichten van het sleepvoertuig letten en ervoor zorgen dat de sleepkabel altijd strak blijft.
- Vermijd bruusk remmen, bruusk optrekken en het nemen van scherpe bochten; dit zou de sleephaken of de sleepkabel kunnen beschadigen.
  Daardoor zouden mensen in de onmiddellijke omgeving gewond kunnen raken.

⚠ OPGELET

- Als u een voertuig sleept of uw voertuig wordt gesleept en u een lange helling afdaalt, kunnen de remmen oververhit raken, waardoor het remvermogen vermindert. Laat uw voertuig in dit geval door een takelwagen slepen.
- Als een voertuig met CVT moet worden gesleept door een ander voertuig met alle wielen op de grond, zorg er dan voor dat de hieronder aangegeven sleepsnelheid en -afstand nooit worden overschreden, aangezien dit beschadiging van de transmissie kan veroorzaken.

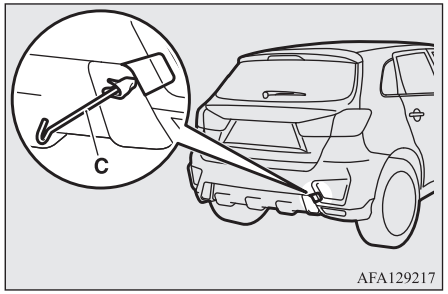
  Sleepsnelheid: 40 km/u (25 mph)
  Sleepafstand: 40 km

  Respecteer de lokale verkeerswetgeving en -regels voor de sleepsnelheid en -afstand.

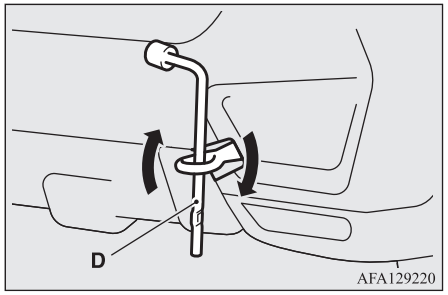
Als uw voertuig een ander voertuig sleept

1. Neem de trekhaak, de wielmoersleutel en de krikstang uit.
   Zie “Gereedschap en krik” op pagina 8-06.

2. Omwikkel het uiteinde van de krikslinger (C) met een doek en verwijder het afdekplaatje van de achterbumper.



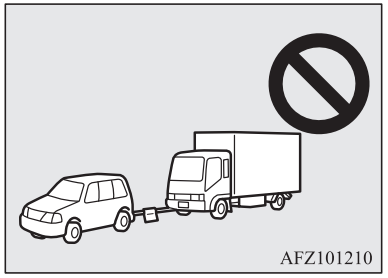
3. Gebruik de wielmoersleutel (D) om het sleepoog stevig vast te zetten.



4. Maak de sleepkabel altijd aan de sleephaak vast. Verder zijn de aanwijzingen hetzelfde als voor “Als uw voertuig wordt gesleept door een ander voertuig”.
5. Wanneer u klaar bent met slepen, verwijder dan de sleephaak en berg deze op in de daartoe bestemde plaats.
   Zie “Gereedschap en krik” op pagina 8-06.
   Draai voordat u het afdekplaatje plaatst het sleepoog in lijn met de uitsparing van de bumper en duw het met kracht naar binnen.

OPMERKING

- Sleep nooit een voertuig dat zwaarder is dan uw eigen voertuig.



Werking bij ongunstige rijomstandigheden

Op een overstroomde weg

- Vermijd overstroomde wegen. Er kan water op de remschijven dringen waardoor de remmen tijdelijk buiten gebruik zijn. Druk het rempedaal in dergelijke omstandigheden zachtjes in om te zien of de remmen goed werken. Als dit niet zo is, druk dan het rempedaal herhaaldelijk zachtjes in terwijl u verder rijdt om de remblokken te laten drogen.
- Als u in de regen of op een weg met veel plassen rijdt, kan er een waterlaag worden gevormd tussen de banden en het wegdek.
  Dit vermindert de weerstand van de banden op de weg; het voertuig wordt moeilijker bestuurbaar en verliest remkracht.

  Let daarvoor op de volgende punten:

  (a) Rij met lage snelheid.

  (b) Rij niet met versleten banden.

  (c) Zorg steeds voor de juiste bandenspanning.

Besneeuwde of bevroren weg

- Het gebruik van winterbanden of sneeuwkettingen is aan te bevelen voor het rijden op sneeuw en ijs.
  Zie de paragrafen “Sneeuwbanden” en “Sneeuwkettingen”.
- Rijd niet met hoge snelheid, trek niet plotseling op, trap niet plotseling op het rempedaal en maak geen scherpe bochten.
- Als u het rempedaal op een besneeuwd of bevroren wegdek indrukt, kunnen de banden slippen en de wielen blokkeren. De banden kunnen slippen als de grip van de banden op het wegdek vermindert. Daardoor kan het moeilijker zijn om het voertuig door normaal te remmen tot stilstand te brengen. Trap bij een voertuig met antiblokkeerremsysteem (ABS) stevig het rempedaal in en houd het ingetrapt.
- Houd meer afstand tussen uw voertuig en het voertuig vóór u en vermijd plotseling remmen.
- Door ijsophoping op het remsysteem kunnen de wielen blokkeren Rijd langzaam weg vanuit stilstand nadat u hebt gecontroleerd dat de omgeving rond het voertuig veilig is.

⚠ OPGELET

- Druk het gaspedaal niet snel in. Als de wielen losraken uit het ijs, kan het voertuig plots in beweging komen en een ongeval veroorzaken.

Op een hobbelige weg of een weg met spoorvorming

Rijd zo langzaam mogelijk op hobbelige wegen of wegen met spoorvorming.

⚠ OPGELET

- De impact op banden en/of wielen bij het rijden op hobbelige wegen of wegen met spoorvorming kan de band en/of het wiel beschadigen.

Onderhoud van het voertuig

Voorzorgen voor het onderhoud van uw voertuig.....9-02
Het interieur van uw voertuig reinigen.....9-02
De buitenkant van uw voertuig reinigen.....9-03

Voorzorgen voor het onderhoud van uw voertuig

Opdat uw voertuig niet aan waarde zou inboeten, moet u het regelmatig en op de juiste manier onderhouden.
Uw voertuig moet altijd aan de milieuvoorschriften van uw land voldoen.
Kies zorgvuldig welke materialen u gebruikt om uw voertuig te wassen enz., om er zeker van te zijn dat ze geen corroderende stoffen bevatten.
Als u twijfels hebt, raden wij u aan een specialist te raadplegen om u bij uw keuze te helpen.

⚠ OPGELET

- Schoonmaakproducten kunnen gevaarlijk zijn. Volg steeds de instructies van de leverancier van het schoonmaakproduct.
- Reinig uw voertuig nooit met één van de volgende middelen om beschadigingen te vermijden:
  - Benzine
  - Verfverdunner
  - Wasbenzine
  - Lampolie
  - Terpentine
  - Nafta
  - Lakverdunner
  - Tetrachloorkoolstof

⚠ OPGELET

- Nagellakoplosmiddel
- Aceton

Het interieur van uw voertuig reinigen

Nadat u het interieur van uw voertuig met water, schoonmaakproduct of dergelijke hebt gereinigd, moet u het droogvegen op een goed geventileerde plaats in de schaduw.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen organische stoffen (oplosmiddelen, wasbenzine, lampolie, alcohol, benzine, etc.) noch alkalische of zure oplossingen. Deze chemische stoffen kunnen het oppervlak ontkleuren, bevlekken of doen barsten.
  Als u reinigings- of polijstmiddelen gebruikt, zorg er dan voor dat ze geen van de bovenvermelde stoffen bevatten.

Kunststof, vinyl, stof en fluweel

1. Veeg voorzichtig schoon met een spons, met gaas of een zachte doek die in een oplossing van water en 3 % neutraal reinigingsmiddel is gedrenkt.
2. Dompel de doek in zuiver water en wring hem goed uit. Gebruik deze doek om het reinigingsmiddel zorgvuldig af te vegen.

OPMERKING

- Gebruik geen reinigings-, behandelings- en beschermingsproducten die siliconen of was bevatten.
  Het gebruik van dergelijke producten op het instrumentenpaneel of andere onderdelen kan weerspiegeling op de voorruit en een belemmerd zicht veroorzaken.
  Als dergelijke producten op de schakelaars van de elektrische accessoires terechtkomen, kan dit een defect van deze accessoires tot gevolg hebben.

Interieurbekleding

1. Om de waarde van uw nieuwe voertuig te behouden, moet u de interieurbekleding met zorg behandelen en het interieur schoon houden.
   Gebruik een stofzuiger en een borstel om de stoelbekleding te reinigen. Wanneer vinyl en synthetisch leder vuil zijn, moeten ze met een geschikt schoonmaakproduct worden gereinigd. Een stoffen bekleding kan met een schoonmaakmiddel voor binnenbekleding of een oplossing van lauw water en 3 % neutraal reinigingsmiddel worden gereinigd.

2. Reinig het tapijt met een stofzuiger en verwijder eventuele vlekken met tapijtreiniger. Olie en vet kunnen worden verwijderd door lichtjes te deppen met een zachte, kleurechte doek en vlekkenverwijderaar.

Natuurleder*

1. Veeg lichtjes schoon met gaas of een andere zachte doek die in een 5 % waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel is gedrenkt.
2. Dompel de doek in zuiver water en wring hem goed uit. Gebruik deze doek om het reinigingsmiddel zorgvuldig af te vegen.
3. Breng een lederbeschermingsproduct op het natuurlederen oppervlak aan.

OPMERKING

- Als natuurleder met water wordt bevochtigd of in water wordt gewassen, veeg het water dan zo snel mogelijk af met een droge, zachte doek. Als het vochtig blijft, kan schimmel ontstaan.
- Een natuurlederen oppervlak kan worden beschadigd als er met een nylonborstel of een borstel van synthetische vezels hard over wordt gewreven.

OPMERKING

- Organische oplosmiddelen als wasbenzine, lampolie, alcohol en benzine, evenals zure of alkalihoudende oplosmiddelen kunnen een natuurlederen oppervlak doen verkleuren. Gebruik daarom steeds neutrale reinigingsmiddelen.
- Verwijder vuil of olieachtige stoffen zo snel mogelijk, want deze kunnen vlekken maken op natuurleder.
- Een natuurlederen oppervlak kan hard worden en krimpen als het urenlang aan rechtstreekse zonnestraling wordt blootgesteld. Parkeer daarom uw voertuig zoveel mogelijk in de schaduw.
- Wanneer de temperatuur van het interieur van uw voertuig in de zomer stijgt, kunnen vinylproducten die u op een natuurlederen stoel hebt laten liggen deze stoel beschadigen en eraan vastkleven.

De buitenkant van uw voertuig reinigen

Als de volgende substanties op uw voertuig blijven kleven, kunnen ze corrosie, verkleuring en vlekken veroorzaken; was daarom uw voertuig zo snel mogelijk.

- Zeewater, strooimiddelen.
- Roet en stof, ijzerpoeder van fabrieken, chemische stoffen (zuren, alkali, koolteer enz.).
- Uitwerpselen van vogels, dode insecten, sap van bomen enz.

Wassen

Vuil en stof op de weg kunnen chemische stoffen bevatten die bij langdurig contact de lak en de carrosserie van uw voertuig aantasten.
De beste bescherming hiertegen is uw voertuig regelmatig wassen en in de was zetten. Op die manier beschermt u de carrosserie ook tegen regen, sneeuw, zout enz.
Was uw voertuig nooit in de volle zon. Parkeer het in de schaduw en spoel het stof met water weg. Gebruik daarna overvloedig zuiver water en een autoborstel of een spons om het voertuig van boven tot onderen te wassen. Gebruik indien nodig een speciaal schoonmaakproduct voor auto's. Spoel grondig af en wrijf droog met een zachte doek. Reinig na het wassen van het voertuig zorgvuldig de verbindingen en randen van de portieren, motorkap, en andere delen waar waarschijnlijk vuil achterblijft.

⚠ OPGELET

- Wees voorzichtig zodat u uw handen niet verwondt als u de onderkant van uw voertuig of de wielen wast.

⚠ OPGELET

- Indien uw voertuig met regensensorwissers is uitgerust, moet u de ruitenwisserschakelaarhendel op “OFF” zetten om de regensensor uit te schakelen alvorens het voertuig te wassen. Anders treden de wissers in werking wanneer water op de voorruit wordt gesproeid, waardoor ze kunnen worden beschadigd.
- Laat uw voertuig liefst niet al te vaak in een carwash wassen, aangezien de borstels krassen op de lak kunnen veroorzaken, waardoor de glans verloren gaat. Krassen zijn vooral zichtbaar op donkere kleuren.
- Zorg ervoor dat er geen water op de elektrische onderdelen in de motorruimte terechtkomt. Dit kan een nadelige invloed op het starten hebben.
  Wees ook voorzichtig als u de onderkant van het voertuig wast en sproei geen water in de motorruimte.
- Sommige types van heetwaterreinigingstoestellen oefenen een grote druk en hitte uit op het voertuig. Dit kan de kunststof onderdelen van uw voertuig vervormen en beschadigen, waardoor water in het interieur kan binnendringen.
  Dus:
  - Zorg er altijd voor dat u met het spuitstuk ongeveer 70 cm of meer van de carrosserie verwijderd blijft.
  - Als u in de buurt van de zijruiten aan het wassen bent, houd dan het spuitstuk op een minimale afstand van 70 cm en loodrecht op het glasoppervlak.

⚠ OPGELET

- Rijd na het wassen langzaam met het voertuig en druk het rempedaal enkele malen lichtjes in om de remmen te laten drogen.
  Als de remmen nat blijven, zou dit de remprestaties negatief kunnen beïnvloeden. De mogelijkheid bestaat ook dat ze vastvriezen of door roestvorming niet meer werken, waardoor het voertuig niet meer zou kunnen worden bewogen.
- Bij gebruik van een automatische autowasstraat moet u op de volgende punten letten en de gebruikershandleiding of een verantwoordelijke voor de wasstraat raadplegen. Als u de volgende werkwijze niet in acht neemt, kan uw voertuig beschadigd raken.
  - De buitenspiegels zijn ingeklapt.
  - De ruitenwisserarmen zijn vastgeplakt met tape.
  - Raadpleeg een verantwoordelijke van de carwash voor u een voertuig met achterspoiler of dakrails in een carwash laat wassen.
  - Indien uw voertuig met regensensorwisser uitgerust is, moet u de ruitenwisserschakelaarhendel op “OFF” zetten om de regensensor uit te schakelen.
  - Als uw voertuig met het Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde) is uitgerust, moet u het systeem uitschakelen.
    Zie “Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM en Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde)” op pagina 6-56

Bij koud weer

In de winter worden op sommige wegen zout en andere chemicaliën op de weg gestrooid, wat schadelijk kan zijn voor de carrosserie. Daarom moet u het zo vaak mogelijk op de juiste manier wassen. Het is aangeraden om vóór de winter een beschermingslaag te laten aanbrengen en de bescherming van de onderkant vóór en na het winterseizoen te laten controleren.
Veeg nadat u het voertuig hebt gewassen de rubbersponningen rond alle portieren goed droog om vastvriezen te voorkomen.

OPMERKING

- Breng siliconenspray aan op de afdichtstrippen rond de portieren, de motorkap enz. om te voorkomen dat deze vastvriezen.

In de was zetten

Door het voertuig in de was te zetten, verhindert u dat stof en chemicaliën die op het wegdek werden gestrooid zich aan de lak vasthechten. Breng een wasoplossing aan telkens nadat u het voertuig hebt gewassen of minstens om de drie maanden om de afvloeiing van water te bevorderen.
Zet uw voertuig nooit in de volle zon in de was. Breng de was pas aan nadat de oppervlakken zijn afgekoeld.

⚠ OPGELET

- Vermijd om wassoorten te gebruiken die zeer schurende bestanddelen bevatten. Dergelijke wassoorten verwijderen weliswaar op een doeltreffende manier roest en vlekken van de lak, maar zijn schadelijk voor de glans van gelakte oppervlakken.
  Verder zijn ze ook schadelijk voor blinkende oppervlakken als het radiatorrooster, het chroomwerk, de sierlijsten enz.
- Gebruik geen wasbenzine of verfverdunner om wegenteer of andere verontreinigingen van de gelakte oppervlakken te verwijderen.
- Breng geen was aan op matzwart gelakte delen, want dit kan ongelijke verkleuring of vlekken veroorzaken. Als er toch was terechtkomt op dergelijke oppervlakken, was deze dan weg met handwarm water en een zachte doek.

Polijsten

Het voertuig mag alleen worden gepolijst als de lak vlekken vertoont of zijn glans heeft verloren. Onderdelen met een matte laklaag en kunststof bumpers mogen niet worden gepoetst. Door het poetsen kunnen vlekken ontstaan of kan de afwerkingslaag worden beschadigd.

Reiniging van kunststofonderdelen

Gebruik een spons of een zeemleer.

Als er autowas op het grijze of zwarte ruwe oppervlak van de bumper, de sierlijsten of de lampen terechtkomt, wordt het oppervlak witachtig. Verwijder de was met lauw water en een zachte doek of zeemleer.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen schrobborstel of ander hard gereedschap, aangezien deze de kunststofoppervlakken kunnen beschadigen.
- Gebruik geen was dat schuurmiddelen bevat, aangezien dit de kunststofoppervlakken kan beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen benzine, lichte olie, remvloeistof, motorolie, vet, verfverdunner of zwavelzuur (accu-elektrolyt) op de kunststofoppervlakken terechtkomt, want dat kan scheurtjes, vlekken of verkleuring van die onderdelen veroorzaken.
  Als ze toch in aanraking komen met kunststofoppervlakken, veeg die dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel de aangetaste onderdelen onmiddellijk af met water.

Verchroomde onderdelen

Om vlekken op en corrosie van verchroomde onderdelen te vermijden, moeten deze met water worden afgespoeld, zorgvuldig afgedroogd en met een speciale beschermende laag ingewreven. In de winter moet dit vaker gebeuren.

Lichtmetalen wielen*

1. Verwijder vuil met een spons terwijl u water op het voertuig sproeit.
2. Gebruik een neutraal reinigingsmiddel voor alle vuil dat met zuiver water niet gemakkelijk kan worden verwijderd.
   Spoel het neutrale reinigingsmiddel af nadat het voertuig is gewassen.
3. Droog het voertuig zorgvuldig af met een zeemleer of een zachte doek.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen borstel of ander hard voorwerp voor de velgen.
  Daardoor zou u de velgen kunnen bekrassen.
- Gebruik geen schoonmaakproduct dat schurende bestanddelen bevat, zuurhoudend of alkalisch is. Dit zou ertoe kunnen leiden dat de bekleding van de velgen loskomt, dat deze verkleuren of dat er vlekken worden gevormd.
- Spuit nooit heet water uit een stoomreiniger of dergelijke rechtstreeks op het velgoppervlak.
- Het contact met zout water en strooimiddelen kan corrosie veroorzaken. Spoel dergelijke substanties zo snel mogelijk af.

Ruiten

De ruiten kunnen normaliter gewoon met een spons en water worden schoongemaakt.

OGAD20E2

Met een speciale glasreiniger kunt u vet, olie, dode insecten enz. verwijderen. Wrijf na de wasbeurt de ruiten droog met een schone, droge, zachte doek. Gebruik voor de ruiten nooit de doek waar u het lakwerk mee afdroogt. Anders kan eventueel aangebracht was zich aan het glas hechten en zo het zicht belemmeren.

OPMERKING

- Om de achterruit aan de binnenkant schoon te maken, moet u altijd een zachte doek gebruiken en over het glas wrijven in de lengterichting van de verwarmingsdraden van de achterruitverwarming om deze niet te beschadigen.

Wisserbladen

Gebruik een zachte doek en ruitenreiniger om vet, dode insecten enz. van de ruitenwisserbladen te verwijderen. Vervang de ruitenwisserbladen als ze de ruit niet meer degelijk reinigen (Zie pagina 10-15.)

Motorruimte

Reinig de motorruimte net voor en net na de winterperiode. Besteed daarbij vooral aandacht aan flenzen, spleten en perifere onderdelen waar er zich stof kan ophopen dat chemicaliën die op het wegdek werden gestrooid en andere corrosieve materialen bevat.

Indien in uw streek op het wegdek strooizouten en andere chemicaliën worden gebruikt, reinig de motorruimte dan minstens om de drie maanden.

Spat of sproei nooit water op de elektrische onderdelen in de motorruimte, want dit kan tot beschadigingen leiden.

Zorg ervoor dat de perifere onderdelen, de kunststofoppervlakken enz. niet in aanraking komen met zwavelzuur (accu-elektrolyt), aangezien dit scheuren, vlekken of verkleuring kan veroorzaken.

Als die stoffen er toch mee in aanraking komen, veeg de aangetaste oppervlakken dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel ze onmiddellijk af met water.

OGAD20E2

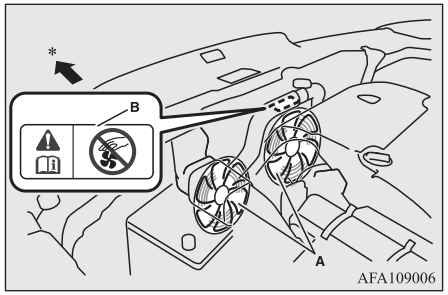
Onderhoud

Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud....10-02
Katalysator....10-03
Motorkap....10-03
Motorolie....10-04
Motorkoelvloeistof....10-05
Sproeivloeistof....10-07
Remvloeistof/Koppelingsvloeistof*....10-07
Accu....10-08
Banden....10-11
Vervanging van het wisserbladrubber....10-15
Algemeen onderhoud....10-17
Bij koud weer en sneeuw....10-17
Smeltzekeringen....10-17
Zekeringen....10-18
Vervanging van lampen....10-25
De koplampen afplakken....10-32

Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud

Goed en regelmatig onderhoud staat borg voor een lange levensduur van uw voertuig.
Werkzaamheden aan slijtageonderdelen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding kunnen door de eigenaar worden uitgevoerd.
Wij raden u aan om de periodieke controle- en onderhoudswerkzaamheden door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of door een andere specialist te laten uitvoeren.

Indien een defect of een ander probleem wordt vastgesteld, raden wij u aan dit te laten controleren en herstellen. Dit hoofdstuk bevat informatie over controle- en onderhoudswerkzaamheden die u zelf kunt uitvoeren. Let goed op de aanwijzingen en waarschuwingen in verband met de verschillende verrichtingen.



A- Koelventilatoren
B- Waarschuwingslabel

*: Voorkant van het voertuig

⚠ WAARSCHUWING

- **Bij de controle of het onderhoud van onderdelen in de motorruimte moet u altijd eerst de motor afzetten en laten afkoelen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u met draaiende motor in de motorruimte moet werken, zorg er dan voor dat uw kleding, uw haar enz. niet in de ventilator, de aandrijfriemen of andere bewegende onderdelen verstrikt kan raken.**
- **Zorg dat er na het uitvoeren van het onderhoud geen gereedschap of kleding in de motorruimte achterblijft.**
  Dit kan brand of schade aan het voertuig veroorzaken.
- **De ventilator zou automatisch kunnen inschakelen, zelfs als de motor niet draait. Draai daarom het contactslot in de "LOCK"-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF om uw veiligheid te garanderen tijdens het werken in de motorruimte.**
- **Rook niet en vermijd vonken of open vuur in de buurt van brandstof of de accu. De dampen zijn ontvlambaar.**
- **Wees uiterst voorzichtig wanneer u aan de accu werkt. De accu bevat giftig en corroderend zwavelzuur.**
- **Ga niet onder het voertuig liggen als het alleen maar op een krik steunt. Zet de krik altijd onder de voorziene krikpunten van uw auto.**
- **Een verkeerde behandeling van onderdelen en materialen die in uw voertuig worden gebruikt kan uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen. Wij raden u aan om voor de vereiste informatie een specialist te raadplegen.**

Katalysator

De reinigingsinrichtingen van de uitlaatgassen die met de katalysator worden gebruikt, zijn uitermate doeltreffend om de uitstoot van schadelijke gassen te verminderen. De katalysator is in het uitlaatsysteem aangebracht.
Het is belangrijk dat de motor goed is afgesteld om de goede werking van de katalysator te garanderen en een eventuele beschadiging ervan te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Net als alle andere voertuigen mag u ook dit voertuig niet parkeren of gebruiken op plaatsen waar brandbaar materiaal, zoals droog gras of bladeren, met de hete uitlaat in contact kan komen, aangezien dit brand kan veroorzaken.**
- **Op de katalysator mag geen verf worden aangebracht.**

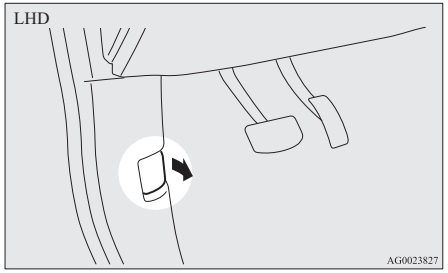
OPMERKING

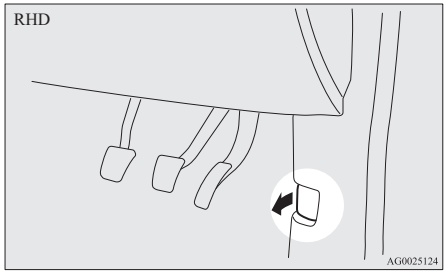
- Gebruik het soort brandstof dat wordt aanbevolen in “Brandstofkeuze” op pagina 2-02.

Motorkap

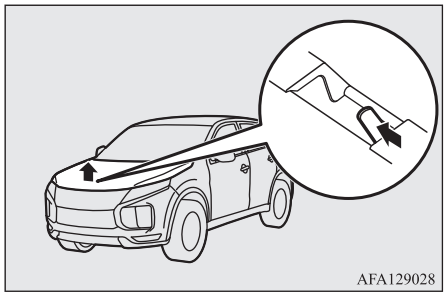
Openen

1. Trek de ontgrendelingshendel naar u toe om de motorkap te ontgrendelen.





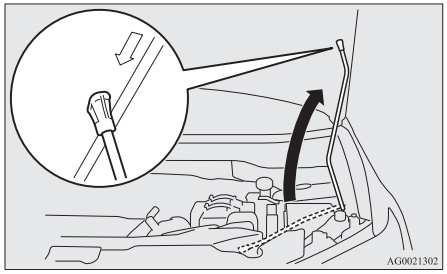
2. Til de motorkap omhoog terwijl u het veiligheidsslot ingedrukt houdt.



OPMERKING

- Open de motorkap alleen als de ruitenwissers in de ruststand staan. In een andere stand kunnen de ruitenwissers de lak of de motorkap beschadigen.

3. Zet de motorkapsteun in de inkeping om de motorkap te ondersteunen.

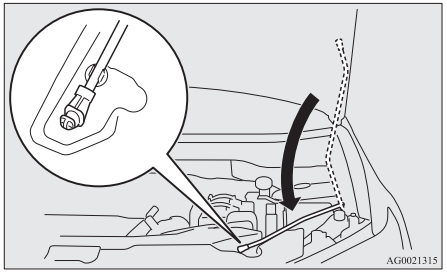


⚠ OPGELET

- Bemerk dat de motorkapsteun door een windstoot onder de open motorkap kan worden weggeslagen.
- Breng de motorkapsteun in de groef aan en vergewis u ervan dat deze de motorkap stevig ondersteunt zodat ze niet op uw hoofd of lichaam kan vallen.

Sluiten

1. Haak de motorkapsteun los en klik deze in de houder vast.
2. Laat de motorkap langzaam zakken tot ongeveer 20 cm boven de gesloten stand en laat deze dan vallen.
3. Controleer of de motorkap goed vergrendeld is door de motorkap zachtjes op te tillen in het midden.



⚠ OPGELET

- Let er bij het sluiten van de motorkap op dat uw handen of vingers niet geklemd raken.
- Let er altijd op dat de motorkap goed gesloten is alvorens weg te rijden. Een slecht vergrendelde motorkap kan tijdens het rijden plotseling openwaaien. Dat kan uiterst gevaarlijk zijn.

OPMERKING

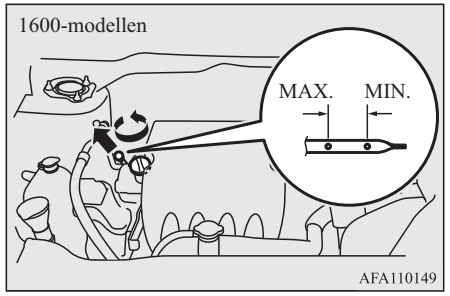
- Indien de motorkap daardoor niet wordt vergrendeld, laat deze dan van iets hoger vallen.
- Druk niet hard met de handen op de motorkap, omdat u deze daardoor zou kunnen verbuigen.
- Bij voertuigen die zijn uitgerust met het inbraakalarmsysteem zal, als u rijdt met de motorkap open, een waarschuwingsmelding verschijnen in het informatievenster op het multifunctionele informatiedisplay.



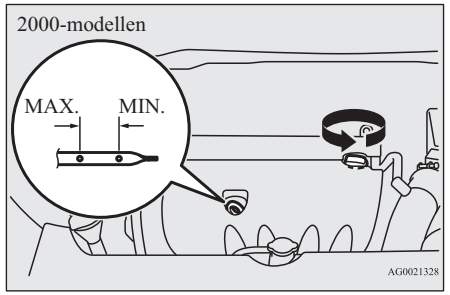
Motorolie

Motorolie controleren en bijvullen

1600-modellen



2000-modellen



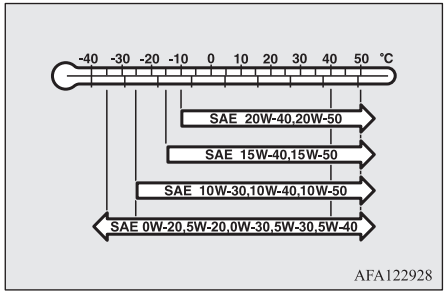
De gebruikte motorolie heeft een grote invloed op de prestaties, de levensduur en het startgedrag van de motor. Zorg ervoor dat u steeds kwaliteitsolie van de aanbevolen kwaliteit en met de juiste viscositeit gebruikt.
Alle motoren verbruiken in normale omstandigheden een bepaalde hoeveelheid olie. Het is dus belangrijk om op regelmatige tijdstippen of voor u op reis vertrekt het oliepeil te controleren.

1. Parkeer het voertuig op een horizontaal oppervlak.
2. Zet de motor af.
3. Wacht enkele minuten.
4. Verwijder de peilstok en veeg hem af met een schone doek.
5. Steek de peilstok zover mogelijk in de tank.
6. Trek de peilstok uit de tank en lees het oliepeil af. Dit moet altijd binnen het aangeduide bereik liggen.
7. Als de olie tot onder het voorgeschreven peil is gedaald, draai dan de olievuldop bovenop de cilinderkop los en voeg voldoende olie bij tot het voorgeschreven oliepeil is bereikt. Vul niet te veel olie bij om beschadiging van de motor te vermijden. Gebruik altijd de voorgeschreven motorolie en vermeng nooit verschillende soorten olie met elkaar.
8. Draai de olievuldop na het bijvullen opnieuw goed vast.
9. Controleer het oliepeil opnieuw door de stappen 4 tot 6 te herhalen.

OPMERKING

- De motorolie zal snel vervuilen als onder zware omstandigheden met het voertuig wordt gereden, waardoor de olie sneller zal moeten worden ververst.
  Zie hiervoor het onderhoudsschema.
- Zie bladzijde 2-06 voor informatie over het afvoeren van afgewerkte motorolie.

Aanbevolen viscositeit van de motorolie



Gebruik motorolie die aan de volgende classificatie beantwoordt:

- API-classificatie: “Voor service SM” of hoger
- Olie met ILSAC-certificatie
- ACEA-classificatie:
  “voor service A3/B3, A3/B4 of A5/B5”

OPMERKING

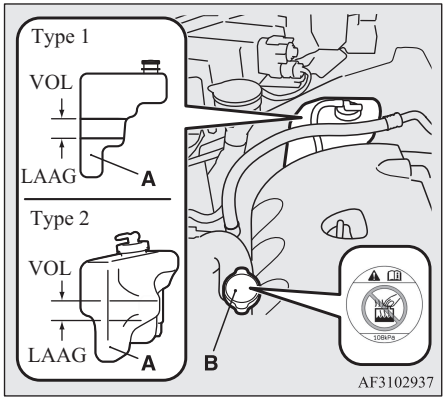
- Het is niet aangeraden om additieven te gebruiken, aangezien deze de doeltreffendheid van de reeds in de motorolie aanwezige additieven kunnen verminderen. Dit kan tot mechanische defecten leiden.

Motorkoelvloeistof

Het koelvloeistofpeil controleren

In de motorruimte bevindt zich een doorzichtig expansievat (A).

Het niveau van de koelvloeistof moet steeds tussen de merktekens “LOW” en “FULL” liggen; meet het niveau bij een koude motor.



Koelvloeistof bijvullen

Het koelsysteem is een gesloten circuit, zodat het koelvloeistofverlies normaal gesproken zeer gering is. Een aanzienlijke daling van het koelvloeistofpeil kan op een lek wijzen. Indien dit zich voordoet, raden wij u aan het systeem zo snel mogelijk te laten controleren.
Als het peil tot onder het merkteken “LOW” op het reservoir daalt, open dan het deksel en vul koelvloeistof bij.
Als de reservetank volkomen leeg is, verwijder dan de radiatordop (B) en voeg koelvloeistof toe tot aan de hals van de vulopening.

⚠ WAARSCHUWING

- **Open de radiatordop (B) nooit als de motor heet is. Het koelsysteem staat onder druk en ontsnappende hete koelvloeistof kan zware brandwonden veroorzaken.**

Antivriesmiddel

De motorkoelvloeistof bevat een anti-corrosiemiddel op basis van ethyleenglycol. Sommige delen van de motor zijn van een gietaluminiumlegering, en het is nodig de motorkoelvloeistof regelmatig te vervangen om corrosie van deze delen tegen te gaan.
Gebruik “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” of een gelijkwaardig product*.
*: Koelvloeistof van gelijkaardige hoge kwaliteit met duurzame hybride organisch zuurtechnologie, op basis van ethyleenglycol en silicaat-, amine-, nitraat- en boraatvrij.

Originele MITSUBISHI MOTORS-koelvloeistof biedt een uitstekende bescherming tegen corrosie en roestvorming van alle metalen, met inbegrip van aluminium, en kan klontervorming in de radiator, de verwarming, de cilinderkop, het motorblok enz. tegengaan.

Aangezien het gebruik van dit roestwerend middel noodzakelijk is, mag u de koelvloeistof niet door gewoon water vervangen, zelfs niet in de zomer. De vereiste concentratie van het antivriesmiddel hangt af van de verwachte omgevingstemperatuur.

Boven -35 °C: 50 % concentratie van antivriesmiddel
Onder -35 °C: 60 % concentratie van antivriesmiddel

⚠ OPGELET

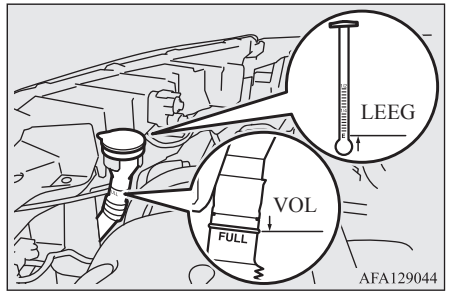
- Gebruik geen alcohol- of methanolhoudend antivriesmiddel noch motorkoelvloeistoffen die met alcohol- of methanolhoudend antivriesmiddel zijn vermengd. Het gebruik van een ongeschikt antivriesmiddel kan tot corrosie van de aluminiumonderdelen leiden.
- Gebruik geen water om de concentratie van koelvloeistof aan te passen.
- Concentraties van meer dan 60 % verminderen de doeltreffendheid van zowel het antivries- als het koelmiddel en zijn dus slecht voor de motor.
- Vul niet bij met alleen zuiver water.
  Zuiver water vermindert de roestwerende en antivrieseigenschappen van het koelmiddel en heeft een lager kookpunt. Het kan ook schade berokkenen aan het koelsysteem als het bevriest. Gebruik geen leidingwater, want dit kan corrosie en roestvorming veroorzaken.

Bij koud weer

Als de buitentemperatuur in uw streek onder het vriespunt daalt, bestaat het gevaar dat de koelvloeistof in de motor of de radiator bevriest, wat tot zware beschadigingen van de motor en/of de radiator kan leiden. Daarom moet u voldoende antivriesmiddel aan de koelvloeistof toevoegen.
De concentratie moet voor het begin van een periode van koud weer worden gecontroleerd en indien nodig moet antivriesmiddel aan het systeem worden toegevoegd.

Sproeivloeistof

Verwijder de dop van het ruitensproeierreservoir en controleer het vloeistofpeil met de peilstok.
Als het peil laag staat, moet u sproeivloeistof in het reservoir bijvullen.



OPMERKING

- Het reservoir met sproeivloeistof wordt gebruikt voor voor- en achteruit.

Bij koud weer

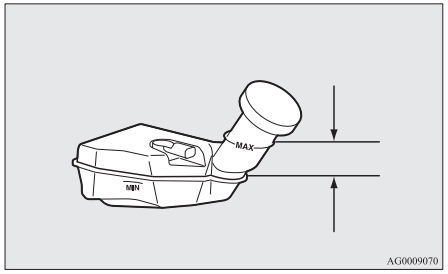
Bij lage temperaturen moet u, met het oog op de goede werking van de ruitensproeiers, een vloeistof met antivries gebruiken.

Remvloeistof/ Koppelingsvloeistof*

De remvloeistof en de koppelingsvloeistof bevinden zich in hetzelfde reservoir.

Het vloeistofpeil controleren

Het vloeistofpeil moet tussen de merktekens “MAX” en “MIN” op het reservoir liggen.



Het vloeistofpeil wordt aangegeven door een vlotter. Als het vloeistofpeil tot onder het merkteken “MIN” daalt, licht het waarschuwingslampje van de remvloeistof op.
Het vloeistofpeil daalt lichtjes naarmate de remblokken verslijten, maar dit is niet abnormaal.

De vloeistof in de hoofdremcilinder moet worden gecontroleerd telkens als andere werkzaamheden onder de motorkap worden uitgevoerd. Tegelijk moet het remsysteem ook op lekken worden gecontroleerd.
Als het peil van de remvloeistof op korte tijd opvallend daalt, wijst dit op een lek in het remsysteem.
Indien dit zich voordoet, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

Vloeistoftype

Gebruik remvloeistof die beantwoordt aan de norm DOT3 of DOT4 uit een hermetisch gesloten verpakking. Remvloeistof is hygroscopisch (vochtaantrekkend). Overtollig vocht in de remvloeistof heeft een nadelige invloed op het remsysteem en vermindert de remprestaties.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wees voorzichtig met remvloeistof, aangezien deze schadelijk is voor de ogen, de huid kan irriteren en gelakte oppervlakken zal aantasten. Veeg gemorste vloeistof onmiddellijk op. Als remvloeistof op uw handen of in uw ogen komt, moet u deze onmiddellijk spoelen met schoon water. Raadpleeg vervolgens indien nodig een arts.**

⚠ OPGELET

- Gebruik alleen de voorgeschreven remvloeistof.
  Meng nooit verschillende merken van remvloeistof of voeg geen olie van een ander merk aan de olie in het reservoir toe om chemische reacties te vermijden.
  Zorg ervoor dat benzinehoudende vloeistoffen niet in aanraking komen of zich vermengen met de remvloeistof en dat ze er niet in terecht komen.
  Dit zou de afdichtingen beschadigen.
- Houd, behalve tijdens het onderhoud, de reservoirdop gesloten om een kwaliteitsvermindering van de remvloeistof te voorkomen.
- Reinig de vuldop alvorens u deze verwijdert en sluit de dop stevig na het onderhoud.

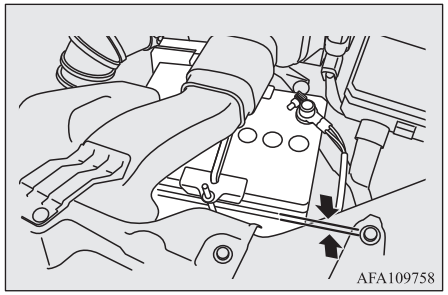
Accu

De staat van de accu is zeer belangrijk voor een vlotte start van de motor en voor de goede werking van de elektrische installatie van de auto. Vooral in de winter is regelmatige controle en onderhoud belangrijk.

OPMERKING

- Nadat u de accu hebt vervangen, zullen de gegevens van het elektronische besturingssysteem voor de automatische transmissie enz. gewist zijn. Daardoor kunnen er bij het schakelen schokken optreden.
  De schokken bij het schakelen zullen verminderen nadat u enkele malen van snelheid bent veranderd.

Controle van het elektrolytpeil van de accu



Het elektrolytpeil moet tussen de grenzen liggen die op de buitenkant van de accu zijn vermeld. Vul zo nodig bij met gedistilleerd water.
Binnenin is de accu verdeeld in verschillende cellen; verwijder de dopjes van elke cel en vul bij tot aan de bovenste markering. Vul niet hoger dan tot aan de bovenste markering bij, aangezien uitspattende vloeistof tijdens het rijden schade kan veroorzaken.
Controleer het elektrolytpeil minstens om de 4 weken, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
Indien de accu niet wordt gebruikt, ontlaadt hij zich na een tijd vanzelf.
Controleer de accu om de 4 weken en laad hem, indien nodig, met lage stroomsterkte op.

OPMERKING

- Verwijder het bovenste deksel en kanaal om met gedestilleerd water bij te vullen, behalve bij 1600-modellen met dieselmotor.
  Zie “Het bovenste deksel en kanaal verwijderen en aanbrengen” op pagina 10-09.

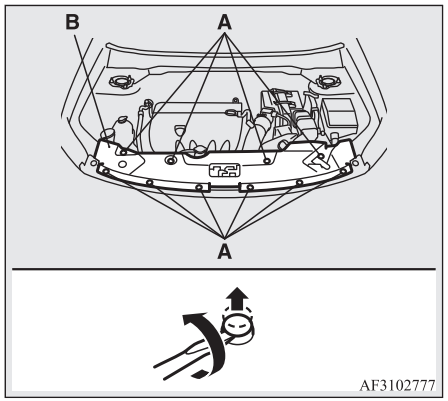
Het bovenste deksel en kanaal verwijderen en aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING

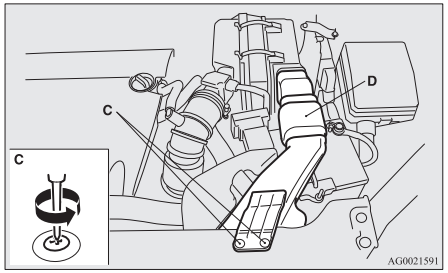
- **Draai het contactslot in de "LOCK"-stand of zet de bedrijfsmodus op OFF. Zorg ervoor dat uw kleding niet in de ventilator of de aandrijfriem verstrikt kan raken. U zou verwondingen kunnen oplopen.**

Verwijderen

1. Verwijder de klemmen (A) en vervolgens het bovenste deksel (B).

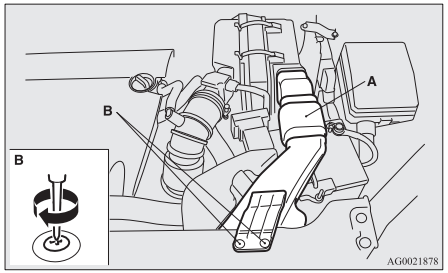


2. Verwijder de klemmen (C) en vervolgens het luchtkanaal (D).

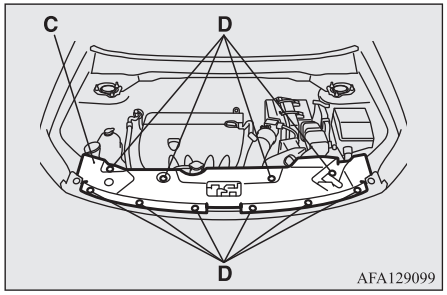


Aanbrengen

1. Breng het luchtkanaal (A) aan en maak de klemmen (B) vervolgens vast.

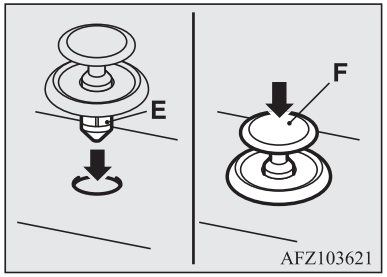


2. Breng de bovenste kap (C) aan en maak vervolgens de klemmen (B) vast.



OPMERKING

- Steek bij het terugplaatsen van de klem eerst deel (E) van de klem in de opening en druk er vervolgens deel (F) in.



Bij koud weer

Het vermogen van de accu daalt bij lage temperaturen. Dat is het onvermijdelijk gevolg van zijn chemische en fysische eigenschappen.
Daarom levert een zeer koude accu, vooral als hij niet volledig is opgeladen, slechts een fractie van de startstroom die normaal beschikbaar is.
Wij raden u aan de accu voor het begin van het koude weer te laten controleren en deze indien nodig te laten opladen of vervangen.
Dit garandeert niet alleen dat uw voertuig betrouwbaar start, maar bovendien heeft een volledig opgeladen accu ook een langere levensduur.

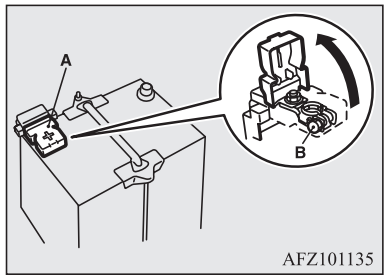
Loskoppelen en aansluiten

Om de accukabels los te koppelen, moet u de motor afzetten; maak eerst de negatieve (-) klem los en daarna de positieve (+) klem. Bij het aansluiten van de accu moet u eerst de positieve (+) klem en daarna de negatieve (-) klem aansluiten.

OPMERKING

- Open de afdekking van de klem (A) alvorens u de positieve (+) klem van de accu loskoppelt of aansluit.
- Draai de moer (B) los en koppel daarna de accukabel los van de positieve (+) klem.

OPMERKING



WAARSCHUWING

- **Houd vonken, sigaretten en open vuur uit de buurt van de accu om te voorkomen dat deze ontploft.**
- **De elektrolyt van de accu is een erg bijtende stof. Vermijd elk contact met ogen, huid, kleren of de lak van uw voertuig.**
  Spoel gemorste elektrolyt onmiddellijk met overvloedig water af.
  Irritatie van ogen of huid door contact met elektrolyt maakt een onmiddellijke medische behandeling noodzakelijk.
- **Zorg voor voldoende ventilatie als u een accu oplaadt of in een gesloten ruimte gebruikt.**

OPGELET

- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.

OPGELET

- Koppel de accu nooit los terwijl het contactslot of de bedrijfsmodus op ON staat. Als u dit wel doet, kunnen elektrische onderdelen beschadigd raken.
- Sluit de accu nooit kort. Dit kan leiden tot oververhitting en beschadiging.
- Als u een snellader gebruikt om de accu op te laden, koppel dan eerst de accukabels los.
- Om kortsluiting te voorkomen, moet altijd eerst de negatieve (-) klem worden losgekoppeld.
- Draag altijd een veiligheidsbril als u aan een accu werkt.
- Zorg ervoor dat de perifere onderdelen, de kunststofoppervlakken enz. niet in aanraking komen met zwavelzuur (accu-elektrolyt), aangezien dit scheuren, vlekken of verkleuring kan veroorzaken.
  Als die stoffen er toch mee in aanraking komen, veeg de aangetaste oppervlakken dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel ze onmiddellijk af met water.

OPMERKING

- Houd de aansluitklemmen schoon. Breng na het aansluiten van de accu een beschermende vetlaag op de klemmen aan. Gebruik lauw water om de klemmen schoon te maken.

OPMERKING

- Controleer of de accu stevig is vastgemaakt en niet kan verschuiven tijdens het rijden. Controleer of ook alle klemmen goed vastzitten.

OPMERKING

- Als u uw voertuig lang niet gebruikt, haal er dan de accu uit en berg hem ergens op waar de accuvloeistof niet kan bevriezen. Laad de accu volledig op alvorens hem op te bergen.

Bandenspanning

Banden

⚠ WAARSCHUWING

- **Rijden met versleten, beschadigde of slecht opgeblazen banden kan ertoe leiden dat u de controle over uw voertuig verliest of een klapband hebt, wat tot een aanrijding met ernstige en zelfs dodelijke letsels kan leiden.**

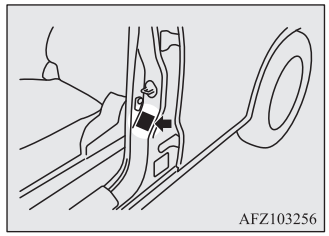
Item	Bandenmaat	Vooraan	Achteraan	Rijden met een aanhangwagen	
				Vooraan	Achteraan
Normale banden	215/65R16 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa]		2,4 bar (35 psi) [240 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	225/55R18 98V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa]		2,2 bar (32 psi) [220 kPa]	
	P225/55R18 97H	2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*		2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*	
Tijdelijke reserveband	T155/90D16	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]		—	
	215/70R16	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		—	

*: Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne

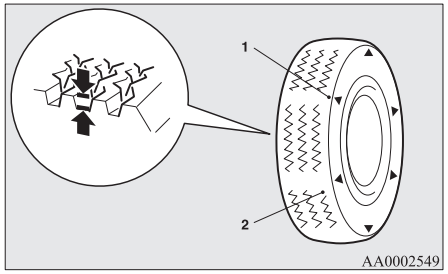
Controleer de bandenspanning van alle banden terwijl ze koud zijn. Als de spanning te hoog of te laag is, moet u ze aan de voorgeschreven waarde aanpassen.
Controleer de banden op beschadigingen en luchtlekken nadat de bandenspanning werd aangepast. Breng altijd rubberdopjes op de ventielen aan.

OPMERKING

- De banden die op uw voertuig kunnen worden gemonteerd, worden vermeld op het label op het bestuurdersportier. Neem voor meer details contact met uw erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.



Bandenslijtage



1- Plaats van de slijtage-indicator
2- Slijtage-indicator

Controleer de banden op sneden, scheurtjes en andere beschadigingen. Vervang de banden als ze diepe sneden of scheuren vertonen. Controleer elke band ook op de aanwezigheid van metalen voorwerpen of kiezelstenen.
Met versleten banden rijden kan erg gevaarlijk zijn, omdat het de kans op slippen en aquaplaning vergroot. De profieldiepte van de banden moet minstens 1,6 mm bedragen om aan de minimale veiligheidsvoorschriften te voldoen.
De slijtage-indicators verschijnen aan het oppervlak van de band wanneer deze versleten raakt, om aan te geven dat de band niet meer voldoet aan de minimale gebruiksvereisten. Als deze slijtage-indicatoren te zien zijn, moet u de banden laten vervangen.

Als u bij voertuigen met vierwielaandrijving een band moet vervangen, moet u ze allemaal vervangen.

⚠ OPGELET

- Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen.
  Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, zal de temperatuur van de differentieelolie stijgen, wat het besturingssysteem kan beschadigen. Daarnaast wordt de aandrijflijn onderworpen aan een overmatige belasting, wat tot olielekken, het vastlopen van onderdelen of andere ernstige defecten kan leiden.

Vervangen van banden en wielen

⚠ OPGELET

- Gebruik geen banden van een andere maat dan die welke is aangegeven en gebruik geen verschillende types banden door elkaar, aangezien dit de rijveiligheid negatief kan beïnvloeden.
  Zie “Banden en wielen” op pagina 11-09.

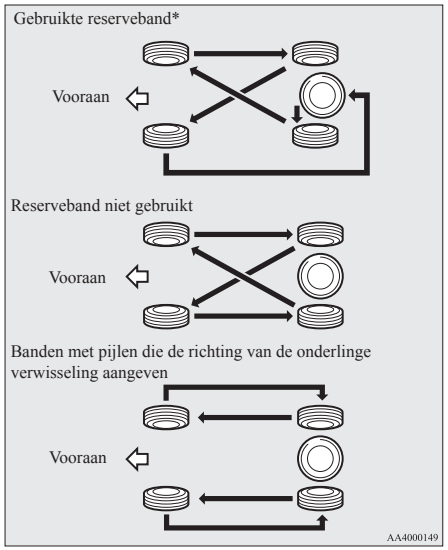
⚠ OPGELET

- Zelfs indien een wiel dezelfde velgafmetingen en inpersdiepte van de velg ten opzichte van de naaf heeft als het aangegeven wieltype, kan de vorm nog altijd verschillen waardoor het niet correct kan worden aangebracht. Wij raden u aan een specialist te raadplegen voor u eventueel wielen aanbrengt die u liggen hebt.
- Als uw voertuig is uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem, mogen uitsluitend originele wielen van MITSUBISHI MOTORS worden gebruikt. Het gebruik van andere wielen kan luchtlekken en beschadiging van de bandenspanningssensoren veroorzaken, aangezien deze dan niet correct kunnen worden gemonteerd.
  Zie "Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)*" op pagina 6-76

Onderling verwisselen van de banden

De slijtage van de banden hangt af van de toestand van uw voertuig, de wegomstandigheden en de persoonlijke rijstijl van de bestuurder. Om de ongelijke slijtage te verminderen en de levensduur van de banden te verhogen, raden wij u aan de banden onmiddellijk onderling te verwisselen wanneer u abnormale slijtage ontdekt, of wanneer u het verschil in slijtage tussen de banden voor en achter duidelijk merkt.

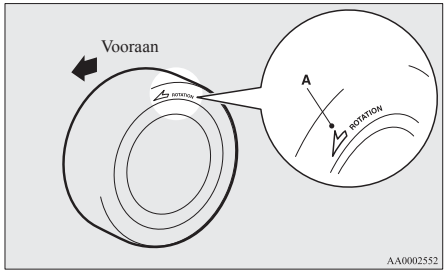
Onderzoek de banden tijdens het verwisselen op abnormale slijtage en op beschadigingen. Abnormale slijtage wordt gewoonlijk veroorzaakt door een verkeerde bandenspanning, een slechte wieluitlijning, een slechte uitbalancering van de wielen of bruusk remmen. Wij raden u aan dit te laten controleren om de oorzaak van de ongelijke slijtage te bepalen.



*- Gebruik de reserveband niet voor het onderling verwisselen van banden als deze verschilt van de standaardband.

⚠ OPGELET

- Een tijdelijke reserveband kan tijdelijk worden gemonteerd in plaats van een band die bij het onderlinge verwisselen van de banden werd verwijderd. Deze mag echter niet in de normale cyclus van onderlinge verwisseling van de banden worden opgenomen.
- Indien de banden voorzien zijn van pijlen (A) die de juiste draairichting aanduiden, verwissel dan de voor- en achterband aan de linkerkant en dan de voor- en achterband aan de rechterkant van het voertuig. Laat alle banden aan hun oorspronkelijke kant van het voertuig. Als u de banden monteert, zorg er dan voor dat de pijlen in de richting wijzen waarin de wielen zullen draaien als het voertuig vooruitrijdt. Banden waarvan de pijlen in de verkeerde richting wijzen, zullen nooit optimale prestaties leveren.



⚠ OPGELET

- Gebruik nooit verschillende types banden door elkaar.
  Als u verschillende types banden door elkaar gebruikt, kunnen de prestaties en de veiligheid van uw voertuig daardoor negatief worden beïnvloed.

Sneeuwbanden

Het gebruik van sneeuwbanden is aanbevolen wanneer u op sneeuw en ijs rijdt. Om de stabiliteit tijdens het rijden te bewaren, moeten op de vier wielen sneeuwbanden met hetzelfde formaat en loopvlakprofiel worden gemonteerd.
Winterbanden die meer dan 50% zijn afgesleten, zijn niet meer geschikt voor gebruik.
Sneeuwbanden die niet aan de specificaties beantwoorden, mogen niet worden gebruikt.

⚠ OPGELET

- Leef de toegelaten maximumsnelheid voor uw sneeuwbanden en de wettelijke snelheidsbeperkingen na.

⚠ OPGELET

- Als uw voertuig is uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem, mogen uitsluitend originele wielen van MITSUBISHI MOTORS worden gebruikt. Het gebruik van andere wielen kan luchtlekken en beschadiging van de bandenspanningssensoren veroorzaken, aangezien deze dan niet correct kunnen worden gemonteerd.
  Zie “Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)*” op pagina 6-76

OPMERKING

- De wetten en voorschriften betreffende sneeuwbanden (rijsnelheid, vereiste gebruik, type enz.) verschillen van land tot land. Stel u op de hoogte van de wetten en voorschriften in de streek waar u wilt gaan rijden en leef deze na.
- Indien op uw voertuig flensmoeren worden gebruikt, vervang deze dan door conische moeren wanneer stalen wielen worden gebruikt.

Sneeuwkettingen

Sneeuwkettingen mogen alleen op de aandrijfwielen (voor) gebruikt worden, overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant.
Let er bij voertuigen met vierwielaandrijving waarbij de aandrijfkracht voornamelijk op de voorwielen wordt overgebracht op dat de sneeuwkettingen op de voorbanden gebruikt worden.

OGAD20E2

Gebruik enkel sneeuwkettingen die geschikt zijn voor de op het voertuig gemonteerde banden: het gebruik van een verkeerde kettinggrootte of een verkeerd kettingtype kan de carrosserie van uw wagen beschadigen.
Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voordat u sneeuwkettingen aanbrengt. De maximale kettinghoogte is als volgt.

Bandenmaat	Afmeting wiel	Max. kettinghoogte [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
225/55R18	18 x 7 J	

Wanneer u met sneeuwkettingen rijdt, mag u niet sneller rijden dan 50 km/u (30 mph).
Wanneer u niet-besneeuwde wegen bereikt, moet u de sneeuwkettingen onmiddellijk verwijderen.

⚠ OPGELET

- Oefen met het aanbrengen van sneeuwkettingen voor u ze echt nodig hebt. Verwacht niet dat anderen u in de koude zullen helpen.
- Kies een recht stuk weg, waar u kunt stoppen en nog goed zichtbaar bent wanneer u de sneeuwkettingen aanbrengt.

⚠ OPGELET

- Breng geen kettingen aan indien u ze niet echt nodig hebt. Daardoor verslijten namelijk zowel uw banden als het wegdek.
- Stop nadat u 100-300 meter hebt gereden en span de kettingen opnieuw aan.
- Rijd voorzichtig en niet sneller dan 50 km/u (30 mph).
  Onthoud dat het voorkomen van ongevallen niet het doel van sneeuwkettingen is.
- Let er bij het aanbrengen van de sneeuwkettingen op dat ze het schijfwiel of de carrosserie niet beschadigen.
- Breng geen sneeuwkettingen aan op een compact reservewiel. Als een van de voorbanden lek is, vervang het voorwiel dan door een achterwiel en monteer het tijdelijke reservewiel achteraan voor u een sneeuwketting aanbrengt.
- Een lichtmetalen wiel kan tijdens het rijden door een sneeuwketting worden beschadigd. Als u een sneeuwketting aanbrengt op een lichtmetalen wiel, zorg er dan voor dat geen enkel onderdeel van de ketting en de bevestiging in aanraking kan komen met het wiel.
- Verwijder eventuele wieldoppen van uw voertuig voor u sneeuwkettingen aanbrengt, want anders kunnen deze door de sneeuwketting worden beschadigd. (Zie pagina 8-20.)
- Zorg ervoor dat u bij het aanbrengen of verwijderen van sneeuwkettingen uw handen of andere lichaamsdelen niet verwondt aan de scherpe randen van de voertuigcarrosserie.

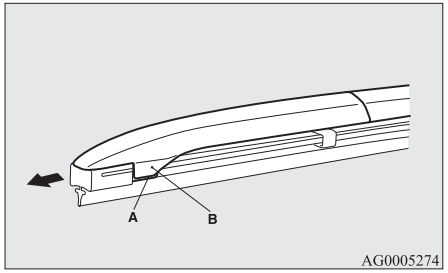
OPMERKING

- De voorschriften betreffende het gebruik van sneeuwkettingen verschillen van land tot land. Leef altijd de plaatselijke wetten en reglementen na.
  In de meeste landen is het bij wet verboden om op sneeuwvrije wegen met sneeuwkettingen te rijden.

Vervanging van het wisserbladrubber

Voorruitwisserbladen

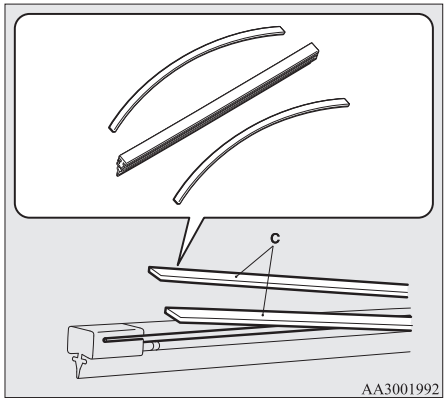
1. Trek de wisserarm van de voorruit weg.
2. Trek aan het wisserblad tot de aanslag (A) loskomt van de haak (B). Trek het wisserblad verder om het te verwijderen.



OPMERKING

- Laat de wisserbladen niet op de ruit vallen. Anders kan het glas beschadigd raken.

3. Bevestig de houders (C) aan een nieuw wisserblad.
   Bekijk de afbeelding om er zeker van te zijn dat de houders recht tegenover de groef liggen als u ze erin bevestigt.

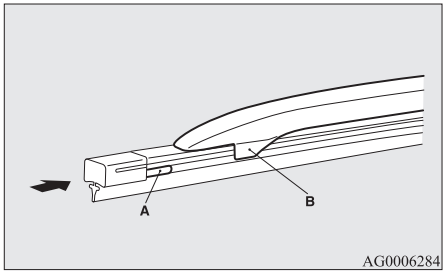


4. Steek het wisserblad in de arm, te beginnen met het gedeelte van het wisserblad tegenover de aanslag. Zorg ervoor dat de haak (B) precies in de groeven van het wisserblad past.

OPMERKING

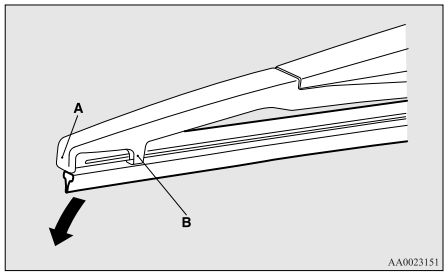
- Indien er bij het nieuwe wisserblad geen houder wordt geleverd, gebruik dan de houder van het oude wisserblad.

5. Druk het wisserblad zover door tot de haak (B) stevig in de aanslag (A) grijpt.



Achterruitwisserbladen

1. Trek de wisserarm van de achterruit weg.
2. Trek het wisserblad naar beneden om het los te maken uit de aanslag (A) op het einde van de wisserarm. Trek het wisserblad verder om het te verwijderen.
3. Schuif een nieuw wisserblad door de haak (B) op de wisserarm.

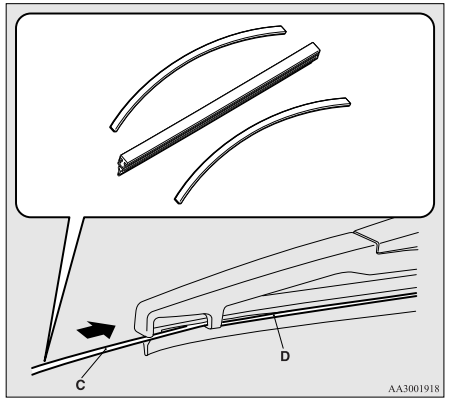


OPMERKING

- Zorg ervoor dat de wisserarm niet op het ruit valt, want daardoor zou het glas kunnen worden beschadigd.

4. Druk de houder (C) stevig in de groef (D) in het wisserblad.

Bekijk de afbeelding om er zeker van te zijn dat de houders recht tegenover de groef liggen als u ze erin bevestigt.



OPMERKING

- Indien er bij het nieuwe wisserblad geen houder wordt geleverd, gebruik dan de houder van het oude wisserblad.

Algemeen onderhoud

Brandstof-, motorkoelvloeistof-, olie- en uitlaatgaslekken

Kijk onder uw voertuig om te controleren of er geen brandstof-, motorkoelvloeistof-, olie - of uitlaatgaslekken zijn.

⚠ WAARSCHUWING

- **Indien u een brandstoflek opmerkt of brandstof ruikt, rijd dan niet met uw auto en roep de hulp in van een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt.**

Werking van binnen- en buitenverlichting

Bedien de combinatieschakelaar van de lichten om te controleren of alle lampen behoorlijk werken.
Als de lampen niet branden, is er mogelijk een zekering doorgebrand of een lamp defect. Controleer eerst de zekeringen. Als u geen doorgebrande zekering vindt, controleer dan de lampen.
Voor nadere informatie over het controleren en vervangen van de zekeringen en de lampen, zie “Zekeringen” op pagina 10-18 en “Vervanging van lampen” op pagina 10-25.

Indien alle zekeringen en lampen in orde zijn, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren en herstellen.

Werking van meters, tellers en controle-/waarschuwingslampjes

Laat de motor draaien om de werking van alle meters, tellers en controle-/waarschuwingslampjes te controleren.
Indien er iets verkeerd is, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.

Smering van scharnieren en sloten

Controleer alle sloten en scharnieren en laat deze indien nodig smeren.

Bij koud weer en sneeuw

Ventilatiespleten

De ventilatiespleten tegen de voorruit moeten worden vrijgemaakt van bladeren en na hevige sneeuwval worden schoongeveegd, zodat de goede werking van de verwarmings- en ventilatiesystemen niet wordt belemmerd.

Afdichtstrippen

Breng siliconenvet aan op de afdichtstrippen rond de portieren, de motorkap enz. om te voorkomen dat ze zouden vastvriezen.

Extra uitrusting

Het is een goed idee om in de winter een schop of een spade met een korte steel in het voertuig te leggen zodat u sneeuw kunt ruimen als u vastzit. Een handborsteltje om de sneeuw van het voertuig te vegen en een plastic schraper voor de voor- en achterruit zijn ook altijd nuttig.

Smeltzekeringen

De smeltzekeringen zullen smelten om brand te voorkomen wanneer een hoge stroom door bepaalde elektrische systemen probeert te vloeien.
Indien een smeltzekering gesmolten is, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.
Zie “Vermogen van de zekeringen” op pagina 10-20 voor de smeltzekeringen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Smeltzekeringen mogen niet door eender wat anders worden vervangen. Indien de juiste smeltzekering niet is aangebracht, kan dit op eender welk moment tot brand van het voertuig, de vernieling van eigendommen en ernstige of dodelijke letsels leiden.**

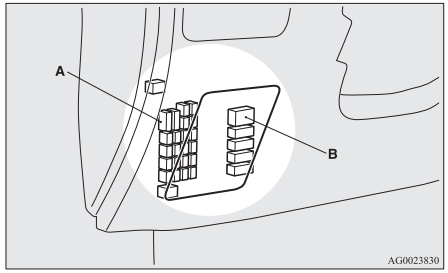
Zekeringen

Plaats van de zekeringenhouders

Om beschadiging van het elektrisch systeem door kortsluiting of overbelasting te vermijden, is elk circuit uitgerust met een aparte zekering.
Er bevinden zich zekeringenhouders in de passagiers- en in de motorruimte.

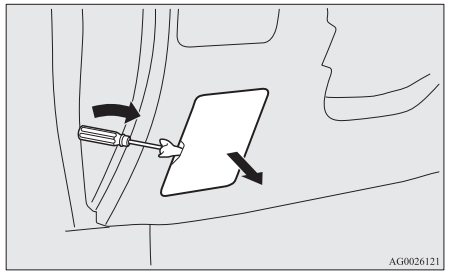
Passagiersruimte (voertuigen met het stuur links)

De zekeringenhouders in de passagiersruimte bevinden zich achter het deksel van de zekeringenhouder tegenover de bestuurdersstoel, op de plaats die op de afbeelding wordt aangegeven.

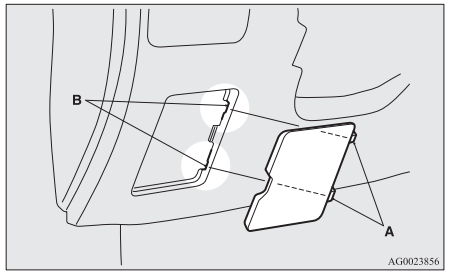


A- Hoofdzekeringenhouder
B- Secundaire zekeringenhouder

1. Steek de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef van het zekeringdeksel en wrik het voorzichtig los om het te verwijderen.

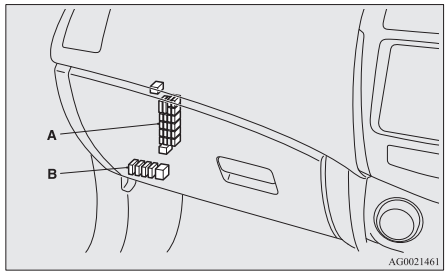


2. U kunt het deksel van de zekeringenhouder weer aanbrengen door de haak (A) tegenover de klem (B) op het instrumentenpaneel te plaatsen en het deksel op zijn plaats terug te duwen.



Passagiersruimte (voertuigen met het stuur rechts)

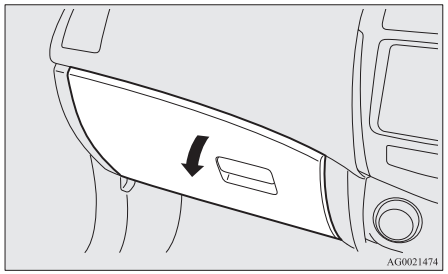
De zekeringenhouders in de passagiersruimte bevinden zich achter het handschoenkastje op de plaats die op de afbeelding wordt aangegeven.



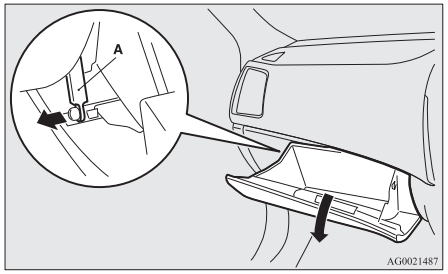
A- Hoofdzekeringenhouder
B- Secundaire zekeringenhouder

Hoofdzekeringenhouder

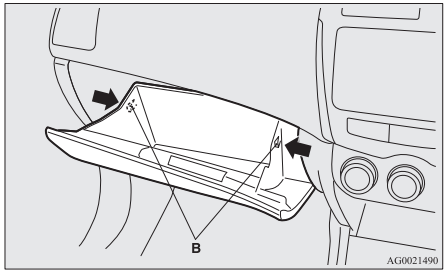
1. Open het handschoenkastje.



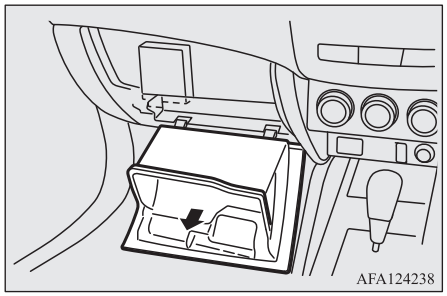
2. Beweeg de stang (A) links in het handschoenkastje naar de linkerkant van het kastje.



3. Druk tegen de zijkant van het handschoenkastje, maak de linker- en rechterhaak (B) los en laat het handschoenkastje zakken.

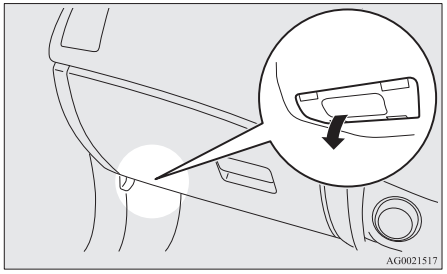


4. Verwijder de bevestiging van het handschoenkastje en vervolgens het kastje zelf.



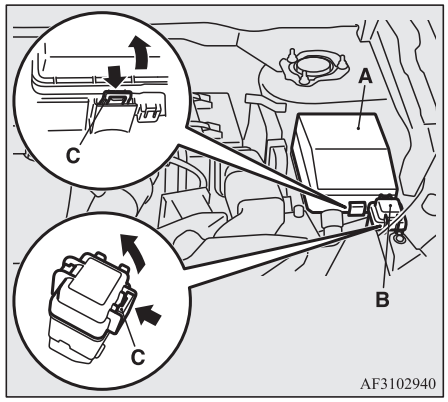
Secundaire zekeringenhouder

1. Verwijder het paneel uit de bodem van het dashboardkastje.



Motorruimte

In de motorruimte bevinden de zekeringenhouders zich op de plaatsen die op de afbeelding worden getoond. Druk het lipje (C) in en trek het klepje omhoog.



A- Hoofdzekeringenhouder
B- Secundaire zekeringenhouder*

Vermogen van de zekeringen

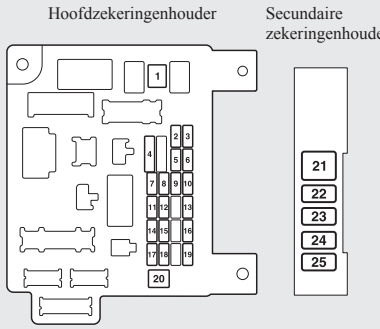
Het vermogen van de zekering en de namen van de elektrische systemen die door de zekeringen worden beschermd, staan aan de binnenzijde van het deksel van de zekeringenhouder (voertuigen met het stuur links), de binnenzijde van het handschoenkastje (voertuigen met het stuur rechts) en de binnenzijde van de afdekking van de zekeringenhouder (binnen in de motorruimte).

Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de passagiersruimte

OPMERKING

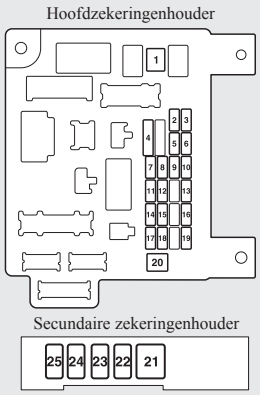
- Er bevinden zich reservezekeringen op het deksel van de zekeringenhouder in de motorruimte. Gebruik bij vervanging altijd een zekering met hetzelfde vermogen.

Plaats van de zekeringen in de passagiersruimte (LHD)



AG4000150

Plaats van de zekeringen in de passagiersruimte (RHD)



AG4000147

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Verwarming	30 A*1
2	STOP	Remlichten (remlichten)	15 A
3		Mistachterlicht	10 A *2
4		Voorruitwissers	30 A
5		Optie	10 A
6		Centrale portiervergrendeling	20 A
7		Radio	15 A
8		Regeleenheidrelais	7,5 A
9		Interieurverlichting (interieurlampen)	15 A
10		Waarschuwingsknipperlichten	15 A
11		Achterruitwisser	15 A
12		Instrumenten	7,5 A

*1: Smeltzekering

*2: Zelfs als uw voertuig is uitgerust met een mistachterlicht, is het mogelijk dat de zekering van het mistachterlicht niet in uw voertuig is geplaatst.

*1: Smeltzekering

*2: Zelfs als uw voertuig is uitgerust met een mistachterlicht, is het mogelijk dat de zekering van het mistachterlicht niet in uw voertuig is geplaatst.

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
13		Aansteker/ Stekkerdoos voor accessoires	15 A
14		Contactslot	10 A
15		Schuifdak	20 A
16		Buitenspiegels	10 A
17		Vierwielaandrijvingssysteem	10 A
18		Achteruitrijlichten (achteruitrijlampen)	7,5 A
19		Stekkerdoos voor accessoires	15 A
20		Elektrische bediening van de ruiten	30 A*1
21		Achterruitverwarming	30 A*1

*1: Smeltzekering

*2: Zelfs als uw voertuig is uitgerust met een mistachterlicht, is het mogelijk dat de zekering van het mistachterlicht niet in uw voertuig is geplaatst.

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
22		Verwarmde buitenspiegel	7,5 A
23		Elektrisch bediende passagiersstoel	25 (20) A
24		Elektrisch bediende bestuurdersstoel	25 (20) A
25		Verwarmde stoel	30 A

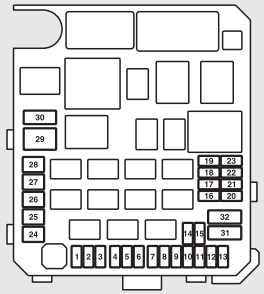
*1: Smeltzekering

*2: Zelfs als uw voertuig is uitgerust met een mistachterlicht, is het mogelijk dat de zekering van het mistachterlicht niet in uw voertuig is geplaatst.

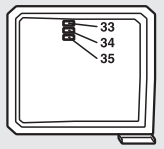
- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.
- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering.

Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de motorruimte

Hoofdzekeringenhouder



Achter de afdekking van de zekeringenhouder



AG4000118B

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Mistlichten voor	15 A
2		Motor	7,5 A

*1: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
3	A/T AMT	Automatische transmissie	20 A
4		Claxon	10 A
5		Wisselstroomdynamo	7,5 A
6		Koplampsproeier	20 A
7		Airconditioning	10 A
8	/	ETV/oliekoelerventilator (Twin Clutch SST)	15 A
9		Beveiligingsclaxon	20 A
10		Stuurwielverwarming	15 A
11	—	—	—
12	P/GATE	Elektrisch bediende achterklep	30 A
13	DRL	Motorvoertuigverlichting voor overdag	10 A

*1: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
14		Koplampen, grootlicht (links) ● Led ● Halogeen ● Ontlading	10 A
15		Koplampen, grootlicht (rechts) ● Led ● Halogeen ● Ontlading	10 A
16		Koplampen, dimlicht (links) ● Ontlading	20 A
17		Koplampen, dimlicht (rechts) ● Ontlading	20 A
18		Koplampen, dimlicht (links) ● Led ● Halogeen	10 A
19		Koplampen, dimlicht (rechts) ● Led ● Halogeen	10 A

*1: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
20		ENG/POWER	10 A
21		Ontstekingsspoel	10 A
22		ENG/POWER	20 A
		Verwarming brandstofleiding	25 A
23		Brandstofpomp	15 A
24		Startmotor	30 A*1
25		Kleplichtregeling	40 A*1
26	ABS	Antiblokkeerremsysteem (ABS)	40 A*1
27	ABS	Antiblokkeerremsysteem (ABS)	30 A*1
28		Motor condensatieventilator van de airconditioning	30 A*1
29		Koelventilatormotor	40 A*1
30	IOD	IOD	30 A

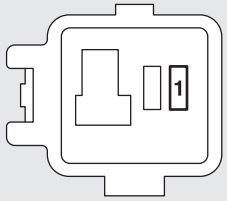
*1: Smeltzekering

OGAD20E2

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
31		Versterker van de geluidsinstallatie	30 A
32		Diesel	30 A
33	—	Reservezekering	10 A
34	—	Reservezekering	15 A
35	—	Reservezekering	20 A

*1: Smeltzekering

Secundaire zekeringenhouder*



AFA130060

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Accustroomsensor	7,5 A

- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.
- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering.

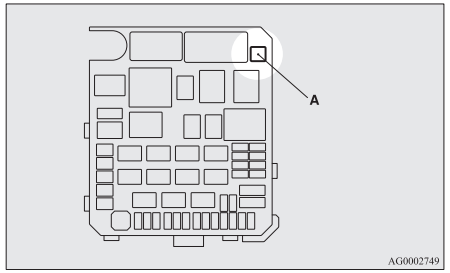
Het zekeringenkastje bevat geen reservezekeringen van 7,5 A, 25 A of 30 A. Als een van deze zekeringen doorbrandt, vervangt u deze door de volgende zekering
7,5 A: reservezekering van 10 A
25 A: reservezekering van 20 A
30 A: audiosysteemversterkerzekering van 30 A
Wanneer u een vervangende zekering gebruikt, vervangt u deze dan zo spoedig mogelijk door een zekering met het juiste vermogen.

Identificatie van de zekeringen

Vermogen	Kleur
7,5 A	Bruin
10 A	Rood
15 A	Blauw
20 A	Geel
25 A	Naturel (wit)
30 A	Groen (type zekering) / Roze (type smeltzekering)
40 A	Groen (type smeltzekering)

Vervangen van zekeringen

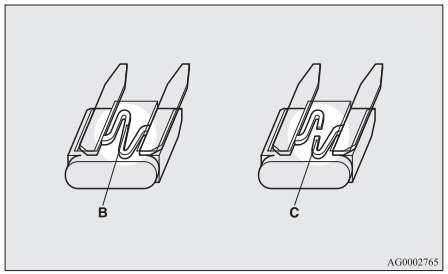
1. Voor u een zekering vervangt, moet u steeds het betreffende elektrische circuit uitschakelen en het contactslot in de stand “LOCK” draaien of de bedrijfsmodus op OFF zetten.
2. Neem de zekeringtrekker (A) uit de zekeringkast in de motorruimte.



AG0002749

3. Controleer de betreffende zekering aan de hand van de vermogenstabel.

OGAD20E2

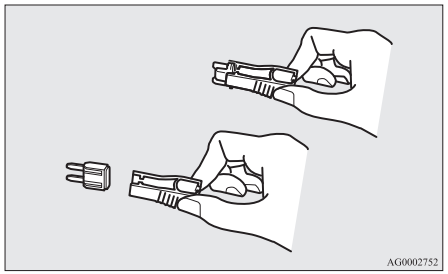


B- Zekering is OK
C- Zekering doorgebrand

OPMERKING

- Indien een systeem niet werkt, maar de zekering die overeenkomt met dit systeem normaal is, kan het zijn dat er elders in het systeem een defect is. Wij raden u aan om uw voertuig te laten controleren.

4. Plaats met de zekeringentrekker een nieuwe zekering met dezelfde stroomsterkte. Let erop dat u de zekering op dezelfde plaats in de zekeringenhouder steekt.



⚠ OPGELET

- Indien de nieuw aangebrachte zekering na korte tijd opnieuw doorbrandt, raden wij u aan het elektrische systeem te laten controleren om de oorzaak daarvan te vinden en het probleem te verhelpen.
- Vervang de doorgesmolten zekering nooit door een zekering met een hoger vermogen of een andere geleider (zoals draad en folie). Dit kan oververhitting van de bedrading en brand veroorzaken.

Vervanging van lampen

Zorg voordat u een lamp vervangt dat deze gedoofd is. Raak het glazen gedeelte van de nieuwe lamp niet met de blote hand aan; het huidvet dat op het glas achterblijft, zal verdampen wanneer de lamp heet wordt en de damp zal op de reflector condenseren en het oppervlak dof maken.

⚠ OPGELET

- Lampen zijn bijzonder heet onmiddellijk nadat ze werden gedoofd.
  Als u een lamp vervangt, laat ze dan eerst voldoende afkoelen alvorens u ze aanraakt. Anders zou u brandwonden kunnen oplopen.
- Installeer geen in de handel verkrijgbare LED-lampen.
  In de handel verkrijgbare LED-lampen kunnen nadelige gevolgen hebben voor de bediening van het voertuig, bijvoorbeeld doordat ze verhinderen dat de verlichting en andere voertuigapparatuur goed werken.

OPMERKING

- Indien u er niet zeker van bent hoe u het werk op de vereiste manier moet uitvoeren, raden wij u aan een specialist te raadplegen.
- Zorg ervoor dat u de carrosserie van het voertuig niet bekrast als u een lamp of lampglas verwijdert.
- Als het regent of als het voertuig werd gewassen, kan er zich op de binnenkant van het glas soms damp vormen. Dit is hetzelfde verschijnsel als wanneer een ruit op een vochtige dag beslaat, dit wijst niet op een gebrekkige werking.
  Wanneer de lamp wordt aangestoken, zal de damp door de hitte verdwijnen. Als er echter water in de lamp blijft staan, raden wij u aan om de lamp te laten controleren.

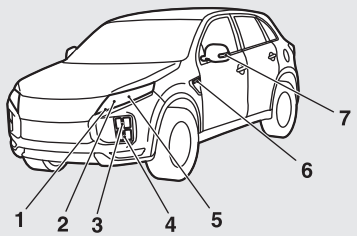
Locatie en vermogen van de lamp

⚠ OPGELET

- Wanneer u een lamp vervangt, gebruik dan een nieuwe lamp van hetzelfde type met hetzelfde wattage en dezelfde kleur. Wanneer u een andere lamp aanbrengt, werkt de lamp mogelijk niet goed of zal hij niet branden en kan er brand in het voertuig worden veroorzaakt.

Buitenkant

Vooraan



AFA129291

1- Motorvoertuigverlichting voor overdag Parkeerlichten
2- Koplampen, grootlicht
3- Richtingaanwijzers voor: 21 W (PY21W)
4- Mistlichten voor*1
5- Koplampen, dimlicht
6- Richtingaanwijzers zijkant (op spatbord)*1,*2: 5 W
7- Richtingaanwijzers zijkant (op buitenspiegel)*1

De codes tussen haakjes verwijzen naar lamptypes.

OPMERKING

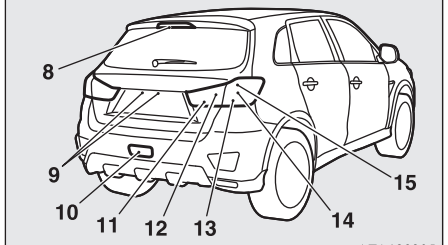
- Voor de volgende lampen zijn leds gebruikt in plaats van gloeilampen. Neem voor reparatie of het vervangen van deze lampen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Motorvoertuigverlichting voor overdag/ Parkeerlichten
  - Koplampen
  - Mistlichten voor
  - Richtingaanwijzers zijkant (op buitenspiegel)
- De lamp van de richtingaanwijzer aan de zijkant (op het spatbord) kan niet los worden gerepareerd of vervangen.
  Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

*1 Indien aanwezig

*2 Laat de lampen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum vervangen.

OGAD20E2

Achteraan



AFA129305

8- Derde remlicht
9- Nummerplaatverlichting: 5 W (W5W)
10- Mistachterlicht: 21 W (W21W)
11- Achteruitrijlichten
12- Achterlichten (op achterklep)
13- Richtingaanwijzers achter: 21 W (WY21W)
14- Achterlichten (op combinatielichten achter)
15- Remlichten

De codes tussen haakjes verwijzen naar lamptypes.

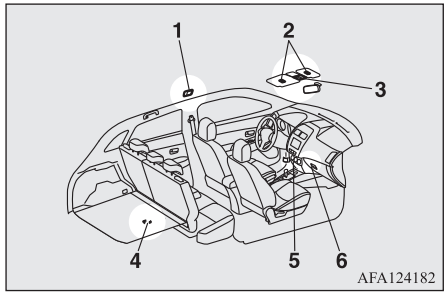
OPMERKING

- Voor de volgende lampen zijn leds gebruikt in plaats van gloeilampen. Neem voor reparatie of het vervangen van deze lampen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Derde remlicht

OPMERKING

- Achteruitrijlichten
- Achterlichten (op achterklep)
- Achterlichten (op combinatielichten achter)
- Remlichten

Binnenkant



1- Interieurlamp (achter)*: 8 W
2- Lampen make-upspiegel*: 2 W
3- Interieurlamp (vooraan) & leeslampen: 8 W
4- Verlichting van de bagageruimte: 5 W
5- Middenconsoleverlichting
6- Lamp dashboardkastje: 1,4 W

*Indien aanwezig

OPMERKING

- De middenconsoleverlichting maakt gebruik van een led in plaats van een gloeilamp. Neem voor reparatie of het vervangen van deze verlichting contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Koplampen

OPMERKING

- De koplampen werken met leds in plaats van gloeilampen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

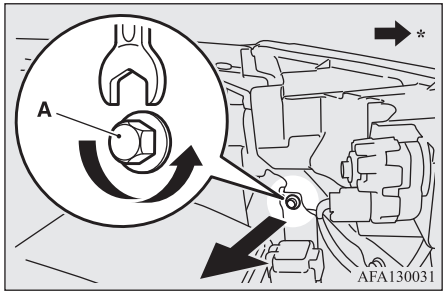
Motorvoertuigverlichting voor overdag/Parkeerlichten

OPMERKING

- Er wordt een led in plaats van een gloeilamp gebruikt in de motorvoertuigverlichting voor overdag/parkeerlichten. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

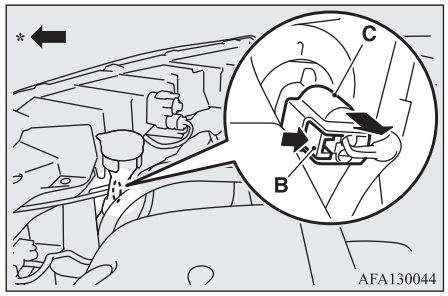
Richtingaanwijzers voor

1. Behalve bij voertuigen voor Moldavië en Oekraïne: wanneer u de gloeilamp aan de linkerzijde van het voertuig vervangt, moet u de bout (A) verwijderen en vervolgens de secundaire zekeringenhouder en de steun verplaatsen naar de rechterzijde van het voertuig.



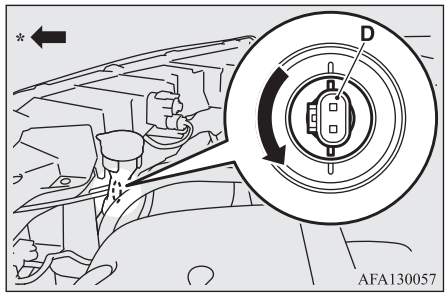
*: Voorkant van het voertuig

2. Houd het lipje (B) omlaag en trek de fitting (C) naar buiten.



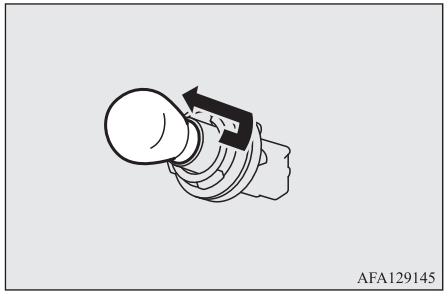
*: Voorkant van het voertuig

3. Draai de fitting (D) tegen de klok in om deze te verwijderen.



*: Voorkant van het voertuig

4. Verwijder de lamp uit de lamphouder door ze tegen de klok in te draaien terwijl u ze indrukt.



5. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Richtingaanwijzers zijkant (op spatbord)*

OPMERKING

- De lampen van de richtingaanwijzers aan de zijkant (op het spatbord) kunnen niet los worden gerepareerd of vervangen.
  Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

Richtingaanwijzers zijkant (op buitenspiegel)*

OPMERKING

- De richtingaanwijzers aan de zijkant (op de buitenspiegel) werken met een led in plaats van een gloeilamp.
  Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

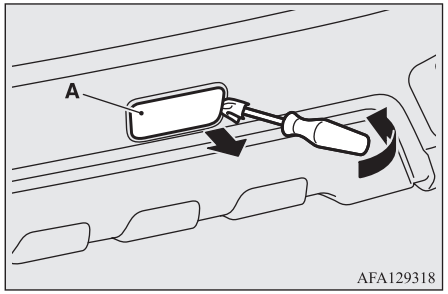
Mistlichten voor*

OPMERKING

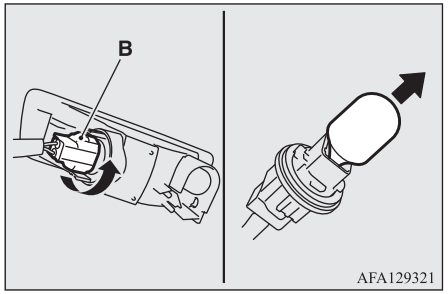
- De mistlichten voor werken met leds in plaats van gloeilampen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

Mistachterlicht

1. Wikkel een doek rond de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier), steek de punt tussen de bumper en de rechterrand van de lampunit (A) en wrik voorzichtig zoals getoond om deze te verwijderen.



2. Draai de fitting (B) linksom om deze te verwijderen, en trek dan de lamp uit de fitting.

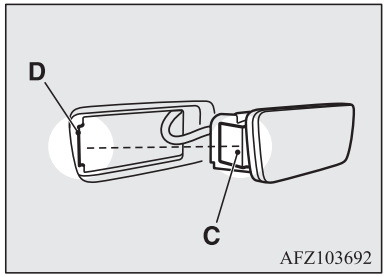


3. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPMERKING

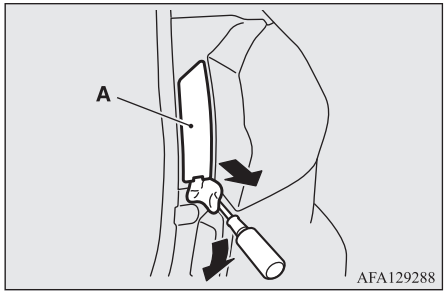
- Wanneer u de lampeenheid bevestigt, steekt u eerst het lipje (C) in de groef (D) op de carrosserie, daarna duwt u op de lampeenheid tot ze past.

OPMERKING

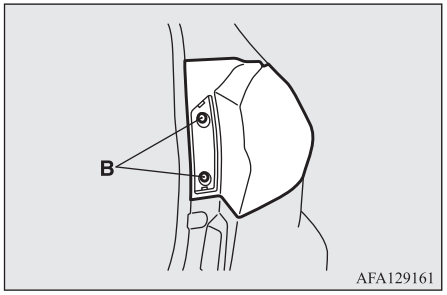


Combinatielichten achter

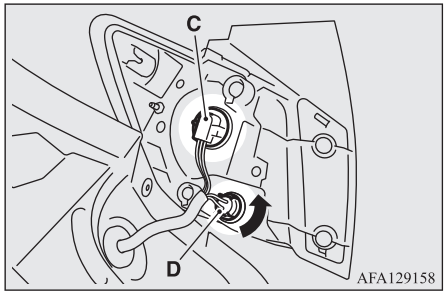
1. Open de achterklep.
2. Wikkel een doek rond de punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier), steek de punt in de groef van de kap (A) en wrik voorzichtig zoals getoond om ze te verwijderen.



3. Verwijder de schroeven (B) van de lampunit en verwijder de lampunit.



4. Draai de lamp en de fitting samen tegen de klok in om ze te verwijderen.

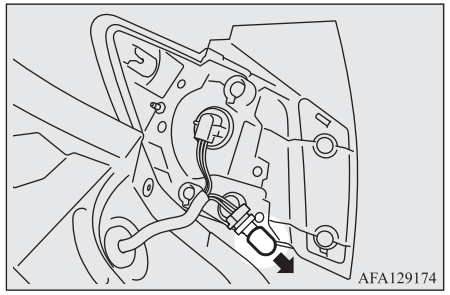


C- Remlicht en achterlicht (LED) - vervangen niet mogelijk
D- Richtingaanwijzer achteraan

OPMERKING

- De remlichten en achterlichten werken met leds in plaats van gloeilampen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

5. Verwijder de lamp door ze uit de fitting te trekken.

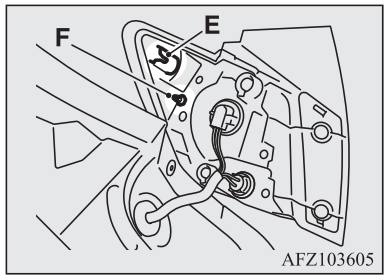


6. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPMERKING

- Lijn de groef (E) op de lampunit uit met de clip op de carrosserie en de pen (F) op de unit met het gat in de carrosserie wanneer u de lampunit monteert.

OPMERKING



Achterlichten (op achterklep)

OPMERKING

- De achterlichten (op de achterklep) werken met leds in plaats van gloeilampen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

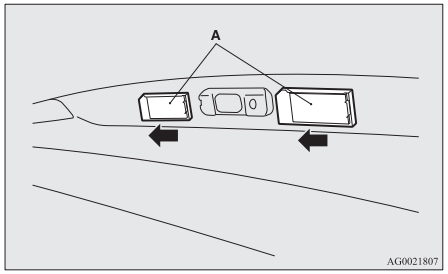
Achteruitrijlichten

OPMERKING

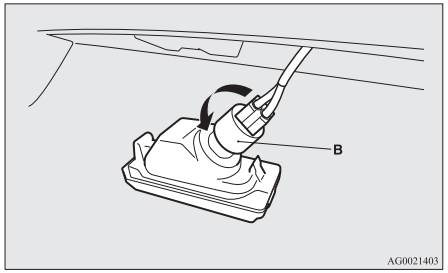
- De achteruitrijlichten werken met leds in plaats van gloeilampen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

Nummerplaatverlichting

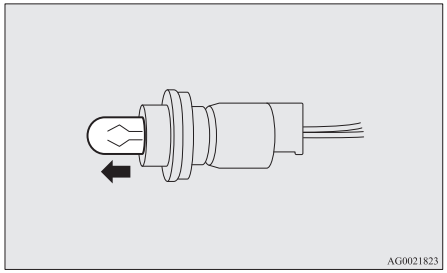
1. Wanneer u de lampeenheid (A) wil verwijderen, drukt u die naar de linkerkant van de carrosserie.



2. Verwijder de lamp en de fitting (B) samen door ze tegen de klok in te draaien.



3. Verwijder de lamp door ze uit de fitting te trekken.

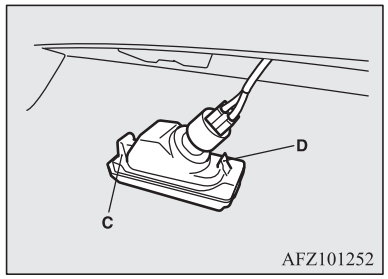


4. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPMERKING

- Als u de lamp opnieuw aanbrengt, bevestig dan het lipje (C) eerst, lijn dan uit en bevestig vervolgens het lipje (D).

OPMERKING



Derde remlicht

OPMERKING

- Het derde remlicht werkt met leds in plaats van gloeilampen.
  Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt wanneer een reparatie of vervanging noodzakelijk is.

De koplampen afplakken

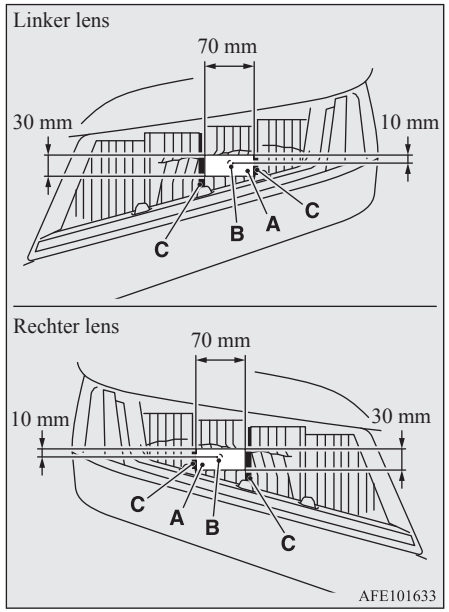
Wanneer u een land binnenrijdt waar aan de andere kant van de weg wordt gereden dan in het land waar uw voertuig werd geleverd, moet u de nodige maatregelen nemen om tegemoetkomend verkeer niet te verblinden.
Volg de volgende procedure om de koplampen af te plakken.

1. Schakel de koplampen uit en wacht totdat ze zijn afgekoeld.
2. Maak stickers (A) om op de rechter- en linkerkoplamp te plakken, zoals getoond in de illustraties.

OPMERKING

- Gebruik een sticker die het licht voldoende blokkeert.
  Gebruik van een sticker zonder blokkerend effect zal het licht niet tegenhouden.

3. Bevestig de sticker met de bovenrand 10 mm boven de middenmarkering (B) op de koplamp en met de linker- en rechterrand uitgelijnd met de randen (C) van het reflecterende oppervlak.



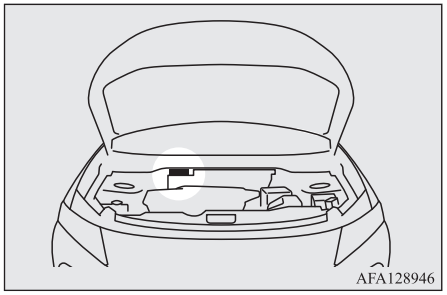
Specificaties

Voertuiglabeling..... 11-02
Voertuigafmetingen..... 11-04
Voertuigprestaties..... 11-06
Voertuiggewicht..... 11-06
Motorspecificaties..... 11-08
Elektrisch systeem..... 11-09
Banden en wielen..... 11-09
CO_2-massa-emissies..... 11-10
Vermogen..... 11-11

Voertuiglabeling

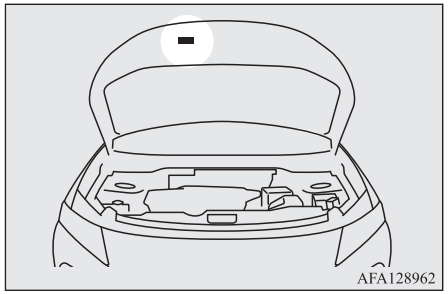
Voertuigidentificatienummer

Het voertuigidentificatienummer is in de schotplaat geslagen zoals op de afbeelding getoond.



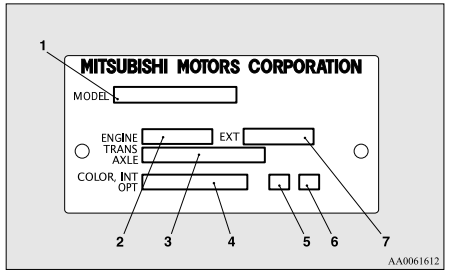
Identificatieplaatje van het voertuig

Het identificatieplaatje van het voertuig is vastgeklonken zoals op de afbeelding getoond.



Op het plaatje staan de modelcode, het motortype, de versnellingsbakcode, de kleurcode van de carrosserie enz.

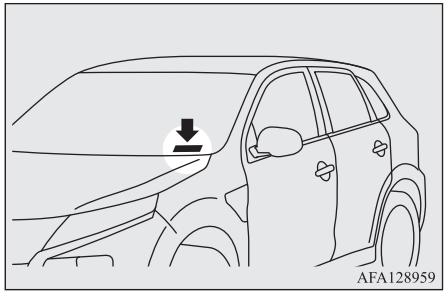
Vermeld a.u.b. deze nummers bij het bestellen van reserve-onderdelen.



1- Modelcode
2- Motorcode
3- Versnellingsbakcode
4- Kleurcode van de carrosserie
5- Interieurcode
6- Optiecode
7- Exterieurcode

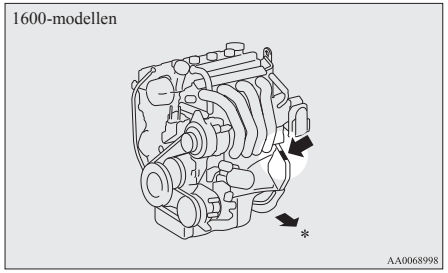
Chassisnummerplaatje (alleen voertuigen met rechtse besturing)

Het voertuig-identificatienummer is ingeslagen op de plaat die links vooraan in de carrosserie vastgeklonken is. Het is zichtbaar van de buitenkant van het voertuig door de voorruit.

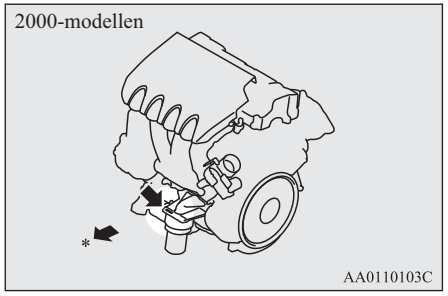


Motormodel/-nummer

Het motormodel en -nummer zijn in het motorblok geslagen zoals getoond in de afbeeldingen.



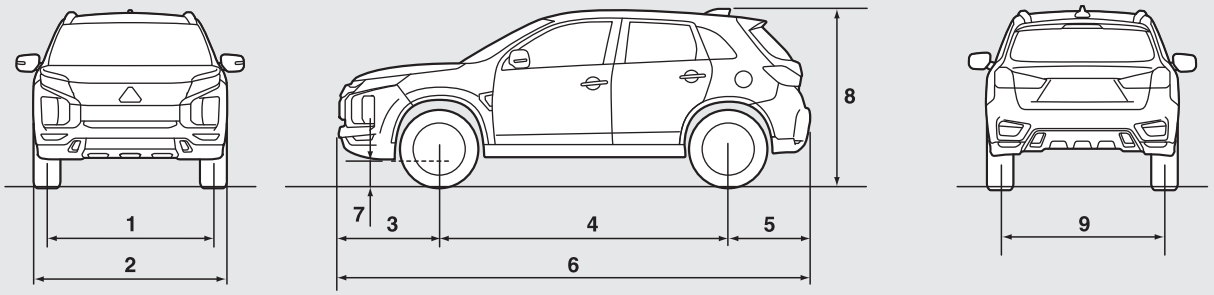
*: Voorkant van het voertuig



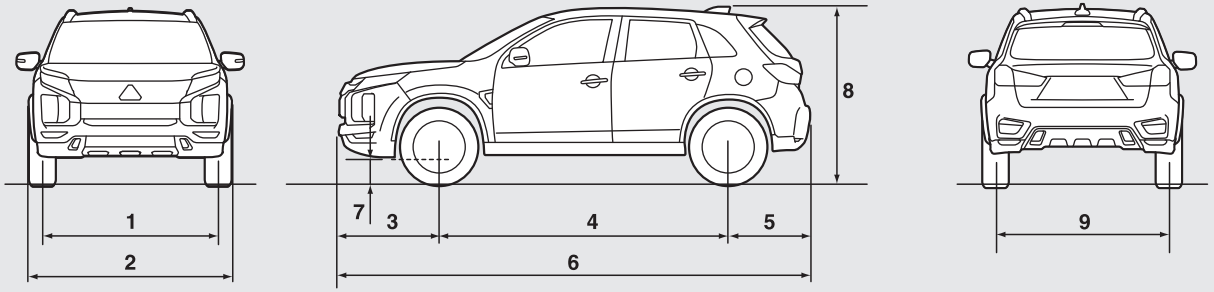
*: Voorkant van het voertuig

Voertuigafmetingen

Uitgezonderd voertuigen met wielkastlijsten



Voertuigen met wielkastlijsten



AFM111469

Item			Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne		Behalve voertuigen voor Moldavië en Oekraïne	
			Voertuigen met 16-inch-banden	Voertuigen met 18-inch-banden	Voertuigen met 16-inch-banden	Voertuigen met 18-inch-banden
1	Spoorbreedte voor		1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm
2	Totale breedte	Zonder wielkastlijsten	—	—	1.770 mm	—
		Met wielkastlijsten	1.810 mm		—	1.810 mm
3	Overbouw voor		930 mm			
4	Wielbasis		2.670 mm			
5	Overbouw achter		765 mm			
6	Totale lengte		4.365 mm			
7	Bodemvrijheid (ongeladen)		195 mm	215 mm	190 mm	190 mm
8	Totale hoogte (ongeladen)		1.630 mm	1.645 mm	1.640 mm	1.640 mm
9	Spoorbreedte achter		1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm
Minimale draaicirkel		Carrosserie	5,7 m			
		Wiel	10,6 m			

OPMERKING

- De totale breedte varieert al naargelang of het voertuig is uitgerust met wielkastlijsten of niet.
  Zie “Buitenkant” op pagina 1-12 om te weten of uw voertuig met wielkastlijsten is uitgerust.

Voertuigprestaties

Maximumsnelheid	1600-modellen	183 km/u
	2000-modellen	190 km/u , 191 km/u *

*: Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne

Voertuiggewicht

Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne

Item		1600-modellen	2000-modellen	
			GA2WXTSHZL6Z	GA2WXTHHZL6Z
Rijklaar gewicht	Zonder opties	1.290 kg	1.445 kg	1.450 kg
	Met alle opties	1.314 kg	1.468 kg	1.509 kg
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht van het voertuig		1.870 kg, 1.825 kg*	1.970 kg, 2.035 kg*	
Maximale asbelasting	Vooraan	930 kg	1.030 kg	
	Achteraan	1.000 kg, 1.070 kg*	1.000 kg, 1.085 kg*	
Maximaal gewicht aanhangwagen	Geremd	1.200 kg	1.300 kg	
	Ongeremd	670 kg	745 kg	
Maximale belasting van de trekhaak		60 kg	65 kg	
Maximale daklast		80 kg		
Aantal zitplaatsen		5 personen		

*: Bij het trekken van een aanhangwagen

OPMERKING

- De opgegeven specificaties van de aanhangwagen worden door de fabrikant aanbevolen.

Behalve voertuigen voor Moldavië en Oekraïne

Item		MT		CVT			
				2WD		4WD	
		Voertuigen met 16-inch-banden	Voertuigen met 18-inch-banden	Voertuigen met 16-inch-banden	Voertuigen met 18-inch-banden	Voertuigen met 16-inch-banden	Voertuigen met 18-inch-banden
Rijklaar gewicht	Zonder opties	1.355 kg	1.375 kg	1.385 kg	1.405 kg	1.450 kg	1.470 kg
	Met alle opties	1.375 kg	1.430 kg	1.405 kg	1.460 kg	1.470 kg	1.525 kg
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht van het voertuig		1.970 kg, 2.035 kg*					
Maximale asbelasting	Vooraan	1.030 kg					
	Achteraan	1.000 kg, 1.090 kg*					
Maximaal gewicht aanhangwagen	Geremd	1300 kg					
	Ongeremd	710 kg	720 kg	730 kg	740 kg	750 kg	750 kg
Maximale belasting van de trekhaak		65 kg					
Maximale daklast		80 kg					
Aantal zitplaatsen		5 personen					

*: Bij het trekken van een aanhangwagen

OPMERKING

- De opgegeven specificaties van de aanhangwagen worden door de fabrikant aanbevolen.

Motorspecificaties

Item	1600-modellen	2000-modellen	
Motormodel	4A92	4B11	4J11
Aantal cilinders	4 in lijn	4 in lijn	4 in lijn
Cilinderinhoud	1.590 cc	1.998 cc	1.998 cc
Boring	75,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Slag	90,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Nokkenas	Dubbel bovenliggend	Dubbel bovenliggend	Eén bovenliggende
Mengselbereiding	Elektronische inspuiting	Elektronische inspuiting	Elektronische inspuiting
Maximaal vermogen (EEG netto)	86 kW/6,100 omw/min	110 kW/6,000 omw/min	
Maximaal koppel (EEG netto)	154 Nm/4.000 omw/min	197 Nm/4.200 omw/min	195 Nm/4.200 omw/min

Elektrisch systeem

Item		1600-modellen	2000-modellen
Accu	Spanning	12 V	
	Type (JIS)	75D23L	75D23L, Q-85*1
	Vermogen (5HR)	52 Ah	52Ah, 55Ah*1
Vermogen van de wisselstroomdynamo		85 A	105 A, 130 A*1
Bougietype	NGK	LZFR5BI-11	FR6EI, DILKR6D11G*1
	DENSO	—	K20PSR-B8*2

*1: Voertuigen die zijn uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem
*2: Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne

OPMERKING

- Voertuigen die zijn uitgerust met het Auto Stop & Go (AS&G)-systeem hebben een apart S&G-accutype.
  Het gebruik van een andere accu kan ervoor zorgen dat de accu snel leeg raakt of dat het AS&G-systeem niet normaal werkt.
  Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor het vervangen van de accu.

Banden en wielen

Band		215/65R16 98H	215/70R16 100H	225/55R18 98V	P225/55R18 97H
Wiel	Formaat	16x6 1/2 J		18x7 J	
	Offset (inset)	46 mm		38 mm	

OPMERKING

- De banden die op uw voertuig kunnen worden gemonteerd, worden vermeld op het label op het bestuurdersportier, zie “Bandenspanning” op pagina 10-11. Neem voor meer details contact met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

CO_2-massa-emissies

Item		Gecombineerd	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2 14°C
M/T		154, 161*3	161, 171*3
CVT	2WD	149, 156*3	167, 176*3
	4WD	162, 167*3	179, 185*3

*1: New European Driving Cycle (Nieuwe Europese rijcyclus)

*2: Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle (Wereldwijde geharmoniseerde testprocedure voor lichte voertuigen)

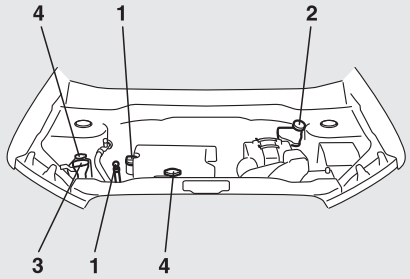
*3: Voertuigen uitgerust met 18-inch-banden

OPMERKING

- De vermelde resultaten bieden of impliceren geen enkele garantie betreffende de CO_2-emissies van een individueel voertuig.
  Het voertuig zelf werd niet getest en er zijn onvermijdelijk verschillen tussen diverse voertuigen van hetzelfde model, Daarnaast kunnen aan een bepaald voertuig speciale wijzigingen zijn aangebracht. Bovendien hebben ook de eigen rijstijl van de bestuurder en de weg- en verkeersomstandigheden, evenals de mate waarin met het voertuig wordt gereden en de onderhoudsfrequentie een invloed op zijn CO_2-massa-emissies.

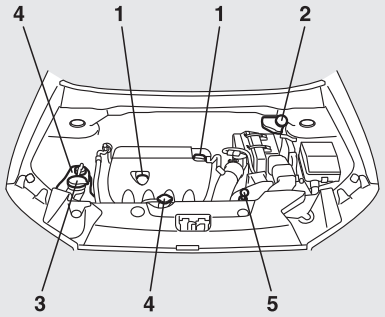
Vermogen

1600-modellen

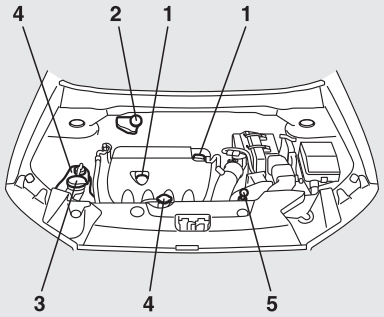


2000-modellen

LHD



RHD



AF5105828

OGAD20E2

Nr.	Item			Hoeveelheid	Smeermiddelen
1	Motorolie	1600-modellen	Oliecarter	4,0 liter	Zie pagina 10-04.
			Oliefilter	0,2 liter	
		2000-modellen	Oliecarter	4,0 liter	
			Oliefilter	0,3 liter	
			Oliekoeler*1	0,1 liter	
2	Remvloeistof			Als vereist	Remvloeistof DOT 3 of DOT 4
	Koppelingsvloeistof				
3	Sproeivloeistof			4,3 liter	—
4	Motorkoelvloeistof	1600-modellen		6,0 liter [met inbegrip van 0,65 liter in de reservetank]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM of gelijkwaardig*2
		2000-modellen		7,5 liter [met inbegrip van 0,65 liter in de reservetank]	
5	CVT-vloeistof			6,9 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Voertuigen uitgerust met CVT (Behalve voor Moldovië en Oekraïne)

*2: Koelvloeistof van gelijkaardige hoge kwaliteit met duurzame hybride organisch zuur-technologie, op basis van ethyleenglycol en silicaat-, amine-, nitraat- en boraatvrij

⚠ OPGELET

- Gebruik uitsluitend MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF als CVT-vloeistof. Het gebruik van een andere vloeistof kan de transmissie beschadigen.

Nr.	Item		Hoeveelheid	Smeermiddelen
6	Olie handgeschakelde transmissie	1600-modellen	2,0 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80 of MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3, SAE 75W-80
		2000-modellen	2,5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
7	Tussenbakolie		0,5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
8	Olie voor differentieel achteraan		0,4 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
9	Koelmiddel (airconditioning)	Behalve voertuigen voor Moldavië en Oekraïne	480 - 520 g	HFO-1234yf
		Voertuigen voor Moldavië en Oekraïne		HFC-134a

A

Aanbevelingen voor de inrijperiode....6-05
Aanduiding....11-02
Accessoires (Montage)....2-04
Accu....10-08
- Informatie over het wegdoen van gebruikte accu's....2-06
- Lege accu (Starten in noodgevallen)....8-02
- Specificatie....11-09
- Waarschuwingslampje laadstroom....5-48

Achterklep....3-34
Achterlichten
- Locatie en vermogen van de lamp....10-26
- Vervangen....10-31
- Vervanging....10-29

Achterportieren met kinderslot....3-33
Achteruitkijkcamera....6-86
Achteruitkijkspiegel binnen....6-08
Achteruitkijkspiegel
- Binnenkant....6-08
- Buitenkant....6-10

Achteruitrijlichten
- Locatie en vermogen van de lamp....10-26
- Vervanging....10-29

Achteruitrijsensorsysteem....6-82
Actieve stabiliteitsregeling (ASC)....6-43
Afdichtstrippen....10-17
Afmetingen....11-04
Afstandsbediening....3-09
Airbag....4-26
Airconditioning
- Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning....7-11

Algemeen onderhoud....10-17
Algemene voertuiggegevens....11-04
Als het voertuig defect raakt....8-02
Antiblokkeerremsysteem (ABS)....6-40
- Display....6-41
- Waarschuwingslampje....6-41

Apparaat met USB-ingangsaansluiting
- Een USB-geheugenapparaat aansluiten....7-75

Asbak....7-79
Audio
- Cd-speler....7-12
- LW/MW/FM-radio....7-12
- Verhelpen van problemen....7-48

Auto Stop & Go (AS&G)-systeem....6-16
Automatisch grootlicht (AHB)....5-53
Automatische transmissie
- Bediening van de keuzehendel....6-23
- Keuzehendelstand....6-26
- Sportfunctie....6-27
- Vloeistof....11-11

B

Bagagehaken....7-90
Bagageruimte creëren....4-08
Bagageruimteverlichting....7-83
Banden....10-11
- Bandenspanning....10-11
- Een band vervangen....8-14
- Formaat (banden en wielen)....11-09
- Onderling verwisselen....10-13
- Slijtage-indicatoren....10-12
- Sneeuwbanden....10-14
- Sneeuwkettingen....10-14

Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)....6-76
- Waarschuwingslampje....6-77
- Waarschuwingsmelding....6-77

Bediening vierwielaandrijving....6-33
Bedrijfsmodus....3-16
Bekerhouder....7-87
Bij koud weer en sneeuw....10-17
Blind Spot Warning (BSW) (met Lane Change Assist)....6-66
Bluetooth® 2.0-interface....7-50
Bougie....11-09
Brandstof
- Brandstofkeuze....2-02
- Tanken....2-03
- Tankinhoud....2-03
- Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem....2-05

Buitenspiegels....6-10

C

Cd-speler....7-12
Centrale portiervergrendeling....3-29
Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening....3-04,3-23
Chassisnummer....11-02
CO2-massa-emissies....11-10
Combinatielichten achter
- Locatie en vermogen van de lamp....10-26
- Vervanging....10-29

Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht 5-49
Contactslot....6-12
Controlelampjes....5-46

Controlelampjes richtingaanwijzers....5-46
Controlelampjes waarschuwingsknipperlichten5-46
Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)....6-46

D

De koplampen afplakken....10-32
De motor starten en afzetten....3-20
Derde remlicht
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
Vervanging.... 10-32
Digitale klok
Tijdinstelling.... 7-43
Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)....5-52

E

Elektrisch systeem....11-09
Elektrische bediening van de ruiten.... 3-43
Elektrische stuurbekrachtiging (EPS).... 6-43
Elektronisch gestuurd 4WD-systeem....6-31
Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem).... 3-03
Event Data Recorder.... 2-09
Extra uitrusting....10-17

F

Flessenhouder....7-88
Forward Collision Mitigation-systeem (FCM: botsingsbeschermingssysteem aan de voorzijde)....6-51

G

Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen....4-14
Gereedschap.... 8-07
Opbergen....8-06
Gewicht.... 11-06

H

Handgeschakelde transmissie....6-22
Het gebruik van startkabels (Starten in noodgevallen).... 8-02
Hoedenplank....7-88
Hoofdsteunen.... 4-07

I

Identificatieplaatje van het voertuig.... 11-02
In de was zetten....9-04
Inbraakalarmsysteem....3-36
Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen....6-36
Instrumenten....5-02
Interieurlamp (achteraan).... 7-82
Interieurlamp (vooraan)....7-81
Interieurlamp achteraan
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-27
Interieurlamp vooraan
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
Interieurverlichting....7-81
Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)....4-26
Onderhoud....4-39

K

Kaarthouder....7-86
Katalysator.... 10-03
Kinderzitjes.... 4-15
Opgelet bij het installeren van een kinderzitje in voertuigen met een passagiersairbag vooraan....4-15,4-28
Kledinghaak.... 7-89
Koelvloeistof (motor).... 10-05,11-11
Koplampen
Lichtsignaal....5-52
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
Schakelaar.... 5-49
Vervanging.... 10-27
Koppeling
Vloeistof....10-07
Krik....8-07
Opbergen....8-06

L

Ladingen....6-89
Lamp dashboardkastje
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-27
Lamp make-upspiegel
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-27
Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)....6-73
Leeslampen....7-82
Locatie en vermogen van de lamp.... 10-27
Lekke band (vervangen van een band)....8-14

OGAD20E2

Lekken (Brandstof, motorkoelvloeistof, olie en uitlaatgassen)....10-17
Link System....7-50
Locatie en vermogen van de lamp....10-26
Luchtreiniger....7-12
LW/MW/FM-radio....7-12

M

Middenconsoleverlichting
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-27

Mistachterlicht
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Schakelaar....5-60
- Vervanging.... 10-29

Mistlichten voor
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Schakelaar....5-60
- Vervanging.... 10-28

Motorkap.... 10-03
Motorschakelaar....3-15
Motorspecificaties.... 11-08
Motor
- Koelvloeistof....10-05,11-11
- Nummer....11-02
- Olie....10-04
- Olie en oliefilter.... 11-11
- Oververhitting....8-04
- Specificaties.... 11-08
- Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën....2-06

Motorvoertuigverlichting voor overdag....5-52
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervangen.... 10-27

Multifunctioneel display.... 5-04

N

Noodstopsignaalsysteem.... 6-40
Nummerplaatverlichting
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervanging.... 10-31

O

Olie voor differentieel achteraan.... 11-11
Olie
- Motorolie....10-04
- Olie handgeschakelde transmissie....11-11
- Olie voor differentieel achteraan....11-11
- Tussenbakolie....11-11

Ontgrendeling van de achterklep van binnenuit3-35
Opbergruimten.... 7-84
Originele onderdelen....2-05
Oververhitting.... 8-04

P

Parkeerlichten
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervangen.... 10-26

Parkeren....6-07
- Handrem....6-06

Portieren
- Afsluiten en openen.... 3-28
- Centrale portiervergrendeling.... 3-29
- Dead Lock System.... 3-31
- Kinderslot....3-33

R

Radar sensing misacceleration Mitigation System (RMS) (Voorzijde).... 6-61
Rear Cross Traffic Alert (RCTA).... 6-70
Reinigen
- De buitenkant van uw voertuig.... 9-03
- Interieur van uw voertuig....9-02

Remhulpsysteem.... 6-39
Remlichten
- Lampvermogen.... 10-25
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervanging.... 10-29

Remmen
- Antiblokkeerrem.... 6-40
- Handrem....6-06
- Remmen.... 6-37
- Vloeistof....10-07,11-11

Reservewiel.... 8-15
Richtingaanwijzers achter
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervanging.... 10-29

Richtingaanwijzers voor
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervanging.... 10-27

Richtingaanwijzers zijkant
- Locatie en vermogen van de lamp.... 10-26
- Vervanging.... 10-28

Richtingaanwijzers/Richtingsverandelichten....5-59
Rijden met een aanhangwagen....6-91
Rijden, alcohol en geneesmiddelen....6-03
Ruitenwisser
- Achterruit.... 5-64

Voorruit..... 5-61
Wisserbladen..... 10-15
Ruitverwarming (achterruit)..... 5-65

S

Schakelaar achterruitverwarming..... 5-65
Schakelaar claxon..... 5-66
Schakelaar koplamphoogteverstelling..... 5-57
Schakelaar waarschuwingsknipperlichten..... 5-59
Serienummerplaatje..... 11-02
Sigarettenaansteker..... 7-79
Slepen..... 8-21
Sleutelgleuf..... 3-22
Sleutels..... 3-02
Smeermiddelen..... 11-11
Smeltzekeringen..... 10-17
Smering van scharnieren en sloten..... 10-17
Sneeuwbanden..... 10-14
Specificaties..... 11-02
Spiegel
Achteruitkijkspiegel binnen..... 6-08
Buitenspiegels..... 6-10
Sproeierschakelaar
..... 5-63
Sproeier
Schakelaar..... 5-64
Vloeistof..... 10-07,11-11
Starten..... 6-14
Starten in noodgevallen..... 8-02
Starthulp op hellingen..... 6-38
Stekkerdoos voor accessoires..... 7-80
Steungrepen..... 7-89
Stoel
Achterbank..... 4-06
Bagageruimte creëren..... 4-08
Hoofdsteunen..... 4-07
Verstellen..... 4-03
Verwarmde stoelen..... 4-06
Voorstoel..... 4-03
Sturen
Stuurwielvergrendeling..... 3-19,6-14
Verstelling stuurwielhoogte en -bereik..... 6-08

T

Tankinhoud..... 2-03
Te nemen voorzorgen met een dakdrager..... 6-91
Tickethouder..... 7-78
Tijdinstelling..... 7-43
Toerenteller..... 5-02
TPMS..... 6-76
Transmissie
Automatische transmissie..... 6-23
Handgeschakelde transmissie..... 6-22
Tussenbakolie..... 11-11

U

USB-ingangsaansluiting..... 7-75
Een iPod aansluiten..... 7-76

V

Veilige rijtechnieken..... 6-03
Veiligheidsgordel..... 4-09
Verstelbare veiligheidsgordelverankering..... 4-12
Controle..... 4-25
Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen..... 4-14
Kinderzitjes..... 4-15
Krachtbegrenzer..... 4-15
Veiligheidsgordelspanner..... 4-15
Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën..... 2-06
Ventilatieroosters..... 7-02
Verlichting van de bagageruimte
Locatie en vermogen van de lamp..... 10-27
Vermogen..... 11-11
Vervanging van lampen..... 10-25
Verwarmde buitenspiegel..... 6-12
Verwarmde stoelen..... 4-06
Vloeistof
Koppelingsvloeistof..... 10-07,11-11
Motorkoelvloeistof..... 10-05,11-11
Remvloeistof..... 10-07,11-11
Sproeivloeistof..... 10-07,11-11
Vloeistofcapaciteiten en smeermiddelen..... 11-11
Voertuigafmetingen..... 11-04
Voertuiggewicht..... 11-06
Voertuiglabeling..... 11-02
Voertuigprestaties..... 11-06
Voorstoel..... 4-03
Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving..... 6-36
Voorzorgen voor het onderhoud van uw voertuig..... 9-02
Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van ruitenwissers en sproeiers..... 5-65
Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud..... 10-02

OGAD20E2

W

Waarschuwingslampje laadstroom..... 5-48
Waarschuwingslampje motorcontrole..... 5-47
Waarschuwingslampjes..... 5-47
Wassen..... 9-03
Weergave op het informatiescherm..... 5-48
Werking bij ongunstige rijomstandigheden..... 8-25
Werking van binnen- en buitenverlichting..... 10-17
Wiel
Specificatie..... 11-09
Wieldoppen..... 8-20
Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem..... 2-05

Z

Zekeringen..... 10-18
Zonneklep..... 7-78
Zonnewering..... 3-46
Zonneweringverlichting..... 7-83
Zuinig rijden..... 6-02

“

“Lichten aan”-zoemer..... 5-52

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD,

CONFORMITE SIMPLIFIEE	G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen

ÖVERENSSTÄMMELSE	använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një llloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება

	სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіообладнання J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW ; G8D-841M-WCM-E : 85dBμV/m [@3m] ; GGD-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACI N UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODU EN EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMME LSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSER KLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

Виробник Поштову Адресу

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05-24.25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

EAC

И011 16

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

Виробник Поштову Адресу

Visteon Corporation

One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіообладнання MDGMY10 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: **2402-2480** МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: **4 дБм**

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА EC **ДЕКЛАРАЦИЯ** **ЗА** **СЪОТВЕТСТВИЕ**	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN **UE DE** **CONFORMIDAD** **SIMPLIFICADA**	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання NR-201 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 4dBm

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.	Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI
Skirta šiems modeliams	Izstrādājums	Za
Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta	Ražotājs	Proizvaja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih
Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi	Skladnost
Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB,	Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK,	Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES,
Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas:	Atbildīgās personas paraksts:	Podpis odgovorne osebe:
P. Masato Nasu	Masato Nasu k-gs	G. Masato Nasu
Prezidentas	Prezidents	Predsednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:
P. Neil Roche	Neil Roche k-gs	G. Neil Roche
EMC gamybos vadovas	EMC produktu menedžeris	EMC Produktni vodja
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data:	Datums:	Datum:
2012 m. kovo 13 d.	2012. gada 13. Marts	13. marec 2012
Sertifikato Nr.	Sertifikāta Nr.	Št. certifikata
17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	17-0074-1 DofC, 3. izdevums	17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue) (name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg
al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifolge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου 1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, *Αγγλία*

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estandar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2. Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/ES	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo inym(i) normatívnym(i) dokumentom(mi).

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení Všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zdvihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(tic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinachutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinachutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EU	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitiktics deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin; (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mes, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg, samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, **Anglija**

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvíhacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9 júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s):

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,, Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:

Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:

Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:

Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Farjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana:

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtíð. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:

Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შეს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ეხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

